

VISIT...

LANZAROTE
Caliente.com

ПИН

КАРЛ ЛИННЕЙ



Философия
ботаники

КАРЛ ЛИННЕЙ

Академия наук СССР
ПАМЯТНИКИ ИСТОРИИ НАУКИ



КАРЛ ЛИННЕЙ
(1707—1778)

ПИН

CAROLI
LINNAEI



Philosophia
botanica



MOSQUAE «NAUKA» 1989

КАРЛ
ЛИННЕЙ



Философия
ботаники



МОСКВА «НАУКА» 1989

Издание подготовил
И. Е. АМЛИНСКИЙ

СЕРИЯ «КЛАССИКИ НАУКИ»

Основана академиком С. И. Вавиловым

ПОДСЕРИЯ «ПАМЯТНИКИ ИСТОРИИ НАУКИ»

Редакционная коллегия:

А. А. Баев (председатель), И. Е. Дзялошинский, А. Ю. Ишлинский,
С. П. Капица, И. Л. Кнузянц, А. Н. Колмогоров, С. Р. Микулинский,
Д. В. Озобишин (ученый секретарь), Л. С. Полак, Я. А. Смородинский,
А. С. Спириг, И. Т. Фролов (заместитель председателя),
А. Н. Шамин, И. Р. Шафаревич, А. Л. Яшин

Перевод с латинского

Н. Н. Заблужной, С. В. Сапожникова,
под редакцией М. Э. Кирпичникова

Ответственные редакторы

П. А. Генкель, Б. А. Старостин

Философия ботаники / Карл Линней. — М.: Наука, 1989. — 456 с.

ISBN 5-02-003943-8.

Впервые дан перевод с латинского одного из основных трудов крупнейшего шведского естествоиспытателя XVIII в., основателя современной систематики растений.

Изложены история, теория и методика систематики. Во все времена эта книга высоко ценилась не только ботаниками и естествоиспытателями, но также писателями и философами.

Книга рассчитана на ботаников, философов, историков науки.

2004000000-350
Л 042(02)-89 228-87—IV

ISBN 5-02-003943-8

© Перевод на русский язык, предисловие,
послесловие, комментарии, указатель.
Издательство «Наука», 1989

CAROLI LINNÆI

ARCHIATR. REG. MEDIC. ET BOTAN. PROFESS. UPSAL.
ACAD. IMPERIAL. MONSPEL. BEROL. TOLOS. UPSAL.
STOCKH. SOC. ET PARIS. CORRESP.

PHILOSOPHIA BOTANICA

IN QUA
EXPLICANTUR

FUNDAMENTA BOTANICA

CUM
DEFINITIONIBUS PARTIUM,
EXEMPLIS TERMINORUM,
OBSERVATIONIBUS RARIORUM,

ADJECTIS
FIGURIS ÆNEIS.



Cum PRIVILEGIO.

STOCKHOLMIÆ,
APUD GODOFR. KIESEWETTER
1751.

ЕГО КОРОЛЕВСКОГО ВЕЛИЧЕСТВА
СОВЕТНИКУ ТАЙНОГО КОМИТЕТА
СЛАВНЕЙШЕМУ И ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОЙШЕМУ

ГОСПОДИНУ БАРОНУ

АНДР[ЕАСУ]

фон ХЕПКЕНУ

ЧЛЕНУ КОРОЛЕВСКОГО РИКСДАГА
КАВАЛЕРУ ОРДЕНА СЕРАФИМА

*Этот малый труд,
содержащий ботаническую философию,*

ПОСВЯТИЛ

СЛАВНЕЙШЕГО

И ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОЙШЕГО [его] ИМЕНИ

преданнейший почитатель

КАРЛ ЛИННЕЙ

ЧИТАТЕЛЮ БОТАНИКУ

В «FUNDAMENTA BOTANICA» я некогда изложил в немногих афоризмах теорию и наставления учения о растениях; подробное их разъяснение посредством примеров, наблюдений и наглядных доказательств вкупе с разграничением и точным определением частей растений и слов, [служащих] терминами, я назвал ботанической философией, поскольку именно в этом состоят предписания науки.

Мы давно уже выпустили [в свет] различные части такого рода БОТАНИЧЕСКОЙ ФИЛОСОФИИ, а именно, к главе I [Fundamenta Botanica] — *Bibliotheca Botanica*, к главе II — *Classes Plantarum*, к главе III — *Sponsalia Plantarum*^{1*}, к главам VII, VIII, IX, X — *Critica Botanica*, к главе XII — *Vires Plantarum*. Остальные части «Fundamenta Botanica», а именно главы IV, VI, XI я уже давно намеревался объединить вместе с предыдущими в один труд и, добавив новые примеры, наблюдения и доказательства, издать под названием «Философии ботаники», причем весьма многое подобрал для этой цели; однако утраченный обилием того, что следовало сказать, я был охвачен таким пресыщением, вернее, отвращением к утомительному писанию, что решил отложить это до более подходящего времени, которое настолько затянулось в связи с годами, день ото дня увеличивающимися общественными и личными заботами, служебными обязанностями и путешествиями, принимаемыми в естественной исторических [целях], что я сам начал сомневаться в успехе [этого] предприятия.

Между тем наряду с настойчивыми просьбами книготорговца, распродавшего прежние экземпляры «Fundamenta Botanica», мои ученики стали также упорно настаивать на новом издании, с тем чтобы я добавил точные *определения частей растений* и применяемых мною *научных терминов* согласно той системе, по которой я обычно излагал их на своих вступительных лекциях. К этой их просьбе присоединились и друзья, весьма заслуженные ботаники, убеждавшие меня разъяснить научные термины и определить части растений. Чтобы удовлетворить пожелания тех и других, я начал сводить собранное мной в краткое пособие и готовить [его] для печати. Однако едва работа началась, как жестокая подагра настолько надломилась не только

мои телесные силы, но также ум и душу, что [замысел] оказался заглохшим, не [успев] созреть. Ныне же, кое-как восстановив силы, я составил краткое пособие по ботанической философии, имеющее небольшой объем и включающее основы и начала ботаники, издаваемое исключительно для учеников, — пособие, которое в другое время, если позволял судьба и досуг, выйдет в свет в значительно расширенном виде.

В конце книжки я добавил кое-что, касающееся учебных *указаний*, чтобы не оставлять пустыми обратные стороны листов.

Занимаясь ныне подбором [материала к] «SPECIES PLANTARUM», я убедительно и настоятельно прошу виднейших европейских ботаников прислать мне имеющиеся у них в двойном [количестве] редкие или не отмеченные мной растения, чтобы можно было отнести их к родам, [имеющим] соответствующие отличия; я, со своей стороны, сочту долгом в том или ином виде публично засвидетельствовать свою признательность тому, кто их [мне] пришлет.

Упсала, 1750, сентября 16.

КАРЛ ЛИННЕЙ

ВВЕДЕНИЕ

1. ВСЕ, что встречается на земле, принадлежит *элементам и натуралиям*.
Syst. nat.^{1*} 6 [издание]. *Примечания о трех царствах [природы]* § 6, 7.
Элементы просты, *натуралии* сложны [благодаря] божественному искусству.
Физика говорит о качествах элементов.
Естествознание же о [качествах] *натуралий*.
2. НАТУРАЛИИ (1) распределяются по трем царствам природы: *камней, растений, животных*.
Syst. nat. 6 [издание] с. 211 § 14, 8, 9. Необходимость познания.
Fauna suecica.^{3*} *Предисловие* 4. Действия первого человека ^{4*}.
Act. stockholm. 1740. с. 411. Применение.
3. КАМНИ (2) растут. РАСТЕНИЯ (2) растут и живут (133). ЖИВОТНЫЕ (2) растут, живут и чувствуют ^{5*}.
Syst. nat. 6 [издание] с. 211, § 15, то же.
Syst. nat. 6 [издание] с. 219, § 2. Камни растут.
Sponsal plant.^{6*} § 1—14. Растения живут.
Jung. Isagoge.^{7*} Гл. 1. Растение есть тело, живущее, [но] не чувствующее, *прикрепленное* к определенному месту или основанию, откуда [оно] может получать питание, увеличиваться и, наконец, распространяться.
Boerh. hist. 3^{8*} Растение есть органическое тело, прикрепляющееся к какому-нибудь другому телу некоторой своей частью, посредством которой оно получает и *извлекает* материал для питания, роста и жизни.
Ludwig. veget. 3^{9*} Естественные тела, наделенные всегда одной и той же формой и способностью к перемещению, называются *животными*; имеющие всегда одну и ту же форму, но не способные перемещаться — *растениями*; а те, которые имеют разнообразную форму, называются *минералами*.
Примечание. *Окаменелости и кристаллы*, [относящиеся] к одному и тому же виду, вполне совпадают по форме. Способны перемещаться *Balanus*^{10*}, *Lernæa*^{11*}, равно как и *Mimosa*.
4. БОТАНИКА есть естественная наука, которая учит познанию *растений* (3).
Boerh. hist. 16. Ботаника есть часть естествознания, с помощью которой наиболее успешно и с наименьшим трудом познаются и запоминаются растения.
Ludwig. aphor. 1. Ботаника есть наука о растениях, или познание того, что совершается посредством растений или в растениях.

I. БИБЛИОТЕКА^{12*}

5. БОТАНИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА содержит книги, написанные о растениях.

Она дает представление об открытиях, событиях, достижениях [ботаники], местонахождении [растений], методе.

Ботаник должен знать, к каким авторам обращаться [в связи] с изучаемым растением.

По Европе: *К. Баугин* (с систематиком)^{13*}, *Рей 3* [тома], *Вайан*.

По Альпам: *Рей*, *Линней*, *Галлер*, *Гмелин*.

По Капской [колонии]: *Герман*, *Бурман*, *Коммелин*, *Линней*, *Рей*, *Паукнет*, *Петивер*.

По Индии: *Герман*, *Рееде*, *Паукнет*, *Рей*, *Бурман*, *Линней*.

По Северной Америке: *Гроновиус*, *Кетсби*, *Рей*, *Морисон*, *Паукнет*, *Корню*.

По Южной Америке: *Плюмье*, *Слоан*, *Рей*, *Паукнет*, *Эрнандес*, *Маркграф*, *Пизон*, *Фейе*.

Библиографии: *Сегье*, *Линней*, *Бумальд*, *Шейдцер*.

Истории [ботаники]: *Турнефор*, *Готтон*, *Ройен*.

6. ФИТОЛОГАМИ называются авторы, известные какой-либо работой (5) о растениях, будь то ботаники, либо ботанофилы.

Гид. Вет. § 7 и 43, отличие.

Выдающиеся ботаники в хронологическом порядке^{14*}.

	XVII ВЕК	XVIII ВЕК	
Теофраст			
Плиний	<i>Робен</i> 1601	<i>Шерард</i> 1701	
Диоскорид	<i>Спизель</i> 1608	<i>Рудбек сын</i> —	
	<i>Вот</i> 1609	<i>Мериан</i> 1705	
	<i>Ренольм</i> 1611	<i>Жюсье А.</i> 1709	
	<i>Сверт</i> 1612	<i>Бургав</i> 1710	
	<i>Брай</i> —	<i>Пти</i> —	
	<i>Беслер</i> 1613	<i>Гейзер</i> 1711	
	<i>Юнгерман</i> 1615	<i>Кемпфер</i> 1712	
	<i>Бросс</i> 1628	<i>Хельмке</i> —	
XV ВЕК	<i>Паркинсон</i> 1629	<i>Тита</i> 1713	
Газа	<i>Донати</i> 1631	<i>Фейе</i> 1714	
Барбаро	<i>Лауремберг</i> 1632	<i>Кнаут сын</i> 1716	
	<i>Феррари</i> 1633	<i>Брэдли</i> —	
	<i>Корню</i> 1635	<i>Инар</i> —	
	<i>Веслинг</i> 1636	<i>ВАЙАН</i> 1717	
	<i>Стапель</i> 1644	<i>Блар</i> 1718	
	<i>Эрнандес</i> 1647	<i>Понтедера</i> —	
	<i>Маркграф</i> 1648	<i>Руппиус</i> —	
	<i>Пизон</i> —	<i>Дилленкус</i> 1719	
	<i>Гернер</i> 1651	<i>Монти</i> —	

	<i>Панков</i> 1654	<i>Буксбаум</i> 1721	
	<i>Лёвель</i> —	<i>Тилли</i> 1723	
	<i>Юнг</i> 1657	<i>Жюсье Б.</i> 1725	
XVI ВЕК	<i>Амброзини</i> —	<i>Мартин</i> 1726	
<i>Брунфельс</i> 1530	<i>Жонке</i> 1658	<i>Микели</i> 1729	
<i>Траугс</i> 1532	<i>Рудбек</i> 1659	<i>Кетсби</i> 1731	
<i>Корпус</i> 1535	<i>Рей</i> 1660	<i>Жоффруа</i> —	
<i>Руэль</i> 1536	<i>Гофман М.</i> 1662	<i>Цельсий</i> 1735	
<i>Дорстениус</i> 1540	<i>Шейффер</i> —	<i>Вальтер</i> —	
<i>ГЕСНЕР</i> 1541	<i>Эльсгольц</i> 1663	<i>Дзаникелли</i> —	
<i>Фукс</i> 1542	<i>Валло</i> 1665	<i>Линней</i> —	
<i>Брассавола</i> 1545	<i>Шабрей</i> 1666	<i>Галлер</i> —	
<i>Маттиоли</i> 1548	<i>Меррет</i> 1667	<i>Миллер</i> 1736	
<i>Додоней</i> 1550	<i>Бокконе</i> 1668	<i>Бурман</i> 1737	
<i>Белон</i> 1552	<i>Альдбрандти</i> —	<i>Людвиг</i> —	
<i>Гвиладино</i> 1553	<i>МОРИСОН</i> 1669	<i>Мёринг</i> —	
<i>Анжелилара</i> 1557	<i>Мунтинг</i> 1672	<i>Вейнман</i> —	
<i>Кальчеоларий</i> 1561	<i>Баррель</i> +1673 ^{15*}	<i>Блаквелл</i> 1739	
<i>Пена</i> 1570	<i>Тилландс</i> —	<i>Амман сын</i> —	
<i>Лобелий</i> —	<i>Штербек</i> 1675	<i>Гроновиус</i> —	
<i>Гарсия</i> 1574	<i>Дзанони</i> —	<i>Ройен</i> 1740	
<i>Мокардес</i> —	<i>Амман</i> —	<i>Гледич</i> —	
<i>Кляузий</i> 1576	<i>Додар</i> 1676	<i>Сегье</i> —	
<i>Каррихтер</i> —	<i>Брейн</i> 1678	<i>Барер</i> 1741	
<i>Костео</i> 1578	<i>Рееде</i> —	<i>Гербер</i> 1743	
<i>Аюста</i> —	<i>Менцель</i> 1682	<i>Геснер</i> +1744 ^{16*}	
ЧЕЗАЛЬПИНО 1583	<i>Коммелин</i> 1683	<i>Стеллер</i> +1746 ^{17*}	
<i>Дуранте</i> 1584	<i>Трумфетти</i> 1685	<i>Гмелин</i> 1747	
<i>Далешан</i> 1587	<i>Маньоль</i> 1686	<i>Геттар</i> —	
<i>Камерариус</i> —	<i>Герман</i> 1687	<i>Вахендорф</i> —	
<i>Табернемонтанус</i> 1588	<i>Ривинус</i> 1680	<i>Лехе</i> 1748	
<i>Таллий</i> —	<i>Паукнет</i> 1691	<i>Даллбар</i> 1749	
<i>Альпино П.</i> 1591	<i>Петивер</i> 1692	<i>Кальм</i> 1750	
<i>Ваугин И.</i> —	<i>Кулани</i> —	<i>Хасеельквист</i> 1750	
<i>Кортузо</i> —	<i>Плюмье</i> 1693	<i>Шпара</i> —	
<i>Колумна</i> 1592	<i>ТУРНЕФОР</i> 1694	ОБЩЕСТВА^{18*}	
БАУГИН К. 1593	<i>Бромель</i> —	<i>Германское</i> 1670	
<i>Пона</i> 1595	<i>Цвингер</i> 1696	<i>Английское</i> 1682	
<i>Джерард</i> 1597	<i>Слоан</i> —	<i>Французское</i> 1699	
<i>Императо</i> 1599	<i>Коммелин К.</i> 1697	<i>Упсальское</i> 1720	
<i>Шенкхельмт</i> 1600	<i>Вобарт</i> 1699	<i>Российское</i> 1728	
	<i>Фолькамер</i> 1700	<i>Нюрнбергское</i> 1731	
		<i>Стокгольмское</i> 1739	

7. БОТАНИКИ (настоящие; 6) понимают ботанику (4), исходя из ее истинных основ, и умеют дать всем растениям (2) понятные названия; они либо *собиратели* (8), либо *методисты* (18).

Fund. Bot. 151, 164, 165, 167, 152
Syst. nat. 6. c. 211 § 13, 12, 11 и c. 215 и 2.
Gen. plant. Предисловие § 1, 2, 3.
Class. plant. Предисловие § 1.

8. СОБИРАТЕЛИ (7) прежде всего заботились о числе видов растений, это *опуцы* [ботаники] (9), *комментаторы* (10), *ихниографы* ^{19*} (11), *описатели* (12), *монографы* (13), *любопытные* ^{20*} (14), *адонисты* ^{21*} (15), *флористы* (16), *путешественники* (17).

9. ОТЦЫ (8) ботаники заложили первые ее начала ^{22*}.

События:

Греки — [преименно] *египтян*, а *египтяне* — *галдеев* ^{23*}.
Римляне после поражения Помпея при Акциуме ^{24*}.
Готы в IV в., *лангобарды* в V в. опустошают Рим ^{25*}.
Арабы в VI в. вторглись в Египет, а в VII в. в Испанию.
Марокканцы в XI в. Халифат.

ГРЕКИ пережили эпоху расцвета до Рождества Христова.

Гиппократ, отец медицины в V в. до Рожд. Хр.
Аристотель, глава перипатетиков, IV в.
Теофраст, отец ботаники, III в.
Ксенофонт Афинский II в.

РИМЛЯНЕ в первые века христианской эры.

Катон при Юлии Цезаре, 149 г. до Рожд. Хр. ^{26*}
Варрон при Августе, 62 г. до Рожд. Хр.
Вергилий при Августе, 70 г. до Рожд. Хр.
Колумелла при Клавдии.
Плиний при Тиберии до Тита.
Диоскорид при Нероне.
Руф при Траяне.
Палладий при Антонине Пие.

АЗИАТЫ:

Гален Пергамский жил в Риме до 133 г. ^{27*}
Орибасий Пергамский, квестор [императора] Юлиана.
Азий Амидийский при Константине и Феодосии.
Эгинета Павел [Эгинский] при Константине Погонае.

АРАБЫ:

Месуэ из Нишапура в конце VIII в.
Серапион, сын *Иоанна*, врач.
Рази, уроженец Рел в Персия, около 920 г.
Авиценна из Бухары в Персия ^{28*}, врач, около 1030 г.
Аверроэс из Кордовы в Испании, около XI в.
Авензоар, около 1150 г.
Абензевит, врач, араб, XII в.

МАЛОИЗВЕСТНЫЕ [ученые] XII и последующих веков [такие] как: *Мирепс* Препозит, *Кеириций* из Тертоны, Аббатиса *Хильдегарда*, *Сильватин*, *Донди*, *Суарди*, *Вилланова*, *Куба*, *Платеарий* и др.

Они все не знали того, [что изложено] в очерках § 325, 326, 332.

[Они писали]:

По-гречески:	<i>Гиппократ</i> , <i>Басс</i> , <i>Апулей</i> , <i>Гален</i> , <i>Эгинета</i> , <i>Катон</i> , <i>Колумелла</i> , <i>Авиценна</i> , <i>Авензоар</i> .	<i>Аристотель</i> , <i>Никандр</i> , <i>ДИОСКОРИД</i> , <i>Руф</i> , <i>Орибасий</i> , <i>Мирепс</i> , <i>Варрон</i> , <i>Серапион</i> , <i>Аверроэс</i> .	<i>ТЕОФРАСТ</i> <i>Ксенофонт</i> , <i>Азий</i> , <i>Вергилий</i> , <i>Палладий</i> , <i>Рази</i> , <i>Абензевит</i> ,
По-латыни:	<i>Катон</i> , <i>Варрон</i> , <i>Вергилий</i> , <i>Плиний</i> , <i>Палладий</i> , <i>Колумелла</i> .		
По-арабски:	<i>Месуэ</i> , <i>Серапион</i> , <i>Рази</i> , <i>Абензевит</i> .		
На других языках:	<i>Куба</i> , <i>Сильватин</i> , <i>Суарди</i> , <i>Басс</i> , <i>Катон</i> , <i>Гиппократ</i> , <i>Аристотель</i> , <i>Теофраст</i> .	<i>Хильдегарда</i> , <i>Кеириций</i> , <i>Платеарий</i> , <i>Ксенофонт</i> , <i>Варрон</i> , <i>Гален</i> , <i>Плиний</i> .	<i>Мирепс</i> , <i>Боско</i> , <i>Донди</i> , <i>Палладий</i> , <i>Колумелла</i> .

10. КОММЕНТАТОРЫ (8) толковали сочинения Отцов (9).

События середины XV века: турки отделили Греческую, восточную империю от западной ^{29*}; беглецы принесли в Италию литературу.

Изобретения: *книгопечатание* 1440. *Порох*. *Америка* [открытие] 1492.

АРИСТОТЕЛЯ перевел *Константин* и др.
 комментарию дал *Скалигер* и др.

ТЕОФРАСТА перевел *Газа* и др.
 коммент[ировали] *Стапель*, *Скалигер* и др.

ПЛИНИЯ исправляли *Далешан*, *Ардуэн*, *Гроновиус* и др.
 коммент[ировали] *Барбаро*, *Гвиляндино*, *Сомэз* (*Сальмасиус*) и др.

ДИОСКОРИДА перевели *Корнаний*, *Саррацен* (*Сарраценус*) и др.
 коммент[ировали] *Барбаро*, *Фукс*, *Маттиоли*, *Кордус*, *Геснер*,
Руэль и др.

КАТОНА коммент[ировали] *Мёрсиус*, *Урсин* и др.

АВИЦЕННУ перевели *Альмаго*, *Костео*, *Племпиус* и др.
Амальтей — на еврейский;³

коммент[ировал] *Лоницер*.

МЕСУЭ коммент[ировали] *Кампегуис*, *Монардус* и др.

11. ИХНИОГРАФЫ (8) при помощи изображений воспроизвели внешний вид растений.

Искусство, неизвестное древним и представляющее собой как бы отражение в зеркале.

Оно требует: *ботаника*, *художника*, *резчика*.
 в этом преуспели *Дилленсус*, *Колумба*, *Эрет*.
 плохо: *Мунтин*.

Все части следует наблюдать в естественном положении и в натуральную величину, даже мельчайшие [части] *плодоносием*.

[Гравюры] на ДЕРЕВЕ: наилучшие у Геснера, Рудбека.

на МЕДИ: (Донди 1536), Феррари, Додар, Брей, Коммелин, Лёвель, Рееде, Герман, Ривинус.

на ОЛОВЕ: Дилленус.

КОНТУРНЫЕ без теня: Брунфельс, Фукс, Клаузий, Пляуме.

РАСКРАШЕННЫЕ в естественные цвета: Мартин, Вяземский, Вейнман.

ОРИГИНАЛЬНЫЕ самопечатные с листьев: Гессель в Америке 1707, Книппоф в Германии 1733 г.

РОСКОШНЫЕ: Рееде, Слон, Дилленус.

ПЛОХИЕ: Браунер, Мюллер, Брунсвиц, Куба, Лоницер, Ниланд, Пальмберг, Эрландес.

НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ: Маттиоли, Камерариус, Лобелий, Додоней, Фукс, Клаузий, Беслер, Сверт, Робер, Морисон, Ривинус, Вайан.

ДЛЯ ЭКЗОТИЧЕСКИХ [растений]: Морисон, Плукнет, Петивер, Додар, Мартин, Альпино, Баррель, Кетсби, Дилленус, Герман.

ГЕРБАРИЙ (HERBARIUM) превыше любого изображения и необходим любому ботанику.

1. Растения не следует собирать влажными.
2. Все части должны быть сохранены,
3. осторожно расправлены,
4. при этом не изогнуты.
5. Органы плодоношения должны быть налицо.
6. Сушить следует между листами сухой бумаги.
7. Как можно скорее, чуть теплым утюгом.
8. Умеренно прижав прессом.
9. Для наклеивания употреблять рыбий клей,
10. хранить следует всегда на листе [в полную величину],
11. только одно [растение] на странице,
12. папка не должна быть переполнена.
13. Род растения надписывается сверху.
14. Вид и [его] история указываются на обороте.
15. Растения одного и того же рода вкладываются [вместе] в пачку.
16. Растения располагаются согласно системе.

12. ОПИСАТЕЛИ (8) составили очерки (325) растений.

УСТАРЕВШИЕ [очерки]: Брунфельс, Траугот, Дорстенус, Лоницер, Руэль, Дуранте, Карристер, Турнейссер, Тернер, Саломон.

УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ [и поныне]: Маттиоли, Кордус Валерий, Фукс, Клаузий, Додоней Лобелий, Табернемонтанус, Джерард, Паркинсон, Далеман.

ОБЩИЕ: И. Баузин с Херлером, Морисон, Рей.

С ПРИЗНАКАМИ ^{30*}: Hortus Cliffortianus, Галлер, Flora Zeylanica.

С РАЗМЕРАМИ: Турнефор, Фейе ^{31*}.

ЧАСТНЫЕ для мхов: Дилленус.

для злаков: Шейцлер, К. Баузин.

для американских папоротников: Пляуме.

для лекарственных [растений]: Поме, Валентини, Жобфруа.

ЭКЗОТИЧЕСКИЕ для индийских [растений]: Рееде, Румпф.

для американских: Пляуме, Слон, Эрландес.

13. МОНОГРАФИИ (8) посвящали одному растению специальное сочинение.

Чтобы тем самым тщательнее выяснить все для частного случая.

Начинание ЛЮБОПЫТНЫХ В [ИССЛЕДОВАНИИ] ПРИРОДЫ достойно похвалы.

ВЫДАЮЩИХСЯ среди них немного.

Дилленус [о видах] *Mesembryanthemum*. Бургав [о] *Protea*. Компфер [о] *Thea*.

Следует рекомендовать [для монографий] *Succulentae*, а также обширнейшие роды, например, *Euphorbium*.

Главные [труды] этого рода:

Галлер [об] *Allium*.
об альпийских [видах] *Veronica*.
[о] видах *Pedicularis*.
Брей [о] *Ginseng*.
Лазято [о] *Panax*.
Бредли [о] *Aloë*.
Хельвинг [о] *Pulsatilla*.

Наши^{32*} *Musa*
Betula nana.
Ficus.
Passiflora.
Anandria.
Acrosticum.
Senega.
Lignum columbinum.
Spilachnum.

14. ЛЮБОПЫТНЫЕ (8) представили [сведения] о более редких растениях.

О более редких растениях следует справляться у авторов:

ПО-ЕВРОПЕ: Гмелин — по Сибири. Амман — по России.
Линней — по Лавландии. Галлер — по Швейцарии.
Буксбаум — по восточным [растениям]. Турнефор — по восточным [растениям].
Лёвель — по Пруссии. Менцель [в его] *pugillus*.
Рей — по Англии. Маньоль по Монпелье.
Колумна [в его] *Esphrasis*. Тилли — по окрестностям Пизы.
Бокконе [в его] *Museum*. Баррель [в его] *Icones*.
Альбини, Триумфетти Альпино [в его] *Rariora*.

ПО ИНДИИ: Дилленус [в его] *Hortus Elthamensis*.
Герман [в его] *Hortus Lugduno Batavi*.
Брей [в его] *Centuriae* и *Prodromus*.
Додар [в его] *Historia plantarum*.
Мартин [в его] *Centuriae*.
Коммелин [в его] *Hortus Amstelodamensis*.
Герман [в его] *Paradisus*.
Плукнет [в его] *Phytographia*.

ПО МУЗЕЯМ, которые содержат [объекты] из трех царств природы.

Себа [в его] *Thesaurus*. Кетсби — по Каролине.^{33*}

Петивер [в его] *Gazophylacium*. Аноним^{34*} по Петербургу.

15. АДОНИСТЫ (8) заведуют разведением растений какого-либо сада.

АКАДЕМИЧЕСКИЕ САДЫ^{36*} в Европе:

<i>Падуанский</i> ^{36*} [основан в]	1540	<i>Амстердамский</i> [основан в]	1686
<i>Пизанский</i> —	1547	<i>Утрехтский</i> —	1638
<i>Болонский</i> —	1547	<i>Упсальский</i> —	1657
<i>Монпелье́нский</i> —	1598	<i>Берлинский</i> —	
<i>Парижский</i> —	1626	<i>Лейпцигский</i> —	1580
<i>Оксфордский</i> —	1683	<i>Геттингенский</i> —	
<i>Лейденский</i> —	1677	<i>Виттемберский</i> —	

ОБЩЕСТВЕННЫЕ сады; среди [их описаний] выделяются:

Маньоль [описание] Монпелье́нского [сада].*Герман* — Лейденского [сада].*Бургаа* — Лейденского [сада].*Ройен* — Лейденского [сада].*Тилли* [описание] Пизанского [сада].*Фолькамер* — Нюрнбергского [сада].*Галлер* — Геттингенского [сада].*Линней* — Упсальского [сада].

ЧАСТНЫЕ сады; важнейшие:

Линней [описание] сада Киллфорта.*Морисон* — сада в Блуа.*Тран* — каталог [сада] в Карлсруэ.*Мёринг* — собственного сада.*Вальтер* — Designatio plantarum

16. ФЛОРИСТЫ (8) составляют перечни дикорастущих растений какой-нибудь определенной местности.

Перечень должен быть систематическим, так чтобы [он] давал представление даже об отсутствующих растениях; имеющиеся же должны быть снабжены указанием на место, почему ^{37*} сроки [прорастания] и местные названия.

ВАЖНЕЙШИЕ флоры:

<i>Гмелина</i> — Сибирская.	<i>Далибара</i> — Парижская.
<i>Галлера</i> — Швейцарская.	<i>Геттара</i> — Этамская.
<i>Линнея</i> — Лапландская.	<i>Маньоль</i> — Монпелье́нская.
	Шведская.
<i>Рей</i> — Английская.	<i>Руппиуса</i> — Иенская.
<i>Вайля</i> — Парижская.	<i>Дилленциуса</i> — Гиссенская.
	<i>Готшеда</i> — Прусская.

17. ПУТЕШЕСТВЕННИКИ (8) побывали в далеких краях в поисках растений.

ОСОБЕННО ВАЖНЫ для ботаников:

Шейцера — путешествия по Альпам.*Кальцеолярия* и *Пона* — на гору Бальдо ^{38*}.*Рей* — путешествия и повядки.*Турнефора* — путешествия по Леванту.*Шоу* — перечень растений Африки.*Альбини* — [перечень растений] Египта.*Белон*, *Раувольф*.*Кемпфер* — Amoenitates.*Маркграфа* и *Лизона* — [путешествие] в Бразилию.*Фейе* [путешествие] в Перу.*Эрнандеса* — в Мексику.*Корню* — в Канаду.

НАИЛУЧШИЕ в ботаническом [отношении]:

По Индии: *Рееде* — по Малабарии ^{39*}. по Америке: *Слоан* — по Ямайке ^{41*}.*Бурман* — Thesaurus Zeylanicus. *Плюмье* — по Америке.*Линней* — Flora Zeylanica. *Гроновиус* — Flora virginica.*Румф* — по Амбону ^{40*}.*Кемпфер* — по Японии.

18. МЕТОДИСТЫ (7) трудились прежде всего над расположением (VI), а сделав это — над именованием растений (VII); таковы философы (19), систематики (24), номенклаторы (38).

19. ФИЛОСОФЫ (18), [исходя] из рациональных начал, наглядно облекли ботанику в форму науки; это ораторы (20), полемисты (21), физиологи (22), наставники (23).

Этих ботаников будем называть теоретиками.

Им принадлежат правила и законы по ботаническим [вопросам].

У старых [авторов] учение о растениях было эмпирическим познанием.

20. ОРАТОРЫ (19) предложили то, что разумно украшает науку.

НЕБОЛЬШИЕ РЕЧИ.

Гельвиц — Botanices nobilitas.*Триумфетти* — Praeclusio.*Коммелин* — Oratio.

ПРИРОДОВЕДЕНИЕ.

Биберг — Oeconomia Naturae.*Свёдерберг* — Curiositas Naturae.

ЭМБЛЕМЫ.

Камерариус — Emblemata.*Мюлюс* — Hortus philosophicus.

21. ПОЛЕМИСТЫ (19) спорили на ботанические темы в печати.

БИТВЫ СИСТЕМАТИКОВ.

Турнефор. *Elementa* *Коле*. Критические письма.*Шомель*. Responsum

* * *

Рей. *Sylloge*.. *Ривинус*. Письмо*Рей*. Письмо.*Рей*. Methodus (разные издания). . . *Турнефор* [в его] Optima methodus*Дилленциус*. Суждение.. *Ривинус*. Responsio.*Дилленциус*. Examen.

2 Карл Линней

* * *

Линней. *Methodus*.. . . . *Сиевбек*. *Epicrisis* ^{42*}*Броваллий* *Examen*.*Гледич* *Consideratio* [*epicriseos*. . .].. . . *Сиевбек* *Vaniloquia*.*Гейстер* *Заметки*.

БИТВЫ ЦАРЕЙ из-за растений были более кровавыми, [ибо] писались они не пером, но бомбардами и мечами.

Abies, называемый *Sedrus*, побудил Адриана разрушить Иерусалим.

Haematozylon послужил поводом войны между испанцами и англичанами, 1736—1743.

Ficus побудил Ксеркса [выступить] против афинян.

Рим—против Карфагена, как требовал Катон.

Из-за кустарника, [содержащего] бальзам, враждовали иудеи и римляне. Плиний XII ^{43*}.

Anacardium часто бывает причиной сражений между бразильцами.

Phoenix много раз бывал причиной раздоров на Востоке.

Myristica вооружила белгов ^{44*} против индийцев.

22. ФИЗИОЛОГИ (19) раскрыли законы произрастания и тайну пола (V) у растений.

Милантон 1676 г. ^{45*}

Камерариус (Рудольф) — *Epistola* ^{46*}.

Вайан — *Sermo*.

Вальбом. *Наше* [сочинение] *Sponsalia plantarum*.

23. НАСТАВНИКИ (19) составили правила и каноны.

Юнг — *Isagoge Phytoscopica*.

Мы — *Fundamenta Botanica*.

Людовиг — *Regnum vegetabile*.

Aphorismi Botanici.

24. СИСТЕМАТИКИ (18) расположили растения по определенным группам: они либо ортодоксы ^{47*} (26), либо гетеродоксы ^{48*} (25).

25. СИСТЕМАТИКИ ГЕТЕРОДОКСЫ (24) расположили растения не на основе плодоношения (164), а по иному принципу; таковы алфаветари, ризотомы, филлофилы, физиогномисты, хроницисты, топофилы, эмпирики и сеплазиари ^{49*}.

Алфаветари — в алфавитном порядке.

Ризотомы — по строению корня; например садовники.

Филлофилы — по видам листьев.

Физиогномисты — по общему облику.

Хроницисты — по времени цветения.

Топофилы — по месту произрастания.

Эмпирики — по применению в медицине.

Сеплазиари согласно порядку [принятому] в фармакопее.

26. СИСТЕМАТИКИ ОРТОДОКСЫ (24) избрали метод, [построенный] на истинной основе плодоношения (164); они либо универсалы (27), либо парциалы (32).

Они наблюдают естественные роды.

Располагают роды согласно какой-либо части плодоношения.

Определяют имеющиеся в наличии [роды], тогда отсутствующие выявляются сами собой.

27. Систематики ортодоксы УНИВЕРСАЛЫ (26) установили все классы растений на основе истинного метода: таковы фруктисты (28), короллисты (29), калицисты (30), сексуалисты (31).

28. ФРУКТИСТЫ (27) образовали классы растений [на основе] околоплодника (86), семени (86) или ложа (86), таковы Чезальпино, Морисон, Рей, Кнаут, Герман, Бургаз.

Чезальпино (54) Падуанский профессор, 1583 ^{50*}.

Морисон (55) Оксфордский профессор, 1680.

Рей (59) Английский пресвитер, 1682, 1700.

Кнаут (57) врач в Халле, 1687.

Герман (56) Лейденский профессор, 1690.

Бургаз (58) Лейденский профессор, 1710.

29. КОРОЛЛИСТЫ (27) разграничили классы по лепесткам венчика (86); например Ривинус, Турнефор.

Ривинус (61) Лейпцигский профессор, 1690.

Гейзер Виттенбергский профессор, 1711.

Руппиус (61) Иенский ученый, 1718.

Хебештрейт Лейпцигский профессор, 1731.

Людовиг (63) Лейпцигский профессор, 1737.

Кнаут (62) библиотечарь в Халле, 1716.

Турнефор (64) Парижский профессор, 1694.

Плюмье — монах, 1703.

Понтедера (65) Падуанский ^{51*} профессор, 1720.

30. КАЛИЦИСТЫ (27) распределили классы по строению чашечки (86); таковы Маньоль и Мы.

Маньоль (66) — профессор в Монпелье; посмертный [труд] 1720.

Мы (67) 1737 ^{52*}.

31. СЕКСУАЛИСТЫ (27) основали [свою] систему, исходя из пола (149), как Я.

Я (68) (в Бельгии) 1735 ^{53*}.

32. Систематики ортодоксы (26) ПАРЦИАЛЫ составили систему только одного класса; например, сложнотыпных (77, пор. 21), зонтичных (77, пор. 22), злаков (77, пор. 14), мхов (77, пор. 65, 66), грибов (77, пор. 67).

33. СЛОЖНОЦВЕТНЫЕ (32, 117); [их] классы изложили Вайан и Понтедера.

Вайан (70) демонстратор [ботанического сада в] Париже 1718 ^{54*}.

- Понтедера* (70) Падуанский профессор, 1720.
34. **ЗОНТИЧНЫЕ** (32, 118); Этот класс разработали *Морисон* и *Артеди*.
Морисон (74) Оксфордский профессор, 1672.
Артеди (71) Шведский врач, 1735^{55*}.
35. **ЗЛАКИ** (32) [их] классы составили *Рей*, *Монти*, *Шейхцер*, *Микели*,
Мы.
Рей (72) Английский пресвитер, 1703
Монти (72) Болонский профессор, 1719.
Шейхцер (72) Цюрихский^{56*} профессор, 1719.
Микели (72) Тосканский ботаник, 1729.
Мы (72) в *Genera Plantarum*, 1737.
36. **МХИ** (32) [этот] класс обработал *Дилленсус*.
Дилленсус (73, 74) Оксфордский профессор, 1741.
37. **Грибы** (32) [их] класс разработали *Дилленсус*, *Микели*.
Дилленсус (75) Гиссенский врач, 1749.
Микели (75) Тосканский ботаник, 1729.
38. **НОМЕНКЛАТОРЫ** (18) занимались именованием растений; таковы: *синонимисты* (39), *критики* (40), *этимологи* (41) и *лексикографы* (42).
39. **СИНОНИМИСТЫ** (38) собрали разные названия растений, когда-либо предложенные ботаниками.
К. Баугин — *Pinax* — важнейшее [сочинение].
Галлер в разных сочинениях.
40. **КРИТИКИ** (38) установили для родов и видов действительно подходящие названия.
Линней — *Critica Botanica*.
41. **ЭТИМОЛОГИ** (38) раскрыли корни и происхождение родовых названий.
Флаузи — *Protophoreia*.
42. **ЛЕКСИКОГРАФЫ** (38) собирают названия на разных языках.
Менцель — *Index multilinguis seu Lexicon polyglotton*.
43. **БОТАНОФИЛЫ** (6) — те, кто писали о растениях разное, не относящееся к собственно ботанической науке; таковы: *анатомы* (44), *садоводы* (45), *медики* (46), *прочие* (52).
44. **АНАТОМЫ**^{57*} (43) рассматривали внутреннюю структуру растений.
 По анатомии — *Мальпиги*. О законах произрастания — *Гельс*.
Грю. *Геснер*.
 По физиологии — *Фельдман*. *Людвиг*.
45. **САДОВОДЫ** (43) писали о возделывании растений.
 Геопоняки^{58*} ввели его в широкое употребление.
Лауремберг *Horticultura*. *Феррари* *Flora*.
Эльсгольц *Horticultura* [Neuangelegter Gartenbau]. *Бродли* разные сочинения на английском языке.

Лижье — по-французски.

Миллер *Dictionarium* [The Gardener's Dictionary].

АКАДЕМИЧЕСКИЙ сад и его устройство см. *Наукалер диссертация* [De Horto Urgaliensi].

Части [сада]: *оранжерея: жаркая, теплая, холодная.*

Парник, солярий, солнечный участок,

Участок, искусственно разделенный на грядки для многолетних, однолетних, весенних, осенних [растений].

Аллеи под открытым небом, без прикрытия, с прикрытием.

Ограды, трельяжи, проулки.

Инструменты: *лопата, полотьник, копалка,*

вилы, мотыга, лом,

носики, тележка, черпак,

нож, багор, крюк двуручный^{59},*

ножницы, лейка,

грабли, стеклянный колап, приспособление для притенки.

Работы: *всаживание, поливка, прополка,*

удобрение, рыление, пересадка,

стрижка, обрезка, аблактировка,

окружение^{60}, прикопка, черенкование,*

прививка в расщеп, за кору, глазком.

ГЕОПОНИКИ заботятся о полях и лугах.

Авторы трудов по сельскому хозяйству § 9. У них [описаны]:

лемех, борона, каток, полотьник, мотыга,

межа, свинья (scrofa)^{61}, гряда, борозда, гребень,*

[как] перелопачивать, рылать, вскапывать, боронить, перекапывать,

обмочивать, веять, просеивать, молоть.

46. **МЕДИКИ** (43) изучили [лекарственные] свойства и влияние растений на человеческое тело; таковы: *астрологи* (49), *сигнаторы* (47), *химики* (48), *наблюдатели* (49), *механики* (49), *диететики* (50), *ботаносистематики* (51).

Диоскорид *Materia Medica*.

Валентини *Museum museorum*.

Симон Паули *Quadrupartitum*

Цорн *Botanologia*.

Кёниг *Regnum vegetabile*.

Дейль *Pharmacologia*.

Полле *Histoire des Drogues*.

47. **АСТРОЛОГИ** (46) угадывают влияние звезд на свойства растений, *сигнаторы* (46) же [определяют лечебные] свойства по сходству между частью растений и поврежденной частью тела.

Боденштейн.

Паппен.

48. **ХИМИКИ** (46) полагают, что выясняют свойства растений с помощью разложения их огнем.

Жоффруа, Турнефор, Тавери^{62}.*

49. НАБЛЮДАТЕЛИ (46) устанавливали свойства растений, исходя из [конкретного] случая и эксперимента;
МЕХАНИКИ (46) — из физиолого-механических начал.

Наблюдатели: Жюффруа Tractatus de Materia Medica.

Герман Cynosura.

Бургау Historia plantarum.

Галлер Synopsis Helvetica.

Линней Materia Medica^{63*}.

50. ДИЕТЕТИКИ (46) судили о свойствах пищевых [растений] по вкусу и запаху.

Кверцетанус Diateticon.

Нони Res cibaria.

Берен Selecta diatetica.

Листер in Apicium.

51. БОТАНО-СИСТЕМАТИКИ (46) по [принадлежности к] естественным классам тщательно выясняют свойства лечебных средств.

Камерариус Conventientia plantarum.

Хассельмист Vires plantarum.

52. ПРОЧИЕ (46) писали разное о растениях на пользу других; таковы: Практики, биологи^{64*}, теологи, поэты.

Практики сообщают о применении растений в обыденной жизни.

Flora oeconomica. Iter Oelandicum. Iter Westrogothicum.

Ran Svecicus. Iter Gotlandicum. Iter Scanicum.

Биологи большей частью провозглашали Ланевиирки^{65*}.

Теологи дали объяснение библейских растений.

Цельсий Hierobotanicon.

Поэты:

Псевдо-Макр.

Страбон Hortulus.

Рапан. Эвелин. Гардинер.

Невиан Poematicum.

Пикторий Pantopolon.

Сантель Pomona.

Фалузи Prosoporeia.

Коули VI. libri Plantarum.

II. СИСТЕМЫ (SYSTEMATA)^{68*}

53. СИСТЕМАТИКАМ (24) Ортодоксам (26) обязана ботаническая наука [своей] достоверностью и блеском.

Syst. nat. obs. veget. 3. то же.

Syst. nat. obs. veget. 4. Систематики^{67*}, как-то:

Чезальпино.	Ривинус.	Вайян.	Линней.
Морисон.	Кнаут.	Жюсье.	Ройен.
Рей.	Рушпрус.	Шейцлер.	Гроновлус.
Гермап.	Людвиг.	Диллениус.	Гмелин.
Маньоль.	Турнефор.	Микели.	Геттар.
Бургау.	Плюмье.	Галлер.	Вахендорф.
		Геснер.	Гледич.
		Бурман.	Далибар.

54. ЧЕЗАЛЬПИНО (28) — фруктист и первый истинный систематик, распределивший растения по положению сердечка (coraculum^{68*}, 86 : 6) и ложка (reseraculum; 86 : 7).

Деревья с сердечком на верхушке семени . . . 1.

у основания семени . . . 2.

Травы с одиночными семенами . . . 3.

ягодами . . . 4.

коробочками . . . 5.

с парными семенами . . . 6.

коробочками . . . 7.

Тройчатые мочковатые . . . 8.

Луковичные (Bulbosae) . . . 9.

С четырьмя семенами . . . 10.

С большим числом семян (Anthemides) 11.

Cichora[ceae] seu Asapaseae . . . 12.

С общим цветком^{69*} . . . 13.

С листовками . . . 14.

Лишенные цветка и плода . . . 15.

55. МОРИСОН (28) — фруктист, согласный и с физиогномистами (25) и с короллистами (29).

Деревянистые (Lignosae)

Деревья (Arbores) . . . 1.

Кустарники (Frutices) . . . 2.

Полукустарники (Suffrutices) 3.

Травянистые (Herbaceae)

Лазящие (Scandentes) . . . 4.

Бобовые (Leguminosae) . . . 5.

Стручковые (Siliquosae) . . . 6.

Трехкоробочные (Tricapsulares) 7.

Называемые по числу коробочек . . . 8.

Щитконосные (Corymbiferae) . . . 9.

Маеконосные или Хохлоковые (Lactescentes s. Papposae) . . . 10.

Соломистые (Culmiferae) . . . 11.

Зонтичные (Umbelliferae) . . . 12.

Трехорешковые (Tricoccae) . . . 13.

Шлемоносные (Galeatae) . . . 14.

а. СОБСТВЕННЫЙ МЕТОД

Деревья (Arbores)	1.
Кустарники (Frutices)	2.
Травы Несовершенные (Imperfectae)	3.
Лишенные цветков (Floribus carentes)	4.
Волосовидные (Capillares)	5.
Тычиновые (Stamineae)	6.
Голоносежные (Gymnosperrmae)	7.
Зонтичные (Umbellatae)	8.
Муточчатые (Verticillatae)	9.
Жестколистные (Asperifoliae)	10.
Звездчатые (Stellatae)	11.
Яблоконосные (Pomiferae)	12.
Ягодные (Bacciferae)	13.
Многостручковые (Multisiliquae)	14.
Однолепестные однообразные (Monopetalae unifformes)	15.
Однолепестные неоднобразные (Monopetalae diffformes)	16.
Четырехлепестные стручковые (Tetrapetalae siliquosae)	17.
Четырехлепестные стручковые (Tetrapetalae siliculosae)	18.
Мотыльковые (Papilionaceae)	19.
Пятилепестные (Pentapetalae)	20.
Зерновые (Frumentia)	21.
Злаки (Gramina)	22.
Злаколистные (Graminifoliae)	23.
Луковичные (Bulbosae)	24.
Родственные луковичным (Bulbosis affines)	25.
Деревья (Arbores) Безлепестные (Apetalae)	26.
плод с рубчиком (Fructu umbilicato)	29.

b. ИСПРАВЛЕННЫЙ МЕТОД

Травы подводные (Herbae Submarinae)	1.
Грибы (Fungi)	2.
Мхи (Musci)	3.
Волосовидные (Capillares)	4.
Безлепестные (Apetalae)	5.
Плосколепестные (Planipetalae)	6.
Дисковидные (Discoideae)	7.
Щитконосные (Corymbiferae)	8.
Голочатые (Capitatae)	9.
С одним семенем (Solitario semine)	10.
Зонтичные (Umbelliferae)	11.
Звездчатые (Stellatae)	12.
Жестколистные (Asperifoliae)	13.
Муточчатые (Verticillatae)	14.
Многосемянные (Poly-spermae)	15.
Яблоконосные (Pomiferae)	16.
Ягодные (Bacciferae)	17.
Многостручковые (Multisiliquae)	18.
Однолепестные (Monopetalae)	19.
Двух-трехлепестные (Ditripetalae)	20.
Стручковые (Siliquosae)	21.
Бобовые (Leguminosae)	22.
Пятилепестные (Pentapetalae)	23.
Цветконосные ⁷⁶ * (Floriferae)	24.
Тычиночные ⁷⁷ * (Stamineae)	25.
Аномальные (Anomalae)	26.
Тростниковые (Arundinaceae)	27.
Деревья (Arbores) Безлепестные (Apetalae)	28.
плод с рубчиком (Fructu umbilicato)	29.

плод без рубчика (Fructu non umbilicato)	30.
с плодом сухим (Fructu siccio)	31.
с плодом стручковым (Fructu siliquoso)	32.
Аномальные (Anomalae)	30.

60. КАМЭЛ попытался расположить растения по створочкам (86) околоплодника.

Околоплодники без отверстий. (Afora)	Четырехдырчатые. (Tetrafora)
Однодырчатые. (Unifora).	Пятидырчатые. (Pentafora).
Двудырчатые. (Bifora).	Шестидырчатые. (Hexafora).
Трехдырчатые. (Trifora).	

61. РИВИНУС (29) — короллист, [составивший свою систему] на основе правильности [цветка], числа лепестков и тройного [типа] плодов.

Правильные (Regulares) Однолепестные (Monopetalii)	1.
Двулепестные (Dipetalii)	2.
Трехлепестные (Tripetalii)	3.
Четырехлепестные (Tetrapetalii)	4.
Пятилепестные (Pentapetalii)	5.
Шестилепестные (Hexapetalii)	6.
Многочлепестные (Polypetalii)	7.
Сложные из цветочков правильных (Regularibus)	8.
правильных и неправильных (Irregularibus)	9.
Неправильные (Irregulares) Однолепестные (Monopetalii)	11.
Двулепестные (Dipetalii)	12.
Трехлепестные (Tripetalii)	13.
Четырехлепестные (Tetrapetalii)	14.
Пятилепестные (Pentapetalii)	15.
Шестилепестные (Hexapetalii)	16.
Многочлепестные (Polypetalii)	17.
Неполные (Incompleti) Несовершенные (Imperfecti)	18.
Плод тройного рода, т. е. голый, с околоплодником (сухим) и мясистым.	
Рупию исправил систему Ривинуса в отношении сложных [цветков].	

62. КНАУТ (Христиан) (29) составил свою систему, перевернув систему Ривинуса (61), т. е. отдав предпочтение числу [лепестков] перед правильностью [цветка].

Однолепестные Однообразные (Uniformes)	1.	Неоднообразные (Diff-formes)	2.
скученные Однообразные	3.	Неоднообразные	4.
Однообразно-неоднообразные	5.		
Двулепестные Однообразные	6.	Неоднообразные	7.
Трехлепестные Однообразные	8.	Неоднообразные	9.
Четырехлепестные Однообразные	10.	Неоднообразные	11.
Пятилепестные Однообразные	12.	Неоднообразные	13.

- Шестилепестные Однообразные 14. Неоднообразные 15.
 Многолепестные Однообразные 16. Неоднообразные 17.

Он отрицал существование безлепестных цветков и голых семян.

63. ЛЮДВИГ сочетал методы Ривинуса (61) и Линнея (68).

Классы Ривинуса [основаны на] правильности [цветка] и числе лепестков.
 Порядки в каждом классе выделены согласно половому методу; то же у Веделя.
 Однопальниковые (Monantherae) Одностолбиковые (Monostylae)
 Двупальниковые (Diantherae) Двустолбиковые (Distylae)
 Трехпальниковые (Triantherae) Трехстолбиковые (Tristylae)
 Пятипальниковые (Pentantherae) Четырехстолбиковые (Tetrastylae)
 Десятипальниковые (Decantherae) Многостолбиковые (Polystylae) и т. д.
 и т. д.

64. ТУРНЕФОР (29) — короллист, исходивший из правильности и формы [венчика] и двойного положения цветоложа (86).

- | | |
|---|---|
| Простые Колоколовидные (Campaniformes) 1. | Сложные Аномальные (Anomali) 11. |
| Воронковидные (Infundibuliformes) 2. | Цветочковые (Flosculosi) 12. |
| Аномальные (Anomali) 3. | Полуцветочковые (Semiflosculosi) 13. |
| Губоцветные (Labiales) 4. | Лучистые (Radiales) 14. |
| Крестообразные (Cruciformes) 5. | Безлепестные (Apetali) 15. |
| Розовые (Rosaceae) 6. | Без цветка (Flora carentes) 16. |
| Зонтичные (Umbellales) 7. | Без цветка и плода (Flora fructique carentes) . . 17. |
| Гвоздичные (Caryophyllales) 8. | Деревья: Безлепестные (Apetali) 18. |
| Лилейные (Liliales) 9. | Сережчатые (Amentaceae) 19. |
| Мотыльковые (Papilionales) 10. | Однолепестные (Monopetalae) 20. |
| | Розовые (Rosaceae) 21. |
| | Мотыльковые (Papilionaceae) 22. |

Порядки [составлены] по пестику или чашечке, переходящим в плод ^{78*}.

65. ПОНТЕДЕРА пытался сочетать [систему] Турнефора (64) и Ривинуса (61).

- | | |
|--|--|
| Сомнительные Сомнительные (Incerta) 1. | Колоколовидные (Campaniformes) 6. |
| Без цветков (Floribus destituta) 2. | Вздутоцветные (Hypocrateriformes) 7. |
| Без почек: Несовершенные (Imperfecti) 3. | Колесовидные (Rotati) 8. |
| Аномальные (Anomali) 4. | Воронковидные (Infundibuliformes) 9. |
| Губоцветные (Labiales) 5. | |

- | | |
|--|---|
| Цветочковые (Flosculosi) 10. | Нитчатые (Filamentosi) 19. |
| Язычковые (Lingulati) 11. | Нитчатые (Filamentosi) 20. |
| Лучистые с головками (Radiati capitulis) 12. | Безлепестные (Apetali) 21. |
| Аномальные (Anomali) 13. | Аномальные (Anomali) 22. |
| Мотыльковые (Papilionaceae) 14. | Колоколовидные (Campaniformes) 23. |
| Лилейные (Liliales) 15. | Колесовидные (Rotati) 24. |
| Гвоздичные (Caryophyllales) 16. | Воронковидные (Infundibuliformes) 25. |
| Крестообразные (Cruciformes) 17. | Мотыльковые (Papilionaceae) 26. |
| Зонтичные (Umbellales) 18. | Розовые (Rosaceae) 27. |

66. МАНЬОЛЬ (30), каликсист и фруктист одновременно (28).

Травы с наружной чашечкой, за исключением: ^{79*}

- | | |
|---|--|
| неизвестный (ignotus) 1. | двух-трехлепестный (ditripetalus) 10. |
| тычиночный (stamineus) 2. | четырёхлепестный (tetrapetalus) 11. |
| однолепестный (monopetalus) 3. | многолепестный (polypetalus) 12. |
| сложный (compositus) 5. | Деревья с наружной чашечкой только 13. |
| поддерживающий цветок | с внутренней чашечкой только 14. |
| однолепестный (monopetalus) 6. | с наружной и внутренней одновременно 15. |
| многолепестный (polypetalus) 7. | |
| Розовые (Rosaceae) 8. | |
| с наружной и внутренней чашечкой | |
| цветок однолепестный (monopetalus) 9. | |

67. МЫ (30) использовали метод каликсистов, расположив [растения] в соответствии с видами чашечки ^{79*} (86).

- | | |
|---|--|
| [в виде] Покрывала (Spathaceae) 1. | Цветущие (Floribundi) 7. |
| Колосковой палочки (Glumosi) 2. | Корончатые (Coronati) 8. |
| Сережки (Amentaceae) 3. | Аномальные (Anomali) 9. |
| Зонтика (Umbellales) 4. | Неоднообразные (Difformes) 10. |
| [чашечки] Общие (Communes) 5. | Опадающие (Caduci) 11. |
| Удвоенные (Duplicati) 6. | Остающиеся однообразные однолепестные (uniformes monopetali) 12. |
| | многолепестные (polypetali) 13. |
| | неоднообразные однолепестные (difformes monopetali) 14. |
| | многолепестные (polypetali) 15. |

Неполные (Incompletae)	16.
Безлепестные (Apetali)	17.
Голе (Nudi)	18.

68. Я (31) разработал Половую систему на основе числа, соразмерности и положения тычинок и пестиков.

Однотычинковые (Monandria)	1.	Двусильные (Didynamia)	14.
Двухтычинковые (Diandria)	2.	Четырехсильные (Tetradynamia)	15.
Трехтычинковые (Triandria)	3.	Однобратственные (Monadelphia)	16.
Четырехтычинковые (Tetrandria)	4.	Двубратственные (Diadelphia)	17.
Пятитычинковые (Pentandria)	5.	Многобратственные (Polyadelphia)	18.
Шеститычинковые (Hexandria)	6.	Сростнопильниковые (Syngenesia)	19.
Семитычинковые (Heptandria)	7.	Сростнопильниковые пестичные (Gynandria)	20.
Восьмитычинковые (Octandria)	8.	Однодомные (Monoecia)	21.
Десятитычинковые (Enneandria)	9.	Двудомные (Dioecia)	22.
Десятитычинковые (Decandria)	10.	Многобратные (Polygamia)	23.
Двенадцатитычинковые (Dodecandria)	11.	Тайнобрачные (Cryptogamia)	24.
Двадцатитычинковые (Icosandria)	12.		
Многотычинковые (Polyandria)	13.		

69. ЕСТЕСТВЕННЫЙ метод старались выработать на основе семядолей, чашечки, пола и прочего Ройен — красиво, Галлер — учено, Вахендорф — [при помощи] греческих терминов.

а. РОЙЕН, лейденский профессор, 1740 г.

Пальмы (Palmae)	1.	Чашечкоцветные (Calyciflorae)	11.
Лилии (Lilia)	2.	Зияющие (Ringentes)	12.
Злаки (Gramina)	3.	Стручковые (Siliquosae)	13.
Сережчатые (Amentaceae)	4.	Колонкосные (Columniferae)	14.
Зонтичные (Umbellatae)	5.	Бобовые (Leguminosae)	15.
Сложноцветные (Compositae)	6.	Малопыльниковые (Oligantherae)	16.
Скученные (Aggregatae)	7.	Удвоенпыльниковые (Diplosantherae)	17.
Треугольные (Tricoccae)	8.	Многпыльниковые (Polyantherae)	18.
Неполные (Incompletae)	9.	Скрытопыльниковые (Cryptantherae)	19.
Плодоцветковые (Fructiflorae)	10.	Камнерастения (Lithophyta)	20.

б. ГАЛЛЕР, геттингенский профессор, 1742 г.

Грибы (Fungi)	1.	Удвоеннотычинковые (Diplostemonae)	9.
Мхи (Musci)	2.	Равнотычинковые (Isostemonae)	10.
Наистосемянные (Eriphylospermae)	3.	Малотычинковые (Meiostemonae)	11.
Безлепестные (Apetalae)	4.	С полуторными тычинками (Staminibus sesquialteris) ^{80*}	12.
Злаки (Gramina)	5.	С тычинками в четыре трети (Staminibus sesquiteritis) ^{81*}	13.
Родственные злакам (Graminibus affines)	6.	С четырьмя тычинками зияющие (Staminibus quatuor ringentes)	14.
Однобланные лепестковидные (Monocotyledones Petaloideae)	7.	Сборные (Congregatae)	15.
Многотычинковые (Polystemonae)	8.		

с. ВАХЕНДОРФ, утрехтский профессор, 1747 г.

Голосемянные (Gymnospermae)	1.	Двухтычинково-многопыльниковые (Distemopoleantherae)	9.
Равнотычинково-колоцветниковые (Homojodipertanthae)	2.	Свободнопильниковые (Eleutherantherae)	10.
Неравноблочно-воолоцветниковые (Anomojodipertanthae)	3.	Цилиндропильниковые (Cylindrantherae)	11.
Умноженнотычинково-лепестные (Pol-laplostemonopetalae)	4.	Одноколоцветниковые (Monoperian-thae)	12.
Неравнонотычинково-лепестные (Aniso-stemonopetalae)	5.	Однодомные (Monophythantherae)	13.
Цилиндрочно-нотычинковые (Cylindroblastostemonae)	6.	Двудомные (Diphythantherae)	14.
Двукружнотычинковые (Dimacrostemones)	7.	Весчащечные (Acalyces)	15.
Четырехкружнотычинковые (Tetramacrostemones)	8.	Чашечковые (Calycinae)	16.
		С покрывалом (Spathaceae)	17.
		С колосковой пленкой (Glumosae)	18.
		Скрытоцветковые (Cryptantherae)	19.

70. СЛОЖНЫЕ цветки (77 : 24) разграничил Вайян (33) по чашечке (86 : 1), ложу (86 : 7) и коронке семян (86 : 6); Понтедера (33) был теоретически близок к Вайяну относительно порядков сложных [цветков].

ВАЙЯН, 1718.

КЛАССЫ: Артишокголовчатые (Cynagoserphali), Щитконосные (Corymbiferi), Цикориевые (Cichoracei), Ворсянковые (Dipsaceti).

ПОРЯДКИ: Чашечка: простая (simplex), черепитчатая (imbricatus), с подчасием (calyculatus).

Ложе: голое (nudum), волосистое (pilosum), пленчатое (paleaceum).

Коронка: отсутствует, волосистая (pilosa), перистая (plumosa).

71. ЗОНТИЧНЫЕ (77 : 22) Морисон (34) расположил, исходя из формы семян; Артеди (34) первым разделил [их] на три по обертке (77 : 1).

МОРИСОН учитывал сходство семян.

АРТЕДИ — только обертки.

Обертка 1. общая и частная.

2. только частная.

3. отсутствует.

72. ЗЛАКИ (77 : 13, 14) Рей (35) расположил по родству с зерновыми культурами, с чем соглашается и Монти; [эти растения] блестяще обработал Шейхцер (35). Микели (36) — на основе сложных и простых колосковых пленок, а Мы (35) поместили злаки в соответствии с Полом.

Классы РЕЯ, МОНТИ и ШЕЙХЦЕРА.

Колосистые: Пшеничные (Triticaceae)

Ячменные (Hordeaceae)

Ржаные (Secalinea)

Плевеловые (Loliaceae)

Лисохвостные (Alopecuroidea)

Розовые (Turpidoidea)

Мышехвостниковые (Mysuroidea)

Игольчатые (Echinata)

Гребенчатые (*Cristata*)Просовые (*Panicæ*)Канареечниковые (*Phalaroidea*)Метельчатые: Простые притупленные (*Simplicia mutica*)
остистые (*aristata*)Сложные (*Composita*)Родственные: *Linagrostis* *Scirpus*
Juncoides *Cyperus*
Juncus *Cyperoides*.
Canna

73. МХИ (77 : 65) разъяснил и в совершенстве изучил благодаря своему поразительному трудолюбию Диллениус (36).

С колпачком (*Calypttrati*)Без колпачка (*Calypttra destituti*)

74. ВОДОРОСЛИ (77 : 66) Диллениус расположил по строению, а Микели (37) — по цветкам.

75. ГРИБЫ (77 : 67) Диллениус (37) разграничил по шляпкам, а Микели (37) — по плодоношению.

ДИЛЛЕНИУС разделил грибы по шляпкам на:

Пластинчатые (*Lamellosi*)Пористые (*Porosi*)Игольчатые (*Echinati*)76. КАМНЕРАСТЕНИЯ ^{82*} (*Lithophyta*) в старину [считавшиеся] остатками [царства] *Плутона*, Марсий ли отнес к царству флоры, а Пейзонелл снова возвратил в царство фауны. *Атоеп. acad.* ^{83*} 80. Теория Пейзонеллы 1727. Б. Жюзе 1741.77. Фрагменты ЕСТЕСТВЕННОГО МЕТОДА подлежат тщательному изучению ^{84*}.

Это первое и последнее, к чему стремится ботаника.

Природа не делает скачков.

Все растения проявляют друг к другу родство, как земли на географической карте ^{85*}.Фрагменты, которые я предложил, таковы ^{86*}:1. ПЕРЕЧНЫЕ
(*PIPERITAE*).*Arum**Dracontium**Calla**Acorus**Saururus**Pothos**Piper**Phytolacca*.2. ПАЛЬМЫ
(*PALMAE*).*Corypha**Borassus**Coccus**Chamaerops**Phoenix**Cycas**Caryota*.3. СЦИТАМИНЫ
(*SCITAMINA*).*Musa**Thalia**Alpinia**Costus**Canna**Maranta**Amomum**Curcuma**Kaempferia*.

28

4. ЯТРЫШНИКОВЫЕ
(*ORCHIDEAE*).*Orchis**Satyrium**Serapias**Hermium**Neottia**Ophrys**Cypripedium**Epidendrum**Limodorum**Arethusa*.5. МЕЧЕВИДНЫЕ
(*BENSATAE*).*Iris**Gladiolus**Antholyza**Ixia**Sisyrinchium**Commelina**Xyris**Eriocaulon**Aphyllanthes*.6. ТРЕХЛЕПЕСТКО-
ВЫЕ
(*TRIPETALODEAE*).*Butomus**Alisma**Sagittaria*.7. БЕСПОКРОВНЫЕ
(*DENUDEATAE*).*Crocus**Getayllis**Bulbocodium**Colchicum*8. ПОКРЫВАЛЬНЫЕ
(*SPATHACEAE*).*Leucorum**Galanthus**Narcissus**Pancratium**Amaryllis**Crinum**Haemanthus*9. ВЕНЕЧНЫЕ
(*CORONARIAE*).*Zizania**Phalaris**Ornithogalum**Scilla**Hyacinthus**Asphodelus**Anterichum**Polyanthes*10. ЛИЛЕЙНЫЕ
(*LILIACEAE*).*Lilium**Fritillaria**Tulipa**Erythronium*11. КЛЮЧЬЕ
(*MURICATAE*).*Bromelia**Renecalmia**Tillandsia**Burmannia*12. СПАЙНЫЕ
(*COADUNATAE*).*Annona**Liriodendrum**Magnolia**Uvaria**Michelia**Thea*13. ТРОСТНИКОВЫЕ
(*CALAMARIAE*).*Bobartia**Scripus**Cyperus**Eriophorum**Carex**Schoenus**Flagellaria?**Juncus?**Scheuchzeria?*14. ЗЛАКИ
(*GRAMINA*).*Zea**Coix**Ischaemum**Cornucopiae**Nardus**Saccharum**Zizania**Phalaris**Phleum**Alopecurus**Panicum**Milium**Agrostis**Lagurus**Dactylis**Holcus**Melica**Aira**Poa**Briza**Uniola**Cenchrus**Cynosurus**Bromus**Festuca**Avena**Arundo**Lolium**Triticum**Aegilops**Secale**Hordeum**Elymus**Anthoxanthum**Oryza*15. ХВОЙНЫЕ
(*CONIFERAE*).*Abies**Pinus**Cupressus**Thuja**Juniperus**Taxus**Ephedra**Juniperus**Juniperus**Juniperus**Juniperus**Juniperus**Juniperus**Juniperus**Juniperus**Juniperus**Juniperus**Juniperus**Juniperus**Juniperus*

- Quercus
Fagus
17. ОРЕШКОВЫЕ
(NUCAMENTACEAE)
- Xanthium
Ambrosia
Parthenium
Iva
Micropus
Artemisia?
18. СКУЧЕННЫЕ
(AGGREGATAE).
- Statice
Protea
Leucadendros
Hebenstretia
Brunia
Cephalanthus
Globularia
Scabiosa
Knautia
Dipsacus
Valeriana
Morina
Boerhavia
Circaea?
19. КУСТАРНИКОВЫЕ
(DUMOSAE).
- Viburnum
Tinus
Opulus
Sambucus
Rondeletia
Bellonia
Maurocenna
Cassine
Rhus
Cotinus
Celastrus
Euonymus
Ilex
Tomex
Prinos
Callicarpa
Lawsonia
20. ПЕРОВОБАТЫЕ
(SCABRIDAE).
- Ficus
Dorstenia
Parietaria
Urtica
Cannabis
Acnida
Humulus
Morus
21. СЛОЖНОЦВЕТНЫЕ
(COMPOSITI).
- a. Полуцветочковые
(Semiflosculosi).
- Prenanthes
Lactuca
Chondrilla
Hieracium
Crepis
Andryala
Hypochaeris
Pieris
Hyoseris
Leontodon
Scorzonera
Matricaria
Scolymus
Sonchus
Lapsana
Cichorium
Catananche
Elephantopus
- b. Голочатые
(Capitati).
- Echinops
Sphaeranthus
Gundelia
Arctium
Serratula
Onopordum
Carduus
Cynara
Carthamus
Carlina
Cnicus
Atractylis
Centaurea
Corymbium.
- c. Щитконосные
- (Corymbiferti).
- Stoebe
Santolina
Chrysocoma
Tanacetum
Kleinia
Stachelia
Xeranthemum
Gnaphalium
Carpesium
Conyza
Tarchonanthes
Baccharis
Erigeron
Tussilago
Doronicum
Solidago
Senecio
Inula
Aster
Gerberia
Othonna
Chrysanthemum
Matricaria
Buphthalmum
Anacyclus
Cotula
Anthemis
Achillea
Erioccephalus
Helenia
Arctotis
Bellis
Tagetes
- d. Супротивнолистные
(Oppositifolii)
- Helianthus
Rudbeckia
Coreopsis
Bidens
Verbesina
Sigesbeckia
Milleria
Silphium
Eupatorium
Ageratum
Osteospermum

- Calendula?
Chrysogonum?
Melampodium?
Tridax?
Tetragonotheca?
22. ЗОНТИЧНЫЕ
(UMBELLATAE).
- Paonium
Eryngium
Arctopus
Hydrocotyle
Sanicula
Astrantia
Tordylium
Caucalis
Arteria
Daucus
Ammi
Bunium
Conium
Selinum
Athamanta
Peucedanum
Crithmum
Cachrys
Ferula
Laserpitium
Ligusticum
Angelica
Sium
Bubon
Sison
Oenanthe
Phellandrium
Cicuta
Coriandrum
Ethusa
Bupleurum
Scandix
Chaerophyllum
Seseli
Imperatoria
Heracleum
Thapsia
Pastinaca
Smyrniolum
Anethum
Carum
- Pimpinella
Aegopodium
Apium
Anisum
Lagocacia.
23. МНОГОПРУЧКОВЫЕ
(MULTISILIQUAE).
- Paeonia
Aquilugia
Aconitum
Delphinium
Gari della
Nigella
Isopyrum
Helleborus
Caltha
Ranunculus
Myosurus
Adonis
Anemone
Hepatica
Pulsatilla
Atragene
Clematis
Thalictrum
24. ДВУПЛОИЕ
(BICORNES).
- Ledum
Azalea
Rhododendron
Andromeda
Clethra
Erica
Blaeria
Myrsine
Memecylum
Santalum
Vaccinium
Arbutus
Roya
Diospyros
Melastoma
Pyrola.
25. ИЗГОРОДНЫЕ
(SEPIARIAE).
- Nyctanthus
Jasminum
- Ligustrum
Brunfelsia
Olea
Chionanthus
Phillyrea
Fraxinus
Syringa.
26. ВЕРХУШЕЧНЫЕ
(CULMINIAE).
- Tilia
Theobroma
Sloanea
Bixa
Heliocarpus
Triumfetta
Bartramia
Muntingia
Clusia
Dillenia
Kiggelaria
Grewia
Cochorus.
27. ВЛАГАЛИЩНЫЕ
(VAGINALES).
- Laurus
Helxine
Polygonum
Bistorta
Persicaria
Atraphaxis
Rheum
Rumex
28. ХОХЛАТКОВЫЕ
(CORYDALES).
- Melanthus
Epimedium
Hypocoon
Fumaria
Impatiens
Leontice
Monotropa?
Utricularia?
Tropaeolum?
29. СКУПЧЕННЫЕ
(CONTORTI).
- Rauwolfia
Tevetia

- Cerbera
 Plumiera
 Tabernaemontana
 Cameraria
 Periploca
 Nerium
 Vinca
 Apocynum
 Cynanchum
 Ceropegia
 Asclepias
 Stapelia.
 30. МАКОВИДНЫЕ
 (RHAEADES).
 Papaver
 Argemone
 Chelidonium
 Bocconia
 Sanguinaria
 Actaea
 Podophyllum.
 31. КОСТОЧКОВЫЕ
 (PUTAMINEA).
 Capparid
 Breynia ^{87*}
 Morisona
 Crataeva
 Macgravia.
 32. КОЛОКОЛЬЧАТЫЕ
 (CAMPANACEI).
 Convolvulus
 Ipomoea
 Polemonium
 Campanula
 Roella
 Phyteuma
 Trachelium
 Jasione
 Lobelia
 Viola.
 33. ДУРМАННЫЕ
 (LURIDAE).
 Capsicum
 Solanum
 Physalis
 Hyoscyamus
 Nicotiana
 Atropa
 Mandragora
 Datura
 Verbascum
 Celsia
 Digitalis
 34. КОЛЮНКОНОСНЫЕ
 (COLUMNIFERI).
 Camellia
 Xylon
 Gossypium
 Urena
 Hibiscus
 Turnera
 Malope
 Lavatera
 Althaea
 Alcea
 Malva
 Melochia
 Sida
 Napaea
 Waltheria
 Mentzelia
 Hermannia
 Helicteres
 Stewartia.
 35. ТЕРНИСТЫЕ
 (SENTICOSAE).
 Rosa
 Ammannia
 Rubus
 Fragaria
 Potentilla
 Tormentilla
 Sibbaldia
 Agrimonia
 Dryas
 Geum
 Comarum
 Aphanes
 Alchemilla.
 36. КОСМАТЫЕ
 (COMOSAE).
 Spiraea
 Filipendula
 Aruncus.
 37. ЯБЛОКОВЫЕ
 (POMACEAE).
 Punica
 Pyrus
 Crataegus
 Mespilus
 Sorbus
 Ribes.
 38. КОСТЯНКОВЫЕ
 (DRUPACEAE).
 Amygdalus
 Prunus
 Cerasus
 Padus
 39. ДРЕВЕСНЫЕ
 (ARBUSTIVA).
 Philadelphus
 Eugenia
 Psidium
 Myrtus
 Caryophyllus.
 40. ЧАШЕЧКОЦВЕТ-
 НЫЕ
 (CALYCANTHEMI).
 Epilobium
 Oenothera
 Jussiaea
 Ludwigia
 Oldenlandia
 Isnarda
 Ammannia
 Peplis
 Lythrum
 Glaux
 Rhexia.
 41. ПОМЕРАНЦЕВЫЕ
 (HESPERIDEAE).
 Citrus
 Styra
 Garcinia.
 42. ГВОЗДИЧНЫЕ
 (CARYOPHYLLEI).
 Dianthus
 Saponaria
 Drypis
 Cucubalus
 Silene

- Lychnis
 Coronaria
 Agrostema
 Frankenia
 Alsine
 Cerastium
 Holosteum
 Ribes.
 Arenaria
 Pharnaceum
 Spargula
 Sagina
 Moerhousia
 Scleranthus.
 43. ЖЕСТКОЛИСТНЫЕ
 (ASPERIFOLIAE).
 Tournefortia
 Cerinthe
 Symphytum
 Pulmonaria
 Anchusa
 Lithospermum
 Myosotis
 Heliotropium
 Cynoglossum
 Asperugo
 Lycopsis
 Echium
 Portulaca
 Borrago.
 44. ЗВЕЗДЧАТЫЕ
 (STELLATAE).
 Anthospermum
 Rubia
 Aparine
 Galium
 Valantia
 Spermacoce
 Sherardia
 Asperula
 Crucianella
 Hedyotis
 Phyllis
 Houstonia
 Spigelia
 Lippia
 Diodia
 Knoxia
 Cornus?
 Coffea.
 45. ТЫКВЕННЫЕ
 (CUCURBITACEAE).
 Passiflora
 Fevillea
 Momordica
 Trichosanthes
 Cucumis
 Cucurbita
 Bryonia
 Sicyos
 Melothria
 Gronovia?
 46. СОЧНЫЕ
 (SUCCULENTAE).
 Cactus
 Mesembryanthemum
 Tetragonia
 Aizoon
 Semperivium
 Sedum
 Cotyledon
 Rhodiola
 Crassula
 Tillea
 Anacampteros
 Portulaca
 Claytonia
 Chrysosplenium
 Heuchera
 Saxifraga
 Mitella
 Penthorum
 Geranium
 Linum
 Oxalis
 Zygophyllum
 Adoxa
 Fagonia
 Tribulus
 Neurada?
 Avernhoa.
 47. ТРЕХОРЕШКОВЫЕ
 (TRICOCCA).
 Cambogia
 Euphorbia
 Dalechampia
 Clutia
 Andrachne
 Phyllanthus
 Osyris
 Croton
 Tragia
 Acalypha
 Cneorum
 Jatropha
 Ricinus
 Cliffortia
 Mercourialis
 Hernandia
 Sterculia
 Carica
 Hura.
 48. ВОДЯНЫЕ
 (INUNDATAE).
 Hippuris
 Elatine
 Proserpinaca
 Myriophyllum
 Ceratophyllum
 Potamogeton
 Zanicellia
 Ruppia
 Zostera
 Sparganium
 Typha.
 49. САРМЕННЫЕ
 (SARMENTACEAE).
 Cissus
 Vitis
 Hedera
 Panax
 Aralia
 Ruscus
 Asparagus
 Medeola
 Uvularia
 Convallaria
 Gloriosa
 Rajania
 Dioscorea
 Smilax
 Tamus

- Menispermum
Cissampelos
Asarum
Aristolochia
Hippocratea?
50. ТРЕХРУБЧИКОВЫЕ
(TRIHLATAE).
Cardiospermum
Paullinia
Sapindus
Staphylea
Malpighia
Bannisteria
Begonia
Acer
Triopteris
Aesculus
Berberis?
51. РАНИЕЕ
(PRECIAE).
Primula
Androsace
Diapensia
Cortusa
Dodecatheon
Soldanella
Cyclamen.
52. КОЛЕСОВИДНЫЕ
(ROTACEAE).
Gentiana
Exacum
Chironia
Swertia
Lysimachia
Anagallis
Trientalis
Centunculus
Hottonia?
Samolus?
53. ОГОРОДНЫЕ
(HOLERACEAE).
Spinacia
Blitum
Beta
Galenia
Atriplex
Chenopodium
Rivina
Petiveria
Herniaria
Illecebrum
Polycnemum
Axyris
Achyranthes
Amaranthus
Gomphrena
Celosia
Ceratocarpus
Corispermum
Callitriche
Salsola
Salicornia
Anabasis.
54. ТЕРНОВЫЕ
(VEPRECULAE).
Rhamnus
Sideroxylum
Chrysophyllum
Lycium
Ceanothus
Phillyca
Cestrum
Catesbaea
Daphne
Struthia
Gnidia
Passerina
Stellera
Lachnea.
55. МОТЫЛЬКОВЫЕ
(PAPILIONACEAE)
Erythrina
Anagallis
Cytisus
Robinia
Achyronia
Genista
Spartium
Ulex
Borbonia
Colutea
Crotalaria
Ononis
Lupinus
Galega
Securidaca
Glycine
Phaseolus
Dolichos
Clitoria
Pisum
Lathyrus
Vicia
Orobos
Lotus
Dorycnium
Psoralea
Anthyllis
Trifolium
Ervum
Cicer
Coronilla
Ornithopus
Scorpiurus
Hippocrepis
Aeschynomene
Hedysarum
Glycyrrhiza
Medicago
Trigonella
Arachis
Phaca
Astragalus
Biserrula
Tragacantha
Indigofera
Amorpha
Dalea.
56. КОЛЕНЧАТЫЕ
(LOMENTACEAE).
Sophora
Cercis
Bauhinia
Parkinsonia
Cassia
Poinciana
Tamarindus
Guilandina
Adenanthera
Haematoxylon
Caesalpinia

- Mimosa.
57. СТРУЧКОВЫЕ
(SILICUOSAE).
Myagrum
Anastatica
Subularia
Lepidium
Cochlearia
Iberis
Thlaspi
Biscutella
Clypeola
Alyssum
Lunaria
Draba
Vella
Bunias
Cheiranthus
Hesperis
Raphanus
Dentaria
Brunella
Brassica
Sinapis
Arabis
Turritis
Erysimum
Sisymbrium
Crambe
Isatis
Bunias
58. МУТОВЧАТЫЕ
(VERTICILLATAE).
Ajuga
Teucrium
Trichostema
Thymus
Satureja
Clinopodium
Origanum
Lavandula
Hyssopus
Melissa
Horminum
Salvia
Rosmarinus
Ziziphora
Monarda
Lycopus
Amethystea
Glechoma
Mentha
Ocimum
Dracoccephalum
Nepeta
Betonica
Sideritis
Cunila
Lamium
Galeopsis
Stachys
Melitis
Ballota
Marrubium
Moluccella
Leonurus
Orvala
Phlomis
Brunella
Scutellaria
Prasium.
59. МАСКОВИДНЫЕ
(PERSONATAE).
Cymbaria
Antirrhinum
Rhinanthus
Pedicularis
Bartsia
Euphrasia
Melampyrum
Obolaria
Orobancha
Lathraea
Chelone
Mimulus
Dodartia
Gesneria
Swalbea
Duranta
Columnea
Gerardia
Craniolaria
Torenia
Martynia
Scrophularia
Sesamum
Gratiola
Capraria
Ruellia
Justitia
Barleria
Besleria
Browallia
Erinus
Buchnera
Tozzia
Verbena
Veronica
Acanthus
Vitex
Volkameria
Clerodendrum
Cornutia
Lantana
Petrea
Bignonia
Cititharexylon
Bontia
Halleria
Gmelina
Oviada?
Aeginetia?
60. ПРОДЫРЯВЛЕННЫЕ
(PERFORATAE).
Hypericum
Ascyrum
Cistus
Telephium.
61. ПОДПОРНЫЕ
(STATUMINATAE).
Ulmus
Celtis
Bosea.
62. СВЕЧЕВИДНЫЕ
(CANDELARES).
Rhizophora
Mimusops
Nyssa.

63. ПОЛУЗОНТИКО- БЫЕ (CYMOSAE).	Polypodium Acrostichum	Riccia Ulva
Diervilla	65. МХИ (MUSCI).	Tremella
Lonicera	Lycopodium	Spongia
Mitchella	Porella	Conferva
Loranthus	Fontinalis	Chara
Ixora	Sphagnum	67. ГРИБЫ (FUNGI).
Morinda	Splachnum	Agaricus
Cinchona?	Phascum	Boletus
64. ПАПОРОТНИКИ (FILICES).	Mnium	Hydnum
Ophioglossum	Polytrichum	Phallus
Osmunda	Bryum	Ervela
Pteris	66. ВОДОРОСЛИ (ALGAE).	Clavaria
Trichomanes	Marchantia	Clathrus
Adiantum	Jungermannia	Peziza
Lonchitis	Anthoceros	Lycoperdum
Asplenium	Lichen	Byssus
Hemionitis	Blasia	Mucor.

* * *

68. НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ (vagae) и многие не [названные] достояние места.

Pinguicula	Strychnus	Dodonaea
Collinsonia	Theophrasta	Grislea
Buffonia	Patagonula	Jambollifera
Hirtella	Plumbago	Guajaeum
Montia	Phlox	Cynometra
Mollugo	Genipa	Anacardium
Siphonanthus	Conocarpus	Dictamnus
Pavetta	Mirabilis	Toluifera
Avicennia	Coris	Melia
Penaea	Cupania	Schinus
Polypremum	Itoa	Hydrangea
Buddleja	Cressa	Cherleria
Plantago	Nama	Mesua
Scoparia	Basella	Mammea
Ptelea	Parnassia	Calophyllum
Trapa	Suriana	Elaeocarpus
Elaeagnus	Pontederia	Microcus
Brabejum	Tradescantia	Ochna
Hamamelis	Aloë Yucca	Sauvagesia
Cuscuta	Hemerocallis	Vateria
Coldenia	Richardia	Chrysobalanus
Menyanthes	Cordia	Plinia
Hydrophyllum	Triglochin	Nymphaea

Calligonum	Osyris	Valisneria.
Tetracera	Viscum	B. Ruta
Loeselia	Hippophaë	Peganum.
Limosella	Antidesma	C. Sanguisorba
Ovieda	Pisonia	Poterium.
Cleome	Zanonia	D. Reseda
Hugonia	Coriaria	Datisca.
Connarus	Melanthium	E. Ceratonia
Pentapetes	Veratrum	Gleditsia.
Polygala	Empetrum	F. Veratrum
Nepenthes	Lemna	Melanthium.
Pistia	Marsilea	G. Selago
Cynomorium	Isoetes	Camphorosma.
Liquidambar	A. Hydrocharis	H. Ophiorrhiza
Najas	Stratiotes	Mitreola.

Причиной того, что естественный метод имеет пробелы, является отсутствие [в нем] пока не открытых растений; познание еще многих [растений] приведет к его завершению; ибо природа не делает скачков ***.

III. РАСТЕНИЯ^{89*} (PLANTAE)

78. РАСТЕНИЯ включают семь семейств (familiae)^{90*}: *Грибы, Водоросли, Мхи, Папоротники, Злаки, Пальмы, [прочие] Растения.*

Растения состоят из сосудов тройного рода:

1. СОКОВЫЕ СОСУДЫ (VASA SUCCOSA) проводят жидкость.
2. МЕШОЧКИ (UTRICULI) сохраняют сок в ячейках.
3. ТРАХЕИ (TRACHEAE) вытягивают воздух.

Об этом можно справиться в дисс[ертации] Геснера^{91*} *De Vegetabilibus*.

1. ГРИБЫ (FUNGI);
2. ВОДОРОСЛИ (ALGAE)^{92*}; их корень, лист и каудекс [составляют] одно [целое].
3. МХИ (MUSCI); мшанник у них без нити и отделен от женского претка; пестика нет; семена лишены собственной оболочки и семядолей^{93*}.
4. ПАПОРОТНИКИ (FILICES); *вайи* у них плодоносят с обратной стороны^{94*}.
5. ЗЛАКИ (GRAMINA); *листья* у них совершенно простые, *соломина* членистая, *чашечка* пленчатая, *семя* единственное.
6. ПАЛЬМЫ (PALMAE); *каудекс* простой с *вайями* на вершине, плодonoшения расположены в початке с покрывалом.
7. [Прочими] РАСТЕНИЯМИ (PLANTAE) называются остальные, которые не могут быть отнесены к предыдущим семействам.

Травянистые [растения] (Herbaceae) ежегодно отмирают выше корня, так как корни всякой многолетней травы производят под землей почку.

Кустарники (Frutices): каудекс возвышается над землей без почек.

Деревья (Arbores): каудекс возвышается над землей с почками.

Деревья отличаются от кустарников либо почками, либо [между ними] нет никакой разницы, так как величина значения не имеет. Поэтому Понтедера деревья и называет почкородными.

Самые крупные индийские деревья должны считаться кустарниками, поскольку почка у них встречается редко. К тому же это деление не является естественным, ибо не природа, а лишь обиходное представление провело границу между кустарником и деревом.

79. ЧАСТЕЙ растений (78), которые новичок^{95*} должен различать прежде всего, три: *корень, побег, плодonoшение.*

Растение состоит из *сердцевины*^{96*} (*Medulla*) 1, одетой *древесиной* (*Lignum*) 2, образованной из *луба*^{97*} (*Liber*) 3, отделяющегося от *коры* (*Cortex*) 4, покрытой *кожицей* (*Epidermis*) 5.

Сердцевина растет посредством растяжения самой себя и покровов. Конец *сердцевинного* волокна, пробившийся через кору, переходит в черепитчатую почку, (образованную) из листочков, которые никогда не возобновляются.

Почка (*Gemma*) есть зачаток побега, и она растягивается до бесконечности, пока плодonoшение не положит конечного предела прекнему росту.

Плодonoшение образуется, когда разведенные листья смыкаются в чашечку, в которой верхушка веточки до истечения годичного срока переходит в *цветок*, приче

плод не может начать из *сердцевинного* вещества новую жизнь, прежде чем *древеснистая* сущность тычинок не будет поглощена влагой пестика. См. *Леггинга De Gemmis*.

Всякое растение распространяется от корня путем продолжения.

Всякое *плодonoшение* исходит из корня через побег.

Всякое растение *завершается* плодonoшением, в противном случае оно едва ли перестало бы расти.

Новых (актов) *творения* не бывает, но есть *непрерывное* зарождение^{98*}, так как *сердечко*^{99*} семени состоит из *сердцевинной* части корня.

80. КОРЕНЬ (RADIX; 79), извлекающий питание и порождающий побег (81) с плодonoшением (IV), слается из *сердцевины, древесины, луба, коры*; он состоит из *каудекса* и *корешка*.

A. *Корешок* (*Radicula*) — волокнистая часть корня, которой оканчивается нисходящий *каудекс*, при помощи которого корень поглощает питательные вещества для поддержания (жизни) растения.

B. *Нисходящий каудекс* (*Caudex descendens*) под землей постепенно сходит на нет и переходит в *корешки* (A); в зависимости от различного строения ботаника дают ему разные названия.

1. *Перпендикулярный* (*perpendicularis*), нисходящий прямо.

2. *Горизонтальный* (*horizontalis*), простирающийся под землей в поперечном (направлении); *Iris*.

3. *Простой* (*simplex*; рис. 129), не подразделяющийся.

4. *Ветвистый* (*ramosa*; рис. 130), разделяющийся на боковые ветви.

5. *Веретеновидный* (*fusiformis*; рис. 129), продолговатый, толстый, суживающийся, как у *Daucus*, *Pastinaca*.

6. *Каубеюй* (*tuberosa*; рис. 128), состоящий из почти круглых телец, собранных в пучок: *Paeonia*, *Heimerocallis*, *Helianthus*, *Solanum*, *Filipendula*.

7. *Ползучий* (*repens*; рис. 131), далеко простирающийся и местами выпускающий *корешки*.

8. *Мочковатый* (*fibrosa*), состоящий только из мочковатых *корешков*.

9. *Откушенный* (*praetorsa*), внизу усечен и не оканчивается утончающейся верхушкой, например *Scabiosa*, *Plantago*, *Valeriana*.

C. *Восходящий каудекс* (*Caudex ascendens*) постепенно поднимается над землей, чаще играя роль ствола, и выпускает побег (81).

Таким образом, все *деревья* и *кустарники* суть корни над землей. Следовательно, дерево, будучи *перевёрнутым*, из нисходящего каудекса производит листья, а из восходящего *корешки*.

81. ПОБЕГ (HERBA; 79) — часть растения, возникшая из корня (80), заканчивающаяся плодonoшением (86), и включает *ствол, листья, подпорки, зимующую почку*.

Стол (*Truncus*) непосредственно тянется от корня к плодonoшению, приумножая побег, покрываясь листьями и заканчиваясь плодonoшением.

Листья (*Folia*) испаряют и вытягивают как легкие у животных^{100*} и дают тень.

Подпорки (*Fulcr*) поддерживают растение, хотя лишнее их оно редко гибнет.

Зимующая почка (*Hibernaculum*) — компедим побег над корнем (80) до его [убога] отрастания.

82. СТОЛ (TRUNCUS; 84) порождает листья и плодonoшение; он бывает шести видов: стебель, соломина, стрелка, цветонос, черешок, вайя, ножка; а ветвь — его часть.

А. СТЕБЕЛЬ (CAULIS) — ствол, присущий травянистому растению, поднимает вверх листья и плодonoшение.

а. Простой (simplex), непрерывно вытягивается по направлению к вершине.

1. Цельный (integer), совершенно простой, почти без ветвей.
2. Голый (nudus), лишенный листьев: *Euphorbia*, *Cactus*, *Stapella*, *Ephedra*, *Cuscuta*.
3. Олиственный (foliatus), снабженный листьями.
4. Извилистый (flexuosus), изгибающийся в разные стороны по членикам: *Ptelea*.
5. Вьющийся (volubilis; рис. 115), спирально восходящий по ветви другого [растения].

Влево (sinistrorsum) с по движению солнца, обычно: *Humulus*, *Helixine*, *Lonicera*, *Tamus*.

Вправо (dextrorsum) > против движения солнца, обычно: *Convolvulus*, *Valisella*, *Phaseolus*, *Cynanche*, *Euphorbia*, *Eupatorium*.

6. Отклоненный (reclinatus), дугобразно изогнутый по направлению к земле: *Ficus*.

7. Стелющийся (proscumbens), горизонтально поверх земли.

8. Ползучий (repens; рис. 112), стелющийся и выпускающий в разных местах корешки: *Hedera*, *Bignonia*.

9. С отпрысками (sarmentosus; рис. 131), ползучий, почти голый.

10. Паразитный (parasiticus), вросший в другое растение, а не в землю: *Epidendron*, *Viscus*, *Tillandsia*.

11. Вальковатый (teres) — цилиндрический.

12. Обоводоострый (ансер), имеет два противолежащих угла: *Sisyrinchium*.

13. Девугольный (digonus), треугольный (trigonus), четырехугольный (tetragonus), пятиугольный (pentagonus), многоугольный (polygonus), суть виды предыдущего (12).

14. Треграный (triquetrus), имеет три плоские боковые стороны.

15. Треугольный (triangularis), четырехугольный (quadrangularis), пятиугольный (quinquangularis), многоугольный (multangularis), по числу выступающих углов.

16. Бороздчатый (sulcatus), как бы изрытый глубокими широкими вдавленными бороздами.

17. Штриховатый 191* (striatus), как бы исчерченный тончайшими вдавленными линиями.

18. Голый (glaber), с гладкой поверхностью.

19. Ворсинчатый (villosus), опушенный мягкими волосками: *Tomex*, *Rhus*.

20. Шероховатый (scaber), неровный из-за выступающих жестковатых точек.

21. Шетинистоволосистый (hispidus), усенный жесткими шетинками.

Ветвистый (ramosus), снабженный боковыми ветвями.

22. Восходящий (ascendens), с ветвями, направленными вверх.

23. Раскидистый (diffusus), с распростертыми ветвями.

24. Двурядный (distichus), выпускает ветви в горизонтальном направлении.

25. Накрест ветвистый (brachiatus; рис. 117) имеет накрест супротивные ветви.

26. Густоветвистый (ramosissimus), отягченный множеством беспорядочно (направленных) ветвей.

27. Подвертый (fulcratus), с ветвями, спускающимися к корню: *Ficus*.

28. Изарастающий (prolifer), выпускающий ветви только из центра вершины: *Pinus*.

Прочее, как у цельного.

б. Сложный (compositus), разделяясь на веточки, по мере роста сходит на нет.

29. Вильчатый (dichotomus; рис. 116), постоянно разделяющийся надвое.

30. Подразделенный (subdivisus) — на ветви без всякого порядка.

31. Членистый (articulatus), коленчатый с междоузлиями: *Piper*.

В. СОЛОМИНА (CULMUS) — ствол, присущий злаку (78), поднимает вверх листья и плодonoшение: повторяет большинство видов стебля.

32. Без узлов (enodis), сплошная, не перехваченная члениками.

33. Членистая (articulatus; рис. 114) состоит из разнообразных члеников.

34. Чешуйчатая (squamosus; рис. 114), покрытая черепитчатыми чешуйками.

С. СТЕЛКА (SCAPUS; рис. 113) — общий ствол, поднимающий вверх плодonoшение, но не листья: *Narcissus*, *Pyrola*, *Convallaria*, *Hyacinthus*.

Д. ЦВЕТОНОС (PEDUNCULUS) — частный ствол, поднимающий вверх плодonoшение, но не листья.

Цветоножка (Pedicellus) есть частный цветонос.

Определяется по месту или способу [прикрепления].

По месту, где он прикрепляется основанием к растению [бывает]:

1. Прикорневой (radicalis), который отходит непосредственно от корня.

2. Стеблевой (caulinus), который находится на стебле.

3. Веточный (rameus), который отходит от ветвей.

4. Паушиный (axillaris) — из паухи, а именно между листом и стеблем или между ветвью и стеблем.

5. Верхушечный (terminalis), который завершает ветви или стебель.

6. Одиночный (solitarius), в [данном] месте единственный.

7. Рассеянные (sparsi) [цветоносы], возникающие в большом числе и без всякого порядка.

По способу прикрепления и связи цветков на верхушке.

8. Одноцветковый (uniflorus), двухцветковый (biflorus), трехцветковый (triflorus) и т. д. до многоцветкового (multiflorus) по числу плодonoшений на одном цветоносе.

9. Пучок (Fasciculus) несет прямостоячие параллельные сближенные цветки на одном уровне: *Dianthus barbatus*.

10. Головка (Capitulum) состоит из многочисленных цветков, плотно скупенных в шар: *Gomphrena*.

11. Колос (Spica; рис. 165), сидячие цветочки [расположены] рассеянно в определенном порядке на простом общем цветоносе.

Однорядный (secunda), с цветками, повернутыми в одну сторону.

Двурядный (disticha), с цветками, обращенными в обе стороны.

12. Щиток (Corymbus; рис. 163) образуется из колоса, когда отдельные цветки снабжены собственными черешками, достигающими верхушками одина

ковой высоты: *Spiraea opuli folio* (с листом *Opulus*), *Ledum*, *Стручковые*.

13. *Метелка* (*Panicula*; рис. 167) — плодоншение, рассеянное на подразделенных различным образом цветоносах.

Раскидистая (*diffusa*), когда цветоножки растопырены.

Сжатая (*coarctata*), когда цветоножки сближены.

14. *Пирамидка* (*Thyrus*), сжатая метелка яйцевидной формы: *Syringa*, *Petasites*.

15. *Кисть* (*Racemus*; рис. 164) состоит из цветоноса с короткими боковыми ветвями: *Vitis*, *Ribes*.

16. *Мухомовка* (*Verticillus*; рис. 166) образована из многочисленных почти сидячих цветков, кольцеобразно окружающих стебель.

Е. *ЧЕРЕШОК* (*PETIOLUS*) — вид ствола, [к которому] прикрепляется лист, но не плодоншение.

Черешок (*Petiolus*), цветонос (*Pedunculus*), ножка (*Pediculus*) у [наших] представителей были синонимами, у нас же — ником образом.

Черешок поддерживает лист, а цветонос — плодоншение; очень редко однако — и то и другое, как у *Turnera* и какого-нибудь *Hibiscus*.

Наконец ветвистый стебель (*Caulis brachiatus*) всегда влечет за собой супротивность листьев.

Г. *ВАЯ* (*FRONS*; рис. 108) — вид ствола, [состоящего] из ветви, сросшейся с листом и чаще с плодоншением.

Присуща *Папоротникам* и *Пальмам*.

Г. *НОЖКА* (*STIPES*) есть основание вайи.

Присуща *Пальмам*, *Папоротникам* и *Грибам*.

83. ЛИСТ (*FOLIUM*; 84) рассматривается в отношении простоты, сложности и размещения.

А. ПРОСТОЙ (*SIMPLEX*; табл. I), когда черешок несет только один лист; он различается по очертанию, угловатости, краю, поверхности, верхушке, веществу.

а. Очертание определяется окрайкой листа без выемок и углов.

1. *Округлый* (*orbiculatus*; рис. 1), продольный и поперечный диаметры которого равны, окрайка же — окружность.

2. *Круглооватый* (*subrotundum*; рис. 2), форма которого весьма близка к округлому.

3. *Яйцевидный* (*ovatus*; рис. 3), с продольным диаметром, превышающим поперечный, причем основание в очертании представляет собой сегмент круга, а верхушка — (также сегмент круга), но более узкий.

4. *Овальный* (*ovale*), или *эллиптический* (*ellipticus*; рис. 4), с продольным диаметром, превышающим поперечный, причем верхний и нижний концы более узкие.

5. *Параболический* (*parabolicus*; рис. 110), с продольным диаметром, превышающим поперечный, (причем лист) от основания кверху сужается в полуяйцевидный.

6. *Лопастный* (*spathulatus*; рис. 109) — кругловатый, с более узким, линейным, удлинненным основанием.

7. *Клиновидный* (*cuneiforme*; рис. 45), с продольным диаметром, превышающим поперечный и книзу постепенно суживается.

8. *Продолговатый* (*oblongus*; рис. 5), с продольным диаметром, несколько превышающим поперечный, и с обоими концами уже, нежели сегмент круга.

б. Углы — выступающие части горизонтально (расположенного) листа.

9. *Ланцетовидный* (*lanceolatus*; рис. 6) — продолговатый (8) лист с обеих сторон постепенно оттянутый к концам.

10. *Линейный* (*lineare*; рис. 7) веде одинаковой ширины и только иногда сужается к обоим концам.

11. *Игольчатый* (*acerosus*; рис. 105) — линейный (10), остающийся; как у *Pinus*, *Abies*, *Juniperus*, *Taxus*.

12. *Шиловидный* (*subulatus*; рис. 8) — внизу линейный (10), а к верхушке постепенно утончающийся.

13. *Треугольный* (*triangularis*; рис. 12), с тремя выступающими углами, окружающими пластинку (*discus*) ^{102*}.

14. *Четырехугольный* (*quadrangularis*), *пятиугольный* (*quinguangularis*; рис. 20) суть виды предыдущего.

15. *Дельтовидный* (*deltoides*; рис. 58) — ромбический с четырьмя углами, из которых боковые менее удалены от основания, чем остальные.

16. *Круглый* (*rotundum*), который лишен выступов.

с. Выемки рассекают пластинку листа на части.

17. *Почковидный* (*reniforme*; рис. 9) — кругловатый (2), в основании выемчатый, без выступов.

18. *Серповидный* (*cordatus*; рис. 10) — яйцевидный (3), в основании выемчатый без выступов сзади.

19. *Лунцовидный* (*lunulatus*; рис. 11) — кругловатый (2) в основании выемчатый, с выступами сзади.

20. *Стреловидный* (*sagittatus*; рис. 13) — треугольный (13) в основании выемчатый, с выступами сзади.

21. *Копьевидный* (*hastatus*; рис. 15) — треугольный (13) в основании и с боков выемчатый, со слегка расходящимися выступами: *Rumex*.

22. *Гитаровидный* (*panduraeforme*) — продолговатый (8), внизу более широкий, с боков сжатый.

23. *Надрезанный* (*fissus*; рис. 16) — разделенный линейными выемками с прямыми краями.

Двунадрезный (*bifidus*), *трехнадрезный* (*trifidus*), *четырезнадрезный* (*quadrifidus*), *пятизнадрезный* (*quinquefidus*) и т. д. до *многознадрезного* (*multifidus*) — по числу надрезов.

24. *Лопастный* (*lobatus*; рис. 19) — разделенный до середины на отстоящие (друг от друга) части с выпуклыми краями: *двулопастный* (*bilobus*), *трехлопастный* (*trilobus*), *четырелопастный* (*quadrilobus*), *пятилопастный* (*quinquelobus*) — по числу лопастей.

25. *Дланевидный* (*palmatus*; рис. 22) — продольно разделенный на множество почти равных частей до основания, которым они, однако, срастаются воедино.

26. *Перистонадрезный* (*pinnatifidus*; рис. 23) — поперечно разделенный на продолговатые горизонтальные доли.

27. *Лироветный* (*lyratus*; рис. 76) — поперечно разделенный на доли, причем верхние более крупные, а нижние дальше отстоят друг от друга.

28. *Дольчатый* (*laciniatus*; рис. 24) — разнообразно разделенный на части, которые в свою очередь неравномерно подразделены.

29. *Выемчатый* (*sinuatus*; рис. 25), имеющий по бокам расширенные выемки.

30. *Раздельный* (*partitus*; рис. 28) — разделенный до самого основания

Двураздельный (*bipartitum*), трехраздельный (*tripartitum*), четырехраздельный (*quadrupartitum*), пятираздельный (*quinquepartitum*) и т. д. до многораздельного (*multipartitum*) — по числу частей).

31. Целый (*integrum*), нераздельный, лиственный каких-либо выемок: следовательно, он противопоставляется ранее указанным (17—30).
- d. Верхушка (Апекс) есть конец листа, которым он завершается.
32. Усеченный (*truncatum*), оканчивается поперечной линией.
33. Откусанный (*praemorsum*; рис. 18), совершенно тупой, оканчивается неровными вырезками.
34. Притупленный (*retusum*; рис. 46), который оканчивается тупой выемкой.
35. Вырезанный (*emarginatum*; рис. 45), который оканчивается небольшим вырезом.
36. Тупой (*obtusum*; рис. 40), который оканчивается как бы сегментом круга.
37. Острый (*acutum*; рис. 41), оканчивается острым выступом.
38. Остроконечный (*acuminatum*; рис. 42), оканчивается шиловидной верхушкой. Тупой с остроконечием (*obtusum acuminatum*; рис. 43), вытекает из сказанного выше (36, 38).
39. Усикообразный (*cirrhosum*) оканчивается усиком (§ 84): *Gloriosa*, *Flagellaria*, *Nissolia* T.^{103*}
- e. Край (Марго) есть внешнее окаймление листа с боков, не распространяющееся на пластинку.
40. Колючий (*spinosum*), когда имеет по краю твердые, жесткие, колючие остроконечия.
- Невооруженный (*inermis*) противопоставляется колючему.
41. Зубчатый (*dentatum*; рис. 30), с горизонтальными остроконечиями листовых констиенций, разделенными промежуточками.
42. Пильчатый (*serratum*; рис. 31) снабжен острыми черешничатыми выступами, обращенными к одному из его концов.
43. Городчатый (*crenatum*; рис. 38), край которого рассечен углами, не обращенными ни к одному из его концов.
- Тупогородчатый (*obtusum*; рис. 36), острогородчатый (*acutum*; рис. 35), удвоенногородчатый (*duplicate*; рис. 33).
44. Широковыемчатый (*repandum*; рис. 29), край которого ограничен выступами, расположенными между (округлыми) выемками, (как бы) описанными сегментом круга.
45. Хрящеватый (*cartilagineum*; рис. 34), край которого укреплен хрящом, сильно отличающимся от вещества листа.
46. Реснитчатый (*ciliatum*; рис. 50), край которого окружен вдоль направленными параллельными щетинками.
47. Реаный (*lacinatum*), край которого различно рассечен на неодинаковые по форме сегменты.
48. Вырезанный (*erosum*; рис. 21), когда выемчатый лист (29) имеет по краю еще мельчайшие тупые выемки.
49. Цельнокрайный (*integerrimum*; рис. 42), когда лист по целому внешнему краю лишен каких бы то ни было зазубрин.
- f. Поверхность пластинки листа обращена вверх (верхняя) или вниз (нижняя).
50. Липкий (*viscidum*), (как бы) обмазанный не жидкой, но вязкой влагой.
51. Войлочный (*tomentosum*; рис. 48), покрытый перепутанными едва заметными

ворсинками и поэтому чаще беловатый; например у морских и степных, открытых ветрам растений.

52. Шерстистый (*lanatum*), как бы затянутый паутиной: *Salvia*, *Sideritis*.
53. Волосистый (*pilosum*; рис. 47), с поверхностью, покрытой отдельными удлиненными волосками: *Cortusa*.
54. Щетинистоволосистый (*hispidum*; рис. 49), когда пластинка листа покрыта рассеянными жестковатыми ломкими щетинками.
55. Шероховатый (*scabrum*), когда пластинка листа покрыта рассеянными жестковатыми бугорками.
56. Шиловатый (*aculeatum*), когда пластинка листа покрыта жесткими колючими остроконечиями.
57. Штриховатый (*striatum*), когда поверхность исчерчена продольными параллельными вдавленными штрихами.
58. Сосочковый (*papillosum*; рис. 54), покрытый пузыревидными точками.
59. Точечный (*punctatum*), усейный вдавленными точками.
60. Блестящий (*nitidum*), который блестит вследствие гладкости: *Ferula canadensis*, *Angelica canadensis*.
61. Складчатый (*plicatum*; рис. 37), когда пластинка листа по направлению к краю имеет угловатые возвышения и понижения: *Alchemilla*.
62. Волнистый (*undulatum*), когда пластинка листа по направлению к краю имеет выпуклые возвышения и понижения.
63. Курчавый (*crispum*; рис. 39), когда окраина листа шире, чем пластинка, вследствие чего лист становится волнистым. Все курчавые листья суть уродства.
64. Морщинистый (*rugosum*; рис. 51), когда жилки листа оказываются более стянутыми, чем пластинка, так что вещество между ними выпячивается: *Salvia*.
65. Волнуемый (*convexum*), когда край листа стянут больше, нежели пластинка, отчего она вдавливается.
66. [Сметано] жилковатый ^{104*} (*venosum*; рис. 52), когда сосуды, расходясь в разные стороны, сильно разветвляются и соединения между ними видны простым глазом.
67. Жилковатый (*nervosum*; рис. 53), когда совершенно простые сосуды без разветвлений простираются от основания по направлению к верхушке.
68. Окрашенный (*coloratum*), который имеет не зеленую, а иную окраску: *Amaranthus tricolor*.
69. Голый (*glabrum*), который имеет гладкую поверхность без всяких неровностей.
- g. Вещество определяется при рассмотрении листа с боков.
70. Вальковатый (*teres*; рис. 62), в большей своей части цилиндрический. Полуцилиндрический (*semicylindraceum*), вальковатый, но с одной стороны в продольном направлении плоский.
71. Трубочатый (*tubulosum*), имеет внутри на срезе полость: *Sera*.
72. Мясистый (*carnosum*), внутри выполненный мякотью: *Сочные*.
73. Сжатый (*compressum*), с противоположных краевых сторон настолько сжатый, что вещество листа превышает пластинку.
74. Плоский (*planum*), когда обе поверхности повсюду параллельны друг другу.
75. Гребчатый (*gibbum*), когда обе поверхности становятся выпуклыми (76) из-за обилия мякоти, находящейся между ними.
76. Выпуклый (*convexum*), когда пластинка (листа) несколько приподнята.

77. *Вдавленный (depressum)*, когда пластинка вдавлена больше, чем боковые стороны.
78. *Желобчатый (canaliculatum)*; рис. 64), по глубокой проходящей по всей длине почти полудлинической вдавленной борозде.
79. *Мечевидный (ensiforme)* — обоюдоострый (83), оттянутый от основания по направлению к верхушке.
80. *Сдавленный (acinaciforme)*; рис. 56) — сдавленный мясистый, с одним краем выпуклым и узким, а с другим — более прямым и толстым: *Mesembryanthemum Dill.*¹⁰⁴.
81. *Доломатовидный (dolabriforme)*; рис. 57) — сдавленный, кругловатый, тупой, снаружи с горбинкой (75) с острым лезвием, в нижней части слегка вальковатый: *Mesembryanthemum Dill.*
82. *Языковидный (linguiforme)*; рис. 55) — линейный, мясистый, тупой,низу выпуклый, по краю чаще хрящеватый: *Mesembryanthemum Dill.*
83. *Обоюдоострый (anceps)*, который имеет два вытянутых в длину выступа и более выпуклую пластинку.
84. *Трехгранный (triquetrum)*; рис. 59) — шлоидный с тремя плоскими продольными гранями по сторонам.
85. *Бородавчатый (sulcatum)*; рис. 60), изборожденный множеством вытянутых в длину выступов, перемежающихся столбиками же выемками.
86. *Килеватый (carinatum)*, если тыльная часть пластинки выступает в продольном направлении.
87. *Перепоночатый (membranaceum)*, без заметной мякоти между обеими поверхностями.
- В. СЛОЖНЫЙ (COMPOSITUM; табл. II)** рассматривается как много листьев на одном черешке сообразно *строению* или *степени* (сложности).
- в.** Строение определяется [способом] прикрепления листочков. (Лист бывает):
88. *Сложный (compositum)*, когда простой черешок несет больше, чем один лист.
89. *Членистый (articulatum)*; рис. 100), когда один лист вырастает из верхушки другого.
90. *Пальчатый (digitatum)*; рис. 66), когда к простому черешку на верхушке присоединяется много листочков.
91. *Двойчатый (binatum)*; рис. 63), пальчатый (90) с двумя листочками.
92. *Тройчатый (ternatum)*; рис. 64, 65), пальчатый (90) с тремя листочками.
93. *Пятерной (quinatum)*, пальчатый (90) с пятью листочками.
94. *Перистый (pinnatum)*, когда к простому черешку по бокам присоединяется много листочков.
- непарный (cum impari)*; рис. 68), перистый, заканчивающийся непарным листочком.
- усиконосный (cirrhosum)*; рис. 72), перистый, заканчивающийся усиком (§ 84).
- обрывистый (abruptum)*; рис. 69), перистый, не имеющий на конце ни усика, ни листочка.
- супротивно-перистый (opposite pinnatum)*, с супротивными листочками (111).
- очередно-перистый (alternatim pinnatum)*; рис. 70), перистый с чередующимися листочками (112).

- прерывисто-перистый (interrupte pinnatum)*; рис. 71), перистый с чередующимися (промежуточными) более мелкими листочками
- членисто-перистый (articulate pinnatum)*; рис. 75), перистый с общим членистым черешком.
- нисбегающе-перистый (decursive pinnatum)*; рис. 74), перистый с листочками, нисбегающими (121) по черешку.
95. *Двойчатый (conjunctum)*, когда перистый [лист] (94) состоит только из двух, а не из многих листочков.
- и.** Степень [сложности] определяется подразделением общего черешка.
96. *Посторосложный (decompositum)*, когда к черешку, разделенному (только) один раз, присоединяется много листочков.
97. *Двупарный (bigeminatum)*, когда к вильчатому (§ 82) черешку на верхушках присоединяется четыре листочка.
98. *Дважды тройчатый (biternatum)*. Двойко-тройчатый (duplicato-ternatum; рис. 77), когда к черешку прикрепляются три тройчатых листочка: *Epimedium*.
99. *Двуперистый (bipinnatum)*, Двойко-перистый (duplicato-pinnatum; рис. 78), когда к черешку по бокам прикрепляются перистые листочки (94).
100. *Стоповидный (pedatum)*, Ветвистый (ramosum; рис. 67), когда к двудвурядную черешку листочки прикрепляются только с внутренней стороны: *Passiflora, Arum*.
101. *Множественно-сложный (supradecompositum)*, когда к черешку, разделенному несколько раз, присоединяется очень много листочков.
102. *Трижды тройчатый (triternatum)*, Тройко-тройчатый (triplicato-ternatum; рис. 79), когда к черешку прикрепляются три дважды тройчатых листочка (98).
103. *Триперистый (tripinnatum)*, Тройко-перистый (triplicato-pinnatum; рис. 80), когда к черешку прикрепляется много дуперистых листочков (99).
- С. РАЗМЕЩЕНИЕ (табл. III)** — добавочный признак, не [относящийся] собственно к строению, а иной, как-то: *место, положение, прикрепление и направление*.
- А.** Место прикрепления к [другой] части растения.
104. *Семенной (seminale)*; рис. 88), который ранее был семязлоей (§ 86: VI) и являющийся у растения первым.
105. *Прикорневой (radicale)*, сидящий на корне (§ 80).
106. *Стеблевой (caulinum)*; рис. 89), сидящий на стебле (§ 82: А).
107. *Веточный (rameum)*; рис. 90), сидящий на ветви (82).
108. *Пазушный (axillare)*, подпазушный (subalare) — прикрепляется в месте выхода ветви (82).
109. *Прицветный (florale)*; рис. 91) прикрепляется в месте возникновения цветка (82: С).
- Б.** Положение — расположение листьев на стебле растения. [Листья бывают:]
110. *Звездчатые (stellata)*, мутовчатые (verticillata; рис. 101), когда (они) в числе более двух охватывают стебель в виде мутовки.
111. *Тройчатые (terna)*, *четверные (quaterna)*, *пятерные (quina)*, *шестерные (sexa)* и т. д. (рис. 102) — виды звездчатых (листьев) (110) по их числу: *Nerium, Brabejum, Hippuris*.

112. *Супротивные* (*opposita*; рис. 82—87, 103), когда два стеблевых листа располагаются парно друг против друга.
 113. *Очередные* (*alterna*; рис. 104), когда листья выходят один за другим, как по ступенькам.
 114. *Рассеянные* (*sparsa*), когда многочисленные [листья] на растении [находятся] без [всякого] порядка.
 115. *Скученные* (*conferta*; рис. 105), когда [листья] в таком изобилии, что занимают сплошь ветви, почти не оставляя промежутков.
 116. *Черепитчатые* (*imbricata*; рис. 106), если направленные вверх листья скучены так, что частично перекрывают друг друга.
 117. *Пучковатые* (*fasciculata*; рис. 107), когда листья возникают в большом числе из одной и той же точки: *Larix*.
 118. *Двурядные* (*disticha*), если все листья [расположены] только по двум сторонам ветви: *Abies*, *Diervilla*.
- м. Прикрепление листа его основанием. [Лист бывает]:
119. *Щитовидный* (*peltatum*; рис. 92), если черешок прикрепляется к (самой) пластинке, а не к краю или основанию: *Nymphaea*, *Hernandia*, *Colocasia*.
 120. *Черешчатый* (*petiolatum*; рис. 93), если черешок (§ 82) прикрепляется к листу у края основания.
 121. *Сидячий* (*sessile*; рис. 94), если лист лишен черешка (§ 82E) и непосредственно прикрепляется к стеблю (§ 82 A).
 122. *Низбегающий* (*decurrens*; рис. 95), если основание сидячего листа (124) продолжается вниз по стеблю за пределы [самого] основания: *Verbesina*, *Carduus*, *Sphaeranthus*.
 123. *Стеблеобъемлющий* (*amplexicaule*; рис. 96), если основание листа со всех сторон охватывает поперек стебель. *Полустеблеобъемлющий* (*semamplexicaule*) отличается от предыдущего меньшей степенью [охвата].
 124. *Пронзенный* (*perfoliatum*; рис. 97), если основание листа повсюду окружает поперек стебель: *Bupleurum*.
 125. *Сросшийся* (*connatum*; рис. 98), если супротивные листья (112) срастаются между собой воедино: *Lonicera*, *Eupatorium*.
 126. *Вазаобразный* (*vaginatus*; рис. 99), если основание листа образует цилиндрическую трубку, одевающую ветвь (§ 82): *Polygonum*, *Rumex*.
- н. Направление [листа].
127. *Обращенный* (*adversum*), который обращен своей боковой стороной к югу (а не к северу): *Antium*.
 128. *Косой* (*obliquum*), когда основание листа обращено к северу, а верхушка к югу: *Protea*, *Fritillaria*.
 129. *Изогнутый* (*inflexum*), искривленный (*incurvum*; рис. 82), дугообразно загибающийся вверх к стеблю.
 130. *Прижатый* (*adpressum*), когда пластинка листа приближена к стеблю.
 131. *Прямостоячий* (*erectum*; рис. 83), образующий со стеблем очень острый угол.
 132. *Отстоячий* (*patens*; рис. 84), прикрепленный к стеблю под острым углом.
 133. *Горизонтальный* (*horizontale*; рис. 85), отходящий от стебля под прямым углом.
 134. *Отклоненный* (*reclinatum*; рис. 86), который изгибается вниз, так что верхушка оказывается ниже основания; некоторыми называется также *отогнутым* (*reflexum*).

135. *Отвернутый* (*revolutum*; рис. 87), который отворачивается вниз.
136. *Повислый* (*dependens*), который обращен прямо к земле.
137. *Укореняющийся* (*radicans*), если лист выпускает корни.
138. *Плавающий* (*nataans*), который плавает на поверхности воды: *Nymphaea*, *Polatogelon*.
139. *Погруженный* (*demersum*), который скрыт под поверхностью воды.

84. ПОДПОРКИ (FULCRA; 81) поддеркивают растение в более удобном положении; теперь их насчитывается семь: *прилистник*, *прицветник*, *колючка*, *шип*, *усик*, *железка*, *волосок*.

1. **ПРИЛИСТНИК** (*STIPULA*; рис. 118: b) — чешуя, которая расположена с обеих сторон при основании черешков (§ 2: V) или цветоносов (§ 2: IV) в месте их возникновения: *Мотыльковые*, *Tamarindus*, *Cassia*, *Rosa*, *Melanthus*, *Liriodendrum*, *Armeniaca*, *Persica*, *Padus* и др.
2. **ПРИЦВЕТНИК** (*BRACEA*; рис. 120); [так] называется прицветный лист (§ 83: 100), когда [он] отличается от прочих окраской и формой: *Tilia*, *Fumaria bulbosa*, *Lavandulae*, *Stoechas*, *Salviae*, *Hormium*.
3. **КОЛЮЧКА** (*SPINA*; рис. 121) — острое растение, выступающее из его древесины: *Prunus*, *Rhamnus*, *Hippophae*, *Celastrus*, *Lycium*.
В культуре чаще исчезает; например у *Pyrus*.
4. **ШИП** (*ACULEUS*; рис. 122) — острое растение, прикрепленное только к его коре: *Rosa*, *Rubus*, *Ribes*, *Berberis*.
5. **УСИК** (*CIRRHUS*; рис. 118) — спиральная нитевидная прицепка, которой растение цепляется за другое тело: *Vitis*, *Banisteria*, *Cardiospermum*, *Pisum*, *Bignonia*.
6. **ЖЕЛЕЗКА** (*GLANDULA*; рис. 119) — сосочек, выделяющий жидкость: *Urena*, *Ricinus*, *Jatropha*, *Passiflora*, *Cassia*, *Opulus*, *Turnera*, *Salix tetrandra*, *Bryonia zeylanica*, *Acacia cornigera*, *Bauhinia aculeata*, *Armeniaca*, *Amygdalus*, *Morisona*.

Место на черешках, пальчатых зубцах листьев и молодых прилистниках.

7. ВОЛОСОК (PILUS) — щетинковидный выделительный проток растения.

Главное здесь открыл Геммар.

85. ЗИМУЮЩАЯ ПОЧКА (HYVERNACULUM; 81) — часть растения, заключающая зародыш побега (81) (и защищающая его) от неблагоприятных внешних воздействий; она может быть *луковичей* или *почкой*.

1. **ЛУКОВИЦА** (*BULBUS*) — зимующая почка, сидящая на нисходящем каудексе (80).

Чешуйчатая (*squamosus*; рис. 125), состоящая из черепитчатых пластиночек: *Lilium*.

Плотная (*solidus*; рис. 126), состоящая из плотного вещества: *Tulipa*.

С оболочками (*tunicatus*; рис. 127), состоит из многочисленных оболочек: *Cera officinarum*.

Членистая (*articulatus*), состоящая из цепочки пластиночек: *Lathraea*, *Martynia*, *Adoxa*.

ПОЧКА (GEMMA) — зимующая почка, сидящая на восходящем каудексе (80). Состоит она из прилистников или черешков, или зачатков листьев, или корковых чешуй.

Как большинство растений *холодных* стран, так и очень немногие [произрастающие в] *жарких*, имеют почки.

Лишены почек^{100*} различные деревья: *Philadelphus*, *Frangula* T., *Alaternus* T., *Paliurus* T., *Jatropha*, *Hibiscus*, *Bahobab*, *Justicia*, *Cassia*, *Mimosa*, *Gleditsia*, *Erythrina*, *Anagyris*, *Medicago*, *Nerium*, *Viburnum*, *Rhus*, *Tamarix*, *Hedera*, *Erica*, *Malpighia*, *Lavatera*, *Solanum*, *Asclepias*, *Ruta*, *Geranium*, *Petteria*, *Pereskia* Pl., *Cupressus*, *Thuja*, *Sabina*.

Виды почек различны.

Опадающие (deciduae): у *Dentaria*, *Ornithogalum*, *Lilium*, *Saxifraga*.

Листоносные, не цветоносные: *Alnus*.

Листоносные и цветоносные отдельно: *Populus*, виды *Salix*, *Fraxinus*.

Листоносные и цветоносные женские: *Corylus*, *Carpinus*.

Листоносные и цветоносные мужские: *Pinus*, *Abies*.

Листоносные и цветоносные обоеполые: *Daphne*, *Ulmus*, *Cornus*, *Amygdalus*.

Листо-цветоносные — как у большинства деревьев.

Остальное разъяснено в дисс[ертации] Лейбница «*De Gemmis arborum*» («О почках деревьев»).

IV. ПЛОДОНОШЕНИЕ (FRUCTIFICATIO)^{10 *}

86. ПЛОДОНОШЕНИЕ (FRUCTIFICATIO; 79) — временная часть растения, предназначенная для зарождения, завершающая старое, начинающая новое. В нем насчитывается семь частей.

I. ЧАШЕЧКА (Calyx)^{108*}, кора растения, имеющаяся в плодоношении.

1. *Околоцветные (Perianthium)*^{108*}, чашечка растения (78), сопутствующая плодоношению.

a. *Плодоношения* — содержит тычинки и завязь.

b. *Цветка* — содержит тычинки без завязи.

c. *Плода* — содержит завязь без тычинок.

2. *Обертка (Involucrum)*; рис. 135) — чашечка зонтика (29), отодвинутая от цветка.

a. *Общая*, относящаяся к общему зонтику.

b. *Частная*, относящаяся к частному зонтику.

3. *Серезжа (Amentum)*; рис. 137) — чашечка, [образованная] из общего пленчатого почечного ложа.

4. *Покрывало (Spatha)*; рис. 132, 133) — чашечка *початка* (31), разрывающаяся продольно.

5. *Колосковая плёнка (Gluma)*^{110*}; рис. 134) — чашечка *злака* с объемлющими створками.

Ось (Arista) — острое, сидящее на колосковой плёнке.

6. *Колпачок (Calyptra)*; рис. 136) — клубочковидная чашечка *мла*, расположенная поверх пыльника.

7. *Волыба (Volva)*; рис. 139) — перепончатая чашечка *гриба* со всех сторон рваная^{111*}.

II. ВЕНЧИК (COROLLA), луб растения, имеющийся в цветке.

8. *Лепесток (Petalum)*, венчиковый покров цветка.

a. *Трубка (Tubus)*; рис. 142a) — нижняя трубчатая часть однолепестного венчика.

b. *Отгиб (Limbus)*; рис. 142b) — верхняя расширенная часть однолепестного венчика.

Колокольчатый (campanulatus), вздутый, без трубки.

Воронковидный (infundibuliformis), в виде конуса на трубке.

Блюдцевидный (hypocrateriformis); рис. 142), плоский, сидящий на трубке.

Колесовидный (rotatus), плоский без трубки.

Зияющий (ringens), неправильный, масковидный с двумя губами.

c. *Ноготок (Unguis)*; рис. 144a). Нижняя часть многолепестного венчика, прикрепленная основанием.

d. *Пластика (Lamina)*; рис. 144b). Верхняя несколько отклоненная часть многолепестного венчика.

Крестообразная (cruciformis); рис. 144c) с четырьмя одинаковыми простертыми лепестками.

Мотыльковая (papilionacea) — неправильная; нижний лепесток ладьевидный, верхний восходящий, боковые одиночные.

9. *Нектарник (Nectarium)*^{113*} — медоносная часть, присущая цветку (рис. 145, 146, 147, 148).

III. ТЫЧИНКА (STAMEN), внутренний орган для изготовления пыльцы.

10. *Нить (Filamentum)* — часть, поднимающая вверх и прикрепляющая к себе пыльник.
11. *Пыльник (Anthera)* — часть цветка, наполненная пыльцой, которую он разбрасывает по созреванию.
12. *Пыльца (Pollen)* — порошок цветка, лопающийся от влаги и выбрасывающий мельчайшие упругие частицы^{113*}.

IV. ПЕСТИК (PISTILLUM), внутренний орган для восприятия пыльцы, приспосабли к плоду.

13. *Завязь (Germen)* — зачаток незрелого плода в цветке.
14. *Столбик (Stylus)* — часть пестика, поднимающая рыльце над завязью.
15. *Рыльце (Stigma)* — верхушка пестика, влажная от жидкости, предназначенной для разрывания пыльцы.

V. ОКОЛОПЛОДНИК (PERICARPIMUM) — внутренний орган, наполненный семенами, которые он разбрасывает по созреванию.

16. *Коробочка (Capsula)*; рис. 160, 159, 161 — околоплодник полый, вскрывающийся определенным образом.

Створочка (Valvula); рис. 159a) — стенка, покрывающая плод снаружи.

Перегородка (Dissepimentum); рис. 159b) — стенка, разграничивающая плод внутри на множество камер.

Колонка (Columella); рис. 159c) — часть, соединяющая внутренние стенки с семенами.

Лунка (Loculamentum); рис. 159d) — полая камера для размещения семян.

17. *Стручок (Siliqua)*; рис. 155) — околоплодник двустворчатый, с семенами, прикрепленными вдоль обоих швов.

18. *Боб (Legumen)*; рис. 154) — околоплодник двустворчатый, с семенами, прикрепленными только вдоль одного шва.

19. *Вместилище (Conceptaculum)*^{114*}; рис. 153) — околоплодник одностворчатый, отделенный от семян, растрескивающийся продольно сбоку.

20. *Костянка (Drupe)*; рис. 157) — околоплодник выполненный, без створок, заключающий [в себе] орех.

21. *Яблоко (Pomum)*; рис. 156) — околоплодник выполненный, без створок, заключающий [в себе] коробочку.

22. *Ягода (Bacca)*; рис. 158) — околоплодник выполненный, без створок, но заключающий [в себе] голые семена.

23. *Шишка (Strobilus)*; рис. 138) — околоплодник, образовавшийся из *серезжи*.

VI. СЕМЯ (SEMEN) — опадающая часть растения, зачаток нового, пробуждаемый к жизни увлажнением пыльцы.

24. *Семя (Semen)* в собственном смысле — новый зачаток растения, содержащий влагу, одетый воздушной оболочкой.

а. *Сердечко*^{115*} (*Cordulium*) — начало нового растения внутри семени.

Перышко (Plumula) — восходящая чешуйчатая часть сердечка.

Клювик (Rostellum) — нисходящая простая часть сердечка.

- б. *Семяздоля (Cotyledon)* — расположенное сбоку тело семени, всасывающее влагу, опадающее.

- с. *Рубчик (Hilum)* — рубец на поверхности семени от прикрепления его в плоде.

- д. *Кровелька (Arillus)* — собственная внешняя оболочка семени, сама собой отделяющаяся [от него].

- е. *Корюшечка (Coronula)* — маленькая присосная чашечка, посредством которой семя парит [в воздухе].

Хохолок (Pappus); рис. 162) — перистый или волосистый венчик, парящий [в воздухе].

Ножка (Stipes) — нить, поднимающая вверх хохолок и связывающая [его] с семенем.

- ф. *Крыло (Ala)* — перепонка, прикрепленная к семенам, которые рассеиваются благодаря ее парению.

25. *Орех (Nux)* — семя, покрытое костяным эпидермисом.

26. *Пропаго*^{116*} (*Propago*), семя *мха*, лишнее коры, открытое в 1750 г.

VII. ЛОЖЕ (RECEPTACULUM) — основание, связывающее шесть частей плодоносения.

27. *Собственное ложе*^{117*} (*Receptaculum proprium*) относится к частям только одного плодоносения.

Плодоносия — общее для цветка и плода.

Цветка — основание, к которому прикрепляются части цветка, кроме завязи.

Плода — основание для [прикрепления] плода, отодвинутое от ложа цветка.

Семян — основание, к которому прикрепляются семена внутри околоплодника, рис. 161.

28. *Общее ложе (Receptaculum commune)*, связывающее много цветочков таким образом, что в случае изъятия некоторых [из них] нарушается правильность (рис. 140).

Плашка (Pala), присосная пластинка, разграничивающая цветочки (рис. 141).

29. *Зонтик (Umbella)* — ложе, вытягивающееся из одного центра в нитевидные соразмерно расположенные цветоносы.

а. *Простой (simplex)*, не разделяющийся, как у *Panax*.

б. *Сложный (composita)*, все цветоносы которого несут на верхушке зонтички.

Общий (universalis), на верхушках которого возникают другие зонтички. *Частный (partialis)* зонтичек, который возникает из общего.

30. *Полюзонтик (Cyma)* — ложе, вытягивающееся из одного общего центра в цветоносы, закатывающиеся на одном уровне; частные же [цветоносы] расположены без всякого порядка.

31. *Початок (Spadix)*; рис. 133). Ложе у *Пальм* внутри покрывала с плодоносными веточками.

87. Части ЦВЕТКА: чашечка, венчик, тычинка, пестик.

ПЛОДА: околоплодник, семя, ложе.

ПЛОДОНОШЕНИЯ — цветок, плод.

Определение ЦВЕТКА (FLOS) разными ботаниками.

Юнг: цветок — более нежная часть растения, примечательная [своей] окраской и формой или тем и другим, соединенная с зачатком плода.*Рей:* цветок — более тонкая недолговечная часть растения, замечательная своей окраской и формой или тем и другим, предшествующая плоду и большей частью тесно с ним соединенная, служащая прикрытием и защитой, пока он еще нежен; вскоре после распускания либо распадается, либо увядает.*Турнефор:* цветок — часть растения, непохожая на другие по форме и природе, большей частью соединенная с зарождающимся плодом, которому она, по видимому, доставляет первоначальное питание для развития его нежнейших частей.*Понтедера:* цветок — часть растения, по форме и природе не похожая на другие; если цветок снабжен трубкой, она всегда или очень тесно прилегает к зародышу, или прикрепляется к нему и служит ему [защитой]; если же трубка отсутствует, то [цветок] не соединяется ни с каким зародышем.*Людвиг:* цветок — волокнистая и перепончатая часть растения, которая обычно отличается от остальных изысканством лопастей и более тонким строением.

Определение ПЛОДА (FRUCTUS).

Юнг: плод — однолетняя часть растения, соединенная с цветком и следующая за ним, которая, когда достигает полного развития, сама собой опадает с растения и в подходящих условиях дает начало новому.*Что Чашечка* — часть цветка, хотя [она] нередко имеется при плоде, очевидно из того, что чашечка никогда не раскрывается в цветке [после цветения]. Чашечка *Patagonula* при плоде сильно увеличивается.Многие цветки снабжены опадающими чашечками, которые опадают в самом начале распускания цветка, как у *Epidium*, *Paragr.*

88. Сущность ЦВЕТКА (87) заключается в пыльнике (86) и рыльце (86).

ПЛОДА (87) — в семени (86).

ПЛОДОНОШЕНИЯ (87) — в цветке и плоде.

РАСТЕНИЙ (78) — в плодоношении (87).

Характер частей растения трудно постичь^{118*} без понимания двух [его] начал — пыльника и семени.

1. ПЫЛЬЦА (POLLEN) — порошок растений (§ 3), который будучи увлажнен особой жидкостью прорывается и с силой выбрасывает вещество, недоступное невооруженным [органам] чувств.

2. СЕМЯ (SEMEN)^{119*} — опадающая часть растения, несущая в себе зачаток нового растения и пробужденная к жизни пылью.

3. ПЫЛЬНИК (ANTHERA) — сосуд, производящий и разбрасывающий пылью (1).

4. ОКОЛОПЛОДНИК (PERICARPUM)^{120*} — небольшой сосуд, производящий и разбрасывающий семена (2).

5. ТЫЧИНОЧНАЯ НИТЬ (FILAMENTUM) — ножка пыльника (3), связывающая его с растением.

6. ЗАВЯЗЬ (GERMEN) — незрелый зачаток околоплодника (4) или семени (2), существующий главным образом в то время, когда пыльник (3) разбрасывает пылью (1).

7. РЫЛЬЦЕ (STIGMA) — влажная верхушка завязи (6).

8. СТОЛБИК (STYLUS) — ножка рыльца (7), связывающая его с завязью (6).

9. ВЕНЧИК (COROLLA) и ЧАШЕЧКА (CALYX) — покровы [тычинок (1, 3, 5) и пестиков (6, 7, 8), первый из которых возник из луба, а вторая — из коровой кожины].

10. ЛОЖЕ (RECEPTACULUM) — основание, связывающее указанные выше части (5, 6, 9).

11. ЦВЕТОК (FLOS) познается по пыльнику (3) и рыльцу (7) причем покровы (9) могут быть или не быть.

12. ПЛОД (FRUCTUS) распознается по семени (2); околоплодник (4) может покрывать его или отсутствовать^{121*}.13. Всякое ПЛОДОНОШЕНИЕ (FRUCTIFICATIO) включает пыльник (3), рыльце (7) и семя (2)^{122*}.

14. Всякое РАСТЕНИЕ снабжено цветком (11) и плодом (12), так что ни один вид их не лишен.

Сущность семени заключена в сердечке^{123*} (§ 86), которое соединяется с семядолей и ею окутано, а затем еще плотно одето собственной оболочкой.*Сущность сердечка* состоит в перышке, которое при ничтожном объеме есть точка жизни самого растения и подобно почке возрастает до бесконечности; а основанье перышка есть клявчик, ранее прилежавший к материнскому растению, который опускается вниз и производит корни.*Пропаго жлов (Propagines)*^{124*} — семена, лишенные оболочки и семидолей, следовательно они суть перышко голого сердечка^{125*}, где клявчик прикрепляется к чашечке растения.89. ОКОЛОЦВЕТИЕ (PERIANTHIUM) (86 : I) отличается от прицветника (Bractea, 84) тем, что оно увядает по созревании плода, если не ранее; с прицветными же листочками (*Folia floralia*) [этого] не бывает. Примеры прицветников можно наблюдать у *Melampyrum*, *Monarda*, *Salvia*, *Lavandula*, *Bartsia*, *Hebenstretia*, *Mussaenda*, *Tilia*, *Fumaria*.Прицветники часто легко принять за околоцветие, что явственно [видно] у *Helleborus*, *Nigella*, *Passiflora*, *Hepatica*, *Peganum*.

Определение околоцветия у ботаников:

Мальмиз: Чашечка есть основание и опора цветка, которая благодаря своей листовой структуре защищает тычинки, так что их развитие происходит большей частью под ее прикрытием.*Рей:* Чашечка есть [то], что поддерживает цветок и является как бы его основанием и опорой, поэтому она толще и менее приметна, чем [сам] цветок.*Турнефор:* Чашечкой следует называть последнюю часть цветка, отличающуюся от ножки заметной толщиной.*Людвиг:* Чашечка или околоцветие — наружная оболочка цветка.

90. ВЕНЧИК (COROLLA, 86 : IV) — отличается от ОКОЛОЦВЕТИЯ (86 : I) тем, что первый чередуется с тычинками (86 : III), а околоцветие супротивно [им].

Турнефор: Лепестки суть листья, которые обычно выделяются из остальных частей формой и окраской и которые никогда не становятся покровом семени.

Колумба первым указал на то, что лепесток есть лист цветка.

Тычинки чередуются с лепестками, как лепестки с околоцветием, и, следовательно, тычинки супротивным долям чашечки, как это явствует из совершенных *Четырехтычинковых* и *Пятитычинковых*.

Примеры [на это] правило можно найти у *Chenopodium*, *Urtica*, *Parietaria*, где венчик отсутствует.

Там, где из околоцветия и венчика имеется только одно, считать, что это венчик, как более существенная часть [цветка], не позволяют *Ammania*, *Isnarda*, *Peplis*, *Ruellia*, *Campanula*, у которых часто отсутствуют венчики, но не чашечки. Каждому ясно, что чашечка, возникшая из коры растения, более грубая и толстая, чем венчик, образовавшийся из нежного окрашенного мягкого луба: но границы между ними едва ли можно определить, кроме как по окраске, что недостаточно, как, например, у *Bartsia*.

Очень многие цветки имеют окрашенные, голые, опадающие во время цветения венчики, но иногда они твердеют, становятся зелеными и сохраняются, например у *Helleborus*, *Ornithogalum*.

Природа не установила точных границ между чашечкой и венчиком, что ясно видно у *Daphne*, где оба срослись и совершенно [спаяны] воедино краем, подобно листу *Buzus*, *Class. plant. 5. n. 11*.

Некоторые считают *Euphorbia* однолепестным, принимая чашечку за венчик; напротив, однолетние индийские виды с очень заметными белыми лепестками доказывают, что [здесь] щитки цветка суть лепестки.

91. Число ЛЕПЕСТКОВ (86 : 8) следует считать от основания венчика, долей же от середины отгиба или пластинок.

Ривинус: Мы насчитываем столько лепестков, на сколько [частей] распадается опадающий цветок.

Однолепестные: *Tridentalis*, *Oxalis*, *Ledum*, *Anagallis*, *Veronica*.

Пятилепестные: [виды] *Alsi*ne.

Четырехлепестным *Oxycoccus* считается ошибочно, ибо четыре части [на которые] он распадается, прежде были слиты воедино.

Ривинус: Если цветки прикреплены поверх плода при помощи цельного основания — они однолепестные, даже если при опадании не оказались таковыми. Напротив, если цветки содержат в своем углублении плод и состоят из разнообразных, соединенных между собой лепестков, они должны рассматриваться в соответствии с числом лепестков, как бы они не опали.

У *многолепестных* число [лепестков] определяется по порядку [их] прикрепления, как у *Hepatica*.

Число лепестков обозначается обычно по-гречески:

Apetalus (безлепестный), *Petaloides* (лепестковидный), *Monopetalus* (однолепестный), *Dipetalus* (двулепестный), *Tripetalus* (трехлепестный), *Tetrapetalus* (четырехлепестный), *Pentapetalus* (пятилепестный), *Hexapetalus* (шестилепестный), *Polypetalus* (многолепестный).

Сегменты однолепестного венчика некоторыми [авторами] обозначаются окончанием -видные (-oides).

Пятилепестковидные (*Pentapetaloides*), *четырехлепестковидные* (*Tetrapetaloides*).

Околоцветие труднее разграничить на *однолистное* (*monophyllum*) и *многолистное* (*polyphyllum*).

Вайан: Если чашечка венчает зародыш, [она] бывает однолистной и вместе с зародышами образует единое целое.

Чашечка однолистная, когда цветок однолепестный. Это ошибочно.

92. Ботаник повсюду наблюдает тройное СТРОЕНИЕ плодоношения (86) во всех его частях: *естественнейшее*, *отличительное* и *своеобразное* и он должен внимательно описать их в соответствии с четырьмя измерениями: числом, формой, соразмерностью и положением.

Четыре величины требуются [для описания]: *число*, *форма*, *соразмерность* и *положение*, это и [есть] столпы науки.

Форма определяется терминами [принятыми для] листьев § 83.

Соразмерность оценивается путем [сравнения] высоты частей между собой.

Положение, прикрепление или связь частей суть одно и то же.

Часто ненадежны: *величина*, *окраска*, *запах*, *вкус*.

93. ЕСТЕСТВЕННЕЙШЕЕ строение (92) плодоношения определяется по наиболее часто встречающимся: *α-числу* (94), *β-форме* (95), *γ-соразмерности* (96), *δ-положению* (97).

Естественнейшее для большинства растений:

Чашечка толще и короче нежного опадающего венчика.

Пестик находится в центре цветка, в окружении тычинок; пыльники сидят на тычиночных нитях, а рыльце на столбиках и т. п.

Все плодоношения различны и в то же время все сходны.

Естественнейшее строение познается навыком и не должно быть предметом наблюдения для истинного ботаника. Его многократно описывают неучи и путешественники, чем доказывают свое невежество, которое извращенные [умы] превозносят. Превосходный *описатель* *злаков* здесь, по-моему, несколько согрешил, хотя в остальном [он] поистине велик ^{128*}.

В качестве примера приведем варварски составленную характеристику:

Ч а ш е ч к а зеленая, приросточная, короткая, пятираздельная, с узкими сегментами с длиной, превосходящей их ширину. В е н ч и к с пятью распростертыми лепестками, в основании более узкими, окрашенными, очень тонкими, оттопыренными, прикрепленными к ложу внутри чашечки, низбегающими к основанию, чередующимися с долями чашечки, опадающими до созревания плода. Т ы ч и н о ч н ы х нитей несколько, узкие, слегка вальковатые, наверху более узкие, прикрепленные к ложу внутри венчика, чередующиеся с лепестками, но супротивные чашечке. П ы л ь н и к один на каждой тычиночной нити, он лопається, испускает пыльцу и увядает. П е с т и к занимает центр цветка внутри тычинок, имеет в качестве основания маленький *зачаток плода*, на верхушке которого находится *столбик*, более узкие, чем завязь, не плоские, но узкие, отличные от венчика и несущие на верхушке толстоватые *рыльца*. После того как растение отвечает, завязь разрастается и образуется *около-*

плодник, который выполняет чашечку, становится твердым и на верхушке имеет след столбика, затем растрескивается на различные гнезда и створочки и выбрасывает остроколючие семена, которые были изнутри прикреплены к боковым сторонам околоплодника. Кто сказал бы, что это ЛЕН?

94. Естественнейшее ЧИСЛО (93) [бывает], когда чашечка разделяется на столько же сегментов, что и венчик, которым соответствуют тычиночные нити; каждая снабжена одним пыльником, деление же пестика обычно совпадает с гнездами околоплодника или ложками семян.

Пятёрное число в плодоношении наиболее обычно, как это явствует из пятичлениковых, сростнопыльниковых и других.

Пятинадрезные чашечка и венчик встречаются у большинства [растений].

Примеры естественнейшего числа: *Lysimachia*, *Linum*.

95. Естественнейшая ФОРМА (93) бывает, когда менее раскрытая чашечка заключает постепенно расширяющийся венчик, снабженный прямостоячими постепенно утончающимися тычинками и пестиками; при опадении [всех этих частей], кроме чашечки, околоплодник, наполненный семенами, вздувается и растягивается.

Чашечка — более прямостоячее околоцветие, так как подпирает венчик.

Венчик чаще приближается к более или менее воронковидному.

Тычиночные нити большей частью утончаются кверху, шиловидные, прямостоячие, немного отогнутые на верхушке.

Столбик пестиков у большинства [растений] прямостоячие и узкие, как и тычиночные нити.

Околоплодник чаще всего вздувается и разрастается.

96. Естественнейшая СОРАЗМЕРНОСТЬ (93): чашечка меньше венчика, тычинки и пестики равны по длине, если цветок прямостоячий (егетум).

Понижающийся (nutans) — цветок имеет пестик длиннее тычинок.

Лежачий (decumbens) — тычинки и пестики, отклоненные к нижней стороне.

Восходящий (ascendens) — тычинки и пестики, скрытые под верхней стороной.

Чашечка короче, так как она является почкой плодоношения.

Венчик, [когда он] крупный, у большинства цветков опадает.

Тычинки и пестики у многих [растений] едва выступают из чашечки.

Понижает цветок, чтобы облегчить оплодотворение (§ 145).

Fritillaria, *Campanula*, *Galanthus*, *Geranium*, а не от собственной тяжести.

Лежачий [цветок] у *Cassia*, у всех *Друбратственных*.

Восходящий — у *Друсиальных* голосеменных.

Пестик короче тычинок там, где пыльники смыкаются: *Saxifraga*, *Parnassia*.

97. Естественнейшее ПОЛОЖЕНИЕ (93) — околоцветие обертывает ложе, к которому в очередном порядке прирастает венчик; изнутри ему соответствуют тычиночные нити, на верхушках которых лежат пыльники. Середину ложа занимает завязь, на верхушке ее находится

столбик, несущий на самом верху рыльце. Когда они опадают, завязь разрастается в околоплодник, поддерживаемый чашечкой, заключающей семена, приросшие к ложу плода. Ложе цветка возникает под ним, режет вокруг или сверху.

Последовательность частей плодоношения такова, что чашечка расположена снаружи венчика, тычинки внутри венчика, но снаружи пестиков. Исключение редко. § 111.

Ложе связывает чашечку, венчик и тычинки четырьмя способами:

a. Ложе в основании завязи: у большинства.

Пестик, переходящий в плод. *Tournefort*.

b. Ложе на верхушке завязи: у многих.

Чашечка, переходящая в плод *Tournefort*.

c. Ложе окружает завязь или плод: у различных [видов] *Saxifraga*.

d. Ложе, охватывающее завязь, расширяющееся вверх на околоцветие, как у *Двадцатитычиновых*, *Ribes*, *Mitella* и др.

Околоцветие и венчик возникают близко друг от друга, так что если венчик находится на завязи или под ней, то же относится к околоцветию ^{127*}. Исключение редко. § 100.

Околоцветие *Heratica* в самом основании отодвинуто от венчика, следовательно, оно скорее является оберткой, а не околоцветием, что подтверждает и родственный ей *Pulsatilla*.

Завязь до оплодотворения невелика, затем увеличивается в размере.

Миза — особый [случай], завязи у него до расцветания очень велики и не будучи оплодотворенными, чаще созревают бесплодными, едва увеличиваясь в объеме.

98. ОТЛИЧИТЕЛЬНОЕ строение (92) плодоношения определяется по тем частям, которые у различных растений часто отличаются.

Это и будет основой родов и их признаков.

Чем более естествен класс, тем менее явным оказывается [в нем] это строение ^{128*}.

Всякое своеобразное строение является отличительным, но не наоборот.

99. ЧАШЕЧКА ^{129*} различается (98) по α-числу, сложению, частям, долям; β-форме, равенству [частей], краю, верхушке; γ-соразмерности; δ-месту, долговечности.

По числу: отсутствует: *Tulipa*, *Fritillaria*, у большинства *Лилейных*.

однарная: *Primula*, большинство цветков.

двойная: *Malva*, *Hibiscus*, *Vicia*.

По сложению: черепитчатая (imbricatus), из различных налегающих друг на друга чешуй: *Hieracium*, *Onchus*, *Camellia*.

оттопыренная (squarrosus), из расхопленных сильно отклоненных чешуй:

Carduus, *Onopordum*, *Conyza*.

умноженная (auctus) подчаснем: (calyculatus Vaill.), когда основание чашечки снаружи окружает более короткий и отгибный [от других].

ряд листьев: *Coreopsis*, *Bidens*, *Crepis*, *Dianthus*.

многочетковая (multiflorus), общая для многих цветочков: *Scabiosa*,

Сростнопыльниковые.

По частям: однолистная (monophyllus): *Datura, Primula*.

двулистная (diphyllus): *Paraver, Fumaria* (даже *Fumaria bulbosa*).

трехлистная (triphyllus): *Tradescantia*.

четырёхлистная (tetraphyllus): *Sagina, Epimedium, Четырёхлистные*.

пятилистная (pentaphyllus): *Cistus, Adonis, Cerbera*.

шестилистная (hexaphyllus): *Berberis*.

десятилистная (decaphyllus): *Hibiscus*.

По долям (Laciniae), [которые] подчитываются преимущественно у однолистных (Monophyllae).

цельная (integer): *Genipa*.

двунадрезная (bifidus): *Utricularia*.

трехнадрезная (trifidus): *Astina, Cliffortia*.

четырёхнадрезная (quadrifidus): *Rhinanthus*.

пятинадрезная (quinquefidus): *Nicotiana*.

шестинадрезная (sexfidus): *Pavia*.

восьминадрезная (octofidus): *Tormentilla*.

десятинадрезная (decemfidus): *Potentilla, Fragaria*.

двенадцатинадрезная (duodecimfidus): *Lythrum*.

По равенству равная: *Lychnis*.

[частей] неравная: *Helianthemum, Tournef.*

с чередующимися более короткими [частями]: *Tormentilla, Potentilla*.

По форме: шаровидная: *Cuscutalis*.

булавовидная: *Silene*.

отогнутая: *Asclepias*.

прямостоячая: *Primula, Nicotiana*.

По краю: совершенно цельная: у большинства.

пильчатая: виды *Hypericum*.

реснитчатая: виды *Centaurea*.

По верхушке: острая: *Primula, Androsace*.

остроконечная: *Hyoscyamus*.

тупая: *Nymphaea, Garcinia*.

с одним усеченным зубчиком: *Verbena*.

По соразмерности: длиннее венчика: *Agrostema, Sagina*, виды *Antirrhinum*.

равная венчику: виды *Cerastium*.

короче венчика: *Silene*.

По месту: цветка: *Linnaea*^{130*}, *Morina*.

плода: *Linnaea, Morina*.

плодоношения: *Paeonia*.

По долговечности: быстро опадающая (caducus), к началу раскрытия цветка:

Paraver, Epimedium.

остающаяся (deciduus) вместе с венчиком: *Четырёхлистные, Berberis*.

остающаяся (persistens) до созревания плода: *Дaucиальные*.

ОБЕРТКА. однолистная: *Bupleurum*.

двулистная: *Euphorbia*.

трехлистная: *Butomus, Alisma*.

четырёхлистная: *Cornus*.

пятилистная: *Daucus*.

шестилистная: *Haemanthus*.

ПОКРЫВАЛО. однолистное: *Narcissus*.

двулистное: *Stratiotes*.

черешчатое: *Musa*.

100. ВЕНЧИК различается (98) по α-лепесткам, долям, нектарникам (110); β-форме, равенству [частей], краю; γ-соразмерности, δ-месту, долговечности.

По лепесткам: число которых известно из системы Ривинуса (§ 61).

однолепестный: *Convolvulus, Primula*.

двулепестный: *Circaea, Commelina*.

трехлепестный: *Alisma, Sagittaria*.

четырёхлепестный: *четырёхлистные*.

пятилепестный: *Зонтичные*.

шестилепестный: *Tulipa, Lilium, Podophyllum*.

девятилепестный: *Thea, Magnolia, Liriodendron*.

многолепестный: *Nymphaea*.

По долям: у Многолепестных — реже; у Однолепестных — часто; из Многолепестных

[имеют долей]:

две: *Alsine, Circaea*.

три: *Holosteum, Hypericum*.

четыре: *Lychnis*.

пять: *Reseda*.

По нектарникам: о них смотри § 110.

По форме: волнистый: *Gloriosa*.

складчатый: *Convolvulus*.

отвернутый: *Asparagus, Medeola*.

скрученный: *Nerium, Asclepias, Vinca* и ест. пор. 29.

По равенству [частей]:

равный: *Primula*. Неравный: *Butomus*.

правильный: *Aquilegia*. Неправильный: *Aconitum, Lamium*.

По краю: городчатый: *Linum*.

пильчатый: *Tilia, Alisma*.

реснитчатый: *Ruta, Menyanthes, Tropaeolum*.

с промежуточными зубчиками: *Samolus, Sideroxylum, жестколистный Raj*.

с волосистой поверхностью: *Menyanthes, Hyperici, Lastanthus*.

По соразмерности: очень длинный: *Catesbaea, Siphonanthus, Brunsfelsia, Craniolaria*.

очень короткий: *Sagina, Centunculus, Ribes*.

По месту: основание венчика приближено к околоцветию, если оно есть.

Случаи, когда венчик находится на расстоянии от чашечки и отделен

[от нее] завязью, редки: *Adoxa, Sanguisorba, Mirabilis*.

По долговечности: остающийся (persistens), при созревании плода *Nymphaea*.

быстро опадающий (caducus); ко времени распускания цветка: *Actaea*,

Thalictrum.

опадающий (deciduus); вместе с цветком: *большинство*.

увядающий (marcescens); увядает, но не падает: *Campanula*,

Orchis, Cuscuta, Cucurbita, Bryonia и родственные ему в ест. пор. 45.

101. ТЫЧИНОЧНЫЕ нити различаются (98) по α -числу, β -форме, γ -соразмерности, δ -положению. Пыльники же по α -числу, гнездам [наличию или] отсутствию, β -форме, вскрыванию, γ -способу прикрепления, δ -положению.

ТЫЧИНОЧНЫЕ НИТИ. Число отличается, как [принято] в Половой Системе.

По долям 2. *Salvia*; 3. *Fumaria*; 9. *Дубратственные*.

По форме: волосовидные: *Plantago*.

плоские: *Ornithogalus*.

клиновидные: *Thalictrum*.

спиральные: *Hirtella*.

пиловидные: *Tulipa*.

выемчатые: *Porrum*.

отогнутые: *Gloriosa*.

жестковолосистые: *Tradescantia, Anthericum*.

По соразмерности: неравные: *Daphne, Lychnis, Saxifraga*.

неправильные: *Lonicera, Doucильные*.

очень длинные: *Trichostema, Plantago*.

Hirtella.

очень короткие: *Triglochin*.

По положению: супротивные чашечке: *Urtica*.

чередующиеся с чашечкой: *Elaeagnus*.

прикрепленные изнутри к венчику

у Однолепестных, но вряд ли у Многолепестных.

прикрепленные к чашечке: иногда у Безлепестных, как *Elaeagnus*, и всегда у Двадцатитычиночных и *Oenothera* и родственных ему в ест. пор. 40.

прикрепленные все вместе к ложу, равно как чашечка и венчик.

ПЫЛЬНИКИ по числу: один на каждой нити: большинство.

на трех нитях: *Cucurbita*.

на пяти нитях: *Сростнопыльниковые*.

два на каждой нити: *Mercurialis*.

три на каждой нити: *Fumaria*.

пять на трех нитях: *Bryonia*.

на каждой нити: *Theobroma*.

По гнездам одно: *Mercurialis*.

два: *Helleborus*.

три: *Orchis*.

четыре: *Fritillaria*.

По недостатку [пыльников] одного: *Chelone, Martynia*.

двух: *Pinguicula, Verbena*.

трех: *Gratiola*, [виды] *Bignonia* и *Geranium*.

четыре: *Cuscuta*.

пять: *Pentapetes* [виды] *Geranium*.

По форме: продолговатые: *Lilium*.

шаровидные: *Mercurialis*.

стреловидные: *Crocus*.

угловатые: *Tulipa*.

с рождками: *Hamamelis, Erica*, [виды] *Vaccinium, Pyrola*.

По вскрыванию: боковое: большинство, *Leucosium*.

на верхушке: *Galanthus, Kiggelaria*.

от основания до верхушки: *Epimedium, Leontice*.

По прикреплению: верхушкой: *Colchicum*.

основанием: большинство.

боковой стороной: *Canna*.

нектарником: *Costus*.

По положению: на верхушке [нитей]: большинство.

на боковой стороне: *Paris, Asarum*.

на пестике: *Aristolochia*.

на ложе: *Arum*.

ПЫЛЬЦА по форме: шарообразная, иглочатая: *Helianthus*.

дырчатая: *Geranium*.

двойная: *Symphytum*.

колесовидная, зубчатая: *Malva*.

угловатая: *Viola*.

почковидная: *Narcissus*.

в виде свернутой пачки: *Borrago*.

102. ПЕСТИКИ различаются (98) по α -числу, надразам, β -форме, γ -длине, толщине, δ -положению трех [его] частей.

Три части пестика: завязь, столбик, рыльце.

Завязь подчиняется тем же законам, что и околоплодник, о чем см. § 103.

Столбик всегда отделен от чашечки и венчика.

Число следует смотреть в Половой Системе, где я определял число пестиков и столбиков, если они есть, а в остальных случаях по рыльцам.

По долям: двенадцатный: *Persicaria, Cornutia*. вильчатый: *Cordia*.

трехнадцатный: *Clethra, Frankenia*.

четырнадцатный: [виды] *Rhamnus*.

пятнадцатный: *Geranium*.

По форме: цилиндрический: *Monotropa*. Угловатый: *Canna*.

пиловидный: *Geranium*. Волосовидный: *Ceratocarpus*.

наверху утолщенный: *Leucosium*.

По длине: очень длинный: *Tamarindus, Cassia, Campanula, Scorzonera, Zea*.

очень короткий: *Papaver*.

равный по длине тычинкам: *Nicotiana*, большинство.

По толщине: толще тычинок: *Leucosium*.

тоньше тычинок: *Ceratocarpus*.

равен [им]: *Lamium*.

По положению: на верхушке завязи: большинство; [поэтому] больше сказать нечего.

над и под завязью: *Capparis, Euphorbia*.

Если [только] не считать нижнюю часть за удлиненное ложе.

с боку завязи: (двадцатичетырехчленные многопестичные) и родственные им в ест. пор. 35; *Hirtella, Suriana*.

По долговечности: остающийся: Четырехчленные.

Рыльце: по числу: одно: у большинства.

два: *Syringa*.

три: *Campanula*.

четыре: *Epilobium, Parnassia*.

пять: *Pyrola*.

По долям: свернутые: *Crocus*.

волосовидные [долями]: *Rumex*.

отвернутые: *Сросткомьяльничковые, Dianthus, Campanula*.

изогнутые влево: *Silene*.

шестираздельное: *Asarum*.

многонадрезное: *Turnera*.

По форме: головчатое: *Tribulus, Hugonia, Vinca, Ipomaea, Clusia*.

шаровидное: *Primula, Hottonia, Linnaea, Limosella*.

лйцевидное: *Genipa*.

тупое: *Andromeda*.

усеченное: *Maranta*.

косо уплощенное: *Actaea, Daphne*.

выемчатое: *Melica*.

округлое: *Lythrum*.

щитовидное: *Nymphaea, Sarracena, Clusia, Papaver*.

венцевидное: *Pyrola*.

крестовидное: *Panaea*.

крючковатое: *Viola, Lantana*.

желобчатое: *Colchicum*.

вогнутое: *Viola*.

угловатое: *Muntingia*. Штриховатое: *Papaver*.

перистое: *Rheum, Злаку, Triglochin, Tamarix*.

опушенное: *Cucubalus, Lathyrus*.

По длине: нитевидное: *Zea*.

равное по длине столбику: *Genipa*.

По толщине: листоватые: *Iris*.

По долговечности: остающиеся: *Sarracena, Hydrangea, Nymphaea, Papaver*.

увядающее вместе [со столбиком].

Тычинки совершенно отделены от столбика в любом цветке.

Исключение — *Calna, Alpina* и некоторые растения из ест. пор. 3, где [тычинки] соединяются со столбиком.

у *Сросткомьяльничковыхпестичных* они также соединяются, но по-иному.

103. ОКОЛОПЛОДНИК различается (98) по α -числу, гнездам, створкам, перегородкам, β -виду, форме, вскрытию, γ -включению [семян], δ -положению.

Число определяется по делению плода на многочисленные части снаружи, а не внутри [плод бывает]

без околоплодника: *гоloseмянный* *Herp.* с *голыми* семенами: *Riv. Thymus*.

однокоробчатый: (*unicapsularis*): *Lychnis*.

двукоробчатый: (*bicapsularis*): *Paeonia, Asclepias*.

трехкоробчатый: (*tricapsularis*): *Veratrum, Delphinium*.

четырекоробчатый: (*quadrucapsularis*): *Rhodola*.

пятикоробчатый: (*quincapsularis*): *Aquilegia*.

многокоробчатый: (*multicapsularis*): *Caltha, Trollius Hellebori*.

Гнезда (*Loculamenta*) определяются по делению плода внутри, а не снаружи [плод бывает]:

одногнездый: (*unilocularis*): *Trientalis, Primula*.

двугнездый: (*bilocularis*): *Hyoscyamus, Sinapis, Nicotiana*.

трехгнездый: (*trilocularis*): *Lilium*.

четырегнездый: (*quinelocularis*): *Euonymus*.

пятигнездый: (*quinelocularis*): *Pyrola*.

шестигнездый: (*sexlocularis*): *Asarum, Aristolochia*.

восьмигнездый: (*octolocularis*): *Radiola Lini*.

десятигнездый: (*decemlocularis*): *Linum*.

многогнездый: (*multilocularis*): *Nymphaea*.

Створочки (*Valvulae*) относятся к наружным стенкам, тогда как перегородка — к гнездам. [Плод бывает]:

двустворчатый: (*bivalvis*): *Chelidonium, Brassica*.

трехстворчатый: (*trivalvis*): *Viola, Polemonium, Helianthemum*.

четырестворчатый: (*quadrivalvis*): *Ludwigia, Oenothera*.

пятистворчатый: (*quincavalvis*): *Hottonia*.

Перегородка параллельная: *Lunaria, Draba*.

противоположающая: *Biscutella, Thlaspi*.

Виды [околоплодника] см. § 86, № 5.

По форме: кубаревидный:

вздутый: *Cardiospermum, Staphylea*.

переполчатый: *Ulmus*.

трехгранный, четырехгранный, пятигранный: *Averrhoa, Zygophyllum*.

членистый: *Ornithopus, Hedysarum, Raphanus*.

Вскрытие (*Dehiscencia*); когда созревший плод рассеивает семена.

на верхушке четырьмя зубцами: *Dianthus*.

пятью зубцами: *Alsine*.

десятью зубцами: *Cerastium*.

в основании в трех местах: *Triglochin, Campanula*.

в пяти местах: *Ledum*.

поперек по углам: *Oxalis, Orchis*.

поперек по углам: *Oxalis, Orchis*.

горизонтально: *Anagallis, Plantago, Amaranthus, Portulaca, Hyoscyamus*.

всякий членистый (*articulatus*) плод растрескивается на односемянные членики:

Hyoscyam, Hedysarum, Ornithopus, Scorpiurus, Raphanus.

[Разбрасывание] заключенных [семян] силой упругости ¹³¹: *Oxalis, Elaterium*,

Momordica, Impatiens, Cardamine, Phyllanthus, Euphorbia, Justicia, Ruellia, Dictamnus, Hura, Ricinus, Tragia, Jatropha, Croton, Clusia, Acalypha.

Положение относительно ложа цветка бывает:

снизу: *Vaccinium, Epilobium.*

сверху: *Arbutus, Tulipa.*

сверху и снизу: *Saxifraga, Lobelia.*

104. СЕМЕНА [согласно] наблюдениям различаются по α -числу, гнездам; β -форме, веществу, короночке, кровельке; γ -величине δ -сердечку^{132*}, ε -ложку.

Число [семян в плоде] следует определять по системе Ривинуса.

односемянные (monosperma): *Polygonum, Collinsonia.*

двусемянные (disperma): *Zonitiches, Звездчатые.*

трехсемянные (trisperma): *Euphorbia.*

четырёхсемянные (tetrasperma): *Жестколистные, Муточатые.*

Гнездо у большинства единственное.

двугнездное (bilocular): *Cornus, Xanthium, Locusta, Valeriana, Cordia.*

По форме: окаймленное (cinctum): *Arenaria, Bryonia.*

сердцевидное, почковидное, яйцевидное.

иглочатое (echinatum): *Lappula Myosotidis.*

По веществу: костяное: [различные] *Opezi, Corylus, Lithospermum.*

мозолистое: *Citrus.*

Короночка: маленькая чашечка из околоцветия цветка: *Scabiosa, Knautia, Ageratum, Arctotis.*

Хохолок волосовидный (capillaris) (простой нитевидный): *Hieracium, Sonchus.*

перистый (plumosus): (сложный ворсинчатый) *Crepis, Scorzonera, Tragopogon.*

пленчатый (paleaceus): *Bidens, Silphium, Tagetes, Coreopsis.*

отсутствует (семя голое): *Tanacetum.*

Кровелька (Arillus), некоторыми называется колпачок (Calyptra): *Coffea, Jasminum,*

Cynoglossum, Cuscutis, Dictamnus, Diosma, Celastrus, Euonymus.

По величине: очень маленькие: *Campanula, Lobelia, Trachelium, Ammania.*

очень большие: *Coccus.*

По положению: погруженные (nidulantis), рассеянные в мякоти: *Nymphaea.*

приросшие к шву: *Стручковые.*

приросшие к колдонке: *Malva.*

сидящие на ложе: *Nicotiana, Datura.*

Ложе сложных [цветков] требует особого исследования.

По форме: плоское: *Achillaea.*

выпуклое: *Matricaria.*

коническое: *Anthemis, Melampodium.*

С поверхностью голый: *Matricaria.*

точечной: *Tragopogon.*

ворсистой: *Andryala.*

щетиной: *Centaurea.*

пленчатой: *Hypochaeris, Anthemis.*

Своеобразными [являются] ложа плода простых [цветков] у *Magnolia, Uvaria, Michelia.*

РУБЧИК наиболее ясно выражен у *Cardiospermum, Staphylea.*

Ближе всего к рубчику [расположено] сердечко^{133*}.

Сердечко (corculum seminis) находится или на верхушке или в основании семени. *Чезальпино.*

Росток возникает [в той части], к которой прикрепляется ножка, или в совершенно противоположной. Когда [росток] образуется [в той части], к которой прикрепляется ножка, он расправляет корни к ножке, а листья к верхушке. Когда же [росток] возникает на верхушке, он протискивает листья по направлению к ножке, а корни к верхушке. *Joseph. ab Aromataris, de Seminibus 4.5.6.*

105. СВОЕОБРАЗНОЕ (92) плодоношение определяется по строению, которое наблюдается у очень немногих родов.

Противоположно естественному строению (§ 93).

Примеры: *Arum* — тычинки внутри пестика.

Adoxa — завязь внутри чашечки и венчика.

Salvia — тычиночные нити членистые.

Eriocaulon — тычинки сидят на завязи, а венчик и чашечка под завязью.

Magnolia — ложе плода головчатое, с ягловидными семенами, свисающими на нитях из коробочки.

106. ЧАШЕЧКА обычно менее окрашена, чем венчик.

Прежде всего это относится к околоцветию, далее к обертке и покрывалу.

Это положение вытекает из того, что вещество чашечки возникает из коры растения.

Редкие примеры, свидетельствующие о противоположном:

Bartsia americana: околоцветие кроваво-красное.

Cornus herbacea: обертка снежно-белая, лепестки черные.

Cornus americana: обертка красная, сердцевидная.

Astrantia: обертка окрашенная.

Память: покрывала кроваво-красные.

Когда нет венчика, околоцветие обычно бывает ярче окрашено, особенно во время цветения, как у *Ornithogalum, Persicaria, Polygonum.*

Когда чашечка или венчик менее окрашены, листья принимают яркую окраску, как у *Amaranthus tricolor.*

107. ЛОЖЕ цветка (86) окружает изнутри околоцветие у Двудатитычиночных и других, у Тыквенных прирастает со всех сторон (77 : 45).

Изучение [цвето] ложа имеет большое значение для естественного метода.

У большинства растений ложе цветка или тычинки и лепестки прикреплены к донышку цветка.

Двудатитычиновые (ест. пор. 45, 46, 47, 48)^{134*} имеют однолистную чашечку, окружающую внутри со всех сторон линией, к которой прикрепляются тычинки и лепестки.

Мы наблюдаем также подобные цветоносные чашечки у других [растений]: *Lythrum, Epilobium, Oenothera, Ammania, Isarda, Peplis, Elaeagnus.*

Тыквенные (ест. пор. 45). Ложе у них внутри со всех сторон одевает околоцветие, к которому как бы приклеивается венчик. То же наблюдается у *Кактусов.*

Ложе, поднимающее [вверх] околоплодники: *Passiflora*, *Capparis*, *Breynia*, *Arum*, *Calla*, *Dracontium*, *Pothos*, *Zostera*, *Nepenthes*, *Clusia*, *Helicteres*, *Sisyrinchium*.

108. ТЫЧИНОЧНЫЕ нити отделены от многолепестного венчика; при однолепестном же венчике прикреплены [к нему], исключая двурогие пыльники.

Вайан наблюдал это в Однолепестных.

Понтедера, наблюдавший в разрезе [цветки] 2000 видов, пришел к заключению, что однолепестные цветки имеют тычинки, прикрепленные к венчику, а многолепестные к ложу цветка.

Турнефор относит *Мальвовые* (ест. пор. 34) к однолепестным, [хотя они] на самом деле пятилепестные, что явствует из основания венчика.

Риоинус насчитывает столько лепестков, на сколько сам собой разделяется опавший цветок.

Однолепестные цветки [имеют] тычинки, прикрепленные к лепестку:

Так, *Trientalis* — однолепестный. *Oxalis*, у которого лепестки едва соединяются основанием, оказывается однолепестным.

Многолепестные имеют тычинки, отделенные от лепестков.

Довольно редко, однако, встречаются и исключения.

Пятилепестный *Statice* имеет тычиночные нити, прикрепленные к ноготкам лепестков.

Шестилепестный *Melanthium* имеет нити, прикрепленные к лепесткам.

У видов *Lychnis* (ест. пор. 42) очерченные тычинки часто прикрепляются к ноготкам лепестков.

Однолепестные цветки снабжены тычинками, отделенными от венчика у Двурогих (ест. пор. 24): *Erica*, *Andromeda*, *Arbutus*, *Ledum*, *Azalea* и др., а также у *Cistus*, *Aloë*.

109. ПЫЛЬНИКИ обычно сидят на верхушке нитей.

Пыльники, прилеживающиеся к боковой стороне тычиночной нити, довольно редкое исключение: *Paris*, *Asarum*.

Пыльники прирастают к рыльцу без нитей, у *Aristolochia*.

110. НЕКТАРНИК, если он отделен от лепестков, обычно варьирует.

У большинства цветков выделяется медовая жидкость.

Трубка у однолепестных большей частью содержит мед.

Понтедера считал, что это околоплодная жидкость (*colliquamentum seu liquor Annii*)^{185*}, которая проникла в оплодотворенные семена; однако мед находится также

в мужских цветках: *Urtica*, *Salix*.

только в женских: *Phyllanthus*, *Tamus*.

в [цветках] того и другого пола: *Ruscus*, *Clusia*, *Kiggelaria*.

Вайан установил, что нектарник — существенная [часть] венчика.

Так, он считал нектарники *Nigella*, *Aquilegia* лепестками, а лепестки принимаю за чашечку.

Отделенные от венчика нектарники известны, например, у:

Asconitum, *Aquilegia*, *Helleborus*, *Isopyrum*, *Nigella*, *Garidella*, *Epimedium*, *Parnassia*, *Theobroma*, *Cherleria*, *Sauvagesia*.

Шпорцевые Однолепестные: *Antirrhinum*, *Valeriana*, *Pinguicula*, *Utricularia*.

Многолепестные: *Orchis*, *Delphinium*, *Viola*, *Impatiens*, *Fumaria*.

Внутри лепестков венчика: *Fritillaria*, *Lilium*, *Suertia*, *Iris*, *Hermannia*, *Uvularia*, *Hydrophyllum*, *Myosurus*, *Ranunculus*, *Bromelia*, *Erythronium*, *Berberis*, *Vallisneria*.

[Образующие] коровочку у венчика: *Passiflora*, *Narcissus*, *Pancratium*, *Olar*, *Lychnis*, *Silene*, *Coronaria*, *Stapelia*, *Asclepias*, *Cynanchum*, *Nepenthes*, *Cherleria*, *Clusia*, *Hamamelis*, *Diosma*.

Имеющие своеобразное строение: *Reseda*, *Cardiospermum*, *Amomum*, *Costus*, *Curcuma*, *Grewia*, *Urtica*, *Andrachne*, *Epidendrum*, *Helicteres*, *Salix*.

Чашечные: *Tropaeolum*, *Monotropa*, *Biscutella*, *Malpighia*.

Тычиночные на пыльниках: *Adenantha*.

на нитях: *Laurus*, *Dictamnus*, *Zygophyllum*, *Commelina*, *Mirabilis*, *Plumbago*, *Campanula*, *Roëlia*.

Пестичные на завязи: *Hyacinthus*, *Iris*, *Butomus*, *Cheiranthus*, *Hesperis* и др.

На ложе: *Lathraea*, *Helzine*, *Collinsonia*, *Sedum*, *Cotyledon*, *Sempervivum* и др., *Mercurialis*, *Kiggelaria*, *Clusia*, *Phyllanthus*, *Melanthus*, *Diosma*.

111. ПЕСТИК обычно расположен внутри пыльников.

Arum — своеобразный [случай], так как [у него] ложе вытянуто в булаву; пестики занимают основание, а тычинки верхнюю часть; таким образом пестики расположены снаружи и вокруг тычинок.

Calla aethiopica — устроена таким же образом.

Rumex — своеобразный [случай] из-за прикрепления тычинок.

112. СТОЛБИК обычно расположен на верхушке завязи; исключения немногочисленны.

Юне 39. Столбик всегда прирастает к вершине плода и семени.

Диллеянец, *герспон*. 6. Каждому новичку хорошо известно, что не существует столбика, который бы не возникал из середины цветка, из середины зародыша, занимающего середину цветка.

Исключением являются некоторые цветки.

1. *Двадцатитычиночные многолепестные* (ест. пор. 35): *Rosa*, *Rubus*, *Fragaria*, *Potentilla*, *Tormentilla*, *Dryas*, *Geum*, *Comarum*, *Sibbaldia*, *Agrimonia*, *Alchemilla*, *Aphanes*.

2. *Surlana*, *Hirtella*.

3. *Passerina*, *Gnidia*, *Struthia*, *Stelleria*.

113. ОКОЛОПЛОДНИК естественно замыкается и не выполняется меньшим околоплодниками, а будучи сочным, чаще переходит в ягоду.

Отчетливо замыкается [околоплодник] у большинства [растений].

У *Reseda* и *Datisca*, однако, всегда зияет.

У *Parnassia* во время цветения зияет, затем замыкается.

Мне неизвестно [случай], чтобы околоплодник был естественно заполнен меньшими околоплодниками: когда же околоплодники как бы скрыты один внутри другого, тогда наружный является общим ложком, как у *Magnolia*, *Uvaria*, *Mitchella*.

Ягода (*Bacca*) есть сочный плод: собственно [ягода] образуется из околоплодника, несобственно же — из любой части. Назначение ягоды [в том], чтобы семена рассевались животными; например, *Viscum*.

Своеобразные и мнимые ягоды образуются там, где ими становятся:

Чашечка: *Blitum*, *Morus*, *Basella*, *Ephedra*, *Colts*, *Rosa*, *Coriaria*.

Ложка: *Tazus*, *Rhizophora*, *Anacardium*, *Ochna*, *Laurus*, *Ficus*, *Dorstenia*, *Fragaria*.

Семя: *Rubus*, *Magnolia*, *Uvaria*, *Michelia*, *Prasium*, *Uvularia*, *Panax*, *Adonis*, *Crambe*, *Osteospermum*.

Кровелька: *Euonymus* (что доказывает *Celastrus*).

Нектарник: *Mirabilis*.

Венчик: *Poterium*, *Adoza*, *Coriaria*.

Коробочка: *Euonymus*, *Androsaeum* Т. *Cucubalus*, *Epidendrum*.

Сухая ягода: *Linnaea*, *Galium*, *Tetragonia*, *Myrica*, *Trientalis*, *Tropaeolum*, *Xanthium*, *Juglans*, *Ptelea*, *Ulmus*, *Comarum*, *Amygdalus*, *Mirabilis*.

Коробочка снаружи: *Dillenia*, *Clusia*, *Nymphaea*, *Capparis*, *Breynia*^{136*}, *Morisona*, *Stratiotes*, *Cyclamen*, *Strychnus*.

Полая [ягода]: *Staphylea*, *Cardiospermum*, *Capsicum*.

Вместитель: *Actaea*.

Боб: *Humanaea*, *Cassia*, *Inga* Pl. *Ceratonia*.

Шипка: *Anona*, *Juniperus*.

Ягода естественным [образом] не растрескивается, будучи мягкой, и назначение ее иное.

Ягоды скученные наиболее явственно [выражены] у *Adonis capensis*.

114. ПОЛНЫЕ цветки бывают простыми и скученными.

Деление цветка у *Вайяна* было такое:

Полный цветок (completus flos) с околоцветием и венчиком.

Неполный цветок (incompletus) — без околоцветия или без венчика.

Безлепестный цветок (apetalus) — без венчика, но с околоцветием.

Голый цветок (nudus) — без чашечки, но с венчиком.

Удобнее называть цветок голым, когда он лишен и венчика и чашечки, что, однако, крайне редко.

Первоначальное и наиболее естественное деление растений было принято по семядолям — на односемядольные и многосемядольные, когда же проводится разграничение между простыми и собственно сложными цветками, заранее предполагается, что растение многосемядольное.

115. ПРОСТОЙ цветок (SIMPLEX flos), когда никакая часть плодоношения не является общей для многих цветков.

Простой цветок имеет внутри околоцветия или венчика только одно ложе.

Сложный, или многокоробчатый, плод не может быть образован сложным цветком.

116. СКУЧЕННЫЙ цветок (AGGREGATUS flos), когда какая-нибудь часть плодоношения является общей для многих цветков. Собственно скученным называется или сложный, или зонтичный, или полузонтичный [цветок].

Скученным является цветок, когда многие цветочки объединяются посредством какой-нибудь общей для всех части плодоношения так, что любой изъятый цветочек разрушает форму целого, часть которого он составляет.

Общее у них ложе или чашечка.

Цветочком (flosculus) называется частный цветок скученного цветка.

Существует семь основных видов скученных цветков.

1. Зонтичный цветок (*umbellatus flos*) имеет ложе, разделенное на ножки, причем все [они] выходят из одного центра.

2. Полузонтичный цветок (*cytosus flos*) имеет ложе, разделенное на ножки, выходящие из одного центра, но цветоножки выходят беспорядочно.

3. Сложный цветок (*compositus flos*) имеет расширенное цельное ложе, с сидячими цветочками.

4. Скученный цветок (*aggregatus flos*) в собственном смысле имеет расширенное ложе, с цветочками, сидящими на ножках, например:

Scabiosa, *Knautia*, *Dipsacus*, *Cephalanthus*, *Globularia*, *Leucadendron*, *Protea*, *Brunia*, *Barreria*, *Statice* Т.

5. Сержчатый скученный цветок (*amentaceus aggregatus flos*) имеет нитевидное ложе, разделенное сержчатymi чешуйками:

Xanthium, *Ambrosia*, *Parthenium*, *Iva*.

Alnus, *Betula*.

Salix, *Populus*.

Corylus, *Carpinus*.

Juglans, *Fagus*, *Quercus*, *Liquidambar*.

Cynomorion.

Ficus, *Dorstenia*, *Parietaria*, *Urtica*.

Pinus, *Abies*, *Cupressus*, *Thuja*.

Juniperus, *Tazus*, *Ephedra*.

6. Лепчатый скученный цветок (*glumosus aggregatus flos*) имеет нитевидное ложе, основание которого снабжено общей пленкой: *Bromus*, *Festuca*, *Avena*, *Arundo*, *Briza*, *Poa*, *Aira*, *Uniola*, *Cynosurus*, *Melica*, *Elymus*, *Lolium*, *Triticum*, *Secale*, *Hordeum*, *Scirpus*, *Cyperus*, *Carex*.

7. Початковый скученный цветок (*spadiceus aggr gatus flos*) имеет ложе внутри покрывала, общего для многих цветочков.

Початок у *Пальм* подразделяется.

Простой, покрытый со всех сторон цветочками: *Calla*, *Dracontium*, *Pothos*.

снизу: *Arum*.

с одной стороны: *Zostera*.

117. СЛОЖНЫЙ цветок (COMPOSITUS flos) есть скученный (116), содержащий многочисленные сидячие цветочки, заключенные в цельное общее ложе и околоцветие, но снабженное сросшимися в цилиндр пыльниками.

Особенности сложного цветка:

а. Общее ложе, расширенное, неразделенное.

б. Общее околоцветие, окружающее все цветочки.

в. Пыльники в числе пяти, сросшиеся в цилиндр.

г. Цветочки (flosculi) сидячие однолепестные.

д. Завязь односемянная собственная под каждым цветком.

Существенно для сложных [цветков], что они имеют пыльники, сросшиеся в цилиндр, и единственное семя под каждым цветком.

Обрати внимание на то, что бывают сложные цветки, где чашечка снабжена единственным цветочком, например: *Echinops*, *Stoebe*, *Corymbium*, *Artemisia unica*^{137*}. Обычно насчитывается три вида сложных цветков.

- а. ЯЗЫЧКОВЫЕ (LIGULATI), Полуцветочковые (Semiflosculosi Tournef.), когда все венчики цветочков плоские и распростерты к внешней стороне.
 б. ТРУБЧАТЫЕ (TUBULOSI), Цветочковые (Flosculosi Tournef.), когда все венчики цветочков трубчатые и почти одинаковые.
 с. ЛУЧИСТЫЕ (RADIATAE), когда венчики диска трубчатые, по окружности же цветочки различные:

Они или по окружности с язычковыми цветочками (*Radiati Tournef.*)

или по окружности с трубчатыми цветочками: *Centaurea.*

или по окружности с почти голыми цветочками: *Artemisia, Gnaphalium.*

Сложный цветок чаще имеет многочисленные цветочки, реже число их определенное.

Язычковый, цветочков 5: *Prenanthes.*

Трубчатый, цветочков 20: *Eupatorium scrophulariae folio* (с листом *Scrophularia*)

15: *Eupatorium perfoliatum.*

5: *Eupatorium digitatum.*

Eupatorium Zeylanicum.

Eupatorium secundum ^{138*} Hort. Ups.

Eupatorium quartum Hort. Ups.

4: *Eupatorium volubile.*

Лучистый, с многочисленными цветочками луга: *большинство.*

20: *Arctotis.*

12: *Rudbeckia.*

10: *Tetragonotheca, Osteospermum.*

8: *Coreopsis, Othonna.*

5: *Achillaea, Eriosephalus, Micropus, Seriphium, Sigesbeckia, Acmeila, Melampodium, Chrysogonum, Tagetes.*

3: *Sigesbeckia.*

1: *Milleria*, цветочков диска 3.

118. ЗОНТИЧНЫЙ цветок (UMBELLATUS flos, 116) есть скученный, [состоящий] из многочисленных цветочков, сидящих на ложе на равновершинных ножках, [выходящих] из одной точки.

ПОЛУЗОНТИК (СУМА) же есть скученный цветок (116), состоящий из многочисленных цветочков, сидящих на ложе, на равновершинных ножках, причем главные выходят из одной точки, а последующие — рассеянно.

ЗОНТИК, когда все ножки выходят из одного центра и [в очертании] ровные.

Зонтик ПРОСТОЙ, когда ложе разделяется на ножки [только] один раз: *Cornus*, *виды Spirea.*

Зонтик СЛОЖНЫЙ, когда все общие ножки подразделяются на зонтички.

ЗОНТИЧЕК (UMBELLULA), таким образом, есть частный зонтик.

Особенности собственно зонтичных цветков следующие:

а. Ложе общее разделено на ножки, выходящие из центра или из одной точки, в очертании ровные, причем зонтик бывает плоским, или выпуклым, или вогнутым.

б. Заглаз — под венчиком [цветочка].

с. Тычинок 5, отдельные, опадающие.

д. Пестик двунадрезный.

е. Семян 2, соединенных вершиной.

Состоит из различных обертки, зонтика и луча.

Общая обертка четырехлистная: *Hydrocotyle, Sison, Cuminum.*

пятилистная: *Bupleurum, Scandix, Bubon.*

семилистная: *Ligusticum.*

десятилистная: *Artemisia.*

Частная [обертка] половинчатая: *Ethusa, Coriandrum, Sanicula.*

быстро опадающая: *Ferula, Heracleum.*

Зонтик с мужскими цветками^{139*}: *Astrantia, Caulalis, Artemisia, Oenanthe, Scandix.*

лучистый, с более крупными краевыми лепестками: *Tordylium, Caulalis,*

Coriandrum, Ammi, виды Heracleum.

ПОЛУЗОНТИК (СУМА), как и зонтик, имеет все главные ножки, выходящие из одного центра, а частные рассеяно, в разные стороны: *Opulus, Cornus*, называемый *virga sanguinea* (кровавая лоза), *Ophiorrhiza.*

Ложе, вытянутое таким образом, доказывает, что оно является оберткой: на это указывает зонтичный *Cornus*, вид которого *Virga sanguinea* имеет зонтик, разветвляющийся на ножки, как у *Tinus* или *Viburnum.*

119. ПЫШНЫЙ цветок (LUXURIANS flos)^{140*} так приумножает покровы плодоношения, что его существенные части разрушаются; он бывает или *приумноженным*, или *маховым*, или *израстающим*. Цветок же, лишенный венчика, называется *увечным*.

Покровом цветка являются околоцветие и венчик.

Цветок становится пышным, когда одни части увеличиваются в числе за счет исключения других.

Пышность цветка возникает большей частью от избыточного питания.

УВЕЧНЫМ (MUTILUS) мы называем цветок, который не имеет венчика, хотя он должен у него быть; это большей частью происходит от недостатка необходимого тепла.

Ipomoea. Fl. Zeyl. 79.

Campanula pentagonia. Hort. ups. n. 3.

Ruellia. Hort. ups. 179.

Различные *Viola*. (Diss. sem. Muscor.)

Tussilago Anandria.

Cuscutalis Fl. succ. 363. lapp. 181.

120. ПРИУМНОЖЕННЫЙ цветок (MULTIPLICATUS flos; 119) называется [так] по приумноженному *венчику*, который бывает удвоенным или утроенным, при этом сохраняются в целости отдельные тычинки. *Околоцветие* и *обертка* редкие, *тычинки* же едва ли когда-либо образуют приумноженный цветок.

Я отличаю приумноженный цветок от махового, так как у *махового* венчик настолько приумножен, что для тычинок почти не остается места. *Приумноженным* же [цветок] называется из-за венчика, возросшего до двух-, трех- или четырехкратного.

УДВОЕННЫЙ цветок (DUPLICATUS flos), таким образом, есть первая и наименьшая степень маховости.

УТРОЕННЫЙ цветок (TRIPLICATUS flos) имеет второе приумноженный венчик.

Campanula foli[is] urticae, flore duplici et triplici. Tournef. (с листьями, сходными с крапивой, двойным и тройным цветком).

Stramonium flore altero alteri innato. Vaill. (с цветком, выросшим один в другом).
Stramonium flore violaceo duplici tripliciter. Tournef. (с двойным или тройным фиолетовым цветком).

Однопестные чаще становятся приумноженными; реже — махровыми.

Многопестные нередко становятся приумноженными, например: *Hepatica*, *Anemone*.
 Околоцветие редко образует приумноженный цветок.

Dianthus Caryophyllus spicam frumenti refertens. E. N. C. cent. 3. p. 368, t. 9. (имеющий колос, напоминающий хлебные злаки), у него чешуйки чашечки увеличиваются [в числе] до бесконечности, так, что образуют цельный колос своеобразного вида. См. *Hort. cliff.* 164.

Альпийские злаки становятся как бы махровыми, когда колосковые пленки израстают в листья: *Festuca spiculis viviparis*. Fl. suec. 94. (с живородящими колосками).

Salix rosea, где при разрушении тычинок или пестиков насекомыми чешуи сеянки превращаются в листья.

Plantago rosea, у которого прицветники колоса израстают в листья.

Следует остерегаться, чтобы не принять окрашенное околоцветие за приумноженный [венчик], хотя бы и была налицо известная степень уродства, например:

Primula prolifera odorata. Tournef. (израстающий пахучий).

Primula prolifera, flore majore. Tournef. (израстающий с большим венчиком).

Primula prolifera, flore purpureo. Tournef. (израстающий с пурпурным венчиком).

121. МАХРОВЫЙ ЦВЕТК (PLENUS flos; 119), когда венчик приумножается до такой степени, что все тычинки исчезают.

Это получается, когда тычинки израстают в лепестки, которые заполняют венчик, и часто заглушают пестик, особенно, когда тычинки исчезают полностью.

Многопестные [цветки] чаще становятся махровыми.

Malus, Pyrus, Persica, Cerasus, Amygdalus, Myrtus, Rosa, Fragaria.

Ranunculus, Caltha, Hepatica, Anemone, Aquilegia, Nigella.

Papaver, Paeonia, Dianthus, Silene, Lychnis, Coronaria

Lilium, Fritillaria, Tulipa, Narcissus, Colchicum, Crocus.

Cheiranthus, Hesperis, Malva, Alcea, Hibiscus.

Однопестные реже становятся махровыми.

Primula, Hyacinthus, Datura, Pollanthus.

Махровые цветки бесплодны, обоснование см. § 150.

Махровые цветки не образуют родов (§ 184, 185).

Махровые цветки — утеха любителей и садоводов.

122. Растения многих естественных порядков не могут иметь пышных цветков.

Такого рода [растения] прежде всего следующие:

Безлепестные (ест. пор. 48, 53).

Муточчатые (ест. пор. 58).

Масковидные Tournef. (ест. пор. 59), кроме *Antirrhinum*.

Жестколистные Raj (ест. пор. 48).

Звездчатые Raj (ест. пор. 44)

Зонтичные Raj (ест. пор. 22), кроме израстающего зонтика.

Мыльняные (ест. пор. 55) редко образуют махровые цветки; например:

Ternatea flore pleno caerulea. T. (с голубым махровым цветком).

Coronilla herbacea fl[ore] vario pleno. T. (травянистый с различного рода махровым цветком).

Anthyllis vulgaris flore pleno (обыкновенный, с махровым цветком) мы видели [семя].

Spartium.

123. ИЗРАСТАЮЩИЙ (119) ЦВЕТК (PROLIFER flos), когда внутри цветка (чаще махрового) возникают другие цветки. Израстающим же олистным называется цветок (*Frondosus flos*), когда израстающие отпрыски снабжены листьями.

Израстающий цветок, когда из одного цветка возникает другой.

Израстающие цветки образуются вследствие увеличения махровости.

Израстающие цветки (не у сложных цветков) образуются из пестика таким образом, что из центра махрового цветка возникают отпрыски.

Олиственный израстающий цветок (*frondosus prolifer flos*), наблюдаемый у *Rosa*, *Anemone* и др., крайне редок.

Напротив, израстающий с цветоносным отпрыском встречается часто.

Ranunculus radice tuberosa, flore pleno et prolifero. C. B. (с клубневидным корнем, цветком махровым и израстающим).

Ranunculus, asphodeli radice, prolifer miniatus. C. B. (с корнем как у *Asphodelus*, израстающий, кармино-красный).

Anemone latifolia, ravo dicta major, prolifera. C. B. (широколиственный, называемый большим павином, израстающий).

124. ИЗРАСТАНИЕ (PROLIFICATIO; 123) у простых цветков (115) возникает из пестика, а у скупенных (116) из ложа.

Израстание происходит двояким образом:

а. Израстание из центра или из пестика, вырастающего в отпрыск, имеет один цветонос и встречается не у сложных цветков.

Dianthus: Caryophyllus altis major, flore pleno prolifero. Fl. March. (довольно высокий, большой, с махровым израстающим цветком).

Ranunculus radice tuberosa, fl[ore] pleno et prolifero. Tournef. (с клубневидным корнем, махровым и израстающим цветком).

tuberosus anglicus polyanthos. Vaill. (клубневидный, английский, многоцветковый).

Anemone latifolia ravo dicta, prolifera. Tournef. (широколиственный, называемый павином, израстающий).

lavata latifolia multiplex. Valent. (павиновый, широколистный, многократный).

Geum flore uno alteri innato. Tournef. (с одним цветком, выросшим в другом).

flore triplici, secundo primi, tertio secundi calyci innato. Tournef. (с тройным цветком, вторым, выросшим в чашечку первого, а третьим [выросшим в чашечку] второго).

Rosa rubra prolifera (красный, израстающий).

б. Израстание сбоку, из общей чашечки происходит путем образования многочисленных отпрысков с цветоносами и встречается у сложных [цветков], скупенных в собственном смысле слова.

Bellis hortensis prolifera. C. B. (садовый израстающий).

Calendula prolifera С. В. (израстающий).

Hieracium falcatum proliferum С. В. prodr. 64. (серповидный израстающий).

Scabiosa, foliis ginglydi, prolifera. (с листьями *Gingidium*, израстающий).

Когда израстание образуется у Зонтичных, то зонтичек приумножается так, что из одного простого зонтичка выходит другой.

Cornus: Periclymenum humile, flore flori innato. Act. haffn. IV. p. 346 (микий, с цветками, выросшими один в другом).

Множественно-сложный зонтик получается подобным же образом из сложного [зонтика].

Selinum: Thysselinum palustre lactescens (болотный, млечный), нередок.

125. ОБРАЗОВАНИЕ МАХРОВОСТИ у простых цветков происходит за счет или лепестков или нектарников.

У простых [цветков] бывает одна махровость, у сложных — другая.

Aquilegia становится махровым трояким образом:

a. Лепестки приумножаются. Нектарники исчезают.

Aquilegia flore roseo С. В. (с розовым цветком).

b. Нектарники приумножаются. Лепестки исчезают.

Aquilegia flore multiplici. С. В. (с многократным цветком).

c. Нектарники приумножаются. Сохраняется пять лепестков таким образом, что остается пять лепестков, а между ними находится по три нектарника, которые поглощают друг друга.

Nigella с махровым цветком (*pleno flore*), у которой

лепестков 5, нижние яйцевидные, цельные; остальные, ставшие махровыми, многонадревные, трехлопастные, плоские; следовательно, они возникли за счет приумножения нектарников.

Narcissus становится махровым или путем приумножения лепестков и нектарников; или за счет махровости нектарника, без приумножения лепестков.

Delphinium становится махровым преимущественно за счет плоских лепестков, причем нектарник исчезает.

Своеобразен метаморфоз английской *Saponaria*^{141*}, который из пятилепестного становится подинно однолепестным.

Особенно своеобразна *peloria* (*Peloria*)^{142*}.

126. Приумноженными (120) чаще становятся цветки при многолепестном венчике; удвоенными же чаще при однолепестном; это, однако, не противоречит тому, что однолепестные цветки одновременно бывают и махровыми.

Крамер В. считает противоречием, что однолепестные цветки бывают одновременно и махровыми, но это опровергают *Colchicum*, *Crocus*, *Hyacinthus*, *Polyanthes*.

Цветки однолепестные становятся махровыми за счет долей отгиба, а многолепестные за счет лепестков.

Opulus flore globoso С. В. (с шаровидным цветком) представляет собой редчайший пример махровости; ибо обычный *Opulus* имеет полузонтик, состоящий из многочисленных обоюдоных колокольчатых цветочков на диске; по окружности же или лучу состоит из бесплодных цветочков с плоским колесовидным венчиком. У *Opulus flore globoso* все цветочки диска становятся сходными с лучевыми, т. е. с круп-

ными бесплодными колесовидными венчиками; следовательно, подобно сложным цветкам *Opulus* становится махровым только за счет величины [цветков], приходящей к бесплодию. Отсюда следует, что природа *полузонтика* близка к зонтику, на что указывает и сравнение зонтичного *Cornus mas* с *Cornus femina* или *Ossae*.

127. СЛОЖНЫЕ (117) цветки становятся махровыми (121) или за счет трубчатых, или за счет плоских лепестков.

Сложные цветки Сросноязычковые можно понять из сказанного [выше].

Они состоят или из трубчатых венчиков цветков Т. (цветочковых Т.)

или из язычковых венчиков цветочков Т. (получеточковых Т.)

или из трубчатых венчиков цветочков диска, но язычковых в окружности (лучистых Т.).

Соответственно махровость образуется у сложных [цветков] двойным образом.

a. Махровость за счет луча у лучистых, когда приумноженный луч вытесняет диск цветка:

Helianthus, Calendula, Chrysanthemum.

Anthemis, Matricaria, Ptarmica, Tagetes.

Matricaria flore pleno. С. В. (с махровым цветком).

Centaurea Cyanus.

b. Махровость за счет диска, когда луч не приумножается, но венчики цветков диска удлиняются и меньше разделяются в зеве; у некоторых даже плоский луч становится трубчатым.

Matricaria foliis florum fistulosis, Н. А. Р. (с трубчатыми листьями цветков).

Bellis hort[ensis] rubr[a] flore multiplici fistuloso. Т. (садовый, красный, с многократным трубчатым цветком).

Tagetes max[imus] rect[us] flore multiplico. Herm. lugdb. (очень крупный, прямой, с приумноженным цветком).

flore fistuloso duplicato. Herm. Lugdb. (с удвоенным трубчатым цветком).

Serratulae Carduus in avena (с овсе) становится махровым за счет удлиненных и более крупных венчиков цветочков.

128. Махровые (*pleni*; 124) цветки [возникшие из] простых (115), отличаются от естественных сложных (118) тем, что махровые простые имеют общий пестик в центре цветка; сложные же имеют свои тычинки и пестики [в каждом цветочке].

Канон [этот] предназначен для новичка, например:

Сложный естественный цветок из полуцветочков: *Hieracium*.

Простой цветок, ставший махровым, многолепестный: *Lychnis*.

У *Hieracium* при лепестках собственные тычинки и пестики.

У *Lychnis* лишь зачаток общего пестика.

Следовательно, в сложных цветках плоды, тычинки и пестики — свои у каждого лепестка, а в простых махровых — пестики и плод общие.

Итак, *Nymphaea lutea* имеет цветок не сложный и не махровый.

129. Сложные махровые цветки с плоскими лепестками отличаются от таковых немахровых тем, что рыльца у последних удлиняются и увеличенные завязи расходятся в разные стороны.

Канон [этот] отличает махровые Полуцветочковые Т. от немахровых язычковых.

6 Карл Линней

Scorzonera latifolia sinuata, floribus plenis. С. В. Т. (широколистный выемчатый, с махровыми цветками).

Lapsara vulgaris, floribus plenis (обыкновенный с махровыми цветками). Часто встречается / в Упсале.

Tragopogon vulgare, flore pleno (обыкновенный, с махровым цветком). Видел в Упсале в 1733 г. [У него]:

Завязи цилиндрические, в 12 раз длиннее чашечки, расходящиеся.

Хохолок семян вдвое больше, чем у естественного.

Лепестки, тычинки и столбик как у обычного.

Рыльца в числе 2, нитевидные, по длине равные лепестку, очень длинные, не загнутые, но различно искривленные.

130. Сложные махровые цветки (*Plenus flos*) из плоских лепестков (127) отличаются от естественных сложных (117) с плоскими лепестками тем, что первые лишены пыльников, а естественные имеют их.

Канон [эот] служит для разграничения Полуцветочковых Т. и Лучистых с махровым цветком, например: *Hieracium, Chrysanthemum*.

a. Сложные махровые цветки с плоскими лепестками образуются из Лучистых Т. Они становятся махровыми, если луч занимает весь диск, как у *Chrysanthemum, Helianthus, Calendula*.

b. Сложные естественные цветки с плоскими лепестками суть полуцветочковые Турнефлора, как например, *Hieracium, Leontodon, Sonchus*.

Эти цветки — а. и б. — легко вводят в заблуждение новичков.

Полуцветочковые Т. я никогда не видел иначе, как с обоюполными цветочками.

Лучистые махровые я никогда не видел снабженными пыльниками.

Так, махровые цветки *Tagetes* обладают пестиками без тычинок у отдельных цветков; тогда как *Leontodon* имеет и тычинки и пестики.

131. Если луч у сложного естественного (117) цветка снабжен пестиками, то и все махровые цветки также имеют пестики, если же луч лишен их, то их нет и у махровых цветков.

Лучистые Т. чаще становятся махровыми, так что луч вытесняет диск, тогда все махровые цветочки становятся похожими на естественный луч, например *Matricaria, Bellis, Chrysanthemum, Tagetes* с махровым цветком при каждом отдельном цветочке или лепестке имеют собственный столбик.

У *Helianthus, Calendula* и *Centaurea* с махровым цветком при вытеснении диска приумноженным лучом можно видеть, что отдельный лепесток подобно лучу лишен столбика.

Следовательно, поскольку в естественном лучевом цветке никакие цветочки луча не имеют пыльников, весьма легко установить различие между махровыми Полуцветочковыми Т. и махровыми Лучистыми (130).

V. ПОЛ^{143*} (SEXUS)

132. Мы утверждаем, что в начале была создана только одна пара [особей обоего] пола каждого вида (3)^{144*}.

Наша речь «О нарастании обитаемой суши»^{145*}, [изданная] в Упсале и Лейдене в 1743, разъясняет это положение.

Вода ежегодно убывает; вследствие чего суша^{146*} становится более обширной.

Различные растения указывают на высоту земли^{147*} по вертикали.

Способность производить семена у растений часто поразительна, из одного корня только за одно лето [получается] 2000 семян кукурузы, 3000 девясила, 4000 подсолнечника, 32 000 мака, 40 320 табака. Кроме того [способствуют размножению] корневые отростки, многолетность, почки^{148*}.

Побегов столько, сколько почек, следовательно, у одного дерева с шириной ствола, едва достигающей малой пядени^{149*}, часто бывает 10 000 побегов.

Рассеивание семян в природе достойно изумления. [Здесь имеют значение]:

Сила ветра, особенно весенние и осенние бури.

Erigeron 3. Hort. cliff. 407. распространился из Америки по Европе.

Плоды выносятся вверх посредством стебля.

Лазящие растения устроены так, что поднимают свои плоды вверх.

Коробочки раскрываются на верхушке.

[Семена] летучие благодаря хохолку перистому: Сложноцветные: *Valeriana*, волосистому: Сложноцветные, *Stapelia*, *Xylon*.

[хохолку] с чашечкой: Сложноцветные, *Scabiosa*, *Statice*, *Lagoecia*, *Brunia*, *Trifolium*.

с хвостиком: *Pulsatilla*, *Populus*, *Typha*, *Lagurus*, *Arundo*, *Saccharum*.

[крылу] семен: *Abies*, *Liriodendrum*, *Betula*, *Plumeria*, *Bignonia*, *Conocarpus*, *Ane-thum*, *Artedia*, *Hesperis*, *Corispermum*, *Thalictrum*.

[крылу] околоплодника: *Acer*, *Frazinus*, *Isatis*, *Begonia*, *Haematozylon*, *Ulmus*, *Ptelea*, *Dioscorea*.

чашечке: *Humulus*, *Rajania*, *Rumex*.

вздутию, чтобы облегчить объем^{150*}:

чашечки: *Physalis*, *Cucubalus*, *Trifolium*. околоплодника: *Colutea*, *Fumaria*, *Staphylaea*, *Cardiospermum*, *Cicer*.

[Силой] *упругости* далеко разбрасываются семена ^{151*}:

Посредством хряща: *Трехорешковые* (ест. пор. 47), *Impatiens*, *Oxalis*, *Diosma*, *Dietamnus*.

острия: *Justicia*, *Ruellia*, *Barleria*, *Lathraea*.

волокон: *Momordica*, *Cucumis*, *Cardamine*.

ползания: *Crupina*, *Avena*, *Geranium*, *Sigesbeckia*, *Equisetum*, *Попоротники*.

[Семена растений], *прорастающих* на пустырях, цепляются к животным крючками. чашечкой: *Arctium*, *Agrimonia*, *Neurada*, *Rhezia*, *Asperugo*, *Rumex*, *Urtica*, *Parietaria*, *Plumbago*, *Linnaea*, *Sigesbeckia*.

околоплодником: *Triumfetta*, *Bartramia*, *Heliocharis*, *Petiveria*, *Triglochin*, *Martynia*, *Hedysarum*, *Glycyrrhiza*, *Scorpiurus*, *Vella*, *Circaea*, *Valantia*, *Aparine*.

семенами: *Cynoglossum*, *Myosotis*, *Verbena*, *Daucus*, *Caucalis*, *Santcula*, *Bidens*, *Verbesina*, *Arotopus*.

Животные, проглатывающие семена целиком, успешно помогают их рассеиванию: *Viscus*, *Avena*, *Juniperus*, *Epidendrum*.

Ягоды созданы для рассеивания семян посредством мякоти.

При разгрызании разбрасывают семена белки, мыши, галки.

Роят [землю] крот, еж, дождевой червь, так что семена попадают в землю.

Реки, моря, озера, дожди, зной ^{152*} помогают [рассеиванию семян] ^{153*}.

Anastatica — поразительный и достойный изумления пример ^{154*}.

Естественное сохранение семян ^{155*}: *Cassia*, *Mimosa*, *Cucumis*.

Дню мороз не разрушает семена.

Сходство ^{156*} [некоторых семян] обманывает животных: *Salicornia*, *Medicago*.

Растения скрывают [семена] ^{157*}: *Arachis*, *Trifolium*, *Lathyrus*, *Valantia*.

Защищаются от животных особыми колючками, шипами, стеблями.

Мясистые [растения] размножаются при помощи листьев.

Отдельные *деревья*, согласно удивительному замыслу природы, суть как бы огороженный сад ^{158*}.

Завязь и сердечко ^{159*} семян [происходят] из сердцевины; следовательно, всякое зарождение [есть] непрерывное приумножение ^{160*}.

133. Растения, хотя и лишены ощущений, однако (*vita vegetabilium*) подобно животным живут (3), так как им свойственны *рождение, питание, возраст, движение, пульсация* ^{161*}, *болезни, смерть, анатомия* и *организация*.

Рождение (*Ortus*) — из семени или почки.

Питание (*Nutritio*) — тончайшим перегноем Кюльбеля с водой и воздухом *Гельм*.

Возраст (*Aetas*): детство, отрочество, юность, зрелость, старость; *деревья, Hedera*.

Движение: (*Motus*) *Полуцветочковые* и некоторые другие цветки указывают час дня. С утра предсказывает дождь *Calendula*.

Ночью понижают: *Draba*, *Parthenium foliis ovatis crenatis*. (с горошчатными яйцевидными листьями), *Trientalis*.

обвисают: *Impatiens*, *Amorpha*;

отгибаются: *Sigesbeckia*, *Triumfetta*;

закрываются: *Mimosa*, *Мотыльковые*, *Коленчатые*;

складываются: *Tamarindus*;

Днем же бодрствуют в раскрытых листьями.

Следуют движению солнца: *Reseda luteola* и *Полуцветочковые* цветки. Недостаток движения наблюдается в тени или в лесу, и отсюда различный облик *Pinus* и других растений.

Пульсация (*Propulsio*): так как у растений не происходит круговращения [соков]. *Болезни* (*Morbus*): зной, жажда, обморожение, голод, ожирение ^{162*}, рак, насекомые ¹⁶³.

Смерть (*Mors*) есть противоположность жизни.

Анатомия ^{164*} (*Anatomia*): сосуды, меншечки, трахеи, кожа, кожа.

Организация ^{165*} (*Organismus*): выделительные сосуды, железы.

134. Все живое из яйца (*Omne vivum ex ovo*) ^{166*}; следовательно, также и растения; семена которых суть *яйца*, на что указывает их назначение производить потомство, сходное с родителями.

Гареев провозгласил, что все живое происходит от яйца.

Назначение и суть яйца заключены в точке жизни.

Семена *Папоротников* открыл Бобарт, *Млов* — я, *Водорослей* [фукусовых — *Fuci*] — Реомюр, *грибов* — Микели; относительно более крупных — сомнений нет ^{167*}.

Поклоения растений из семени и почки совечны ^{168*}, что доказывает изучение почек и ранние сроки цветения.

135. Растения происходят из яйца ^{169*} (134); в чем убеждают здравый смысл и опыт; подтверждением служат семяздоли.

Семена имеются у всякого растения, чего ни один здравомыслящий отрицать не станет;

Полпы не лишены яиц ^{170*}.

Неосомненно, все корни удерживают [свою] природу, как и полипы ^{171*}, что явствует из почек, корневых отростков, столонов.

Семяздоли, имеющиеся у всякого прорастающего растения, неопровержимо доказывают наличие семени.

Самостоятельное зарождение давно опровергнуто опытами и блестяще опровергается наличием семяздолей.

136. *Семяздоли* животных происходят из желтка яйца ^{172*}, в который вращается точка жизни; следовательно, семенные листья растений, которые окутывают сердечко (86 : VI), есть то же самое.

Семяздоли и *семенные листья* у растений — синонимы.

Семяздоли *млекопитающих* питают перышко [зародыша], пока оно не выпустит корней, как плацента или семяздоли у животных.

Мхи и родственные им [растения] один только лишены семяздолей.

Диссертиация о семени *млов* (*Disseratio de Seminibus Muscorum*).

137. *Потомство* происходит не только из *яйца* и не только из *оплодотворяющего начала* ^{173*}, но из *того и другого* вместе, что подтверждают *помесные животные, здравый смысл и анатомия*.

Семенные червячки ^{174*} Левенгука не существа; однако они суть тельца, но сами по себе не живые; между тем — оплодотворяют.

Помеси разных видов животных; например, мул от лошади и осла; не имеет полного сходства ни с одним из родителей.

Анатомия: изучение плаценты и пуповины.

Вдвояный смысл: наследственные пороки, [породы] собак и кур.

138. Неоплодотворенное яйцо не дает зародыша, о чем свидетельствует любой опыт; таковы же и яйца растений.

139. Все виды растений имеют цветок и плод; даже если зрение их не улавливает.

Семена *мзюв* [открыты] нами.

Цветки *Letna* изображены *Валиснером*.

Цветки *фуксов* (*Fuci*) наблюдал *Ресмор*.

Цветки *Pilularia* исследовал *В. Жюсе*.

Тычинки *грибов* ^{175*} описал *Микели*.

140. Всякий (139) цветок (88) снабжен пыльниками (86) и рыльцами (86). У *Isoteles* пыльники открыты нами; [см.] *iter Scant[um]*.

У *Parnassia* рыльце в цветке отсутствует (отрастает впоследствии), но зияет завязью. Может быть, только *мзи* лишены пестиков ^{176*}, поскольку сердечки ^{177*} их обнажены.

141. Цветок (*flor*; 140) предшествует всякому плоду, как зарождение (*Generatio*) — родам.

Colechicum и *Hamamelis* цветут осенью, а плодоносят на следующий год.

У *Musa* плод не предшествует цветку, хотя образуется огромная завязь и будущий неоплодотворенный перестает созревать [в половом отношении], однако постепенно становится спелой.

Следовательно, цветок предшествует плоду, а плод всегда следует за цветком.

142. ПЛОДОНОШЕНИЕ (88) состоит из *половых органов* (143, 144) растений: таким образом, цветение (140) есть *зарождение* (*generatio*), созревание же *плода* — *роды* ^{178*}.

143. ПЫЛЬНИКИ (ANTHERAE; 140) суть *мужские половые органы* (*Genitalia masculina*) растений и их *ПЫЛЬЦА* (POLLEN) — истинное *оплодотворяющее начало* (*Genitura*), об этом свидетельствуют [их] сущность (88), предшествование [плоду] (141), положение, время [созревания], гнезда, кастрация, строение пыльца.

Положение: у *Дуеисильных* тычинки поднимаются под верхнюю губу венчика, куда наклоняется и пестик.

у большинства *Однодомных* тычиночные цветки расположены над пестичными: *Zea*, *Ricinus*.

Время: у *Однодомных* и *Двудомных* растений пыльники мужских цветков образуются тогда же, когда и рыльца пестиков.

Кастрация: напротив, *Musa*, у которого тычиночные цветки [образуются] позже, чем пестичные, дает стерильный плод без семян.

Если тщательно обворвать мужские цветки у *Melo*, плодов не будет.

Гнезда: пыльники [бывают] одногнездные, двухгнездные, трехгнездные, четырехгнездные, точно так же, как и околоплодник (§ 101).

Строение пыльца своеобразный и определенный [признак] как [и строение] семян (§ 101).

Всякая пыльца пузыревидна и содержит неосозаемое вещество, каковое извергает.

144. РЫЛЬЦА (STIGMATA; 140), повсюду прикрепленные к завязи (97), суть *женские половые органы* (*Genitalia feminina*), о чем свидетельствуют [их] сущность (88), предшествование [плоду] (141), положение, время [созревания], опадание, их удаление.

Положение: *Сростнопыльниковые* редко стерильны, так как [их] рыльца как бы прободают пыльники.

Время: рыльце достигает полного развития в то время, когда пыльники испускают пыльцу.

Опадание: рыльце *опадает* и увядает у большинства [растений] после опадания пыльников; следовательно, действие [происходит] во время цветения.

Удаление [рылец] у всякого цветка то же, что *кастрация*.

145. ЗАРОЖДЕНИЕ (GENERATIO; 138) у растений [происходит] путем падения пыльца пыльников на обнаженные рыльца; при этом пыльца разрывается и испускает *семенную ауру* ^{179*}, которая поглощается влагой рыльца; что подтверждают: [наблюдения] невооруженным глазом, соразмерность, место, время, дожди, пальмоводы ^{180*}, поникающие и погруженные [в воду] цветки, *Сростнопыльниковые* и особенно надлежащее исследование всех цветков.

Наблюдения: *Морленд* считал, что пыльца проникает в завязь; *Вайан* установил, что ее сущность извлекается посредством влажного рыльца; *Б. Жюсе* увидел, что пыльца *Асег* разрывается во влаге; *Ниджам* подтвердил, что всякая пыльца во влаге извергает семенную ауру ^{181*}.

Соразмерность: у *Dianthus*, *Passiflora*, *Nigella* ясно [видно], что рыльца наклоняются к пыльникам, а затем поднимаются.

Там, где пестик очень короткий, пыльники смыкаются над рыльцами: *Saxifraga*, *Parnassia*.

Пыльники у *Celosia* смыкаются, пока не испустят пыльцу.

Венчик *Teucrium* прижимает пыльники к рыльцам [будто] пальцами.

Место: пестичные [растения] никогда не возникают сами по себе без тычиночных на той же земле; оба происходят из одного и того же семени.

Время: у Раздельнополых цветки большей частью появляются раньше прорастания листьев, так что листья не закрывают пестиков: *Salix*, *Populus*, *Corylus* и др.

Дожди насыщают влагой пыльцу, вследствие чего она не может упасть на рыльца.

Садоводам это хорошо известно в отношении Косточковых и Яблочкосных.

Для земледельцев на ржаных полях они весьма губяны.

Дым, поглощающий влагу [рыльца], также [губителен].

Пальмоводы (*Palmicolae*): [воздевание пальм] было хорошо известно *Теобрасму*,

Панию, *Кемпферу* и другим.

Культуру *Pistacia* на Архипелаге ^{182*} [описал] *Турнефор*.

Капрификация ^{183*} с помощью насекомых была известна еще в древности и до сих пор [практикуется] на Архипелаге; см. *нашу диссертацию De Ficis*.

Поникающие цветки имеют пестики длинные тычинок, так что пыльца падает на рыльца: *Campanula*, *Leucoium*, *Galanthus*, *Fritillaria*.

Цветки, погруженные [в воду], поднимаются на поверхность во время цветения: *Nymphaea*, *Stratiotes*, *Myriophyllum*, *Potamogeton*, *Hydrocharis*, *Valisneria*.

Syngenesia frustanea при отсутствии рыльца нет оплодотворения: *Centaurea*, *Helianthus*, *Rudbeckia*, *Coreopsis*.

Если у одноичного *Tulipa* удалить пыльники до падения пыльца, он оказывается бесплодным.

Brassica различных разновидностей, посаженная и цветущая на одном и том же месте, никогда не даст отличающихся между собой семян.

Rhodiola в Уп[сальском] саду была бесплодной с 1702 г., а когда в 1750 г. было привезено мужское [растение], дала семена.

Clutia была бесплодной в большинстве садов Бельгии^{184*}, но увидев в Лейдене оплодотворенное женское [растение], я предсказал наличие мужского и открыл таковое.

Остерегайся, чтобы *Ficus*, *Humulus*, *Musa*, *Morus* и др. не убедили тебя, что [они] плодоносят без тычинок; ты должен отличать части плодоношения: чашечку, околоплодники, ложа от семян.

146. ЧАШЕЧКА (CALYX), следовательно, есть *брачное ложе* (*thalamus*), ВЕНЧИК (COROLLA) — *брачное покрывало* (*auleum*), ТЫЧИНОЧНЫЕ НИТИ (FILAMENTA) — *семенные сосуды* (*vasa spermatica*), ПЫЛЬНИКИ (ANTHERAE) — *мужские яички* (*testes*), ПЫЛЬЦА (POLLEN) — *оплодотворяющее начало* (*genitura*), РЫЛЬЦЕ (STIGMA) — *вульва* (*vulva*), СТОЛБИК (STYLUS) — *вагина* (*vagina*), ЗАВЯЗЬ (GERMEN) — *яичник* (*ovarium*), ОКОЛОПЛОДНИК (PERICARPIUM) — *оплодотворенный яичник* (*ovarium foecundatum*), СЕМЯ (SEMEN) — *яйцо* (*ovum*).

Чашечка может считаться срамными губами (*supra labia*) или даже крайней плотью клитора (*praeputium*).

Венчик может быть принят за малые срамные губы (*puphras*).

Тычиночные нити, которые проводят сок к пыльникам, рассматриваются как *семенные сосуды*.

Пыльники — *суть мужские яички* (*testiculi*)^{185*}.

Рыльце — *вульва*, соответствующая той части, которая у женского пола выделяет детородную лимфу.

Столбик соответствует *вагина* или *фаллопиевой трубе*, хотя этой последней и менее точно.

Завязь — *яичник*, так как содержит зачатки семян.

Околоплодник — *оплодотворенный яичник*, откуда происходят полноценные яйца.

Семена — *суть яйца*, как это явствует из § 134, 135.

147. ЖЕЛУДОК (VENTRICULUS) растений есть *земля*, СОКОНОСНЫЕ СОСУДЫ (VASA CHYLIFERA) — *корень* (*radix*), КОСТИ (OSSA) — *ствол* (*truncus*), ЛЕГКИЕ (PULMONES) — *листья* (*folia*), СЕРДЦЕ (COR) — *тепло* (*calor*), поэтому древние называли растение *животным наобором*^{186*}.

Животным наобором растение называлось издавна, [ибо оно] как млечным сосудом (*vasa chylifera*)^{187*} всасывает корнем из мельчайших частиц перегной сок, поднимающийся по жесткому стеблю, в развилке которого возникают половые органы.

Сердца у растений нет, но все осуществляется посредством тепла. Потребности

в сердце нет, где нет необходимости в действии вечного двигателя и где [присходит] не круговращение, а проталкивание жидкостей^{188*}.

Листья, находящиеся в движении и постоянно дышащие, таким образом, соответствуют легким (pulmones); однако сами по себе они в сущности аналогичны мышцам, хотя и не прикреплены, как у животных, посредством хвостика (*cauda*), вследствие чего и не способны к произвольному движению.

148. ЦВЕТОК (140) только с одними *пыльниками* (143) называется МУЖСКИМ (MASCULUS), только с *рыльцами* (145) — ЖЕНСКИМ (FEMINEUS), с *теми и другими* (143, 144) — ГЕРМАФРОДИТНЫМ (HERMAPHRODITUS).

Гермафродиты настолько же часты у растений, насколько редки у животных; среди *червей*, по-видимому, много гермафродитов; безусловно андрогинными (androgynae) являются *улитки*.

У растений совместность полов необходима, так как супруги не могут искать и приближаться друг к другу.

149. РАСТЕНИЕ, которое имеет только мужские цветки (148) — МУЖСКОЕ (MAS), которое имеет только женские цветки (148) — ЖЕНСКОЕ (FEMINA), которое имеет только гермафродитные цветки (148) — ГЕРМАФРОДИТНОЕ (HERMAPHRODITA), которое имеет одновременно мужские и женские цветки (а. б.) — АНДРОГИННОЕ (ANDROGYNA), которое имеет одновременно гермафродитные женские или мужские цветки называется МНОГОВАЧНЫМ (POLYGAMA). Оно, однако, чаще бывает либо *мужским*, либо *женским гермафродитом*.

ГЕРМАФРОДИТНОЕ РАСТЕНИЕ (HERMAPHRODITA PLANTA) несет на одном *корне все цветки с тычинками и пестиками; у большинства родов.*

АНДРОГИННОЕ РАСТЕНИЕ (ANDROGYNA PLANTA) несет на одном *корне одновременно мужские и женские цветки.*

<i>Ceratocarpus</i> ,	<i>Zannichellia</i> ,	<i>Callitriche</i> ,	<i>Cynomorium</i> ,
<i>Zea</i> ,	<i>Coix</i> ,	<i>Carex</i> ,	<i>Azyris</i> ,
<i>Typha</i> ,	<i>Spartanium</i> ,	<i>Phyllanthus</i> ,	<i>Tragia</i> ,
<i>Urtica</i> ,		<i>Morus</i> ,	<i>Plantago</i> ,
<i>Alnus</i> ,	<i>Betula</i> ,	<i>Buzus</i> ,	
<i>Xanthium</i> ,	<i>Ambrosia</i> ,	<i>Iva</i> ,	<i>Parthenium</i> .
<i>Amaranthus</i> ,	некоторые Сложноцветные и Зонтичные.		
<i>Zizania</i> ,	<i>Rumex</i> .		
<i>Myriophyllum</i> ,	<i>Ceratophyllum</i> ,	<i>Sagittaria</i> ,	<i>Poterium</i> .
<i>Quercus</i> ,	<i>Corylus</i> ,	<i>Carpinus</i> ,	<i>Juglans</i> ,
<i>Fagus</i> ,	<i>Liquidambar</i> .		
<i>Pinus</i> ,	<i>Abies</i> ,	<i>Cupressus</i> ,	<i>Thya</i> ,
<i>Ricinus</i> ,	<i>Jatropha</i> ,	<i>Sterculia</i> ,	<i>Croton</i> ,
<i>Acalypha</i> ,	<i>Theligonium</i> ,	<i>Hura</i> ,	<i>Hernandia</i> ,
<i>Cucurbita</i> ,	<i>Cucumis</i> ,	<i>Trichosanthes</i> ,	<i>Momordica</i> ,
<i>Bryonia</i> ,	<i>Sicyos</i> ,	<i>Feuillea</i> .	

<i>Andrachne.</i>			
<i>Fucus,</i>	<i>Isoetes,</i>	<i>Pilularia.</i>	
<i>Brum,</i>	<i>Hypnum,</i>	<i>Phascum,</i>	<i>Lycopodium.</i>
МУЖСКОЕ (MAS) или ЖЕНСКОЕ (FEMINA) растение имеет цветы либо только мужские, либо только женские.			
<i>Najas?</i>			
<i>Valisneria,</i>	<i>Salix.</i>	<i>Rumex.</i>	
<i>Oxyris,</i>	<i>Ficus,</i>	<i>Valeriana.</i>	
<i>Viscum,</i>	<i>Hippomane,</i>	<i>Myrica,</i>	<i>Hippophaë,</i>
<i>Morus,</i>	<i>Urtica.</i>		
<i>Antidesma,</i>		<i>Rhamnus.</i>	
<i>Pistacia,</i>	<i>Ceratonia,</i>	<i>Pisonia,</i>	<i>Zanonia,</i>
<i>Humulus,</i>	<i>Cannabis,</i>	<i>Acnida,</i>	<i>Spinacia.</i>
<i>Smilax,</i>	<i>Tamus,</i>	<i>Rajania,</i>	<i>Dioscorea,</i>
<i>Cissampelos,</i>	<i>Phoenix,</i>	<i>Borassus.</i>	
<i>Populus,</i>	<i>Diospyros,</i>	<i>Begonia.</i>	
<i>Laurus,</i>	<i>Mercutialis,</i>	<i>Hydrocharis.</i>	
<i>Carica,</i>	<i>Guilandina,</i>	<i>Kiggelaria,</i>	<i>Coriaria.</i>
<i>Datisca,</i>	<i>Cucubalus,</i>	<i>Silene.</i>	
<i>Arunus.</i>			
<i>Cliffortia.</i>			
<i>Juniperus,</i>	<i>Taxus,</i>	<i>Ephedra.</i>	
<i>Napaea,</i>	<i>Croton.</i>		
<i>Ruscus.</i>			
<i>Clutia.</i>			
<i>Polytrichum,</i>	<i>Mnium,</i>	<i>Splachnum.</i>	

МНОГОВРАЧНОЕ (POLYGAMA), у других — гибридное (hybrida) [растение] обязательно имеет обоюдополые цветы и сверх того другие того или иного пола, а именно следующим образом.

цв. мужские гермафродитные и женские гермафродитные, когда с одной стороны имеется гермафродитный цветок, а с противоположной — бесплодный, как у *Musa*.

цв. женские гермафродитные и мужские на одном и том же растении: *Veratrum*, *Celtis*, *Aegilops*, *Valantia*.

цв. женские гермафродитные и мужские на разных растениях: *Chamaerops*, *Panax*, *Nyssa*, *Diospyros*.

цв. мужские гермафродитные и женские на одном и том же растении: *Parietaria*, *Atriplex*.

цв. мужские гермафродитные и женские на разных растениях.

цв. андрогинные ^{189*} и мужские на разных растениях: *Arctopis*.

цв. многобрачные, [состоящие] из женского гермафродитного и мужского на одном и том же растении, а женского на другом: *Gleditsia*.

цв. мужские гермафродитные, мужские и женские на разных растениях: *Eupetrum*.

150. ПЫШНЫЕ (LUXURIANTES; 119) цветы не бывают естественными, все они — *уроды*. *Махровые* (121) же становятся бесплодными и

поэтому всегда недоразвиваются; *приумноженные* (120) — не таковы. *Израстающие* (122) [еще более] увеличивают уродливость.

Никакой вполне махровый цветок не размножается семенами; он получается или на привитых ветвях, или на корневых отпрысках, например: *Dianthus*, *Lychnis*, *Hepatica*, *Cheiranthus*, *Tropaneolium*, *Rosa*, *Punica*, *Caltha*, *Ranunculus*, *Viola*, *Paeonia*, *Narcissus*.

Немного цветы, например *Paraver*, *Nigella*, которые следует скорее называть приумноженными, нежели вполне махровыми, образуют семена.

У пышных цветков венчик приумножается за счет тычинок, которые израстают в лепестки; и таким образом приумноженные цветы утрачивают большинство [тычинок], а махровые все тычинки. Многочисленные ряды лепестков производят впечатление приумноженного цветка, однако цветы *Nymphaea*, *Cactus*, *Mesembryanthemum* нельзя называть приумноженными, так как они становятся таковыми не за счет потери тычинок.

Желающий больше [знать] о *поле растений*, пусть обратится к «*Sponsalia plantarum*».

VI. ПРИЗНАКИ (CHARACTERES)^{190*}

151. ОСНОВА ботаники (4) двойкая — *расположение (dispositio)* и *именование (denominatio)*.

Syst. nat. veget. 2. Основу ботаники составляет разделение [растений и именование родов и видов по системе.

Class. plant. 4. Названия растений должны быть достоверными, а потому должны даваться достоверным родам.

Расположение есть основа именования.

Это столпы, на которые опирается ботаническая наука. [Только] так все растения за какой-нибудь год интуитивно, без наставника, без изобразжений или описаний прочно закрепляются в памяти. Следовательно, тот, кто это познал, — ботаник, прочие [же] — нет.

152. РАСПОЛОЖЕНИЕ (151) учит разделять или объединять растения; *теоретическое* устанавливает классы, порядки^{191*}, роды, *практическое же* — виды^{192*} и *разновидности*^{193*}.

Расположение растений на основе плодородия — недавнее открытие^{194*}.

Практическое расположение может производиться и тем, кто ничего не смыслит в системе.

Теоретическое же требует заботы о системе; им занимались *Чезальпино, Морисон, Турнефор* и другие.

153. Расположение растений (152) осуществляется *синоптически* или *систематически* и обычно называется *методом (Methodus)*.

Синоптическое (synoptica) разделение широко использовалось в XVI и XVII вв. *Систематическое же (systematica)* вошло в употребление преимущественно в XVIII в., начиная с Турнефора и Ривинуса.

Величайшие методисты, применяя в естественных науках *математический* метод, восходили от более простого к более сложному, а именно от водорослей, мхов, грибов, как, например, *Рей, Бурз* и др.

Естественный инстинкт учит познавать сначала наиболее знакомое, а впоследствии наиболее мелкое, например *людей, четвероногих, птиц, рыб, насекомых, клещей*, или сначала более крупные растения, а впоследствии *мельчайшие* мхи.

Природа сама сочетает и объединяет камни и растения, растения и животных. И делая это, она не связывает совершеннейшие растения с животными, которые считаются сугубо несовершенными, а комбинирует несовершенных животных и несовершенные растения, например:

Маленькое животное *Lernaea*^{195*} и *водоросль Conferva*.

Водоросль *Spongia*^{196*} и животные *Corallia*.

Taenia, членистую *Conferva*, *Corallina*.

Lithoceratophyton В. внутри растения, снаружи камень, [образованный] из животного.

154. СИНОПСИС (SYNOPSIS, 153) приводит к произвольным делениям, более длинным или более коротким, более или менее многочисленным; в целом не может быть признан ботаниками.

Синописис есть произвольная дихотомия, как бы пролагающая путь к ботанике, но не определяющая грани.

Синописический ключ классов соответствует правилам науки, дабы не смешивалось то, что должно разграничивать.

Некоторые методисты следовали этим путем: *Рей, Кнаут, другие*.

155. СИСТЕМА (SYSTEMA; 153) расчленяет классы соответственно на пять категорий: *классы, порядки, роды, виды, разновидности*.

Примеры из других наук.

География: *царство, провинция, территория, округ, селение*.

Военное дело: *легион, когорта, манипул, команда, воин*.

Философия: *высший род, промежуточный, ближайший, вид, индивидуум*.

Ботаника: *класс, порядок, род, вид, разновидность*.

Этими границами семейств^{197*} ботаника обязана *Турнефору*.

Разница между синописисом и системой следующая:

В синописисе: *a* 2; *b* 4; *c* 8; *d* 16; *e* 32.

В системе: *a* 10; *b* 100; *c* 1000; *d* 10 000; *e* 1 000 000; следовательно, система имеет преимущество перед синописисом^{198*}.

156. Ариадинна нить^{199*} ботаники есть система (155), без нее наука о растениях — хаос.

Примером может служить неизвестное индийское растение; любитель будет рыться в описаниях, рисунках, всевозможных указателях и разве только случайно отыщет название; систематик же очень скоро определяет род, будь то старый или новый.

Систематики, которые протянули эту [ариаднину] нить, заслужили вечное признание, так как, лишенные ее, все блуждали бы в лабиринте ботаники^{200*}.

Подлинных систематиков — авторов или первооткрывателей следует строго отличать от компиляторов.

Система сама по себе указывает даже на пропущенные растения: каталожный же список — никогда.

157. ВИДОВ (SPECIES; 155) мы насчитываем столько, сколько различных форм было создано изначально^{201*}.

Class. plantar. 5. Видов столько, сколько различных форм создало изначально Бесконечное Существо; эти формы согласно заложенным [в них] законам зарождения произвели множество других, но всегда себе подобных. Следовательно, видов столько, сколько различных форм или структур встречается ныне.

Наша речь «*Oratio de Telluris habitabilis incrementis*», изданная в Упс[але] и Лейдене, затрагивает помимо [самого] положения весьма многочисленные следствия [из него].

Корень вытягивается в побег и растет до бесконечности, пока покровы на верхушке не раскроются в цветок и не образуют смежное с ним семя — коветный предел произрастания. Это семя падает, прорастает и в другом месте как бы продолжает растение; вследствие этого оно производит совершенно сходный отпрыск, как

- дерево — ветвь, ветвь — почку, почка — побег; следовательно, зарождение растений есть [их] продолжение ^{202*}.
- Отсутствие [возникновения] НОВЫХ ВИДОВ у растений доказывают непрерывность зарождения, [вегетативное] размножение, повседневные наблюдения, [наличие] семян.
- Сомнения выражали [в этом] Маршан (*act. paris.*, 1749); Я в «Пелориус» (1744); Гмелин во «вступительной речи» (1749). См. *Amoenit. acad.* 71.
- Nymphoides* Т. [имеет] побег как у *Nymphaea*, а плоношение как у *Menyanthes*. *Datisca*, мужское растение, похоже на *Cannabis*, а женское как у *Reseda*.
- Tragopogon* Hort. ups. 3. [происходит] как бы от отца *Lapsana*.
- | | | | | |
|--|---|---|---|--------------------|
| <i>Hyoscyamus</i> Hort. ups. 2. | — | — | — | <i>Physalis</i> . |
| <i>Poterium</i> Hort. ups. 2. | — | — | — | <i>Agrimonia</i> . |
| <i>Saxifraga</i> Fl. suec. 358. | — | — | — | <i>Parnassia</i> . |
| <i>Dracoccephalum</i> Hort. ups. 6 | — | — | — | <i>Nepeta</i> . |
| <i>Primula</i> — альпийский вид | — | — | — | <i>Cortusa</i> . |
| <i>Carduus</i> Hort. ups. 1., вырождающийся в <i>Carduus Pyreanaicus</i> . | | | | |
- Mesembryanthemum*, многочисленные [виды] — на мысе Доброй Надежды.
- Geranium*, африканские виды, со сходным по форме цветком — на мысе Доброй Надежды.
- Cactus*, все только в Америке.
- Aloe*, весьма многочисленные в Африке.
- Разновидности многочисленные своеобразные — *Tournef. corollar*.
- Verbena* виргинская, наблюдавшаяся мною.
- Delphinium* согласно наблюдениям Гмелина.
- Mercurialis* с многонадрезными листьями [в сочинениях] Маршана.
- 158. РАЗНОВИДНОСТЕЙ (VARIETAS; 155)** столько, сколько различных растений получается из семян одного и того же вида (157).
- Разновидность — растение, измененное случайной причиной: климатом, почвой, температурой, ветрами и т. д., и оно возвращается к исходному состоянию с изменением условий обитания ^{203*}.
- Виды разновидностей ^{204*} суть величина, махровость, окраска, вкус, запах.
- Разновидности могли бы не учитываться в науке о растениях, но
- Практики [высоко ценят] крупные и курчавые разновидности.
- Садоводы — махровые и ярко окрашенные.
- Врачи — вкусовые и душистые.
- Toraeolum* с махровым цветком из Америки ввез Беверинг в 1684 г.
- 159. РОДОВ (GENUS; 159)** мы насчитываем столько, сколько сходных по строению плоношений производят различные естественные виды.
- Чезальпино. Если перепутать роды, неизбежно перепутается все.
- Class. plant.* 6. Все роды (genera) и виды (species) — естественны: это подтверждают открытия, находки и наблюдения.
- Syst. nat. veg.* 14. Всякий род (genus) естественен, создан таковым изначально, поэтому его нельзя произвольно или согласно чьей-либо теории дробить или сливать.

- Примером являются *Ranunculus*, *Aconitum*, *Hibiscus*, *Claytonia*, *Negella*, *Passiflora* и бесконечно многие другие, особенно а posteriori.
- 160. КЛАСС (CLASSIS; 155)** есть соединение многих родов (159) на основе частей плоношения (86), сообразно принципам природы и искусства.
- Турнефор. Класс — совокупность родов, имеющих некоторый общий признак, так что он вполне отличает их от всех других родов растений.
- Естественные классы (§ 77) созданы так [изначально], что явствует из множества примеров: зонтичные, мучоцветные, стручковые, бобовые, сложноцветные, злаки и т. д.
- Искусственные классы замещают естественные, пока все естественные не открыты: когда же, с открытием еще многих родов, [они будут] выявлены, весьма трудно будет [установить четкие] границы классов.
- Следует остерегаться, чтобы, подражая природе, не упустить ариаднину нить (156), подобно Морисону и Рею.
- 161. ПОРЯДОК (ORDO; 155)** есть подразделение классов (160), вводимое, чтобы не разграничивать раз навсегда роды (Genera; 159) в числе больше, чем [их] может легко воспринять разум.
- Порядок есть подразделение классов; ибо легче разграничить 10 родов, нежели 100.
- 162. Вид (species; 157) и род (genus; 159)** — всегда творение ПРИРОДЫ, разновидность (varietas; 158) — чаще КУЛЬТУРЫ, класс (classis; 160) и порядок (ordo; 161) — ПРИРОДЫ И ИСКУССТВА.
- Виды весьма постоянны, так как их зарождение есть в сущности [лишь] продолжение. Роды естественны, что неопровержимо доказывает множество растений: [виды] *Aconitum*, *Nigella*, *Bignonia*, *Ranunculus*, *Mesembryanthemum*, *Zygophyllum*, *Geranium*, *Oxalis*.
- Разновидности — творение культуры, чему учит нас садоводство, которое часто приводит как к их порождению, так и к вырождению ^{205*}.
- Классы и порядки в своем большинстве естественны, как это доказывают естественные порядки § 77.
- 163. ВНЕШНИЙ ОБЛИК (HABITUS)** есть некое сходство родственных и относящихся к близким родам растений в отношении плацентации, корнерасположения, ветвления, закручивания, почкосложения, листосложения, расположения прилистников, опушения, железистости, выделения млечного сока, цветорасположения и др.
- ВНЕШНИЙ ОБЛИК (FACIES EXTERNA) есть то, что раньше ботаниками обычно называлось наружностью растений.
- К. Бауэин и старые авторы по внешнему облику растений превосходно устанавливали их родство, да и сами систематики часто склонялись к тому, на что их правильно наталкивал внешний облик ^{206*}.
- Естественный метод есть конечная цель ботаники (§ 77).
- Плоношение, раскрытое недавними [ботаниками], впервые проложило путь к естественному методу, но он все еще не настолько освоен, чтобы обнаружить все классы.
- Внешний облик четвероногих [позволяет] отличить домашних животных от диких,

не осматривая зубов; точно так же и у растений часто с первого взгляда^{207*} можно определить их естественные порядки.

I. ПЛАЦЕНТАЦИЯ (PLACENTATIO)^{208*} есть расположение семядолей при самом прорастании семени.

1. БЕСЕМЯДОЛЬНЫЕ (ACOTYLEDONES), у которых семядоли совершенно отсутствуют: *Мхи*^{209*}.

2. ОДНО(СЕМЯ)ДОЛЬНЫЕ (MONOCOTYLEDONES) (хотя они, собственно, являются бесемядольными, поскольку семядоли остаются внутри семени). [Семядоли] произрастающие: *Злаки*.

односторонние: *Пальмы*.

редуцированные: *Сера*.

3. ДВУ(СЕМЯ)ДОЛЬНЫЕ (DICOTYLEDONES) [Семядоли] неизменные:

бобы, яблоки, костяники, Деусильные.

складчатые: *Gossypium*.

удвоенные: *Четырехсильные, Malva*.

обвернутые: *Helzine*.

спиральные: *Salsola, Salicornia, Ceratocarpus, Basella, все Огородные 77 : 52*.

редуцированные: *Зонтичные*.

4. МНОГОСЕМЯДОЛЬНЫЕ (POLYCOTYLEDONES): *Pinus* 10.
Cupressus 5.
Linum^{210*} 4?

II. КОРНЕРАСПОЛОЖЕНИЕ (RADICATIO) есть расположение корня: восходящий и нисходящий каудекс и корешки. Примеры следует искать в § 80.

Луковичное чешуйчатое: *Lilium*; с оболочками *Сера*;

удвоенное: *Fritillaria*; плотное: *Tulipa*;

Клубневидное двоянцевидное: *Orchis*; пучковатое: *Paeonia*; повислое: *Filipendula, Elaeagnus*.

Членистое (85): *Lathraea, Ozalis, Martynia, Dentaria*.

Веретеновидное: *Pastinaca, Daucus, Raphanus*.

Шаровидное: *виды Ranunculus, Chaerophyllum, Bunium*.

III. ВЕТВЕРАСПОЛОЖЕНИЕ (RAMIFICATIO) обнаруживается в положении ветвей, согласно которому располагаются листья.

Нет никаких ветвей, хотя листья и возникают на стебле: *Dictamnus, Paeonia, Epimedium, Podophyllum*.

Супротивные и очередные листья на побеге (planta) большей частью указывают на совершенно различные растения (vegetabilia), кроме немногих, у которых одни виды с супротивными листьями, а другие с очередными; например:

Euphorbia, Cistus, Lantana.

Antirrhinum, Lilium, Epilobium.

Листья внизу у ветвей супротивные, а наверху у цветков очередные:

Antirrhinum, Jasminum.

Veronica, Borrago.

Листья внизу очередные, наверху на ветвях супротивные.

Potentilla 1. *H. ursal.*, *Potamogeton*.

Листья внизу супротивные, наверху — тройчатые: *Nerium*.

Листья внизу тройчатые, наверху очередные (ветви внизу тройчатые, а не иные): *Ruscus*.

Листья внизу четверные, наверху — очередные:

Coreopsis 2. *Hort. ups.*

Antirrhinum 3. *Hort. ups.*

Тот, кто хочет изучить естественное положение [листьев] у растений, имеющих различное ветвление, должен обратиться к прикорневым листьям.

IV. ЗАКРУЧИВАНИЕ (INTORSIO) есть изгибание частей в какую-либо сторону.

СТЕБЕЛЬ, загибающийся влево (sinistrorsum volubilis) ♂:

Tamus, Dioscorea, Rajana, Menispermum.

Cissampelos, Hippocratea.

Lonicera

Humulus

Helzine.

вправо (dextrorsum volubilis) ♀:

Phaseolus, Dolichos, Clitoria, Glycine, Securidaca.

Convolvulus, Ipomaea,

Cynanche, Periploca, Ceropegia,

Euphorbia, Tragia.

Basella,

Eupatorium,

Tournefortia.

УСИК, загибающийся вправо и назад.

Бобовые обычно имеют такого рода усики.

Smilax имеет черешки с усиками; почти так же — *Piper*.

ВЕНЧИК, [загибающийся] влево *:

Asclepias, Nerium, Vinca, Rauwolfia, Periploca, Stapelia.

вправо: *Pedicularis Fl. su. 505, 507, 508.*

Trientalis — своеобразный [случай], поскольку [у него] все лепестки одной стороной черешчатого налегают друг на друга вправо.

Gentiana имеет до распускания [лепестки] черешчатого налегающие [в направлении] против [движения] солнца.

ПЕСТИКИ [закручены] влево: *Cucubalus, Silene*.

ЗАВЯЗИ, закрученные влево: *Helicteres, Ulmaria*.

ЦВЕТКИ ресупинатные (resupinatio), когда верхняя губа обращена к земле, а нижняя к небу: европейские [виды]

Viola, Ocytmum, Ajuga orientalis, виды Satyrium.

косые (obliquitas): *Hyssopi Lophanthus* 2 *Nepeta H. ups. 3,*

Pedicularis ♂ *Fl. su. 505, 507, 508.*

КОЛОСЫ спирально завернутые: *Жестколистный*.

Claytonia.

* *Влево* то, что направлено влево, если предположить, что ты, сам находясь в центре, смотришь на юг; *справа*, следовательно, наоборот.

искривленные ^{211*}: *Saururus*, *Mimosa*, *Petiveria*, *Papaver*,
Sedum rubrum, *Lilium martagon*.

ГИГРОМЕТРИЧЕСКИЕ [явления] разного рода у некоторых растений бывают вследствие скручивания волокон.

Avena имеет ость, скрученную наподобие веревки.

Geranium имеет хвостатую спиральную кровельку.

Mnium (*Bryum* Fl. su. 903) имеет попку, изогнутую наверху и внизу в противоположные стороны.

V. ПОЧКОСЛОЖЕНИЕ (ГЕМАТИО) есть расположение в почке листьев, прилистников, черешков или чешуй. [Почки бывают]:

1. СУПРОТИВНЫЕ ЧЕРЕШКОВЫЕ.

a. <i>Lugustrum</i>	<i>Arbutus</i>	d. <i>Euonymus</i>
<i>Phillyrea</i>	<i>Andromeda</i>	e. <i>Frazinus</i>
<i>Nyctanthes</i>	<i>Ledum</i>	<i>Acer</i>
<i>Syringa</i>	<i>Daphne</i>	<i>Esculus</i>
<i>Hypericum</i>	<i>Laurus</i>	<i>Bignonia</i>
<i>Coriaria</i>	<i>Myrica</i>	f. <i>Opulus</i>
<i>Buzus</i>	c. <i>Linnaea</i>	<i>Sambucus</i>
b. <i>Jasminum</i>	<i>Diervilla</i>	g. <i>Psidium</i> .
<i>Vaccinium</i>	<i>Lonicera</i>	

2. СУПРОТИВНЫЕ ПРИЛИСТНИКОВЫЕ.

Cephalanthus, *Rhamnus catharticus*.

3. ОЧЕРЕДНЫЕ ЧЕРЕШКОВЫЕ.

a. <i>Salix</i> .	<i>Hippophae</i> .	f. <i>Juglans</i> .
b. <i>Spiraea</i> .	d. <i>Berberis</i> .	<i>Pistacia</i> .
c. <i>Genista</i> .	<i>Ilex</i> .	g. <i>Plumbago</i> .
<i>Solanum</i> .	e. <i>Ribes</i> .	

4. ОЧЕРЕДНЫЕ ПРИЛИСТНИКОВО-ЧЕРЕШКОВЫЕ.

a. <i>Sorbus</i>	c. <i>Cotoneaster</i>	<i>Rubus</i>
<i>Crataegus</i>	<i>Amygdalus</i>	<i>Vitis</i> .
<i>Prunus</i>	<i>Cerasus</i>	<i>Robinia</i>
<i>Mespilus germ[anica]</i> .	<i>Padus</i> .	<i>Cytisus</i> .
b. <i>Pyrus</i>	d. <i>Melianthus</i>	e. <i>Potentilla fruticosa</i> .
<i>Malus</i> .	<i>Rosa</i>	<i>Staphylea</i> .

5. ОЧЕРЕДНЫЕ ПРИЛИСТНИКОВЫЕ.

a. <i>Populus</i> .	<i>Fagus</i>	c. <i>Betula</i>
b. <i>Tilia</i>	<i>Carpinus</i>	<i>Alnus</i> .
<i>Ulmus</i>	<i>Corylus</i> .	d. <i>Ficus</i>
<i>Quercus</i>		<i>Morus</i> .

6. АНОМАЛЬНЫЕ

a. <i>Abies</i> .	Лишенные почек
b. <i>Pinus</i> .	§ 85, с. 54
c. <i>Taxus</i> .	

7. ОТСУТСТВУЮТ.

VI. ЛИСТОСЛОЖЕНИЕ (FOLIATIO) есть складчатое расположение, которое листья сохраняют, когда они скрыты внутри почки или ростка

(*Asparagos*) ^{212*} растений. Оно, будучи пропущено у [наших] предшественников, происходит следующим образом:

1. **ЗАВЕРНУТОЕ (INVOLUTA)**, когда боковые края листьев с обеих сторон спирально завернуты внутрь.
2. **ОТВЕРНУТОЕ (REVOLUTA)**, когда боковые края листьев с обеих сторон спирально завернуты наружу.
3. **ОБВЕРНУТОЕ (OBLVUTA)**, когда очередные края охватывают прямой край противоположащего листа.
4. **СВЕРНУТОЕ (CONVOLUTA)**, когда край одной стороны [листа] охватывает другой край того же листа наподобие колпачка.
5. **ЧЕРЕПИТЧАТОЕ (IMBRICATA)**, когда листья при прямой поверхности параллельно налегают друг на друга.
6. **ОБЪЕМЛЮЩЕЕ (EQUITANTIA)**, когда стороны листа параллельно смыкаются, так что внутренние замыкаются внешними; этого не происходит у сложенных вдвое (7).
7. **СЛОЖЕННОЕ ВДВОЕ (CONDUPLICATA)**, когда стороны листа параллельно сближаются друг с другом.
8. **СКЛАДЧАТОЕ (PLICATA)**, когда листья расположены продольными складками, как складчатые листья (§ 83).
9. **ОТКЛОНЕННОЕ (RECLINATA)**, когда листья отогнуты вниз по направлению к черешку.
10. **УЛИТКООБРАЗНОЕ (CIRCINALIA)**, когда листья спирально завернуты книзу.

1. ЗАВЕРНУТОЕ
[листо-складчатое].

<i>Lonicea</i>	<i>Ebulus</i>	<i>Potentilla fruticosa</i>
<i>Diervilla</i>	<i>Staphylaeae</i> .	<i>Ptelea</i>
<i>Euonymus</i>	<i>Rosmarinus</i>	<i>Dianthus</i>
<i>Rhamnus cathar</i>	<i>Teucrium Marum</i>	<i>Lychnis</i>
[tica]	<i>Dracoceph[alum]</i>	<i>Saponaria</i>
<i>Pyrus</i>	<i>digit[atum]</i>	<i>Epilobium opposi-</i>
<i>Malus</i>	<i>Nerium</i>	<i>tif[olium]</i>
<i>Populus</i>	<i>Andromeda</i>	<i>Dipsacus</i>
<i>Plumbago</i>	<i>Ledum</i>	<i>Scabiosa</i>
<i>Viola</i>	<i>Epilobium irre-</i>	<i>Valeriana</i>
<i>Commelina ann[ua]</i>	<i>gu[are]</i>	<i>Marrubium</i>
<i>Plantago</i>	<i>eu[di] Salix</i>	<i>Phlomis</i>
<i>Alisma</i>	<i>Rumex</i>	<i>Salvia</i>
<i>Potamogeton natans</i>	<i>Periscarta</i>	<i>Prastium</i>
<i>Nymphaea</i>	<i>Polygonum</i>	
<i>Saururus</i>	<i>Parietaria</i>	4. СВЕРНУТОЕ
<i>Aster ann[uius]</i>	<i>Primula</i>	<i>Canna</i>
<i>Humulus</i>	<i>Carduus</i>	<i>Atomum</i>
<i>Urtica</i>	<i>Cnicus</i>	<i>Calla</i>
<i>Hepatica</i>	<i>Tussilago</i>	<i>Arum</i>
<i>Sambucus</i>	<i>Senecio</i>	<i>Piper</i>
	<i>Othonna</i>	<i>Hydrocharis</i>
		<i>Commelina lutea</i>

<i>Злаки</i> (большинство)	<i>Portulaca</i>
<i>Prunus</i>	<i>Laurus</i>
<i>Armeniacae</i>	<i>Daphne</i>
<i>Dodecatheon</i>	<i>Hippophaë</i>
<i>Crepis</i>	<i>Ruscus</i>
<i>Lactuca</i>	<i>Cyanus perennis</i>
<i>Hieracium</i>	<i>Mespilus Germ</i>
<i>Sonchus Sibiricus</i>	[anica]
<i>Tragopogon</i>	<i>Campanula</i>
<i>Orobis</i>	<i>Polemonium</i>
<i>Vicia</i>	<i>Stium</i>
<i>Lathyrus</i>	6. ОБЪЕМЛЮЩЕЕ.
<i>Solidago</i>	<i>Hemerocallis</i>
<i>Aster</i>	<i>Злаки</i> (некоторые)
<i>Pinguicula</i>	<i>Rosa</i>
<i>Vaccinium</i>	<i>Iris</i>
<i>Pyrola</i>	<i>Acorus</i>
<i>Berberis</i>	<i>Carex</i>
<i>Brassica</i>	7. СЛОЖЕННОЕ
<i>Armoracia</i>	ВДВОЕ.
<i>Symphylum</i>	<i>Quercus</i>
<i>Cynoglossum</i>	<i>Fagus</i> (самый ввуренный лист)
<i>Potamogeton perfoliatus</i>	<i>Corylus</i> наполовину (односторонне)
<i>Eryngium</i>	<i>Carpinus</i> (односторонне)
<i>Menyanthes</i> (соединенно)	<i>Tilia</i> (односторонне)
<i>Saxifraga</i>	<i>Padus</i> спирально
<i>Aralia</i>	<i>Cerasus</i> — — —
<i>Diclamnus</i>	<i>Amgdalus</i> — — —
<i>Eptemedium</i>	<i>Coloneaster</i> — — —
5. ЧЕРЕПИТЧАТОЕ.	
<i>Syringa</i>	<i>Frangula</i>
<i>Ligustrum</i>	<i>Alaternus</i>
<i>Phillyrea</i>	<i>Paliurus</i>
<i>Nyctanthus</i>	<i>Juglans</i>
<i>Linnaea</i>	<i>Pistacia</i>
<i>Cephalanthus</i>	<i>Rhus</i>
<i>Coriaria</i>	<i>Frazinus</i>
<i>Hypericum</i>	<i>Sorbus</i>
<i>Valantia</i>	<i>Rosa</i>
<i>Justicia</i>	<i>Rubus</i>

VII. РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРИЛИСТНИКОВ (STIPULATIO) есть их строение и положение при основании листьев.

Прилистники у разных [растений] различаются не меньше, чем листья.

<i>Potentilla vulg[aris]</i>
<i>Comarum</i> обернутый!
<i>Bignonia</i>
<i>Cytisus</i>
<i>Robinia</i>
<i>Pisum</i>
Дубратственные (большинство)
<i>Melanthus</i>
<i>Pastinaca</i>
<i>Heracleum</i>
<i>Laserpitium</i>
<i>Poterium</i>
8. СКЛАДЧАТОЕ.
<i>Crataegus</i>
<i>Betula</i>
<i>Alnus</i>
<i>Fagus</i>
<i>Vitis</i>
<i>Acer</i>
<i>Opulus</i>
<i>Viburnum</i>
<i>Ribes</i>
<i>Althaea</i>
<i>Malva</i>
<i>Humulus</i>
<i>Urtica</i>
<i>Passiflora</i>
<i>Alchemilla</i>
9. ОТОГНУТОЕ.
<i>Podophyllum</i>
<i>Aconitum</i>
<i>Hepatica</i>
<i>Pulsatilla</i>
<i>Anemone</i>
<i>Adoxa</i>
10. УЛИТКООБРАЗНОЕ
<i>Паноретники</i>
<i>Пальмы</i> (некоторые).

a. Отсутствуют: Жестколистные, Деусильные, Вездчатые, Стручковые, Лилейные, Ятрышниковые, очень многие Сложноцветные.

Имеются: Мотыльковые, Коленчатые, Двадцатитычинковые.

b. Парные или с обеих сторон по одному: большинство. Одичные: *Melanthus* — внутри; *Ruscus* — снаружи.

c. Опадающие: *Padus*, *Cerasus*, *Amgdalus*, [растения, упомянутые в] разделе V — Почкосложные.

Остающиеся: Дубратственные, Двадцатитычинковые многопестичные.

d. Приросшие: *Rosa*, *Rubus*, *Potentilla*, *Comarum*, *Melanthus*. Свободные: у большинства.

e. Внутрелистные: *Ficus*, *Morus*.

Внелистные: Дубратственные, *Alnus*, *Betula*, *Tilia*.

VIII. ОПУШЕНИЕ (PUBESCENTIA) есть вооружение растения, которым оно защищается от неблагоприятных внешних воздействий.

ШЕРОХОВАТОСТЬ (SCABRITIES) образуется частями, едва видимыми простым глазом, которыми усажена поверхность растений.

Геттар, по-видимому, первым увидел ее через лупу.

Железки Просовидные:

Пузырчатые: *Mesembryanthemum*, *Aizoon*, *Tetragonia*.

Чечевичковидные.

Шариковидные: *Atriplex*, *Chenopodium*.

Выделительные.

Цепочковидные.

Мешочковидные.

Щетинки Цилиндрические.

Ковические.

Крючковидные.

Железконосные: *Ribes*.

Вильчатые: *Lavandula*.

Секпировидные: *Humulus*.

скупенные вездчатые: *Alyssum*, *Helicteres*.

простые: *Hippophaë*.

Членики простые.

узловатые.

хвостатые.

ветвистые: *Verbascum*.

перистые.

ШЕРСТИСТОЕ ОПУШЕНИЕ (LANA) защищает растения от чрезмерного зноя.

Salvia canariensis, *Sideritis canariensis*, *Aethiops Salviae*,

Marrubium, *Verbascum*, *Stachys*.

Cardus eriocephalus, *Onopordum*.

ВОЙЛОК (TOMENTUM) защищает растения от ветров; чаще бывает седоватой окраски.

Tomez.

Medicago, *Halimus*.

ЩЕТОЧКИ (STRIGAE) жесткими щетинками обороняют [растение], отпугивают мелких животных и языки [крупных животных].

- Cactus.*
Malpighia.
Hibiscus, Rubus.
 КРЮЧКИ (HAMI) цепляются за проходящих мимо животных.
 Трехкрючковые: *Lappula.*
 загнутые: *Arctium, Marrubium.*
Xanthium, Petiveria.
 ЖГУЧИЕ ВОЛОСКИ (STIMULI) ядовитыми уколами отпугивают лишенных шерсти животных.
Urtica.
Jatropha, Acalypha, Tragia.
 ШИПЫ (ACULEI) отпугивают определенных животных.
Volkameria, Pisonia.
Hugonia (спиральные или усиковидные).
Caesalpinia, Mimosa, Parkinsonia.
Capparis, Erythrina, Robinia.
Solanum, Cleome.
Smilax, Convolvulus, Aralia.
Duranta, Xylon, Drypis.
Euphorbia, Tragacantha, Tragopogon.
 ВИЛЬЧАТЫЕ [КОЛЮЧКИ, ВОЛОСКИ] (FURCAE) отпугивают животных.
Berberis, Ribes, Gleditsia.
Mesembryanthemum, Osteospermum.
Ballota, Barleria, Fagonia, Poterium.
 КОЛЮЧКИ (SPINAE) НА ВЕТВЯХ отпугивают домашних животных.
Pyrus, Prunus, Citrus.
Hippophaë.
Gmelina, Rhamnus, Lycium, Catesbaea, Celastrus.
Ulex, Asparagus.
Spartium, Achyronia, Ximenia.
Ononis, Stachys, Alyssum, Cichorium.
 НА ЛИСТЬЯХ
Alōē, Agave, Yucca.
Ilex, Hippomane, Theophrasta.
Carlina, Cynara, Onopordum.
Morina, Acanthus, Gundelia.
Juniperus, Salsola, Polygala.
Ruscus, Borbonia, Statice, Ovieda.
Cliffortia.
 НА ЧАШЕЧКЕ
Carduus, Oniscus, Centaurea.
Molucella, Galeopsis.
 НА ПЛОДЕ
Trapa, Tribulus, Murex.
Spinacia, Agrimonia, Datura.
 IX. ЖЕЛЕЗИСТОСТЬ (GLANDULATIO) выражается в [наличии] выделительных сосудов.

1. ЖЕЛЕЗКИ (GLANDULAE) ЧЕРЕШКОВЫЕ:
Ricinus, Jatropha, Passiflora, Cassia, Mimosa.
 ЛИСТОВЫЕ на пальчатых зубцах: *Salix.*
 при основании: *Amygdalus, Cucurbita, Elaeocarpus, Impatiens, Padus, Opulus.*
 по спинке: *Urena, Tamariz, Croton.*
 на поверхности: *Pinguicola, Drosera.*
 ПРИЛИСТНИКОВЫЕ: *Bauhinia, Armentacea.*
 ВОЛОСОВИДНЫЕ: *Ribes, Antirrhinum* четырехлиственный, *Scrophularia, Cerasium, Silene.*
 ПОРЫ ^{213*}: *Tamariz, Silene, Viscaria.*
 2. ПУЗЫРЬКИ (FOLLICULI) суть сосуды, наполненные воздухом.
Utricularia имеет у корня почти круглые вздутые двуротные сосудики.
Aldrovanda имеет на листьях плоскообразные полукруглые пузырьки.
 3. МЕШОЧКИ (UTRICULI) суть сосудики, наполненные секреторной жидкостью.
Nepenthes имеет листья, оканчивающиеся питью, а нить переходит в цилиндр, по величине и форме [похожий] на половой член, на верхушке покрытый крышечкой, которая открывается с другого края.
Sarracenia имеет клубочковидные листья, почти как у *Nepenthes*, но сидящие у корня.
Marsgravia имеет в центре зонтика сосудики, напоминающие зияющий венчик *Galeopsis*, но лишенный нижней губы. *Gen. plant. 507.*
 X. МЛЕЧНЫЙ СОК (LACTESCENTIA) есть обильная жидкость, вытекающая из поврежденного растения.
 Белый: *Euphorbia.*
Paraver.
Asclepias, Arosynum, Cynanchum и др.
 Полуцветочковые Т.
Campanula, Lobelia, Jasione.
Cactus tuberculis tectus (покрытый бугорками).
Acer, Selinum, Rhus.
 Желтый: *Chelidonium, Boccconia, Sanguinaria.*
Cambogia.
 Красный: *Rumex sanguinea.*
 XI. ЦВЕТОРАСПОЛОЖЕНИЕ (INFLORESCENTIA) есть способ прикрепления цветков к цветоносу растения, называвшийся нашими предшественниками способом цветения. [Оно бывает]:
 МУТОВЧАТОЕ: Rj.: *Marrubium.*
 ШИТКОНОСНОЕ: *Стручковые* (ест. пор. 57).
 КОЛОСИСТОЕ: (ест. пор. 1, 2), [виды] *Piper*, [виды] *Mimosa.*
 МЕТЕЛЬЧАТОЕ: *Злаки* (разные).
 ПАЗУШНЫМИ является большинство цветков; итак, другие встречаются реже: СУПРОТИВНОЛИСТНЫЕ (OPPOSITIFOLII) цветки. [те], которые прямо противоположат листу, например: *Piper, Saururus, Phytolacca, Dulcamara, Vitis,*

Cistus (однолетние виды), *Cissus*, *Corchorus*, *Ranunculus aquatilis*, *Geranium*.
МЕЖЛИСТНЫЕ (INTERFOLIAE) — цветки располагаются между супротивными листьями, но в очередном порядке: *Asclepias*.
БОКОЛИСТНЫЕ (LATERIFOLII) — цветки располагаются сбоку основания листа: *Claytonia*, *Solanum*, *Жестколистные*.
ЧЕРЕШКОВЫЕ (PETIOLARES) — цветки с цветоносом, [как бы] вставленным в черешки: *Hibiscus*, *Turnera*.
УСИКОНОСНЫЕ цветки: *Cardiospermum*, *Vitis*.
НАДПАЗУШНЫЕ: *Жестколистные*, *Potentilla* З. Н. ир.
 Мы приводим [еще] различные [сведения], которые сюда относятся: напри[мер]
ВРЕМЯ прорастания до выхода [растения] из семени и из земли.
 Очень короткое: *Четырехлистные*, *Helzine*.
 Годичное: *Hyoscyam*, *Oxycium*, *Melampyrum*, *Ranunculus falcatus*.
 Двухлетнее: *Mespilus*, *Ozuyacantha*, *Rosa*, *Cornus*.
 распускания или раскрытия почек.
 цветения: годовое:
 часовое 214*.
 произрастания, которое у различных [растений] бывает характерным и своеобразным.

164. Первичное (152) расположение (155) растений должно быть основано только на плодоношении.

[Наши] предшественники настаивали [на том, что] плодоношение является недостаточным [признаком], поскольку им были известны немногие его части; мы же ввели их вполне достаточно.

CALYX (ЧАШЕЧКА)

Perianthium Riv. (околоцветие). Calix Tournef.
 Involucrum Arted. (обертка).
 Amentum (сережка). Julus T.
 Spatha Linn. (покрывало).
 Gluma Raf. (колосковая пленка). Locusta Raf.
 Calyptra Dill. (колпачок).
 Volva Michel. (вольва).

COROLLA Linn. (ВЕНЧИК).

Petalum Col. (лепесток).
 Tubus (трубка) или unguis (ноготок).
 Limbus (отгиб) или Lamina L. (пластинка).
 Nectarium Linn. (нектарник).

STAMEN (ТЫЧИНКА).

Filamentum Linn. (нить). Stamen T.
 Anthera L. (пыльник). Apex T.

PISTILLUM (ПЕСТИК).

Germen L. (завязь). Ovarium B.
 Stylus Boerh. (столбик). Pistillum T. Tuba V.
 Stigma Linn. (рыльце).

PERICARPIMUM Riv. (ОКОЛОПЛОДНИК).

Capsula, старые авторы (коробочка). Capsula T.
 Siliqua, старые авторы (стручок). Siliqua T.
 Legumen Linn. (боб).
 Conceptaculum Linn. (вместилище).
 Drupe Linn. (костянка).
 Pomum, старые авторы (яблоко). Fructus carnosus (мясистый плод).
 Baccia, старые авторы (ягода). Conus T.
 Strobilis R. (шишка).

SEMEN (СЕМЯ).

Coronula L. (коронка).
 Pappus, старые авторы (хохолчок).
 Ala (крыло).
 Arillus L. (кровелька). Calyptra L.
 Hilum (рубчик).
 Nux, старые авторы (орех). Nux T.
 Propago Linn. (пропago).
 RECEPTACULUM Pont. (ЛОЖЕ). Placenta V.
 Palea Vaill. (пленка).
 Umbella, старые авторы (зонтик). Umbella T.
 Cyma Linn. (полузонтик).
 Spadix Linn. (початок).

Поэтому следует считать ВЫМЫШЛЕННЫМИ (ficta) все те роды, которые основаны не только на плодоношении: например

<i>Limodorum</i> T.	с волокнистым корнем	якобы не	Orchis.
<i>Bistorta</i> T.	с мясистым корнем	— —	Polygonum.
<i>Rapa</i> T.	с горбатым (выпуклым) корнем	— —	Brassica.
<i>Sisarrum</i> T.	с шишковатым корнем	— —	Sium.
<i>Hermodactylus</i> T.	с шишковатым корнем	— —	Iris.
<i>Sisyrinchium</i> T.	с луковичей, возникающей одна над другой	— —	Iris.
<i>Xiphium</i> T.	с луковичей с оболочками	— —	Iris.
<i>LilioFritillaria</i> B.	с чешуйчатой луковичей	— —	Fritillaria.
<i>Mesomora</i> R.	с травянистым стеблем	— —	Cornus.
<i>Anacampteros</i> T.	с прямостоячим стеблем	— —	Sedum.
<i>Psyllium</i> T.	с ветвистым стеблем	— —	Plantago.
<i>Bellis Leucanthemum</i> M.	с одностебельным стеблем	— —	Bellis.
<i>Pilosella</i> V.	с голой стрелкой	— —	Hieracium.
<i>Suber</i> T.	с трубчатой корой	— —	Quercus.
<i>Larix</i> T.	с пучковатыми листьями	— —	Abies.
<i>Genistella</i> T.	с членистыми листьями	— —	Genista.
<i>Potamogeton</i> B.	с звездчатыми листьями	— —	Alsinastrium T.
<i>Quinquefolium</i> T.	с пальчатыми листьями	— —	Pentaphylloides T.
<i>Lupinaster</i> B.	с пальчатыми листьями	— —	Trifolium.

Dracunculus T.	со стоповидными листьями	— —	Arum.
Trichomanes T.	с перистыми листьями	— —	Asplenium.
Clymenum T.	с перистыми листьями	— —	Lathyrus.
Muscoides M.	с многократно черепитчатыми листьями	— —	Jungermannia.
Lentiscus T.	с листьями без непарного [листочка]	— —	Terebinthus T.
Faba T.	с листьями без усика	— —	Vicia.
Cytiso Genista T.	с тройчатыми и простыми листьями	— —	Spartium L.
Colocasia B.	с листьями без усик	— —	Arum.
Cirsium T.	с не колючими листьями	— —	Carduus.
Coronopus R.	с перистонадрезными листьями	— —	Cochlearia.
Coronopus T.	с зубчатыми листьями	— —	Plantago.
Ilex T.	с мелкозубчатыми листьями	— —	Quercus.
Scorzoneroides V.	с зубчатыми листьями	— —	Scorzonera.
Anguria T.	с многонадрезными листьями	— —	Cucurbita.
Alcea T.	с многонадрезными листьями	— —	Malva.
Millefolium T.	с мелко рассеченными листьями	— —	Ptarmica T.
Cicutaria T.	с листьями как у <i>Cicuta</i>	— —	Ligusticum.
Cedrus T.	с кипарисовыми листьями	— —	Juniperus.
Ranunculoides V.	с волосовидными листьями	— —	Ranunculus.
Alhagi T.	с простыми листьями	— —	Hedysarum.
Nissolia T.	с простыми листьями	— —	Lathyrus.
Marsilea M.	с простыми листьями	— —	Jungermannia.
Balsamita V.	с неразделенными листьями	— —	Tanacetum.
Copa T.	с дудчатыми листьями	— —	Allium.
Aphaca T.	без листьев, только с прилистниками	— —	Lathyrus.
Mimosa T.	с чувствительными листьями	— —	Acacia T.
Oxyoides G.	с чувствительными перистыми листьями	— —	Oxalis.
Aurantium T.	с сердцевидными черешками	— —	Citrus.
Calamintha T.	с ветвистыми цветоносами	— —	Melissa.

Cotinus T.	с шерстистыми цветоносами	— —	Rhus.
Virga sanguinea D.	с голым полузонтиком	— —	Cornus.
Corona imperialis T.	с оллистной кроной	— —	Fritillaria.
Stachas T.	с косматыми колосьями	— —	Lavandula.
Carex D.	с андрогинными колосками	— —	Cyperoides T.
Chamaepithys T.	с рассеянными цветками	— —	Thymum.
Acinos D.	с рассеянными цветками	— —	Thymus.
Limonium T.	с рассеянными цветками	— —	Statice.
Chamaedrys T.	с цветками в мутовке	— —	Teucrium.
Thymra T.	с цветками в мутовке	— —	Satureja.
Volubilis D.	с головчатыми цветками	— —	Ipomaea.
Polium T.	с цветками в полузонтике	— —	Teucrium.
Castanea T.	с цветками в колосе	— —	Fagus.
Fagopyrum T.	с [цветками] в колосе и мочковатым корн[ем]	— —	Polygonum.
Majorana T.	с более круглыми цветками в кол[осе]	— —	Origanum.
Все МНИМЫЕ РОДЫ, основанные на внешнем облике растения, должны быть отвергнуты, если они одновременно с этим не строились на основе плодоношения, например:			
Malus T.	со своеобразным внешним видом	— —	Pyrus.
Cydonia T.	со своеобразным внешним видом	— —	Pyrus.
Armeniaca T.	со своеобразным видом	— —	Prunus.
Cerasus T.	со своеобразным видом	— —	Prunus.
Lauro-Cerasus T.	со своеобразным видом	— —	Prunus.
Limon T.	со своеобразным видом	— —	Citrus.
Napus T.	со своеобразным видом	— —	Brassica.
Absinthium T.	[судя] по внешнему виду	— —	Artemisia.
Abrotanum T.	[судя] по внешнему виду	— —	Artemisia.
Bellidistram M.	со своеобразным обликом	— —	Doronicum.
Euphorbia T.	без листьев	— —	Tithymalus T.
Usnea D.	в виде волос	— —	Lichen.
Coralloides D.	со стеблями	— —	Lichen.
Clavaria D.	без ветвей	— —	Coralloides T.
Tuber T.	с более плотным веществом	— —	Lycoperdon T.
Fungoides M.	с веществом гладким с обеих сторон	— —	Elvela.
Lycoperdoides M.	с клеточным веществом	— —	Lycoperdon.
Amanita D.	со шляпкой на ножке	— —	Agaricus.
Phallus M.	с ножкой в основании с вольвой	— —	Boletus M.
Phalloboletus M.	со шляпкой свободной по сторонам	— —	Boletus M.
Polyporus M.	с неразличимыми порами	— —	Boletus L.
Erinaeus M.	с густо расположенными шипами	— —	Ulex.

Thysselinum T.	с млечным соком	— —	Selinum.
Moly B.	с приятным запахом	— —	Allium.
Acetosa T.	с кислым вкусом	— —	Lapathum T.
Colocynthis T.	с горьким плодом	— —	Anguria T.

165. Если растения сходны по частям плодоншения (86), то при прочих равных условиях (162) их не следует разделять при теоретическом расположении (152).

Геснер — совершил, Чезальпино — ввел [в обиход], Морисон — обосновал, Турнефор выступал это величайшее открытие в ботанической науке.

Ривинус: если [растения] сходны по цветку и семеню, их следует обозначать одним названием; и соответственно наоборот.

Кнаут: если растения одинаковым образом цветут и производят семенные коробочки, они относятся к одному и тому же роду; и соответственно наоборот.

166. Если растения отличаются по частям плодоншения (86), то с учетом необходимых наблюдений (162) их не следует сочетать друг с другом.

Канон [этот] вытекает в качестве противоположного из предыдущего.

167. Любая ОСОБЕННОСТЬ ПРИЗНАКА (189) должна быть вскрыта на основе числа, формы, соразмерности и положения всех отличительных (98—104) частей плодоншения (86).

Это указывает метод, по которому вырабатывается любой признак рода.

Число не превышает 24 букв алфавита

Пусть будет частей плодоншения VII.	
чашечки	может быть 7 [видов]
венчика	— — 2 [вида]
тычинок	— — 3 [вида]
пестика	— — 3 [вида]
околоплодника	— — 8 [видов]
семени	— — 4 [вида]
ложа	— — 4 [вида]

Итого 38.

Для всех частей — число	
форма	
положение	
соразмерность	
4	

Следовательно, четырежды тридцать восемь: 152.

Пусть изменение касается 38 частей; это составит 5736^{215*}.

Следовательно, плодоншение достаточно для описания по меньшей мере 5736 родов, которых никогда не будет [в действительности].

Ошибочно поэтому привлекать кроме этого еще внешний облик, (§ 163), окраску, величину, семядоли и прочее.

Кнаут на основе способа цветения составил множество новых ложных родов.

Так, ошибочно выделен *Psyllium* по общему облику.

Blattaria по отсутствию опушения.

Numularia по цветорасположению.

Daphne Кн. по цветорасположению.

Cracca по многоцветковому цветорасположению.

Limnium T. по рассеянному цветкам.

Inula и *Aster* у Вайана различные роды, [выделенные] по окраске.

[из] *Cactus*, *Melocactus* с одной семядолей, *Opuntia* с двумя.

[из] *Supressus* — европейский с двумя семядолями, американский с пятью.

168. Внешний облик (163) — то, с чем следует считаться, [но] исподволь, чтобы на основании маловажной причины не создать ошибочного рода.

Опыт, всеобщий наставник, часто с первого взгляда по внешнему виду позволяет предугадать группы растений^{216*}.

Примеры, подтверждающие это правило:

Isorugum, *Nigella*, *Helleborus*, *Caltha* различны.

Sambucus и *Ebulus*, *Trifolium* и *Triphyllodes* подлежат объединению.

Опытный ботаник часто с первого взгляда различит растения Африки, Азии, Америки и Альп, но сам затруднится сказать, по какому признаку. Не знаю, но есть что-то грозное, суровое и мрачное в облике АФРИКАНСКИХ [растений], гордое и благородное у АЗИАТСКИХ, яркое и блестящее у АМЕРИКАНСКИХ, плотное и затвердевшее у АЛЬПИЙСКИХ:

С внешним обликом должно исподволь считаться, чтобы не ввести уйму характерных особенностей и не разбить роды, примеры есть в Лейденском каталоге Бурзава (*Ind. Lugduno-Batavi*), ибо ведь никто не стремился бы узнать отдельных людей по описанию их внешности.

Внешние признаки (*characteres habituales*) сами по себе недостаточны, однако по ним растения часто определяются с первого взгляда; эти признаки можно представить следующим образом:

ГВОЗДИЧНЫЕ. Ест. пор. 42.

Плацентация двудольная.

Корнерасположение: [корни] мочковатые.

Ветверасположение супротивное; [ветви] членистые, прямостоячие.

Закручивание пестика левое.

Листосложение обернутое, [листья] ланцетовидные, нераздельные.

Прилистники отсутствуют.

Опушение едва заметное.

Цветорасположение вильчатое.

МУТОВЧАТЫЕ. Ест. пор. 58.

Плацентация двудольная.

Корнерасположение: [корни] мочковатые.

Ветверасположение супротивное, [ветви] четырехразные.

Листосложение обернутое, [листья] простые.

Прилистники отсутствуют.

Опушение слегка мозаичное.

Цветорасположение мутовчатое, [цветки] с прицветниками.

ЖЕСТКОЛИСТНЫЕ. Ест. пор. 43.

Плацентация двудольная.

Корнерасположение: [корни] мочковатые.
 Ветверасположение очередное.
 Листосложение свернутое, [листья] простые, нераздельные.
 Прилистники отсутствуют.
 Опушение шероховатое.
 Закручивание спиральное, колосья изогнутые.
 Цветорасположение боковыми.
ЗОНТИЧНЫЕ. Ест. пор. 22.
 Пластиция двудольная, [семядоли] редуцированные.
 Корнерасположение: [корни] веретеновидные.
 Ветверасположение очередное, ветви слегка вальковатые, прямостоячие.
 Листосложение удвоенное, [листья] многократно сложные.
 Прилистники отсутствуют, черешок с влагалищем.
 Опушение не колючее.
 Цветорасположение зонтичное.
БОВОВЫЕ. Ест. пор. 55.
 Пластиция двудольная, [семядоли] неизменные, неравнобокие.
 Корнерасположение: [корни] мочковатые, слегка узловатые.
 Ветверасположение очередное.
 Листосложение вдвое сложное или свернутое, [листья] перистые.
 Прилистники выражены.
 Опушение выраженное.
 Закручивание усиками.
 Цветорасположение почти колосовидное, одностороннее.
СТРУЧКОВЫЕ. Ест. пор. 57.
 Корнерасположение: [корни] мясисто-мочковатые.
 Ветверасположение очередное.
 Листосложение свернутое, [листья] почти ланцетные.
 Прилистники отсутствуют.
 Опушение не колючее.
 Цветорасположение щитковидное, [цветки] верхушечные, без прицветников.
КОЛОНКОНОСНЫЕ. Ест. пор. 34.
 Пластиция двудольная, [семядоли] сердцевидные, слегка складчатые.
 Корнерасположение: [корни] мочковатые.
 Ветверасположение очередное.
 Листосложение складчатое, [листья] простые,
 Прилистники узкие, слегка отклоненные.
 Опушение почти войлочное.
 Цветорасположение пазушное, [цветки] на цветоносах.
ПАПОРОТНИКИ. Ест. пор. 64.
 Корнерасположение: [корни] мочковатые, пучковатые.
 Ветверасположение двуядное.
 Закручивание улиткообразное.
 Листосложение улиткообразное, [листья] перистые.
 Прилистники отсутствуют.
 Опушение жесткощетинистое.
 Цветорасположение тыльное, [цветки] сидячие.

169. То, что (167) в одном роде важно для установления рода, в другом — вообще не имеет значения.

Знай: Признак не определяет род, но род — признак ^{217*}.

Признак вытекает из рода, а не род из признака.

Признак существует не для того, чтобы учредить род, а для того, чтобы его познать ^{218*}.

Это совершенно ясно видно на примерах:

CARICA: мужская особь однолепестная, женская — пятилепестная.

JATROPHA: мужские цветки однолепестные, женские пятилепестные.

MURICA: одна с голым семенем [без оболочки], другая — с ягодой.

FRAXINUS: один с цветком без венчика, другой с венчиком.

GERANIUM: один с правильным венчиком, другой с неправильным.

LINUM: один пятилепестный, другой четырехлепестный.

ACONITUM: один трехкоробчатый, другой пятикоробчатый.

Именно в этом расхождении между Ривинусом и Дилленкусом (§ 24).

Именно в этом величайшее заблуждение ботаников, которое к величайшему для ботаники ущербу породило несчетное число ложных родов.

TRIFOLIUM, например, один однолепестный, другой четырехлепестный; один односемянный, другой многосемянный; некоторые не считают возможным объединить однолепестное и многолепестное, односемянное и многосемянное в один род, поэтому вопреки природе они основывают ложные роды.

170. Редко наблюдается род, в котором какая-нибудь часть (167) плодonoшения не отклонялась бы [от нормы].

ВЫМЫШЛЕННЫЕ РОДЫ возникли в большом количестве из видов, отличающихся какой-либо [одной] частью плодonoшения, например:

Arisarum T. с клубочковым покрывалом	якобы не Arum.
Asteriscus T. с олиственной звездчатой чашечкой	— Buphthalmum.
Silybum V. с колючками на чашечке	— Carduus.
Moldavica T. с горбатой двугубой чашечкой	— Dracosephalum.
Tithymaloides T. с горбатой неправильной чашечкой	— Euphorbia.
Trionum L. со вздутой чашечкой	— Hibiscus.
Ficaria D. с трехлопастной многолепестной чашечкой	— Ranunculus.
Iva D. с горбатой чашечкой	— Teucrium.
Linularia M. с четырехраздельной общей чашечкой	— Marchantia.
Leucanthemum T. с узкими чешуйками чашечки	— Chrysanthemum.
Cardiaca T. с пятизубчатой чашечкой	— Leonurus.
Paronychia T. с клубочковидными листьями чашечки	— Herniaria.
Pseudodictamnus T. с воронковидными чашечками	— Marrubium.
Anemone-Ranunculus D. с пятилепестным венчиком	— Anemonoides.
Linaria T. с хвостатым венчиком	— Antirrhinum.
Valerianoides V. с хвостатым венчиком	— Valeriana.
Bromelia P. с трехлепестным венчиком	— Ananas.
Opuntia T. с многолепестным венчиком	— Melocactus.
Glauicum T. с розовидным венчиком	— Chelidonium.
Polygonatum T. с трубчатым венчиком	— Lilium convallium.

Centaurium minus T. с воронковидным венчиком	— —	Gentiana.
Lilastrium T. с шестилепестным венчиком	— —	Heimerocallis.
Borbonia P. с пятилисточковидным венчиком	— —	Laurus.
Benzoë B. с восьмизраздельным венчиком	— —	Laurus.
Auricula ursi T. с блюдцевидным венчиком	— —	Primula.
Triphylloides T. с однолепестным венчиком	— —	Trifolium.
Oxycoccus T. с четырехлепестным венчиком	— —	Vaccinium.
Bonarota M. с трубчатым венчиком	— —	Veronica.
Zannonia P. с трехлепестным венчиком	— —	Commelina.
Borraginoides B. с воронковидным венчиком	— —	Borrage.
Horminum T. с шлемовидной верхней и возгнутой нижней губой венчика	— —	Salvia.
Scalaria T. с серповидной верхней и возгнутой нижней губой венчика	— —	Salvia.
Phelypaea P. с двенадцатым шлемом венчика	— —	Clandestina T.
Murucuja T. с нераздельным нектарником	— —	Passiflora.
Sherardia V. с двумя тычинками	— —	Verbena.
Stellaris D. с непальскими тычинками	— —	Ornithogalum
Porrum T. с трехнадрезными тычинками	— —	Allium.
Dodonaea P. с трехнадрезным цветком	— —	Ilex.
Hypocistis T. с четырехнадрезным цветком	— —	Asarum.
Radiola D. с четырехнадрезным цветком	— —	Linum.
Unifolium D. с четырехнадрезным цветком	— —	Convallaria.
Bernhardia H. с двудомными цветками	— —	Croton.
Petasites T. с пучковатыми цветками	— —	Tussilago.
Ananthocyclis V. с безязычковыми цветками	— —	Cotula.
Ceratocephalus V. с лучевыми цветками	— —	Bidens.
Doria D. с редкими цветками	— —	Solidago.

Приведем неопределенные роды Рушиуса, Кнаута и других авторов, которых не берется сколько угодно, например:

Medium с пятизвездным плодом [на самом деле] Campanula.
Speculum Veneris со стручковым плодом Campanula.
Cornucopioides с неправильным цветком Valeriana.
Limonioides с однолепестным цветком Statice.
Viscaria с пятизвездным плодом Silene.
Tetragonolobus с угловатым плодом Lotus.

Следовательно, если не принимать [данного] канона, получилось бы столько родов, сколько существует видов.

171. У большинства родов наблюдается какая-нибудь своеобразная (105) особенность в плодonoшении.

Зубчики тычинок у *Brunella*, *Torenia*, *Euphrasia*, *Alyssum*, *Crambe*. Недоразвитая тычинка: *Curcuma*, *Chelone*, *Bignonia*, *Martynia*. Нектароносные поры на ноготках лепестков *Ranunculus*. Замкнутые щели внутри венчика *Hydrophyllum*. Трубчатые нектарники у *Helleborus*, *Nigella*. *Hyoscyamus* отличается от *Physalis* коробочкой с крышечкой.

Pantracium отличается от *Narcissus* тычинками, прикрепленными к нектарнику. *Reseda* имеет боковой нектарник при разнообразных венчике и пестике.

Campanula имеет пятистворчатый нектарник при разнообразных коробочке и пестике.

Iris имеет своеобразное рыльце при разнообразной бородке венчика.

172. Если какая-нибудь своеобразная (105) или присущая данному роду (171) особенность в плодonoшении встречается не у всех видов, следует остерегаться, чтобы не свалить в одну кучу много родов.

Erica и *Andromeda* прежде объединялись в один род, но *Erica* имеет двурогие пыльники.

Ranunculus прежде включал *Adonis*, но *Adonis* лишен нектароносных пор.

Aloë и *Agave* составляли один род, но тычинки у второго заключены не в ложе, а в венчик, что разграничивает эти роды.

173. Если своеобразная (105) особенность, свойственная [данному] роду, обнаруживается также у родственного рода, следует остерегаться, чтобы не разделить один род на большее число [родов], чем [этого] требует природа.

Sedum, *Sempervivum*, *Rhodola*, *Crassula*, *Tillaea*, *Cotyledon* [имеют] нектарники, прикрепленные к основанию пестика.

Epilobium и *Oenothera* [имеют] трубчатую чашечку.

Mespilus, *Crataegus* и *Sorbus* [имеют] сходное строение цветка.

Alnus, *Betula* [имеют] три цветочка над листочком сережки.

174. Чем большим постоянством отличается какая-нибудь часть плодonoшения (167) у многих видов, тем более надежную особенность она собою представляет.

У *Hypericum* постоянным [признаком] является нектарник, а не стручок.

У *Convallaria* — пятизвездная ягода, а не венчик, как у *Lilium convallium*, *Polygonatum unifolium* ^{219*}.

У *Cassia* — венчик, а не стручок.

У *Lobelia* — венчик, а не плод, [сходный] у *Lobelia* ^{220*}, *Cardinalis*, *Rapuntium*, *Laurentia*.

У *Verbena* — чашечка и венчик, а не тычинки и семена, [сходные] с *Sherardia* V.

175. У одних родов более постоянной бывает одна часть плодonoшения, у других другая, но ни одна не является абсолютно постоянной.

Околоплодник различен у растений, относящихся к одному и тому же роду: *Impatiens*, *Campanula*, *Primula*, *Papaver*, *Cistus*, *Fumaria*, *Arbutus*.

Чашечка у *Nymphaea*, *Cornus*.

Венчик у *Vaccinium*, *Convallaria*, *Andromeda*, *Gentiana*, *Linum*.

Тычинки у *Corispermum*, *Valeriana*.

Семена у *Ranunculus*, *Alisma*.

176. Если цветки (87) совпадают, а плоды (87) различаются, то при прочих равных условиях роды следует соединить.

При сходных цветках в одном и том же роде бывают различные плоды, [как у] *Cassia*, *Hedysarum*, *Sophora*, *Lavatera*, *Hibiscus*, *Mimosa*.

177. Форма (95) цветка (87) более надежна, нежели плода (87); соразмерность же (96) частей в высшей степени различна и весьма непостоянна.

Из многочисленных примеров явствует, что цветок надежнее плода:

<i>Campanula</i> , <i>Medium</i> , <i>Speculum veneris</i> .	<i>Fumaria</i> , <i>Corydalis</i> .
<i>Primula</i> , <i>Auricula ursi</i> .	<i>Arbutus</i> , <i>Uva Ursi</i> .
<i>Antirrhinum</i> , <i>Elatine</i> , <i>Asarina</i> .	<i>Clematis</i> , <i>Viticella</i> .
<i>Alisma</i> , <i>Damasonium</i> .	<i>Guilandina</i> , <i>Zygophyllum</i> , <i>Papaver</i> .
<i>Hibiscus</i> , <i>Malva viscus</i> .	<i>Ranunculus</i> , <i>Hesperis</i> , <i>Datura</i> .
<i>Cistus</i> , <i>Helianthemum</i> .	

178. Число (94) легче, чем форма (95), отклоняется [от нормы], однако они превосходно выражаются соотношением числа; цветки же, различные по числу [частей] у одного и того же растения, следует рассматривать, исходя из главного [цветка] ^{221*}.

Цветки, отличающиеся числом [частей] на одном растении.

<i>Rutae</i>	цветок 5 [или] 4 [членный], что подтверждает	<i>PseudoRuta</i> Mich.
<i>Chrysosplenium</i>	— 5 — 4 — — —	— <i>Saxifraga</i>
<i>Monotropa</i>	— 5 — 4 — — —	— одноцветковый.
<i>Tetragonia</i>	— 5 — 4 — — —	—
<i>Euonymus</i>	— 5 — 4 — — —	— американский.
<i>Philadelphus</i>	— 5 — 4 — — —	—
<i>Adoxa</i>	— 4 — 5 — — —	—

Следовательно, главный [цветок] определяет естественное число.

Взаимосвязь, свойственная числу [частей] плодонности.

В цветке X и VIII тычинок [бывает] у одного и того же [вида в родах] *Ruta*, *Monotropa*.

у различных [видов в родах] *Vaccinium* и *Oxycoccus* T. *Stellera* и *Passerina* T. *Sedum* и *Rhodiola* L. *Arenaria* и *Monerhingia*.

V и IV [частей] венчика у одного и того же [вида]: *Euonymus*, *Ruta*, *Philadelphus*, *Monotropa*.

у различных [видов в родах]: *Linum* и *Radiola* D. *Anagallis* и *Centunculus*. [частей] чашечки у различных [видов в родах]: *Nymphaea lutea* и *alba*.

тычинок у одного и того же [вида]: *Euonymus*. у различных [видов в роде] *Mimosa*.

IV и III [частей] цветка у одного и того же [вида]: *Asperula Rubeola* T. у различных [видов] того же рода; *Paris europaea* и *americana*. *Plex* и *Dodonea Plum*.

В плоде V и III чаще всего соразмерны

у *Ruta* с *Peganum*.
у *Euonymus* с *Celestrus*.
у *Nigella* с *Garidella*.
у *Cistus* T. с *Helianthemum* T.

у *Aconitum* с *Anthora*.

у *Viscaria* с *Silene*.

V и IV у *Ruta*, *Euonymus*, *Philadelphus*, *Linum* и *Rhodiola*.

179. Положение (97) частей чрезвычайно постоянно; Турнефор (64) в своих порядках (161) придавал большое значение положению ложа (86).

ТУРНЕФОР вернее понимал, нежели правильно сказал о переходе чашечки в плод (Calycem abire in fructum); ведь это то же самое, как если завязь приподнята над околоцветием или отнесена под него ^{222*}, как у *Saxifraga* и *Geum* T. Положение [этих] частей у [видов] одного рода очень редко нарушается.

Ложе охватывает стенки чашечки изнутри у Двудцатитычиночных и других, вследствие чего венчик и тычиночные нити заключены в чашечку у *Fragaria*, *Pyrum*, *Oenothera*.

180. Ривинус придавал излишнее значение правильности [расположения] лепестков.

Зонтичные одни имеют правильные венчики, другие неправильные.

Geranium — европейские [имеют] правильный венчик, африканские — неправильный.

Lycopsis и *Echium* имеют неправильный венчик, в то время как все прочие Жестко-листные — правильный.

181. Нектарнику (110) природа отвела весьма важную роль.

Нектарник даже не имел названия до того, как мы его определили.

<i>Orchis</i> , <i>Satyrion</i> .	<i>Hyacinthus</i> .
<i>Monotropa</i> , <i>Fumaria</i> , <i>Viola</i> .	<i>Rhododendrum</i> .
<i>Malphigia</i> , <i>Bannisteria</i> .	<i>Cheiranthus</i> , <i>Sinapis</i> .
<i>Adenantha</i> , <i>Commelina</i> .	<i>Kiggelaria</i> , <i>Clusia</i> .
<i>Laurus</i> , <i>Helxine</i> .	<i>Aquilegia</i> .
<i>Dicamnus</i> .	<i>Nigella</i> .
<i>Zygophyllum</i> .	<i>Aconitum</i> .
<i>Swerbia</i> .	<i>Parnassia</i> .
<i>Lilium</i> , <i>Fritillaria</i> .	<i>Epimedium</i> .
<i>Hydrophyllum</i> .	<i>Theobroma</i> .
<i>Ranunculus</i> .	<i>Reseda</i> .
<i>Hermannia</i> .	<i>Grewia</i> .
<i>Berberis</i> .	<i>Helleborus</i> , <i>Isopyrum</i> .
<i>Staphylea</i> .	<i>Tropaeolum</i> , <i>Impatiens</i> .
<i>Passiflora</i> .	
<i>Narcissus</i> , <i>Pancratium</i> .	
<i>Mirabilis</i> .	
<i>Nerium</i> .	
<i>Stapelia</i> , <i>Asclepias</i> .	
<i>Diosma</i> .	
<i>Campanula</i> , <i>Plumbago</i> .	

182. Тычинки и чашечка, менее подверженные пышности ^{223*}, значительно надежнее лепестков.

Венчики часто различны по форме в одном и том же роде:

Vaccinium, *Pyrola*, *Andromeda*, *Nicotiana*, *Menyanthes*.

Primula, Veronica, Gentianae, Hyacinthus, Scabiosa, Narcissus.

по числу у видов [родов]

Ranunculus бывает пятилепестный, многолепестный.

Helleborus бывает пятилепестный, многолепестный.

Statice бывает пятилепестный, однолепестный.

Fumaria бывает двулепестный, четырехлепестный.

по числу у одного и того же вида [родов]: *Carica, Jatropha*.

183. *Околоплодник*, строение (92) которого постоянно использовалось предшествующими ботаниками, имеет меньшее значение, чем они считали, что подтверждают многие примеры.

БЫМЫШЛЕННЫЕ РОДЫ, основанные на плоде, введены во множестве вопреки здравому смыслу, например:

<i>Clandestina</i> T.	с упругим плодом	якобы не	<i>Anblatum</i> T.
<i>Trollius</i> R.	с многокоробчатым плодом	—	<i>Helleborus</i> .
<i>Sesamoides</i> T.	с многокоробчатым плодом	—	<i>Reseda</i> .
<i>Lycopersicon</i> T.	с многогнезным плодом	—	<i>Solanum</i> .
<i>Ascyrum</i> T.	с пятигнезным плодом	—	<i>Hypericum</i> .
<i>Dortmanna</i> R.	с двугнезным плодом	—	<i>Rapuntium</i> T.
<i>Hellianthemum</i> T.	с одногнезным плодом	—	<i>Cistus</i> .
<i>Androsaeum</i> T.	с одногнезным плодом	—	<i>Hypericum</i> .
<i>Pavia</i> B.	с одногнезным плодом	—	<i>Esculus</i> .
<i>Asarina</i> T.	с многотворчатым плодом	—	<i>Antirrhinum</i> .
<i>Elatine</i> D.	с плодом, растрескивающимся сбоку	—	<i>Antirrhinum</i> .
<i>Nelumbo</i> T.	с плодом, с вырочками на верхушке	—	<i>Nymphaea</i> .
<i>Raphanistrum</i> T.	с членистым плодом	—	<i>Raphanus</i> .
<i>Cakile</i> T.	с членистым плодом	—	<i>Bunias</i> .
<i>Ulmaria</i> T.	со скрученным плодом	—	<i>Filipendula</i> .
<i>Persica</i> T.	с сочным плодом	—	<i>Amygdalus</i> .
<i>Cassia</i> T.	с сочным плодом	—	<i>Senna</i> T.
<i>Inga</i> P.	с сочным плодом	—	<i>Acacia</i> T.
<i>Malvaviscus</i> D.	с сочным плодом	—	<i>Hibiscus</i> .
<i>Lobelia</i> P.	с костянковидным плодом	—	<i>Rapuntium</i> T.
<i>Pereskia</i> P.	с олистевным плодом	—	<i>Cactus</i> .
<i>Sabina</i> P.	с бородавчатым плодом	—	<i>Juniperus</i> .
<i>Bihai</i> P.	с трехсемянным плодом	—	<i>Musa</i> .
<i>Alaternus</i> T.	с трехсемянным плодом	—	<i>Rhamnus</i> .
<i>Frangula</i> T.	с двусемянным плодом	—	<i>Rhamnus</i> .
<i>Dracunculus</i> B.	с односемянным плодом	—	<i>Haemanthus</i> .
<i>Onobrychis</i> T.	с односемянным плодом	—	<i>Hedysarum</i> .
<i>Malvinda</i> D.	с не вздутым плодом	—	<i>Abutilon</i> T.
<i>Cysticapos</i> B.	со вздутым плодом	—	<i>Fumaria</i> .
<i>Impatiens</i> R.	с оттянутым плодом	—	<i>Balsamina</i> T.
<i>Guazuma</i> P.	с сетчатым плодом	—	<i>Cacao</i> T.
<i>Paliurus</i> T.	с щитковидным плодом	—	<i>Rhamnus</i> .
<i>Alisma</i> D.	с плодом без рожек	—	<i>Damasonium</i> T.

<i>Securidaca</i> T.	с мечевидным плодом	—	<i>Coronilla</i> .
<i>Melo</i> T.	с яйцевидным плодом	—	<i>Cucumis</i> .
<i>Melopepo</i> T.	с бородавчатым плодом	—	<i>Cucurbita</i> .
<i>Rapistrum</i> T.	с не растрескивающимся плодом	—	<i>Crambe</i> .
<i>Radicula</i> T.	с плодом в виде стручка	—	<i>Sisymbrium</i> .
<i>Blattaria</i> T.	с более крупным плодом	—	<i>Verbascum</i> .
<i>Persea</i> P.	с плодом полностью язовидным	—	<i>Laurus</i> .
<i>Cururi</i> P.	с плодом, несущим семена на верхушке	—	<i>Seriana</i> P.
<i>Bursa pastoris</i> T.	с неокайменным плодом	—	<i>Thlaspi</i> .
<i>Nasturtium</i> T.	с окаймленным плодом	—	<i>Lepidium</i> .
<i>Valerianella</i> T.	с плодом без хохолка	—	<i>Valeriana</i> .
<i>Anemonoides</i> T.	с голыми семенами	—	<i>Anemone</i> .
<i>Eupatoriophalacrum</i> V.	с голыми семенами	—	<i>Verbesina</i> .
<i>Leontodontoides</i> V.	с почти голыми семенами	—	<i>Hyoseris</i> .
<i>Atractylis</i> V.	с семенами с незаметной коронкой	—	<i>Carthamus</i> .
<i>Carthamoides</i> V.	с семенами с хохолком	—	<i>Carthamus</i> .
<i>Zazantha</i> T.	с семенами с хохолком	—	<i>Lapsana</i> .
<i>Alypum</i> N.	с семенами с хохолком	—	<i>Globularia</i> .
<i>Xeranthemoides</i> V.	с перистым хохолком	—	<i>Xeranthemum</i> .
<i>Asteropteris</i> V.	с перистым хохолком	—	<i>Aster</i> .
<i>Acarna</i> V.	с перистым хохолком	—	<i>Cnicus</i> .
<i>Achyrophorus</i> V.	с перистым хохолком	—	<i>Hypochaeris</i> .
<i>Carlinoides</i> V.	с незаметным хохолком	—	<i>Carlinia</i> .
<i>Viticella</i> D.	с хвостатыми семенами	—	<i>Clematis</i> .
<i>Nymphoides</i> T.	с семенами с провальной	—	<i>Menyanthes</i> .
<i>Karatas</i> P.	с семенами без провальной	—	<i>Bromelia</i> .
<i>Tragopogonoides</i> V.	с изогнутыми семенами	—	<i>Tragopogon</i> .
<i>Tinus</i> T.	с грушевидными семенами	—	<i>Viburnum</i> .
<i>Opulus</i> T.	с сердцевидными семенами	—	<i>Viburnum</i> .
<i>Persicaria</i> T.	с треугольными семенами	—	<i>Polygonum</i> .
<i>Emerus</i> T.	с цилиндровидными семенами	—	<i>Coronilla</i> .
<i>Foeniculum</i> T.	с плоскими семенами	—	<i>Anethum</i> .
<i>Lens</i> T.	с чечевицеобразными семенами	—	<i>Cicer</i> .
<i>Pepo</i> T.	с не яйцевидными семенами	—	<i>Cucurbita</i> .
<i>Falcaria</i> D.	с толстыми семенами	—	<i>Sium</i> .
<i>Cerinthoides</i> B.	с четырьмя ясно заметными семенами	—	<i>Cerinth</i> .
<i>Blaeria</i> H.	с ежевидно-колючими семенами	—	<i>Sherardia</i> V.

184. *Лишние (Luzuriantes; 119)*, бесполое (150) и увечные (119) цветки, поскольку [они суть] уроды, при составлении родов в расчет не принимаются.

Махровые (Pleni) цветки, будучи включенными в признак рода, сделали бы невозможным определение числа лепестков у большинства растений, а из большинства признаков пришлось бы исключить и тычинки.

Увечные (Mutlati; 119) [цветки] не имеют венчика, поэтому из признака даже [таких родов], как *Campnula, Protocaea, Ruellia* и т. д. (§ 119), венчик пришлось бы исключить вопреки природе остальных видов.

185. *Приумноженные* (*Multiplicati*; 120) и *махровые* (121) цветки определяются по околоцветию и самому нижнему ряду лепестков, а *израстающие* (122) по отпрыску.

Махровый цветок нельзя отнести к какому-либо роду, так как он уродлив; цветок станет естественным, если [растение] высеять на той же почве ^{224*}.

Околоцветие у махрового цветка не изменяется, поэтому к [тому или иному] роду махровый цветок чаще относят по методам калицитов, например *Hepatica*, *Ranunculus*, *Alcea*.

Нижний ряд *многолепестного венчика* имеет постоянное число [лепестков] даже у махровых [цветков], поэтому [нормальное] число лепестков зачастую определяется очень легко, например у *Papaver*, *Nigella*, *Rosa*.

186. ПРИЗНАК есть определение рода и может быть тройным: *искусственным* (188), *существенным* (187) и *естественным* (189).

Родовой признак есть то же, что *определение рода*.

ВНЕШНИЙ признак (*Character HABITUALIS*; 163), [определяемый] по внешнему облику, который применили старые [авторы], теперь после открытия плодородия (164) [при установлении] родов сам собой вышел из употребления.

187. СУЩЕСТВЕННЫЙ признак (*Character ESSENTIALIS*; 186) наделяет род, к которому он относится, наиболее свойственной ему (171) своеобразной особенностью (105).

СУЩЕСТВЕННЫЙ родовой признак посредством единственной идеи отграничивает род от родственного рода того же естественного порядка.

Примеры, заимствованные из 6-го издания *Systema Naturae*:

Nyctanthus, *Circaea*, *Gratiola*, *Salvia*; *Olaix*; *Iris*, *Melica*; *Leucadendron*.

Plantago, *Epimedium*; *Hydrophyllum*, *Mirabilis*, *Hyoscyamus*, *Physalis*.

Stapelia, *Ceropegia*, *Aethusa*, *Parnassia*, *Statice*.

Galanthus, *Narcissus*, *Panacratium*, *Asphodelus*, *Aloe*, *Haemanthus*.

Propaeolum; *Laurus*; *Acacardium*, *Dietamnus*, *Zygophyllum*.

Melia, *Dianthus*, *Phytolacca*; *Bixa*; *Reseda*, *Delphinium*.

Aconitum, *Nigella*, *Liriodendrum*, *Uvularia*, *Ranunculus*, *Helleborus*.

Hyssopus, *Brunella*, *Scutellaria*, *Euphrasia*, *Torenia*, *Lathraea*, *Cranulolaria*.

Halleria, *Acanthus*; *Crambe*, *Alyssum*; *Hermannia*, *Pentapetes*.

Hibiscus; *Polygala*, *Amorpha*, *Dalea*, *Psoralea*; *Theobroma*;

Echinops, *Inula*, *Centaurea*, *Corymbium*, *Jasione*, *Impatiens*;

Sisyrinchium, *Passiflora*, *Aristolochia*, *Helicteres*, *Arum*, *Zostera*;

Zizania, *Liquidambar*, *Clusia*.

Чем короче *существенный признак*, тем он предпочтительнее.

Наиболее легко распознавание растений достигается при помощи *существенных признаков*.

188. ИСКУССТВЕННЫЙ признак (*Character FACTITIVUS*; 186) отграничивает род только от других родов того же искусственного порядка.

ИСКУССТВЕННЫЙ признак отграничивает роды независимо от естественного порядка и включает более или менее многочисленные особенности [данного] признака.

Естественный признак характеризуется тем, что он никогда не способен разграничить роды в естественном порядке; поэтому как *существенные*, так и *естествен-*

ные признаки, которые не могут удовлетворительно разграничить роды в естественном порядке, следует считать искусственными.

Рей ограничил искусственный признак, установив, что *особенности признаков родов не следует приумножать без необходимости и сохранять их следует только в количестве, необходимом для надежного определения рода*.

189. ЕСТЕСТВЕННЫЙ признак (*Character naturalis*) (186) должен объединять все (92—113) возможные (167) особенности рода; следовательно, он включает *существенный* (187) и *искусственный* (188) [признак].

Естественный признак включает все возможные [относящиеся] к нему особенности, кроме тех, которые касаются *натурального строения* (93—97).

Я первый составил эти признаки.

[*Естественный признак*] *включает* все возможные признаки; служит для любой системы; закладывает *основу* для новых систем, остается неизменным, даже если будут открыты *бесчисленные* новые роды.

Он только *исправляется* с открытием новых видов, а именно путем исключения излишних особенностей. *Gen[era] Plan[tarum] praef. 20.*

Преимущества и применение естественного признака можно уяснить из предисловия в *Gen. pl. praef. 18.*

190. *Искусственный признак* (*Character factitius*; 188) является заменителем, *существенный* (187) — наилучший, но вряд ли всюду возможен; *естественный признак* вырабатывается с большим трудом, но будучи разработанным, становится основой (156) всех систем (53), непоколебимой охраной родов (159), и приложим к любой мыслимой системе (26—37).

ИСКУССТВЕННЫЕ [родовые] признаки были предложены тем, кто в соответствии с искусственным методом (162) ввел особенности, дававшие возможность разграничить роды, принадлежащие к одному и тому же порядку; таковы Рей, Турнефор, Ривинус и большинство наших предшественников.

СУЩЕСТВЕННЫЕ признаки таковы, что они способны в пределах естественного порядка разграничить близко родственные роды на основании той или иной особенности. Следовательно они не могут потерять это свое значение, даже если родственные роды разобьются; [такие признаки] я привел в весьма большом количестве в 6-ом издании *«Systema Naturae»*.

ЕСТЕСТВЕННЫЙ признак включает все возможные особенности, поэтому он применим для всех методов, хотя бы с каждым днем они обнаруживались в бесчисленном количестве.

В моих *«Genera Plantarum»* ^{225*} приведены естественные признаки, следовательно, они применимы для всех методов и являются основой и для старых, и для новых.

191. *Естественный признак* (189) должен держать [в памяти] каждый ботаник (7).

Если бы *существенные признаки* всех родов были открыты, познание растений стало бы весьма легким, и многие не без ущерба для себя могли бы пренебречь естественными признаками, но пусть они знают, что нельзя стать серьезным ботаником без знания естественных признаков; ибо с открытием новых родов, будучи лишены естественных признаков, ботаники всегда будут испытывать колебания. Тот, кто считает, что он знает ботанику на основе *существенного*

признака, и пренебрегает естественным, обманывает себя и других; поскольку существенный [признак] с открытием новых родов часто может оказаться обманчивым.

Естественный признак (Character naturalis) родов растений есть та основа, без которой никто не [может] правильно судить о роде; следовательно, он есть и будет наиболее совершенной основой познания растений.

192. Естественный признак (189) будет включать все отличительные (98) и своеобразие (105) особенности плодonoшения, совпадающие (165) у отдельных видов (157) [рода]; о том же, что не совпадает (166), он должен умолчать.

Потребуются бесконечно много труда, прежде чем признаки будут ограничены в соответствии со всеми видами.

Все части плодonoшения должны быть изучены, даже те, которые не видны простым глазом, хотя бы даже потребовалось использовать микроскоп, в применении которого, однако, очень редко встречается необходимость^{228*}, так как без знания плодonoшения [сведения] о роде неадекватны; кто хотел бы распознать мучного (Acarus farinae) или чесоточного клеща (Acarus scabiei), должен непременно воспользоваться микроскопом.

Рей поэтому ошибается [когда пишет]: «Признаки должны быть очевидны, наглядны и доступны наблюдению каждого; ибо поскольку преимущественное назначение метода — кратчайшим путем без трудностей, не вызывая отвращения, привести к познанию растений неужив и новичков, не следует предлагать такие признаки, которые требуют внимательного и чуткого наблюдателя, к тому же обязательно оснащенного микроскопом».

193. Никакой признак [рода] не является непогрешимым, пока он не построен в соответствии со всеми своими (139) видами (157).

Опытнейший ботаник, и только он один, может составить наилучший естественный признак, ибо при этом должны быть учтены весьма многочисленные виды; ведь всякий вид [требует] исключения какой-нибудь излишней особенности. Естественный признак возникает из тщательнейшего описания плодonoшения первого вида; все остальные виды рода следует сравнивать с первым, исключая все несогласующиеся особенности, и [только] тогда он окажется разработанным.

194. Цветорасположение (163) не может служить особенностью, относящейся к признаку.

Место, которое занимает на побеге плодonoшение не является такой особенностью, хотя Рей, Ривинус, Гейзер, Кнаут, Крамер и другие придерживались иного мнения; однако эта пагубнейшая для ботаники порча была отвергнута величайшими ботаниками — Турнефором, Вайеном и другими.

Способы [расположения цветков] на цветоносе см. § 82 и 163.

Рей, Бурзе, ривинианцы и другие включали [цветорасположение] в признак, чтобы тем быть ближе к природе, но они ее [таким образом] скорее упустили.

195. Признак должен начинаться с родового названия.

Иорк в *Nodegus* составил название по признаку; например, название давалось по цветку. Но мы идём не от признака к названию, а судим по родовому названию о роде, сущность которого содержится в признаке.

196. Каждый вид плодonoшения (86) в естественном признаке (189) начинается с новой строки.

Это сделает все изложение отчетливым.

поэтому я быстро нахожу искомую часть; поэтому я быстро обнаруживаю, если чего-либо недостает.

197. Название плодonoсящей части (86) пишется в начале строки (196) другим шрифтом.

Другой шрифт [необходим], чтобы признак легче воспринимался и был нагляднее; все [мои] предшественники поступали наоборот.

198. Никакой признак (192) не должен указывать на сходство (167), кроме известного как свои пять пальцев.

Всякое сходство хромает; [однако]

Сходство с нами самими всегда наглядно;

с животными не всем понятно;

с изделениями весьма непостоянно.

Volselfa T. (щипчики) в околоцветии *Urtica* [понятны] хирургу.

Mitra polonica T. (польская митра) в венчике *Aconitum* — историкам.

Mitra episcopalis T. (епископская митра) в корбочке *Mitella* — теологам.

Ossa hyoidea T. (подязычные кости) в тычиловых нитях *Salvia* — анатомам.

Caput viperae T. (гадючья голова) в семенах *Anchusa* — зоологам.

199. Признак должен кратко описывать совпадающие особенности (192) при помощи терминов.

Следовательно, новичок прежде всего должен изучить научные термины.

Gent. plant. praef. 25. Следует всячески изгонять пышные цветочки красноречия.

Нет ничего более штершмиго, чем ораторский стиль в [родовом] признаке.

Научные термины помогают изложить наши представления немногими словами.

Пример признака LINUM в ораторском стиле:

Самый наружный покров цветка, каковой до распускания заключает цветок, зеленый, как бы рассечен до основания на 5 равных частей, однако так, что длина каждой части превышает ее ширину и при этом она сужена к обоим концам, вершины же на самом верхе переходят в острие; в остальном эти 5 частей сохраняют вертикальное положение и по сравнению с листьями цветки очень коротки; они не разлагаются вместе с окрашенными листьями цветков, но сохраняются до созревания плода. Внутри этих листьев имеются также другие листья числом 5, но нежные, окрашенные, также продолговатые, но все более расширяющиеся кверху почти как техническая воронка; они значительно больше, чем наружные зеленые листья. Далее внутри этих пяти больших окрашенных листьев цветка имеются нитевидные части в числе 5, вверху постепенно оттянутые в острие, которые расположены почти вертикально и не превышают по длине самых наружных листочков цветка; на этих верхушках сидят столько же простых, более толстых телеш, которые рассеивают муку, у основания же они надрезаны на две острые части. В центре цветка после этого хорошо

заметных частей имеется тело, которое перерастает в плод и при цветении имеет почти шарообразную форму, над которой располагаются пять растительных нитей, которые повсюду сохраняют одну толщину и имеют всегда вертикальное положение; длина их почти равна длине 5 нитевидных частей, описанных выше; на верхушках они не являются головчатыми или утолщенными, но несколько изогнуты кнаружи; после конца цветения образуется сухой плод почти всегда шарообразной формы, но с 5 неясными углами, который на верхушке имеет остроконечие; если ты разрежешь этот плод поперек, увидишь, что внутри он разделен на 10 камер и когда сам собою растрескивается, раскрывается на 5 равных частей; внутри которых скрывается 10 семян почти всегда яйцевидной формы, но более длинных и заостренных на одном конце, а также немного сдвинутых с как бы отполированной и голой поверхностью.

Признак льна, охватывающий все то же самое, с использованием языка ботаника. ЧАШ[ЕЧКА]. Околоцветие 5-листное; листочки прямостоячие, ланцетовидные, острые, мелкие, остающиеся.

ВЕНЧ[ИК] воронковидный, 5-лепестный: лепестки клиновидные, тупые, слегка отклоненные, крупные.

ТЫЧИНК[И]. Нитей 5, шнуровидные, прямостоячие, равные по длине чашечке. Другие 5 нитей чередующиеся, уступающие. Пыльники стреловидные.

ПЕСТИК[И]. Завязь яйцевидная. Столбиков 5, прямостоячие, нитевидные, равные по длине тычинкам. Рыльца простые отогнутые.

ОКОЛОПЛОДН[ИК]. Коробочка почти шаровидная, почти пятигранная, 5-створчатая, 10-гнездная.

СЕМ[ЕНА] одиночные, яйцевидные, плосковатые, остроконечные, совершенно голые.

200. ТЕРМИНЫ (81—85) следует избирать чистые (puri), темные и ошибочные применяться не должны.

Gent. plant. praef. 26. Сомнительное лучше опустить, нежели, сомневаясь, защищать.

Rey meth. Признаки родов как высших, так и подчиненных должны быть ясными, отчетливыми и точно ограниченными, а не темными, неопределенными, значение которых, как бы они не были пространны, остается недостоверным.

У меня.

MASCULUS Flos (мужской цветок). У Турнефора — *Sterilis* (бесплодный). У Рея — *Palaeaceus* (пленчатый). У других авторов — *Abortiens* (недоразвитый).

APETALUS (безлепестный) [термин] Турнефора. У Ривинуса, Кнаута и Понтедера — *Imperfectus* (несовершенный). У Рея — *Stamineus* (тычинчатый). У Вайяна — *Incompletus* (неполный).

PETALODES (лепестковидный) [термин] Турнефора. У Рея, Ривинуса, Крамера и Понтедера — *Perfectus* (совершенный).

CALYCVLATUS (с подчашием). У Вайяна — *Complectus* (полный).

IRREGULARIS (неправильный) [термин] Ривинуса. У Юнга и Кнаута — *Difformis* (неоднородный). У Турнефора — *Anomalus* (аномальный).

RINGENS (заячий). У Турнефора — *Latibatus* (губовидный). У Ривинуса — *Barbatus* (бородатый). У Турнефора — *Personatus* (масковидный).

MULTIFIDUS (многонадрезный). У Турнефора — *Lacinatus* (дольчатый). У других — *Monopetaloides* (однолепестковидный) и т. п.

COMPOSITUS (сложный) [термин] Турнефора и Ривинуса, у Понтедера — *Conglobatus* (шаровидно скученный). У Кнаута — *Aggregatus* (скупенный). У Рея — *Capitatus* (головчатый).

PLANIPETALUS (плосколепестный) [термин] Рея. У Турнефора — *Semiflosculosus* (полуцветочковый). У Понтедера — *Lingulatus* (язычковый). У Вайяна — *Cichoraceus* (цикориевый).

RADIATUS (лучевой) [термин] Турнефора. У Морисона — *Stellatus* (звездчатый). DISCUS (диск) [термин] Турнефора. У Морисона — *Umbro* (пупок).

ANTHERA (пыльник). У Рея, Турнефора и Ривинуса — *Apez* (верхушка). У Мальпиги — *Capsula staminis* (коробочка тычинки).

RECEPTACULUM (ложе) [термин] Понтедера. У Рея — *Sedes* (основание). У Бургава — *Placenta* (плацента). У Вайяна — *Thalamus* (брачное ложе).

AMENTUM (сережка) [термин] Турнефора. У других авторов — *Julus*, *Nucamentum*, *Catulus*.

STROBILUS (шишка). У других авторов — *Conus*.

DRUPA (костянка) [термин заимствован из словаря] Кибера, 150. У других авторов — *Prunus* (слива). У Турнефора — *Fructus mollis ossiculo* (мягкий плод с косточкой).

GYMNOSPERMUS FRUCTUS (голосемянный плод) [термин] Германа. У Ривинуса — *Semina nuda* (голые семена).

ANGIOSPERMUS fructus (покрытосемянный плод) [термин] Германа. У Ривинуса — *Semina pericarpio tecta* (семена, покрытые околоплодником).

CLASSIS (класс). У Турнефора — *Ordo* (порядок). У Рея и Ривинуса — *Genus summum* (высший род).

ORDO (порядок). У Турнефора — *Sectio* (раздел). У Рея и Ривинуса — *Genus subalternum* (подчиненный род).

201. Термины (199), кроме необходимых (200), следует исключить, недостающие — добавить.

Я обогатил ботанику весьма многими терминами (§ 82, 83, 84, 85, 86), например: *Involucrum* (обертка), *Spatha* (покрывало), *Corolla* (венчик), *Anthera* (пыльник), *Pollen* (пыльца), *Germen* (завязь), *Stigma* (рыльце), *Legumen* (боб), *Drupa* (костянка), *Cuma* (полузвонтик), *Arillus* (кروветка), *Stipula* (прилистник), *Scapus* (стрелка), *Bractea* (прицветник), *Pedunculus* (цветоносе), *Glandula* (железка).

Термины предохраняли анатомию, математику и химию от невежд; медицину же отсутствие их свело на нет.

Исключительная польза терминов в краткости изложения и правильности мышления, если только они не лишены равнозначных определений.

Перегородка супротивная или параллельная створочкам (*Dissepimentum valvis contrarium aut parallelum*), [термин] часто применявшийся Турнефором для Сручковых, однако его следует понимать с оговорками; параллельной [она] называется, когда по ширине и поперечному диаметру приближается к створочкам; супротивной же, когда перегородка уже, чем створочки.

Мотыльковый венчик (*papilionacea corolla*), названный [по сходству] с насекомым, обычно воспринимается как челнок, у какового

Киль (*carina*) заключает и содержит тычинки и пестики и состоит из двух соединенных воедино лепестков.

Весла (*alae*) расположены по одному по обоим сторонам кия.

Парус (*velillum*) налегает сверху на весла и киль.

Зияющий венчик (*ringens corolla*) — однолепестный неправильный и отгибом разделен на две губы.

Шлем (*galea* Riv.) — верхняя губа.

Бородкой (*barba*) же называется нижняя губа.

202. Признак (192) должен сохраняться в неизменном виде во всех, даже совершенно разнх системах (54—77).

Пока величайшие систематики не ввели родовые признаки и новые понятия рода, ботаническая наука во времена Рел, Турнефора, Ривинуса, Бурова, Кнаута и других стояла под игом варварства.

Теперь же, в более мирной обстановке, несмотря на введение новых методов, в ботанике от этого не возникает никакого расстройств; как это явствует из сочинений Гроновуса, Ройена, Ванденборга, Гмелина, Геттара, Далибара и др.

203. Род (*Genus*, 159) может состоять из одного естественного вида (157), хотя чаще слагается из весьма многих.

Только из одного вида состоит очень многие роды, как, например:

<i>Parnassia</i> ,	<i>Epimedium</i> ,	<i>Hydrophyllum</i>	<i>Butomus</i> ,
<i>Tamarindus</i> ,	<i>Cornucopiae</i> ,	<i>Diapensia</i> ,	<i>Coris</i> ,
<i>Lagoecia</i> ,	<i>Gloriosa</i> ,	<i>Petiveria</i> ,	<i>Anacardium</i> ,
<i>Penthorum</i> ,	<i>Neurada</i> ,	<i>Garctnia</i> ,	<i>Mentzelia</i> ,
<i>Heliocarpus</i> ,	<i>Calligonum</i> ,	<i>Hepatica</i> ,	<i>Trichostema</i> ,
<i>Orvala</i> ,	<i>Halleria</i> ,	<i>Dodartia</i> ,	<i>Craniolaria</i> ,
<i>Obolaria</i> ,	<i>Limosella</i> ,	<i>Anastatica</i> ,	<i>Amorpha</i> ,
<i>Dalea</i> ,	<i>Corymbium</i> ,	<i>Nepenthes</i> ,	<i>Cynomorium</i> .
<i>Hura</i> ,	<i>Valisneria</i> ,	<i>Humulus</i> ,	<i>Arctopus</i> .

Из очень многих видов состоят другие роды, в частности рекомендуемые ботаникам [для изучения]

<i>Mesembryanthemum</i> ,	<i>Euphorbia</i> ,	<i>Allium</i> ,	<i>Aloe</i> ,
<i>Sedum</i> ,	<i>Geranium</i> ,	<i>Erica</i> ,	<i>Statice</i> ,
<i>Convolvulus</i> ,	<i>Campanula</i> ,	<i>Solanum</i> ,	<i>Gentiana</i> ,
<i>Saxifraga</i> ,	<i>Silene</i> ,	<i>Potentilla</i> ,	<i>Ranunculus</i> ,
<i>Mimosa</i> ,	<i>Cassia</i> ,	<i>Linum</i> ,	<i>Chenopodium</i> ,
<i>Antirrhinum</i> ,	<i>Hypericum</i> ,	<i>Hibiscus</i> ,	<i>Eupatorium</i> ,
<i>Polygala</i> ,	<i>Phaseolus</i> ,	<i>Astragalus</i> ,	<i>Hedysarum</i> ,
<i>Aster</i> ,	<i>Gnaphalium</i> ,	<i>Centaurea</i> ,	<i>Buphthalmum</i> ,
<i>Carex</i> ,	<i>Salix</i> ,	<i>Ficus</i> .	

204. То, что действительно для родового признака, действительно также и для [признака] класса (160), хотя в нем все должно быть представлено более широко.

Род родов есть порядок, род же порядков — класс.

Следовательно, здесь действительны каноны § 164—202.

205. Класс (*Classis*; 160) более произведен (162), нежели род (159), а порядок (*Ordo*; 161) — нежели они оба.

При именовании класса неподходящее слово менее вредно, чем неудачное название рода.

Остерегайся, чтобы [тебя] не ввело в заблуждение родство родов с классами и порядками и ты не свед бы к родам естественные порядки, а впоследствии и классы.
a. *Malva*, *Althaea*, *Alcea*, *Lavatera*, *Urena*, *Hibiscus*. пор. 34.
b. *Sedum*, *Sempervivum*, *Cotyledon*, *Crassula*, *Tillea*. пор. 46.
c. *Cactus*, *Mesembryanthemum*, *Alzoon*, *Tetragonia*. пор. 46.
d. *Lychnis*, *Coronaria*, *Agrostema*, *Silene*, *Dianthus*, *Saponaria*, *Cerastium*, *Spergula*, *Arenaria*, *Moerhlingia*, *Sagina*. пор. 42.

Таким образом из порядков Колокольных, Звездчатых, Зонтичных, Стручковых, Мучоцветных, можно было бы образовать столько же родов, но настолько обширных, что они превратились бы в ботанику в варварство.

Все Ятрышниковые (пор. 4) можно было бы слить в один род, Считамини (пор. 3) — в другой, а их в свою очередь — в один; тут ботанике пришел бы конец и она обрушилась бы под собственным грузом родов.

206. Классы (*Classes*) при прочих равных условиях тем предпочтительнее, чем более они естественны.

Родственные [классы] совпадают по внешнему облику, способу возникновения, качествам, [лечебным] свойствам и применению.

Над этим сегодня трудятся и должны трудиться в поте лица наиболее выдающиеся ботаники.

Естественный метод поэтому есть и будет конечной целью ботаники.

На пути естественного метода стоят три главных препятствия:

- Пренебрежение внешним обликом растений, после того как было разработано учение о плодonoшении [и] в особенности новое [учение] о листостроении с. 98.
- Отсутствие еще не обнаруженных ижеимых родов.
- Сродство родов в двух направлениях.

Linnaeus занимает середину между Звездчатыми (44), *Valeriana* (18) и [видами] *Lonicera* (63).

Cornus соединяет Звездчатые (44), Скученные (18) и Кустарниковые (19).

Juncus связывает Тростниковые (13), Злаки (14) и Венечные (9).

Dodecatheon соединяет *Cortusa* и *Cyclamen*.

Hyacinthus calyce inflato Н. ups. 2. (со вздутой чашечкой) родственен с *Phyllis*.

Hibiscus petiolis floriferis Н. ups. 1. (с цветоносными черешками) близок *Turnera* также с цветоносными черешками; без учета же черешка во время плодonoшения никто не обнаружил бы средства *Turnera* с *Hibiscus*.

207. Классы и порядки слишком длинные или многочисленные — весьма трудны.

Согласно половому методу классы Пятичленных и Сестричленных самые обширные, и в них труднее разграничить роды, чем в остальных.

Порядок Пятичленных Однолистных с трудом разграничивается из-за обилия родов, не говоря уже о методах других [ботаников].

Бурга насчитывает 33 класса; *Клаут* — 8; следовательно порядки у первого будут более многочисленными и короткими; у второго же менее многочисленными, но очень обширными.

208. Роды, более родственные между собой, должны располагаться в [пределах] порядка рядом.

Рей Meth. 5. Следует предусмотреть, чтобы родственные растения не разъединялись, а несходные и чуждые — не объединялись.

То, что труднее разграничить, следует сблизить.

Примером могут служить Четырехтычинковые Однопестичные, куда [входят] естественные порядки: *звездчатые* (44), *чашечкоцветные* (40), *скупенные* (18); эти естественные порядки, если возможно, следует излагать в пределах одного [искусственного] порядка по отдельности, не смешивая [между собой], хотя деление [их] по-прежнему было бы более легким.

Плано:

18. <i>Leucadendron</i> .	<i>Spermacoe</i>	Плохо:	
<i>Protea</i>	<i>Hedyotis</i>	<i>Leucadendron</i> 18	<i>Globularia</i> 18.
<i>Cephalanthus</i>	<i>Knoxia</i>	<i>Asperula</i> 44.	<i>Hedyotis</i> 44.
<i>Globularia</i>	<i>Dioidia</i>	<i>Ludwigia</i> 40.	<i>Ammania</i> 40.
<i>Dipsacus</i>	<i>Crucianella</i>	<i>Protea</i> 18.	<i>Dipsacus</i> 18.
<i>Scabiosa</i> 40.	<i>Ludwigia</i>	<i>Sherardia</i> 44.	<i>Knoxia</i> 44.
<i>Knautia</i>	<i>Oldenlandia</i>	<i>Oldenlandia</i> 40.	<i>Scabiosa</i> 18.
44. <i>Asperula</i>	<i>Isnarda</i>	<i>Cephalanthus</i> 18.	<i>Dioidia</i> 44.
<i>Sherardia</i>	<i>Ammania</i>	<i>Spermacoe</i> 44.	<i>Knautia</i> 44.
		<i>Isnarda</i> 40.	<i>Crucianella</i> 44.

Tournefortia в Пятичичковых Однопестичных из-за [наличия] ягод я охотно отделил бы от Жестколистных, если бы этому не противилась [сама] природа.

Представители одного порядка не должны разъединяться вставкой других родов, когда они настолько родственны, что едва могут быть разграничены. Таковы:

<i>Aisine</i>	и <i>Arenaria</i>	<i>Convolvulus</i>	и <i>Ipomoea</i>
<i>Primula</i>	и <i>Androsace</i>	<i>Chenopodium</i>	и <i>Beta</i>
<i>Lysimachia</i>	и <i>Anagallis</i>	<i>Solanum</i>	и <i>Capsicum</i> .
<i>Lonicera</i>	и <i>Dierilla</i>		

209. Полагаться на внешний облик растения (163) настолько, чтобы отвергать правильное понятие [деление] на основе плодоношения (164), значит предпочитать глупость мудрости.

Цветорасположение или расположение плодоношения в пазухе, кисти, щитке (т. е. внешние признаки § 168) послужили причиной создания бесчисленных ложных родов, особенно у Кнаута, Крамера и им подобных.

Внешний вид растений есть то, что древние называли «лидийским камнем», а в наше время называется пробирным камнем^{227*}, и [действительно он] должен иметь большое значение для любого ботаника; но и в этом следует соблюдать меру.

Bidens (a) *folio non dissecto*. *Tourn. Fl. succ. 664.* (с нерассеченным листом) имеет плодоношение, точно соответствующее роду *Bidens*, *Bidens* (b.) *folio non dissecto, flore aureis petalis undique radiato* *Moris* (с нерассеченным листом, с цветком с лучом, с золотистыми лепестками) имеет плодоношение совсем как у *Coleopsis*; поскольку «a» лишен луча, а «b» снабжен лучом из 8 бесплодных лепестков, первый «a» относится к роду *Bidens*, второй «b» — к роду *Coleopsis*. Однако,

до сих пор остается сомнительным, не является ли снабженный лучом «b» разнородностью, лишенного луча «a»; а поскольку это так, что кажется правдоподобным, эти два растения нельзя разъединять; но я не считал бы разумным смешивать в один род *Bidens* и *Coleopsis*, чтобы впоследствии не исчезли границы этих родов. Следовательно, здесь внешний вид [растения] и природа вступают в противоречие с правилом и наукой.

Морисон (§ 55), следуя нити природы, запутал свою ариаднину нить в Гордиевы [узлы]^{228*}, распутать которые можно лишь мечом. Например:

В классе 7 с Лилейными объединяются	<i>Anemone</i> , <i>Dryas</i> , <i>Hydrocotyle</i> .
5 с Бобовыми	— <i>Oxalis</i> , <i>Fragaria</i> , <i>Epimedium</i> .
9 с Сложноцветными	— <i>Eryngium</i> , <i>Bromelia</i> , <i>Cactus</i> .
58 с Мятловатыми	— все Жестколистны.
11 со Злаками	— <i>Plantago</i> .

Деление на *деревья* и *травы*, кажущееся таким естественным, само по себе весьма обманичиво и расплывчато (§ 78 : 7).

БОТАНИКА опирается на твердо установленные роды, и прогресс ее в этом шел следующим образом:

ТУРНЕФОР первым установил родовые признаки с соблюдением всех требований науки.

ПЛЮМЬЕ свел в роды американские растения.

БУРГАВ добавил некоторые роды.

ПТИ прибавил [еще] очень немногие.

ПАРИЖСКИЕ академики *Маршан*, *Инар*, *Ниссоле*, *Кондамин* установили различные [роды] во французских изданиях.

ВАЙЯН начал преобразование ботаники.

Братья *ЖУСЬЕ* обогатили новыми [родами] труды Парижской [академии].

РУППИУС и *ДИЛЛЕНИУС*, связанные между собой тесной дружбой, потрудились для преобразования ботаники в Германии.

ДИЛЛЕНИУС, став англичанином, выработал много прекрасных [родов].

ПОНТЕДЕРА попытался усовершенствовать ботанику в Италии.

МИКЕЛИ прославил итальянскую ботанику.

БУКСБАУМ собрал несколько родов на востоке.

АММАН установил некоторые роды в России.

ХАУСТОН во время путешествия по Америке обнаружил очень много [родов], но [сам] погиб.

ГАЛДЕР основательно изучил растения Швейцарии.

ГМЕЛИН первым исследовал в своем многотрудном путешествии растения Сибири.

МОНТИ недавно познакомил [нас] с редчайшим родом.

Я исследовал все эти роды согласно правилам науки, преобразовал родовые признаки и затем установил новые [роды].

Гроновус, *Ройен*, *Бурман* сообщили о весьма многих редчайших растениях.

[Роды] *ТУРНЕФОРА*

<i>Abies</i> T.	<i>Achillea</i> V. <i>Piarnica</i> T.
<i>Larix</i> T.	<i>Millefolium</i> T.
<i>Acanthus</i> T.	<i>Aconitum</i> T.
<i>Acer</i> T.	<i>Actaea</i> L. <i>Christophoriana</i> T.

Adiantum T.
 Adoxa L. *Moschatellina* T.
 Agrimonia T.
 Agrimoides T.
 Ajuga L. *Bugula* T.
 Alchemilla L. *Alchimilla* T.
 Alisma D. R.
 Damasonium T. V.
 Allium T. H.
 Moly B.
 Cepa T.
 Porrum T.
 Scorodoprasum Mich.
 Aloë T.
 Alnus T.
 Alsine T.
 Alyssum T.
 Alyssoides T.
 Vesicaria T.
 Amaranthus T.
 Amaryllis L. *Lilionarcissus* T.
 Ambrosia T.
 Ammi T.
 Ammioides B.
 Amygdalus T.
 Persica T.
 Anacardium L. *Araçou* T.
 Anacyclus L. *Cotula* T.
 Santalinoide V.
 Anagallis T.
 Anagyris T.
 Anchusa L. *Buglossum* T.
 Andrachne L. *Telephioides* T.
 Androsace T.
 Aretia Hall.
 Anemone T.
 Anemonoides D.
 Anemone-Ranunculus D.
 Anethum T.
 Foeniculum T.
 Anthemis L. *Chamaemelum* T. V.
 Anthericum L. *Phalangium* T.
 Antirrhinum T.
 Linaria T.
 Asarina T.
 Elatine D.
 Anthyllis L. *Vulneraria* T.

Aphyllanthus T.
 Apium T.
 Apocynum T.
 Aquilegia T.
 Aralia T.
 Arbutus T.
 Uva ursi T.
 Arctium L. *Lappa* T. V.
 Argemone T.
 Aristolochia T.
 Artemisia T. V.
 Abrotanum T.
 Absinthium T. V.
 Arum T.
 Arisarum T.
 Dracunculus T.
 Colocasia B.
 Aruncus L. *Barba caprae* T.
 Arundo T.
 Asarum T.
 Hypocistis T.
 Asclepias T.
 Asparagus T.
 Asperugo T.
 Asphodelus T.
 Asplenium L. *Lingua cervina* T.
 Trichomanes T.
 Aster T. V.
 Asteropterus V.
 Astragalus T.
 Astrantia T.
 Athamanta L. *Meum* T.
 Atriplex T.
 Atropa L. *Belladonna* T.
 Avena T.
 Axyris L. *Ceratoides?* T.
 Ballota L. *Ballote* T.
 Begonia T.
 Bellis T. V.
 Bellis Leucanthemum Mich.
 Berberis T.
 Beta T.
 Betonica T.
 Betula T.
 Bidens T.
 Ceratoccephalus V.

Bignonia T.
 Biscutella L. *Thlaspidium* T.
 Biserrula L. *Pelectinus* T.
 Borrigo T.
 Borraginoides B. *Cynoglossoides* T.
 Brassica T.
 Rapa T.
 Napus T.
 Bromelia Pl.
 Ananas T.
 Karatas Pl.
 Pinguin Dill.
 Brunella T.
 Bryonia T.
 Bunias L. *Erucago* T.
 Kakile T.
 Bunium L. *Bulbocastanum* T.
 Bupthalmum T.
 Asteriscus T. V.
 Asteroides T. V.
 Anthemis Mich.
 Bupleurum T.
 Butomus T.
 Buxus T.
 Cachrys T.
 Cactus L. *Melocactus* T.
 Opuntia T. *Tuna* D.
 Pereskia Pl.
 Calendula Rp. *Caltha* T.
 Dimorphotheca V.
 Cardispermum Trant.
 Calligonum L. *Polygonoides* T.
 Caltha L. *Populago* T.
 Campanula T.
 Camphorosma L. *Camphorata* T.
 Canna L. *Cannocorus* T.
 Cannabis T.
 Capparis T.
 Capsicum T.
 Cardamine T.
 Cardiospermum L. *Corindum* T.
 Carduus T. V.
 Cirsium T. V.
 Erioccephalus V.
 Polyacantha V.
 Silybum V.
 Carex L. *Cyperoides* T. D.
 Carex D.
 Carica L. *Papaja* P.
 Carlina T. V.
 Carlinoide V.
 Carpesium L. *Conyzoides* T.
 Carpinus T.
 Carthamus T. V.
 Atractylis V.
 Carthamoides V.
 Carum R. *Carvi* T.
 Caryophyllus L. *Aromaticus* T.
 Caryophyllodendron V.
 Cassia T.
 Senna T.
 Catananche V. *Catanance* T.
 Caulalis T.
 Celtis T.
 Centaurea L. *Jacea* T. V.
 Cyanus T. V.
 Centaurium majus T. V.
 Calcitrapa V.
 Raponticum V.
 Raponticoides T. V.
 Amberboi V.
 Crocodilum V.
 Crupina D.
 Cerastium D. *Myosotis* T.
 Ceratonia L. *Siliqua* T.
 Cerbera L.
 Thevetia L. Ahonai T.
 Cercis L. Siliquastrum T.
 Cerinthe T.
 Cerinthoides B.
 Chaerophyllum T.
 Cheiranthus L. *Leucojum* T.
 Chelidonium T.
 Glaucium T.
 Chelone T.
 Pentastemon Mitch?
 Chenopodium T.
 Chondrilla T. V.
 Chrysanthemum T.
 Leucanthemum T. *Bellidioides* V.
 Chrysosplenium T.
 Cier T.
 Lens T.

Cichorium T. V.
 Cirsaea T.
 Cistus T.
 Helianthemum T.
 Citrus L. *Citrum* T.
 Aurantium T.
 Limon T.
 Clematis L. *Clematidis* T.
 Viticella D.
 Cleome L. *Sinapistrum* T.
 Clinopodium T.
 Clitoria D. *Ternatea* T.
 Clypeola L. *Jon-Thlaspi* T.
 Cneorum L. *Chamaelea* T.
 Cnicus T. V.
 Acarna V.
 Cochlearia T.
 Coronopus Rp.
 Coix L. *Lacryma Job.* T.
 Colchicum T.
 Colutea T.
 Conium L. *Cicuta* T.
 Convallaria L. *Lilium convallium* T.
 Polygonatum T.
 Unifolium D.
 Convolvulus T.
 Conyza T.
 Corchorus T.
 Coriandrum T.
 Coris T.
 Cornus T.
 Mesomora *Rudb.*
 Virga sanguinea D. *Ossea* Rp.
 Coronilla T.
 Emerus T.
 Securidaca T.
 Corylus T.
 Cotyledon T. B. D.
 Crambe T.
 Rapistrum T.
 Crataegus T.
 Crithmum T.
 Crocus T.
 Crotalaria T.
 Croton L. *Ricnoides* T.
 Crucianella L. *Rubeola* T.
 Cucubalus T.

Cucumis T.
 Colocynthis T.
 Melo T.
 Anguria T.
 Cucurbita T.
 Pepo T.
 Meloepo T.
 Cuminum T.
 Cunila L. *Marrubiastrum* T.
 Cupressus T.
 Cuscuta T.
 Cyclamen T.
 Cynara V. *Cinara* T.
 Cynoglossum T.
 Omphalodes T.
 Cyperus T.
 Cypripedium L. *Calceolus* T.
 Cytisus T.

 Daphne L. *Thymelaea* T.
 Datisca L. *Cannabina* T.
 Datura R. *Stramonium* T.
 Daucus T.
 Delphinium T.
 Dentaria T.
 Dianthus L. *Caryophyllus* T.
 Tunica Rp.
 Dictamnus L. *Frazinella* T.
 Diervilla T.
 Digitalis T.
 Diospyros L. M. *Guajacana* T.
 Dipsacus T.
 Dodartia T.
 Doronicum T.
 Bellidiastrum M.
 Dorycnium T.
 Dracocephalum T.
 Moldavica T.
 Drosera L. *Ros solis* T.

Echinophora T.
 Echinops L. *Echinops* T. V.
 Echium T.
 Elaeagnus T.
 Elatine T. *Alsinastrum* T. V.
 Potamopythys *Buzb.*
 Empetrum T.

Ephedra T.
 Epilobium D. *Chamaenerium* T.
 Epimedium T.
 Equisetum T.
 Erica T.
 Erinus L. *Ageratum* T.
 Eriophorum L. *Linagrostis* T.
 Erym T.
 Eryngium T.
 Erysimum T.
 Erythrina L. *Corallodendron* T.
 Erythronium L. *Dens canis* T.
 Esculus L. *Hippocastanum* T.
 Pavia B.
 Euonymus T.
 Eupatorium T.
 Euphorbia L. *Tithymalus* T.
 Tithymaloides T.
 Euphorbium *Isnard.*
 Euphrasia T.
 Odontites D.

Fagonia T.
 Fagus T.
 Castanea T.
 Ferula T.
 Ficus T.
 Filipendula T.
 Ulmaria T.
 Fragaria T.
 Fraxinus T.
 Fritillaria T.
 Corona imperialis T.
 Lillio-Fritillaria B.
 Fucus T.
 Fumaria T.
 Capnoides T.
 Cysticapnos B. *Corydalis* D.
 Cuscutaria J.

Galega T.
 Galium L. *Gallium* T.
 Aparine T. L.
 Garidella T.
 Genipa T.
 Genista L. *Spartium* T.
 Genistella T.

Gentiana T.
 Centaurium minus T.
 Geranium T.
 Geum L. *Caryophyllata* T.
 Gladiolus T.
 Glaux T.
 Globularia T.
 Alypum Niss.
 Gloriosa L. *Methonica* T. D.
 Glycyrrhiza T.
 Gnaphalium V.
 Helichrysium V. *Ellichrysium* T.
 Helichrysoides V.
 Filago T. V.
 Gomphraena L. *Amaranthoides* T.
 Carazeron V.

Gossypium L. *Xylon* T.
 Gundelia T. *Hacub* V.
 Haemanthus T.
 Dracunculoides B.

Hedera T.
 Hedysarum T.
 Onobrychis T.
 Alhagi T.
 Helianthus L. *Corona Solis* T. V.
 Heliotropium T.
 Helleborus T.
 Helxine L. *Fagopyrum* T.
 Hemerocallis L. *Lilto Asphodelus* T.
 Lilium T.
 Heracleum L. *Sphondylium* T.
 Hermannia T.
 Herniaria T.
 Paronychia T.
 Hesperis T.
 Hibiscus L. *Ketmia* T.
 Trionum L.
 Malvaviscus D.
 Hieracium T. V.
 Pilosella T. V.
 Hippocrepis L. *Ferrum equin[um]* T.
 Hippophaes L. *Rhamnoides* T.
 Hordeum T.
 Humulus L. *Lupulus* T.
 Hyacinthus T.
 Muscari T.

Hydrocharis L. <i>Morsus Ranae</i> T.	Anblatum T.
Stratiotes D.	Phelypaea T.
Microleuconymphaea B.	Lathyrus T.
Hydrocotyle T.	Clymenum T.
Hydrophyllum T.	Aphaca T.
Hyoscyamus T.	Nissolia T.
Hypocoum T.	Lavandula T.
Hypericum T.	Stoechas T.
Androsaeum T.	Lavatera T. D.
Ascyrum T.	Laurus T.
Hyssopus T.	Borbonia P.
	Persea P.
	Benzoë B.
Jasminum T.	Leontice L. <i>Leontopetalum</i> T.
Jatropha L. <i>Manihot</i> T.	Leontodon L. <i>Dens Leonis</i> T. V.
Bernhardia Houst.	Taraxaconoides V.
Ilex L. <i>Aquifolium</i> .	Leonurus T.
Dodonea Pl.	Cardiaca T.
Impatiens R. <i>Balsamina</i> T.	Lepidium T.
Imperatoria T.	Nasturtium T.
Ipomoea L. <i>Quamoclit</i> T.	Leucojum Rupp. <i>Narcisso-Leucojum</i> T.
Volubilis D.	Lichen T. <i>Lichenoides</i> D.
Iris T.	Coralloides D.
Xiphium T.	Usnea D.
Hermodactylus T.	Ligusticum T.
Sisyrinchium T.	Cicutaria T.
Isatis T.	Ligustrum T.
Juglans L. <i>Nux</i> T.	Lilium T. <i>Lirium</i> Roy.
Juncus T.	Linum T.
Juniperus T.	Radiola D. <i>Chamaelinum</i> V.
Cedrus T.	<i>Linocarpon</i> Mich.
Sabina B.	Lithospermum T.
Justitita H. <i>Adhatoda</i> T.	Lobelia P.
	Rapuntium T.
Kleinia L. <i>Cacalianthemum</i> D.	Dortmanna R. <i>db.</i>
Cacalia T.	Laurentia Mich.
Porophyllum V.	Lonicera R.
	Caprifolium T.
Lactuca T. V.	Periclymenum T.
Lagoecia L. <i>Cuminoides</i> T.	Chamaecerasus T.
Lamium T.	Xylosteum T.
Lapsana L. <i>Lampsana</i> V.	Triosteospermum D.
Hedypnois T.	Symphoricarpos D.
Rhagadiolus T. V.	Lotus T.
Zazinthia T. V.	Lunaria T.
Rhagadioloides V.	Lupinus T.
Laserpitium T.	Lychnis T.
Lathraea L. <i>Clandestina</i> T.	

Lycoperdum T. <i>Bovista</i> D.	Monotropia L. <i>Orobanchoides</i> T.
Lycoperdioides M.	<i>Hypopithys</i> D.
Lycoperdastrum M.	Morina T. <i>Diotheca</i> V.
Geaster M.	Morus T.
Tubera T.	Myagrum T.
Lycopodium T. D.	Myrica L. <i>Gale</i> T. D.
Lycopodioides D.	Myrtus T.
Selago D.	
Selaginoides D.	Narcissus T.
Lycopsis L. <i>Echtioides</i> T. D.	Neottia L. <i>Nidus avis</i> T.
Lycopus T.	Corallorhiza Rupp.
Lysimachia T.	Nepeta R. <i>Cataria</i> T.
Lythrum L. <i>Salicaria</i> T.	Nerium T.
	Nicotiana T.
	Nigella T.
	Nymphaea T.
	Nelumbo T.
Malope L. <i>Malacoides</i> T.	Ocimum T.
Malva T.	Oenanthe T.
Althaea T.	Oenothera L. <i>Onagra</i> T.
Alcea T.	Olea T. V.
Mandragora T.	Ononis T.
Marrubium T.	Ophioglossum T.
Pseudodictamnus T.	Orchis T.
Matricaria T. V.	Orchis T.
Medicago T.	Limodorum T.
Medica T.	Origanum T.
Melampyrum T.	Majorana T.
Melia L. <i>Azedarach</i> T.	Ornithogalum T.
Melanthus T.	Stellaris D.
Melissa T.	Ornithopus L. <i>Ornithopod[um]</i> T.
Calamintha T.	Orobancha T. <i>Aphyllon</i> Mitch.
Menispermum T. D.	Orobancha T.
Mentha T.	Oryza T. M.
Pulegium R.	Osmunda T.
Menyanthes T.	Osteospermum L. <i>Chrysanthemoides</i> T.
Nymphoides T.	Monillifera V.
Mercurialis T.	Osyris L. <i>Casta</i> T.
Mesembryanthemum D. <i>Ficoides</i> T.	Oxalis L. <i>Oxys</i> T.
Mespilus T.	Oxyoides Garc.
Micropus L. <i>Gnaphaloides</i> T.	
Mimosa T.	
Acacia T.	Paeonia T.
Inga P.	Papaver T.
Mirabilis R. <i>Jalapa</i> T.	Parietaria T.
Mitella T.	Paris L. <i>Herba Paris</i> T.
Moluccella L. <i>Molucca</i> T.	Parnassia T.
Momordica T.	
Luffa T. D.	
Elaterium B.	

Passiflora L. *Granadilla* T.
Murucuja T.
Pastinaca.
Pedicularis T.
Sceptrum Carolinum Rudb.
Peganum L. *Harmala* T.
Periploca T.
Peucedanum T.
Phaca L. *Astragaloides* T.
Phaseolus T.
Phellandrium T.
Philadelphus L. *Syringa* T.
Phillyrea T. V.
Phlomis T.
Physalis L. *Aikekengi* T.
Phyteuma L. *Rapunculus* T.
Phytolacca T.
Pimpinella R. *Tragoselinum* T.
Pinguicula T.
Pinus T.
Pistacia L. *Terebinthus* T.
Lentiscus T.
Pisum T.
Plantago T.
Coronopus T.
Psyllium T.
Platanus T.
Plumbago T.
Plumeria T.
Podophyllum L. *Anapodophyllum* T.
Poinciana T.
Polemonium T.
Polygala T.
Penaea P. *Chamaebuzus* T.
Polygonum T.
Bistorta T.
Persicaria T.
Fagopyrum T. *Helzine* L.
Polypodium T.
Populus T.
Portulaca T.
Potamogeton T.
Potentilla L. *Pentaphylloides* T.
Quinquefolium T.
Primula L. *veris* T.
Auricula ursi T.
Prunus T.

Armeniaca T.
Cerasus T. L.
Padus R. *Lawrocerasus* T.
Psidium L. *Guajava* T.
Pulmonaria T.
Pulsatilla T.
Punica T.
Pyrola T.
Pyrus T.
Malus T.
Cydonia T.
Quercus T.
Ilex T.
Suber T.
Ranunculus T.
Ranunculoides V.
Ficaria D.
Raphanus T.
Raphanistrum T.
Reseda T.
Luteola T.
Sesamoides T.
Rhamnus T.
Frangula T.
Alaternus T.
Paliurus T.
Ziziphus T.
Cervispina D.
Rheum L. *Rhabarbarum* T.
Rhinanthus L. *Elephas* T.
Crista galli R. D.
Rhododendros L. *Chaemaerhododendros* T.
Memaecylon M.
Rhus T.
Toxicodendron T.
Cotinus T.
Ribes T.
Grossularia T.
Ribesium D.
Ricinus T.
Robinia L. *Pseudo-Acacia* T.
Rosa T.
Rosmarinus T.
Rubia T.
Rubus T.

Rumex L. *Lapathum* T.
Acetosa T.
Ruscus T.
Ruta T.
Pseudo-Ruta Mich.
Salicornia T.
Salix T.
Salsola P. *Kali* T.
Salvia T.
Horminum T.
Scalaria T.
Sambucus T.
Samolus T.
Sanguisorba R. *Pimpinella* T.
Sanicula T.
Santolina T. V.
Baccharis V.
Sapindus T.
Sarracena T.
Satureja T.
Thymbra T.
Saxifraga T.
Geum T.
Scabiosa T.
Scandix T.
Myrrhis T.
Schinus L. *Molle* T.
Scilla L. *Lilio-hyacinthus* T.
Hyacinthus stellaris R.
Scirpus T.
Scolymus T. V.
Scorpiurus L. *Scorpioides* T.
Scorzonera T.
Scorzoneroides V.
Scrophularia
Scutellaria R. *Cassida* T.
Secale T.
Sedum T.
Anacampseros T.
Selinum L. *Oreoselinum* T.
Thysseelinum T.
Senecio T.
Jacobaea T.
Serapias L. *Helleborine* T.
Sicyos L. *Sicyoides* T.
Bryonioides D.

Sida L. *Malvinda* D.
Abutilon T.
Sideritis T.
Sinapi T.
Sisymbrium T.
Radicula D.
Sisyrinchium L. *Bermudiana* T.
Sium T.
Sisarum T.
Falcaria D.
Smilax T.
Smyrniunum T.
Solanum T.
Melongena T.
Lycopersicon T.
Soldanella T.
Solidago T.
Virga aurea T. V.
Doria D.
Sonchus T.
Crepis V.
Sobrus T.
Sparganium T.
Spartium L. *Genista* T.
Cytiso-Genista T.
Spinacia T.
Spiraea T.
Spongia T.
Stachys R. *Galeopsis* T.
Staphylaea L. *Staphyloendron* T.
Statice T.
Limonium T.
Styrax T.
Symphytum T.
Syringa R. *Lilac* T.
Tagetes T. V.
Tamarindus T.
Tamarix L. *Tamariscus* T.
Tamus L. *Tamnus* T.
Tanacetum T.
Balsamita V.
Taxus T.
Telephium T.
Teucrium T.
Polium T.
Chamaedrys T.

Chamaeipithys T.	Vaccinium R. <i>Vitis idaea</i> T.
Iva D.	Oxyococcus T.
Thalictrum T.	Valantia T. <i>Cruciata</i> T.
Thapsia T.	Valeriana T.
Theligonum L. <i>Cynocrambe</i> T.	Valerianella T.
Theobroma L. <i>Cacao</i> T.	Valerianoides V.
Guazuma P.	Veratrum T.
Thlaspi T.	Verbascum T.
Bursa pastoris T.	Blattaria T.
Thya T.	Verbena T.
Thymus T.	Sherardia V.
Acinos D.	Blaeria H.
Tilia T.	Kaempfera H.
Tordylium T.	Veronica T.
Tormentilla T.	Bonarota M. <i>Paederota</i> L.
Trachelium T.	Viburnum T.
Tradescantia Rup. <i>Ephemerum</i> T.	Tinus T.
Tragacantha T.	Opulus T.
Tragopogon T.	Vicia T.
Tragopogonoides T.	Faba T.
Trapa L. <i>Tribuloides</i> T.	Vinca L. <i>Pervinca</i> T.
Tribulus T.	Viola T.
Trifolium T.	Viscum T.
Melilotus T.	Vitex T.
Lupinaster Buzb.	Vitis T.
Trifoliatrum Mich.	Ulex L. <i>Genista Spartium</i> T.
Triphylloides Pont.	Erinaceus T.?
Triglochin L. <i>Juncago</i> T.	Ulmus T.
Trigonella L. <i>Foenum Graecum</i> T.	Urtica T.
Triticum T.	Xanthium T.
Tropaeolum L. <i>Cardaminum</i> T.	Xeranthemum T. V.
Tulipa T.	Xeranthemoides V.
Turritis T.	Zea L. <i>Mays</i> T.
Tussilago T. V.	Zygophyllum L. <i>Fabago</i> T.
Petasites T. V.	
Typha T.	

[Рос'и] ПЛЮМБЕ.

Achras L. <i>Sapota</i> P.	Barleria P.
Alpinia L. <i>Alpina</i> P.	Bauhinia P.
Annona L. <i>Guanabanus</i> P.	Bellonia P.
Arachis L. <i>Arachidia</i> P.	Besleria P.
Arachnidoides Niss.	Bocconia P.
Ascyrum L. H. <i>vericoides</i> .	Bontia P.
	Breynia P.

Brossea? P.	Maranta P.
Bunfelsia P.	Marcgravia P.
Bucephalon? P.	Matthiola? P.
	Mentzelia P.
Caesalpinia P.	Morinda V. <i>Rojoc.</i> P.
Calophyllum L. <i>Calaba</i> P. <i>Calophyllo-</i>	Morisona P.
<i>dendron</i> V.	Muntingia P.
Cameraria P.	Musa P.
Chrysobalanus L. <i>Icaco</i> P.	Bihai P.
Chrysophyllum L. <i>Cainito</i> P.	Ochna L. <i>Jabotapita</i> P.
Cissampelos L. <i>Caapeba</i> P.	Oldenlandia P.
Clusia P.	Ovieda L. <i>Valdia</i> P.
Columnea P.	Parkinsonia P.
Commelina P.	Paullinia L. <i>Seriana</i> P.
Zannonia P.	Cururu P.
Cordia P.	Petiveria P.
Cornutia P. <i>Agnanthus</i> V.	Piper L. <i>Saururus</i> P.
Crateva L. <i>Tapia</i> P.	Pisonia P. <i>Pentagonotheca</i> V.
Crescentia L. <i>Cujete</i> P.	Pistia L. <i>Kodda pail.</i> P.
Cupania P.	Plinia P.
Dalechampia? P.	Pluknetia P.
Dioscorea P.	Rajania L. <i>Jan-Raja</i> P.
Dorstenia P. H.	Rauwolfia P.
Duranta? L. <i>Castorea</i> P.	Renealmia P.
Epidendrum L. <i>Vanilla</i> P.	Rheedeia L. <i>van Rheedeia</i> P.
Fouillea L. <i>Nhandiroba</i> P.	Rhizophora L. <i>Mangies</i> P.
Fuchsia? P.	Rivina P. <i>Solanoides</i> T.
Gerardia P.	Rondeletia P.
Gesneria P.	Ruellia P.
Guajacum P.	Sloanea P.
Guidonia P.	Spigelia L. <i>Arapabaca</i> P.
Guilandina L. <i>Bonduc.</i> P.	Spondias L. <i>Monbin</i> P.
Helicteres L. <i>Isora</i> P.	Suriana P.
Hernandia? P.	Tabernaemontana P.
Hippocratea L. <i>Coa</i> P.	Thalia? L. <i>Cortusa</i> P.
Hippomane L. <i>Manzanilla</i> ? P.	Theophrasta L. <i>Eresia</i> P.
Hymenaea? <i>Courbaril.</i> P.	Tillandsia L. <i>Caraguata</i> P.
Lantana L. <i>Camara</i> P. <i>Myrobatindum</i> V.	Tournefortia L. <i>Pittontia</i> P.
Loranthus V. <i>Lonicera</i> P.	Tragia P.
Magnolia P.	Triumfetta P.
Malpighia P.	Turnera P.
Mammea L. <i>Mammei</i> P.	Ximenia? P.
	Xylon L. <i>Ceiba</i> P.

Роды БУРГАВА.

- Acalypha L. *Ricinocarpus* B.
 Blitum L. *Chenopodio-Morus* B.
 Morocarpus Rupp.
 Chrysocoma D. *Coma aurea* B.
 Clutia B.
 Cortusa B.
 Glechoma L. *Chamaecissus* B.
 Glycine L. *Apios* B.
 Hottonia B. *Stratiotes* V.
 Knautia L. *Lychni-Scabiosa* B.
- Leucadendron L. *Hypophyllocarpoden-*
 drum B.
 Lepidocarpodendrum B.
 Phyllis L. *Bupleroides* B.
 Protea L. *Conocarpodendron* B.
 Scoparia L. *Samoloides* B.
 Sesseli B.
 Stratiotes L. *Aloides* B.
 Tetragonia L. *Tetragonocarpus* B.

Роды ПТИ.

- Acorus L. *Calamus aromaticus* P. M.
 Calla L. *Provenzalina* P. *Anguina* Trew.

[Роды] ПАРИЖСКИХ [БОТАНИКОВ].

- Aizoon L. *Ficoidea* Niss.
 Celastrus L. *Euonymoides* Isn.
 Cinchona L. *Quinquina* Condam.
 Coriaria Niss.
 Lycium L. *Jasminoides* Niss. D. M.
- Marchantia March.
 Lunularia Mich.
 Parthenium L. *Partheniastrum*
 Niss. D. *Hysterothorus* V.
 Waltheria L. *Monospermalthaea* Isn.

[Роды] ВАЙЯНА.

- Andryala L. *Eriophorus* V.
 Arctotis L. *Arctotheca* V.
 Atractylis L. *Crocodylioides* V.
 Boerhavia V. *Antaniosophyllum* V.
 Cephalanthus L. *Platanoccephalus* V.
 Celosia L. *Stachyarpagophora* V.
 Ceratophyllum L. *Hydroceratophyllum* V.
 Dichotophyllum D.
 Chara V. *Hippuris* D. P.
 Clavaria V. *Fungoides* D. *Coralloides* T. M.
 Cotula V.
 Ananthocyclus V. *Lancisia* P.
 Crepis L. *Hieracioides* V.
 Elephantopus V. D.
 Helenia L. *Helentiastrum* V.
 Hyoseris L. *Taraxacomastrum* V.
 Leontodotoides V.
 Hypochaeris V.
- Achyrophorus V.
 Iva L. *Tarchonanthus* V.
 Myriophyllum V. *Pentapterophyllum* D.
 Najas L. *Fluvialis* V. M.
 Onopordum V.
 Othonna L. *Jacobaeastrum* V.
 Jacobaeoides V.
 Panax L. *Araliastrum* V. *Panacea*
 Mitch.
 Pieris L. *Helminthotheca* V.
 Prenanthes V.
 Sagittaria L. *Sagittia* V. D.
 Sphaeranthus V.
 Verbesina P. *Ceratocephaloides* V.
 Eupatoriophalacron V. D.
 Utricularia L. *Lentibularia* V.
 Zonichellia M. *Algoides* V. *Aponogeton* Pt.
 Graminifolia D.

[Роды] ЖЮСЬЕ.

- Coffea L. *Coffe* J.
 Corispermum J. *Rhagrostis* Buxb.
- Neurada J.
 Pilularia J.

[Роды] РУППИУСА И ДИЛЛЕНИУСА.

- Adonis R. D.
 Aegopodium L. *Podagraria* D.
 Agaricus D.
 Amanita D.
 Aphanes L. *Percepter* D.
 Boletus D. *Suillus* M.
 Polyporus M.
 Bromus L. *Aegilops* D.
 Bryum D.
 Callitriche L. *Stellaria* D.
 Centunculus D. *Anagallidistrum* M.
 Conferva D.
 Corrigiola L. *Polygonifolia* D.
 Draba D.
 Erigeron L. *Conyzella* D.
 Fontinalis D.
 Galeopsis L. *Tetrahit* D.
 Heptatica R. D.
 Hippuris L. *Pinastella* D. *Limnopoence* V.
 Holosteum D.
 Hydnum L. *Erinaceus* D.
 Hypnum D.
 Iberis R. D.
 Illecebrum R. *Corrigiola* D.
 Jungermannia R. M. *Lichenastrum* D.
 Muscoides M.
- Marsilea M.
 Ledum R.
 Lema L. *Lenticula* D. M.
 Hydrophace Buxb.
 Limosella L. *Plantaginella* R. D.
 Mauium D.
 Montia M. *Cameraria* D.
 Myosotis R. D.
 Myosurus R. D.
 Peplis L. *Portula* D. *Glaucoideis* M.
 Peziza D. *Cyathoides* M.
 Phallus M. *Morchella* D.
 Boletus M.
 Phallo Boletus M.
 Polytrichum D.
 Sagina L. *Aisnella* D. *Spergula* R.
 Scleranthus L. *Knaul* R. D.
 Sempervivum R.
 Serratula D.
 Sherardia D.
 Spargula D.
 Sphagnum D.
 Subularia Raj.
 Trientalis R.
 Ulva D.
 Yucca D. *Cordylina* Roy.

[Роды] ДИЛЛЕНИУСА.

- Achyranthes L. *Achyrantha* D.
 Anacamperos L. *Telephastrum* D.
 Crassula D.
 Eriocarpus D.
 Isoetes L. *Calamaria* D.
 Melochia D.
 Pancratium D.
 Patagonula L. *Patagonica* D.
- Phlox L. *Lychnidea* D.
 Porcella L. *Poronia* D.
 Sanguinaria D.
 Sideroxylon D.
 Silene L. *Viscago* D.
 Sphermacoe D.
 Tetragonotheca D.
 Urena D.

[Роды] ПОНТЕДЕРЫ.

- Ageratum L. *Carelia* P.
 Anthospermum L. *Tournefortia* P.
- Chamaerops L. *Chamaeriphes* P.
 Galenia L. *Sherardia* P.

[Роды] МИКЕЛИ.

- Andromeda L. *Polifolia* Buxb.
 Ledum M. *Chamaedaphne* Bx.
 Anthoceros M.
 Blasia M.
- Byssus M.
 Aspergillus M.
 Botrytis M.
 Cenchrus L. *Panicastrella* M.

Clathrus M.	Mucor M.
Cynomorium M.	Mucilago M.
Drypis M.	Lycogala M.
Elvela L. <i>Fungoides</i> D.	Orvala L. <i>Papia</i> M.
Fungoidaster M.	Riccia M.
Eugenia M.	Ruppia L. <i>Bucca ferrea</i> M.
Frankenia L. <i>Franca</i> M.	Tillaea M.
Herminium G. <i>Monorchis</i> M.	Tozzia M.
Holcus L. <i>Sorghum</i> M.	Trichosanthes L. <i>Anguina</i> M.
Marsilea L. <i>Salvinia</i> M.	Valisneria M.

[Поd] БУКСБАУМА.

Ceratocarpus D.

[Поdы] АММАНА.

Amethystea L. <i>Amethystina</i> A. H.	Pentapetes L. <i>Pterospermadenron</i> A.
Cymbaria A.	Siphonanthus L. <i>Siphonanthemum</i> A.
Gmelina L. <i>Michelia</i> A.	

[Поdы] ХАУСТОНА.

Ammania H.	Martynia H.
Bannisteria H.	Milleria H.
Budleja H.	Mitreola L. <i>Mitra</i> H.
Conocarpus L. <i>Rudbeckia</i> H.	Petrea H.
Gronovia Mart.	Pontederia L. <i>Michelia</i> H.
Heliocarpus L. <i>Montia</i> H.	Randia? H.
Lippia H.	Richardia H.
Loeselia L. <i>Royenia</i> H.	Volkameria L. <i>Duglassia</i> H.

[Поd] ГАЛЛЕРА.

Cherleria H.

[Поd] ГМЕЛИНА.

Stelleria G.

[Поd] МОНТИ.

Aldrovanda M.

НАШИ

ЕВРОПЕЙСКИЕ.	АЗИАТСКИЕ.	АМЕРИКАНСКИЕ	АФРИКАНСКИЕ.
Acrostichum	Adenanthera R.	Acnida <i>Mitch</i>	Achyronia
Aegilops	Aeginetia	Agave	Anastatica
Agrostemma	Aeschynomene	Amorpha	Antholyza
Agrostis	Allophylus	Arethusa G.	Arctopus L. B.
Aira	Amomum	Bartsia	Barreria
Alcea	Anabasis	<i>Stoechelia</i> H.	Blateria
Alopecurus	Antidesma B.	Bixa	Bobartia
Althaea	Arteria	Browallia	Borassus

Angelica	Averrhoa	Buchnera	Borbonia
Anisum	Avicennia	Callicarpa	Bosea
Anthoxanthum	Bartramia	<i>Sphondyllococ[os] M.</i>	Brabejum
Asabis	Basella	Capraria	Brunia
Arenaria	Cambogia	Catesbaea G.	Burmammia
Asperula	Camellia	Ceanothus	Caryota
Atragene	Ceropegia	Cestrum	Cassine
Atraphaxis	Cissus	Chionanthus	<i>Maurocenia</i>
Azalea	Clerodendrum B.	Chrysogonum	Chironia
Baccharis	Coccus	Citharexylon J.	Cliffortia
Briza	Coldenia	Claytonia	Corymbium
Bubon	Connarus	Clethra G.	Corypha
Bufonia S.	Cornucopiae	Collinsonia	Cynanchum
Bulbocodium	Costus	Coreopsis	Diosma
Celsia	Crinum	Craniolaria	Dracontium
Cicuta	Curcuma	Dalea	Eranthemum
Comarum	Cynometra	Dianthera G.	Exacum
Coronaria	Delima	Diodia G.	Gerbera
Cressa	Dillenia	Eriocaulon G.	Gethyllis
Cynosurus	Dodonaea	Gleditsia L.	Barleria
Dactylis R.	Elaeocarpus B.	<i>Melilobus</i> M.	Gnidia
Diapensia	Flagellaria	Grislea	<i>Lachnaea</i> R.
Dryas	Garcinia	Haematoxylum	Grewia
Elymus	Hedyotis	Hamamelis G.	Halleria
Ethusa	Hugonia	Trilopus M.	Hebenstretia
Festuca	Jambolifera	Hemionitis	Hirtella
Galanthus	Indigophora	Heuchera	Ixia
Gratiola	Jussiaea	Houstonia G.	Kiggelaria
Gypsophila	Ixora	Hura	Myrsine
Horminum	Kaempferia	Hydrangea G.	Passerina
Jasione	Knoxia	Itea G. <i>Diconan-</i>	Paenaea
Inula L. <i>Heleni-</i>	Lawsonia	<i>gia</i> M.	Pharnaceum
um V.	Melastoma B.	Limodorum R. G.	Philyca
Ischaemum	Memecylon	Liquidambar	Phoenix
Isohyrum	Mesua	Liriodendrum	Prasium
Lagurus	Michelia.	Lonchitis	Psoralea
Andropogon R.	Microcus.	Ludwigia.	Roella.
Linnaea G.	Mimulus.	Medeola.	Royena.
Lolium.	Mimulus.	Melampodium.	Selago.
Melica.	Mussaenda B.	Melanthium	Sesamum.
Melitis.	Myristica.	Melothria L. M.	Stapelia.
Milium.	Nama.	Mimulus <i>Cynor-</i>	Stoebe.
Moerhinga.	Nepenthes B.	<i>rhinchium</i> M.	Stoechelina.
Mollugo.	Nyctanthus.	Monarda.	Struthia.
Nardus.	Olax.	Napaea A. C.	Tarchonanthus.
Panicum.	Ophiorhiza.	Nysa.	Tetragonia.
Phalaris.	Opioxylum.	Obolaria.	

Phleum.	Pavetta.	Onochlea Angiote-
Poa.	Phyllanthus.	ris M.
Polycnemum.	Polianthes.	Penthorum. G.
Poterium.	Pontedera.	Polypremum.
Pteris.	Rumphia.	<i>Symphoran-</i>
Rhodiola.	Santalum.	<i>thus</i> M.
Saponaria.	Saururus L.	Prinos G.
Satyrrium.	Sigesbeckia.	Proserpinaca.
Scheuchzeria.	Sophora.	<i>Trixis</i> M.
Schoenus.	Sterculia.	Ptelea.
Sibbaldia.	Strychnus.	Rhexia.
Sison.	Thea.	Rudbeckia T.
Splachnum.	Tomex.	<i>Obeliscotheca</i> V.
Swertia.	Torenia.	Saccharum.
Thesium.	Trewia.	Samyda.
Vella.	Triopteris.	Sauvagesia.
Zostera.	Vateria.	Schwalbea G.
	Uvaria.	Securidaca.
	Zannonia.	Silphium.
		Stewartia. <i>Malaco-</i>
		<i>dendros</i> M.
		Tetracera.
		Tolulifera.
		Trichomanes.
		Trichostema G.
		Tridax.
		Uniola.
		Uvularia.
		Xyris G.
		Zizania.
		<i>Elymus</i> M.
		Zizophora.
		<i>Hedyosmos</i> M.

VII. НАЗВАНИЯ (NOMINA) 229*

210. ИМЕНОВАНИЕ — второе основание (151) ботаники; произведя рас-
положение [по системе] (152), сразу же должно дать название.

Если не знаешь названий, то терпится и познание вещей.

Где один род, там будет и одно название (§ 215).

Названия [растений] у старых [авторов] в большинстве случаев превосходны;
у позднейших — хуже.

В *Critica Botanica* 230* излагаются основы именования родов, видов, разновидностей
и приводятся примеры; поэтому здесь об этом говорится кратко.

211. Дать истинное название способны только *подлинники* (26) ботаники
(7) 231*.

Ботаник знает выделенные роды и принятые ранее названия.

Невежды дают нелепые названия 232*.

РЕЛИГИОЗНЫЕ.

<i>Pater Noster</i>	(Отче наш)	Cyperus
<i>Bonus Henricus</i>	(Добрый Генрих)	Chenopodium
<i>Noli me tangere</i>	(Не тронь меня)	Impatiens
<i>Morsus Diaboli</i>	(Дьявольское укушение)	Scabiosa
<i>Filius ante Patrem</i>	(Сын прежде отца)	Tussilago
<i>Herba Fumana</i>	(Дымная трава)	Cistus
<i>Mater herbarum</i>	(Мать трав)	Artemisia
<i>Surge et ambula</i>	(Встань и ходи)	Gentiana
<i>Fuga Daemonum</i>	(Изгнание бесов)	Hypericum
<i>Christi oculus</i>	(Христово око)	Aster
<i>Palma</i>	(Христова длань)	Orchis
<i>Spina</i>	(Христов шип)	Rhamnus
<i>Lancea</i>	(Христов копье)	Lycopus
<i>Mariae calceus</i>	(Марин башмачок)	Cypripedium
<i>Chlamys</i>	([Марин] плащ)	Alchemilla
<i>Stragula</i>	([Марин] покров)	Galium
<i>Veneris labrum</i>	(Венерина губа)	Dipsacus
<i>Umbilicus</i>	([Венерин] пупок)	Cotyledon
<i>Calceus</i>	([Венерин] башмачок)	Cypripedium
<i>Pecten</i>	([Венерин] гребень)	Scandix
<i>Jovis Barba</i>	(Зевсова борода)	Sempervivum.

[НАЗВАНИЯ, ДАННЫЕ] НЕ БОТАНИКАМИ-СИСТЕМАТИКАМИ 233*.

Bontiania Pt.

Breyntiana Pt.

Ruyschiana Pt.

Drakena Clus. *Dorstenia*.

212. При установлении имен растений все названия можно разделить на *скрытые*: класса (160) и порядка (161) и *явные*: родов (159), видов (157) и разновидностей (158).

Всякое название растения будет состоять из родового и видового названия ^{234*}. Название класса и порядка никогда не будет входить в название растения, но [всегда] подразумевается; поэтому *Ройен*, который принял *Lilium* в качестве названия класса, правильно поступил, отвергнув его в качестве родового и подставив греческое окончание — *Lirium*.

213. Все растения одного рода (165) должны быть обозначены одним и тем же родовым названием (212).

Citrus T. *Aurantium* T. *Limon* T.
Pyrus T. *Malus* T. *Cydonia* T.

214. Наоборот (213), все растения, отличающиеся по роду (166), должны обозначаться разными родовыми названиями (213).

	Consolida	[должно быть] Symphytum
<i>major</i> (большой)	—	Ajuga
<i>media</i> (средний)	—	Brunella
<i>minor</i> (малый)	—	Bellis
<i>minima</i> (мельчайший)	—	Tormentilla
<i>rubra</i> (красный)	—	Cistus
<i>aurea</i> (золотой)	—	Delphinium
<i>regalis</i> (царский)	—	Solidago
<i>sarracenia</i> (сарацинский)	—	Comarum.
<i>palustris</i> (болотный)	—	
	Trifolium	
<i>arborescens</i> (древовидный)	—	Cytisus
<i>acetosum</i> (кислый)	—	Oxalis
<i>corniculatum</i> (розовидный)	—	Lotus
<i>falcatum</i> (серповидный)	—	Medicago
<i>fragiferum</i> (земляничноносный)	—	Fragaria.
<i>hepaticum</i> (печеночный)	—	Hepatica
<i>palustre</i> (болотный)	—	Menyanthes
<i>pratense</i> (луговой)	—	Trifolium
<i>spinosum</i> (колючий)	—	Fagonia.

215. Родовое название в одном и том же роде (213) должно быть *единственным*.

Aconitum saeruleum (самубой) или *Napellus*.
salutiferum (целительный) или *Anthora*.
Aquifolium или *Agrifolium*
Jasminum или *Geselinum*.

216. Родовое название в одном и том же роде должно быть *тем же самым*.

Asclepias T. *Vincetoxicum* Hk. *Hirundinaria* R.
Limosella Ld. *Plantaginella* D. *Menyanthoides* V.
Hottonia B. *Stratiotes* V. *Myriophyllum* R.

Tetrahit D. *Ladanum* R. *Cannabina* B.
Radiola D. *Linoides* R. *Chamaelimum* V.

217. Родовое название (215, 216), принятое для обозначения разных родов, в одном случае должно быть отвергнуто.

Aconitum T. *Aconitum* *Cameraria* Pl. *Cameraria*.
— R. *Helleborus*. — D. *Montia*.
Asclepias T. *Asclepias* *Sherardia* D. *Sherardia*.
— Hk. *Stapelia*. — V. *Verbena*.
Caltha T. *Calendula* — Pn. *Galenia*.
— Rp. *Caltha*.

218. Тот, кто устанавливает новый род, должен дать ему также и название.

То ли *Cacalia*, то ли *Cacaliastrum*, то ли *Tithymaloides* Kl.
Methonicae folio planta Plk. (растение с листом *Methonica*).
Anopumos (Аноним).

219. Родовое название должно укорениться, прежде чем будет образовано какое-либо видовое [название].

Видовое название без родового — как бы язык без колокола (§ 286).

220. Родовые первобытные названия не вводятся ни одним здравомыслящим [ботаником].

Все *варварские* ^{235*} слова рассматриваются нами как первобытные, так как их язык не понятен ученым.

Сомнительны названия растений, относительно которых неясно, из какого языка они происходят.

Osmunda, *Tanacetum*.

221. Родовые названия, состоящие из двух цельных отдельных слов, подлежат удалению из ботанической республики ^{236*}.

Bella donna T. (прекрасная дама) — *Atropa*.
Centaurium majus T. (золототысячник большой) — *Centaurea*.
Corona Solis T. (солнечный венец) — *Helianthus*.
Crista galli D. (петуший гребень) — *Rhinanthus*.
Dens Leonis T. (львиный зуб) — *Leontodon*.
Vitis idaea T. (идская лоза) — *Vaccinium*.

222. Родовые названия, составленные из двух цельных, слитых друг с другом латинских слов, могут быть разве что только терпимы.

Слова подобного рода, [взятые] из греческого языка, прекрасны; латинский же [язык] допускает их с трудом.

Centaurea. *Chrysosoma*. (золотые волосы).

Мы приняли [в качестве названий] некоторые латинские слова, но не как образец для подражания в дальнейшем; например:

Cornucopiae Sch. (рог изобилия).
Rosmarinus T. (морская роса).
Sempervivum R. (вечно живой).
Sanguisorba R. (сосущая кровь).

223. Родовые названия, представляющие собой смесь греческого и латинского слов и подобных им, признавать не следует.

Барварско-латинские:	Греко-латинские:
<i>Tamarindus</i> T.	<i>Cardamindum</i> T.
<i>Morinda</i> V.	<i>Chrysanthemindum</i> V.
	<i>Sapindus</i> T.

224. Родовые названия, составленные из одного родового наименования растения усеченного, другого — цельного, непригодны для ботаники.

<i>Arisagum</i> T.	<i>Arum</i> .		
<i>CannAcorus</i> T.	<i>Canna</i> .		
<i>CapnOrchis</i> B.	<i>Fumaria</i> .	Допускаемые греческие названия.	
<i>LilioNarcissus</i> T.	<i>Scilla</i> .	<i>ElaeAgnus</i> .	<i>Oleae Vitex</i> .
<i>LinAgrostis</i> T.	<i>Eriophorum</i> .	<i>CissoAmpelos</i> .	<i>Hederae Vitis</i> .
<i>LauroCerasus</i> T.	<i>Padus</i>		

225. Родовое название, к которому в начале приставлены один-два слога, чтобы обозначить другой род, совершенно отличный от первого, подлежит исключению.

<i>ActiViola</i> B. (едкий, фиалка) — <i>Tropaeolum</i> .	
<i>BulboCastanum</i> T. (луковица, каштан) — <i>Buntum</i> .	
<i>CynoCrambe</i> T. (собака, катран) — <i>Theligonum</i> .	
<i>ChamaeNerium</i> T. (земля, олеандр) — <i>Epilobium</i> .	
<i>JonThlaspi</i> T. (фиалка, ярутка) — <i>Clypeola</i> .	
<i>Leuco-Nymphaea</i> B. (белый, кувшинка) — <i>Nymphaea</i> .	
<i>Micro-Nymphaea</i> B. (маленький, кувшинка) — мнимый [род]?	
<i>Micro-Leuco-Nymphaea</i> B. (маленький, белый, кувшинка) — <i>Hydrocharis</i> .	
<i>СkamaeDrys</i> T. (на земле, дуб) — <i>Teucrium</i> .	
<i>ChamaePithys</i> T. (на земле, сосна) — <i>Teucrium</i> .	
<i>PseudoDictamnus</i> T. (ложный, ясенец) — <i>Marrubium</i> .	
<i>PseudoOrchis</i> M. (ложный, ятрышник) — <i>Orchis</i> .	
<i>PseudoRuta</i> M. (ложный, рута) — <i>Ruta</i> .	

226. Родовые названия, оканчивающиеся на *oides*, должны быть удалены с ботанического форума^{227*}.

<i>Agrimonioides</i> T.	<i>Agrimonia</i> .	<i>Valerianell-Oides</i> B.	<i>Valeriana</i>
<i>Alyssoides</i> T.	<i>Alyssum</i> .	<i>Alsin-Astr-Oides</i> Kr.	
<i>Asteroides</i> T.	<i>Buphthalmum</i> .	<i>JonThlaspi-Oides</i> Kr.	
<i>Astragaloides</i> T.	<i>Phaca</i> .		
<i>Chrysanthemoides</i> T.	<i>Osteospermum</i> .		
<i>Cuminoides</i> T.	<i>Lagoecia</i> .	<i>CapnOides</i> R.	<i>Fumaria</i> .
<i>Cyperoides</i> T.	<i>Carex</i> .	<i>MalacOides</i> T.	<i>Malope</i> .
<i>Nymphoides</i> T.	<i>Menyanthes</i> .		
<i>Pentaphylloides</i> T.	<i>Potentilla</i> .		
<i>Rhamnoides</i> T.	<i>Hippophaes</i> .		
<i>Ricinoides</i> T.	<i>Croton</i> .		
<i>Telephioides</i> T.	<i>Andrachne</i> .		
<i>Tribuloides</i> T.	<i>Trapa</i> .		

227. Родовые названия, произведенные от двух родовых названий путем добавления в конце каких-либо слогов, неудовлетворительны.

<i>Acetosella</i> R.	<i>Rumex</i>	<i>Balsamita</i> V.	<i>Tanacetum</i> .
<i>Napellus</i> R.	<i>Aconitum</i>	<i>Camphorata</i> T.	<i>Camphorosma</i> .
<i>Myrtillus</i> R.	<i>Vaccinium</i>	<i>Lapathum</i> T.	<i>Rumex</i> .
<i>Lappula</i> R.	<i>Myosotis</i>	<i>Eruca</i> T.	<i>Bunias</i> .
<i>Pyrola</i> T.	<i>Pyrola</i>	<i>Arachidna</i> V.	<i>Arachis</i> .
<i>Lupinaster</i> B.	<i>Trifolium</i>	<i>Sallunca</i> B.	<i>Valertana</i> .
<i>Alsinastrum</i> T.	<i>Elatine</i>	<i>Sediformis</i> P.	<i>Stratiotes</i> .
<i>Rapistrum</i> T.	<i>Myagrum</i>	<i>Linophyllum</i> P.	<i>Thesium</i> .
<i>Limonium</i> T.	<i>Statice</i>	<i>Corylifolia</i> H.	<i>Psoralea</i> .
<i>Agrostarium</i> M.		<i>Corallodendron</i> T.	<i>Erythrina</i> .
<i>Fabaria</i> R.	<i>Sedum</i>	<i>Alsinanthes</i> R.	<i>Trientalis</i> .
<i>Rosea</i> R.	<i>Rhodiola</i>	<i>Morocarpus</i> R.	<i>Blitum</i> .
<i>Adonia</i> P.	<i>Myosuros</i>	<i>Anemonospermus</i> H.	<i>Arctotis</i> .
		<i>Fagopyrum</i> T.	<i>Helzine</i> .
		<i>Fung-Oid-aster</i> M.	<i>Elvela</i> .
		<i>Clathr-Oid-astrum</i> M.	
		<i>Lent-icull-aria</i> M.	<i>Lemna</i> .
		<i>Alsin-astriformis</i> P.	<i>Montia</i> .

228. Родовые названия, имеющие сходное звучание, дают повод для путаницы.

<i>Alsine</i> T.	<i>Alsine</i>	<i>Juncus</i> T.	<i>Juncus</i> .
<i>Alsinoides</i> Rj.	<i>Bufoia</i>	<i>Scirpus</i> T.	<i>Scirpus</i> .
<i>Alsinella</i> D.	<i>Sagina</i>	<i>Cyperus</i> T.	<i>Cyperus</i> .
<i>Alsinastrum</i> T.	<i>Elatine</i>	<i>Juncoides</i> S.	<i>Juncus</i> .
<i>Alsinastroides</i> Kr.			
<i>Alsinastriformis</i> Pk.	<i>Cameraria</i>	<i>Scirpoides</i> S.	<i>Carex</i> .
<i>Alsinanthemos</i> Rj.	<i>Trientalis</i>	<i>Cyperoides</i> S.	<i>Carex</i> .
<i>Alsinanthemum</i> Kr.	<i>Alsine</i>	<i>Juncoidi affinis</i> S.	<i>Scheuchzeria</i>
		<i>Cyperoidi affinis</i> S.	
		<i>Juncago</i> T.	<i>Triglochin</i> .
		<i>Juncus affinis</i> S.	<i>Schoenus</i> .
		<i>Pseudo-Cyperus</i> S.	<i>Schoenus</i> .
		<i>Scirpo-Cyperus</i> S.	<i>Scirpus</i> .
		<i>Nymphaea</i> T.	<i>Nymphaea</i> .
		<i>Nymphoides</i> T.	<i>Menyanthes</i> .
		<i>Micro-Nymphaea</i> B.	
		<i>Leuco-Nymphaea</i> B.	<i>Nymphaea</i> .
		<i>Micro-Leuco-Nymphaea</i> B.	<i>Hydrocharis</i> .

229. Родовые названия, не имеющие латинских или греческих корней, должны быть отвергнуты.

Немецкие.	<i>Datura</i> R.	Турецкое.	
<i>Bovista</i> D.	<i>Lycoperdon Ketmia</i> T.	Сирийское.	<i>Hibiscus</i> .

<i>Becabunga</i> R. Veronica	<i>Alhagi</i> T. Арабское.	<i>Hedysarum</i> .
<i>Brunella</i> Prunella.	<i>Ribes</i> R. Арабское.	
Английские.	<i>Doronicum</i> T. Арабское.	
<i>Perceper</i> D. Aphanes.	<i>Tenga</i> Малабарское.	
Французские.	<i>Adhatoda</i> T. Цейлонское.	<i>Justicia</i> .
<i>Orvala</i> L.	<i>Sesban</i> Египетское.	
Испанские.	<i>Jabotapita</i> P. Американское.	<i>Ochna</i> .
<i>Sarsaparilla</i> . Smilax.	<i>Caapeba</i> P. Бразильское.	<i>Cissampelos</i> .
<i>Scorzonera</i> T.		

Итальянские.

Galega. T.

Мы принимаем варварские названия, [представляя их] как бы заново рожденными, путем подмены исключаемых наименований новыми, образованными из греческого или латинского языка ^{238*}.

Thea (китайское) от θεά — богиня.

Coffea (арабское) от *khawf* — неметь.

Musa (арабское) от Антония Мусы [римского ботаника].

Cassine (американское) от *кассио* — строить.Annona (американское Anona) от *messis* — жатва.

Mammea (американское Mammei) по плоду с сосочками.

Chama (французское) от *харма* — водяная краса.Rothos (цейлонское) от *rhothos* у Теофраста].

Basella (малабарское) от Basium — косметическое средство] для щек.

Datura (турецкое) см. Hort cliff.

Cheiranthus (арабское Keiri) от *χειρ* — рука.

Jambolifera (индийское Jambolines).

Toluifera (индийское Tolu).

Indigofera (Indigo).

Ziziphora Moris.

Допущенные произвольно варварские названия согласно вышеуказанному методу могут быть воссозданы [в качестве латинских или греческих], как-то:

<i>Bixa</i> O.	<i>Hura</i> L.
<i>Genipa</i> T.	<i>Urena</i> D.
<i>Guajacum</i> T.	<i>Santalum</i> L.
<i>Tulipa</i> T.	<i>Yucca</i> T.
<i>Liquidambar</i> .	<i>Circuta</i> L.

230. Родовые названия растений, принятые в номенклатурах зоологов и минералогов и присвоенные позже ботаниками, должны быть возвращены обратно ^{239*}.

Четвероногие.

<i>Taxus</i> T.	<i>Meles</i> (барсук)
<i>Elephas</i> T. (слон)	<i>Rhinanthus</i> .
<i>Erinaceus</i> D. (еж)	<i>Hydnum</i> .
<i>Onagra</i> T. (онагр)	<i>Oenothera</i> .

Птицы

<i>Acanthus</i>	<i>Pringilla</i> (аяблук).
-----------------	----------------------------

<i>Ampelis</i> (ампельда)	<i>Vitis</i> .
<i>Lagopus</i> (куропатка)	<i>Trifolium</i> .
<i>Meleagris</i> (индюшка)	<i>Fritillaria</i> .
<i>Oenanthe</i>	<i>Motacilla</i> (трясогузка).
<i>Phalaris</i>	<i>Emberiza</i> (овсянка)

Земноводные.

<i>Natrix</i> K. (водяная змея)	<i>Ononis</i> .
---------------------------------	-----------------

Рыбы

<i>Buglossum</i> T. (морской язык)	<i>Anchusa</i> .
<i>Hippoglossum</i> (паутус)	<i>Ruscus</i> .
<i>Delphinium</i> T.	

Pastinaca T.

Raja. (скат).

Насекомые.

<i>Ephemerum</i> T. (по денка)	<i>Commelina</i> P.
<i>Eruca</i> T. (гусеница)	<i>Brassica</i> T.
<i>Locusta</i> R. (кузнечик)	<i>Valeriana</i> T.
<i>Phalangium</i> (сенокосец)	<i>Anthericum</i> .
<i>Ricinus</i> T.	<i>Acarus</i> (клещ)
<i>Scolopendrum</i> T. (сколопендра)	<i>Asplenium</i> .
<i>Sphondylium</i> T. (позвонок-насекомое)	<i>Heraclium</i> .
<i>Staphylinus</i> R. (вертиголовка)	<i>Daucus</i> T.

Черви.

<i>Balanus</i> (морской жемчуг) ^{240*}	<i>Nepenthes</i> .
---	--------------------

Минералы.

<i>Granatum</i> (гранат)	<i>Punica</i> .
--------------------------	-----------------

Hyacinthus T.

Heliotropium T.

Molybdena (молибден)

Plumbago T.

Небесные тела.

<i>Sol</i> R. (солнце)	<i>Helianthus</i> .
------------------------	---------------------

Iris T.

Местности.

<i>China</i> (Китай)	<i>Cinchona</i> .
<i>Molucca</i> T. (Молукки) ^{241*}	<i>Molucella</i> .
<i>Stoechas</i> T. (Стежада) ^{242*}	<i>Lavandula</i> .
<i>Ternatea</i> T. (Тернате) ^{243*}	<i>Clitoria</i> .

Нравственные [категории].

<i>Impatiens</i> R.	
<i>Patientia</i> (терпение)	<i>Rumex</i> .
<i>Concordia</i> (согласие)	<i>Agrimonia</i> .

231. Родовые названия, принятые в номенклатурах анатомов, патологов, терапевтов или ремесленников, должны быть опущены.

Анатомия.	<i>Priapus</i> A. (половой член)	<i>Nepenthes</i>
<i>Auricula</i> Hk. (ушко)	<i>Primula</i> .	<i>Umbilicus</i> H. (пупок)
<i>Clitoris</i> Br (клитора)	<i>Clitoria</i> .	<i>Cotyledon</i> .
<i>Epiglottis</i> Kn. (надгортанник)	<i>Astragalus</i>	<i>Paralysis</i> (паралич)
		<i>Primula</i> .

Soda (ужжога) *Salsola*.

Sphacelus (занзрена) *Salvia*.

Verruca (бородавка) *Lapsana*.

Терапия.

Ptarmica Т. (чихательное) *Achillea*.

Cardiaca Т. (сердечное) *Leonurus*.

Hepatica R. (печеночное) *Hepatica*.

Vesicaria Т. (ныряное) *Alyssum*?

Vulneraria Т. (ранево) *Anthyllis*.

Предметы обихода.

Candela (свеча) *Rhizophora*.

Sagitta (стрела) *Sagittaria*.

Serra (пила) *Biserrula*.

Muscipula (мышеловка) *Silene*.

Corona (венец) *Helianthus*.

Camara (свод) *Lantana*.

Bursa (сумка) *Thlaspi*.

Solea equina (подкова) *Hippocrepis*.

232. Родовые названия, противоречащие какому-либо [признаку] вида, входящего в данный род, неудовлетворительны.

Chrysanthemum (золотой цветок) [бывает] с белым цветком.

Cyanus (синий) [бывает] желтый.

Convolvulus (вьющийся) [бывает] прямостоячий.

Pilosella (волосистый) [бывает] голый.

Holosteum (весь костный) бывает мягкий.

Unifolium (однолистный) бывает двулистный.

233. Родовые названия, совпадающие с наименованиями естественных порядков и классов, должны быть опущены.

Fungus.

Planta.

Alga.

Arbor.

Musculus.

Frutex.

Filix.

Suffrutex.

Palma.

Herba.

Lilium.

Vegetabile.

234. Родовые названия, латинские уменьшительные и переименованные из латинского языка, допустимы, хотя и не очень хороши.

1. *Alchemilla* по алхимикам: роса на листьях ²⁴⁴.

Coronilla по увеличенному щитку [corona — венец].

Potentilla по силе воздействия [potentia — сила].

Pulsatilla по колебанию цветка от ветра [pulsus — толчок].

Tormentilla по употреблению против кишечных колик [tormentum — боль, страдание].

2. *Basella* по румянам для щек.

Biscutella по плоду с двойным щитком [bi — дву; scutum — щиток].

Crucianella по накрест расположенным листьям [crux — крест].

Hirtella по жестковолосистым веткам [hirtus — жестковолосистый].

Limosella по [произрастанию] в илстых местах [limus — ил].

Mitella по плоду в форме митры [mitra — митра].

Moluccella по произрастанию на Молуккских островах.

Nigella по черной окраске семян [niger — черный].

Pimpinella по двуперистым листьям.

Porella по порам коробочек [porus — пора].

Soldanella по сходству с монетой [soldo — монета].

Tremella по дрожанию наподобие студия [tremor — дрожание].

Trigonella по треугольному венчику [trigonum — треугольник].

3. *Corrigiola* по сходству с багмачным ремнем [corrigia — багмачный ремень].

Gratiola по лечебному действию [gratia — благодать].

4. *Clypeola* по щитковидному плоду [clypeus — щиток].

Rhodiola по корню с ароматом розы [rhodon (грец.) — роза].

Uniola по соединению пленок [unio — соединение, союз].

Medeola по лечебному или лекарственному свойству [medela — лечебное средство].

Mitreola по форме митры [mitra — митра].

5. *Pyrola* по форме листьев как у *Pyrus* [pyrus — груша].

6. *Phaseolus* по ладьевидному семени [phaselus — лодка].

7. *Gladiolus* по мечевидной форме листьев [gladium — меч].

8. *Samolus* по острову Самос (Samo).

9. *Tropaeolus* по сходству с доспехами [Tropaemum — трофей].

10. *Asperula* по шероховатости растения [asper — шероховатость].

Biserrula по двушильчатому плоду [bi — дву; serra — пила].

Calendula по длительному цветению [calendae — Календы].

Campanula по колокольчатой форме венчика [campana — колокол].

Crassula по толщине листьев [crassus — толстый].

Ferula по употреблению для розог [ferio — бить].

Filipendula по корням, свисающим на нити [filum — нить; pendeo — свисать].

Lavandula по употреблению для ванны [lavo — мыть].

Patagonula по произрастанию в Патагонии.

Primula по раннему цветению [primus — первый].

Pinguicula по жирности листьев [pinguis — жирный].

Sanicula по лечению ран [sano — излечивать].

Serratula по пильчатым листьям [serra — пила].

Spergula по рассеиванию семян [sargo — рассеивать].

11. *Ranunculus* по обитанию в местах с лягушками [rana — лягушка].

Convolvulus по закручиванию стебля [convolutus — завитой].

Humulus по перегнойной почве [humus — перегной].

12. *Asparagus* по шероховатости растения [asper — шероховатый].

13. *Asperugo* по шероховатости растения [asper — шероховатый].

Mollugo по мягкости растения [mollis — мягкий].

14. *Borrago* по действию на сердце, согласно старым [авторам] [cor — сердце].

Medicago по мидьям, завезшим растение [Medus — мидьяни].

Plantago по помятию подошвы [planta — подошва].

Plumbago по накладываемому свинцовому пятну [plumbum — свинец].

Selago *Silego*?

Solidago по заживлению ран [solidare — заживлять].

Tussilago по [свойству] унимать кашель [tussis — кашель].

15. *Pastinaca* по разрыхлению мест [произрастания] [pastino — разрыхлять].

Proserpinaca по расположению [proserpro — расползаться].

Securidaca по плоду секировидной формы [securis — секира].

Portulaca по воротцам [portula — маленькие ворота].

16. *Reseda* по болеутоляющему свойству [resedo — утолять].

Lactuca по млечному [соку] растения [lac — молоко].

- Urtica* по жжению при прикосновению [urgo — жечь].
Lantana по гибкости ветвей [centor — гибкость].
Spinacia по колючкам плода [spina — колючка].
Salsola по солености растения [salsus — соленый].
Salix по быстрому «скачкообразному» росту [saltus — скачок].
Sedum по обитанию, «сидению» на скалах [sedeo — сидеть].
Ledum по вредному запаху [laedo — вредить].
Lamium по сходству [венчика] с мордой акулы [lamia — акула].
Juncus по прутьям, употребляемым для плетения [jungo — сплетать].
Cornus по роговой плотности плода [cornu — рог].
Juglans «желудь Юпитера» [Jupiter — Юпитер; glans — желудь].
Rubia по красному цвету [ruber — красный].
Salvia по исцеляющему свойству [salvo — излавливать].
Panicum по хлебу [panis — хлеб].

235. Родовые названия прилагательные хуже существительных, поэтому они не наилучшие.

- Arenaria* по месту произрастания [arena — песок].
Convallaria по месту обитания [convallis — долина].
Clavaria по виду [clavus — гвоздь].
Capraria по употреблению в пищу [capra — коза].
Cochlearia по форме листьев [cochlea — ложка].
Coriaria по практическому употреблению [coriarius — кожевник].
Coronaria по практическому употреблению [corona — венок].
Crotalaria по форме бобов [crotalum — погремушка].
Craniolaria по форме плода [craniolum — маленький череп].
Cymbaria по форме плода [cymba (греч.) — челнок].
Dentaria по форме корня [dens — зуб].
Flagellaria по форме листьев [flagellum — бич].
Fragaria по запаху [fragro — благоухать].
Fritillaria по виду лепестков [fritillus — стаканчик для игральн. костей].
Fumaria по сходству со [стелющимся над землей дымом] [fumus — дым].
Globularia по форме цветка [globulus — шарик].
Herniaria по употреблению в медицине [hernia — грыжа].
Lunaria по форме плода [luna — луна].
Matricaria по употреблению в медицине [matrix — матка].
Obolaria по форме листьев [obolus — обол (монета)].
Pulmonaria по употреблению в медицине [pulmo — легкое].
Parietaria по месту [обитания] [paries — стена].
Persicaria по листьям, как у персика.
Sagittaria по форме листьев [sagitta — стрела].
Sanguinaria по кроваво-красному соку [sanguis — кровь].
Saponaria по свойству листьев [sapo — мыло].
Scoparia по применению [scopa — метла].
Scrophularia по лечению зоба [scrophula — зоб].
Scutellaria по форме чашечки [scutella — чашечка].
Stellularia по форме цветка [stellula — звездочка].

- Subularia* по форме листьев [subula — шило].
Utricularia по форме придатков корня [utriculus — мешочек].
Uvaria по форме плода [uva — виноградная гроздь].
Uvularia по форме цветорасположения в виде грозди [uvula — маленькая гроздь].
2. *Eriophorum* по перистости плоду [ἑρῖον — персть].
Echinophora Т. по игольчатому плоду [ἑχῖνος — еж].
Rhizophora по укореняющимся ветвям [ρίζα — корень].
Ziziphora от индийского [слова] Zizi.
Jambolifera от [слова] Jambolo.
Toluijera по балласту Толу (Tolu).
Indigofera по цвету индиго.
3. *Clitoria* по форме венчика [clitoris — клитор].
Imperatoria по лечебным свойствам корня [impero — владствовать].
4. *Hepatica* по форме листьев [hepar — печень].
5. *Scabiosa* по применению в медицине [scabies — чесотка].
Passerina по форме семян [passer — воробей].
Angelica по [лечебным] свойствам корня и семени [angelus — ангел].
Impatiens по упругости плода [impatiens — не терпящий].
Gloriosa по очень красивому цветку [gloria — слава].
Mirabilis по разноцветным цветкам [mirabilis — удивительный].
Amethystea по окраске цветка [amethystus — аметист].
Pedicularis по применению в медицине [pediculus — вошь].
Trientalis по величине растения [trientalis — треть фута].
Digitalis по наперстковидному венчику [digitale — наперсток].
Fontinalis ^{245*} по [произрастанию] в источниках [fons — источник].
Turritis по высоте и узости [turris — башня].
Sempervivum по всегда зеленому растению [semper — всегда; vivus — живой].
Momordica по как бы изжеванным семенам [mordeo — кусать].
Bistorta по форме корня [bis — дважды; tortus — скрученный].
Saxifraga по месту [произрастания] в расщелинах скал [saxum — скала; frango — ломать].
Sanguisorba по лечебному свойству [sanguis — кровь; sorbeo — всасывать].
Passiflora по [сходству] с орудиями страстей / господних].
По МЕСТУ [обитания].
Moluccella по Молуккским островам.
Athamanta по городу в Фессалии ^{246*}.
Parnassia по горе Парнас.
Marrubium по городу в Италии.
Smyrnum по городу Смирна ^{247*}.
Nepeta по городу в Италии.
Arethusa по городу в Сирии.
Arabis по стране Аравии.
Punica по городу Карфагену [punicus — пунический, карфагенский].
Santolina по области в Аквиитании.
Thapsia по городу в Африке.
Colchicum по Колхиде.
Cerasus по городу Керасунту ^{248*}.

Samolus по острову Самос ^{240*}.
Agaricus по Агарии, городу в Сарматии ^{240*}.
Iberis по области Иберии ^{261*}.
Patagonula по Патагонии, области в Америке.
Carica по Карии, области в Азии.
Ligusticum по Лигурии, области в Италии.

236. Не следует расточать родовые названия с целью снимать милость или увековечить память святых или людей, прославленных в какой-либо другой области науки.

Эта награда единственно для ботаников, поэтому расточать ее нельзя. СВЯТЫЕ.

Трава святого

Альберта	Arabis	Филуппа	Isatis
Антония	Epilobium	Коурина	Tussilago
Бенедикта	Geum	Руперта	Geranium
Христофора	Actaea	Симеона	Malva
География	Valeriana	Стефана	Circaea
Вильгельма	Agrimonia	Валентина	Paeonia
Герарда	Aegopodium	Зазария	Centaurea.
Иакова	Senecio	Варвары	Erysimum.
Иоанна	Hypericum	Катерины	Impatiens.
Кунизунды	Eupatorium	Клары	Valeriana.
Владислава	Gentiana	Креста	Nicotiana.
Лаурентия	Sanicula	Марии	Tanacetum.
Павла	Primula	Отимии	Delphinium
Петра	Parietaria	Розы	Paeonia.

ТЕОЛОГИ ^{252*}.

Seriana Pl.	Paulinia.
Uvedalia Pet.	Osteospermum.
Levisanus Pet.	

ЗНАМЕНИТЫЕ ЛЮДИ ^{253*}.

Phelypaea T.	Lathraea.
Bucca ferrea M.	Rupia.
Volanota M.	Veronica.

237. Я сохраняю родовые названия, заимствованные из поэзии, образованные от [имен] богов, посвященные дарам, а также заслуженно увековечивающие лиц, содействовавших успехам ботаники.

[Названия], встречающиеся в ученой ПОЭЗИИ древних:

Ambrosia	Adonis	Amaryllis	Canna
Nepenthes	Crocus	Phyllis	Syringa?
Cornucopiae	Centaurea	Circaea	Smilax
Protea	Chironea	Medeola	Mentha
Actaea	Achillaea	Andromeda	Myrsine.
Narcissus	Paeonia	Daphne	
Hyacinthus	Cerbera		

БОЖЕСТВА.

<i>Asclepias</i> [по имени]	Асклепия, [бога]	<i>Hymenaea</i> — —	Гименея, [бога]
	врачей.		
<i>Mercurialis</i> —	Меркурия, вестника богов.	<i>Serapias</i> — —	Сераписа, египетского [божества].

<i>Satyrium</i> — —	Сатира, [божества] страсти.	<i>Najas</i> — —	Наяды, [божества] источников.
<i>Satureja</i> — —	Сатира.	<i>Nyssa</i> — —	Нисы, нимфы.
<i>Sterculea</i> — —	божества удобрения [земли].	<i>Melissa</i> — —	Мелиссы, [богини] пчеловодства.
<i>Izora</i> — —	[божества] малабаров.	<i>Dryas</i> — —	Дриады, [богини] дубовых рощ.
<i>Tagetes</i> — —	внука Юпитера.	<i>Atropa</i> — —	Атропы, последней из фурий.
<i>Musa</i> — —	Музы [богини] наук.	<i>Napaea</i> — —	Напены, [богини] рощ.
<i>Nymphaea</i> — —	Нимфы [богини] вод.	<i>Herminium.</i>	

ЦАРИ.

<i>Eupatorium</i> [по имени царя]	Понта	<i>Philadelphus</i> — — —	Египта
	Митридата	<i>Valeriana</i> ^{254*}	
<i>Gentiana</i> — — —	Иллирии	<i>Carlina</i> ^{255*}	
<i>Lysimachia</i> — — —	Сицилии	<i>Pharnaceum</i> [по имени царя]	Понта
<i>Telephium</i> — — —	Мизии	<i>Artemisia</i> [по имени жены]	Мавзола
<i>Teucrium</i> — — —	Трои	<i>Althaea</i> — — —	Энея
		<i>Helenia</i> — — —	Менелая

ПОКРОВИТЕЛИ ботаники ^{256*}.

<i>Borbonia</i> [по имени]	сеньора Гастона [Бурбона].	<i>Cliffortia</i> — —	доктора гражданского права.
<i>Eugenia</i> — —	принца	<i>Stewartia</i> — —	графа.
<i>Bignonia</i> — —	аббата, през[идента] Парижской Акад.	<i>Mauvrocenia</i> — —	венецианского сенатора.
<i>Petrea</i> — —	лорда Питера.	<i>Bosea</i> — —	лейцигского сенатора.
<i>Sherardia</i> — —	ковсула Смирны.	<i>Begonia</i> — —	правителя.
		<i>Poinciana</i> — —	правителя.

[Лица], ВПЕРВЫЕ ПРИМЕНИВШИЕ растение ^{257*}.

<i>Nicotiana</i> — —	Ж. Нико.	<i>Cinchona.</i>	<i>Euphorbia.</i>
----------------------	----------	------------------	-------------------

238. Родовые названия, созданные с целью увековечения памяти особо заслуженного ботаника, должны свято сохраняться.

Это единственная и высшая награда за [труд, и ее] следует свято хранить и справедливо распределять во имя поощрения и украшения ботаники.

За обоснованием следует обратиться к «Критике ботаники» ^{258*}.

<i>Aeginetia</i> L.	<i>Barleria</i> P.	<i>Boerhaavia</i> V.	<i>Burmanna</i> L.
<i>Aldrovanda</i> M.	<i>Bauhinia</i> P.	<i>Bontia</i> P.	<i>Caesalpinia</i> P.
<i>Alpinia</i> P.	<i>Bellonia</i> P.	<i>Breynia</i> P.	<i>Camellia</i> L.
<i>Ammannia</i> H.	<i>Besleria</i> P.	<i>Bromelia</i> P.	<i>Cameraria</i> P.
<i>Artedia</i> L.	<i>Blaeria</i> H.	<i>Brossaea</i> P.	<i>Catesbaea</i> L.
<i>Averrhoa</i> L.	<i>Bobartia</i> L.	<i>Browallia</i> L.	<i>Celsia</i> L.
<i>Avicennia</i> L.	<i>Bocconia</i> P.	<i>Brunfelsia</i> P.	<i>Cherleria</i> H.

<i>Clusia</i> P.	<i>Gronovia</i> H.	<i>Mentzelia</i> P.	<i>Sauvagesia</i> L.
<i>Coldenia</i> L.	<i>Guilandina</i> L.	<i>Mesua</i> L.	<i>Scheuchzeria</i> L.
<i>Columnea</i> P.	<i>Halleria</i> L.	<i>Michelia</i> L.	<i>Sherardia</i> D.
<i>Commelina</i> P.	<i>Hebenstretia</i> L.	<i>Milleria</i> H.	<i>Sibbaldia</i> L.
<i>Cordia</i> P.	<i>Hermannia</i> T.	<i>Moerhingia</i> L.	<i>Stigesbeckia</i> L.
<i>Cornutia</i> P.	<i>Hernandia</i> P.	<i>Monarda</i> L.	<i>Sloanea</i> P.
<i>Cortusa</i> B.	<i>Heucheria</i> P.	<i>Montia</i> M.	<i>Spigelia</i> L.
<i>Crataeva</i> L.	<i>Hippocratea</i> P.	<i>Morisona</i> P.	<i>Staehelina</i> L.
<i>Crescentia</i> L.	<i>Houstonia</i> L.	<i>Muntingia</i> P.	<i>Stapelia</i> L.
<i>Cupania</i> P.	<i>Hugonia</i> L.	<i>Mussa</i> L.	<i>Suriana</i> P.
<i>Dalea</i> L.	<i>Isnarda</i> L.	<i>Ovidea</i> L.	<i>Suertia</i> L.
<i>Dalechampia</i> P.	<i>Jungermannia</i> R.	<i>Parkinsonia</i> P.	<i>Thalia</i> P.
<i>Dillenia</i> L.	<i>Justia</i> L.	<i>Paullinia</i> L.	<i>Theophrasta</i> P.
<i>Dioscorea</i> P.	<i>Kaempferia</i> L.	<i>Penaea</i> P.	<i>Tillie</i> M.
<i>Dodartia</i> T.	<i>Kiggelaria</i> L.	<i>Pettiveria</i> P.	<i>Tillandsia</i> L.
<i>Dodonaea</i> P.	<i>Kleinia</i> L.	<i>Pisonia</i> P.	<i>Tournefortia</i> P.
<i>Dorstenia</i> P.	<i>Knautia</i> L.	<i>Plinia</i> P.	<i>Tabernaemontana</i> P.
<i>Durantia</i> P.	<i>Lawsonia</i> L.	<i>Plukenetia</i> P.	<i>Tradescantia</i> R.
<i>Fagonia</i> T.	<i>Linnaea</i> G.	<i>Plumeria</i> T.	<i>Tragia</i> P.
<i>Feuillea</i> L.	<i>Lobelia</i> P.	<i>Pontederia</i> H.	<i>Trewia</i> L.
<i>Frankenia</i> L.	<i>Loeselia</i> L.	<i>Rajania</i> P.	<i>Triumfetta</i> P.
<i>Fuchsia</i> P.	<i>Lonicera</i> P.	<i>Randia</i> H.	<i>Turnera</i> P.
<i>Galenia</i> L.	<i>Ludwigia</i> L.	<i>Rauwolfia</i> P.	<i>Valantia</i> T.
<i>Garidella</i> T.	<i>Magnolia</i> P.	<i>Renaulmia</i> P.	<i>Vateria</i> L.
<i>Gerberia</i> L.	<i>Malpighia</i> P.	<i>Rheedeia</i> P.	<i>Vallisneria</i> M.
<i>Gerardia</i> P.	<i>Maranta</i> P.	<i>Rivina</i> P.	<i>Volkameria</i> L.
<i>Gesneria</i> P.	<i>Marchantia</i> M.	<i>Robinia</i> L.	<i>Waltheria</i> L.
<i>Gleditsia</i> L.	<i>Marcgravia</i> P.	<i>Royena</i> L.	<i>Ximenea</i> P.
<i>Gmelina</i> L.	<i>Marsilea</i> M.	<i>Rudbeckia</i> L.	<i>Zanichellia</i> L.
<i>Grewia</i> L.	<i>Martynia</i> H.	<i>Ruellia</i> P.	<i>Zannonia</i> L.
<i>Grislea</i> L.	<i>Matthiola</i> P.	<i>Ruppia</i> L.	

ПЕРВООТКРЫВАТЕЛИ растений^{259*}

<i>Colinsonia</i> L.	<i>Torenia</i> L.
<i>Claytonia</i> L.	<i>Sarracena</i> ? T.
<i>Diervilla</i> T.	<i>Bartramia</i> L.
<i>Nicotiana</i> T.	<i>Stellera</i> G.

ПУТЕШЕСТВЕННИКИ^{260*}

<i>Bannisteria</i> H. по Виргинии.	<i>Lippia</i> — Абиссинии.
<i>Bartsia</i> — Суринаму.	<i>Mitchella</i> — Вергинии.
<i>Brunia</i> — Востоку.	<i>Oldenlandia</i> — Африке.
<i>Clusia</i> — Берберии.	<i>Sarracena</i> — Канаде.
<i>Garcinia</i> — Индии.	<i>Torenia</i> — Китаю.
<i>Gundelia</i> — Востоку.	<i>Barreria</i> — Южной Галлии.
<i>Knozia</i> по Цейлону	

[Названия] РЕКОМЕНДУЕМЫЕ [мною]^{261*}

<i>Budleja</i> H.	<i>Tozzia</i> M. [по имени] аббата, любителя [ботаники].
<i>Justicia</i> H.	<i>Blassia</i> M. [по имени] монаха ботаника.
<i>Richardia</i> H. [по имени] Ричардсона.	<i>Riccia</i> M. [по имени] Сенатора, Кавалера.
<i>Schwalbea</i> G. [по имени] врача.	
<i>Lavatera</i> T.	
<i>Morina</i> T.	
<i>Hottonia</i> B.	

[Названия] отвергнутые [мною]^{262*}

<i>Chomelia</i> L. вид <i>Rondeletia</i> .	<i>Puccinia</i> [по имени] проф[ессора] анат[омии].
<i>Pavia</i> B. вид <i>Esculus</i> .	<i>Salvinia</i> [по имени] проф[ессора] греч[еского языка]
<i>Bonarota</i> M. вид <i>Veronica</i> .	<i>Targionia</i> [по имени] врача.
<i>Buccaferrera</i> M. [по имени] графа.	
<i>Franka</i> [по имени] врача.	
<i>Laurentia</i> — проф[ессора] мед[ицины].	

239. Родовые названия, которые применены без [явного] вреда ботанике, следует при прочих равных условиях сохранить.

Вредны те, которые мы привели в § 214—217, 220—233, 236.

Вредными мы считаем такие названия, которые

1. Противоречат [понятию] рода § 215, 216, 217.

2. Плохо составлены § 220—229.

3. Плохо применены § 231, 232, 233, 236.

Темные ЛАТИНСКИЕ [названия], источники которых нам неизвестны, или сомнительного происхождения, следует принять, но не для подражания; например:

<i>Abies</i>	<i>Centunculus</i>	<i>Iris</i>	<i>Populus</i>	<i>Tamarix</i>
<i>Acer</i>	<i>Cicer</i>	<i>Juniperus</i>	<i>Porrum</i>	<i>Tilia</i>
<i>Allium</i>	<i>Cicuta</i>	<i>Laurus</i>	<i>Prunus</i>	<i>Triticum</i>
<i>Ainus</i>	<i>Cotula</i>	<i>Ligustrum</i>	<i>Quercus</i>	<i>Verbena</i>
<i>Apium</i>	<i>Cucumis</i>	<i>Lilium</i>	<i>Rosa</i>	<i>Veronica</i>
<i>Aralia</i>	<i>Cucurbita</i>	<i>Linum</i>	<i>Rosmarinus</i>	<i>Viburnum</i>
<i>Arbutus</i>	<i>Cunila</i>	<i>Lolium</i>	<i>Rubia</i>	<i>Vicia</i>
<i>Arundo</i>	<i>Equisetum</i>	<i>Lupinus</i>	<i>Rubus</i>	<i>Vinca</i>
<i>Atriplex</i>	<i>Ervum</i>	<i>Malva</i>	<i>Rumex</i>	<i>Viola</i>
<i>Avena</i>	<i>Esculus</i>	<i>Milium</i>	<i>Ruscus</i>	<i>Viscum</i>
<i>Bellis</i>	<i>Ficus</i>	<i>Opulus</i>	<i>Salicornia</i>	<i>Vitez</i>
<i>Berberis</i>	<i>Genista</i>	<i>Panicum</i>	<i>Sambucus</i>	<i>Vitis</i>
<i>Betula</i>	<i>Hedera</i>	<i>Papaver</i>	<i>Scirpus</i>	<i>Ulmus</i>
<i>Carduus</i>	<i>Illecebrum</i>	<i>Paris</i>	<i>Secale</i>	<i>Uva</i>
<i>Carex</i>	<i>Plex</i>	<i>Pinus</i>	<i>Solanum</i>	
<i>Carpinus</i>	<i>Inula</i>	<i>Pisum</i>	<i>Sorbus</i>	

Темные ГРЕЧЕСКИЕ [названия], происхождение которых в большинстве случаев вскрывается с весьма большим трудом, да и будучи вскрытыми, остаются сомнительными, тем не менее сохраняются.

<i>Achras</i>	<i>Anagyris</i>	<i>Blitum</i>	<i>Bysus</i>	<i>Cerasus</i>
<i>Aloë</i>	<i>Apartine</i>	<i>Boletus</i>	<i>Cactus</i>	<i>Carum</i>
<i>Amonum</i>	<i>Atraphaxis</i>	<i>Borassus</i>	<i>Cassia</i>	<i>Celtis</i>

<i>Cenchrus</i>	<i>Epimedium</i>	<i>Melochia</i>	<i>Pistachia</i>	<i>Spartium</i>
<i>Cissus</i>	<i>Erinus</i>	<i>Memecylon</i>	<i>Platanus</i>	<i>Sphagnum</i>
<i>Cistus</i>	<i>Eryngium</i>	<i>Mespilus</i>	<i>Polemonium</i>	<i>Spiraea</i>
<i>Citrus</i>	<i>Exacum</i>	<i>Morus</i>	<i>Pothos</i>	<i>Spongia</i>
<i>Cneorum</i>	<i>Fucus</i>	<i>Myrica</i>	<i>Prasium</i>	<i>Statice</i>
<i>Coccus</i>	<i>Geum</i>	<i>Myrtus</i>	<i>Prunus</i>	<i>Stychnus</i>
<i>Coix</i>	<i>Glauz</i>	<i>Nardus</i>	<i>Ptelea</i>	<i>Styrax</i>
<i>Colutea</i>	<i>Gossypium</i>	<i>Nerium</i>	<i>Rhamnus</i>	<i>Tamus</i>
<i>Comarum</i>	<i>Hibiscus</i>	<i>Ochna</i>	<i>Rhus</i>	<i>Taxus</i>
<i>Corylus</i>	<i>Isatis</i>	<i>Oryza</i>	<i>Saccharum</i>	<i>Thalictrum</i>
<i>Costus</i>	<i>Itea</i>	<i>Penthorum</i>	<i>Samyda</i>	<i>Thesium</i>
<i>Crataegus</i>	<i>Lathyrus</i>	<i>Pentapetes</i>	<i>Scandix</i>	<i>Thridax</i>
<i>Croton</i>	<i>Lemna</i>	<i>Peplis</i>	<i>Scilla</i>	<i>Thya</i>
<i>Cuminum</i>	<i>Lichen</i>	<i>Pestaa</i>	<i>Sesamum</i>	<i>Vella</i>
<i>Cycas</i>	<i>Lotus</i>	<i>Phaca</i>	<i>Seseli</i>	<i>Ulex</i>
<i>Cytisus</i>	<i>Lycium</i>	<i>Phillyrea</i>	<i>Scyos</i>	<i>Xyris</i>
<i>Daucus</i>	<i>Lythrum</i>	<i>Phleum</i>	<i>Sida</i>	<i>Zea</i>
<i>Dorygenium</i>	<i>Malope</i>	<i>Phlomis</i>	<i>Sinapis</i>	<i>Zizania</i>
<i>Elatine</i>	<i>Melia</i>	<i>Phoenix</i>	<i>Sisymbrium</i>	
<i>Elveia</i>	<i>Melica</i>	<i>Piper</i>	<i>Stium</i>	

[Названия], искаженные из-за ошибочного прочтения древних [текстов], нередко претерпевали заметные изменения.

<i>Agrimonia</i> [вместо] <i>Argemonia</i>	<i>Verbascum</i> [вместо] <i>Barbascum</i>
<i>Ajuga</i> — <i>Abiga</i>	<i>Verbesina</i> — <i>Forbesina</i>
<i>Aquilegia</i> — <i>Aquilina</i>	<i>Veronica</i> — <i>Vetonica</i>
<i>Betonica</i> — <i>Vettonica</i>	<i>Borrage</i> ^{293*} — <i>Corago</i>
<i>Brassica</i> — <i>πρακική</i>	<i>Cuscuta</i> — <i>καυσάτος</i>
<i>Buzus</i> — <i>κίβος</i>	<i>Tanacetum</i> — <i>Athanasia?</i>
<i>Coriandrum</i> — <i>Coriannum</i>	<i>Narcissus</i> — <i>Narx, Narcis Pl.</i>
<i>Diapensia</i> — <i>διαπενσίης</i>	<i>Betula</i> — <i>Betulla</i>
<i>Euphrasia</i> — <i>εὐφροσύνη</i>	<i>Equisetum</i> — <i>Equiselis</i>
<i>Gomphrena</i> — <i>Gromphena P.</i>	<i>Myrsine</i> — <i>Myrsinum P.</i>
<i>Lupulus</i> — <i>Upulus</i>	<i>Melothria</i> — <i>Melothron P.</i>
<i>Melope</i> — <i>μυλάχη</i>	<i>Phleum</i> — <i>Phleos P.</i>
<i>Melochia</i> — <i>μολόχη</i>	<i>Spiraea</i> — <i>Spiraeon P.</i>
<i>Pimpinella</i> — <i>Bipennula</i>	<i>Thya, Thuja</i> и — <i>плохо</i>
<i>Santolina</i> — <i>Sanctolina</i>	<i>Thuja</i>
<i>Spinachia</i> — <i>Spanachia</i>	

240. Родовые названия, отражающие существенный родовой признак или облик растения, — наилучшие.

ЭТИМОЛОГИЯ ГРЕЧЕСКИХ названий для большинства растений распознается с большим трудом, поэтому чаще приходится довольствоваться догадками.

Существенный родовой признак редко содержится в растениях, хотя он и наилучший.

<i>Adenanthera</i>	железа [и] палыник	ἀδένος ἀνθρόν
<i>Triopteris</i>	тройной [и] крыло	τρεῖς πτερὸν
<i>Epilobium</i>	над стручком [и] фиалка	ἐπὶ λοβῶν ἴον
<i>Helicteres</i>	завитой	ἑλκίς

<i>Tetracera</i>	четверной [и] рог	τρεῖς κέρα
<i>Trichosanthes</i>	волосной [и] цветок	τριχὸς ἄνθος
Облик растения указывает на сходство, которое рождает образ, а из образа возникает название.		
1. <i>Glycerhiza</i>	(корень)	γλυκὺς
<i>Ophiorrhiza</i>	(бѣла)	ὄφις
2. <i>Clerodendrum</i>	(дерево)	счастливое
<i>Epidendrum</i>	(дένδρον)	сверху
<i>Leucodendrum</i>		белое
<i>Liriodendrum</i>		лилейное
<i>Rhododendrum</i>		розовый
3. <i>Haematozylum</i>	(древесина)	кровавая
<i>Ophozylum</i>	(ξύλον)	амежная
<i>Siderozylum</i>		железная
4. <i>Eriocaulon</i>	(стебель)	шерстистый
<i>Caucalis</i>	(καυλὸς)	лежащий навзничь
5. <i>Calophyllum</i>	(лист)	прекрасный
<i>Caryophyllum</i>	(φύλλον)	орех
<i>Ceratoophyllum</i>		рогатый
<i>Chaerophyllum</i>		радостный
<i>Chrysophyllum</i>		золотой
<i>Hydrophyllum</i>		водной
<i>Myriophyllum</i>		бесчисленный
<i>Podophyllum</i>		стоповидный
<i>Triphyllum</i>		тройчатый
<i>Zygophyllum</i>		спаренный
6. <i>Chrysocoma</i>	(вершина)	золотая
	(κόμη)	
7. <i>Amaranthus</i>	(цветок)	неувядающий
<i>Cephalanthus</i>	(ἄνθος)	головчатый
<i>Cheiranthus</i>		ручной
<i>Chionanthus</i>		снежный
<i>Dianthus</i>		божественный
<i>Galanthus</i>		молочный
<i>Haemanthus</i>		кровавый
<i>Helianthus</i>		солнца
<i>Loranthus</i>		ременный
<i>Melanthus</i>		медовый
<i>Phyllanthus</i>		лиственный
<i>Rhinanthus</i>		носатый
<i>Scleranthus</i>		жесткий
<i>Siphonanthus</i>		трубчатый
<i>Sphaeranthus</i>		шаровидный
<i>Tarhonanthus</i>		стархон у арабов
b. <i>Achyranthes</i>		плещатый
<i>Aphyllanthes</i>		без листьев
<i>Menianthes</i>		месячный

<i>Nyctanthes</i>	ночной	νύξ
<i>Prenanthes</i>	наклоненный	πρηγής
<i>Pollanthes</i>	городской	πόλις
<i>Trichosanthes</i>	волосной	τρίξ
c. <i>Cerinte</i>	восковой	κηρός
<i>Oenanthe</i>	лозы	οἰνῆ
d. <i>Anthozanthum</i>	цветков	ἀνθος
e. <i>Melanthium</i>	черный	μέλας
f. <i>Chrysanthemum</i>	золотой	χρυσός
<i>Eranthemum</i>	земли	ἐρα
<i>Mesembryanthemum</i>	в середине завязи	μέσος, ἐμβρόω
<i>Xeranthemum</i>	высохший	ξηρός
8. <i>Trichostema</i>	волосная	θρίξ
9. <i>Adenantha</i>	(тычинка)	ἀνθήμων
<i>Dianthera</i>	(пыльник)	ἀνθήρα
10. <i>Ceratocarpus</i>	(плод)	καρπός
<i>Conocarpus</i>		
<i>Elaeocarpus</i>		
<i>Helioecarpus</i>		
<i>Callicarpa</i>		
11. <i>Tetragonotheca</i>	(коробочка)	τέτραγων
12. <i>Anthospermum</i>	(семя)	ἀνθος
<i>Cardiospermum</i>	(сперма)	καρδία
<i>Corispermum</i>		κόρις
<i>Lithospermum</i>		λίθος
<i>Menispermum</i>		μήνυ
<i>Osteospermum</i>		οστέον
13. <i>Diospyros</i>	(зерно)	διός
<i>Isopyrum</i>		ίσο
<i>Melampyrum</i>		μέλας
14. <i>Chrysobalanus</i>	(желудь)	χρυσός
15. <i>Aegilops</i>	(внешний вид)	αἰξ
<i>Echinops</i>		ἐχέινος
<i>Mimusops</i>		μιμῶ
<i>Coreopsis</i>		κόρις
<i>Galeopsis</i>		γαλή
<i>Lycopsis</i>		λύκος
16. <i>Bucephalum</i>	(голова)	βοῦς
<i>Dracoscephalum</i>	(хвост)	δράκων
<i>Eriosecephalus</i>		ἐριον
17. <i>Leontodon</i>	(зуб)	λέων
18. <i>Cynoglossum</i>	(язык)	κύων
<i>Ophoglossum</i>		ὄφις

19. <i>Melastoma</i>	(рот)	черный	μέλας
20. <i>Buphthalmum</i>	(глаз)	быка	βοῦς
21. <i>Antirrhinum</i>	нос	равный	ἀντί
22. <i>Arctotis</i>	(ухо)	медведя	ἀρκτος
<i>Hedyotis</i>	(оде, ωτός)	сладкое	ἡδύς
<i>Myosotis</i>		мышь	μύς
23. <i>Tragopogon</i>	(борода)	козла	τράγος
<i>Callitriche</i>	(волос)	прекрасный	καλός
<i>Polytrichum</i>	(три)	многий	πολύς
24. <i>Anthoceros</i>	(рог)	цветка	ἀνθος
<i>Tetracera</i>	(клерас)	четверной	τετράς
25. <i>Cynomorium</i>	половой член	собаки	κύων
26. <i>Cynometra</i>	(матка)	собачки	κύων
27. <i>Alopecurus</i>	(хвост)	лисы	ἀλώπηξ
<i>Cynosurus</i>		собаки	κύων
<i>Lagurus</i>		зайца	λαγώς
<i>Leonurus</i>		льва	λέων
<i>Myosurus</i>		мышь	μύς
<i>Saururus</i>		ящерицы	σαῦρος
<i>Scorpiurus</i>		скорпиона	σκόρπιος
<i>Hippuris</i>		коня	ἵππος
28. <i>Calligonum</i>	(колени)	прекрасное	καλός
<i>Chrysogonum</i>	(γόνυ)	золотое	χρυσός
<i>Polygonum</i>		много	πολύ
<i>Thelligonum</i>		женское	θηλυ
29. <i>Polycentum</i>	(голень)	много	πολύ
30. <i>Arctopus</i>	(нога)	медведя	ἀρκτος
<i>Elephantopus</i>	(нога)	слона	ἐλεφας
<i>Micropus</i>		маленькая	μικρός
<i>Ornithopus</i>		птицы	ὄρνις
<i>Lycopus</i>		волка	λύκος
<i>Lycopodium</i>		волка	λύκος
<i>Aegopodium</i>		козы	αἰξ
<i>Chenopodium</i>		гусь	χην
<i>Clinopodium</i>		кровати	κλίνη
<i>Melampodium</i>		черная	μέλας
<i>Polypodium</i>		много	πολύ
31. <i>Asplenium</i>	(селезенка)	нет	ἀ отриц. прист.
<i>Chrysosplenium</i>	(сплн)	золотая	χρυσός
32. <i>Bupleurum</i>	(ребро)	быка	βοῦς
	(πλευρῶν)		

33. *Camphorosma* (запах) камфоры
Diosma (δυσμή) божественный δῖος

2. ЖИВОТНЫЕ, по которым названы растения.

<i>Leontice</i>	лев	λέων.		
<i>Arctium</i>	медведь	ἄρκτος.		
<i>Cynara</i>	собака	κύων.		
<i>Cynanchum</i>	собака	κύων.	душить	ἄγχω
<i>Aposynum</i>	собака	κύων.	от	ἀπό
<i>Lycoperdon</i>	волк	λύκος.	выделять газы	πέρδω
<i>Onopordon</i>	осел	ὄνος.	выделять газы	πέρδω
<i>Ononis</i>	осел	ὄνος.		
<i>Hippophaes</i>	конь	ἵππος.	блестеть	φάω
<i>Hippomane</i>	конь	ἵππος.	ярость	μανία
<i>Sisyrinchium</i>	овинное	ὄς.	рыло	ρύγχος
<i>Hyoscyamus</i>	овинной	ὄς, ὄνος.	боб	κόμμος
<i>Hyosere</i>	овинной	ὄνος.	салат	σέρис
<i>Orobis</i>	быка	βοῦς.	погонять	ὄρω
<i>Fragacantha</i>	козла	τράγος.	колючка	ἀκανθα
<i>Hieracium</i>	ястреб	ἱέραξ.		
<i>Geranium</i>	журавль	γέρανος.		
<i>Chelidonium</i>	ласточка	χελιδών.		
<i>Struthia</i>	воробей	στρουθίων.		
<i>Dracontium</i>	дракон	δράκων.		
<i>Echium</i>	гадюка	ἔχιν.		
<i>Chelone</i>	черепаха	χελιδώνη.		
<i>Delphinium</i>	дельфин	δελφίν.		
<i>Coris</i>	клоп	κόρις		
<i>Melitis</i>	пчела	μέλιττα.		
<i>Myagrum</i>	мух	μυτα.	ловлю	ἄγρεύω
<i>Astragalus</i>	позвонок	ἀστέρας.		
<i>Acorus</i>	зрачок	κόρη.	отриц. прист.	ἀ
<i>Ophrys</i>	бровь	ὄφρυς.		
<i>Orchis</i>	яичко	ὄρχις.		
<i>Phallus</i>	половой член	φάλλος.		
<i>Cotyledon</i>	полость	κοτύλη.		
<i>Splachnum</i>	внутренности	σπλάγχων.		
<i>Bubon</i>	пах	βουβών.		
<i>Pteris</i>	крыло	πτερών.		
<i>Lythrum</i>	кровь	λύθρον.		

3. ПРЕДМЕТЫ, по сходству с которыми даны названия.

<i>Gomphrena</i>	болт	γόμφορος.		
<i>Brabeum</i>	жест	βραβεῖον.		
<i>Atractylis</i>	веретено	ἀτρακτος.		
<i>Lonchitis</i>	ланцет	λόγχη.		
<i>Caltha</i>	корзинка	κάλαθος.		
<i>Cercis</i>	ткацкий челнок	κερκίς.		
<i>Prinos</i>	пила	πίριον.		

<i>Ceropegia</i>	подовечник	χηροπήγιον		
<i>Lychnis</i>	оветильник	λυχνίς.		
<i>Phlox</i>	пламя	φλόξ.		
<i>Selinum</i>	луна	σελήνη.		
<i>Cestrum</i>	молот	κέστρα.		
<i>Sideritis</i>	железо	σίδηρος.		
<i>Stratiotes</i>	войско	στρατός.		
<i>Oenothera</i>	вина	οἶνος.	зверь	θήρα
<i>Oenon</i>	бинт	οὐδώνη.		
<i>Delima</i>	напильник			
<i>Lagoecia</i>	зайца	λαγώς.	лговище	οἶκος

4. СТРОЕНИЕ [растения], отраженное в названии.

<i>Agave</i>	удивительный	ἀγαυός.		
<i>Adoxa</i>	слава	δόξα.		отриц. прист. α
<i>Aphanes</i>	незаметный	ἀφανής.		
<i>Adiantum</i>	увлажнять	διαίνω.		отриц. прист. α
<i>Cleome</i>	замкнутый	κλειόμεναι.		
<i>Clathrus</i>	решетка	κλάθρον.		
<i>Aescynomene</i>	стягивать	ισχύνω.		стыдиться αἰσχύνομαι.
<i>Mimosa</i>	актер			
<i>Mimulus</i>	актер в маске			
<i>Silene</i>	пенистый	σιελίζω.		
<i>Acyrum</i>	пероховатый	σχιρός.		отриц. прист. α
<i>Holostium</i>	весь, целый	ὅλος.		коотный ὅστέον
<i>Asarum</i>	связанный	σείρον.		отриц. прист. α.
<i>Erythrina</i>	красный	ἐρυθρός.		
<i>Erythronium</i>	красный	ἐρυθρός.		
<i>Aizoon</i>	всегда	ἀει.		живой ζώνων
<i>Ageratum</i>	старость	γήρας.		
<i>Bulbocodium</i>	луковица	βολβός.		шерсть καθιον
<i>Asphodelus</i>	опрокидывать	σπάλλω.		отриц. прист. α.
<i>Bryonia</i>	прорастать	βρύω.		
<i>Bryum</i>	прорастать	βρύω.		
<i>Acanthus</i>	колючка	ἀκανθα.		
<i>Dolichus</i>	длинный	δολιχός.		
<i>Schinus</i>	раскалывать	σχιζώ.		
<i>Xylon</i>	древесина	ξύλον.		
<i>Clematis</i>	побег, отпрыск	κλήμα.		
<i>Periploca</i>	вокруг	περί.		сплетение πλοκή
<i>Schoenus</i>	канат	σχόινος.		
<i>Osyris</i>	ветвистый	ἔκφυς.		
<i>Tomez</i>	войлок			
<i>Gnaphalium</i>	войлок	γνάφαλον.		
<i>Sonchus</i>	пустой	σομφός.		
<i>Acalypha</i>	прекрасный	καλός.		на ощупь ἀφή отриц.
<i>Drosera</i>	роза	δροσιον.		прист. α.
<i>Neurada</i>	жила	νευρά.		

<i>Drypis</i>	разрывать	δρύπτω	
<i>Cnicus</i>	царапать	κνέω	
<i>Cotyledon</i>	полость	κοτύλη	
<i>Sparganium</i>	ленточка	σπάργανον	
<i>Zostera</i>	пояс	ζωστήρ	
<i>Platanus</i>	обширный	πλατύς	
<i>Corypha</i>	вершина	κορυφή	
<i>Cyclamen</i>	кружок	κύκλος	
<i>Corymbium</i>	щиток	κόρυμβος	
<i>Stachys</i>	колос	στάχυς	
<i>Acrostichum</i>	самый верхний	ἄκρος	ряд στίχος
<i>Staphylaea</i>	кисть	σταφυλή	
<i>Andrachne</i>	мужской	ἀνδρείος	кожица ἄχνη
<i>Achyronia</i>	пленка	ἄχυρον	
<i>Physalis</i>	пузырь	φύσα	
<i>Anthemis</i>	цвети	ἀνθέω	
<i>Aster</i>	звезда	ἀστήρ	
<i>Astrantia</i>	созвездие	ἀστέρων	встречный ἀντίος
<i>Antholysa</i>	цветка	ἄνθος	бешенство λύσσα
<i>Anthyllis</i>	цветка	ἄνθος	лук
<i>Amorpha</i>	форма	μορφή	отриц. прист. α.
<i>Hesperis</i>	вечер	ἑσπέρως	
<i>Anacardium</i>	без	ἀνά	сердце καρδία
<i>Hydrangea</i>	воды	ὕδωρ	сосуд ἄγγος
<i>Hypocotum</i>	откликаться	ὀπηχέω	
<i>Ceratonia</i>	стручок	κεράτιον	
<i>Lepidium</i>	чешуя	λεπίς	
<i>Thlaspi</i>	сжимать	θλάω?	
<i>Tribulus</i>	шпы	τρίβολος	
<i>Triglochin</i>	острие	γλῶχι	три τρεῖς
<i>Erigeron</i>	весны	ἔρ	старик γέρον
<i>Eriophorum</i>	шерсть	έριον	нести φέρω
<i>Phalaris</i>	блестящий	φάλος	
<i>Tordylium</i>	резец	τορνός	вертеть ἄλλω
<i>Elymus</i>	заворачивать	ἐλύω	
<i>Raphanus</i>	легко	ραδίως	появляться φαίνω
<i>Sellinum</i>	луна	σελήνη	
<i>Chamaecypripis</i>	заросль	ρώψ	низкий χαμηλ.

5. ЛЕЧЕБНОЕ действие, использованное в названии.

<i>Alcea</i>	средство	ἀλκή	
<i>Althaea</i>	исцелять	ἀλθεω	
<i>Erythraium</i>	спасать	έρωω	
<i>Panax</i>	всё	πάν	лечебное средство ἄκος
<i>Panacratium</i>	весь	πᾶς	могучий κρατός
<i>Heracleum</i>	Геркулес	ἡρακλῆς	
<i>Jatropha</i>	лечебное средство	ιατρὸν	есть φαίω
<i>Bromus</i>	корм, пища	βρώμα	

<i>Olaз</i>	борозда	ὄλαξ	
<i>Galium</i>	молоко	γάλα	
<i>Polygala</i>	молоко	γάλα	много πολὺ
<i>Poterium</i>	бокал, чаша для питья	ποτήριον	
<i>Draba</i>	едкий	δράβη	
<i>Capsicum</i>	кусать	κάπτω	
<i>Glycine</i>	сладкий	γλυκύς	
<i>Oxalis</i>	кислый	ὀξύς	
<i>Pteris</i>	горький	πικρὸς	
<i>Xanthium</i>	желтый	ξανθός	
<i>Lapsana</i>	очищать	λάπτω	
<i>Carthamus</i>	очищать	καθαίρειν?	
<i>Rheum</i>	течь	ρέω	
<i>Corchorus</i>	очищать	κορρέω	место χῶρος
<i>Ischaemum</i>	останавливать	ἰσχω	кровь αἷμα
<i>Peganum</i>	замораживать	πηγνύω	
<i>Aristolochia</i>	утроба	λοχεῖα	наилучшая ἀρίστος
<i>Dictamnus</i>	выводить	τίπτειν	
<i>Horminum</i>	горячиться	ὀρμαίνω	
<i>Thymus</i>	дух	θυμός	
<i>Symphytum</i>	срастаться	συμφεῖν	
<i>Holcus</i>	вытягивание	ὀλκος	
<i>Parthenium</i>	девичья	παρθένιον	
<i>Conyza</i>	чесотка	κνύζα	
<i>Argemone</i>	бельмо [букв. глазная язва]	ἀργέμα	
<i>Alyssum</i>	бешенство	λύσσω	отриц. прист. ἀ.
<i>Rhexia</i>	разрыв	ρήξις	
<i>Antidesma</i>	перетяжка	δεσμός	против ἀντι
<i>Catananche</i>	насилие	ἀνάγχη	против κατὰ
<i>Anisum</i>	неравный	ἀνίσος	
<i>Trachelium</i>	шея	τραχήλος	
<i>Anchusa</i>	румянить	ἀνχορσεῖν	
<i>Phytolacca</i>	краска		растение φυτόν
<i>Agallia</i>	смеяться	ἀναγελάω	
<i>Briza</i>	спать	βρίζω	
<i>Dipsacus</i>	жаждать	διψάω	
<i>Alisma</i>	боязнь	ἀλίσμα	
<i>Butomus</i>	режущий	τομὸς	быка βοῦς
<i>Helieborus</i>	стягивать	εἰλέω	корм βορὰ
<i>Orobancha</i>	душить	ἀγχω	горox ὄροβος
<i>Phellandrium</i>	пробка	φελλός	человека ἀνδρῖον
<i>Trichomanes</i>	ярость	μανία	волос ἄρις, τριχός
<i>Hypericum</i>	представление	εἰκων	сверх ὑπέρ

6. МЕСТО ПРОИСХОЖДЕНИЯ, использованное в названии.

<i>Ephedra</i>	вода	ὕδωρ	над ἐπὶ
----------------	------	------	---------

<i>Origanum</i>	горная	ὄρος,	радость γάρος
<i>Aconitum</i>	утес	ἀκόνη,	
<i>Crambe</i>	иссохший	κράμβος.	
<i>Asalea</i>	высохший	ἀσάλεος.	
<i>Bunias</i>	холм	βουνός.	
<i>Buntium</i>	холм	βουνός.	
<i>Empetrum</i>	скала	πέτρος	в ἐν
<i>Gypsophila</i>	гипс	γύψος,	подруга φίλη
<i>Ammi</i>	песок	ἄμμος.	
<i>Agrostis</i>	поле	ἄγρος.	
<i>Clechorium</i>	поле	χωρίον,	идти κίω
<i>Didia</i>	придорожный	διόδιος	
<i>Monotropa</i>	один только	μόνος	возвращаться τρέπω
<i>Lathraea</i>	тайный [скрытый]	λαθραῖος,	
<i>Mandragora</i>	стойло	μάνδρα.	
<i>Anthericum</i>	цветок	ἄνθος.	забор, ῥήχης
<i>Alisne</i>	роща	ἄλσος.	
<i>Hydrocharis</i>	вода	ὕδωρ,	прелесть, χάρις
<i>Hydrocotyle</i>	воды	ὕδωρ,	сосуд κοτύλη
<i>Typha</i>	болото	τύφος.	
<i>Potamogeton</i>	река	ποταμός,	соседний γείτων
<i>Pistia</i>	ложбина	πιστήρ.	

7. РАЗНООБРАЗНЫЕ и смешанные [слова], откуда произошли увечные названия.

<i>Dodecatheon</i>	боги	δέκα,	двенадцать δωδεκα
<i>Theobroma</i>	богов	θεῶν,	пища βρῦμα
<i>Ambrosia</i>	смертный	βροτός,	отриц. чагица α.
<i>Baccharis</i>	Вакх	βάχχος.	
<i>Cypripedium</i>	Венерин	κύπρις,	башмачок подош
<i>Jasione</i>	Бога	σιός P. θεός	фиалка ια
<i>Neottia</i>	птенец гнезда	νεοττίς	
<i>Cucubalus</i>	брошенный	βόλος,	дурной χαλός
<i>Evoxytus</i>	имя	ὄνομα,	хорошее εὖς
<i>Hemerocallis</i>	день	ἡμέρα,	прекрасный χαλός
<i>Heliotropium</i>	солнце	ἥλιος,	вращать τρέπειν
<i>Andryala</i>	мужа	ἀνδρὺς,	блуждание ἀλλή
<i>Androsace</i>	мужа	ἀνδρὺς,	щит σάκος
<i>Allophylus</i>	иноземный	ἀλλόφυλος,	
<i>Aethusa</i>	попрошайка	αἰθούσα	
<i>Isotes</i>	год	ἔτος,	похожий ἴσος
<i>Jasminum</i>	фиалки	ἰόν,	запах ἰοάνη
<i>Leucium</i>	фиалка	ἰόν,	белая λευκόν
<i>Ipomoea</i>	вьюнка	ἰψ, ἱπός,	подобие ὅμοιος
<i>Microcos</i>	орешек	κόσμος	маленький μικρός
<i>Calla</i>	петуший гребень	κάλλαιον	
<i>Arachis</i>	вред	ἀρά.	
<i>Arum</i>	вред	ἀρά.	
<i>Ballota</i>	бросать	βάλλω.	отриц. чагица α.

<i>Phyteuma</i>	производить,	φύττω.
	рождать	
<i>Brassica</i>	вскипать	βράσσω.
<i>Hemionitis</i>	лошак, мул	ἡμίονος.
<i>Cachrys</i>	поджаренный	καχρύς.
	ячмень	
<i>Cardamine</i>	настурций	κάρδαμον.
<i>Glechoma</i>	полей	γλήχων.
<i>Hedysarum</i>	мази	ἕδων, приятно γήδωμα
<i>Fraginus</i>	ограда, изгородь	φράξις
<i>Hypochaeris</i>	поросенок	χοῖρος, уменьш. чагица ὑπό
<i>Chondrilla</i>	кочка	χονδρός.
<i>Ornithogalum</i>	молоко	γάλα, птицы ὀρνίθος
<i>Pencedanum</i>	ель	πέυκη, низкорослая δάος
<i>Caryota</i>	орех	κάρυον.
<i>Conium</i>	порошок	κονία.
<i>Erica</i>	ломать	ἐρεῖκω
<i>Hamamelis</i>	яблоня	μηλὶς вместе ἄμα.
<i>Anemone</i>	от ἀνέμω дуть как ветер	
<i>Crataegus</i>	от κράτος сила	
<i>Cardamine</i>	от καρ — сердце и δοῦναι — укрощать.	
<i>Doronicum?</i>	от δῶρον — дар и νίκη — победа.	
<i>Fagus</i>	от φάγειν — поедать.	
<i>Lotus</i>	от λῶτος — оладкий.	
<i>Ocymum</i>	от ὠκύς — быстро (прорастающий).	
<i>Scandix</i>	от σκάνδις — заостренный пастуший посох.	
<i>Polygremum</i>	от πολὺς — много; κρέμνός — ствол.	

241. Наименования растений, употреблявшиеся древними: ГРЕЧЕСКИЕ у ГИППОКРАТА (H), ТЕОФРАСТА (T), ДИОСКРИДА (D); ЛАТИНСКИЕ у ПЛИНИЯ (P), ГЕОПОНΙΚΟΣ^{284*} и ПОЗТОВ.

СУЖДЕНИЕ об этих наименованиях можно высказать у Отцов [ботаники] (§ 9). ГРЕЧЕСКИЕ названия, употреблявшиеся древними греками.

<i>Acalypha</i>	ἀκαλήφη T. D.	<i>Aizoon</i> P.	αἰζώων T. D.
<i>Acanthus</i> P. V.	ἀκανθός T.	<i>Alicea</i> P.	ἀλκέα D.
<i>Achillea</i> P.	ἀχιλλεύς T. D.	<i>Alisma</i> P.	ἄλισμα D.
<i>Achras</i> .	ἀχράς D.	<i>Alor</i> P.	ἀλότη D.
<i>Aconitum</i> P.	ἀκόνιτον T. D.	<i>Alopecurus</i>	ἀλωπέκουρος T.
<i>Acorus</i> P.	ἄκωρον D.	<i>Alisne</i> P.	ἀλίσνη D.
<i>Adiantum</i> P.	ἀδιανтон H.	<i>Althaea</i> P.	ἀλθαία D.
<i>Aegilops</i> P.	αἰγίλοψ T. D.	<i>Alyssum</i> P.	ἄλυσσον D.
<i>Aeschynomene</i> P.	αἰσχυνομένη	<i>Amarantus</i> D.	ἀμάραντος D.
<i>Agaricum</i> P.	ἀγαρίκον D.	<i>Ambrosia</i> P.	ἀμβροσία D.
<i>Ageratum</i> P.	ἀγῆρατον D.	<i>Ammi</i> .	ἄμμα D.
<i>Agrostis</i> .	ἀγρωστὶς T. D.	<i>Atomum</i>	ἄτωμον H. T. D.
<i>Aira</i> P.	αἶρα H. T.	<i>Amygdalus</i> P.	ἀμυγδαλή H.

<i>Anagallis</i> P.	ἀναγallis D.	<i>Butomus</i>	βούτομος T.
<i>Anagryris</i> P.	ἀνάγυρις D.	<i>Byssus</i> P.	βύσσος Poll.
<i>Anchusa</i> P.	ἄγκυσα T. D.	<i>Cachrys</i> P.	κάχρυς D.
<i>Anethum</i> P.	ἄνηθον H. T. D.	<i>Cactus</i> P.	κάκτος D.
<i>Anemone</i> P.	ἀνιμώνη H. T. D.	<i>Canna</i> O.	κάννα Arist.
<i>Andrachne</i> P.	ἀνδράχνη T. D.	<i>Cannabis</i> P.	κάνναβις D.
<i>Androsaces</i> P.	ἀνδρόσακτις D.	<i>Capparis</i> P.	κάππαρις T. D.
<i>Anisum</i> P.	ἄνισον D.	<i>Cardamine</i> .	καρδάμον D.
<i>Anthemis</i> P.	ἀνθίμις D.	<i>Carpestum</i> .	καρπίριον Gal.
<i>Anthericum</i> P.	ἀνθέρικος T. D.	<i>Carum</i> .	κάρος D.
<i>Anthyllis</i> P.	ἀνθύλλις D.	<i>Caryophyllus</i> P.	καρυόφυλλον A. E.
<i>Anthirrhinum</i> P.	ἀνθιρρίνον T. D.	<i>Caryota</i> P.	καρωτάς D.
<i>Aparine</i> P.	ἀπαρίνη T. D.	<i>Cassia</i> .	κασσία D.
<i>Apocynum</i> P.	ἀπόκυνον D.	<i>Catananche</i> P.	κατανάχη D.
<i>Arabis</i> .	ἄραβις D.	<i>Caucalis</i> P.	καυκαλῖς H. T.
<i>Arachos</i> P.	ἄραχος T.	<i>Ceanothus</i> .	κεάνωθος T.
<i>Arctium</i> P.	ἄρκτηιον D.	<i>Cenchrus</i> .	κέγχρος T. D.
<i>Argemone</i> P.	ἀργεμώνη D.	<i>Centaurea</i> P.	κενταύριον H. D.
<i>Aristolochia</i> P.	ἀριστολόχια D.	<i>Cerasus</i> .	κερασία T. D.
<i>Artemisia</i> P.	ἀρτεμισία H. D.	<i>Cerantonia</i> .	κερατόνια T.
<i>Arum</i> P.	ἄρον H. T. D.	<i>Cercis</i> .	κερκίς T.
<i>Aruncus</i> .	ἄρυνκος A.	<i>Cerinthæ</i> .	κήρινθος T.
<i>Asarum</i> P.	ἄσαρον D.	<i>Cestrus</i> .	κέστρον D.
<i>Asclepias</i> P.	ἀσκληπιάς D.	<i>Chaerophyllum</i>	χειροφύλλον
<i>Acyrum</i> .	ἄκυρον D.	<i>Chelidonium</i> P.	χελιδόνιον D.
<i>Asparagus</i>	ἀσπάραγος D.	<i>Chondrilla</i> P.	χονδρίλλη D.
<i>Asphodelus</i> P.	ἀσφodelος D.	<i>Chrysanthemum</i>	χρυσάνθεμον D.
<i>Asplenium</i> P.	ἀσπληνον D.	<i>Chrysocoma</i> P.	χρυσόκομη D.
<i>Aster</i> P.	ἀστὴρ D.	<i>Chrysogonum</i>	χρυσόγονον
<i>Astragalus</i> P.	ἀστράγαλος D.	<i>Cichorium</i> P.	κίχηριον T.
<i>Athamanta</i> .	ἄθαμαντικόν D.	<i>Citreaea</i> P.	κίτρεα D.
<i>Atractylis</i> P.	ἀτρακτυλῖς T. D.	<i>Cissampelos</i> .	κισσαμπήλος D.
<i>Atraphaxis</i> .	ἀτράφαξις H. T.	<i>Cissus</i> P.	κισσός D.
		<i>Cistus</i> P.	κίστος D.
		<i>Citrus</i> .	κίτρος D.
<i>Baccharis</i> P.	βάκχαρις D.	<i>Clematis</i> P.	κλήματις D.
<i>Ballote</i> D.	βαλλωτή D.	<i>Clethra</i> .	κλήθρα T.
<i>Borassus</i>	βόρασος D.	<i>Clinopodium</i> P.	κλινόποδιον D.
<i>Briza</i> .	βρίζα	<i>Cneorum</i> P.	κνέωρον H. T.
<i>Bromus</i> P.	βρώμος T. D.	<i>Cnicus</i> P.	κνίκος H. T. D.
<i>Bryonia</i> P.	βρυωνία D.	<i>Coix</i> .	κοίξ T.
<i>Bryum</i> P.	βρύον T. D.	<i>Colchicum</i> .	κολχικόν D.
<i>Bubon</i> .	βουβώνον H.	<i>Colutea</i> .	κολούτεια T.
<i>Bulbocodium</i> .	βουλβοκόδιον T.	<i>Comarum</i> .	κόμαρος T.
<i>Bunias</i> .	βουνιάς D.	<i>Conium</i> .	κόνειον T. D.
<i>Bunium</i> P.	βούνιον D.	<i>Conyza</i> P.	κόνιζα H. D.
<i>Buphthalmum</i> P.	βουφθαλμόν D.	<i>Corchorus</i> P.	κόρχορος T.
<i>Bupleurum</i> P.	βούπλευρον H.		

<i>Coriandrum</i> P.	κορίανδρον T. D.	<i>Euonymus</i> .	εὐώνομος T.
<i>Coris</i> P.	κόρις D.	<i>Ezacus</i> .	ἐζακον D.
<i>Corymbia</i> P.	κορυμβίον	<i>Galeopsis</i> P.	γαλιόψις D.
<i>Costus</i> P.	κόστος T. D.	<i>Galium</i> .	γάλιον D.
<i>Cotinus</i> P.	κότινος T.	<i>Gentiana</i> P.	γεντιανή D.
<i>Cotyledon</i> P.	κοτυλεδών D.	<i>Geranium</i> P.	γεράνιον D.
<i>Crambe</i> P.	κράμβη H.	<i>Glaux</i> P.	γλαυξ D.
<i>Crataegus</i> .	κράταιγος T.	<i>Glechoma</i> .	γλήχων D.
<i>Critnum</i> P.	κρίνον D.	<i>Glycyrrhiza</i> P.	γλυκύρριζα D.
<i>Critimum</i> .	κρίθμον D.	<i>Gnaphalium</i> P.	γναφάλιον D.
<i>Crocus</i> P.	κρόκος H. T. D.	<i>Hamamelis</i> .	αὐαμυαῖς Ath.
<i>Croton</i> .	κρότον Nic D.	<i>Hedysarum</i> .	ἡδύσαρον T. D.
<i>Cupressus</i> P.	κυπάρισσος D.	<i>Helenium</i> P.	ἑλένιον D.
<i>Cyclamen</i> P.	κυκλάμιον D.	<i>Heliotropium</i> P.	ἡλιωτρόπιον D.
<i>Cymnium</i> P.	κύμινον T. D.	<i>Helleborus</i> P.	ἑλλέβορος D.
<i>Cynanchum</i> .	κυνόγχη	<i>Helzine</i> P.	ἑλξίνη D.
<i>Cynoglossum</i> P.	κυνόγλωσσον D.	<i>Hemerocallis</i> P.	ἡμεροκάλλις D.
<i>Cyperus</i> P.	κύπειρος H. T. D.	<i>Hemionitis</i> .	ἡμιονίτις D.
<i>Cytisus</i> P.	κύτιςος H. T. D.	<i>Hibiscus</i> .	ἱβίσκος D.
		<i>Hieracium</i> .	ιερακίον D.
<i>Daphne</i> .	δάφνη T. D.	<i>Hippomanes</i> P.	ἵππομανές.
<i>Daucus</i> P.	δαῦκος D.	<i>Hippophaë</i> P.	ἵπποφάεις.
<i>Delphinium</i> .	δελφίνιον D.	<i>Hippuris</i> P.	ἵππουρις D.
<i>Dictamnus</i> P.	δικταμνος T. D.	<i>Holcus</i> P.	όλκος.
<i>Dipsacus</i> P.	δίψακος D.	<i>Holostium</i> P.	όλόστιον D.
<i>Dolichus</i> P.	δόλιχος T.	<i>Horminum</i> .	όρμινον H. D.
<i>Dorycnium</i> P.	δορύκνιον D.	<i>Hyacinthus</i> P.	όκάνινθος T. D.
<i>Draba</i> .	δράβη D.	<i>Hydnum</i> .	όυνδα D.
<i>Dracontium</i> P.	δρακόντιον T. D.	<i>Hyoescyamus</i> .	όαυκυάμος.
<i>Drosera</i> .	δρόσιον.	<i>Hypocypum</i> P.	όπύκρον D.
<i>Drypis</i> .	δρυπίς T.	<i>Hypericum</i> P.	όπερικόν D.
		<i>Hypnum</i> .	όπνον D.
<i>Echium</i> P.	έχιον D.	<i>Hypochoeris</i> P.	όποχοίρις T.
<i>Elaeagnus</i> .	ελαίαγνος T.	<i>Hyssopus</i> P.	όσσωπος D.
<i>Elatine</i> P.	ελατίνη D.		
<i>Elymus</i> .	έλυμος D.	<i>Jasione</i> P.	ιασιώνη T.
<i>Empetrum</i> P.	έμπετρον D.	<i>Jasminum</i> .	ιασμινον D.
<i>Epimedium</i> P.	έπιμέδιον D.		
<i>Eranthemum</i> .	ήρανθέμον D.	<i>Iberis</i> P.	ίβερις D.
<i>Erica</i> P.	έρεϊχ T.	<i>Iris</i> P.	ίρις D.
<i>Erigeron</i> P.	ήριγέρων T. D.	<i>Isatis</i> P.	ισάτις D.
<i>Erinus</i> .	έρινος D.	<i>Ischaemum</i> .	ισχαίμον
<i>Eriophorum</i> P.	ερίοφορον T.	<i>Isopyrum</i> .	ισόπυρον D.
<i>Eryngium</i> P.	ήρύγγιον D.	<i>Itea</i> .	ίτεια T. D.
<i>Erysimum</i> P.	έρύσιμον T. D.	<i>Ixia</i> P.	ίξιας D.
<i>Erythronium</i> .	έρυθρόνιον D.		
<i>Eupatorium</i> P.	εὐπατόριον D.	<i>Lapsana</i> P.	λαμψάνη D.
<i>Euphorbia</i> P.	εὐφώρβιον D.	<i>Lathyrus</i> .	λάθυρος T.

<i>Lemna</i> .	λεμνα T.	<i>Origanum</i> P.	όριγανον T. D.
<i>Lepidium</i> P.	λεπίδιον D.	<i>Ornithogalum</i> P.	όρνιθογάλον D.
<i>Leucocjum</i> .	λευκοϊόν T. D.	<i>Orobancha</i> P.	όροβάνχη T. D.
<i>Lichen</i> P.	λειχήν D.	<i>Orobis.</i>	όροβος T. D.
<i>Ligusticum</i> P.	λιγυστικόν D.	<i>Oryza</i> P.	όρυζα T. D.
<i>Linum</i> P.	λίνον D.	<i>Oxyris</i> P.	όουρις D.
<i>Lithospermum</i> P.	λιθοσπερμον D.	<i>Othonna</i> P.	όθόννα D.
<i>Lonchitis</i> P.	λογγίτις D.	<i>Oxalis</i> P.	όξαλις D.
<i>Lotus</i> P.	λωτός T. D.	<i>Paeonia</i> P.	παονία H. D.
<i>Lychnis</i> P.	λυχνίς T. D.	<i>Panaces</i> P.	πάνας T. D.
<i>Lycium</i> .	λύκιον D.	<i>Pancratium</i> P.	παγκράτιον D.
<i>Lycopsis</i> P.	λύκοψις D.	<i>Parthenium</i> P.	παρθένιον D.
<i>Lysimachia</i> P.	λυσιμάχιον D.	<i>Peganum</i> .	πήγανον T. D.
<i>Lýthrum</i> .	λύθρον D.	<i>Peplis.</i>	πεπλις D.
<i>Malope</i> P.	μαλόπη	<i>Peucedanum</i> P.	πευκεδανον D.
<i>Mandragora</i> P.	μανδραγόρας T. D.	<i>Phaca.</i>	φακας D.
<i>Melampyrum</i> .	μελάμπυρον T.	<i>Phalaris</i> P.	φάλαρις D.
<i>Melanthium</i> .	μελάνθιον T. D.	<i>Phaseolus.</i>	φασολίος T. D.
<i>Melia</i> .	μελία D.	<i>Philadelphus.</i>	φιλαδέλφους A.
<i>Melothrion</i> P.	μελώθριον T.	<i>Phillyrea.</i>	φιλύρεα D.
<i>Mecocylon</i> P.	μεμύκλον D.	<i>Philyca.</i>	φιλύκα T.
<i>Menta</i> P.	μίνθη T.	<i>Phileum.</i>	φίλειον T.
<i>Mespilus</i> P.	μέσπιλον D.	<i>Phlomis.</i>	φλόμις D.
<i>Mnium</i> .	μνίον	<i>Phlox</i> P.	φλοξ T.
<i>Morus</i> P.	μορέα D.	<i>Phoenix.</i>	φοίνιξ T. D.
<i>Myagrum</i> P.	μύαγρος D.	<i>Phyteuma</i> P.	φύτευμα D.
<i>Myosotis</i> P.	μυόσις ώτιον D.	<i>Picris.</i>	πικρίς D.
<i>Myrica</i> P.	μυρίκη T. D.	<i>Pimpinella.</i>	πιμπινέλα M.
<i>Myriophyllum</i> P.	μυριόφυλλον D.	<i>Piper.</i>	πέπερι T. D.
<i>Myrsinum</i> P.	μυρσίνιον D.	<i>Pistacia.</i>	πιστάκι T. D.
<i>Myrtus</i> P.	μύρτος Arist.	<i>Pisum.</i>	πίσον T.
<i>Nama</i> P.	νάμα T.	<i>Platanus</i> P.	πλάτανος T. D.
<i>Narcissus</i> P.	νάρκισσος T. D.	<i>Poa.</i>	πόα T.
<i>Nardus</i> P.	νάρδος T. D.	<i>Polemonium</i>	πολεμώνιον D.
<i>Nepenthes</i> P.	νηπενθίς H.	<i>Polycnemum</i> P.	πολύκνημον D.
<i>Nerium</i> P.	νήριον D.	<i>Polygala</i> P.	πολύγαλον D.
<i>Nymphaea</i> P.	νυμφαία T. D.	<i>Polygonum</i> P.	πολύγονον D.
<i>Ochna</i> P.	όχνας Ath	<i>Polypodium.</i>	πολυπόδιον D.
<i>Ocimum</i> P.	όκιμον H. T. D.	<i>Polytrichum</i> P.	πολύτριχον
<i>Oenanthe</i> P.	οινάνθη T. D.	<i>Potamogeton</i> P.	ποταμογέτων D.
<i>Oenothera</i> P.	οινοθήρη T.	<i>Poterium</i> P.	ποτήριον D.
<i>Ononis</i> P.	όνωνις D.	<i>Pothos</i> P.	πόθος T.
<i>Ophioglossum</i> P.	οφιόγλωσσον R.	<i>Prasium.</i>	πράσιον D.
<i>Orchis</i> P.	όρχις T. D.	<i>Psidium.</i>	σιδιάς H.
		<i>Ptelea.</i>	πτελέα T. D.
		<i>Pteris</i> P.	πτέρις T. D.

<i>Rhamnus</i> P.	ράμνος T. D.	<i>Statice</i> P.	στατική
<i>Rhaphanus</i> P.	ραφανίς T. D.	<i>Stoebe</i> P.	στοιβή D.
<i>Rheum</i>	ρήον D.	<i>Stratiles.</i>	στρατιώτης D.
<i>Rhododendrum</i>	ροδοδένδρον D.	<i>Struthion</i> P.	σερρούθιον D.
<i>Rhus</i> P.	ρούς D.	<i>Stychnon</i> P.	σετύχνον D.
<i>Samyda.</i>	σημάδα T.	<i>Styrax.</i>	στύραξ T. D.
<i>Satyrum</i> P.	σατύριον D.	<i>Symphytum</i> P.	σύμφυτον D.
<i>Scandix</i> P.	σκανδίς T. D.	<i>Taxus</i> P.	τάξος Aët.
<i>Schnu</i> .	σχίνος Athen.	<i>Telephium</i> P.	τηλέφιον D.
<i>Schoenus.</i>	σχόνος B.	<i>Tetragonia.</i>	τετραγωνία T.
<i>Scilla</i> P.	σκόλλα T. D.	<i>Teucrium</i> P.	τεύκριον D.
<i>Scolymus</i> P.	σκόλυμος D.	<i>Thalictrum</i> P.	θάλακτρον D.
<i>Selinum.</i>	σέλινον T. D.	<i>Thapsia</i> P.	θαψία D.
<i>Sesamum</i> P.	σήσαμον T. D.	<i>Thlaspi</i> P.	θλάσπι D.
<i>Seseli</i> P.	σέσελι T. D.	<i>Thridax</i>	θρίδαξ D.
<i>Sicyos.</i>	σίκυος T.	<i>Thya</i> P.	θύα T.
<i>Sida.</i>	σίδη T.	<i>Thymus.</i>	θύμος T. D.
<i>Sideritis</i> P.	σιδηρίτις D.	<i>Tordylium</i> P.	τορδύλιον D.
<i>Stilphium</i> P.	σίλφιον D.	<i>Tragacantha</i> P.	τραγάκανθα T. D.
<i>Sinapi</i> P.	σίνηπι T. D.	<i>Tragopogon</i> P.	τραγοπόγων D.
<i>Sison.</i>	σίσων D.	<i>Tribulus.</i>	τρίβουλος D.
<i>Sisymbrium</i> P.	σισόμβριον T.	<i>Trichomanes.</i>	τριχομανές D.
<i>Sisyrinchium</i> P.	σισυρίγγιον T.	<i>Trifolium.</i>	τρίφυλλον H. D.
<i>Stium</i> P.	σίον D.	<i>Typha</i> P.	τάφη T. D.
<i>Smilax</i> P.	σμίλαξ D.	<i>Veila</i> Gal.	
<i>Smyrnum.</i>	σμέρινον D.	<i>Xanthium.</i>	ξάνθιον D.
<i>Sonchus</i> P.	σόγχος T. D.	<i>Xylon</i> P.	ξύλον Poll.
<i>Spartium.</i>	σπάριον T. D.	<i>Xyris</i> P.	ξύρις D.
<i>Splachnum.</i>	σπλάχνον D.	<i>Zea</i> P.	ζέα D.
<i>Sparganium.</i>	σπαργάνιον D.	<i>Zizania</i>	ζιζάνιον S. S.
<i>Sphagnum</i> P.	σφαγνόν H. D.		
<i>Spongia</i> P.	σπόνγγος D.		
<i>Stachys</i> P.	στάχυς D.		

ЛАТИНСКИЕ названия растений, которые были приняты у римлян.

<i>Abies</i> P.	<i>Arundo</i> P.	<i>Caepa</i> P. ^{255*}	<i>Chironia</i> P.
<i>Abiga</i> P.	<i>Asperugo</i> P.	<i>Calla</i> P.	<i>Cicer</i> P.
<i>Acer</i> P.	<i>Atriplex</i> P.	<i>Callitricha</i> P.	<i>Cicuta</i> P.
<i>Actaea</i> P.	<i>Atropa</i> P.	<i>Caltha</i> P.	<i>Cinara</i> P.
<i>Aeschynomene</i> P.	<i>Avena</i> P.	<i>Carduus</i> P.	<i>Cleome</i> Hor.
<i>Ainus</i> P.	<i>Bellis</i> P.	<i>Carex</i> V.	<i>Coccus</i> P.
<i>Allium</i> P.	<i>Berberis.</i>	<i>Carica</i> P.	<i>Conferua</i> P.
<i>Alga</i> P.	<i>Beta</i> P.	<i>Carpinus</i>	<i>Convolvulus</i> P.
<i>Amarantus</i> P.	<i>Betonica</i> P.	<i>Celtis</i> P.	<i>Cornus</i> P.
<i>Anabasis</i> P.	<i>Betulla</i> P.	<i>Centunculus</i> P.	<i>Corylus</i> P.
<i>Anacampteros</i> P.	<i>Boletus</i> P.	<i>Cerasus</i> P.	<i>Crepis</i> P.
<i>Apium</i> P.	<i>Brassica</i> P.	<i>Chamoerops</i> P.	<i>Cucubalum</i> P.
<i>Arbutus</i> P.	<i>Buzus</i> P.	<i>Chenopus</i> P.	<i>Cucumis</i> P.

<i>Cucurbita</i> P.	<i>Hyosiris</i> P.	<i>Peziza</i> P.	<i>Secale</i> P.
<i>Cunila</i> P.	<i>Ilex</i> P. V.	<i>Pharnaceum</i> P.	<i>Sedum</i> P.
<i>Cypripedium</i> P.	<i>Illecebra</i> P.	<i>Phellandrium</i> .	<i>Selago</i> P.
<i>Cycas</i> P.	<i>Phyllanthus</i> P.	<i>Pinula</i> P.	<i>Sempervivum</i> P.
<i>Dactylos</i> P.	<i>Isoetes</i> P.	<i>Pinus</i> P.	<i>Senecio</i> P.
<i>Diospyros</i> P.	<i>Juncus</i> P.	<i>Pirus</i> P.	<i>Serratula</i> P.
<i>Dodecatheos</i> P.	<i>Juglans</i> P.	<i>Populus</i> P.	<i>Spreon</i> P.
<i>Ephedra</i> P.	<i>Juniperus</i> P.	<i>Porrum</i> P.	<i>Solanum</i> P.
<i>Equisetum</i> P.	<i>Lactuca</i> P.	<i>Portulaca</i> P.	<i>Sorbus</i> P.
<i>Erigeron</i> P.	<i>Lamium</i> P.	<i>Proserpinaca</i> P.	<i>Syringia</i> P.
<i>Eruum</i> P.	<i>Laserpitium</i> P.	<i>Prunus</i> P.	<i>Tamarix</i> P.
<i>Esculus</i> P.	<i>Laurus</i> P.	<i>Punica</i> P.	<i>Tamus</i> P.
<i>Esacum</i> P.	<i>Leontice</i> P.	<i>Quercus</i> P.	<i>Thelygonum</i> P.
<i>Faba</i> P.	<i>Ligustrum</i> P.	<i>Ranunculus</i> P.	<i>Thesium</i> P.
<i>Fagus</i> P.	<i>Lilium</i> P.	<i>Reseda</i> P.	<i>Tilia</i> P.
<i>Ferula</i> P.	<i>Lolium</i> P. V.	<i>Rhexia</i> P.	<i>Tinus</i> P.
<i>Ficus</i> P.	<i>Lupinus</i> P.	<i>Ricinus</i> P.	<i>Triticum</i> P.
<i>Filix</i> P.	<i>Malva</i> P.	<i>Rosa</i> P.	<i>Vaccinium</i> P. V.
<i>Foeniculum</i> P.	<i>Marrubium</i> P.	<i>Rosmarinus</i> .	<i>Valeriana</i> .
<i>Fragaria</i> P.	<i>Melitis</i> P.	<i>Rubia</i> P.	<i>Veratrum</i> P.
<i>Frazinus</i> P.	<i>Mercurialis</i> P.	<i>Rubus</i> P.	<i>Verbascum</i> P.
<i>Fucus</i> P.	<i>Milium</i> P.	<i>Rumex</i> P.	<i>Verbena</i> T.
<i>Fungus</i> P.	<i>Mimulus</i> P.	<i>Ruscus</i> V.	<i>Viburnum</i> V.
<i>Genista</i> P.	<i>Minyanthes</i> P.	<i>Ruta</i> P.	<i>Vicia</i> P.
<i>Geum</i> P.	<i>Mollugo</i> P.	<i>Saccharum</i> P.	<i>Vinca</i> (per vinca) P.
<i>Gladiolus</i> P.	<i>Mucor</i> Col.	<i>Salix</i> P.	<i>Viola</i> P.
<i>Gnidium</i> P.	<i>Nepeta</i> P.	<i>Salvia</i> P.	<i>Viscus</i> P.
<i>Gossypium</i> P.	<i>Olea</i> P.	<i>Sambucus</i> P.	<i>Vitez</i> .
<i>Gramen</i> P.	<i>Onopordum</i> P.	<i>Samolus</i> P.	<i>Vitis</i> .
<i>Hedera</i> P.	<i>Ophrys</i> P.	<i>Sanguinaria</i> P.	<i>Ulex</i> P.
<i>Helianthe</i> P.	<i>Palma</i> P.	<i>Satureja</i> P.	<i>Ulmus</i> V.
<i>Heracleon</i> P.	<i>Panicum</i> P.	<i>Saxifragum</i> P.	<i>Ulua</i> V. O.
<i>Hesperis</i> P.	<i>Papaver</i> P.	<i>Scirpus</i> P.	<i>Urtica</i> P.
<i>Hordeum</i> P.	<i>Pentapetes</i> P.	<i>Scorpiurus</i> P.	<i>Zoster</i> P.

242. Древнее родовое название (241) пригодно для древнего рода.

Преобразование латиноязычных [названий] в греческие.

Dens Leonis.	Leontodon.
Ferrum Equinum.	Hippocrepis.
Nidus Leporis.	Lagoecia.

Изменение значения.

Asacia robbini (Акация Робена)	Robinia.
Gramen Parnassi (Злак Парнаса)	Parnassia.
Lilium convallium (Лилия долины)	Convallaria.
Jan-Raja Джон-Рейя	Rajania.

Сокращение [слова].

1. Achyracantha	Staphylodendrum	Leontopetalon
2. Calophyllodendron	Tetragonocarpus	Heleniastrium

Partheniastrium	Achyranthes.	Arachis.
Arachidna	Calophyllum.	Stycos.
Sicyoides	Staphylaea.	Selinum.
3. Oreoselinum	Trigonalia.	Cactus.
Melocactus	Leontice.	Podophyllum.
Anapodophyllum	Helenia.	Hydrophyllum.
Hydroceratophyllum	Parthenium.	Anaclytus.
4. Ananthocyclus		

Род *Aster* прежде включал *Enula campana* и родственные ему [растения], но когда был выявлен его существенный признак, то для столь общезвестного растения нельзя было принять новое название и поэтому взято древнейшее — *Inula*.

243. Подходящее родовое название (213—242) не следует заменять другим, хотя бы и более удачным.

Asclepias при помощи цветков ловит мух, поэтому [название] *Muagrum* (хитребиель мух) было бы наиболее удачным для этого рода.

Menyanthes, [растению] с шерстистым цветком, больше подходило бы существенное название *Erianthus* или *Lasianthus* (шерстистый цветок).

Однако следует воздержаться от этих нововведений, которые не имели бы предела, поскольку с каждым днем бесконечно обнаруживались бы все более удачные [названия].

244. Родовые названия не следует изобретать заново, пока под рукой имеются подходящие синонимы.

Для новых, т. е. открытых родов составляются и применяются наиболее удачные для них названия.

Если старый род разделяется на несколько, незначит создавать новые родовые названия, пока в ряду видовых синонимов в достаточном числе имеются достойные.

245. Родовое название, если оно не излишнее (215—217), не следует переносить с одного рода на другой, даже если оно лучше бы [ему] подходило.

Кто стал бы сегодня заменять наименования, принятые в течение длительного времени, [наименованиями, употребляемыми] Отцами [ботаники]?

Hyacinthus древних *Delphinium*.

Tribulus — *Fagonia*.

Opulus — *Humulus*.

Ботаники XVI в. разыскивая наименования древних авторов, едва не загубили самое ботанику.

Приведем хорошо известные роды A, B, C, D в соответствии с нашими родами растений.

A. *Lithospermum*. B. *Myosotis*. C. *Alsine*. D. *Cerastium*.

Турнефор свел род B к A и поэтому перенес название B на D.

Рупрехт различал роды A и B и название *Myosotis* T. перенес обратно с D на B, а род D подчинил C.

Диллениус, как и Турнефор, отделил род С от D и не соединял С с D как Рупшиус; роды же А и В вместе с Рупшиусом сохранил разделенными, а не смешивал эти А и В, как Турнефор, и поэтому название *Myosotis* уступил растению В, предложив новое *Cerastium* для D.

Новичок, который сперва связывал наименование *Myosotis* с родом D, исходя из Турнефора, вынужден ныне согласно Рупшиусу соединять его с В; поэтому он всегда колеблется, связывать ли его с В или с D.

246. Если принятый род в силу [его] природы (162) или согласно науке (164) следует разделить на несколько, прежнее общее название должно оставить для наиболее обычного и лекарственного растения.

Предположим род CORNUS разделяется на три:

А. Дерево с цветками с обертками, в зонтиках.

В. Травянистое растение с цветками с обертками, в зонтиках.

С. Дерево с цветками без оберток, в полузонтиках.

В этом случае А следует назвать *Cornus*, В — *Mesomora*, С — *Ossea*, а не при-
сваивать роду А название *Mesomora* или *Ossea*.

247. Родовые названия (229) следует писать латинскими буквами.

[Вместо]	αι	αε	ανδροειδων	Androsamum.
—	ει	е	ποταμογεντων	Potamogeton.
—		і	αειζωνων	Alizon.
—	η	а	οδοντα	Othonna.
—		е	νηπενθης	Nepenthes.
—	ο	ο	οροβος	Orobos.
—		υ	υπερκοον	Hypocoon в окончании
—	ου	υ	αγγουσα	Anchusa.
—	οι	οе	φοινιξ	Phoenix.
—	ω	ο	σιςων	Sison.
—	θ	th	βουφθαλμων	Bouphthalmum.
—	φ	ph	φιλadelphos	Philadelphus.
—	χ	ch	χαερφυλλον	Chaerophyllum.
—	κ	с	ωκτιον	Ocimum.
—	γх	uch	αγγουσα	Anchusa.
—	γγ	ng	ηρυγγιον	Eryngium.
		h	αντιρρινον	Antirrhinum.

248. Окончания и произношение родовых названий, насколько возможно, должны быть облегчены.

Непривычные окончания.	Созвучные [другим словам].
на e <i>Ballote.</i>	<i>Alpina</i> Pl. <i>Alpinia.</i>
i <i>Sinapi.</i>	<i>Phyllum:</i> <i>Phyllis.</i>
<i>Seseli.</i>	<i>Meum</i> T. <i>Athamanta.</i>
<i>Thlaspi.</i>	
ois <i>Hedynois.</i>	Перевернутые.
t <i>Tetrahit.</i>	<i>Anthoceros</i> M. <i>Ceranthus.</i>
n <i>Triglochlin.</i>	<i>Caraxeron</i> V.

249. Полуторафутовых родовых названий, с трудом выговариваемых или неблагозвучных, следует избегать ^{206*}.

... И слова в три обзвита...

Или звуком слух оскорбят, или горлу вредят говорящих.

Полуторафутовыми я считаю слова, содержащие больше двенадцати букв:

17. <i>Calophylloendron</i> V.	<i>Calophyllum.</i>
18. <i>Titanoceratophyton</i> B.	<i>Iris.</i>
19. <i>Leuconarcissolirion</i>	<i>Galanthus.</i>
21. <i>Coriotragematodendros</i> Plk.	<i>Myrica.</i>
22. <i>Hypophyllocarpodendron</i> B.	<i>Protea.</i>

Трудные — содержащие подряд много согласных.

<i>Acrochordodendros</i> Pl.	<i>Cephalanthus.</i>
<i>Stachyarpogophora</i> V.	<i>Achyranthes.</i>
<i>Orbitochortus</i> Kn.	<i>Fagonia.</i>

Отрапатимельные, которые по той или иной причине мне кажутся странными.

<i>Caraxeron</i> V.	<i>Gomphrena.</i>
<i>Galeobdolon</i> D.	<i>Leonurus.</i>
<i>Myrobatindum</i> V.	<i>Morinda.</i>

250. Научные термины (199) использовать в качестве родовых названий неразумно.

Латинские.	Греческие.
<i>Tuberosa</i> H. (клубневая)	<i>Polianthes.</i> <i>Polyanthes</i> Pl. (многоцветковый)
<i>Graminifolia</i> R. (злаколистная)	<i>Subularia.</i> <i>Phyllon</i> (лист).
<i>Spica</i> Hk. (колос)	<i>Lavandula.</i> <i>Hexapetala</i> Pk. (шестилепестная)
<i>Siliqua</i> T. (стручок)	<i>Ceratonia.</i>
<i>Nux</i> T. орех	<i>Juglans.</i>
<i>Odorata</i> R. (душистая)	<i>Scandix.</i>

251. Названия КЛАССОВ (160) и ПОРЯДКОВ (161) [строятся] по тому же принципу, что и [названия] родов (204).

Правилам, данным для родов, подчиняются [и] названия классов.

Собственные: § 213, 214, 217.

Слово [должно быть] единственным: § 215, 221.

одно и то же: 216.

не первообычное: 220.

не гибридное: 223, 224, 225, 226, 227.

не варварское: 229.

не созвучное [другому]: 230, 231.

не противоречивое: 232.

не от имен: 236.

не полуторафутовые: 249.

не трудное [для произношения]: 248.

Чезальпино использовал вместо названий классов определения.

Турнефор, Рупшиус и [их] предшественники чаще употребляли несколько наименований [для одного класса].

252. Названия классов и порядков, [данные] по лечебным свойствам, корню, побегу и вообще облику растения, — плохи.

Систематические наименования должны быть существенными и основываться на плодотворности.

Во фрагментах естественного метода названия основаны на случайных [признаках] и являются как бы заменителями, когда же система будет завершена, необходимо, чтобы они все были изменены, исходя из принципа деления [растений этой] будущей системы.

Растениям, сомнительным в отношении рода, я давал всегда ошибочные названия, оканчивающиеся на *oides*, или уменьшительные, так как растение должно быть внесено в список, хотя бы о плодоношении еще не было известно; и поэтому [дать] истинное название также было невозможно. Отсюда читатели по одному только ошибочному наименованию, убедившись в моей неуверенности в определении рода, стали бы более внимательно изучать плодоношение.

по свойствам.	по корню.	по листьям.	по общему облику.
<i>Cordialis</i> (сердечный)	<i>Bulbosae</i> (луковичные)	<i>Asperifoliae</i> (жестколистные)	<i>Verticillatae</i> (мутноватые)
<i>Capillaria</i> (волосной)	<i>Tuberosae</i> (клубневые)	<i>Succulentae</i> (сочные)	<i>Stellatae</i> (звездчатые)
	<i>Fibrosae</i> (мочковатые)		<i>Dorsiferae</i> (спикноносные)
	<i>Arbores</i> (деревья)		
	<i>Frutices</i> (кустарники)		

253. Названия классов и порядков должны содержать существенную (187) и [основанную] на признаке (189) особенность.

Основание: поскольку методов очень много, они изменчивы, [постоянно] обновляются.

поскольку названия неизбежно обременяют [познание] науки.

поскольку названия в любой момент должны быть готовы под рукой.

Правильные.	Хорошие.	Плохие.
Чашечкоцветковые.	Стручковые.	Дисковидные.
Мотыльковые Т.	Бобовые.	Щитконосные.
Крестообразные. Т.	Многостручковые.	
Неоднообразные.		
Сросткопальниковые.		

254. Названия классов и порядков, образованные от названия какого-нибудь растения, под которыми древние понимали целое подлинное видов, будучи исключенными в качестве родов, должны приниматься только для естественных классов.

Пальма	2.	Холлатка	28.
Папоротник	64.	Тростник	13.
Мох	65.	Ятрышник	4.
Водоросль	66.	Тыквенные	45.
Гриб	67.	Гвоздичные	42.
Злак	14.	Померанцевые	41. Leucojiformes Kr.
Лилия	10. Lirium Roy.	Перечные	1.
Мак	30.		

Подобные наименования растений должны приниматься только для естественных классов и порядков и никогда — в других случаях; а иначе, как не прекращается появление новых методов, так ботаники не перестали бы исключать родовые названия и присваивать их искусственным классам; этого меньше следует бояться при естественном [методе], который есть и будет единственным.

255. Названия классов и порядков должны состоять из единственного (215) слова.

Radiati T. *Compositi ex irregularibus in ambitu, et regularibus in medio*. Riv. (Лучистые Турнефора. Сложенные из неправильных цветочков по окружности и правильных в середине. Ривинус.).

Flore perfectio simplicis, seminibus nudis solitariis, seu ad singulos flores singulis. Ray. (С совершенным простым цветком и одиночными голыми семенами, т. е. по одному [семену] на каждый цветок. Рей).

Прекрасные однословные названия.

Колоколовидные	Однолепестные	Однотычинковые
Воронковидные	Двулепестные	Двутычинковые
Масковидные	Трехлепестные	Трехтычинковые
Губовидные	Четырехлепестные	Четырехтычинковые
Крестообразные	Пятилепестные и др.	Пятитычинковые и др.
Розовые и др.		

Следует остерегаться того, чтобы эти слова не оказались слишком длинными или слишком сложными.

VIII. ОТЛИЧИЯ^{267*} (DIFFERENTIAE)

256. Полностью наименовано [то] растение, [которое] снабжено названием родовым и видовым (212).

Новичок знает классы, кандидат все роды, магистр очень многие виды.

Чем больше видов познал ботаник, тем более он сведущ.

С познания видов начинается всякое серьезное образование в области естественных наук, экономики, медицины, в конце концов всякое подлинное человеческое познание.

Знание вида состоит в существенной особенности, которая одна только отличает вид от всех других [видов] того же рода.

Без знания рода вид лишен достоверности.

Чезальпино: Без знания рода никакое описание, хотя бы и тщательно составленное, не является достоверным, но обычно вводит в заблуждение.

Видовое отличие (differentia specifica) содержит особенности, которыми вид отличается от других [видов] того же рода.

Видовое же название содержит существенные особенности отличия.

Особенности в видовом названии не должны быть.

расплывчатыми, недостоверными или ложными (§ 259—274, 281, 283), но надежными, достоверными, искусно подобранными (§ 275—280, 287, 287). каковые [следует выделять] осторожно, безупречно, осмотрительно (§ 284—305).

257. Видовое название (Specificum nomen), если оно [составлено] *по праву*, должно отличать растение от *всех* [растений] того же рода (159); *обиходное*^{268*} (*triviale*) же название и поныне лишено каких бы то ни было правил.

Этот канон является основой для видовых названий; если им пренебречь, все становится расплывчатым.

Все видовые названия, которые не отличают растение от относящихся к тому же роду, — ложны.

Все видовые названия, которые отличают растение не от [относящихся к] тому же роду, а от других, — ложны.

Видовое название, таким образом, есть существенное отличие.

ОБИХОДНЫЕ НАЗВАНИЯ^{269*}, пожалуй, можно применять так, как я использовал их в *Rap suecicus*. Они могут состоять из одного слова; из слова, заимствованного откуда угодно.

Мы [пользовались ими], преимущественно исходя из того соображения, что часто отличие оказывается [слишком] длинным, так что его не везде удобно применять, и к тому же по мере обнаружения видов оно подвержено изменениям, например:

PYROLA irregularis
(неправильный)

PYROLA staminibus ascendentibus, pistillo declinato. Fl. suec. 330. (с восходящими тычинками, с отклоненным пестиком).

PYROLA Halleriana.
(Галлера)

PYROLA floribus racemosis dispersis, staminibus pistillisque rectis. Fl. suec. 331. (с рассеян-

ными в кисти цветками, с прямыми тычинками и пестиками).

PYROLA secunda.
(однобокий)

PYROLA racemis unilateralibus. Fl. suec. 332.
(с односторонними кистями).

PYROLA umbellata.
(зонтичный)

PYROLA floribus umbellatis Fl. suec. 333. (с цветками в зонтиках).

PYROLA uniflora.
(одноцветковый)

PYROLA scapo uniflora Fl. suec. 334. (с одноцветковой стрелкой).

Но в этом труде мы не касаемся обиходных названий, обращая внимание только на отличия.

258. Видовое название с первого взгляда даст ясное представление о своем растении, поскольку оно содержит отличие (257), начерченное на самом растении.

Обиходными были названия [моих] предшественников и сугубо обиходными — названия древнейших ботаников.

Естественный признак вида — описание; существенный же признак вида — отличие. Я первым начал устанавливать существенные видовые названия, до меня не существовало никаких достойных отличий.

Этот метод полностью признали наиболее проникательные современные ботаники: *Ройен*, *Гроновиус*, *Геттар*, *Далибар* и в значительной мере *Галлер*, *Гмелин*, *Бурман*.

Мои видовые названия черпают отличия из описания; из отличий они заимствуют важнейший существенный признак, из какового и состоят.

Поэтому из видового названия подлежат исключению все случайные признаки, отсутствующие в самом растении, а также [непосредственно] не осязательные, как-то: место и сроки произрастания, долговечность, применение.

Ошибки все видовые названия, основанные на перечислении или предположении.

Перечисление.
Tinus prior. (первый)
alter. (второй)
tertius. (третий)

Предположение.
Hyoscyamus recularis (особенный).

Meum spurium (ложный).

Acorus verus (истинный).

Campanula pulchra (прекрасный).

259. Видовое название должно быть основано на неизменяющихся частях растения.

Ни один здравомыслящий человек не говорит легкомысленно о *разновидностях* в животном царстве, как об отдельных видах:

Коровы малые, черные, рыжие, серые, пестрые.

Коровы маленькие и большие, толстые и тонкие, гладкие и косматые никак не будут отнесены к стольким же различным видам.

Собаки болонки, мопсы, доги, борзые, густошерстные и т. д. относятся к одному и тому же виду, доказательством чего являются бородавки, макушки и пшвы [черепа].

Виды за счет разновидностей мои предшественники приумножали из-за боязни смешать разные виды; отсутствия существенных отличий;

непонимания непрерывности зарождения видов (§ 79, 132);
 неясности понимания [существа] вида;
 паразитического безумия цветоводов-любителей,
 пристрастия к мелочам и т. д.

В высшей степени изменчивыми и редко постоянными являются окраска, запах, вкус, волосистость, курчавость, мажорство, уродство.

Покровителями разновидностей, включившими их в число видов, были преимущественно наши ближайшие предшественники: Баррей, Турнефор, Бурже, Понтедера, Микели.

Введение разновидностей засорило ботанику больше, чем что-либо другое; оно до такой степени запутало синонимистов, что если бы не срочная помощь, с наукой было бы покончено ^{270*}.

Ошибочны отличия, устанавливающие виды вместо разновидностей.

Trifolium с почти круглыми головками, цветочки на цветоносах, с четырехсемянными бобами и лежащим стеблем. Hort. cliff.^{271*} 375.

Trifolium луговой белый. Bauh. pin. 327.

Trifolium луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с более округлыми листьями, помеченными белым и стреловидным пятном, и с четырехсемянными стручками. Mich. gen. 26 ^{272*}.

2. Trifolium луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с более округлыми листьями, помеченными белым и стреловидным пятном, с более редко расположенными щитками цветков, с сидящими на очень длинных ножках четырехсемянными стручками. Mich. gen. 26, t. 25. f. 1.

3. Trifolium луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с более округлыми листьями, помеченными белым, стреловидным и вытянутым в длинное острое пятном, с четырехсемянными стручками. Mich. gen. 26, t. 25. f. 4.

4. Trifolium луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с продолговатыми, более тупыми листьями, с беловатым пятном, в верхней части пирамидальным, а внизу красиво вогнутым наподобие сердца, с четырехсемянными стручками. Mich. gen. 26.

5. Trifolium луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с почти круглым листом, помеченным белым, полукруглым и [как бы] несколько вогнутым пятном на спинке, с четырехсемянными стручками. Mich. gen. 26.

6. Trifolium луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с сердцевидным листом, помеченным белым пятном той же формы, с четырехсемянным стручком. Mich. gen. 26.

7. Trifolium луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с тупым листом, помеченным двумя белыми пятнами, из которых верхнее меньшее — треугольное, а нижнее большее — сердцевидное, с четырехсемянным стручком. Mich. gen. 27.

8. Trifolium луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с тупыми, как бы сердцевидными листьями без пятен, с четырехсемянными стручками. Mich. gen. 27.

9. Trifolium луговой, щитконосный, ползучий, средний, с продолговатыми, более заостренными листьями, с широким стреловидным пятном, с четырехсемянными стручками. Mich. gen. 27.

10. Trifolium луговой, щитконосный, ползучий, средний, круглолистный, с чрез-

вычайно узким стреловидным белым пятном, с четырехсемянными стручками. Mich. gen. 27.

11. Trifolium луговой, щитконосный, ползучий, мелкий, с почти круглым листом и очень мелким стреловидным белым пятном. Mich. gen. 27.

12. Trifolium луговой, щитконосный, ползучий, очень мелкий, с тупыми листьями без пятен, с четырехсемянными стручками, в верхней части ровными, а в нижней как бы узловатыми, с жестоватым семенем. Mich. gen. 27, t. 25. f. 3.

13. Trifolium однолетний, щитконосный, белый и лежащий, с сердцевидным, снизу бледным, темно-зеленым листом, с четырехсемянным стручком, внизу серповидно расходящимся. Mich. gen. 27, t. 25. f. 6.

14. Trifolium луговой, щитконосный, ползучий, распростертый, глубоко укореняющийся, с почти круглыми листьями, едва помеченными белым серповидным пятном, с мелкими красиво краснеющими цветками, с четырехсемянными стручками, только в верхней части окаймленными, с бурным семенем. Mich. gen. 27.

15. Trifolium луговой, щитконосный, прямостоячий, однолетний и очень высокий, с более толстым дудчатым стеблем, с более длинным и сердцевидным листом, с белым цветком и широким, вдавленным и изогнутым, двусемянным стручком. Mich. gen. 28, t. 25. f. 2.

16. Trifolium распростертый, щитконосный, однолетний, белый, крупный, с тупым удлинненным листом, с широким, вдавленным изогнутым двусемянным стручком. Mich. gen. 28, t. 25. f. 5.

Пусть из этого устрашающего примера ботаникам станет ясно, что мелочи не меняют сути дела вопреки законам природы: ибо ей, а не людям поручил Творец ^{273*} зарождение видов. Чрезмерно зоркий же Микели грешит против § 262, [упомяная] более крупные, более длинные, более острые, более тупые листья; более толстый стебель; длиннейшие цветоносы; [грешит] против § 260, [упомяная] преемственный стебель, а против § 266 — пятно различной окраски и формы на листе, красиво краснеющие цветки, бурые или желтоватые семена.

260. Величина не разграничивает виды.

Величина меняется в зависимости от места [произрастания] и почвы, климата; причем у растений она меняется от количества пищи не менее, чем у животных. Величина, поскольку она варьирует, не изменяя [при этом] вид, не может служить существенным отличием для видового названия.

Ошибочны видовые названия, основанные на величине растения, корня, побега, плодоносения.

Polytrichum maximum Pluk. (крупнейший), меньше, чем Thalictrum minimum (мельчайший).

Plantago major (большой), некоторыми называется media J. B. (средний).

Аleine	Растение
Alaine altissima (высочайший)	Sedum majus (большой)
— major (большой)	— minus (меньший)
— media (средний)	— parvum (малый)
— minor (меньший)	— minutum (мельчайший)
— minima (мельчайший)	Boletus magnus (большой)
— exigua (малорослый)	Galeopsis procerior (высокорослый)

Gramen elatius (высокий)	Virga aurea humilior (низкорослый)
Fraxinus excelsior (возвышающийся)	Salix pumila (крошечный)
Trachelium giganteum (гигантский)	Betula nana (карликовый)
Jasminum humile (низкий)	Melampyrum perpusillum (маленький)
Листья.	Плодоношение.
Nicotiana angustifolia (узколистный).	Magnolia flore ingenti (с огромным цветком).
latifolia (широколистный).	Aster flore ingenti (с огромным цветком).

261. Признаки, основанные на сравнении с другими видами отличного рода, ложны.

[Наши] предшественники заранее предполагали у новичка эмпирическое знание большинства европейских растений, обусловленное как бы врожденным понятием, и потому писали для сведущих в науке, мы же стремимся лишь обучить несведущих.

По правилу растение должно распознаваться по названию и обратно, название по растению; то и другое — по собственному признаку; в первом — записанному, во втором — начертанному; третьего да не будет^{274*}.

Названия, заранее предполагающие [знание] других растений, в конце концов увлекают людей в движение по кругу.

Ошибочными видовыми названиями мы объявляем те, которые — будь то греческие или латинские — указывают на сходство побега, плодоношения или внешнего облика с другим растением.

Листья

Листья	По кругу ^{276*} .
с листом Jacobaea	с листом Hieracium.
с листом Betonica.	с листом Blattaria.
с листом Glastium.	с листом Verbascum.
с листом Chrysanthemum.	с листом Conyza.
с листом Rosmarinus.	с листом Salvia.
с листом Absinthium.	с листом Horminum.
с листом Hieracium.	с листом Betonica.
с листом Horminum.	с листом Scrophularia.
с листом Sonchus.	с листом Melissa.
с листом Dens leonis.	с листом Plantago.
с листом Helenium.	с листом Coronopus.
с листом Limonium.	с листом Senecio.
с листом Senecio.	с листом Jacobaea.

Образ [растения в целом]

Clinopodium с внешним видом Origanum.	
с внешним видом Ocimum.	
Adonis с цветком Vuphralthium.	
Cirsium с корнем, как у Helleborus niger.	

Греческое [окончание]^{276*}.

Acer Platanoides (платановидный).
Brassica Asparagoides (спаржевидный).
Carduus Centauroides (васильковидный).

Adonis Helleboroides (морозниковидный).
Vicia Lathyroides (чиковидный).
Pseudo-Helleborus Ranunculoides (лютиковидный).

262. Признаки, основанные на сравнении с другими видами того же рода, — плохи.

Видовое название не может быть прочно установлено без учета всех видов, относящихся к тому же роду, так как оно должно содержать признак, отсутствующий у них.

Дело учителя установить название, а новичка — узнавать по нему растение.

Новичок не способен сводить виды [в роды], но он должен узнавать их один за другим, так как они не рождаются все одновременно и не являются неразлучными спутниками.

Ошибочны видовые названия, которые предполагают знание другого вида.

Orchis flore candidissimo T. (с белоснежным цветком).

Campanula angustifolia, magna flore, minor T. (узколистный, с большим цветком, мелкий).

Campanula flore minore, ramosior Moris. (с более мелким цветком, более ветвистый).

263. Имя первооткрывателя или кого-либо другого не должно использоваться в отличии.

Названия суть руки растения^{277*}: правая — родовое, левая — видовое; руки растений снабжены глазами и доверяют лишь тому, что видят; [эти руки] растение должно протягивать ботанику, если верить вещам [фактам].

Когда растение познано таким образом, наука обнаруживает все скрытое: историю [растения], синонимы, [все] остальное.

Ошибочными мы объявляем все видовые названия, образованные от [имен] лиц, открывших или описавших [растение], или связанные с историей, или для [увеличения] чьей-либо памяти.

по открывшему [eud]:

Trifolium gastonium Moris. (Гастона)^{278*}

по описавшему [eud]:

Gramen cyperoides^{279*} Boelii Lob. (сытевидная Вея)^{280*}.

Conyza tertia Dioscoridis C. В. (третья Диоскорида).

Conyza media Matthioli I. В. (средняя Маттиоли).

Narcissus Tradescantii Rudb. (Традесканта)^{281*}.

по истории [растения]:

Sideritis Valerandi Doures I. В. (Валеранда Дуре)^{282*}.

Campanula a Tossano Carolo missa I. В. (присланный Тоссаном^{283*} Каролом).

Mimosa a Domino Hermans, excellentissimi Domini Syen. Брен. (уважаемого господина Сиена^{284*}, от господина Германа)^{285*}.

в память

Chamaerophytum flore plusquam eleganti s. Plusqueti Pluk. (с изящнейшим цветком, или Плукнета)^{286*}.

Eriocephalus Bruniades Pluk. (Бруна).

Amanita Divi Georgii. Dill. (Сектоза Георгия).

264. Место произрастания (*Locus natalis*) не служит для разграничения видов.

Многие доводы убеждают в том, что место [произрастания] не должно входить в видовое название.

1. Никто конечно, не поедет в Японию, на мыс Доброй Надежды, в Перу, чтобы узнать растение.
2. Место произрастания часто меняется; альпийские и высокогорные растения вне Альп оказываются болотными.
3. Место произрастания не является единственным для вида: Лапландия, Сибирь, Канада, Азия, Америка часто имеют одни и те же [виды].
4. Ботанический сад «Парадиз»^{287*} часто имеет растения со всего света.
5. Кто не стремился бы распознать простое у него растение без [указания] места его произрастания.
6. Ботаника радуется, [если] он узнает виды в гербарии, а врача, [если он их узнает] в аптеке.
7. Место произрастания соотносится у нас с нашим представлением о местах произрастания в Европе.

Нельзя постигнуть растение без [понятия] о месте [произрастания]: однако это случайный, хотя и ближайший [признак]: ведь оно весьма изменчиво и поэтому не может входить в видовое название.

Ошибочными мы считаем все видовые названия, исходящие из места произрастания, будь то среда или область [обитания] или степень встречаемости.

Среда обитания (*Solum*)^{288*}.

Область.

<i>Valeriana sylvestris</i> (лесной)	<i>Sagittaria Europaea</i> (европейский).
<i>palustris</i> (болотный)	<i>Acrostichum Septentrionalium</i> (северный).
<i>campestris</i> (полевой)	
<i>montana</i> (горный)	<i>Calceol[us] mar[iae] Lapporum</i> Rd. (лапландский) ^{289*} .
<i>alpina</i> (альпийский)	
<i>Mentha arvensis</i> (пашенный)	<i>Pentaphylloides Suecicum</i> Pluk. (шведский).
<i>aquatica</i> (водная)	
<i>Alsine nemoros</i> (поц)	<i>Bugula Suecica</i> Mor. (шведский).
<i>Alsine pratensis</i> (луговой)	
<i>littoralis</i> (береговой)	
<i>Vicia Segetum</i> (полевой)	<i>Acetosa Moscovitica</i> Mor. (московский).
<i>Segetum</i> (град)	
<i>Dumetorum</i> (колючих кустарников)	<i>Cochlearia Danica</i> C. B. (датский).
<i>Glaux maritima</i> (приморский)	<i>Cochlearia Batavica</i> Hr. (лейденский).
<i>Sedum rupestre</i> (скальный)	
<i>Muscus amans uvida</i> (любящий сырые места)	<i>Cochlearia Brittanica</i> Dod. (британский).
<i>Erysimum juxta viros</i> (возле стен)	<i>Cochlearia Anglica</i> . (английский).
Степень встречаемости	<i>Cytisus Germanicus</i> (германский).
<i>Oenanthe rara</i> R. (редкий).	<i>Pulmonaria Gallica</i> (галльский).
<i>Clematis peregrina</i> C. B. (иноземный).	<i>Tamariscus Narbonensis</i> (нарбонский) ^{290*} .
	<i>Iris Florentina</i> (флорентийский).

<i>Valeriana hortensis</i> (садовый).	<i>Salicornia Cretica</i> (кретский).
<i>Scabiosa communior</i> I. B. (обычный).	<i>Aster Atticus</i> (аммический) ^{291*} .
<i>Hydrocotyle vulgaris</i> (обыкновенный).	<i>Ranunculus Turcicus</i> (турецкий).
<i>Muscus vulgarissimus</i> (обыкновеннейший)	<i>Iris Chalcidonica</i> (халкедонский) ^{292*} .
	<i>Iris Damascena</i> (дамасский).
	<i>Lilium Persicum</i> (персидский).
	<i>Stoechas Arabica</i> (арабский).
	<i>Fritillaria Capituli Bonae Spei</i> (с мыса Доброй Надежды).
	<i>Virga aurea Novae Angliae</i> (Нового Англии) ^{293*} .
	<i>Virga aurea Marilandica</i> (мерлендский) ^{294*} .
	<i>Filix Brasiliensis</i> (бразильский).

265. Время цветения и произрастания — весьма обманчивое отличие.

Время случайно для растения и не существует в растении, по скорее растение существует во времени; у растений подвержены изменениям временные сроки, но не составные части.

Плукнет со [своими] современниками ввел в обиход огромное число индийских растений, не определив их ни в отношении рода, ни в отношении вида, не знаю на благо ли ботанике или на горе. Здание, построенное на шатком фундаменте, должно быть разрушено и вместо него возведено прочное; то, что годится из старого, следует принять, остальное отвергнуть, хотя бы этот труд вскоре достиг завершения; так же обстоит дело и с видовыми названиями, дабы наука, накопив, обрела твердую почву.

Ошибочными мы считаем видовые названия, обозначающие время года, месяца или часа.

Время года.

Месяц.

<i>Tulipa praecox</i> (ранний).	<i>Rosa omnium calendarum</i> (круглогодичный).
<i>Tulipa serotina</i> (поздний).	<i>Viola Martia</i> (мартовский).
<i>Crocus vernus</i> (весенний).	<i>Rosa Majalis</i> (майский).
<i>Geranium aestivale</i> (летний).	<i>Boletus Julii mensis</i> D. (июля месяца).
<i>Crocus autumnalis</i> (осенний).	<i>Boletus Augusti mensis</i> D. (августа месяца).
<i>Aconitum hyemale</i> (зимний).	Часы
	<i>Lychnis Noctiflora</i> . (ночеветный).
	<i>Althaea Horaria</i> . (часовой).

266. Окраска у одного и того же вида удивительно изменчива, поэтому для отличия непригодна.

Окраска непостоянна, что особенно хорошо заметно на домашних животных. Нет ничего более непостоянного, чем окраска цветков; чаще и легче всего красные и голубые цветки переходят в белые (§ 313).

Цветки *Mirabilis* и *Dianthus barbatus* на одном и том же растении имеют венчики различной окраски.

Окраска в высшей степени привлекает и усложняет чувство изящного. Вот почему окраска [цветков] так легко приковывала к себе взоры древних, но не доверий слишком окраске^{296*}.

Отсюда наука на поругание родилось учение цветоводов-любителей и, кажется, никто из смертных не углублялся еще в такие добри; это ясно [видно] по *Tulipa*, *Pulsatilla*, *Ranunculus*, *Hyacinthus*, *Primula*.

Турнефор, вступивший в их лагерь, узрел как в многограннике, в одном [роде] *Hyacinthus* на 63 вида больше, а в роде *Tulipa* на 93 вида больше, чем это есть на самом деле.

Ошибочными мы считаем все видовые названия, данные по окраске цветка, плода, семян, корня, побега, листьев или [исходя из] образа [растения в целом].

Окрашенными называются листья (*colorata folia*), когда они окрашены не в зеленый, а в иной цвет.

Такие листья сильно изменчивы и часто теряют экзотическую окраску.

БЕЛО-ПЯТНИСТЫЕ (ALBO-MACULATA): *Cyclamen*, *Acetosa italica*, *Ranunculus repens*, *Trifolium album*, *Amarantus emarginatus*.

ЧЕРНО-ПЯТНИСТЫЕ (NIGRO-MACULATA): *Ranunculus Ficaria*, *Hedera-cens*, *Arum*, *Galeobdolon* D., *Hypochaeris*, *Persicaria ferrum equinum* refertens T. (напоминающий конскую подкову), *Orchides*.

КРАСНО-ПЯТНИСТЫЕ (RUBRO-MACULATA): *Ranunculus acris*, *Nympho-ides folio maculis purpureis notato* T. (с листом, помеченным пурпурными пятнами), *Amarantus tricolor* (трехцветный).

РЯБЫЕ (TESSELLATA): *Satyrium* Fl. suec. 732. *Cypripedium* Fl. suec. 726. С ТОЧКОЙ СНИЗУ (PUNCTATA): *Anagallis*, *Plantago maritima*, Fl. suec. 127.

С БЕЛОЙ ПОЛОСОЙ (LINEA ALBA): *Arundo indica cornuta* (индийский, рогатый), *Phalaris gramen pictum* (расписной злак) и *Empetrum* — с нижней стороны.

С СЕРЕБРИСТОЙ КАЙМОЙ (LIMBO ARGENTEO): *Ilex* T., *Viburnum* T., *Caprifolium* T., *Glechoma* T.

Цветок.

Primula veris luteo flore. (с желтым цветком).

rubro. (с красным).

albo. (с белым).

ferrugineo. (с ржавым).

Auricula ursi fl[ore] coccineo. (с карминным цветком).

purpureo. (с пурпурным).

violaceo (с фиолетовым).

variegato (с пестрым).

Побег.

Brassica viridis (зеленый). *Marrubium album* (белый).

— — *rubra* (красный). — — *nigrum* (черный).

— — *alba* (белый). *Hyoscyamus niger* (черный).

Martagon cruentum (кроваво-красный).

Плод.

Melo fructu luteo (с желтым плодом).

Cucumis fructu albo (с белым плодом).

Pepo fructu variegato (с пестрым плодом).

Prunus fructu atrocaeruleo. (с черно-голубым плодом).

Prunus fructu flavo (с желтым плодом).

Prunus fructu ceret coloris (с плодом желтым, как воск).

Листья.

Agrifolium fol. [iis] ex luteo-varieg (с желто-пестрыми листьями).

— fol. [iis] ex albo varieg. [atis] (с бело-пестрыми листьями).

— fol. [iis] limbis et spinis argenteis (с отгибами и колючками серебристыми).

aureis (золотистыми).

Osimum maculatum. (пятнистый).

Esula punctis croceis notata (помеченный шафранно-желтыми точками).

Malva foliis margine superius micis sulphureis ad solem splendidibus donata Moris. (с листьями, по краю сверху багрящими на солнце благодаря серно-желтым крапинкам).

Семена

Papaver semine albo (с белым семенем).

Papaver semine nigro (с черным семенем).

Sinapi semine rufo (с рыжим семенем).

Sinapi semine luteo (с желтым семенем).

Корень

Daucus radice atro rubente (с темным красным корнем).

radice aurantii coloris (с корнем оранжевого цвета).

radice lutea (с желтым корнем).

Общий вид.

Alupum или *Frutex terribilis* (ужасный куст).

Campanula pulchra I. B. (прекрасный).

Filix scandens pulchra Br. (лазящий, прекраснейший).

Poinciana flore pulcherrima T. (с прекраснейшим цветком).

Filix saxatilis elegantissima (наскальный, изящнейший).

267. Запах никогда ясно не ограничивает вид.

Обоняние улавливает тончайшие истечения [запахов]; это самое неопределенное из чувств; очень немногие роды [запахов] имеют названия.

Запах видоизменяется легче всего и различен у различных субъектов.

Из способности собак отыскивать хозяина в толпе людей явствует, что различных запахов, даже в пределах одного и того же вида столько же, сколько имеющих запах тел.

Запахи не имеют четких границ и определить их невозможно, поэтому они, как и другие неустойчивые признаки, подлежат изгнанию в качестве особенности, [относясь] к признаку.

Ошибочными мы с полным основанием объявляем все видовые названия, в которых отличие основано на обонянии.

Виды запаха

Hypericum hircinum (с козлиным запахом).

Melo moschatus (мускусный).

Agrimonia medio modo odorata M. (со средней силой запаха).

Arbor merdum olens (пахнущий экскрементами).

Время благоухания

Hesperis noctu olens (пахнущий ночью).

Caryophyllus inodorus (без запаха).

[Сходство с запахом] других растений.

Osimum caryophyllatum C. B. (сходный).

citri odore (с запахом лимона).

- anisi odore* (с запахом *аниса*).
foeniculi odore (с запахом *укропа*).
Ocimum melissae odore (с запахом *мелиссы*).
cinnamomi odore (с запахом *корицы*).
rutae odore (с запахом *руты*).
styracis liquidae odore (с запахом *жидкого стиракса*)^{296*}.

268. Вкус часто зависит от восприятия жующего, поэтому как отличие должен быть исключен.

В различном возрасте по-разному судят о вкусе.

Различные места произрастания и климат изменяют вкус.

Культура делает сладким *кислое* и *терпкое*.

ЦИКОРИЙ дикий — горек.

ЛАТУК дикий — ядовит.

ЛУК в Греции лишен неприятного запаха.

СЕЛЬДЕРЕЙ болотный — невкусен.

ЯБЛОКИ в лесах — очень кислые.

Плодоводство настолько приумножило *прекрасные* (*horaei fructus*) плоды груш, яблоки и т. д., что создало (по свидетельству Бургава) 172 [сорта] груш и 200 [сорт] яблок, из которых каждое благодаря своеобразному вкусу имеет собственное название

Ошибочными мы считаем все легкомысленные *видовые названия*, [отражающие] *вкус*, следовательно, они полностью должны быть исключены из отличия.

Побеи

Плод

Apium ingratus (*неприятный*).

Pisum cortice eduli (со съедобной кожурой).

Lactuca opii zisso viroso (с ядовитым опийным соком).

Pyrus fructu saccharato ore deliquescente (с сахаристым плодом, тающим во рту).

mitis (нежный).

269. *Лечебное свойство и применение* [растений] для ботаника в качестве отличия бесполезны.

Вид, для его познания по методу древних, требует эксперимента, опасного для жизни.

Если отведаешь *Hippomane*, увидишь, что [эти] эксперименты весьма опасны.

Autum summis labris degustantes mutos reddens, Sloan (*делавший немыми тех, кто попробовал [его] зотия бы самими краями губ*). Sloan^{297*}.

Фармакопейные растения и названия следует помещать среди синонимов: фармакологи не в большей степени должны предписывать ботаникам названия, чем отказываться от применения [растений], исходя из ботанических основоположений.

Разве из одного рода *Convolvulus* в угоду аптекарям должны быть образованы вопреки законам Творца роды *Turbith*, *Meschoasanna*, *Scammonium* и др.

Разве из одного и того же рода *Punica* должны быть образованы более многочисленные роды растений — по цветкам *Balaustium*, по плоду *Granatum*, по корке плода *Malacorium*? Да будет здоровый дух в здоровом теле.

Ошибочными мы объявляем *видовые названия*, которые содержат упоминания о свойствах или применении растений, основаны ли они на его употреблении в аптеках, целебных или пищевых качествах и роли в хозяйстве или истории.

[Употребление] в аптеках

Лечебные свойства

Agrimonia officinarum C. B. (*аптечный*).

Menyanthes antiscurbutica (*противоцинготный*).

Calamintha officinarum Germaniae C. B.

Rhamnus catharticus (*слабительный*).

Martagon Alchimistarum Lob. (*алхимиков*).

Solanum Somniferum (*снотворный*).

Hieracium usuale. Rd. (*общеснотворительный*).

Solanum furiosum (*приводящий в бешенство*).

[Значение] для жизни

[Употребление] в пищу.

Solanum Lethale (*смертельный*).

Pisum cortice eduli (со съедобной кожурой).

Aconitum Salutiferum (*целебный*).

Pisa, quae simul cum folliculis comeduntur

Хозяйственное значение

Volk. (потребляемые вместе со створками).

Genista scoraria (*веничный*).

Rubia tinctoria (*красильный*).

Dipsacus fullonum (*валяльщиков*).

Ricinoides, ex qua paratur Tournevol

Punica, quae Malum Granatum fert (который дает гранатовое яблоко).

Gallorum T. (из которого изготовляется во Франции *Турнесоль*)^{298*}.

Canellifera arbor, cortice ignobiliore, cujus folium Malabathrum officinarum (с малоизвестной корой, лист которого в аптеках называется *Malabathrum*).

История.

270. ПОЛ сам по себе нигде и никогда не образует различных видов.

Здесь имеется в виду мужской и женский пол у двудомных растений, а не у одностолбчатых, обоеполых и т. д., например, у RUMEX виды *Acetosa* бывают мужские и женские, т. е. двудомные; *Beta spinosa* — андрогинная, т. е. однодомная; *Lapatha* — гермафродитная, или Monoclinae; *Acetosa alpina* бесплодная. Никто не считал, что эти признаки могут служить в качестве двудомного отличия.

Весьма многие авторы, [например,] И. Баугин, Рей, Турнефор, установили на основе мужского и женского пола различные виды, но мы отрицаем, что они должны быть разграничены в качестве видов, так как эти [растения] отличаются только полом.

Например: *Urtica* мужская и женская.

Cannabis мужская и женская.

Humulus мужской и женский.

Ошибочно устанавливали виды старые [авторы, исходя] из различия пола, когда это были не [особи] разного пола, а совершенно разные растения, например:

мужской и женский

<i>Anagallis</i>	<i>Cistus</i>	<i>Orchis</i>
<i>Aristolochia</i>	<i>Cornus</i>	<i>Paonia</i>
<i>Abrotanum</i>	<i>Crista galli</i>	<i>Pulegium</i>
<i>Abies</i>	<i>Ferula</i>	<i>Quercus</i>
<i>Amarantus</i>	<i>Filix</i>	<i>Symphytum</i>
<i>Balsamina</i>	<i>Mandragora</i>	<i>Tilia</i>
<i>Caltha</i>	<i>Nicotiana</i>	<i>Veronica</i> .

271. Все УРОДЛИВЫЕ цветки (150) и растения происходят от естественных.

Цветки приумноженные, махровые и израстающие (§ 119, 120, 121, 122) мы считаем уродливыми и происходящими от простых (150).

Мы отличаем виды, разграниченные искусством Творца, от разновидностей, [созданных] игрой природы.

Эти уроды чаще всего возникают вследствие ухищрений культуры и чрезмерного питания.]

Никто и никогда не принимал животных-уродов за особые виды, следовательно, то же и у растений.

Ботаника не должна заниматься увеличенными, приумноженными, махровыми и израстающими цветками и тем самым она избавится от целой уймы [растений], которая долго обременяла ботанику.

272. ОПУШЕНИЕ (PUBESCENTIA); 136 : VIII) — маловажное отличие, так как часто исчезает в культуре.

Под опушением мы здесь понимаем *колючки*, *жесткие волоски*, которые растение часто теряет в зависимости от места произрастания и культуры.

Культура приводит к тому, что поразительным образом приручаются самые свирепые животные, и мы ежедневно наблюдаем, что то же происходит и у растений.

Свиный буйвол обращается в *крякового быка*.

Свиная дикая собака становится *прирученной*.

Колючие деревья в культуре в садах часто теряют свои колючки и вместо терпкого дают нежный плод, например *Pyrus*, *Citrus*, *Limon*, *Aurantium*, *Mosplis*, *Ozycantha*, *Grossularia*, *Cynara*.

Cichorium sylvestre (*дикорастущий*) имеет выемчатые зубчатые шероховатые листья и неприятный горьковатый вкус.

sativum (*посевной*) имеет более цельные сглаженные листья и приятный вкус.

ЖЕСТКОВОЛОСИСТОСТЬ очень легко исчезает в зависимости от [места произрастания и] возраста.

Fagus вначале, при возникновении из семени или почек сильно жестковолосистый; позднее становится голым.

Heliocarpus в самом раннем возрасте — с войлочными листьями, а в зрелом — с голыми.

Triumfetta в младенчестве — войлочная, взрослая — щетицистая.

Asperula odorata в лесах мохнатая, на солнечных местах шероховатая.

Persicaria amphibia в воде совершенно голая, на сухих местах шероховатая.

Thymus serpyllum в степях голый, на приморских песчаных местах — жестковолосистый.

Scabiosa succisa на солнечных местах голая, в лесах слабо жестковолосистая.

Plantago Coronopus во влажном месте с голыми цельными листьями, в сухом — с жестковолосистыми зубчатыми.

Lilium Martagon в лесах жестковолосистая, в садах совершенно голая.

Alchemilla palmata на солнечных, лишенных влаги местах — голая желтеющая, в тенистых топках — зеленая жестковолосистая.

Мягкий КЛИМАТ делает растение более мягким, равно как суровый более суровым

и часто как бы одевает шкурой. Поэтому к опушению и колючкам без крайней необходимости прибегать не следует:

Pentaphylloides palustre rubrum, *crassiss et villosis foliis*, *succicum et hibernicum* Pluk. (*болотный, красный, с толстыми и лознатыми листьями*, шведский и ирландский).

Bugula non crenata tomentosa suecica Pluk. (не зазубренный, *войлочный*, шведский)

273. ДОЛГОВЕЧНОСТЬ часто в большей степени зависит от места произрастания, чем от самого растения, поэтому не стоит применять ее в качестве отличия.

Жаркие страны с вечным летом питают растения, почти не пропадающие в течение всего года. Поэтому очень многие растения в этих странах являются многолетними и древесными, будучи однолетними у нас, например: *Tropaeolum*, *Beta*, *Majorana*, *Malva arborea* и др.

В холодных странах многолетние растения превращаются в однолетние, например: *Mirabilis*, *Ricinus* и др.

Поэтому долговечность, если она не является вполне явственным признаком, не может служить в качестве отличия.

274. ЧИСЛО побегов часто изменяется в зависимости от места произрастания.

Ползучий стебель, выпуская корешки, обычно безмерно приумножается.

Приумножение растений происходит или в почве, или из корня, или от стебля, или от листьев, или в плодonoшении.

Частым и обыкновенным (*frequens et vulgaris*) называется растение, которое в подходящих местопребитаниях само собой и обильно распространяется.

Дерновинным (*cespitosa*) растение становится, когда много стеблей отходит от одного корня; это [явление] не вполне устойчиво, так как растение, дерновинное в одних условиях, на той же почве с трудом способно произвести один-единственный стебель; и, напротив, растение, которое обычно дает только один стебель, будучи срубленным под корень, выпускает, наподобие гидры^{299*}, множество стеблей.

Фасцированным (*fasciata*) называется растение с многочисленными стеблями, как бы сросшимися в один, сдвинутый и состоящий из очень многих, наподобие вяза-ники. То же самое происходит, если искусственно вынудить многочисленные стебли проникать через узкое отверстие и появляться на свет как бы из тесной утробы; такие стебли часто бывают у *Ranunculus*, *Beta*, *Asparagus*, *Hesperis*, *Pinus*, *Celosia*, *Tragopogon*, *Scorzonera*, *Cotula foetida*.

Beta lato caule C. B. (с широким стеблем).

Amarantus cristatus (*ежебенчатый*).

Складчатым (*plicata*) называется растение, когда дерево или ветвь израстает мельчайшими переплетенными веточками, как коса из волос у поляков или наподобие сорочьего гнезда, которое народ считает созданием злого духа; часто встречается у нас у *Betula*, особенно в Норландии^{300*}, на *Carpinus* в Скании^{301*} и нередко на *Pinus*.

Курчавым (*crispa*) (83, 63) называются листья, когда окраина настолько увеличивается, что вокруг образуется как бы волнистая кайма.

Пузырчатыми (*bullata*) становятся листья из морщинистых, когда пластинка (а не

окраина) увеличивается так, что между морщинами субстанция выпячивается вверх наподобие шишечки, снизу же образуется вдавление, как у очень многих *Salvia*, *Ocimum*.

Полумахровые, приумноженные и израстающие цветки происходят из простых, что явствует из вышесказанного (119—122, 150—271).

Разновидностями, а не видами являются различные растения с увеличенным числом [частей].

Ophioglossum lingua bifida Barth. (с двунадрезным язычком).

Plantago spica bifida Barth. (с двунадрезным колосом).

275. КОРЕНЬ (81) часто указывает на действительное отличие, однако к нему следует прибегать только, когда нет иного выхода.

Если имеется другой устойчивый признак, к корню обращаться не следует, ибо в садах нелегко выкопать растения с корнем, а в гербарии корень трудно поместить; у живых растений он также скрыт от наших глаз.

Чем легче распознаются растения, тем лучше, но нужна не знает законов.

Scilla с большим трудом распознается по побегу, но чрезвычайно легко по плотной, чешуйчатой или покрытой оболочками луковице.

Orchis вообще не распознается, если не обратиться к корню, который бывает волокнистым, округлым или ячикообразным.

Fumaria bulbosa с полым корнем, крупная и мелкая.

с выполненным корнем, крупная и мелкая

суть только разновидности, на что указывает облик всего растения; к тому же чашечка у них едва заметна и имеются прицветники, отличные от остальных видов.

276. СТОЛОД (82) часто дает превосходные отличия.

Стебель у многих растений дает настолько существенные отличия, что без него вид достоверно не определяется.

Угловатый стебель позволяет различать многие виды, едва ли различимые другим путем.

Hypericum Androsaemum Fl. suc. 626 caule tereti (с вальковатым стеблем).

Hypericum perforatum Fl. suc. 625 caule ancipiti (с обоюдоострым стеблем).

Hypericum Ascyron Fl. suc. caule quadrangulati (с четырехугольным стеблем).

Convallaria Polygonatum vulgare Fl. suc. 247. a. caule ancipiti (с обоюдоострым стеблем).

Convallaria Polygonatum mazimum Fl. su. 247. b. caule tereti (с вальковатым стеблем).

Поэтому последний должен быть назван *Convallaria foliis alternis, caule tereti pedunculis multifloris* (с очередными листьями, вальковатым стеблем и многоцветковыми цветоносами); а первый — *Convallaria foliis alternis, caule ancipiti, pedunculis unifloris* (с очередными листьями, обоюдоострым стеблем и одноцветковыми цветоносами).

Hedysarum Fl. Zeyl. 286. примечателен трехгранным стеблем.

Lupinus [— *ergo*] виды едва можно различить, кроме как по стеблю у одних простому, у других — сложному.

Соломинка (*Cylindrus*) пятиугольная (*quinquangularis*) и шестигрубая (*sexangularis*) является наилучшим отличием для *Eriocaulon* Fl. Zeyl. 48, 49, 50.

Стрепка трехгранная (*Scapus triquetus*) отличает виды *Pyrola* Fl. suc. 337, 332 от остальных.

Черешки крылатые (*petioli alati*), с обеих сторон увеличенные за счет пленчатой [оторочки] превосходно отличают *Aurantium* от других родов; то же у *Hedysarum* Fl. Zeyl. 286.

Цветоносы двулистные (*pedunculi diphylli*), т. е. снабженные двумя супротивными листочками и еще двумя под головками, безупречно определяют *Gomphrena* Fl. Zeyl. 115.

277. ЛИСТЬЯ (83) дают совершенно безупречные и в высшей степени естественные отличия.

Ни в одной части [растения] природа не достигает большего многообразия, чем в листьях; поэтому их многочисленнейшие виды должны прилежно изучаться новичками.

Листья годятся для отличия, так как они весьма наглядны, чрезвычайно разнообразны по внешнему виду и очень легко могут быть использованы в качестве отличий. Поэтому я весьма часто использовал листья в моих видовых названиях в качестве отличий, что явствует при сравнении сочинений *Hortus Cliffortianus*, [*Hortus*] *Upsalensis*, *Flora Suecica*, [*Flora*] *Lapponica*, [*Flora*] *Zeylanica*, а также *Flora virginica* — *Гроновуца*, *Flora Leydensis* — *Ройена* [*Flora*] *Stampensis* — *Геттара* и [*Flora*] *Parisina* — *Далибара*.

Признаки листьев мы дали выше (§ 83).

Реже встречаются весьма многочисленные листья, совершенно своеобразные и поэтому не подпадающие под общее понятие.

Клубочковидный лист (*cauculatum folium*), стороны которого к основанию тесно соприкасаются, в верхней части расправлены *Geranium africanum*.

Железистый лист (*glandulosum folium*) — усажженный железками на пальчатых зубцах: *Salix*, *Persica*. На спинке: *Urena*.

Игольчатые листья (*acerosa folia*) имеют форму иглы, листовидные и прикреплены к ветви основанием большей частью посредством сочленения, как у *Coniferae*.

Укореняющиеся листья (*radicata folia*), которые выпускают корешки из вещества самого листа.

Сросшиеся листья (*coadunata folia*), связанные между собой настолько, что срастаются основанием.

Перекрестнопарные (*decussata*) суть супротивные (83 : 112), когда при рассмотрении растения сверху листья оказываются расположенными четырехрядно.

Мы отказываемся от употребления различных синонимов [определений] листьев.

Надрезные (*incisa*) или *рассеченные* (*dissecta*), смотри *долчатые* § 83, № 28.

С пупочком (*umbilicata*) некоторых авторов, смотри *щитовидные* § 83, № 119.

Заспеченные (*cuspidata*), см. *остроконечные* § 83, № 38, но с более жестким остроконечием.

Шершавые (*aspera*), см. *шероховатые* § 83, № 55.

Щетинистые (*strigosa*), см. *щетиносковошестые* § 83, № 54.

Опушенные (*pubescentia*), см. *волосистые* § 83, № 53, но менее волосистые.

Седоватые (*incana*), см. *войлочные* § 83, № 51. Листья, имеющие сизую и почти

серебристую окраску, которая получается благодаря своеобразию поверхности.

Торчащие (arrecta), см. *прямостоячие* § 83, № 131.

Торчащие (stricta) см. *прямые*, но в большей степени, а именно совершенно прямые.

Выпярямляющиеся (assurgentia) — дугообразно-прямостоячие, т. е. сначала отклоненные, а затем к верхушкам прямостоячие.

Наклоненные (declinata), изогнутые вниз наподобие кия челнока.

[Различные] листья определяются сами собой по данным [нами] признакам листьев. *Двойчатые (bina)* по аналогии с тройчатыми, четверными и т. д. § 83, № 111.

Безжильковые (e nervia) как противоположность [листьям] *жилковатым* § 83, № 67.

Нежилковатые (avenia) в противоположность [сетчато] *жилковатым* § 83, № 66.

Обратные (obversa) или *вертикальные (verticalia)*, основание которых более узко и поэтому воспринимается как верхушка; например:

Обратно-яйцевидные (obverse-ovata) или *обратно-сердцевидные (obverse-cordata)*

Вертикально-яйцевидные (verticaliter-ovata) или *вертикально-сердцевидные (verticaliter-cordata)*.

Латинские [слова], которые понятны сами собой на основе собственно разговорного латинского языка.

Трапециевидные, ромбовидные — из математики.

Многолетние, двулетние, однолетние — по долговечности на побеге.

278. ПОДПОРКИ (84) и ЗИМУЮЩИЕ ПОЧКИ (85) обычно представляют превосходные отличия.

Ботаник без этих признаков вряд ли легко и надежно определит или даже вообще не определит виды, что явствует из весьма многочисленных примеров.

ШИПЫ у *Rubus*, КОЛЮЧКИ у *Prunus* весьма примечательны.

ПРИЦВЕТНИКИ у *Fumaria*, *Hedysarum indicum*, *Dracoscephalum*.

ХОХОЛ (СОМА), состоящий из прицветников, весьма значительных по величине, которыми завершается стебель, например у *Corona Imperialis*, *Lavandula*, *Salvia*.

ЖЕЛЕЗКИ дают существенные признаки у *Padus*, *Urena*, *Mimosa*, *Cassia*.

Железистые пальчатые зубцы при основании листьев у *Hellocarpus*, *Salix*, *Amygdalus*.

Железистая спинка листьев у *Padus*, *Urena*, *Passiflora*.

Железистые шипы, выделяющие на верхушке жидкость, у *Bauhinia aculeata*. Без знания железок никогда нельзя достоверно и надежно различить виды у очень многих родов, особенно у *Cassia*, *Mimosa* и других.

Amygdalus от *Persica* отличается только железками пальчатых зубцов

Urena виды ее никто не определит, прежде чем не изучит железок листьев. *Convolvulus* с бугорчатой чашечкой можно было бы разбить на большее число видов, исходя из различной формы листьев, если бы их не объединяли железки.

Monarda с венчиком, усыянным железками, вполне отчетливо отличается от [других видов] того же рода.

ПРИЛИСТНИКИ могут иметь важное значение в очень обширных родах, где существует сомнение относительно вида.

Melanthus различают — один по одиночным, другой по парным прилистникам. *Cassia stipulis reniformibus barbatis* Fl. Zeyl. 151 (с бородчатыми почковидными прилистниками) превосходно отличается от всех видов того же рода.

ПОЧКИ часто весьма разнообразны даже в одном и том же роде, как это видно в роде *Rhamnus*, где *Cervispina*, *Alaternus*, *Paliurus*, *Frangula* отличаются почками.

[Семейство] из 302* (*Salices*), весьма обширное и запутанное, на основании строения почек и листосложения чрезвычайно легко и надежно разделяется на вполне устойчивые виды.

ЛУКОВИЦЫ весьма хорошо и почти безошибочно разграничивают [виды] рода *Scilla*.

Луковицы, сидящие в пазухах листьев, являются своеобразной особенностью для *Dentaria*, *Lilium*, *Ornithogalum*, *Saxifraga*, *Bistorta*.

279. ЦВЕТОРАСПОЛОЖЕНИЕ (163 : XI) есть наиболее действительное отличие.

Цветорасположение есть способ, посредством которого цветочное несет плодоншение; оно [различается] или по строению или по месту; некоторые называли его *расположением плодоншения* и дошли до такой бессмыслицы, что на его основе образовывали новые роды.

Цветорасположение мне всегда представлялось для очень многих родов наилучшим из всех [видовых] отличий.

Spigaea — один [виды] с *удвоенно-кистевидным* [расположением] цветков, другие со *щитковидным*, третьи с *зонтичным*; без этого признака теряется достоверность видов.

ЦВЕТНОСО, который несет цветки, придает им разное направление.

Повислый (flacetus), когда он настолько слаб, что повисает под собственным тяжестью цветка.

Поникший (cernuus) изгибается вместе с верхушкой, так что цветок поникает в какую-нибудь сторону или к земле и не может принять прямо стоячего положения из-за изгиба [самого] цветоноса 303*; например: *Carpesium*, *Bidens radiata*, *Carduus nutans*, *Scabiosa alpina*, *Hollanthus annuus*, *Cnicus sibiricus*.

Правовершинными (flores fastigiati) считаются цветки, когда черешки 304* поднимают плодоншение в виде пучка на одинаковую высоту, как если бы они были горизонтально подстрижены; например *Dianthus*, *Silene*.

Слегка отклоненный (patulus) черешок повсюду выпускает веточки, так что цветки оказываются раздвинутыми; противоположен *сжатому (coarctatus)*.

Собранными в клубок (Flores conglomerati) становятся цветки, когда ветвищийся черешок несет собранные без всякого порядка тесно скупенные цветки; следовательно, [они] противоположны *раскидистой метелке (panicula diffusa)*.

Сочлененный (articulatus) — снабженный одним сочленением: *Ozalis*, *Sida*, *Hibiscus*.

Два цветоноса (bini pedunculi) одновременно возникают у *Capraria* и *Oldenlandia zeylanica*.

Три (terti) цветоноса из одной пазухи у *Impatiens zeylanica*.

Извилистые (flexuosi) или волнистые (undulati) цветоносы у *Aira Fl. Su. 64, Poa zeylanica* 46.

Остающиеся (restantes) на растении цветоносы после опадания плодоносия у *Jambolifera, Ochna, Justicia*.

Утолщенные (incrassati) по направлению к цветку цветоносы у *Cotula, Tragopogon* и большей частью у поднимающихся цветков.

280. Части плодоносия дают часто наиболее устойчивые отличия.

Прежде я думал иначе и не прибегал к плодоносию, если имелись другие пути, исходя из мысли, что цветок недолговечен и части его часто очень малы.

В плодоносии больше частей, чем во всем остальном растении; поэтому отсюда можно подчеркнуть множество особенностей.

На меньчайших частях, коими столь богата природа, основывается всякое достоверное знание; кто отвергает их, равно отвергает и природу.

Особенности плодоносия следует разделять на существенные, естественные и видовые.

Новичок, впервые разрезающий цветок, наблюдает броские особенности и образует новые ошибочные роды; он считает, что первым [по-настоящему] увидел цветы, но став зрелым ботаником, поймет, что часто заблуждался.

Gentiana нельзя разграничить без цветка, что известно из наблюдений Галлера; колокольчатые, колесовидные, воронковидные; пятинадрезные, четырехнадрезные, восьминадрезные венчики очень легко разграничивают [виды].

Hypericum может быть хорошо разграничен по *трехпестичным* и *пятипестичным* цветкам.

Geranium африканские можно отграничить от европейских по неправильному венчику и сросшимся тычинкам.

У *Лишайников* *бугорок (tuberculum)* есть плодоносие, состоящее из шероховатых точек, являющихся как бы кучками порошка ^{305*}.

Блюдечко (scutellum) есть вогнутое округлое плодоносие; с краем, приподнятым со всех сторон.

Щиток (pelta) есть плоское плодоносие, обычно как бы приклеенное к краю листа.

У *Мхов* *головка (capitulum)* есть пыльник ^{306*}.

У *Грибов шляпка (pileus)* есть горизонтально распростертый кружок, который снизу несет плодоносие.

У *Злаков колосок (spicula)* есть частный колос, который некоторые называют *olocusta*.

Крупная (tortilis) есть, коленчато-согнутая в середине; например *Avena*.

Членик (articulus) есть часть соломки между двумя коленчатыми изгибами.

Сложный (compositus) лучистый (radiatus) цветок состоит из диска и луча.

Луч (radius) состоит из неправильных венчиков [цветочков], расположенных по окружности.

Диск (discus) состоит из более мелких, большей частью правильных венчиков [цветочков].

Повторносложный (decompositus) цветок, т. е. сложный из сложных, содержит внутри общей чашечки более мелкие чашечки, общие для многих цветков: *Sphaeranthus*.

Венчик равный (aequalis corolla), когда его части равны по форме, величине и соразмерности.

Неравный (inaequalis), когда части не [равны] по величине, но соответствуют [друг другу] по соразмерности, так что цветок оказывается правильным: *Bulotus*.

Правильный (regularis) — равный в отношении формы, величины и соразмерности частей.

Неправильный (irregularis), когда его части, форма, величина или соразмерность отгиба различны.

Зияние (rictus) — просвет между двумя губами.

Зев (faux) — просвет трубки венчика.

Нёбо (palatum) — горбинка, выступающая в зеве венчика.

Шпорец (calcar) — нектарник, простирающийся от венчика кзади в виде конуса.

Кувшиночатый (urceolata) — вздутый наподобие кувшина или лоханки (pelvis) и со всех сторон горбатый.

Бокальчатый (cyathiformis) — цилиндрический, несколько расширенный наверху.

Сходящийся (connivens), когда лопасти отгиба смыкаются верхушками.

Равный (laevis), отгиб которого очень тонко рассечен.

Пыльник качающийся и налегающий (versatilis et incumbens), прикрепляющийся боковой стороной.

Прямостоячий (erecta) — прикрепляющийся основанием.

Околлоподник: вздутый (inflatum) — полный подобно пузырю и не выполненный семенами: *Fumaria cirrhosa*.

Призматический (prismaticum) — линейный многогранник с плоскими сторонами.

Кубарчатый (turbatum), когда плод сужен в основании: *Pyrus*.

Скрученный (contortum), когда спирально скручивается: *Ulmaria, Helicteres, Thalictum*.

Саблевидный (actinaciforme), когда плод сдавлен наподобие ножичка, с одним продольным лезвием тупым, а другим — острым: *Mesembryanthemum*, Dill.

С вездювидным расположенными семенами (*nidulantibus seminibus* T.), когда семена в ягодковидном околлоподнике рассеяны в мякоти.

Игольчатый (echinatum), усеянный повсюду шипами или колючками наподобие ежа.

Бугристый (torosum) — горбатый из-за выступающих там и сям бугров и выступов: *Lycopersicon* T., *Phalolacea*.

281. Родовые особенности (192), примененные в качестве [видового] отличия, — нелепость.

Мы имеем здесь в виду родовые особенности, [содержащиеся] в естественном признаке, которые никогда не разграничивают виды, поскольку они совпадают у всех видов рода; ибо то, что совпадает, не разграничивает.

Ошибочным мы считаем все отличия, которые заимствуют видовые особенности из естественного признака.

Polygala siliculosa tetrapetala bicauscularis. Moris. (отручковая, четырехпестичковая, двукоробчатая).

Aronogeton staminibus singularibus P. (со своеобразным тычинками).

Guajacum acris s. bursae pastoris fructu Br. (с плодом клена или пастушьей сумки).

282. Всякое отличие должно исходить из числа, формы, соразмерности и положения различных частей растений (80—86).

Откуда берутся обманчивые и устойчивые особенности, мы сказали выше.

Мы установили весьма много обманчивых особенностей, как-то:

Окраска § 266.	Время § 265.	Изменчивость § 259.
Запах § 267.	Место § 264.	[Нечто] случайное § 258.
Вкус § 268.	Число [побегов] § 274.	Авторство § 263.
Применение § 269	Величина § 250.	Недостаточность § 257.
Пола § 270.	Урожайность § 271.	Сравнение § 261, 263.
Опушение § 272.		

Надежные особенности следует заимствовать только из частей растения, а именно:

Корня § 275.	Листьев § 277.	Цветорасположения § 279.
Стебля § 276.	Подпорок § 278.	Плодоношения § 280.

Измерений, на которых основывается отличие, четыре:

Число, форма, положение и соразмерность, т. е. те же, что и при установлении рода (§ 167).

Они всегда постоянны — в [живом] растении, в гербарии, на рисунке.

283. Следует всегда остерегаться, чтобы не принять разновидность (158) за вид (157).

Вот в чем трудность^{207*}; именно здесь требуется самое доскональное исследование. Ошибки возникают, так как мы бываем часто слепы прежде всего по следующим причинам:

1. Природа многообразна и никогда не прекращает своей деятельности.
2. Страны и климаты обладают различной и своеобразной природой.
3. Места произрастания [растений] чрезвычайно отдалены [друг от друга].
4. Жизнь человеческая коротка и рано обрывается.

Достоверность отграничения видов от разновидностей основывается на:

Культивировании [растений] в разнообразных и совершенно различных условиях среды.

Внимательнейшим изучении всех частей растения.

Изучении плодоношения вплоть до всех мельчайших частей.

Обследовании видов того же рода.

Постоянстве законов природы, никогда не делающей скачков.

[Изучении] отдаленных [друг от друга] форм разновидностей.

Отнесении вида к ближайшему и отличному роду.

284. Родовым названием следует снабдить [все] отдельные виды.

Когда виды сведены в роды, они получают название рода, чтобы из названия было ясно, к какому роду [относится] обозначенное растение.

Родовое название в Ботаническом государстве играет роль денежного знака.

Рей и Морисон часто сводили виды к родам, не пользуясь родовыми названиями. STOECHAS, Raj. hist. 280.

1. *Stoechas citrina germanica, latiore folio* (лимонно-желтый, германский, с более широким листом).
2. *Chrysosome aethiopica, plantaginis folio* (эфиопский, с листом *Plantago*).
3. *Helichrysum abrotani feminae foliis* (с листьями женского *Abrotani*).
4. *Elichrysum creticum* (критский).

5. *Stoechadi citrinae alteri inodorae Lobellii affinis* (родственный *Stoechas* лимонно-желтому второму без запаха, [упомянутому] у Лобелии).

6. *Gnaphalium montanum album* (горный, белый).

Поэтому [тот], кто слышит приведенное название Рей, не получает никакого представления о роде, не просмотрев книгу.

285. Видовое название всегда должно следовать за родовым.

Если род неизвестен, достоверность отсутствует, поэтому необходимо, чтобы родовое название вводило понятие того, что подлежит разграничению.

ЛОБЕЛИЙ в этом отношении часто и весьма сильно грешил.

Minus Heliotropium repens Lob. (малый *Heliotropium ползучий*).

Matthioli secundum Limonium Lob. (согласно *Mammium* *Limonium*).

Aquatice Plantago foliis Betae Lob. (водный *Plantago* с листьями *Beta*).

286. Видовое название без родового то же, что колокол без языка.

Отличие служит только для разграничения [внутри] рода, следовательно, никакое отличие нельзя представить себе без рода.

Названия должны быть составлены по правилам так, чтобы они научно определяли растения.

Отличия без родового названия суть зверушки с оторванной головой.

— *myagro affinis herba, capsulis subrotundatis* J. В. (трава, родственный *Myagrum*, с почти круглыми коробочками).

— *linariae aliquatenus similis hirsuta non laciniata* С. В. (несколько сходный с *Linaria*, жестковолосистый, не надрезный).

— *linariae aliquatenus similis, folio bellidis* J. В. (несколько сходный с *Linaria*, с листом *Bellis*).

— *periclymeno accedens, planta monanthos* Mor. (приближающийся к *Periclymenum*, растение одноцветковое).

— *indigena alpium Sabandiae* Восс. (обитающая в Савойских Альпах).

287. Видовое название не должно быть слито с самим родовым названием.

Были ботаники, пытавшиеся разграничивать роды по «хвостам», изменяя конец названия, но это породило величайшую путаницу.

Особый род.

Особое отличие.

Gentianella вместо *Gentiana parva* (малый).

Acetosella — *Acetosa parva* (малый).

288. Видовое название подлинное бывает или синонимическим, или существительным.

Видовые названия должны быстро, надежно и без затруднений отграничивать виды^{208*}.

Следует произвести отбор из всех возможных отличий вида, а из них выделить наилучшие, чтобы можно было, наконец, надежно распознать вид.

Видовые названия бывают синонимические или существительные, или [же] смешанные из тех и других.

289. Синонимические видовое название (288) наделяет растения, относящиеся к одному роду (159), полудихотомическими особенностями.

Там, где нельзя обнаружить существенных особенностей вида, необходимо, чтобы отличие было сделано синонимически, и поэтому синописис замечает существенное отличие.

В очень обширных родах мы чаще вынуждены прибегать к синонису.

Salix foliis serratis glabris ovatis acutis subsessilibus Roy. (с пальчатыми, голыми, яйцевидными, острыми, почти сидячими листьями). Синоптическое [название]. *Salix flosculus pentandris* Fl. lapp. (с пятичлениковыми цветками). Существенное [название].

Salix foliis subintegerrimis lanceolato-linearibus longissimis acutis subtus sericeis, ramis virgatis Fl. su. (с листьями почти совершенно цельными, ланцетно-линейными, очень длинными и острыми, снизу шелковистыми; с прутьевидными ветками). Синоптическое [название] *Salix foliis linearibus revolutis* (с линейными отвернутыми листьями). Существенное [название].

290. Существенное видовое отличие (288) содержит своеобразную особенность отличия, иначе говоря, свойственную только данному виду.

Существенное видовое название выражается при помощи одного—двух слов, т. е. одного понятия.

Устанавливая роды и виды на основе существенного отличия, мы достигли вершины в учении о растениях. Если ботаники наконец дойдут до того, что сумеют определить все виды при помощи существенного названия, это будет пределом [возможного].

Достоинство названия заключается в его краткости, легкости и достоверности.

Существенные названия имеют значение и без смысла, другие же никогда.

Если обнаружено существенное название, синописи в видовом отличии не должны применяться; поэтому следует приложить еще много усилий, чтобы наконец достигнута намеченной цели.

Eriophorum spicis pendulis Flor. lapp. 22 (с висячими колосьями).

Plantago scapo uniflora Fl. lapp. 64 (с одноцветковой стрелкой).

Alchemilla foliis simplicibus Fl. lapp. 66 (с простыми листьями).

Alchemilla foliis digitatis Fl. lapp. 67 (с пальчатыми листьями).

Menyanthes foliis ternatis Fl. lapp. 80 (с тройчатыми листьями).

Convallaria scapo nullo Fl. lapp. 112 (с голой стрелкой).

Convallaria foliis verticillatis Fl. lapp. 114 (с мутовчатыми листьями).

Pyrola scapo uniflora Fl. lapp. 167. сусс. 334 (с одноцветковой стрелкой).

Betula foliis orbiculatis crenatis Fl. lapp. 342. сусс. 777 (с округлыми городчатыми листьями).

291. Видовое название чем короче, тем лучше, если только оно соответствует § 257.

Красота в науке требует краткости, ибо чем проще, тем лучше, и глупо делать посредством многого то, что может быть сделано посредством немногого; сама природа также во всяком своем действии предельно бережлива³⁰⁹.

Число слов, которые применяются в отличии, никогда не должно превышать 12; подобно тому как родовые названия будут содержать до 12 букв (§ 249), так и для отличия пределом должны являться 12 слов.

Из следующего расчета явствует, что 12 слов достаточно для видового отличия. Пусть род содержит 100 видов, какового числа не достигает ни один до сих пор известный род; пусть эти виды будут синоптически разграничены так: а. 50, б. 25, в. 13, д. 7, е. 3, ф. 2, г. 1. Следовательно потребуется самое большее шесть существительных с таким же числом прилагательных; а так как к одному и

тому же существительному относится много прилагательных, едва ли когда-нибудь понадобится двенадцать слов для отличия в роде [даже содержащем] сто видов.

Поэтому внушают ужас полторафутговые видовые названия старых [авторов], составляющих вместо отличий описания.

Cenchradea arbor saxis adnascens, obrutundo pingui folio, fructu pomiformi in plurimas capsulas grana foveolae (stilo columnari hexagono praeduro) adhaerentia continentes, diviso, Balsamum fundens. Plukn. alm. 92. (Дерево растущее на скалах, с кругловатым жирным листом и яблоковидным плодом, разделенным на множество коробочек, содержащих прирастающие смоковичные зерна с чрезвычайно твердым, шестиугольным, колючатым столбиком, извлекающее бальзам).

Gramen myliocephoron carolinianum s. Gramen altissimum, panicula maxima speciosa, e spicis majoribus compressiusculis utrinque pinnatis, blattam molendinariam quodammodo referentibus, composita, foliis convolutis mucronatis pungentibus. Pluk. alm. 173 (злак очень высокий, с очень большой красивой метелкой, состоящей из крупных, несколько сплюснутых и с обеих сторон перистых колосов, несколько напоминающих черных тараканов, со свернутыми остроколючими колючими листьями).

Acacia quodammodo accedens, Myrobalano chebulae Vesslingii similis arbor americana spinosa, foliis ceratoniae in pediculo geminatis, siliqua bivalvi compressa cornicu lata seu cochlearum vel arietinorum cornium in modum incurvata, stue Unguis cati. Breyn. prod. 2. p. 29 (колочее американское дерево, несколько приближающееся к *Acacia* и сходное с *Myrobalanus chebula* Весслинга, с листьями *Ceratonia*, попарно расположенными на ножке, со сплюснутым двустворчатым стручком с рожами или зазубным внутри наподобие улитки или бараньих рогов или [растение] кошачий коготь).

292. Видовое название не должно включать никаких слов, кроме необходимых для отграничения от [видов] того же рода.

В видовом отличии не должно быть ни одного лишнего слова.

Если один и тот же признак может быть выражен меньшим числом слов, то наилучшим будет кратчайшее.

Автономасия, тавтология и [прочие] цветы красноречия подлежат изгнанию.

Betula nana pumila Franken. (карликовая, низкорослая). Тавтология.

Lamium caule folioso. Lind. (с олистевным стеблем). Автономасия.

293. Видовое название не следует давать виду, единственному в данном роде (203).

Есть такие [ботаники], которые считают, что видовое название следует давать видам нового рода, даже если они являются в нем единственными, чтобы таким образом создать понятие о растении.

Мы не отрицаем, что внешний облик многое дает для понятия о растении, однако в видовом названии [его употребление] совершенно ошибочно, так как [название] не должно содержать ничего иного, кроме особенности, отграничивающей [растение] от [растений] того же рода.

Там, где названного растения нет никакого видового отличия, предполагается, что в роде обнаружен только один вид.

Ошибочны видовые названия, которые наделяют отличиями растения, являющиеся единственными в данном роде, например:

Morina orientalis, *carlinae folio* Tournef. сор. 48 (восточная, с листом *Carlina*).

Dalechampia scandens, *lupuli foliis*, *fructu hispido tricoeco*, Plum. amer. 17 (лазущая, с листом *Lupulus*, со щетиристо-волосистым трехорешковым плодом).

Matthiola folio aspero subrotundo, *fructu nigricante* Plum. amer. 16 (с почти крупным шероховатым листом и черноватым плодом).

Marganta arundinacea cannacori folio. Plum. amer. 16 (простниковидная, с листом *Cannacorus*).

Valdia cardui folio, *fructu subcaeruleo*. Plum. amer. 11 (с листом *Carduus* и голубоватым плодом).

294. Видовое название, если только таковое необходимо, должен дать тот, кто откроет новый вид.

Тот, кто открывает вид, должен не только составить его отличие, но и прибавить отличия [в виде или видах], относящихся к тому же роду, так чтобы в дальнейшем виды разграничивались посредством достаточного отличия.

CLAYTONIA Gron. virg. 25 впервые была известна в Виргинии, а затем другой вид, называемый *Limnia*, был открыт в Сибири; поэтому сибирское растение должно называться CLAYTONIA *foliis ovatis* (с яйцевидными листьями), а виргинское — CLAYTONIA *foliis linearibus* (с линейными листьями).

295. Видовые названия не должны состоять из сложных слов, как родовые названия, и должны быть только латинскими, а не греческими: ибо чем они проще, тем лучше.

Родовое название определяется признаком, видовое же отличие определяет само себя; поэтому если первое может быть иноземным, последнее должно быть вполне ясным само по себе; следовательно, оно должно быть чисто латинским, а не греческим.

Ошибочны поэтому все греческие видовые отличия.

Lathyros distoplatyphyllus (широколиственный).

Myrrhis cuneophyllon (ежелиственный).

Potamogeton leophyllon (ладколиственный).

leophyllon (исколиственный).

malacophyllon (мягколиственный).

ulophyllon (курчаволистный).

Pilosella monoclonos (одноветвистая).

polyclonos (многоветвистая).

Lotus oligokeratos (малорожковый).

polykeratos (многоорожковый).

Mimosa platykeratos (плоскорожковый).

brachyplatolobos (коротколопастный).

Pisum leptolobon (тонколопастный).

Lotus tetragonolobus (четырёхугольнолопастный).

Trifolium katoblebs (внизсмотрящий).

Clematis bucananthos (извитоцветковый).

Ficus atzoides (аизовидный).

Asclepias atzoides (аизовидный).

Hieracium piloselloides ^{310*} (волосистовидный).

Oreoselinum antisoides (аизовидный).

БЕЛЛЕВАЛЬ, профессор в Монпелье в конце XVI в., позабылся о том, чтобы были сделаны редчайшие гравюры [растений], которые однако не вышли в свет; когда меня познакомил с ними Соваж, я понял, что автор решил все отличия выразить посредством сложных греческих слов, например:

Alsine *μυβοεις ἀνθομήλιος*.

Androsaces *ὀρεχατόφυλλον*.

Auricula muris *ὀρεαβόλειος*.

Auricula muris *ὀρεομικρανθόλειος*.

Betonica *ὀρεοριζογοντόης, λευκάνθος*.

Campanula *ἀλκυονόφυλλον*.

Campanula *κωνανθόλαιος*.

Campanula *ἀκωροειζόρειος*.

Campanula *ὀρεομικρόκωρος*.

Carduus *ἀνάκωνθος* II.

Carduus *λευκεοκέφαλος* C. M.

Condrilla *μικρομήλινοπολόκαυλος*.

Corruda *λευκοκαυλοσφαιρόβητης*.

Cynoglossum *ἀλκυονοχαμαιανθόφυλλον*.

Doronicum *ὀρεοπολυκωνανθόφυλλον*.

Gentianella *ερακαυλόρειος*.

Glycyrrhiza *μακροβήζοπολυσχιδής*.

Hieracium *μακροστενόφυλλον* B.

Hieracium *πλατύανθον*.

Jacea *ὀρεανθόκαυλος*.

Jacea *ὀρεοπετρομόκαυλος*.

Jacea *ὀρεοκαυλοσφόρεος*.

χαμαιεμνώνιον *Montis Celti*.

Nardus *ορειφύλακας*.

Plantago *πλατυφυλλόβητης*.

Polygonum *ἀνθαλινοειδής*.

Pulsatilla *ἀνθομήλιος*.

Quercus *ἐναλιονπλατύφυλλος*.

Racemus marinus *σφυροειδής*.

Tanacetum *ἀνοσμον* C. M.

Thlaspi *ὀρεοκαυλόφυλλοστεφής* *Horti dei*

Trachelium *ἀλκυονοραμειοειδής*.

Trachelium *ὀρεοκαυλοπολύφυλλον*.

Tulipa *ἀνθεντομάσος*.

Tulipa *ὀρυμέανθος*.

296. Видовое название, не изукрашенное риторическими тропами, будет значительно менее ошибочным, так как надёжно излагает то, что диктует природа.

Синекдоха «целое вместо части» весьма часто встречается у ботаников, причем о целом говорится то, что относится только к части; мы считаем, что этого никогда не следует допускать.

Синекдоча — «единственное число вместо множественного» — также избитый прием и столь же ошибочный.

Метафора всегда темна, а в данном случае хороша голая простота.

Ирония, поскольку она является своего рода обманом, здесь должна быть исключена.

Синекдоча — «целое вместо части».

Salicaria purpurea (пурпурный) вместо *corollis purpureis* (с пурпурными венчиками).

Quinquifolium folio argenteo (с серебристым листом) вместо *subtus albo* (с белым снизу).

Molucca spinosa (колючий) вместо *calycibus spinosis* (с колючими чашечками).

Pimpinella umbella candida (с белоснежными зонтиком) вместо *corollis candidis* (с белоснежными венчиками). *Синекдоча* — «единственное число вместо множественного».

Lupinus flore luteo (с желтым цветком) вместо *floribus luteis* (с желтыми цветками).

Ranunculus folio rotundo et capillaceo (с круглым и волосным листом) вместо *foliis rotundis et capillaceis* (с крупными и волосными листьями).

Метафора.

Limon incomparabilis (несравненный) вместо *tamimus* (наибольший).

Caryophyllus superbus (пышный) вместо *floribus pulcherrimis* (с красивейшими цветками).

Majonara gentilis (благородный) вместо *odoratissima* (очень душистый).

Tragon improbus (нечестивый) вместо *aculeatus* (шиповатый).

Ranunculus sceleratissimus (преступнейший) вместо *vesicatorius* (нарывной).

Urtica fatua (безобидный) вместо *inermis* (невооруженный).

Cannabis erratica (бродячий) вместо *mas* (мужской).

Hesperis melancholica (меланхолический) вместо *postea odorata, die inodora* (ночью пахучий, днем без запаха).

Urtica mortua (мертвый) вместо *inermis* (невооруженный).

Bulbonac radice rediviva (с оживающим корнем) вместо *repenti* (с многолетним корнем).

Meum adulterinum (поддельный) вместо *non genuina species* (ненастоящий вид).

Orchis abortiva (небразитый) вместо *figura floris singulari* (со своеобразной формой цветка).

Pinus incubacea (налегающий) вместо *fasciata* (фасцированный).

Fucus haemorrhoidalis (почечуйный) вместо *haemorrhoidibus medela* (средство при геморрое).

Pero strigosus (зобастый) вместо *fructu tuberculis obsito* (с плодом, усаженным бугорками).

Caryophyllus barbatus (бородавчатый) вместо *calycis squamis setaceis* (с цветниковидными чешуйками чашечки).

Mentha cataria (кошачий) вместо *odore calis grato* (с запахом, привлекающим кошек).

Gramen leporinum (заячий) вместо *tremens uti Lepus* (дрожащий, как заяц).

Lactuca agnina (заячий) вместо *ovibus grata species* (вид, привлекательный для овец).

Aparine semine saccharato (с сахарным семенем) вместо *fructu verrucoso* (с бородавчатым плодом).

Arbor finium regundorum (государственных границ) вместо *tinctura ad mappas inde colore distinguendas* (настойка, которой на картах разграничиваются цвета).

Ирония.

Lysimachia bifolia fil[ore] globoso (двулистный с шаровидным цветком) вместо *foliis oppositis, racemis ovatis* (с супротивными листьями, яйцевидными кистями).

Ornithogalum flore minore innato (с маленьким ерошим цветком) вместо *filamentis planis* (с плоскими тычиночными нитями).

Nacrissus calyce luteo (с желтой чашечкой) вместо *nectario luteo* (с желтым нектарником).

Dentaria baccifera (ягодonoный) вместо *bulbifera ex alis* (луковичкононый из пазух).

Dracunculus pistillo longissimo (с длинейшим пестиком) вместо *receptaculo longissimo* (с длинейшим цветоложем).

Fragaria sterilis (бесплодный) вместо *receptaculo siccio* (с сухим цветоложем).

Sabina sterilis (бесплодный) вместо *mas* (мужской).

297. Видовое название не должно содержать [прилагательных] ни в сравнительной, ни в превосходной степени.

Сравнительные [прилагательные] больший или меньший, а также сравнительную и превосходную степени употреблять не следует, ибо [при этом] предполагается знание другого растения.

Alsine altissima (Алсина высочайшая) меньше, чем *Betula papa* (Береза карликовая).

Напротив, превосходная степень является отличным признаком там, где она употребляется в отношении части данного растения и указывает, что [она] самая большая среди всех его частей.

Lobelia pedunculis brevissimis, tubo corollae longissimo Roy. (с очень короткими цветоносами, с очень длинной трубкой венчика).

Ошибочны все видовые названия, предполагающие сравнение вне данного растения.

Equisetum laevius Raj. (более гладкий).

Pilosella major, minus hirsuta C. B. (более крупный, менее жестковолосистый).

Pilosella minor, folio angustiore, minus piloso I. B. (меньший, с более узким, менее волосистым листом).

298. Видовое название должно включать положительные, а не отрицательные термины.

Отрицательные ни о чем не говорят, или говорят о том, чего нет, а не о том, что есть.

Поскольку имеются положительные термины, никогда не следует пользоваться отрицательными, тем более, что всегда есть готовые слова, которые выражают противоположное понятие.

Кругловатый (*subrotundum*)

и продолговатый (*oblongum*).

Закругленный *rotundatum*

и угловатый *angulatum*.

Надрезной *fissum*

и нераздельный *indivisum*.

Тупой *obtusum*

и острый *acutum*.

Колючий *pungens*

и невооруженный *inermis*.

Пильчатый *serratum*

и цельнокрайный *integerrimum*.

Жилковатый *nervosum*

и безжилковый *enerve*.

Войлочный *tomentosum*

и голый *glabrum*.

Покрывтый *tectum*

и голый *nudum*.

[Сетчато]-жилковатый *venosum*

и нежилковатый *avenium*.

Вальковатый *teres*

и угловатый *angulosum*.

- Трубчатый tubulosum* и выполненный *farctum* 3
Простой simplex и сложный *compositum*.
Черешчатый petiolatum и сидячий *sessile*.
Правостоячий erectus и вьющийся *volubilis*.
Вальковатый teres и угловатый *angulatus*.
Совершенно простой simplicissimus и ветвистый *ramosus*.
Остистый aristatus и тупоконечный *muticus*.
Рыляй (вялый) laxus (flaccidus) и торчащий *strictus*.
Удаленные remoti и сжатые *conferti*.
Распояранные divaricati и сжатые *coarctati*.
Стебельчатый caulescens и бесстебельный *acaulis*.
Травянистый herbaceus и деревянистый *lignosus*.
 или кустарниковый *fruticosus*.
 и утолщенные *incrassatae*.
Утонченные attenuatae и утолщенные *incrassatae*.
- Даже если из отрицательных терминов образовано обширнейшее описание, никто не сможет составить себе по нему хотя бы самого слабого представления о растении. См. *D. Erisop. Browallii Examen epiriseos*.
- Ошибочны видовые названия, которые включают отрицательные термины или частицы.
- Lysimachia non papposa* Мор. (без хохолка). С голыми семенами.
Hippuris non aspera I. В. (не шершавый). Гладкий.
Bidens folio non dissecto Т. (с нерассеченным листом). С цельным листом.
Phalangium non ramosum Wehm. (не ветвистый). С простым стеблем.
Luchnis petalis non bifidis Мор. (с лепестками не двунадрезными). С цельными лепестками.
299. Всякое сходство, использованное в видовом названии, должно быть [основано] на сравнении с предметом, известным как свои пять пальцев, но даже и оно не вполне желательно.
- Сходство посредством одного слова выражает то, на что иначе потребовалась бы целая речь; однако всякое указание на сходство хромает, потому любое темное и не всем очевидное [указание на] сходство принимается лишь к явшему позору нашей науки.
- Следовательно, не должно применяться никакого [указания на] сходство, кроме как с наружными частями человеческого тела, например с ухом, пальцем, пуком, глазом, мошонкой, половым членом, женскими половыми органами, женской грудью, а не внутренними органами, хорошо известными только анатомам. Сходство, в противоположность специальному термину, не нуждается в определении. Ботаники ввели немало темных и не всем понятных [указаний на] сходство. Например.
- Agaricus tubae falopinae instar* Т. (как бы фалопиева труба).
Orchis anthrophora (человеконосный).
Orchis Simlae referens С. В. (напоминающий шимпанзе).
Orchis Cercopithecum exprimens Col. (напоминающий мартышку).
Orchis Muscam referens (напоминающий муху).
Mesembryanth[emum] rostrum Ardeae referens D. (напоминающий клюв цапли).
Mesembryanth. rictum caninum referens D. (напоминающий собачью пасть).
Mesembryanth. rictum felinum referens D. (напоминающий кошачью пасть).

Lotus stiliquis pedes corvinos referens С. В. (напоминающий стручками вороньи лапы).
Fungus pills Capreoli prorsus similibus Loes. (с волосками, как у козули).
Atriplex semine bucephali Col. (с семенами Вуцефала).
Arbor aul[eata] ramis incurvis, senat topiarian efformans Plukn. (шиповатое дерево с изогнутыми ветвями, образующее шалаш).
Fungus daedaleis sinubus Т. (с узорчатými выемками).
Fungus auriscalpium referens (напоминающий ушную раковину).
Hemionitis folio securis Romanae figura. Pluk. (с листом в форме римской секиры).
Medica caseiformis Rudb. (сыровидный).

300. Видовое название не должно включать никакого прилагательного без существительного, к которому оно относится.

Никакое прилагательное, и вообще никакое определение не должно быть в видовом названии без предшествующего существительного, к которому бы оно относилось. Там же, где не указана прежде никакая часть, предполагается, что речь идет о растении в целом.

Используемые здесь существительные всегда будут [обозначать] части растения. Ошибочны все видовые названия, которые включают прилагательные без существительного, к которому они относятся.

Прилагательные без истинного существительного

Millefolium cornutum С. В. (рогатый) [имеются в виду] листья.
Nigella cornutum Т. (рогатый) — коробочка.
Thlaspidium cornutum Т. (рогатый) — чашечка.
Lysimachia corniculata С. В. (рожковидный) — коробочка.
Allium bicornе С. В. (двурожгий) — покрывало.
Viola tricolor С. В. (трехцветный) — венчик.
Myrtus cristata Wehl. (гребенчатый) — лист.
Amaranthus cristatus (гребенчатый) — колос.
Gramen cristatum (гребенчатый) — прицветник.
Solanum vesicarium (пузыревидно-вздутый) — чашечка.
Colutea vesicaria (пузыревидно-вздутый) — околоплодник.
Ranunculus vesicarius (пузырный) — нарывное свойство.
Millefolium vesicatorium (пузырчатый) — корень с пузырьками.
Mesembryanth[emum] vesicatorium (пузырчатый) — лист, усеянный пузырьками.

Ошибочные существительные.

Sederitis utriculis spinosis Herm. (с колючими мешочками) — о мутках.

Прилагательные и существительные должны быть согласованы в роде.

Juniperus alpinus Clus. вместо *alpina*.
Hippuris muscosus Mor. вместо *muscosa*.

301. Всякое прилагательное (300) в видовом названии должно следовать за своим существительным.

Как в принаке всегда сначала идет обозначение части [растения], или предикат, так и в видовом отличии всегда [первым стоит] существительное, с которым согласуется прилагательное, чтобы таким образом понятие стало вполне отчетливым и смысл не был бы искажен из-за типографской ошибки в переносе запятой или точки.

Corona solis parvo flore, tuberosa radice T. (с маленьким цветком и клубневим корнем).

ПРАВИЛЬНЕЕ: *flore parvo, radice tuberosa*. (с цветком маленьким и корнем клубневым).

Sinapistrum aegyptium heptaphyllum, flore carneo, majus spinosum HERN. (египетский, семилестный, с цветком мяско-красным, более крупный).

ПРАВИЛЬНЕЕ: *aegypt. heptaphyll. majus spinosum, flore carneo*. (египетский, семилестный, более крупный, колючий, с цветком мяско-красным).

Orchis aethiopica, maxima, maculata aviculum niveam, macula sanguinea, indorso, notatam repraesentans, galea caerulea, amplissima, pulvere argenteo, adpersa in area, insigniter splendet (эфиопский, очень большой, пятнистый, напоминающий белоснежную птичку, помеченную кроваво-красным пятном на спинке, с голубым, очень широким шлемом, порошком серебристым по поверхности усеянным, заметно блестящим).

ПРАВИЛЬНЕЕ: *aethiopica, maxima, maculata, repraesentans aviculum niveam, notatam in dorso macula sanguinea, galea caerulea amplissima adpersa pulvere argenteo*. (эфиопский, очень большой, пятнистый, напоминающий птичку белоснежную, помеченную на спинке пятном кроваво-красным, со шлемом голубым, очень широким, усеянным по поверхности порошком серебристым).

302. Прилагательные (300), используемые в видовом названии, следует выбирать из наилучших специальных терминов (80—86), если только они достаточны.

Специальные термины делают [познание] науки легче, если ботаники в своих трудах употребляют их постоянно и согласованно.

Ботаник никогда не должен пользоваться перифразой, пока есть в наличии строго определенные специальные термины.

Синонимы подлежат исключению из терминологии, применять следует постоянно только один выбранный наилучший термин.

Синонимы.

[следует принять]

Lychnis viscosa (ликий) glutinosa (клейкий).

Lychnis glutinosa Rd (клекий).

Saryophyllus supinus C. B. (стелющийся). procumbens (лежачий).

Malva procumbens (лежачий).

Ligustrum foliis pictis Weh (с расписными листьями). variegatis (с пестрыми

Laurocerasus foliis variegatis Weh. (с пестрыми листьями). [листьями]).

Pilosella rep[er]ens hirsuta (ползучий жестковолосяный).

— *folio piloso* (с волосистым листом). pilosa (волосистый).

— *folio villosa* (с ворсинчатым листом).

Quinefolium pubescens (опушенный).

Hieracium radice succisa C. B. (с подрезанным корнем). praemorsa

Hieracium radice praemorsa Mor. (с откусанным

корнем). [корнем].

Перифраза.

Quinefolium molli lanugine pubescens I. B. villosum (мохнатый).

(опушенный мягкой шерстью)

Conyza humidis locis proveniens I. B. palustris (болотный).

(произрастающий во влажных местах)

Muscus squamosus in aquis nascens Moris. aquaticus (водный).

(возникающий в воде)

303. Частицы, соединяющие прилагательные и существительные, из видового названия должны быть исключены.

Частицы эти двоякого рода: или [они]

соединительные: и (et), также (atque), и вместе с тем (simul).

разделительные: или (vel, sive, seu).

Все особенности в отличии должны быть выражены при помощи творительного падежа без предлога.

Там, где для одного и того же растения должны быть указаны две различные особенности, мы прибавляем «и» или «а» в конце следующего слова, чтобы не увеличивать числа слов, например:

Carduus foliis lanceolatis ciliatis integris laciniatisque Hort. cliff. 392 (с листьями

ланцетовидными, реснитчатыми, цельными и дольчатыми).

Juncus foliis planis, spica sessili pedunculatisque Flor. succ. 288. (с листьями плоскими, с колосом сидячим и на цветоносах).

Следует отказаться от всех отличий, в которых употребляются разделительные частицы, например:

Medica silv. frut. vel. Trifolium falcatum seu Medica siliqua tortili Moris. (лесной

кустарниковый, или клевер серповидный, или со скрученным стручком).

Absinthium ponticum seu romanum officinarum, seu Dioscoridis Moris. C. B. (понтический, или римский аптечный, или Диоскоридов).

Aster montanus sive Oculo Christi similis, si non idem, sive Conyza 3. J. B. (горный,

или подобный девясилу, если не тождественный ему, или Conyza 3).

304. Знаки препинания в видовом названии должны разделять не прилагательные, а [обозначения] частей растений (80).

Знаки препинания в данном случае суть: запятая (,), точка с запятой (;), двоеточие (:)

и точка (.)

Видовое отличие при правильной расстановке знаков препинания становится особенно явственным.

Я пользуюсь запятой для разграничения частей растений; двоеточие применяю там, где имеется подразделение части, а точкой заканчиваю отличие. А.

ДРУГИЕ пользуются точкой с запятой для разграничения частей, запятой же разграничивают все прилагательные. В.

ПРЕДШЕСТВЕННИКИ мои большей частью разделяли запятой и части растений и прилагательные. С.

А. *Bauhinia inermis, foliis cordatis semibifidis, laciniis acuminato-ovatis erecto-dehiscentibus* H. C.

В. *Bauhinia inermis, foliis cordatis, semibifidis; laciniis acuminato-ovatis, erecto-dehiscentibus* H. C.

14 Карл Линней

C. *Bauhinia* [inermis, foliis cordatis, semibifidis, laetis acuminato-ovatis, erecto-dehiscens H. C.

(Баутиния невооруженная, с листьями сердцевидными полудвунадрезными; с долями острокознично-йцевидными, прямо рассеченными).

305. В видовом названии никогда не следует применять вставок.

Вставка, или подразумеваемая, или стоящая в скобках, имеет один и тот же недостаток.

И то и другое свидетельствует либо об отсутствии, либо о недостатке порядка [в расположении слов], потому не должно применяться.

Бурга и его современники, не желая вводить новых названий, предпосылали старому родовому названию номенклатуру нового рода, вставляя местоимения каковой, каковая, каковое (*qui, quae, quod*); этого мы не применяем по вышеизложенным соображениям.

a. Подразумеваемая вставка.

Sinapistrum pentaphyllum, flore carneo, minus H. (пятилистный, с мясо-красным цветком, более мелкий).

b. Вставка в скобках.

Androsaeum maximum (quasi frutescens) bacciferum Mor. (очень крупный (как бы кустарниковый) ягодоносный).

Viola affinis umbilicato (seu peltato) folio scandens Br. (подобный *Viola*, с листом с пупком (или щитовидным) лазящий).

c. Каковой, каковая, каковое.

Dens Leonis qui Pilosella folio minus villosa T. (львиный зуб, каковой есть *Pilosella* с менее мохнатым листом).

Doria quae Jacobaea orientalis limonii folio T. сор. B. (каковая есть *Jacobaea* восточная с листом *Limonium*).

Titanokeratophyton quod Lithophyton marinum albicans Gesn. B. (каковой есть *Lithophyton* морской, беловатый).

IX. РАЗНОВИДНОСТИ^{311*} (VARIETATES)

306. К родовому (VII) и видовому (VIII) названию может быть также при желании (158) добавлено название разновидности.

Разновидности суть растения одного и того же вида, изменившиеся в силу какой-либо случайной причины.

Использование разновидностей в хозяйстве, кулинарии, медицине делает необходимым знание их в повседневно жизни; ботаников разновидности касаются лишь постольку, поскольку они должны заботиться о том, чтобы не умножались и не смешивались бы виды.

Ботаник должен привести наиболее явные разновидности там, где это необходимо в силу их широкого употребления, в конце отличий.

307. Название родов, видов и разновидностей следует писать буквами различной величины.

Название рода изображается крупным романским шрифтом.

вида — обычными буквами средней величины.

разновидности — более мелкими буквами, обычно называемыми курсивными.

Это следует делать, чтобы разновидность была четко отграничена от отличия.

CONVALLARIA scapo nudo; corolla plena (с голым стрелкой; с махровым венчиком).

CONVALLARIA scapo nudo; corolla rubra (с голым стрелкой; с красным венчиком).

SAXIFRAGA alpina ericoides; flore purpurascens (альпийский, вересковидный; с пурпуровым цветком).

SAXIFRAGA alpina ericoides; flore caerulea (альпийский, вересковидный; с голубым цветком).

PENTAPHYLLOIDES^{312} palustre rubrum; crassius et villosius foliis* (болотный, красный; с толстыми и мохнатыми листьями).

308. ПОЛ (149) образует естественные разновидности; все остальные уродства^{313*}.

Двукомные растения образуют единственный подлинно естественный тип разновидностей с делением на мужские и женские особи, которые ботанику совершенно необходимо знать и добавлять к отличиям.

Старые ботаники, не знакомые с основами оплодотворения растений, принимали мужские особи за женские, а женские за мужские, чего следует тщательно избегать, например:

Mercurialis mas T. (мужской)

Cannabis mas I. B. (мужской) суть женские растения.

Lupulus mas T. (мужской)

309. Уродливые разновидности (308) образуют увечные (119), приумноженные (120), махровые (121), израстающие (122) цветки, фасцированные, складчатые, увечные в отношении числа, формы, соразмерности и положения всех частей побеги; нередко также [их отличают] окраска, запах, вкус и сроки произрастания.

Основные типы разновидностей следующие:

Венчик: *увечный* § 119, 184; *приумноженный* § 120, 126, 127; *маховый* § 121, 125; *израстающий* § 123, 124.

Стебель: *пышный* *фасцированный* § 274, *складчатый* § 274.

Листья: *пышные*, *курчавые* § 311, *пузырчатые* § 311.

Побег: *окраска* § 266, *ganz* § 267, *okus* § 268, *величина* § 260, *сроки* [*произрастания*] § 265, 173.

Окраска листьев:

Buxus foliis per limbum aureis L. (с листьями с золотистой каймой).

Aquifolium spinis et limbis argenteis. T. (с серебристыми колочками и каймой).

Alaternus foliis ex luteo variegatis. H. R. P. (с желто-испещренными листьями).

Salvia foliis ex viridi et luteo variegatis. H. R. P. (с зелено- и желто-испещренными листьями).

Aloe sobolifera foliis eleganter variegatis. Herm. progr. (отпрысковый, с листьями изящно испещренными).

Caprifolium perfoliatum foliis sinuosis et variegatis. T. (прозрачный, с слабого выемчатыми и испещренными листьями).

Urtica urens minor foliis ex viridi et rubro eleganter variegatis. Rubd. (жгучий, малый, с листьями изящно зелено- и красно-испещренными).

Grahen paniculatum aquaticum, phalaridis semine, folio variegato. T. (метельчатый, водный, с семенами Phalaris, с испещренным листом).

310. О мельчайших разновидностях пусть ботаник (7) не печется.

Цветоводы-любители благодаря чрезмерному усердию и дотошному разглядыванию узрели в венчиках цветков чудеса, недоступные неуксусному оку. Их объектами являются красивейшие цветки *Tulipa*, *Hyacinthus*, *Pulsatilla*, *Ranunculus*, *Dianthus*, *Primula*, скртым разновидностям которых давались названия, повергающие в ослепление; они пестуют собственную науку, доступную только для посвященных, и ни один здравомыслящий ботаник не должен переходить в их лагерь.

Phoebus (Феб) *Triumphus Florae* (Триумф Флоры).

Apolol (Аполлон) *Pompa Florae* (Великолепие Флоры).

Astraea (Астрей) *Splendor Asiae* (Блеск Азии).

Daedalus (Дедал) *Corona Europae* (Венец Европы).

Cupido (Купидон) *Gemma Hollandiae* (Жемчужина Голландии).

Auroga (Аврора) *Sponsa Amstelodami* (Невеста Амстердама).

Gratirosa Грациозная.

Pretiosa Драгоценная.

Alexander Magnus (Александр Великий).

Carolus Duodecimus (Карл Двенадцатый).

Julius Caesar (Юлий Цезарь).

Imperator Augustus (Император Август).

Tartar Chaat (Татарский Хан).

Множество САДОВНИКОВ дали семечковым и костячковым [плодовым растениям] бесконечное число названий, не поддающихся и не подлежащих определению.

Яблоки (Ромы)

Груши (Руга)

Paradisiasa (райские) *Falerna* (фалерские)

Praemila (зеленоватые) *Fagonia* (западные)

Rubelliana (рубеллиевы) *Boni Christiani* (доброго христиана)

Borstorphiana (борсдорфские) *Crustamina* (крустумерийские)

Appiana (аппиевы) *Piscena* (пиценские)

Melimela (медовые) *Libraria* (фунтовые)

Порядок ГРИБОВ к позору ботаники и поныне представляет собою хаос, потому что ботаники не знают, что у них является видом, а что разновидностью^{314*}.

311. Пышность (*Luxuriatio*) очень легко возникает у супротивных и сложных листьев. Все КУРЧАВЫЕ и ПУЗЫРЧАТЫЕ листья — уродства.

СУПРотивные листья (§ 83 : 112) часто становятся тройчатыми (83 : 111) или четверными (83 : 111), и тогда стебель из четырехугольного становится многоугольным.

Lysimachia lut[ea] major, foliis ternis. T. (жел[тый], крупный, с тройчатыми листьями).

Lysimachia lut[ea] major foliis quaternis. T. (жел[тый], крупный, с четверными листьями).

Lysimachia lut[ea] major foliis quinis. T. (жел[тый], крупный с пятерными листьями).

Anagallis caerulea, foliis binis ternisve ex adverso nascentibus. Raj. (голубой, с листьями двойчатыми или тройчатыми, супротивно возникающими).

Anagallis phoenicea, foliis amplior[ibus] ex adverso quaternis. T. (светло-фиолетовый, с более широкими листьями, супротивно четверными).

Salicaria trifolia, caule hexagono T. (трехлиственный, с шестиугольным стеблем).

ПАЛЬЧАТЫЕ листья имеют один-другой лишней листочек.

Trifolium quadrifolium hortense album C. B. (четырелистный, садовый, белый).

Все растения с КУРЧАВЫМИ листьями суть уродливые разновидности, равно как и маховые венчики у цветков; следовательно, растения с такими листьями не являются естественными; их происхождение иное.

Arium или *Petroselinum crispum* C. B. (курчавый).

Heracleum: Sphondylium crispum C. B. (курчавый).

Rumex: Lapathum folio acuto crispo C. B. (с курчавым острым листом).

Acetosa foliis crispis C. B. (курчавыми листьями).

Resseda crispa gallica Босс. (курчавый, галльский).

Luteola lusitanica pumila crispa T. (лузитанский, низкорослый, курчавый).

Brassica laciniata rubra I. B. (опахатый, красный).

Nasturtium hortense crispum C. B. (садовый, курчавый).

Malva crispa I. B. (курчавый).

Lactuca crispa C. B. (курчавый).

Cichorium crispum T. (курчавый).

Lapsana folio amplissimo crispo B. (с курчавым очень широким листом).

Tanacetum foliis crispis C. B. (с курчавыми листьями).

Matricaria crispa. (курчавый).

Asplenium: Lingua cervina maxima, undulato folio H. R. P. (очень крупный, с волнистым листом).

Leonurus: Cardiac crispa Raj. (курчавый).

Mentha crispa danica. Park. (курчавый, датский).

- Oscum latifolium maculatum vel crispum* C. B. (широколистый пятнистый или курчавый).
- ЗАПАХ у *Tanacetum*, *Mentha*, *Oscum*, *Matricaria* усиливается вместе с курчавостью, что [для них] характерно.
- ПУЗЫРЧАТЫЕ листья (§ 734) возникают большей частью из морщинистых (§ 3 : 64), когда вещество листа между сосудами увеличивается, приумножается, а поэтому приподнимается.
- Oscum foliis bullatis* C. B. (с пузырчатыми листьями).
- Brassica undulata* Reuealm. (волнистый).
- Lactica capitata foliis magis rugosis* B. (головчатый с более морщинистыми листьями).
- Lactica capitata major foliis rugosis et contortis* B. (головчатый, крупный, с морщинистыми и скрученными листьями).
- Lactica capitata omnium maxima, verrucosa* B. (головчатый, самый крупный из всех, бородавчатый).
- Saponaria saponaria anglica* (военный, английский), из-за изменяющегося цветка остроумно названная Иоганном Баунином *Gentiana folio convuluto* (горечавка со свернутым листом), имеет своеобразный пузырчатый лист при отсутствии морщин, но со стянутым краем, благодаря чему листья становятся вогнутыми наподобие ложки.
- Тонколистность (*Tenuifoliae*) растения происходят из широколистных, но этот тип разновидности встречается редко.
- Heraclum hirsutum, foliis angustioribus* C. B. (жестковолосистый, с более узкими листьями).
- Lycopus foliis in profundas lacinias incis* T. (с листьями, имеющими глубокие вырезки).
- Brassica angusto apici folio* C. B. (с узким листом, как у *Apium*).
- Veronica austriaca foliis tenuissime lacinatis*. Т. (австрийский, с листьями, разделенными на тончайшие доли).
- Sambucus laciniato folio* C. B. (с разрезным листом).
- Sonchus asper lacinatus* C. B. (шершавый, разрезной).
- Valeriana sylvestris, foliis tenuissime divisis* C. B. (лесная, с тончайше разделенными листьями).
312. Присваивать названия разновидностей больным растениям, а также растениям разного возраста обычно излишне.
- Больные растения^{312*} принимались ботаниками за различные в зависимости от характера заболевания.
- Мучнистая роса (*Erysiphe* Th.) — белая плесень с бурыми сидячими головками, которая осевает листья; часто встречается на *Humulus*, *Lamium* Fl. suec. 494, *Galeopsis* Fl. suec. 491, *Lithospermum* Fl. suec. 152, *Acer* Fl. suec. 303.
- Ржавчина (*Rubigo*)^{312*} — ржавый порошок, осевающий снизу листья, часто поражает *Alchemilla* Fl. suec. 135, *Rubus saxatilis* Fl. suec. 411, *Esula degener* R., особенно *Senecio* или *Jacobaea senecionis folio incano perenni* Hall. jpn. 177, (многолетний, с седым листом как у *Senecio*), преимущественно растущие на лесных горах.
- Спорынья (*Clavus*) — когда семена превращаются в большие, снаружи черные рожки, например на *Secale* и [видах] *Cere.*

- Голова пыльная (*Ustilago*), когда плоды вместо семян производят черную муку, *Ustilago Hordei* C. B. *Ustilago Avenae* C. B.
- Scorzonera pulveriflora* H. R. P. *Tragopogon abortum* Loes.
- «Гнездо насекомых»^{317*} (*Nidus insectarum*), причиной которого являются насекомые, откладывающие яички в растении, отчего возникают различные разрастания. Галлы (*Gallae*)^{318*} на *Quercus*, *Glechoma*, *Cistus*, *Populus tremula* (дрожжащий), *Salix*, *Hieracium thyphorum* (мышинский).
- Бедегар на *Rosa*.
- Фолликулы на *Pistacia*, *Populus nigra* (черный).
- Скрученность на *Cerastium*, *Veronica*, *Lotus*.
- Чешуйчатость на *Abies*, *Salix rosea*.
- Насекомые часто являются причиной махровости и израстания цветков.
- Matricaria Chamaemelum vulgare* Fl. suec. 702 из-за мельчайших насекомых становится израстующим.
- Carduus caule crispo* Fl. suec. 658 (с курчавым стеблем) из-за насекомых образует более крупные серые махровые или скорее олистивно-израстающие цветочки, у которых вместо пестиков возникают листья.
313. Окраска весьма легко меняется, причем преимущественно из голубой или красной становится белой.
- Ботаники прежде всего перечисляют следующие ОКРАСКИ.
- Бесцветная (*hyalinus*), водянистая (*aquies*), стекловидная (*vitreus*).
- Белая (*albus*), молочная (*lacteus*), белоснежная (*niveus*).
- Серая (*cinereus*), седая (*incanus*), синева-серая (*lividus*), свицковая (*plumbeus*).
- Черная (*niger*), темно-бурая (*pullus*).
- Бурая (*fuscus*), грязно-бурая (*lividus*).
- Сажистая (*ater*), смоляно-черная (*picus*).
- Желтая (*luteus*)
- Ярко-желтая (*flavus*), сернистая (*sulphureus*).
- Рыжая (*fulvus*), шафранная (*croceus*), огненно-красная (*flammeus*).
- Буланая (*gilvus*), глиняно-кирпичная (*testaceus*), ржавая (*ferrugineus*).
- Красная (*ruber*), кровавая (*sanguineus*).
- Мясо-красная (*incarnatus*).
- Карминная (*coccineus*), гранатовая (*punicus*).
- Пурпурная (*purpureus*), пунцовая (*rhodineus*).
- Фиолетовая (*violaceus*), голубовато-пурпурная (*caeruleo-purpureus*).
- Голубая (*caeruleus*).
- Зеленая (*viridis*), луковая (*prasinus*).
- Разные окраски более свойственны разным частям РАСТЕНИЙ.
- Черная чаще бывает в корне, нередко — в семенах, реже — в околоплоднике, очень редко — в венчике.
- Зеленая присуща побегу и чашечке, очень редко — венчику.
- Бесцветная часто встречается в тычиночных нитях и пестике.
- Желтыми часто бывают пыльники, нередко венчики, особенно у осенних и Полужелтых Т.
- Белая окраска часто встречается у венчиков весенних цветков и у сладких ягод. Красными часто бывают летние цветки и ягоды, выросшие в тени и кислые. Голубая [окраска] нередко встречается у цветков.

Окраска ЦВЕТКОВ часто меняется.

Красная переходит в белую:

Erica, *Serpillum*, *Betonica*, *Galeopsis*, *Pedicularis*.
Dianthus, *Silene*, *Cucubalus*, *Agrostemma*, *Coronaria*.
Trifolium, *Ochris*, *Digitalis*.
Carduus, *Serratula*, *Gnaphalium*.
Rosa, *Papaver*.
Fumaria, *Geranium*.

Голубая — в белую:

Campanula, *Polemonium*, *Convolvulus*.
Hepatica, *Aquilegia*, *Viola*.
Vicia, *Galega*, *Polygala*.
Echium, *Anchusa*, *Symphytum*, *Borrago*.
Hyssopus, *Dracocephalum*, *Scutellaria*.
Scabiosa, *Jasione*, *Cyanus*, *Cichorium*.

Желтая — в белую:

Melilotus, *Agrimonia*, *Verbascum*.
Tulipa, *Blattaria*, *Alcea*.
Cyanus turcicus, *Chrysanthemum*.

Белая — в пурпурную:

Oxalis, *Datura*.
Pisum, *Bellis*.

Голубая — в желтую:

Commelina, *Crocus*.

Красная — в голубую:

Anagallis.

Неоднократное изменение:

Aquilegia голубая — в красную и белую.
Polygala голубая — в красную и белую.
Hepatica голубая — в красную и белую.
Cyanus голубая — в красную и белую.
Mirabilis красная — в желтую и белую.
Impatiens желтая — в красную и белую.
Tulipa желтая — в красную и белую.
Anthyllus желтая — в красную и белую.
Primula красная — в желтую и белую.
Cheiranthus желтая — в голубую и белую.

ОКОЛОПЛОДНИКИ ягодovidные сначала зеленые, затем красные и, наконец, беловатые; зрелые [плоды], особенно у груш, слив, вишен, также различно окрашены и бывают белыми, красными, голубыми.

Solanum guineense, fructu nigerrimo В. (винейский, с очень черным плодом).
Solanum annuum, baccis luteis Dill. (однолетний, с желтыми ягодами).
Solanum judaicum, baccis aurantiis Dill. (иудейский, с оранжево-красными ягодами).

Rubus vulgaris major, fructu albo Raj. (обыкновенный, крупный с белым плодом).

Ribes vulgare acidum, albas baccas ferens. I. В. (обыкновенный, кислый, с белыми ягодами).

СЕМЕНА, хотя и реже, также изменяют окраску:

Papaver hortense, nigro semine. С. В. (садовый с черными семенами).
Papaver hortense, semine albo. С. В. (садовый с белыми семенами).
Avena vulgaris et alba. С. В. (обыкновенный и белый).
nigra. С. В. (черный).

Phaseolus vulgaris, fructu violaceo. Т. (обыкновенный, с фиолетовым плодом).
vulgaris fructu ex rubro et nigro variegato Т. (обыкновенный, с пестрым черно-красным плодом).

fructu albo, venis nigris et lituris distincto Т. (с белым плодом, черными жилками и пятнышками).

Pisum maximum, fructu nigra linea maculata Н. Р. Р. (очень крупный, с черным плодом с пятнистой полоской).

Pisum hortense, flore, fructuque variegato С. В. (садовый, с пестрым цветом и плодом).

Faba ex rubicundo colore purpurascens. (становящийся пурпурным из багряно-румяного).

КОРЕНЬ изменяет окраску реже.

Daucus sativus, radice alba. Т. (посевной, корень белый).
Daucus sativus, radice lutea. Т. (посевной, корень желтый).
Daucus sativus, radice aurantii coloris. Т. (посевной, корень оранжевый).
Daucus sativus, radice atro-rubente. Т. (посевной, корень темно-красноватый).
Raphanus niger. С. В. (черный).

ЛИСТЬЯ реже изменяют зеленую окраску, как у *Amaranthus*; иногда, однако, становятся пятнистыми.

Persicaria cum maculis ferrugineis referentibus. Т. (с пятнами в виде конских подков).

Ranunculus hederaceus, atra macula notatus. (плющевидный, с черным пятном).
Ochris palmata palustris maculata. С. В. (дланевидный, болотный, пятнистый).
Hieracium alpinum maculatum. Т. (альпийский, пятнистый).
Lactuca maculosa. С. В. (пятнистый).

Весь ПОВЕГ часто приобретает иную окраску.

Eryngium latifolium planum, caule ex viridi pallidente, flore albo. Т. (широколистный, плоский, со стеблем из зеленого бледнеющим, с белым цветком).
Abrótanium cauliculis albicantibus. Т. (со становящимися белесыми стеблями).

Artemisia vulgaris major, caule ex viridi albicante. Т. (обыкновенный, крупный, со стеблем, становящимся из зеленого белесым).

Atriplex hortensis rubra. С. В. (садовый, красный).
Amarantus sylvestris maximus novae angliae, specie purpureis. Т. (лесной, очень крупный, из Новой Англии,^{319*} с пурпурными колосьями).

Portulaca sativa, foliis flavis. Moris. (посевной с желтыми листьями).

Lactuca capitata rubra. В. (головчатый, красный).

314. В сырых местах становятся рассеченными нижние листья, в горах — чаще верхние.

Разнообразные листья (*Difformia folia*), т. е. листья различной формы, реже встречаются на одном и том же растении.

Tithymalus heterophyllus. Plum. Pluk. alm. 112. f. 6. (разнолистный).

Rubdeckia foliis inferioribus trilobis, superioribus indivisis. Hort. cliff. (с трехлопастными нижними листьями и неразделенными верхними).

Hibiscus foliis inferioribus integris, superioribus trilobis. Hort. cliff. (с цельными нижними листьями и с трехлопастными верхними).

Lepidium foliis caulinis pinnato-multifidis, rameis cordatis amplexicaulis integris. Hort. cliff. (со стеблевыми перисто-многонадрезными листьями и с веточными сердцевидными стеблеобъемлющими цельными).

ВОДНЫЕ растения чаще имеют нижние и подводные листья волосовидные.

Ranunculus aquaticus, folio rotundo et capillaceo. С. В. (водный, с круглым и волосовидным листом).

Sisymbrium foliis simplicibus dentatis serratis. Hort. cliff. (с простыми зубчатыми пальчатыми листьями).

Cicuta, Sium, Phellandrium, Oenathe и др.

ГОРНЫЕ растения имеют нижние листья более цельные, верхние — более рассеченные, например *Pimpinella, Petroselinum, Anisum, Coriandrum*.

Сюда же относятся Тонколистные (§ 312).

Это подтверждает, что все они возникают на сухих местах.

315. Естественное растение ^{320*} (157) не должно иметь названия, противоречащего его разновидностям (158).

Так как разновидности на ботаническом форуме излишни, это правило следует соблюдать, дабы [видовые] отличия не разрастались до бесконечности; да и нет надобности отграничивать естественное растение от уродливых.

316. Кульгура — мать столь многих разновидностей, одновременно и самый лучший их испытатель.

Ухаживая садоводства породили на свет мажровые цветы, прекрасные плоды, стебли с отпрысками, стебловое головчатое побег, нежные овощи. Все они, предоставленные самим себе, на тощей почве дичают и возвращаются к своему естественному состоянию.

Видеа, что данный отбор, испытанный яйцом стареньм

Перерождается всё ж, коль людская рука ежегодно

Зерен крупнейшиз опять не повыберет. Волею рока

Так ухудшается все и обратным несется движеньем.

Вегрилий «Георгики» 1.

Так сладчайший виноград становится кислым, приятнейшие яблоки терпким, нежнейшие груши — вяжущими, вкуснейший мякоть — горьким, сочные персики — худосочными, совершенно гладкий салат — колючим, мясистая спаржа — деревянистой, вкуснейшие вишни — кислейшими, все злаки, овощи и плоды ухудшаются.

Почва ^{321*} изменяет растения, и таким образом возникают разновидности, а с переменной почвы они возвращаются [в исходное состояние].

Buxus arborescens. С. В. (древовидный). *Buxus humilis*. Dod. (низкорослый).

Xanthium Dod. *Xanthium canadense majus* T. (канадский, большой).

Acanthus mollis С. В. (мягкий). *Acanthus aculeatus* С. В. (шиповатый).

Cinara aculeata С. В. (шиповатый) и *non aculeata* С. В. (нешиповатый).

Brunella Dod. *Brunella caerulea magno flore* С. В. (с большим голубым цветком).

Myosotis foliis hirsutis H. С. (с жесткооволокстыми листьями) и *foliis glabris* H. С. (с голыми листьями).

Crista galli femina I. В. (женская особь) и *mas* I. В. (мужская особь).

Cerintho flore ex rubro purpurascens С. В. (с цветком, становящимся пурпурным из красного) и *flavo flore, asperior* С. В. (с желтым цветком, более шероховатый).

317. Свести различные разновидности к своим видам не менее важно, нежели собрать виды в свои роды.

Постоянство старых авторов в четком разграничении видов было побеждено в конце прошлого века стремлением позднейших [ботаников] умножить число растений; оно засорило науку введенным разновидностей в качестве видов, пока, на горе ботанике, новый вид не стали создавать на основании ничтожнейшей особенности; в итоге разновидности стали приниматься за виды, а виды за роды. Этому заблуждению во избежание окончательного крушения науки первым воспротивился Вайя, затем Я, впоследствии Жюзе, Галлер, Ройен, Гроновиус и многие другие.

В большинстве случаев разновидности легко распознать и извести обратно при сопоставлении их изменчивых особенностей с естественными растениями. Есть, однако, немало разновидностей которые требуют [для своего определения] ума и опыта ^{322*}.

HELLEBORUS aconiti folio, flore globoso crosso. Amm. ruth. 101. (с листом *Aconitum*, с шаровидным шафранным цветком). *Trollius humilis flore patulo* Buxb. cent. 1p. 15. t. 22. (низкий со слегка отклоненным листом). Разновидность *Helleborus Trollii* Fl. suec. 474 (с нектарниками, равными по длине венчику).

GENTIANA corolla hypocrateriformi, tubo villis clauso calycis foliis alternis majoribus. Fl. lapp. 94 (с блюдчатым венчиком с трубкой, закрытой ворсинками, с очередными более крупными листьями чашечки). Разновидность *Gentiana fauca barbata* Fl. suec. 203. (с бордоватым зевом), с четырехнадрезным цветком и очередными, вдвое более широкими долями чашечки.

FUMARIA bulbosa radice cava et non cava major et minor (луковичный, с полым и неполым корнем, большой и малый) относятся к одному и тому же виду, о чем свидетельствует очень маленький околоцветник, [другие] виды того же рода, почечная чешуя, строение листьев, положение ветви, местоположение прицветника, венчик, стручок, семена, рыльце; отклонения же связаны с раздельностью прицветников и более или менее полым корнем.

VALERIANA arvensis praecox humilis, semine compresso. Т. (пашенный, ранний, низкий, со сдавленным семенем).

Valeriana arvensis praecox humilis, foliis serratis. Т. (пашенный, ранний, низкий, с пальчатыми листьями).

Valeriana arvensis serotina altior semine turgidior. Mor. (пашенный поздний, более высокий, с более вздутым семенем).

Valeriana semine umbilicato nudo rotundo. Moris. (с круглым, голым семенем с рубчиком).

Valeriana semine umbilicato nudo oblongo. Moris. (с продолговатым голым семенем с рубчиком).

Valerianella semine umbilicato hirsuto majori Moris. (с более крупным жестко-волосистым семенем с рубчиком).

Valerianella semine umbilicato hirsuto minori. Moris. (с более мелким жестко-волосистым семенем с рубчиком).

Valerianella cretica, fructu vesicario. Tournef. сог. (крытский, с пузырчато-вздутым плодом).

Valerianella semine stellato. C. B. (со звездчатым семенем).

Они [хотя и] весьма различны между собой в отношении плода и часто большей рассеченности листьев, относятся к одному и тому же виду, что доказывает дихотомический стебель, однолетний корень, строение листьев, венчика, семени.

SCORPIURUS H. C., несмотря на весьма большое разнообразие боба, составляет тем не менее один и тот же вид.
Scorpioides siliqua campoides hispida. I. B. (со щетинисто-волосистым скрученным стручком).

Scorpioides siliqua cochleata et striata ulysipponensis. T. (с улиткообразным и полосатым стручком, лиссабонский).

Scorpioides bupleuri folio, siliquis levibus. Park. (с листом *Bupleurum* и гладкими стручками).

Scorpioides siliqua crassa Boëlii. Ger. (с толстым стручком, Бёля).

Medicago leguminibus cochleatis, stipulis dentatis, caule diffuso H. C. (с улиткообразными бобами, зубчатыми прилистниками и раскидистым стеблем).
щитовидный, узелчатый, жестколистный, многоплодный,
округлый, бочковидный, хмелевидный, двулодный,
изольчатый, реснитчатый, колючий, арабский,
кубаревидный, обточенный, морщинистый, крытский.

обнаруживает у отдельных разновидностей плоды, сотворенные природой по образцу раковин на берегу моря и столь же многообразные, как и они. Ботаник, пожелавший посвятить себя изучению разновидностей, едва ли узреть предел этой многоликой игры природы.

X. СИНОНИМЫ^{323*} (SYNONYMA)

318. Синонимы — различные названия, данные филологами одному и тому же растению, и они бывают родовыми (VII), видовыми (VIII) и относящимися к разновидностям (IX).

Отцы [ботаники] (§ 9), довольствовавшиеся только родовыми названиями, большей частью были согласны относительно названий растений.

Комментаторы § 10, из-за неточности описаний и рисунков в сочинениях отцов [ботаники], относили их названия к разным растениям.

Описатели § 11, 12 [по мере] обнаружения все большего числа растений давали им произвольные названия.

К. Баугин в своем «*Pinax*» (1622 г.) — итоге сорокалетнего труда собрал названия своих предшественников и свел их к 6000 видов.

Любопытные (§ 14), выискивавшие повсюду новые растения, умножили их число вдвое.

Систематики (§ 53), прежде весьма различно создававшие роды^{324*}, в соответствии с ложно образованными родами давали растениям совершенно ложные названия.

Так как правил для видовых отличий не было, ботаники использовали для видов отличия отчасти обиходные, отчасти именчивые и все — распычатые.

Г. Шерард^{325*}, выдающийся английский ботаник, приступил к продолжению [труда] Баутина «*Pinax*», но смерть в 1728 г. оборвала этот труд и он оставил его Дилленусу.

Дилленусу, Шерардовский профессор^{326*} в Оксфорде, продолжал его труд до конца своей жизни, 1747 г.

Сибтори^{327*}, преемник Дилленуса, сохраняет и пополняет все еще не изданный «*Pinax*» Шерарда и Дилленуса.

Галлер^{328*} в различных трудах разработал полную синонимику растений Швейцарии.

Труд [по созданию] полной синонимии совершенно необходим для ботаников. По одному авторскому названию становятся известными названия всех [авторов].

Таким образом могут быть объяснены все названия и рисунки.

Следовательно, становится известным все, что по милости времени известно о растении.

Увеличение числа названий больше не вызывает представления об увеличении числа растений.

Ботаников касаются преимущественно синонимы видов: [синонимы] же разновидностей, которые по большей части являются наипроще, пусть добавляет кто угодно, лишь бы сократилось число ложных видов^{329*}.

319. Наилучшее среди синонимов название должно стоять первым, будь то удачно выбранное название другого [автора] или собственно авторское.

Среди синонимов первым будет авторское — или его собственное или взятое у другого.

Первым названием вида будет самое удачное и лучшее среди синонимов.

Плохо поэтому, когда некоторые авторы помещают собственное название в конце синонимов.

Alsine [minor *Fuchs. Lon. Tab. minor. Rubd.* minor *kulticaulis* C. B. *Morsus gallinae* [minor *Brunf. Spec. 4. Trag.* *ALSINE* *vulgatissima* ³³⁰. *Haue* [название]. *Brom. chlor.*

Другие помещают подлинные отличия, принятые в названии, после неопределенных и неправильных видовых названий:

Veronica *mas supina* *vulgatissima*: C. B. *Seguier. veron. I. p. 233.* (мужского пола, простертый, обыкновеннейший). *Berg. viadr. 76. Ludolf. berol. 212. Vero nica supina vulgaris* (простертый, обыкновенный). *Moris. Veronica* *mas serpens. Dod.* (мужской ползучий). *VERONICA* *caule repente, scapis, spicatis, foliis ovatis strigosis Lin. cliff. 8.* (с ползучим стеблем, стрелками с 'колосьями, листьями яйцевидными пятипестико-волосистыми). *VERONICA, foliis siccis ovatis serratis, caute procumbente, ex alis ramosa. Haller. thely. 530.* (с сухими яйцевидными пальчатыми листьями, лежащим стеблем из пауз ветвящимся).

320. Синонимы [одного названия] должны быть объединены.

Синонимы располагаются двойным образом: либо в нисходящем порядке от старейших к новым, либо в восходящем — от новых к старейшим ³³¹.

При нисходящем порядке название открывшего [растение] стоит в начале, а синонимы располагаются в хронологическом порядке, так что, если кто-нибудь стремится их уяснить, необходимо, чтобы он двигался в обратном направлении: см. Галлера, Дилленгуса.

При восходящем порядке ботаники начинают с новейших родовых названий, заканчивая самими древними, что чаще принято у меня.

В восходящем порядке.

LIMOSELLA *Pl. lapp. 249. Fl. su. 521. Hall. helv. 609. Wachend. ultraj. 144. Guett. stamp. I. p. 195. Dalib. paris. 193. Limosella annua. Lind. alsat. 156. t. 1. Menyanthoides vulgaris. Vaill. par. 126. Fabreg. V. p. 91. Plantaginella. Rupp. jen. 18. Dill. gen. 113. Buzb. act. 3. p. 271. Plantaginella palustris Bauh. pin. 190. Moris. hist. 3. p. 605. S. 15. t. 2. f. 1. Raj. angl. 237. hist. 1077. syn. 3. p. 278. Mapp. alsat. 242.*

Plantago aquatica minima Clus. hist. 2. p. 110. Park. theatr. 1244. Merret. pin. 95. Boehr. lugdb. I. p. 45.

Spergula perpusilla, lanceolatis foliis Loes. pruss. 261. t. 81.

Alsine palustris repens, foliis lanceolatis,

В нисходящем порядке.

LIMOSELLA *Pl. lapp. 249. Fl. su. 521. Hall. helv. 609. Wachend. ultraj. 144. Guett. stamp. I. p. 195. Dalib. paris. 193. Plantago aquatica minima. Clus. hist. 2. p. 110.* Park. theatr. 1244. Merret. pin. 95. Boehr. lugdb. I. p. 45. Plantaginella palustris. Bauh. pin. 190. Moris. hist. 3. p. 605. S. 15. t. 2. f. 1. Raj. angl. 237. hist. 1077. syn. 3. p. 278. Mapp. alsat. 242. Spergula perpusilla, lanceolatis foliis. Loes. pruss. 261. t. 81.*

Alsine palustris exigua, foliis lanceolatis plantaginellae aquaticae instar, flosculis albis vix conspicuis Mentz. pug. 2. t. 7. f. 6. Comm. holl. Raj. supplement. 408. Tournef. paris. 381.

Alsine palustris repens, foliis lanceolatis,

floribus albis perexiguus. Pluk. alm. 20. t. 74. f. 4. Volk. norib. 22.

Alsine palustris exigua, foliis lanceolatis plantaginellae aquaticae instar, flosculis albis vix conspicuis. Mentz. pug. 2. t. 7. f. 6. Comm. holl. 8. Raj. supplement. 498. Tournef. paris. 381.

Ranunculus palustris minimus plantaginis folio. Herm. lugdb. 517.

floribus albis perexiguus. Pluk. alm. 20. t. 74. f. 4. Volk. norib. 22.

Ranunculus palustris minimus, plantaginis folio. Herm. lugdb. 517. Plantaginella Rupp. jen. 18. Dill. gen. 113. Buzb. act. 3. p. 271. Menyanthoides vulgaris. Vaill. paris. 126. Fabregow V. p. 91.

Limosella annua Lind. alsat. 156. t. 1.

321. Каждый синоним пишется с новой строки.

Авторы приводят синонимы, пользуясь обычно одним из пяти приемов:

а. Синонимы по родам.

PARTHENIUM foliis ovatis crenatis. Hort. cliff. 442. Gron. virg. 115. Roy. lugdb. 86. Partheniastrum helenii folio. Dill. elth. 302. t. 225. f. 292. Ptarmica virginiana foliis helenii. Moris. bles. 297.

Ptarmica virginiana, foliis scabiosae austriacae dissectis. Pluk. alm. 308. t. 53. f. 5 et t. 219. f. 1.

PseudoCostus virginiana или Anonymos corymbifera virginiana flore albo. Raj. hist. 363.

Dracunculus latifolius или Ptarmica virginiana folio helenii. Moris. hist. 3. p. 41.

б. Синонимы с новой строки.

PARTHENIUM foliis ovatis crenatis. Hort. cliff. 442. Gron. virg. 115. Roy. lugdb. 86. Partheniastrum helenii folio. Dill. elth. 302. t. 225. f. 292.

Ptarmica virginiana, foliis helenii. Moris. bles. 297. scabiosae austriacae foliis dissectis. Pluk. alm. 308. t. 53. f. 5 et t. 219. f. 1.

PseudoCostus virginiana или Anonymos corymbifera virginiana, flore albo. Raj. hist. 63.

Dracunculus latifolius или Ptarmica virginiana folio helenii. Moris. hist. 3. p. 41.

с. Синонимы, приведенные подряд.

PARTHENIUM foliis ovatis crenatis. Hort. cliff. 442. Gron. virg. 115. Roy. lugdb. 86. Partheniastrum helenii folio. Dill. elth. 302. t. 225. f. 292. Ptarmica virginiana, foliis helenii. Moris. bles. 297. Ptarmica virginiana scabiosae austriacae foliis dissectis. Pluk. alm. 308. t. 53. f. 5 et t. 219. f. 1. PseudoCostus virginiana или Anonymos corymbifera virginiana, flore albo. Raj. hist. 363. Dracunculus latifolius или Ptarmica virginiana folio helenii. Moris. hist. 3. p. 41.

д. Синонимы без повторения одного и того же родового названия.

Parthenium foliis ovatis crenatis. Hort. cliff. 442. Gron. virg. 115. Roy. lugdb. 86. Partheniastrum helenii folio. Dill. elth. 302. t. 225. f. 292. Ptarmica virginiana, foliis helenii. Moris. bles. 297. virginiana, scabiosae austriacae foliis dissectis. Pluk. alm. 308. t. 53. f. 5 et t. 219. f. 1. PseudoCostus virginiana или Anonymos corymbifera virginiana, flore albo. Raj. hist. 363. Dracunculus latifolius или Ptarmica virginiana, folio helenii. Moris. hist. 3. p. 41.

е. Синонимы, сокращенные при помощи скобок.

Parthenium foliis ovatis crenatis Hort. cliff. 442. Gron. virg. 15. Roy. lugdb. 86. Partheniastrum helenii folio Dill. elth. 302. t. 225. f. 292. Dracunculus latifolius или Ptarmica virginiana (scabiosae austriacae foliis dissectis. Pluk. alm. 308 t. 53. f. 5 et t. 219. f. 1) folio helenii. Moris. bles. 297) hist. 3. p. 41. PseudoCostus virginiana или Anonymos corymbifera virginiana, flore albo. Raj. hist. 363.

Принято (a) мною; (b) Менцелем в Lex[icon]; (c) большинством; (d) Дилленпусом в Flora Giss[ensis]; (e) Бромеллиусом в Chloris.

322. В синонимике следует всюду указывать в конце *автора* и *страницу* [книги].

Ссылка на труд при названии растений должна состоять из рода и отличия или [из указания на] *автора* и *книгу*.

Одного только имени *автора* недостаточно, так как один и тот же автор часто обнародовал много сочинений. Существовало также часто два или даже несколько авторов с одинаковой фамилией или в будущем могут получить известность многие [чужие], носящие ту же фамилию; так уже известны два однофамильда ^{322*}.

<i>Геснери.</i>	<i>Амман.</i>	<i>Рудбеки.</i>
<i>Бауэини.</i>	<i>Кнауты.</i>	<i>Коммелины.</i>
<i>Камерариусы.</i>	<i>Фолькмеры.</i>	<i>Маньолы.</i>
<i>Германы.</i>	<i>Хорсты.</i>	<i>Триумфетты.</i>
<i>Жюзе.</i>	<i>Мюллеры.</i>	<i>Монти.</i>
<i>Шейцеры.</i>	<i>Кордусы.</i>	<i>Беслеры.</i>
		<i>Гофманы.</i>

Одного только названия *труда* для ссылки недостаточно, так как многие [труды] или недавно обнародованы или выйдут в дальнейшем под одним и тем же названием, способным привести к путанице в последующие годы, если не будет добавлено [имя] автора.

<i>Лейденский сад</i>	<i>Падуанский сад</i>	<i>Парижская флора</i>
<i>Ворста</i>	<i>Кортузо</i>	<i>Корню</i>
<i>Павиуса</i>	<i>Гвиландинуса</i>	<i>Турнефора</i>
<i>Скьюлла</i>	<i>Шенка</i>	<i>Вайяна</i>
<i>Германа</i>	<i>Веслингга</i>	<i>Фабрегона</i>
<i>Бурзава</i>	<i>Марцелла</i>	<i>Далибара</i>
<i>Ройена</i>	<i>Турре</i>	

Сами авторы обычно опускают свою фамилию и упоминают только название труда или, что еще хуже, даже только начальные буквы, чему не должны подражать другие:

(Dill.) <i>Catal. Giss.</i>	или С. Г.
<i>Hort. Eltham.</i>	— Н. Е.
<i>Hist. Muscor.</i>	— Н. М.

Сочинение должно цитироваться *очень кратко* и только одним словом со строчной буквы, а имя автора — с заглавной, чтобы ссылка не занимала много места, но была ясной.

Страница должна быть указана в конце, чтобы легче было разыскать растение.

323. В полном списке синонимов желательно отметить звездочкой [имя] *открывшего* [растение].

Это будет затруднительно, пока не появится новая ивершенная синонимика. Пометка такого рода внесла бы много ясности в хронологию растений, избавив от поисков у древних растений, открытого позднее, особенно если синонимы расположены по родам (§ 321).

324. Народные местные названия следует или исключить, или поместить в конце синонимов.

Народные местные названия в специальных флорах внесут много ясности не только потому, что облегчат местным жителям знакомство с растениями, но и потому еще, что в простонародном названии, зачастую очень метком, отражается природа растения.

Барварские ^{323*} названия следует помещать в конце синонимики, например, *Малабарские* названия РЕЕДЕ, *Цейлонские* — ГЕРМАНА, *Японские* — КЕМП-ФЕРА, *Мексиканские* — ЭРНАНДЕСА, *Бразильские* — МАРКГРАФА, *Амбоинские* — РУМПФА.

XI. ОЧЕРКИ^{334*} (ADUMBRATIONES)

325. Очерки содержат историю растения, включая: названия (VII), этиологию (234—242), классы (II), признаки (VI), отличия (VIII), разновидности (IX), синонимы (X), описания (326), изображения* (322), места [произрастания] (334), сроки [произрастания] (335).

Метод изложения, предложенный в *Syst. Nat.* 6, устанавливает порядок, согласно которому должна составляться история растения.

Очерк будет содержать все, что относится к истории растения, а именно: его название, условные знаки, [сведения] о внешнем виде, природе и употреблении.

326. Описание (descriptio; 325) является естественным признаком растения в целом, в котором должны быть описаны его наружные части (§ 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86).

Совершенное описание не должно ограничиваться, как это обычно принято, корнем, стеблем, листьями и плодоношением, но должно также содержать точные сведения о черешках, цветоносах, прилистниках, прицветниках, железках, волосках, почках, листосложении и облике растения в целом.

RICINUS foliis peltatis serratis, petiolis glanduliferis Hort. cliff. 450. (с пальчатыми щитовидными листьями, железконосными черешками).

Корень ветвистый, волокнистый.

Стебель прямостоячий, вальковатый, зеленый, членистый, голый, гладкий с рассеянными продольными полосками, в верхней части извилистый, высотой в одну или две сажени.

Ветви одиночные, возникающие из верхних пазух листьев, подобные стеблю, более высокие; ветви, возникающие из нижних пазух, более короткие или упадающие, или более поздние.

Листья очередные, щитовидные, девятилопастные, наружные лопасти более крупные, более угловатые, жилки в таком же числе простирающиеся от пупка до вершины лопастей; [листья] туповато неравнопильчатые, сетчато-железчатые, с обеих сторон гладкие, сверху голые; пластинка обращена наружу. До распускания они складчатые, с железистыми пылящими [зубчиками].

Черешки вальковатые, гладкие, отклоненные, сидячие, нитевидные, равные по длине листьям.

Железка [одна] тупая выше основания черешка, на верхней стороне.

Железки две щитовидные на вершине черешка, на верхней стороне.

Железки две супротивные у основания черешка, на стебле.

Прилистник супротивный черешку, пленчатый, голый, одиночный, охватывающий стебель вплоть до черешка, вздутый, острый, опадающий.

Цветонос возникает на верхушке ветвей в области черешка между ветвью и прилистником, прямостоячий, голый, усеянный сидячими очередными зонтичками.

Обертка зонтика трехлистковая, пленчатая, очень маленькая, неровная, упадающая.

Зонтики нижние многоцветковые, мужские; верхние в меньшем количестве, одноцветковые, женские.

Цветоножки в очередном порядке возникают и отцветают. Мужские цветки сидят на более длинных цветоножках.

Мужские. Околоцветие чашечки однолистное, пятираздельное, доли яйцевидные, вздутые. Венчик отсутствует. Тычиночные нити различные, нитевидные, ветвистые или слегка ветвистые, длинные чашечки. Пыльники почти круглые, двоячатые.

Женские. Околоцветие чашечки^{335*} однолистное, трехраздельное, опадающее; доли яйцевидные, вздутые. Венчик отсутствует. Завязь пестика яйцевидная, покрытая мягкими шиповидными колючками. Столбик в числе трех, двураздельный, прямостояче-отклоненный, шиповидный, щетинистый, волосистый, нупуровоющий. Рыльца простые. Коробочка кругловатая, трехбороздная, нежно треугольная, со всех сторон шиповатая, трехзевная, с трех сторон частично раскрывающаяся. Семена одиночные, почти яйцевидные, с неравными [по величине] пятнами.

327. Описание (326) должно очень кратко, но совершенно обрисовать части [растения] в отношении их числа, формы, соразмерности и положения только посредством специальных терминов, если они достаточны.

Естественный признак вида должен быть составлен так же, как и для рода (167), но может включать дополнительно больше случайных особенностей, чем признак рода.

В каждой части растения следует всегда наблюдать основные особенности признака, а именно: а) число, б) форму, в) соразмерность, д) положение:

PHARNACEUM glabrum, pedunculis folia aequantibus (голый, с цветоносами, равными листьями). *Aline Ann. ruth. 84.* Часто [встречается] в Ростове.

Корень: а) единственный; б) нитевидный, слегка ветвистый; в) беловатый; д) вертикальный.

Стебли: а) многочисленные; б) нитевидные, вальковатые, голые, коленчатые с голыми члениками; в) толщину в палец; д) почти прямостоячие, затем прилегающие; е) мясо-красные, прозрачные.

Ветви: а) весьма редкие; б) подобные стеблю; в) выше стебля; д) возникающие в [месте] коленчатых изгибов.

Прикорневые листья: а) многочисленные; б) линейные, цельнокрайные, без жилок, сочные, снизу выпуклые, по краю туповатые, на верхушке слегка оттопочечные; в) по длине чаще равные членикам стебля; д) нижние постепенно укорачивающиеся.

Стеблевые листья мутчатые: а) тройчатые, четверные или в большем числе; б) весьма сходные с прикорневыми по форме и в) по величине.

Цветоносы: а) одиночные, реже парные; б) нитевидные; в) немного короче и уже члеников; д) возникающие в месте коленчатых изгибов между листьями, на верхушке заканчивающиеся цветоножками а) двумя или тремя, б) волосовидными, голыми, на верхушке одноцветковыми, в) неодинаково растущими и цветущими, д) в основании членистыми, после цветения поцелыми.

Прицветники: а) по числу цветоносов, б) яйцевидные, в) очень мелкие, д) у основания общего и частных цветоносов.

Чашечка цветков. Околоцветие а) пятилисточное, б) листочки почти яйцевидные, вздутые, в) равные, д) в основании очень слабо соединенные. Венчик отсутствует

или объединен с чашечкой (поскольку околоцветие во время цветения по краю и изнутри снежно-белое). Тычиночные нити а) в числе пяти, б) шиловидные, с) по длине равные чашечке, д) прикрепленные к цветоносу. Пыльники а) одиночные, б) в основании двураздельные, с) очень короткие, д) прикрепленные в месте разделения. Завязь пестика а) одна, б) яйцевидная, треугольная, с) очень короткая. Столбик а) три, б) нитевидные; с) по длине равные тычинкам. Рыльце б) тупое. Коробочка околоплодника б) яйцевидная, неясно треугольная, с) по длине равная чашечке, д) покрытая чашечкой, трехраздельная, трехлопастная. Семена а) многочисленные, б) округлые, сдавленные, окруженные острым краем, блестящие, с) мелкие, д) прикрепленные к колонке.

328. Описание должно следовать порядку появления [частей растения].

Порядок описания должен соответствовать порядку появления частей растения. Иногда это правило приводит к увеличению размера [описания], но не обязательно. Плохо, если сначала описываются усики, затем цветоносы, потом железки, далее листья, наконец стебель и в конце концов черешки — [все] вперемешку.

Лучше следовать природе, а именно, переходить от корня к стеблю, черешкам, листьям, цветоносам, цветкам.

TILIA. Hort. cliff. 204.

Корень: нисходящий каудекс растопыренный, чрезвычайно разветвленный, вальковатый, извилистый, с опадающей кожей, корешки волосовидные, извилистые, слегка ветвистые.

Восходящий каудекс древовидный, вальковатый, сильно ветвистый, покрыт толстой пористой корою. Кожца в старости полосчато-трещиноватая, в молодости гладкая, голая; ветви прошлого года снабжены очередными почками.

Почки яйцевидные, выступающие, образованные двумя очередными, продолговато-яйцевидными, тупыми, свернутыми, слегка мясистыми прилистничковыми чешуйками.

Прилистники почечные супротивные, яйцевидные, голые, цельнокрайные, возгнутые, охватывающие листья и стебель.

Стебель совершенно простой, вальковатый, от одного листа к другому слегка извилистый, лежаще-отклоненный, гладкий, усеянный несколькими неясными беспорядочно разбросанными точками.

Листья молодые вдоль сложенные, односторонние, морщинистые, с обеих сторон морщинистые, взрослые сердцевидные, жилковатые, сетчатые, неравно пильчатые, острые, сверху голые, усеянные едва заметными волосками, снизу в пазухах крупных сосудов [жилок] бородавчатые.

Черешки слегка вальковатые, гладкие, короче листа, почти двурядно расположенные, с расстояниями между ними короче листа.

Цветоносы одиночные, сбоку от черешка, более длинные, нитевидные, на верхушке трехраздельные; боковые в свою очередь трехраздельные, на концах с одним цветком; следовательно, цветочки в числе семи, равные по высоте.

Прицветник ланцетовидный, туповатый, безокрашенный, цельнокрайный, по длине равный цветоносу, от основания до середины длины соединенный с цветоносом. Околоцветие цветка пятираздельное, возгнутое, желтоватоокрашенное, почти равное по величине венчику, опадающее. Лепестки венчика в числе пяти, предлобчатые, тупые на верхушке городчатые, желто-беловатые. Тычиночные нити

многочисленные (тридцать или сорок), щетинковидные, прикрепленные к цветоносу, равные по длине венчику. Пыльники кругловатые. Завязь пестика почти шаровидная, жестковолосистая. Столбик цилиндрический, равный по высоте тычинкам. Рыльце тупое, палимугальное. Околоплодник кожистый, шаровидный, пятилопастный, пятилопастный, в основании растрескивающийся. Семена одиночные, почти круглые.

Семидоль лопастные, средняя и самые наружные более длинные. I. В.

329. Описание должно содержать отдельные части растений в отдельных абзацах.

Части растений в описании должны быть разграничены так же, как в самом растении. Более крупным прифтом следует обозначать все части растения, более мелким и [прифтом] отличным от обычного — части частей.

Тогда читатель не только легче найдет [отдельные] части, но и легче обнаружит то, что пропущено в описании.

Нет ничего более тягостного, чем обширнейшее описание, в котором [отдельные] части растения не разграничиваются ни абзацами, ни крупным прифтом.

PASSIFLORA foliis trilobis cordatis pilosis, involucri multifido-capillaribus. *Алоэ, асадет.* ^{338*} 228 (с волосистыми, сердцевидными листьями и многогребневыми волосовидными обертками).

Корень волокнистый, однолетний.

Стебель вальковатый, выше человеческого роста, слабый, усеянный сильно отклоненными неравными белыми волосками. Ветви расположены несколько выше пазух, по своему строению сходные со стеблем.

Листья очередные, отстоящие [друг от друга] на длину листьев, сердцевидные, неясно трехлопастные, в основании с пятью жилками, сетчато-жилковатые с просвечивающими жилками, цельнокрайные, неясно реснитчатые; [покрыты] щетинками, несущими железки, с обеих сторон усеянные прямоотстоящими белыми волосками, до распускания трое сложенные.

Черешки вальковатые, сходно опушенные, отклоненные, наполовину короче листьев, сверху слегка утолщенные, железки шиловидные, очередные, прямоотстоящие, расположенные вдоль тыльной [обращенной к стеблю] части.

Прилистники полукруглые, охватывающие стебель, отстоящие, голые, реснитчатые. Железки шиловидные, по длине равные прилистникам.

Усики нитевидные, отклоненные, пазушные, волосистые, выше середины спирально завернутые внутрь и наружу, длинные листья.

Цветоносы пазушные, расположены сбоку усика, одиночные, прямоотстоящие, вальковатые, короче черешка, волосистые, наверху с оберткой.

Обертка трехлистная, линейная, перистонадрезная, волосистая, реснитчатая с шиловидными железками, остающаяся, одноцветковая.

Цветок сидячий, с пятилистной волосистой остроколючей чашечкой и т. д.

330. Описание более длинное или более короткое, чем следует, одинаково плохо.

Слишком длинное описание становится, когда пространно излагается зеленая окраска побегов, а также размер частей и другие легко изменяющиеся [особенности].

Слишком *краткими* оказываются описания, когда опускаются своеобразные особенности [растения] и существенные части побега, хотя бы и мельчайшие, например прилистники, прицветники, желёзки, волоски и тому подобное. В качестве примера приведем описание ЛБНА.

А. Очень короткое и несовершенное [описание] Додонея:

Корни тонкие. Соломины, или прутья, тонкие, округлые. Листья продолговатые, узкие, остроколючие. Цветки на самых верхушках побегов, красивые, голубые. Коробочки мелкие, круглые, шаровидные. Семя несколько продолговатое, гладкое, волос, блестящее от красно-бурого до аранатово-красного.

В. Излишне длинное, чрезмерное и бессодержательное.

Корни узкие, слегка подразделенные, скрытые в земле.

Стебли прямостоячие, круглые, зеленые, двух- или трехфутовые, ветвистые.

Ветви наполовину короче стебля.

Листья узкие, зеленые, острые, очень многочисленные, дюймовые, расходящиеся от стебля под острым углом, прикрепленные основанием, не войлочные и не мохнатые; верхние листья только полудюймовые, шириною в четыре линии ^{337*}; нижние — шириною в три линии, а самые верхние достигают едва двух линий. Цветоносы простые, дюймовые или полторадюймовые, толщиною едва в пол-линии. Цветки на верхушках ветвей крупные, открытые и т. д., ср. с. 121.

С. Естественное и правильное описание.

Корень простой, вертикальный, извилистый, бледный; боковые корешки волосовидные.

Стебель простой, вертикальный, вальковатый, нитевидный.

Листья очередные, сидячие, ланцетовидные, с трехя неясными жилками, остроколючие, слегка прямостоячие, с обеих сторон голые; подпазушные несколько более крупные.

Ветви из пауз самых верхних листьев прямостоячие, снабженные более мелкими листьями; из нижних листьев — зачаточные, уходящие.

Цветоносы супротивные листьям и длиннее их, нитевидные, голые, оканчивающиеся одиночным плодоношением, описанным в [характеристике] родов.

Семяздоли в числе как бы четырех, крестообразно супротивные, из которых две нижние почти яйцевидные, вдвое шире верхних.

331. Измерение, основанное на величине руки, наиболее пригодно для растений.

Измерение (Mensusura) по геометрической ^{338*}, при этом очень точной шкале при описании частей растений ввел Турнефор, каковому следовали и другие, как будто сущность описания состоит в точнейшем геометрическом измерении. Несомненно, для любого искушенного ботаника совершенно очевидно, что длина и ширина частей растения более изменчива, чем что-либо другое.

Я сам очень редко применяю иное измерение, кроме соотношения частей растений [между собой], когда та или иная [их] часть длиннее или короче, шире или уже другой.

Если все же принимать какую-либо меру или шкалу, а я считаю, что у ботаников нет в этом необходимости, таковое измерение лучше всего соотносить с рукой или человеческим ростом.

ВОЛОС (CAPILLUS) есть диаметр волоса.

Двенадцатая часть линии.

ЛИНИЯ (LINEA) есть длина лунки от корня ногтя по направлению ногтя (по ногтю большого пальца).

Одна линия (Парижская мера).

НОГОТЬ (UNGUIS) есть длина ногтя.

Шесть линий или половина дюйма.

ДЮЙМ (POLLEX) есть длина или диаметр последнего членика ^{339*} большого пальца.

Один Парижский дюйм ^{340*} (uncia).

ЛАДОНЬ (PALMUS) есть диаметр четырех параллельных пальцев, исключая большого.

Три Парижских дюйма.

БОЛЬШАЯ ПЯДЕНЬ (DODRANS) — расстояние между концами раздвинутых большого пальца и мизинца.

Деять дюймов.

МАЛАЯ ПЯДЕНЬ (SPITHAMA) — расстояние между концами раздвинутых большого и указательного пальцев.

Семь дюймов.

ФУТ (PES) измеряется от локтевого сустава до основания большого пальца.

Двенадцать дюймов.

ЛОКОТЬ (CUBITUS) от локтевого сустава до самого кончика среднего пальца.

Семнадцать дюймов.

АРШИН (BRACHIUM) от подмышечной впадины до конца среднего пальца.

Двадцать четыре дюйма.

САЖЕНЬ (ORGYA), гексапода (hexapoda) или человеческий рост, — расстояние между разведенными руками.

Шесть футов.

332. Изображения должны воспроизводить естественную величину и положение [растения].

На изображениях старых авторов огромные деревья и крошечные мокричники имеют одинаковую величину; стелющиеся и ползучие [растения] большей частью нарисованы прямоотстоями, чего следует тщательно избегать.

Так как на рисунках нельзя воспроизвести величину очень крупных растений, лучше изобразить веточки, а все растение — мелко рядом с [его] частью; например у *Ereta* ^{341*} Naraea tab. 8. Hibiscus tab. 6. Verbera tab. 14 Martynia tab. 1.

Контурные рисунки (§ 11), особенно Плюмбе, очень легки в изготовлении и прекрасно воспроизводят растение.

Гравюры на дереве (§ 11), прежде широко распространенные (особенно Рудбека), соперничали с гравюрами на меди, но ботанические сочинения становились [при этом] менее ценными; теперь они устарели не без помощи самих ботаников.

Рисовальщик, гравёр и ботаник равно необходимыми, чтобы рисунок оказался достойным похвалы; если один из них согрепит, рисунок получается с пороком. Поэтому самые лучшие рисунки оставили ботаники, которые владели одновременно искусством рисования и гравирования.

333. Наилучшие изображения воспроизводят все части растения, даже мельчайшие [детали] плодоношения.

Subularia *Spongia* ^{344*} *Scirpus*
Plantago monanth[a] *Nymphaea* *Elatine minima*.
 Пруды (Stagna) и каналы (Fossae), наполненные стоячей водой с то-
 ким дном.

Chara *Typha* *Cicuta*
Stratiotes *Butomus* *Sium*
Elatine verticillat[a] *Sagittaria* *Phellandrium*
Vallisneria *Hydrocharis* *Rumex britann[ica]*
Callitriche *Nymphaeoides* *Ranunculus*. 457

Болота (Paludes), заполненные рыхлым илстым перегноем и водой, пе-
 ресыхающие летом.

Carex *Sceptr[um] carolin[um]* *Myrica*.
Menyanthes *Scheuchzeria*. *Calla*.

Дерновинные болота (Cespitosae paludes) с перегноем, смешанным
 со сфагнумом, покрытые кочками, окруженные топиями, бывают большой глу-
 бины.

Sphagnum *Ledum* *Lichen* Fl. su. 936.
Scirpus Fl. su. 42. *Tetralix*
Eriophorum *Andromeda*
Rubus Fl. su. 413. *Oxycoccus*.

Заливаемые места (Inundata loca), зимою заполненные водой, летом
 гнилоустые, пересыхающие, иногда разбухающие от сильных дождей.

Peplis *Carpedium* *Saccharum*
Bidens *Tamarix* *Oryza*.
Filago Fl. su. 676.

Трясины (Uliginosa) в моем понимании — зыбкие места с гнилоустой
 водой, неаппетитные для земледельцев, не пригодные ни для посевов, ни для
 покоса, отличаются своеобразными растениями.

Primula Fl. su. 162 *Pedicularis* *Ulmaria*
Valeriana Fl. su. 31 *Anthericum ossifragum* *Comarum*
Cynosurus Fl. su. 82 *Potentilla fruticosa* *Pinguicula*
Aira Fl. su. 71 *Vaccinium*. 312. *Burmannia*
Cardamine Fl. su. 562. *Selinum palustre*.

Альпы (Alpes) — высочайшие горы, проникающие в область второго слоя
 атмосферы, лишенные деревьев, с высочайшими вершинами, покрытыми веч-
 ными снегами, и долинами, заполненными дернистым перегноем.

Dryas *Pedicularis alp.* *Crocus*
 альпийские [сиды]
Sibbaldia *Ranunculus alp.* *Soldanella*
 альпийские [сиды]

Diapensia *Arbutus* Fl. su. 340. *Betula nana*.
Azalea *Alchemilla digitata* *Silene* Fl. su. 368.
 [виды] *Andromeda* *Rumex* Fl. su. 294. *Veronica* Fl. su. 13.
Bartsia. 575. *Viola* Fl. su. 720.
Thalictrum Fl. su. 455 [виды] *Gentiana* F. s. 201. 204.

Скалы (Rupes) отвесными, чрезвычайно сухими склонами состоят из кам-
 ней.

Aira Fl. sues. 64. *Polygonatum* *Capparis*
Aloë *Asclepias* *Cymbalaria*
Mesembryanthemum *Melica* *Clinopodium*
Sedum. *Origanum*.

Горы (Montes) и холмы покрыты крупным песком, засушливы и бесплодны,
 почти не поглощают воды.

Asperula cynanch[ica] *Jasione* *Gnaphalium*
Oreoselinum *Carlina* *Vaccinia rubra*
Arnica *Cneorum* *Veronica major*
Lithospermum *Melampyrum* Fl. su. 510.

Равнины (Campi) открыты солнцу и ветрам, сухие, суровые.

Artemisia campestris *Buphthalmum* *Gentiana*
Pulsatilla *Adonis lutea* *Daucus*
Stellaria *Medicago falcata* *Bellis*
Thesium *Uva ursi* *Locusta*
Draba *Myosotis* *Echium*.

Тенистые леса (Sylvae) с бесплодной почвой.

Hypnum 872. [виды] *Pyrola* *Empetrum*
Linnaea *Trientalis* *Erica*
Sibthorpia. *Pulsatilla sylv[est-]* *Melampyrum* Fl. su. 514.
ris *Solidago*.

Рощи (Nemora) у подножия гор, среди дубрав, с губчатым перегноем, всегда
 тенистые, постоянно испаряющие сыростный воздух, почти не проветриваемые,
 питают весенние растения, не выносящие ни холода, ни зноя.

Lathraea *Hepatica* *Actaea*
Martynia *Anemone* *Asarum*
Dentaria *Pulmonaria* *Galanthus*
Adoxa *Orobanch[us]* *Leucosium*
Oxalis *Paris* *Agrimonia*
Fumaria bulbosa *Daphne* *Amomum*
Lunaria *Prenanthes* *Struthiopteris*
Impatiens *Mercurialis* *Convallaria verticillata*
Cardamine Fl. su. 561. *Allium ursin[um]* *Galeobdolon*
Milium *Chrysosplenium* *Aisne* Fl. 371.
Epimedium *Asperula odorata* *Sanicula*
Melampyrum Fl. 512. *Ranunculus ficaria* *Cyclamen*.

Луга (Prata) низинных равнин и долины изобилуют травами.

а. Плодородные б. Не сочные с. Влажноватые
Lotus *Briza* *Alopecurus* Fl. 52
Trifolium rubrum *Lagopus* *Succisa*
Scorzonera *Hypochoeris* *Lychnis palustris*
Campanula *Lilium convallium* *Geum palustre*
Millefolium *Viscaria* *Fritillaria*
Rhinanthus *Bistorta sobolifera* *Thalictrum* Fl. su. 457
Linum cathartic[um] *Agrimonia* *Opulus*

<i>Lathyrus lut[eus]</i>	<i>Helianthemum</i>	<i>Frangula</i>
<i>Melampyr[um]</i> [Fl. su.] 513	<i>Geranium sangu[ineum]</i>	<i>Dulcamara</i>
<i>Galium luteum</i>	<i>Arnica</i>	<i>Clymenum paris[tense]</i>
<i>Ranunculus acris</i> .		<i>Parnassia</i> .

П а с т б и щ а (П а с с а) отличаются от лугов тем, что они более бесплодны, сухи и песчаны.

<i>Tormentilla Euphrasia</i>	<i>Ranunculus lanceol[atus]</i>
<i>Pimpinella Brunella</i>	<i>Poa</i> . Fl. suec. 78.
<i>Sagina</i> .	

З а л е ж н ы е и п а р о в ы е п о л я (А г в а):

<i>Aira</i> Fl. suec. 72.	<i>Erysimum</i> Fl. su. 555	<i>Chamaepithys</i>
<i>Aphanes</i>	<i>Tribulus</i>	<i>Leontice</i>
<i>Anagallis</i>	<i>Scandix</i>	<i>Lathyrus tuberosus</i>
<i>Myosurus</i>	<i>Myosurus</i>	<i>Ononis</i>
<i>Rumex hastat[us]</i>	<i>Anthemis</i>	<i>Thlaspi</i> .
<i>Campanula Rap[unculus]</i>		
<i>Fumaria vulg[aris]</i>		

П о л я (А г р и) имеют тучную обработанную почву.

<i>Chrysanthemum seget[um]</i>	<i>Vicia cracca</i>	<i>Lycopsis</i>
<i>Ranunculus echinatus</i>	<i>Androsace major</i>	<i>Conium</i>
<i>Melampyrum seget[um]</i>	<i>Convolvulus</i>	<i>Sison</i>
<i>Galeopsis</i>	<i>Helxine scand[ens]</i>	<i>Anethum</i>
<i>Sinapis aren[is]</i>	<i>Bromus</i> Fl. 84.	<i>Nigella</i>
<i>Napus</i>	<i>Lolium annuum</i>	<i>Psyllium</i>
<i>Hypocoum</i>	<i>Triticum</i> Fl. 105.	<i>Adonis bulbosa</i> .
<i>Agrostemma</i>	<i>Stachys palustr[is]</i> .	
<i>Cyanus</i>		
<i>Delphinium</i>		

О б о ч и н ы (Vergurae) или края (Margines) полей рассматриваются как унавоженные луга.

<i>Festuca</i> Fl. suec. 91.	Плодовые сады
<i>Lolium perenne</i>	<i>Achusa</i>
<i>Scabiosa</i>	<i>Aegopodium</i>
<i>Clethrum</i> .	<i>Cerinth</i>
	<i>Chaerophyllum</i>
	<i>Chelidonium</i> .

О б р а б о т а н н а я з е м л я (Culta [Terra]) в садах, возделанная, смешанная, чрезвычайно плодородная, возвращает растения, ненавидимые садоводам, пышно [разрастающиеся] среди овощей.

<i>Urtica annua</i>	<i>Aparine</i>	<i>Sonchus</i>
<i>Alstine vulg[aris]</i>	<i>Aethusa</i>	<i>Euphorbia annua</i>
<i>Chenopodium</i>		<i>Lamium</i> .

Н а в о з н ы е к у ч и (Fimeta) из помета животных.

<i>Urtica maj[or]</i>	<i>Xanthium</i>	<i>Ricinus</i>
<i>Persicaria</i>	<i>Blitum</i>	<i>Datura</i> .
<i>Asperugo</i>		

П у с т ы н ы (Ruderata) возле домов, строений, дорог и улий.

<i>Hysocyamus</i>	<i>Solanum</i>	<i>Cynoglossum</i>
<i>Absinthium</i>	<i>Ballote</i>	<i>Lappula</i>

<i>Chenopodium</i> 209.	<i>Marrubium</i>	<i>Caucalis</i>
<i>Plantago</i>	<i>Cardiaca</i>	<i>Polygonum</i> .
<i>Verbascum</i>	<i>Erysimum</i> Fl. 554.	

ЗЕМЛИ (TERRAE), благоприятные для растений, суть *перегной, песок, глина и мел*. Тончайший перегной (Humus), по наблюдению Кюльбеля^{345*}, есть основное питание растений.

Поэтому большинство растений хорошо растут на перегное, что известно из опыта садоводов.

Песок (Arenae) сухой, сыпучий, безводный.

а. Пески подвижные.

б. Песок мелкий.

(Arenae mobilis). S. N. 2.

(Arenae farinacea). S. N. I.

Arundo Fl. 102.

Ertica

Elymus Fl. 106.

Pinus

Carex. Fl. 749.

Iberis. Fl. su. 536.

с. Песок обыкновенный.

д. Песок крупный, горный.

(Arenae vulgaris)

(Arenae sabulosa, montosa)

Asparagus

Herniaria

Scieranthus

Digitalis

Peganum

Acinos

Ornithopus

Serpillium

Ulex

Androsace. Fl. su. 160.

Ceratocarpus

Radiola.

Г л и н а (Argilla) размокает в сырую погоду и затвердевает в сухую.

Thlaspi Fl. su. 531.

Medicago Fl. su. 621.

Horminum glutinosum]

Papaver

Tragopogon

Anthyllis.

Rhoeas

Blattaria.

Persicaria amphib[ia].

М е л (Creta) на совершенно сухих, в высшей степени засушливых холмах.

Hippocrepis

Verbena

Reseda vulgaris

Onobrychis

Campanula H. cliff. 4.

Cheiranth[us] luteus

Trifolium capit[atum] asplerum].

Таким образом, по одному взгляду на растения можно распознать почву и среду обитания.

Potentilla vulgaris, имеющая серебристую окраску листьев, указывает на содержание в почве глины

Melampyrum Fl. su. 510 указывает на горные места

511

—

— поля

512

—

— рощи

513

—

— луга

514

—

— леса

Pedicularis Fl. suec.

504

—

— трясины

Aira Fl. suec.

571

—

— торфяники

335. Время произрастания, прорастания, облиствения, зацветания, бодрствования, созревания плодов, листопада определяется климатом. ПРОРАСТАНИЕ (GERMINATIO) есть время, когда зарытые в землю семена выходят наружу с появлением семидолей, о чем см. с. 104.
По Винклеру^{346*} С. К. Chronica Herbar[um].

3 дня <i>Napus, Eruca, Blitum.</i>	8 — <i>Atriplex.</i>
4 — <i>Anethum.</i>	15—20 — <i>Faba.</i>
5 дней <i>Lactuca.</i>	19—20 — <i>Caepa</i> 347*.
6 — <i>Raphanus, Cucumis.</i>	40—50 — <i>Apium.</i>
7 — <i>Hordeum.</i>	
По Рудбеку 348* propag. plant. 54.	
1 день <i>Milium, Triticum.</i>	40 — <i>Brassica.</i>
3 дня <i>Faba, Sinapis, Rapa.</i>	30 — <i>Hyssopus.</i>
— <i>Spinachia, Phaseolus.</i>	40 — <i>Petroselinum.</i>
4 — <i>Lactuca.</i>	1 год <i>Persica, Amygdalus, Juglans, Castanea, Paeonia</i>
5 дней <i>Cucumis, Cucurbita,</i> — <i>Nasturtium.</i>	2 года <i>Cornus, Avellana</i>
6 дней <i>Beta.</i>	

ОБЛИСТВЛЕНИЕ (FRONDESCENTIA) есть время лета, когда отдельные виды растений развертывают первые листья, например:

1748 г. в Упсале	1749 г. в Упсале
Апрель 28 <i>Ribes</i> Fl. 195.	Апрель 29. <i>Ribes</i> 195.
Май 4. <i>Padus</i> 396.	Май 2. <i>Syringa</i> H. 6.1
10. <i>Euonymus</i> 133.	3. <i>Betula</i> 776.
11. <i>Spiraea</i> Hort. I.	4. <i>Padus</i> 396.
12. <i>Crataegus</i> 7.	6. <i>Fagus</i> 785.
<i>Populus</i> 819.	8. <i>Tilia</i> 432.
13. <i>Sambucus</i> 150.	10. <i>Quercus</i> 784.
17. <i>Quercus</i> 784	12. <i>Carpinus</i> 786
18. <i>Fraxinus</i> 830	

1750 г. в Ландскроне 349*

Февраль 26.

Март 8. <i>Sambucus</i>	18. <i>Corylus</i> Opulus	2. <i>Vaccinia</i> nigra
9. <i>Ribes</i> rubr.	19. <i>Betula, Sorbus</i>	5. <i>Frangula</i>
10. <i>Philadelphus</i>	20. <i>Salix</i> vimeana	7. <i>Esculus</i>
11. <i>Syringa</i>	21. <i>Salix</i> caprea	11. <i>Juglans</i>
12. <i>Rosa</i>	24. <i>Carpinus</i>	12. <i>Tilia</i>
13. <i>Oxyacantha</i>	25. <i>Salix</i> minor	20. <i>Fagus</i>
14. <i>Lonicera</i>	26. <i>Prunus</i>	22. <i>Populus tremula</i>
15. <i>Ulmus</i>	27. <i>Populus</i> nigra	25. <i>Acer</i>
16. <i>Cerasus</i> Evonymus	28. <i>Pyrus</i>	Май 5. <i>Quercus</i>
17. <i>Malus, Alnus, Апрель</i>	1. <i>Rhamnus</i> cathartica	15. <i>Fraxinus</i>

ЗАЦВЕТЕНИЕ (EFFLORESCENTIA) есть время месяца, когда у разных видов растений появляются первые цветы, например в 1748 г. в Упсале.

АПРЕЛЬ. Fl. suec.	27. <i>Viola</i> 716.	4. <i>Myrica</i> 817.
17. <i>Hepatica</i> 445.	28. <i>Pulsatilla</i> 446.	5. <i>Viola</i> 718.
18. <i>Fumaria</i> 585.	29. <i>Empetrum</i> 832.	6. <i>Primula</i> 161.
22. <i>Tussilago</i> 680.	30. <i>Anemone</i> 450.	7. <i>Glechoma</i> 483.
23. <i>Daphne</i> 311.	МАЙ.	
24. <i>Pulmonaria</i> 156.	1. <i>Ranunculus</i> 460.	9. <i>Caltha</i> 473.
25. <i>Draba</i> 523.	2. <i>Tussilago</i> 683.	10. <i>Oxalis</i> 385.
26. <i>Ornithogalum</i> 270.	3. <i>Lathraea</i> 518.	11. <i>Vaccinium</i> 313.

12. <i>Fraxinus</i> 830.	<i>Trientalis</i> 302.	<i>Syringa</i> 611.
13. <i>Viola</i> 719.	<i>Orobus</i> 596.	30. <i>Ledum</i> 341.
14. <i>Androsace</i> 160.	<i>Lonicera</i> 192.	<i>Vaccinium</i> 313.
15. <i>Draba</i> 526.	24. <i>Pyrus</i> 130.1.	<i>Asclepias</i> 200.
16. <i>Leontodon</i> 627.	<i>Pyrus</i> 130.2.	<i>Sorbus</i> 400.
17. <i>Saxifraga</i> 350.	25. <i>Statice</i> 253.	<i>Geranium</i> 517.
<i>Orobus</i> 595.	<i>Polygala</i> 586.	<i>Dentaria</i> 585.
18. <i>Adoxa</i> 326.	<i>Lotus</i> 609.	<i>Ranunculus</i> 472.
<i>Alchemilla</i> 135.	<i>Trifolium</i> 615.	ИЮНЬ.
19. <i>Chelidonium</i> 430.	<i>Ranunculus</i> 469.	1. <i>Geum</i> 423.
<i>Fragaria</i> 414.	<i>Chaerophyllum</i> 243.	<i>Gnaphalium</i> 671.
<i>Convallaria</i> 274.	26. <i>Triglochin</i> 299.	<i>Pyrola</i> 334.
20. <i>Fritillaria</i> 811.	27. <i>Pinus</i> 788.	<i>Thymus</i> 477.
<i>Cynosurus</i> 82.	<i>Juniperus</i> 824.	<i>Potentilla</i> 415.
21. <i>Actaea</i> 431.	28. <i>Potentilla</i> 419.	<i>Bryonia</i> 790.
<i>Menyanthes</i> 163.	<i>Cynoglossum</i> 154.	<i>Nymphaea</i> 426.
<i>Paris</i> 325.	<i>Hyoscyamus</i> 184.	2. <i>Anchusa</i> 153.
22. <i>Primula</i> 162.	<i>Erysimum</i> 558.	и м. д. и м. д.
23. <i>Convallaria</i> 273.	29. <i>Berberis</i> 290.	

Различные виды *Carduus* зацветают только с наступлением летнего солнцестояния.

Parnassia — вестник сеюкока.

Colchicum — вестник осени и заморозков.

БОДРСТВОВАНИЕ (VIGILIAE) растений происходит в определенные часы дня, когда у них ежедневно раскрываются, распускаются и закрываются цветки. Солнечными (*Solares*) 350* называются цветки, которые соблюдают определенное время раскрывания и закрывания; они бывают тройными:

1. Цветки солнечные погодные (*meteorici*), которые менее точно соблюдают час раскрывания, но открываются раньше или позже в зависимости от наличия тени, влажного или сухого воздуха, болшего или меньшего атмосферного давления.
2. Цветки «тропические» (*tropici*) ежедневно открываются утром и закрываются к вечеру, но час раскрывания наступает раньше или позднее в зависимости от того, прибывает или убывает день; следовательно, они соблюдают тупенькие или неравные часы 351*.
3. Цветки равноденственные (*aequinoctiales*) открываются в строго определенный час дня и большей частью также в определенный час закрываются. Они соблюдают европейские, или равные часы 352*.

Наиболее обычное время бодрствования солнечных цветков.

Fl. suec. и Н. урс.	раскрытие.	закрытие.
1. <i>Leontodon</i>	627. <i>Taraxacum</i>	5. 6. — 8. 9.
2. —	628. <i>Taraxacoides</i>	4. — — — 3.
3. —	629. <i>Chondrilloides</i>	7. — — — 3.
4. <i>Hypochaeris</i>	631. <i>pratensis</i>	6. — — — 4.5.
5. —	1. <i>hispida</i>	7. 8. — — — 2.
6. —	2. <i>Chondrilloides</i>	9. — — — 12. 1.
7. <i>Hieracium</i>	635. <i>Pilosella</i>	8. — — — 2.
8. —	637. <i>Pulmonaria</i>	6. 7. — — — 2.

9. —	639. <i>fruticosum</i>	6. — —	5.
10. —	1. <i>latifolium</i>	7. — —	1.2
11. —	3. <i>rubrum</i>	6. 7. — —	3.4
12. Crepis	640. <i>tectorum</i>	4. 5. — —	10.12.
13. —	1. <i>alpina</i>	5. 6. — —	11.
14. —	6. <i>rubra</i>	6. 7. — —	1.2
15. Picris	1. <i>magna</i>	4. 5. — —	12. 9.
16. Sonchus	642. <i>repens</i>	6. 7. — —	10.11.
17. —	643. <i>laevis</i>	5. — —	11.12.
18. —	644. <i>lapponicus</i>	7. — —	12.
19. —	1. <i>belgicus</i>	6. 7. — —	2.
20. Lactuca	1. <i>sativa</i>	7. — —	10.
21. Scorzonera	3. <i>tingitana</i>	4. 6. — —	10.
22. Tragopogon	648. <i>luteum</i>	3. 5. — —	9.10.
23. —	3. <i>Columnae</i>	5. 6. — —	11.
24. —	4. <i>Dalechampia</i>	6. 7. — —	12. 4.
25. Lapsana	1. <i>Rhagadiolus</i>	5. 6. — —	10. 1.
26. —	4. <i>Rhagadioloides</i>	7. 8. — —	2.
27. —	3. <i>glutinosa</i>	5. 6. — —	10.
28. Cichoreum	650. <i>scanense</i>	4. 5. — —	—
29. Nymphaea	427. <i>alba</i>	7. — —	5.
30. Calendula	712. <i>arvensis</i>	9. — —	3.
31. —	2. <i>africana</i>	7. — —	3.4.
32. Papaver	4. <i>nudicaule</i>	5. — —	7.
33. Hemerocallis	a. <i>fulva</i>	5. — —	7.8.
34. Convolvulus	2. <i>rectus</i>	5. 6. — —	—
35. Malva	4. <i>helvula</i>	9. 10. — —	1.
36. Alyssum	<i>Alyssoides</i> T.	6. 8. — —	4.
37. Anthriscum	267. <i>album</i>	7. — —	3.4.
38. Arenaria	376. <i>purpurea</i>	9. 10. — —	2.3.
39. Anagallis	169. <i>rubra</i>	8. — —	—
40. —	1. <i>coerulea</i>	7. 8. — —	—
41. Portulaca	1. <i>hortensis</i>	9. 10. — —	11.12.
42. Dianthus	7. <i>prolifer</i>	8. — —	1.
43. Mesembryanth.	1. <i>barbatum</i>	7. 8. — —	2.
44. —	2. <i>crystallinum</i>	9. 10. — —	3.4.
45. —	10. <i>neapolitanum</i>	10. 11. — —	3.
46. —	5. <i>linguiformis</i>	7. 8. — —	3.

Часы флоры должны быть сделаны, исходя из следующей таблицы, причем погодные и тропические цветы, о которых [будет сказано] в другом месте, следует исключать.

Д	С	Д	С
3. —	Tragopogon luteum 22.	—	Lactuca sativa 20.
4. —	Leontodon Taraxacoid. 2.	—	Calendula africana 31.
4.5 —	Picris magna 15.	—	Nymphaea alba 29.
—	Cichoreum scanense 28.	—	Anthriscum album 37.

—	—	Crepis tectorum 12.	8 —	Hypochoeris hispida 5.
.6	—	Scorzonera tingitana 21.	—	Lapsana Rhagadioloides 26.
5	—	Sonchus levis 17.	—	Mesembryanth. barbatum 43.
—	—	Leontodon Taraxacum 1.	9 —	Hieracium Pilosella 7.
—	—	Crepis alpina 3.	—	Anagallis rubra 39.
—	—	Tragopogon Columnae 29.	—	Dianthus prolifer 42.
—	—	Lapsana Rhagadiolus 25.	—	8.9 Leontodon Taraxacum 1.
—	—	glutinosa 27.	9 —	Hypochoeris Chondrilloid 6.
—	—	Convolvulus rectus 34.	10 —	Malva helvula 35.
6	—	Hypochoeris pratensis 4.	—	Arenaria purpurea 38.
—	—	Hieracium fruticosum 9.	—	Mesembr. crystallinum 44.
—	—	—	—	10 Lapsana glutinosa 27.
.1	—	Pulmonaria 8.	—	Lactuca sativa 20.
.2	—	Crepis rubra 14.	—	Scorzonera tingitana 21.
—	—	Sonchus repens 16.	10. 11	Mesembr. neapolit. 45.
.7	—	— belgicus 19.	—	11 Crepis alpina 13.
7.	—	Leontodon Chondrilloides 3.	—	Tragopogon Columnae 23.
—	—	Hieracium latifolium 10.	—	12 Sonchus laevis 17.
—	—	Sonchus lapponicus 18.	—	12 lapponicus 18.
.1	—	Hypochoeris Chondrill. 6.	—	3 Mesembr. neapolit. 45.
.2	—	Malva helvula 35.	—	— linguiform[e] 46.
—	—	Dianthus prolifer 42.	—	.4 Hieracium rubrum 11.
—	—	2 Hieracium latifolium 10.	—	Mesembr. crystallin. 44.
—	—	Crepis rubra 14.	—	Calendula africana 31.
—	—	2. Hypochoeris hispida 5.	—	Anthriscum album 37.
—	—	Hieracium Pulmonaria 8.	—	4. Alyssum Alyssoides 36.
—	—	Sonchus belgicus 19.	—	5. Hypochoeris pratensis 4.
—	—	Lapsana Rhagadioloid. 20.	—	5. Hieracium fruticosum 9.
—	—	Mesembr. barbatum 43.	—	Nymphaea alba 29.
—	—	3 Arenaria purpurea 38.	—	7. Papaver nudicaule 32.
—	—	3 Leontodon Chondrilloides 3.	—	8. Hemerocallis fulva 33.
—	—	Calendula arvensis 30.	—	—

Calendula africana Hort. ups. 274, п. 2. просыпается между 6 и 7 часами утра и бодрствует до 4 часов пополудня, если погода будет днем сухая; если же она не просыпается, т. е. к 7 часам не раскрывает цветков, то в этот день, как правило, выпадает дождь; гроз, однако, она наверняка избежать не умеет.

Sonchus sibiricus, если [он] ночью закрывается, предвещает большей частью ясный день, если же он остается на ночь с открытыми цветками, следующий день обычно бывает дождливым.

Снятые ночью растения со смыкающимися листьями мы затронули в § 133.

СОЗРЕВАНИЕ (FRUTESCENCIA) плодов представляет собою время, когда растения разбрасывают зрелые семена.

Н о г д е и м. flosculis omnibus hermaphroditis, seminibus corticatis. Hort. ups. 22. (с цветочками: обоюполыми, с семенами, снабженными кожурой).

1732 г. Лапландия. 1750 г. Упсала. Созревают.

Посеян 31 мая. Посеян 6 марта. В Упландии 353* 110 дней

Разрезан 28 июля. Разрезан 4 августа. В Скании 354* 90—

Созрел за 58 дней. Созрел за 155 дней. В Лапландии ^{355*} 60—

Норвегии скорее созревает в Южной Скании и Северной Лапландии, чем в находящейся между ними Упландии.

ЛИСТОПАД (DEFOLIATIO) есть осенняя пора, когда деревья сбрасывают листья, указывая этим на наступление осени и следующей за ней зимы.

Fraginus один из первых сбрасывает листву и один из последних ею покрывается.

Colchicum образует первые цветки.

Время ПРОИЗРАСТАНИЯ (VIGENDI tempus) охватывает годы жизни растения, они легко исчисляются по концентрическим кругам, или смоляным кольцам на среде ствола.

[Возраст] большинства стволов исчисляется по смоляным, или внутренним кольцам.

Quercus из Эланда 1581 года [имеет] возраст 260 лет ^{356*}. *it. oeland. 68.*

Pinus из Вермланды 1337 года [имеет] возраст 409 лет ^{357*}. *it. v. goth. 247.*

По годичному [приросту] ветвей исчисляется возраст сосны, кедра, яблони, груши и др.

Letopis более суровых и мягких зим определяется по внутренним кольцам у большинства деревьев, особенно у дуба.

Ботаники, занятые распознаванием бесчисленных растений и потонувшие в их многообразии, до сих пор не смогли подобно астрономам установить наблюдения, хотя следуя изложенному ниже, они своими наблюдениями приносят весьма значительную пользу обществу.

Календари флоры ^{358*} должны ежегодно составляться по каждой провинции с указанием времени распускания листьев, зацветания, созревания плодов, листопада, а также сведениями о климате, чтобы из этого явствовало различие областей между собой.

Часы флоры должны быть разработаны для каждого климата с указанием [времени] бодрствования растений, чтобы каждый мог без часов и без помощи солнца определить час дня.

Карты растительности, в которых указываются повсюду область, климат и почва. Результатом вышеизложенного была бы огромная польза для изучения природы Земли.

Климат ^{359*} в течение года станет хорошо известным ботанику по [срокам] областвления и листопада, а отсюда и наибольшая для [данного] места жара и холод.

Ботаническим термометром может служить наш градусник, у которого 0° означает температуру замерзания, а 100° — температуру кипения воды ^{360*}.

Осенними (*autumnales*) являются *Виргинские* растения, которые прекрасно цветут в сентябре и октябре, когда на их родине стоит прелестнейшее лето, поэтому в Швеции семена созревают с очень большим трудом.

Зимними (*brutales*) являются *капские* растения, цветки которых при благоприятной температуре зацветают к самому зимнему солнцестоянию, когда на их родине разгар лета, заставить же их цвести в другое время не удастся.

Весенними (*vernales*) являются все *альпийские* растения, так как в Альпах зима [как бы] поглощает весну, а лето едва ощущается, поэтому они очень быстро зацветают и плодоносят.

Дважды цветущими (*biferae*) являются растения, которые цветут два раза в течение года — весной и осенью, как у себя на родине, например практически все *Индийские* тропические растения.

Холодолюбивые (*frigidae*) с трудом переносят 30°-ную жару, а именно:

<i>альпийские</i>	<i>германские</i>
<i>сибирские</i>	<i>бельгийские</i>
<i>канадские</i>	<i>английские</i>

французские севернее Парижа.

Умеренные (*temperatae*) не переносят зим с температурой —28°.

<i>наварские</i> ^{361*}	<i>итальянские</i>
<i>португальские</i>	<i>сирийские</i> .
<i>испанские</i> .	

Теплолюбивые (*calidae*) выносят 40°-ную жару, но погибают при —10°.

<i>восточноиндийские</i>	<i>египетские</i>
<i>южноамериканские</i> .	<i>канарские</i> .

Холодолюбивые (*frigidae*) при жаре сначала пышно разрастаются, потом хиреют и погибают.

Теплолюбивые на холоде перестают расти, сбрасывают листья, становятся бесплодными.

XII. СВОЙСТВА^{362*} (VIRES)

336. Свойства растений ботаник (7) должен почерпнуть из *плодоношения* (86), учитывая вкус (365), запах (362), цвет (364) и место [произрастания] (357).

Авторами [этого] положения были Герман, Р. И. Камерариус, Гофман и др. Диссертация «О свойствах растений», защищенная Ф. Хассельквистом в Упсале в 1747 г., разъясняет [нашу] главу о свойствах.

Ложным являются теории древних о свойствах растений [основанные на] *астрологии* (§ 47), *сигнатуре* (§ 47) и *химии* (§ 48).

Естественные порядки доказывают истинность этого афоризма (§ 77).

337. Растения, относящиеся к одному *роду* (165), сходны также и по своему действию; принадлежащие к [одному] естественному *порядку* (77) близки также по действию; согласующиеся же в отношении естественного *класса* соглашаются также и по свойствам^{363*}.

Растения одного РОДА обладают одинаковыми свойствами:

Вьюнки (Convolvuli): *Scammonium*, *Mecloasanna*, *Turpethum*, *Soldanella*.

Луки (Allia): *Moly*, *Porrum*, *Caepae*^{364*}, *Victorialis*.

Лавры (Lauri): *Cinnamomum*, *Malabathrum*, *Cassia*, *Camphora*, *Sassafras*, *Ben-zoë*.

Молочай (Euphorbiae): *Esula*, *Cataputia*, *Tithymalus*.

Полыни (Artemisiae): *Abrotanum*, *Absinthium*, *Cina*, *Scrophium*.

Совпадают по естественному ПОРЯДКУ и свойствам:

Колоновосные: *Malva*, *Althaea*, *Alcea*, *Gossypium*.

Десертные: *Zingiber*, *Cardamomum*, *Galanga*, *Zedoaria*, *Costus*, *Grana paradisi*, *Curcuma*.

Ятрышниковые: *Orchis*, *Satyrion*, *Serapias*, *Epidendrum*.

Многостручковые: *Paeonia*, *Aquilegia*, *Aconitum*, *Delphinium*, *Nigella*, *Helleborus*, *Ranunculus*, *Pulsatilla*.

Скрученные: *Aprocytum*, *Cynanche*, *Asclepias* и др.

Совпадают по КЛАССУ и по свойствам:

Злаки, Трезорешковые, Мотыльковые,

Сложноцветные, Сарmentные, Колокчатые,

Зонтичные, Огородные, Стручковые,

Папоротники, Мучочатые.

338. ЗЛАКИ (77 : 14); их листья охотно поедаются скотом и вьючными животными; мелкие семена служат пищей для птиц, более крупные для людей.

Листья злаков — основной корм травоядных животных.

Более мелкие семена *Phalaris*, *Panicum*, *Milium* очень любят воробы и куры.

Зерновые (Cerealia) суть более крупные семена злаков, которые каждодневно употребляются в пищу людьми: *Oryza*, *Triticum*, *Secale*, *Hordeum*, *Avena*, *Milium*,

Panicum, *Holcus*, *Zizania*, *Mays*, за исключением, может быть, *Lolium*, [который съедобен] разве что искусно приготовленный.

339. Звездчатые (77 : 44) являются мочегонными.

Примеры: *Rubia*, *Asperula*, *Aparine*, *Galium*.

340. Жестколистные (77 : 43), будучи более или менее огородными растениями, слизисты и клейки.

Огородные: *Anchusa*, *Borrago* и др.

Слизистые: особенно корень *Consolida major*, главное среди клейких [средств].

341. Дурманные (77 : 33) — растения подозрительные.

Зловонные: *Solanum*, *Hyoscyamus*, *Nicotiana*, *Atropa*, *Mandragora*, *Datura*.

Затемняющие разум и наркотические: *Atropa*, *Mandragora*, *Nicotiana*, *Hyoscyamus*, *Melongena*, у нас *Lycopersicon*.

Очень едкое: *Capsicum*.

342. ЗОНТИЧНЫЕ (77 : 22) в сухих местах — ароматические, согревающие и изгоняющие; в сырых же местах — ядовиты; этим действием обладают корни и семена.

Растения, растущие в [очень] сырых местах, ядовиты: *Cicuta*, *Oenanthe*, *Sison*, *Phellandrium*, *Apium palustre*.

Гонят пот, мочу, ветры, молоко: *Asa foetida*, *Livisticum*, *Angelica*, *Imperatoria*, *Pimpinella*, *Peucedanum*, *Opoponax*, *Galbanum*, *Carvi*, *Cyminum*, *Daucus*, *Meum*, *Foeniculum*.

343. ШЕСТИТЫЧИНОЧНЫЕ (68); корни в зависимости от вкуса и запаха бывают съедобны или вредны.

СЪЕДОБНЫЕ корни без запаха: *Mariagon*, *Tulipa*, *Ornithogalum*.

ЯДОВИТЫ из-за резкого запаха: *Gloriosa*, *Scilla*, *Hyacinthus*, *Anthericum*, *Lewcojum*, *Narcissus*, *Corona imperialis*.

344. ДВУРОГИЕ (77 : 24) — вяжущие, но их кислые ягоды съедобны.

Вяжущие: *Erica*, *Pyrola*, *Vaccinium*, но особенно *Uva ursi*.

Ягоды кислые и съедобные в этой группе: *Vaccinia*, *Myrtillus*, *Oxycoccus*, *Uva ursi*, *Arbutus*, *Guajacana*, *Melastoma*.

345. ДВАДЦАТИТЫЧИНОЧНЫЕ (68); плоды мясисты и съедобны.

В этом классе плоды с мякотью:

Яблочные (77 : 37): яблоки, груши, гранаты, плоды боярышника, мушмулы, рябины, смородины.

Колочные (77 : 35): [плоды] шиповника, малины, земляники.

Костяновые (77 : 38): [плоды] миндала, персика, сливы, абрикоса, вишни.

Древесные (77 : 39): [плоды] гуайавы, ежевика.

346. МНОГОТЫЧИНКОВЫЕ (68) большей частью ядовиты:

Многостручковые (77 : 23): *Aconitum*, *Anthora*, *Aquilegia*, *Staphisagria*, *Delphinium*, *Helleborus*, *Apium risus*, *Clematis*, *Pulsatilla*, *Paeonia*.

Маковидные (77 : 30): *Papaver*, *Chelidonium*, *Actaea*.

Прочие: *Euphorbia*, *Cambugia*, *Peganum*.

347. МУТОВЧАТЫЕ (77 : 58) — душистые, нервные, успокаивающие и изгоняющие; действие оказывают листья.

Весьма душистые: *Marum*, *Dictamnus*, *Satureja*, *Thymus*, *Origanum*, *Majorana*, *Ocimum*, *Pulegium*, *Mentha*, *Melissa*, *Lavandula*, *Rosmarinus*, *Salvia*, *Hermium*, *Scleara*.

Душистые [оказывают] успокаивающее действие на нервы.

Гонят ветры, месячные, молоко, семя.

348. СТРУЧКОВЫЕ (77 : 57) — водянистые, острые, разрешающие, очистительные и мочегонные: при сушке действие уменьшается.

Так как при сушке действие уменьшается, в медицине они должны применяться в свежем виде.

Разрешающие разжижают вязкие [начала] посредством остроты, потому рассасывают холодные и отечные опухоли: *Cochlearia*, *Armoracia*, *Sisymbrium* и др.

349. Колонконосные (77 : 34) — слизистые, умащающие, притупляющие и назревающие.

Умащают острые [начала] посредством ослиzenia при кашле, задержке мочи, воспалении почек, коликах и ссадинах, а также облегчают боли.

Назревают посредством смягчения.

350. МОТЫЛЬКОВЫЕ (77 : 55); листья съедобны для скота и вычных животных, а семена — для различных животных, они мучнистые и пучащие.

Пучащие и съедобные: конские бобы, вика, горошек, фасоль, нут, чечевица.

Превосходным кормом для четвероногих являются: *Trifolium*, *Medicago*, *Trigonella*, *Hedysarum*, *Vicia*, *Lotus*, *Lathyrus*.

351. СРОСТНОПЕЛЬНИКОВЫЕ (68) из сложноцветных (77 : 21), находящие наибольшее применение в медицине, обычно горькие.

Горькие: *Eupatorium*, *Tanacetum*, *Balsamita*, *Santolina*, *Absinthium*, *Abrotanum*, *Artemisia*, *Ageratum*, *Matricaria*, *Chamomilla*, *Cotula*, *Acemella*, *Auricula muris*, *Taraxacum*, *Cichoreum*, *Carduus mariae*, *Carlina*, *Carduus benedictus*.

352. ЯТРЫШНИКОВЫЕ (77 : 4) — афродизирующие.

Главные среди афродизирующих: *Vanilla* у американцев, *Salap* у восточных [народов], *Satyrium* у европейцев.

353. ХВОЙНЫЕ (77 : 15) — смолоносные и мочегонные.

Все они смолоносны и к тому же вечнозеленые.

Мочегонные, вызывающие фиолетовую окраску мочи: *Terebinthina*, *Juniperus*, *Sabina*, *Olibanum*, *Pinus*, *Abies*, *Cupressus*.

354. ТАЙНОБРАЧНЫЕ (68) чаще являющиеся подозрительными растениями.

Папоротники (77 : 64) имеют тяжелый неприятный запах.

Мхи (77 : 65) также неприятно пахнут.

Водоросли (77 : 66) только очень немногие съедобны, и большинство послабляют.

Грибы (77 : 67) по Плинию — сомнительная пища.

355. Растения с цветками, обладающие нектарником, отделенным от лепестков (110), обычно ядовиты.

Хорошо заметные нектарники наблюдаются у *Aconitum*, *Helleborus*, *Aquilegia*, *Nigella*, *Parnassia*, *Epimedium*, *Clutia*, *Kiggelaria*, *Hyacinthus*, *Stapelia*, *Ascle-*

pia, *Mirabilis*, *Nerium*, *Narcissus*, *Zygophyllum*, *Dictamnus*, *Melanthus*, которые все ядовиты.

356. МЛЕКОНОСНЫЕ растения обычно ядовиты, в меньшей степени полуцветочковые (77 : 21a).

Млеконосные в большинстве своем ядовиты.

Скрученные (77 : 29),	Маковидные (77 : 30),	Трехорешковые (77 : 47),	Разные.
<i>Rauwolfia</i>	<i>Papaver</i>	<i>Euphorbia</i>	<i>Rhus</i>
<i>Thevetia</i>	<i>Argemone</i>	<i>Cambogia</i>	<i>Ficus</i>
<i>Cerbera</i>	<i>Chelidonium</i>	<i>Dalechampia</i>	<i>Acer</i>
<i>Plumiera</i>	<i>Bocconia</i>	<i>Jatropha</i>	<i>Melia</i>
<i>Tabernaemont[ana]</i>	<i>Sanguinaria</i>		[виды] <i>Agaricus</i> .
<i>Periploca</i>			
<i>Arceuthobium</i>			
<i>Cynanchum</i>			
<i>Ceropegia</i>			
<i>Asclepias</i> .			

Полуцветочковые (77 : 21a) млеконосные почти не ядовиты: *Prenanthes*, *Chondrilla*, *Hieracium*, *Crepis*, *Hypochaeris*, *Picris*, *Hyoseris*, *Leontodon*, *Tragopogon*, *Lactuca*, но грубые шиповатые виды *Lactuca* весьма ядовиты.

Колокольчатые (77 : 32) — отчасти ядовиты, как *Lobelia*; отчасти почти безвредны, как *Campanula*.

357. ЗАСУШЛИВОЕ место [обитания] чаще дает [растения] с более выраженным вкусом, *тучное* — безвкусные, а *изобиливающее водой* — едкие.

Большинство водных растений — острые и едкие: *Ranunculus*, *Calla*, *Nymphaea*, *Sium*, *Phellandrium*, *Cicuta*, *Persicaria*, *Armoracia*, *Sisymbrium*.

Весенние по той же причине также в большинстве своем острые.

Растения, произрастающие на тучной почве, [обладают] менее выраженным вкусом, как большинство овощей.

На сухой почве произрастают самые лучшие ароматические [растения]: *Cinamomum*, *Rosmarinus*, *Thymus*, *Salvia*, *Origanum*, *Clinopodium*, *Hyssopus*, *Lavandula*, *Melissa*, *Caryophyllus*.

Наиболее сильным вкусом обладают сухие ароматические вещества; высушенные растения имеют также более выраженный вкус.

Фрукты, [созревшие] во влажных и тенистых местах, более терпкие, на сухих и открытых солнцу — более сладкие.

358. Качества растений, определяющие их свойства, суть *вкус*, *запах* и *окраска*.

Органы чувств — естественные орудия, посредством которых распознаются качества растений.

Безвкусные и *непахнущие* растения почти не имеют лечебного действия.

Имеющие же *хорошо выраженный вкус* и *запах* обладают очень сильным действием.

С потерей вкуса и запаха в растениях ослабляется также и их свойство, как, например, в отстоях и магистериях^{358*}: *Calla*, *Arum*, *Jatropha*, *Elatium*.

Свойства растений, связанные со вкусом, лучше всего распознаются при *разжевывании*.

359. Вкусные и благовонные [растения] хороши, тошнотные же и резко пахнущие — ядовиты.

Эти ощущения свойственны чувствам всех животных в соответствии с особенностями их тел.

Резко пахнущие растения — дурны: Грибы, *Cotula*, *Sambucus*, *Actaea*, *Aconitum*, *Helleborus*, *Veratrum*, *Asarum*, *Anagyris*, *Solanum*, *Datura*, *Nicotiana*, *Hyoscyamus*, *Tagetes*, *Cassia*, *Stachys*, *Doronicum*, *Colocynthis*, *Coriandrum*, *Buzus*, *Cynoglossum*, *Juglans*, *Opium*.

360. ПРОТИВОПОЛОЖНЫЕ качества оказывают противоположное действие.

Противоположные болезни вызываются противоположными причинами, которые оказывают противоположное действие.

Поэтому болезни лечатся болезнями [же] ^{360*}.

361. Все растения ВОЗДЕЙСТВУЮТ или запахом ^{367*} на нервы, или вкусом на [мышечные] волокна, или же теми и другим на *жидкости*.

Вкус никогда не действует на нервы, а *запахи* на мышечные волокна.

Жидкости изменяются от вкусовых [веществ], изгоняются под действием вкусовых и пахучих [веществ].

362. Амбровые (Ambrosiaca) оказывают аналептическое, душистые — оргастическое, ароматические — возбуждающее, дурнопахнущие — угнетающее действия; тошнотворные — едки.

АМБРОВЫЕ действуют как амбра, *мускус*, *цибет*. *Asperula*, *Abelmosch*, *Geranium moschatum*, *Malva moschata*, *Milium*, *Aira*.

ДУШИСТЫЕ (FRAGRANTIA) обладают очень приятным запахом.

Цветки: *Crocus*, *Cheiranthus*, *Polianthes*, *Jasminum*, *Lilium*, *Tilia*, *Viola*.

Побеги: *Lavandula*, *Thymus*, *Majorana*, *Ocymum*, *Origanum*, *Satureja*, *Melissa*, *Marum*.

АРОМАТИЧЕСКИЕ (AROMATICA) обладают почти совпадающим запахом и вкусом:

Cinnamomum, *Laurus*, *Sassafras*, *Camphora*, *Macis*, *Cardamomum*, *Caryophyllus*, *Myristica*, *Acorus*, *Ammi*, *Angelica*, *Citrus*.

РЕЗКО ПАХНУЩИЕ (GRAVEOLENTES) имеют своеобразный [запах]:

лука (*Alliaceus*): *Allium*, *Cepa*, *Porrum*, *Alliaria*, *Scordium*, *Petiveria*, *Asa foetida*.

козля (*hircinus*): *Orchis*, *Vulvaria*, *Hieracium foetidum*, *Geranium robertianum*.

ДУРНОПАХНУЩИЕ (TETRA) с неприятным запахом; наиболее зловонны: *Stachys foetida*, *Cotula foetida*, *Tagetes*, *Opium*, *Cannabis*, *Ebulus*, *Anagyris*.

ТОШНОТНЫЕ; будучи проглоченными, изгоняются организмом:

Veratrum, *Helleborus*, *Convallaria*, *Asarum*, *Nicotiana*, *Colocynthis*.

363. ВКУСОВЫЕ (SAPIDA), воздействуют на жидкие и плотные ^{368*} [начала].

Сладкие (*Dulcia*)

Подслащивающие и Ожиряющие,
Разрешающие и Развешающие *Острые* (*Acrida*),

<i>Жирные</i> (<i>Pinguia</i>)	Притупляющие	и Смягчающие,
	Сгущающие	и Вяжущие <i>Дубильные</i> (<i>Stiptica</i>),
<i>Кислые</i> (<i>Acida</i>)	Охлаждающие	и Разжижающие,
	Бальзамические	и Тонические <i>Горькие</i> (<i>Amara</i>),
<i>Вязкие</i> (<i>Viscosa</i>)	Слизистые	и Умещающие
	Проницающие	и Очищающие, <i>Солёные</i>
<i>Водянистые</i> (<i>Aquosa</i>)	Очищающие	и Увлажняющие (<i>Salsa</i>),
	Поглощающие	и Высушивающие, <i>Сухие</i> (<i>Sicca</i>)
	Соответствующие	Соответствующие

ПРОТИВОПОЛОЖНЫЕ КАЧЕСТВА.

<i>Водянистое</i> и <i>Сухое</i>	<i>Водянистое</i> и <i>Вязкое</i>
<i>Жирное</i> и <i>Дубильное</i>	<i>Сладкое</i> и <i>Жирное</i>
<i>Кислое</i> и <i>Горькое</i>	<i>Кислое</i> и <i>Солёное</i>
<i>Сладкое</i> и <i>Острое</i>	<i>Острое</i> и <i>Горькое</i>
<i>Солёное</i> и <i>Вязкое</i>	<i>Сухое</i> и <i>Дубильное</i> .

ПРОТИВОПОЛОЖНЫЕ СВОЙСТВА [средств, воздействующих на] жидкие начала.

<i>Очищающие</i> и <i>Поглощающие</i>	<i>Увлажняющие</i> и <i>Высушивающие</i>
<i>Охлаждающие</i> и <i>Бальзамические</i>	<i>Утоляющие</i> и <i>Тонические</i>
<i>Слизистые</i> и <i>Проницающие</i>	<i>Ожиряющие</i> и <i>Очищающие</i>
<i>Смягчающие</i> и <i>Разрешающие</i>	<i>Смягчающие</i> и <i>Вяжущие</i>
<i>Притупляющие</i> и <i>Сгущающие</i>	<i>Умещающие</i> и <i>Развешающие</i> .

Примеры: Водянистого: <i>Вода</i> ,	Сухого: <i>Мука</i> ,
Вязкого: <i>Камедь</i> ,	Острого: <i>Горьчица</i> ,
Жирного: <i>Масло</i> ,	Солёного: <i>Соль</i> ,
Сладкого: <i>Сахар</i> ,	Горького: <i>Желчь</i>
Кислого: <i>Уксус</i> ,	Дубильного: <i>Черный орешек</i> ^{369*} .

364. ОКРАСКА: *бледная* указывает на безвкусное, *зеленая* — на незрелое, *желтая* — на горькое, *красная* — на кислое, *белая* — на сладкое, *черная* — на неприятное на вкус.

Желтые горькие:

Gentiana, *Aloë*, *Chelidonium*, *Circuta*.

Красные кислые:

Ягоды: Одуванчик, Berberis, Ribes, Rubus, Morus.

Плоды кислые: Hippophaë, Sorbi, Rosae, Cerasus.

Побеги, краснеющие к осени:

Acetosa, *Oxalis*, *Lapathum sanguineum*, *Brassica*.

Зеленые незрелые: листья и незрелые плоды.

Бледные безвкусные: Lactuca, Cichoreum, Asparagus.

Белые сладкие:

Ribes, Rubus, сладкие яблоки, белые сливы.

Черные, неприятные на вкус и часто ядовитые:

Ягоды Atropus, Actaea, Coriaria, Solanum, Tinus, Empetrum, Padus.

Показателями кислого служат голубые и фиолетовые окраски, например: *кротона, фиалки* и других растений.

Голубые цвета от кислоты рыжеют, от щелочи зеленеют.

Турнефор использовал синюю бумагу, которая изменялась при воздействии на нее сока растения, указывая на его кислое или щелочное качество.

365. ХОЗЯЙСТВЕННОЕ употребление растений весьма полезно человеческому роду.

Ботаник должен повсюду тщательно наблюдать и описывать растения, применяемые для [изготовления] хлеба, пищи, напитков, строений, домашней утвари, инструментов, ремесленных изделий и красок.

Кое-что в этом отношении собрано в «Хозяйственной Флоре» ^{370*}.

Наши путешественники ^{371*} по Эланду ^{372*}, Готланду ^{373*}, Вестергётеланду ^{374*}, Скании ^{375*} снабдили [нас] разными [сведениями].

Употребление растений для корма животных следует прилежно изучать.

В «Шведском Пане» ^{376*} заложены основы этого.

Употребление растений следует тщательно исследовать в соответствии со «Всеобщим хозяйством природы».

В акад[емической] дисс[ертации] «Хозяйство природы» ^{377*} собрано много [сведений] такого рода.

В естественных науках
основы истины
должны быть подтверждены наблюдениями.

НОВИЧОК

Должен как можно лучше знать все части растений.

Должен научиться распознавать наиболее обычные растения при гербаризации.

Должен сам собирать, высушивать и наклеивать крупные растения [столько], сколько сможет.

Должен уметь различать основные части плодоношения.

Должен знать классы и порядки системы и распределять по ним наиболее простые и заметные цветки.

Должен часто присутствовать при демонстрациях в саду.

Должен представлять себе научные термины по [их] определениям.

Должен исследовать около 50 знакомых ему по «Родам растений» родов, сравнивая плодоношения с признаком [рода].

Должен самостоятельно составить по тому же методу 50 родовых признаков и исправить их по «Родам растений».

Должен по всем правилам составить около 60 описаний видов, начиная с самых простых растений, переходя к более сложным, подлежащим проверке профессором.

Должен уметь найти неизвестные ему виды растений по ключам, признакам и отличиям системы.

Должен хорошо понимать принципы и основы ботаники.

Должен знать ботаническую литературу и прежде всего авторов, у которых можно справиться относительно видов растений.

Должен привикнуть разбираться в синонимах авторов, двигаясь назад [вплоть] до первооткрывателей.

Должен представить себе применение видов растений в медицине и хозяйстве.

ГЕРБАРИЙ

Растения, собранные в соответствии с изложенным методом (§ 11) в «живой гербарий», называемый другими «сухим садом», располагаются по системе так, чтобы их легко было найти.

Здесь даются указания по устройству гербария в соответствии с ПОЛОВОЙ СИСТЕМОЙ: другие могут расположить растения по тому же принципу с учетом необходимых изменений в соответствии с какой-либо другой системой.

ЯЩИК из дерева должен закрываться двумя продольными створками, точно соответствующими перпендикулярной перегородке.

Внутреннее пространство ящика должно быть строго определенным.

Высота $7\frac{1}{2}$ парижских футов сверху донизу.

Ширина 16 парижских дюймов, не считая перегородки.

Глубина 1 парижский фут от передней до задней стенки.

Ящик должен быть разделен вертикальной перегородкой на две равные части от передней до задней стенки.

Гнезда должны быть внутри, разграниченны по горизонтали доской в 6 линий толщины.

Местиллица для КЛАССОВ должны быть устроены в соответствии с числом видов, цифры должны обозначать классы.

Класс 1—2 дюйм	» 11—3 »	» 18—2 »
» 2—3 »	» 12—5 »	» 19—12 »
» 3—6 »	» 13—6 »	» 20—3 »
» 4—5 »	» 14—10 »	» 21—5 »
» 5—14 »	» 15—5 »	» 22—5 »
» 6—6 »	» 16—4 »	» 23—2 »
» 9—2 »	» 17—8 »	» 24—7 »
» 10—7 »		

Такой ящик вмещает 6000 высушенных приклеенных растений.

Помещение на створках ящика номер и название родов в точном соответствии с гнездами, внутри которых хранятся папки, содержащие роды с теми же самыми номерами, можно без проволоки вынуть и развернуть [папку] с любым растением [см. табл. XI].

ГЕРБАРИЗАЦИЯ 378*

Ботанические экскурсии (а) устраиваются разными [лицами] по-разному, у нас же принято следующее.

Одежда очень легкая, свободная, по возможности подходящая для ботаников (б), наиболее удобная для работы.

Инструменты: книги: *Systema Naturae*, местные флора и фауна.

Микроскоп, ботаническая игла, ботанический ножик, карандаш.

Дилленев сосуд (с), связки бумаги.

Коробочка с булавками для насекомых.

Время: от распускания деревьев до листопада, кроме очень жаркого времени. Ежедневно летом дважды, весной один раз. с 7 ч утра до 7 ч вечера.

Правила для опоздавшего, отделившегося, отсутствующего.

Распределение, завтрак в 2 ч, отдыха до 4 ч, работа секретаря.

Путь: сбор [участников], ходьба порознь, остановки, самое большее две с половиной мили.

Сборы: растения, особенно цветущие, мхи и т. д.

насекомые, земноводные, рыбы, убитые небольшие птицы.

камни (Petræ), минералы (Minera), ископаемые (Fossilia) прежде всего [образцы] почвы (Terræ).

Показ отдельных [экспонатов] профессором в течение полуса.а.

Все собранное должно быть слито с номерами из книг.

Существенные признаки рода и вида.

Следует обратить внимание на своеобразные особенности данного объекта.

Хозяйственное значение, прежде всего для медицины.

Значение: сборы в [месте] естественного произрастания доставляют удовольствие, облегчают запоминание и дают представление о внешнем облике и природе [объектов].

За один день оказывается столько объектов, сколько в других случаях за число дней, равных количеству участников.

Черновые записи, собранные секретарем, должны быть описаны для дальнейшего использования.

(а) У французов называемые *Herbarisations*.

(б) Одежда [ботаника], собирающего гербарий, кроме белья состоит из короткой рубахи; штаны очень тонкие, просторные от пояса до щиколотки; башмаки легкие; шляпа с очень широкими полями или зонтик, чтобы не изнурило дорога, зной, жар, пот.

(с) Дилленев сосуд: полуцилиндрическая медная коробка в 9 дюймов длины, плотно закрывающаяся, с широким отверстием для руки и плоской, несколько вогнутой стороной для [ношения] на бедре; для помещения собранных растений, смоченных водой, которые нужно сохранить живыми до вечера.

САД

Ботанический сад, называемый Парадиз^{379*}, должен содержать весьма многочисленные растения.

Зимние оранжереи с застекленной стенкой, обращенной на юг, защищают растения от зимней стужи.

Самая теплая оранжерея с тремя печами, скамьями, куртиной, с должным образом наклоненными окнами для «неприрученных» (feræ) * растений. Температура 12—36°.

Теплая оранжерея с двумя печами, со ступенчатыми скамьями для эфемерных растений и суккулентов. Температура 4—12°.

Прозрачная оранжерея с одной печью, самая обширная, [используемая] летом для демонстраций, зимой для комнатных растений (Plantæ mansuetæ). Температура 2—10°.

Музей — продолговатое, высокое, узкое [помещение] с тыльной стороны [оранжереи]. [Здесь хранятся]:

Животные в банках, наполненных спиртом.

Камни в особом приспособлении, удобном для их хранения.

Помещения садовника и профессора должны находиться поблизости.

Летние [помещения], сделанные по образцу малых зимних оранжерей, предназначаются для защиты растений от летней непогоды.

Парник со свежим конским навозом, покрытым коркой, способствующ прорастванию семян [растений] в горшках из самой теплой оранжереи.

Солариум, со ступенчатыми скамьями, с закрытыми на ночь окнами, днем открывает воздействию солнца горшки с эфемерными растениями.

Отдельные участки должны быть огорожены живыми изгородями, сделанными по правилам садоводства.

Участок многолетних и наиболее обширный, разделенный на одинаковые ежегодно восстанавливающиеся гряды, содержит расположенные в систематическом порядке многолетние травы, как обычные, так и «ручные» (cicures).

* Feræ — («неприрученные») растения, которые в течение всего года следует держать в закрытом помещении; Mansuetæ — («прирученные»), которые летом держат под открытым небом; Cicures — («ручные»), которые переносят нашу зиму.

Участок односторонний, такой же обширный, как и предыдущий, разделенный на две поочередно засеваемые равные части, с грядками по числу приписанных [к ним] растений.

Летний участок, куда летом, на время от распускания листьев дуба до зацветания безвременника, переносятся из прохладной оранжереи «прирученные» (*mansuetae*) растения.

Весенний участок, снабженный стенкой с северной стороны для *лзящих* и *нежных* растений

Осенний участок для *редких* растений, покрываемый зимой мхом и листьями. Водоемы, выкопанные для растений, окруженные живым дерном.

Речной, по возможности с проточной водой. Озерный, содержащий глубокую стоячую воду.

Болотный, с илистым дном, заполненный дождевой водой.

Деревянные насаждения должны защищать участки от непогоды, но чтобы избежать вреда от затенения, их располагают в шахматном порядке, создавая *аллеи, шатры и трельяжи*.

Должно быть отведено незаметное место для *инструментов, дров, навоза*. Значение [сада]: Профессор может демонстрировать живые растения.

Имеется набор основных видов. Можно избежать дорогостоящих путешествий, поскольку в одном саду растут весьма многие экзотические и, безусловно, дикорастущие растения всей Европы.

ПУТЕШЕСТВИЕ

Первое: удивляться всему, даже самому обычному.

Дальнейшее: записать увиденное и полезное.

Конечное: точнее других обрисовать природу.

Путь: измерение дороги, пройденной за день, местности, села и т. д. Географические [объекты]: горы, хребты, реки, озера, города.

Физические [объекты]: водопады, источники, минеральные воды, ландшафт, необычный или присущий данному месту.

Литологические [объекты]: почвы, своеобразные скалы, разные камни, добыча металлов, выплавка, обработка металлов.

Ботанические [объекты]: местные растения, место и время их произрастания, местное название;

более редкие следует описать, нарисовать, изобразить в цвете. Зоологические [объекты]: Редкие животные: описание, внешний вид, пища, повадки.

насекомые: пища, метаморфоз, вредность. рыбы: число лучей; пресмыкающиеся: число щитков.

птицы: маховые и рулевые перья. черви: следует изучить строение.

Хозяйственные [объекты]: собственность, ее основа. Архитектура домов, изгородей.

Сельское хозяйство: инструменты, способ ведения, сроки. Садоводство: какого качества, кем [ведется].

Основные пищевые культуры: какие, какого качества.

Луговодство, облик [лугов].

Питание: из чего в основном состоит, в течение всего года.

Приготовление пищи: кухня.

Хлебопечение, изготовление напитков.

Торговля, ремесла.

Местные нравы: образ жизни, язык, одежда.

Обряды свадебные, погребальные.

Сувениры.

Древности: обломки камней, курганы, развалины.

Исторические сведения и легенды.

Награда: познание в естественных [условиях]

Растений, животных и камней, проникновение в систему мироздания и польза роду человеческому.

БОТАНИК

Отличительный признак ботаника да будет для мовичка очевиднейшим, дабы он отличал истинных творцов от образованных компиляторов.

Истинный ботаник везде постигает ботаническую науку.

Неотесанный хвостун не вносит никакого вклада в науку.

1. По системе располагает свои растения истинный ботаник, а не беспорядочно их перечисляет.

2. Плодоношение при теоретическом расположении берет за основу (152), а не припутывает расположение [растений] по побегу (79).

3. Роды (162) устанавливает естественные, а не создает ошибочных на основе отклоняющейся видовой особенности (170).

4. Виды составляет хорошо отграниченные, а не творит ложных из разновидностей (283).

5. Разновидности сводит в виды (317), а не позволяет им стоять провесь с видами.

6. Синонимы отыскивает и отбирает наилучшие, а не успокаивается на случайно подвернувшейся номенклатуре.

7. Отличия разъясняет, [относящиеся] к признаку, а не предпочитает истинным пустопорожние видовые названия (319).

8. Растения неясные стремится отнести к [определенным] родам, а не окидывать беглым взором встреченные редкости.

9. Описания (327) составляет сжатые, содержание существенные отличия, а не раздувает в ораторском стиле (193) [описание] естественнейшего строения (93).

10. Мелчайшие части (326) внимательно изучает, а не считает безделицей то, что более всего показательно.

11. Наблюдениями [своими] везде разъясняет растения, а не успокаивается на неопределенном названии.

12. Собственными глазами наблюдает все, что своеобразно, а не только компилирует свое из [взятого у других авторов].

Наставники науки по этой лестнице взошли в чертог Флоры.

Для меня несомненно, что мне будет даровано (и моим) выдающимся современным; это

Жюссе	Гроновиус	Ройен
Геснер	Галлер	Гмелин
Бурман	Ватендорф	Людвиг
Геттар	Далибар	Гледич
Цельс	Бровальи	Лезе
Кальм	Клайтон	Кольден
Митчел	Монти	и другие

МЕТАМОРФОЗ РАСТЕНИЙ 380*

Корень направлен вниз; побега — вверх.

Побега есть всегда вырост сердцевинного вещества корня.

Цветок завершает, оплодотворение отделяет, семя начинает вякое растение.

Предел растения один и тот же — или жизнь, продолжающаяся в почке или прорастающая в цветке.

Почка защищает от сурового климата концы, семена же — начала растения.

Почка есть зимнее убежище побега, семя — его колыбель.

Почка сберегает зародыши внутри чешуй, семя — внутри оболочек.

Почкородными не в меньшей мере бывают многолетние травы, нежели деревья.

Южные деревья из-за отсутствия почек не могут быть северными.

Многолетнее растение имеет двойной цветок: один предшествующий — явный, другой последующий — скрытый.

Почка содержит или почки или цветки, или то и другое вместе.

Перышко семени часто завершается или цветком или почкой*.

Начало цветков и листьев одно и то же.

Начало почек и листьев одно и то же.

Почка состоит из зачатков листьев.

Прилистники суть придатки листьев.

Околоцветие образуется из сросшихся зачатков листьев.

Когда питание отвлекается к чешуйкам сережки, с разрушением цветочков [они] видоизменяются в листья.

Когда питание отвлекается к цветочкам сережки, листья становятся чашечками.

Пышный рост вызывает образование листьев из цветков посредством продолжения.

Скудный рост вызывает [образование] цветков из листьев посредством завершения.

Почки едва обильствуются, если только дерево не теряет листья или листья претерпевают изменения из-за климата.

* У *Amigdala*, посеянного в оранжерее, образуются очередные листья; а через определенный промежуток выше корня, на горбике стебля — скученные, в определенном месте почки, [там] где более быстрое проталивание преодолело задержку и [как бы] призвало будущий год в текущий.

Почки часто [не образуют] на следующий год цветков, если дерево летом лишит листьев.

Почки образуются на год раньше, если дерево летом лишит листьев.

Цветок образуется из почки на год раньше листьев.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Махровость.

XERANTHEMUM становится махровым за счет пленок своеобразным и исключительно образом, [уподобляясь] *Jasione*.

Пленки диска удлинненные, окрашенные, распростерты, по виду и строению [сходные с] чешуями чашечки, напоминающими луч.

Цветочки чуть больше естественных и, следовательно, короче пленок.

У луча женские бесплодные! Столбик отклоненный, по длине равный пленке.

Рыльце простое.

У диска гермафродитные. Столбик более короткий. Рыльце двуданное.

Наблюдение: цветочки простого цветка наиболее близкие к чашечке, гермафродитные. Исключительность [состоит в том]. что махровый цветок получает женский луч.

RIBES inermis, floribus oblongis. Hort. cliff. 269 [невооруженный, с продолговатыми цветками].

Завязь в махровом цветке исключается.

Чашечка пятираздельная у основания, изогнуто-отклоненная, окрашенная; доли линейные.

Вместо венчика тройной ряд лепестков, очень похожих на чашечку.

Вместо тычинок и пестиков острая пятнадцатая шишечка.

HYACINTHUS, panicula comosa, sahesius. Column. ceph. 2.p.10.t.12. [с косматой метелкой, санезский].

Колос, превратившийся в скученную метелку.

Столбики [имеются], хотя и не вполне выражены; все цветки, по-видимому, без венчика, тычинок, завязи или иного зачатка цветков, часто 20 на одном и том же цветоносе.

Чешуи мельчайшие, очередные, под каждым столбиком, из каждой чешуи, по-видимому, возникает новая цветоножка, что может быть уродливее?

ТАБЛИЦА I

Простые листья

- Рис. 1. Округлый.
Рис. 2. Кругловатый.
Рис. 3. Яйцевидный.
Рис. 4. Овальный, или *эллиптический*.
Рис. 5. Продолговатый.
Рис. 6. Ланцетовидный.
Рис. 7. Линейный.
Рис. 8. Шиловидный.
Рис. 9. Почковидный.
Рис. 10. Сердцевидный.
Рис. 11. Луновидный.
Рис. 12. Треугольный.
Рис. 13. Стреловидный.
Рис. 14. *Сердцевидностреловидный*.
Рис. 15. Копьевидный.
Рис. 16. Надрезанный.
Рис. 17. Трехлопастный.
Рис. 18. Откушенный.
Рис. 19. Лопастный.
Рис. 20. Пятиугольный.
Рис. 21. Выгрезенный.
Рис. 22. Давиевидный.
Рис. 23. Перистонадрезный.
Рис. 24. Дольчатый.
Рис. 25. Выемчатый.
Рис. 26. *Зубчато-выемчатый*.
Рис. 27. *Обратно выемчатый*.
Рис. 28. Раздельный.
Рис. 29. Широковыемчатый.
Рис. 30. Зубчатый.
Рис. 31. Пильчатый.

- Рис. 32. *Удвоенно-пильчатый*.
Рис. 33. *Удвоенно-городчатый*.
Рис. 34. Хрящеватый.
Рис. 35. *Острогородчатый*.
Рис. 36. *Тупогородчатый*.
Рис. 37. Складчатый.
Рис. 38. Городчатый.
Рис. 39. Курчавый.
Рис. 40. Тупой.
Рис. 41. Острый.
Рис. 42. Цельнокрайный.
Рис. 43. *Тупой с остроконечием*.
Рис. 44. Островвырезанный.
Рис. 45. *Клиновидно вырезанный*.
Рис. 46. Притупленный.
Рис. 47. Волосистый.
Рис. 48. Войлочный.
Рис. 49. Щетинисто-волосистый.
Рис. 50. Реснитчатый.
Рис. 51. Морщинистый.
Рис. 52. [Сетчато] жилковатый.
Рис. 53. Жилковатый.
Рис. 54. Сосочковый.
Рис. 55. Языковидный.
Рис. 56. Саблевидный.
Рис. 57. Долоитовидный.
Рис. 58. Дельтовидный.
Рис. 59. Трехгранный.
Рис. 60. Желобчатый.
Рис. 61. Бороздчатый.
Рис. 62. Вальковатый.

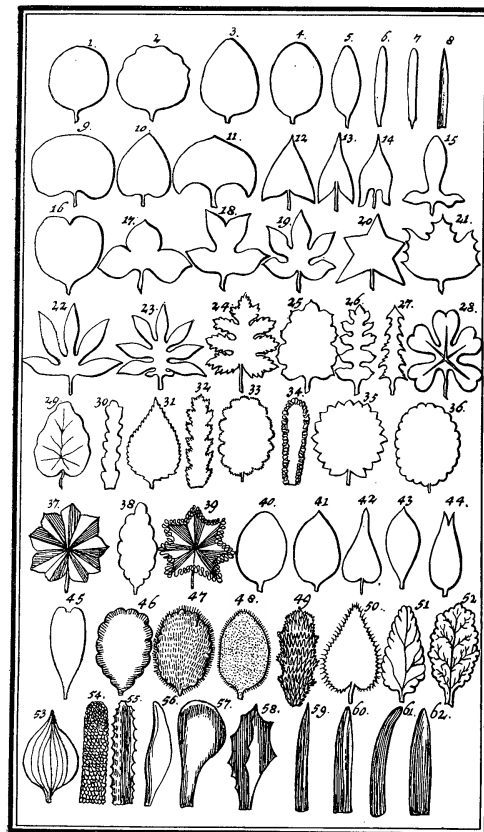


Таблица I

ТАБЛИЦА II

Сложные листья

- Рис. 63. Двойчатый
 Рис. 64. Тройчатый с сидячими листочками
 Рис. 65. Тройчатый с черешчатыми листочками
 Рис. 66. Пальчатый
 Рис. 67. Стоповидный
 Рис. 68. Непарноперистый
 Рис. 69. Обрывистый перистый
 Рис. 70. Очередно-перистый
 Рис. 71. Прерывисто перистый
 Рис. 72. Усконосный перистый
 Рис. 73. Двусложный перистый

- Рис. 74. Низбегающе-перистый
 Рис. 75. Членисто-перистый
 Рис. 76. Лировидный
 Рис. 77. ДВАЖДЫТРОЙЧАТЫЙ, Двоакотройчатый
 Рис. 78. Двуперистый (*Sauvag.*), Двоакотперистый
 Рис. 79. Триждытройчатый, Троякотройчатый
 Рис. 80. Трехперистый (*Sauvag.*), без непарного [листочка]
 Рис. 81. Трехперистый с непарным [листочком].

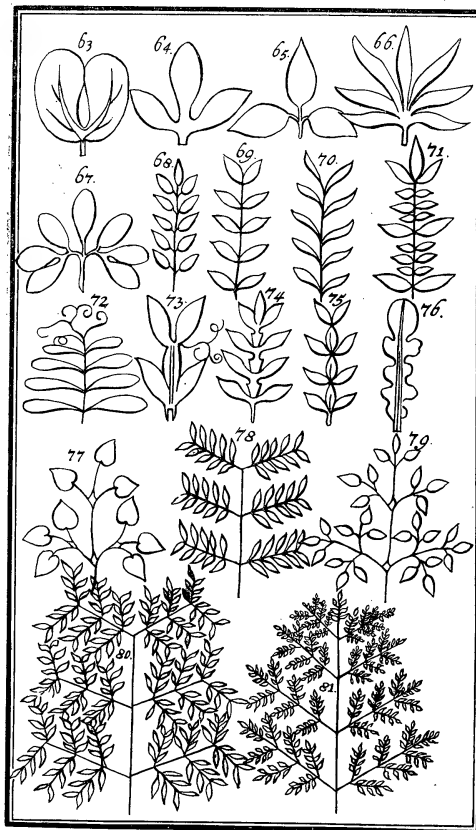


ТАБЛИЦА III

Размещение листьев

- Рис. 82. Изогнутый
 Рис. 83. Прямостоячий
 Рис. 84. Отстоячий
 Рис. 85. Горизонтальный
 Рис. 86. Отклоненный
 Рис. 87. Отвернутый
 Рис. 88. Семенной
 Рис. 89. Стеблевой
 Рис. 90. Веточный
 Рис. 91. Прицветный
 Рис. 92. Щитовидный
 Рис. 93. Черешчатый
 Рис. 94. Сидячий
 Рис. 95. Низбегающий
 Рис. 96. Стеблеобъемлющий

- Рис. 97. Пронзенный
 Рис. 98. Сросшийся
 Рис. 99. Влагалищный
 Рис. 100. Членистый
 Рис. 101. Звездчатые [листья]
 Рис. 102. Четверные
 Рис. 103. Супротивные
 Рис. 104. Очередные
 Рис. 105. Скученные
 Рис. 106. Черешчатые
 Рис. 107. Пучковатые
 Рис. 108. Вайя
 Рис. 109. Лопатчатый (*Sauv.*) лист
 Рис. 110. Параболический (*Sauv.*) лист

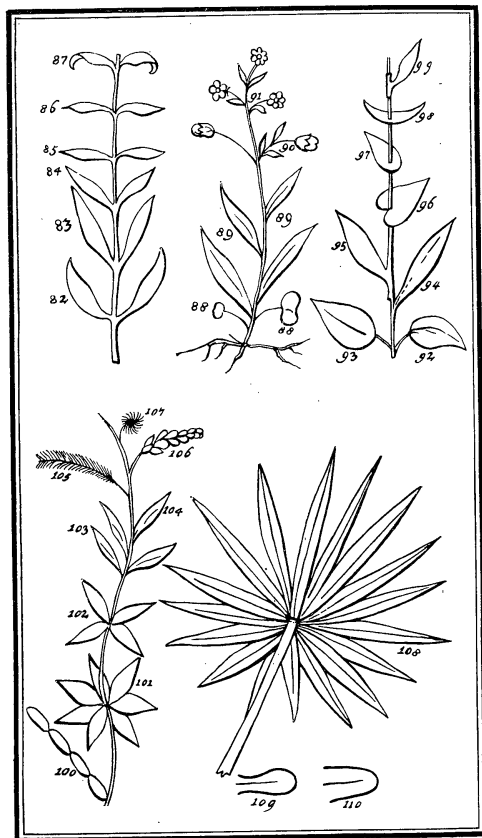


Таблица III

ТАБЛИЦА IV

Стебли

Рис. 111. Чешуйчатая соломина

Рис. 112. Ползучий стебель

Рис. 113. Стрелка

Рис. 114. Членистая соломина

Рис. 115. Вьющийся стебель

Рис. 116. Вильчатый стебель

Рис. 117. Накрест ветвистый стебель

ТАБЛИЦА V

Подпорки

Рис. 118. а. — усик

б. — прилистники

с. — вдавленные железки

Рис. 119. — Стебельчатые железки

Рис. 120. а. — прицветник, отличающийся от листьев б

Рис. 121. а. — простая колючка

б. — тройная колючка

Рис. 122. Простой шип

Рис. 123. Тройной шип, или вила

Рис. 124. Супротивные листья

а. — пазуха

ТАБЛИЦА VI

Корни

Рис. 125. Чешуйчатая луковича *Lilium*

Рис. 126. Плотная луковича

Рис. 127. Луковича с ободочками в поперечном разрезе

Рис. 128. Клубневой корень *Filipendula*

Рис. 129. Веретеновидный корень *Daucus*

Рис. 130. Ветвистый корень

Рис. 131. Ползучий корень

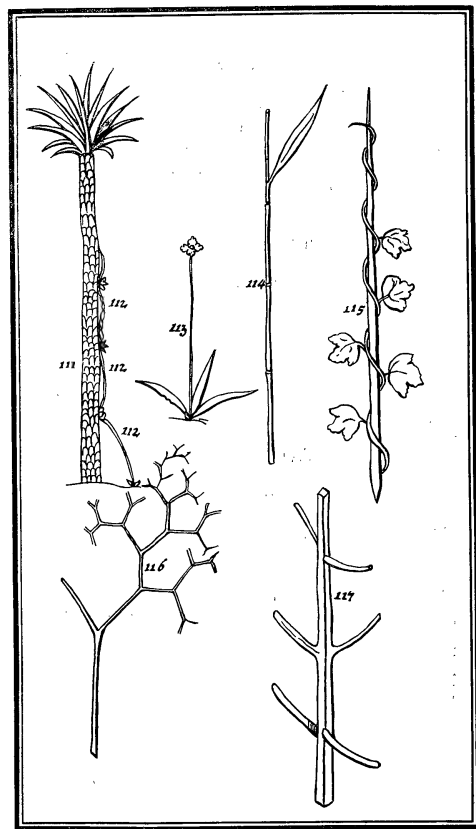


Таблица IV

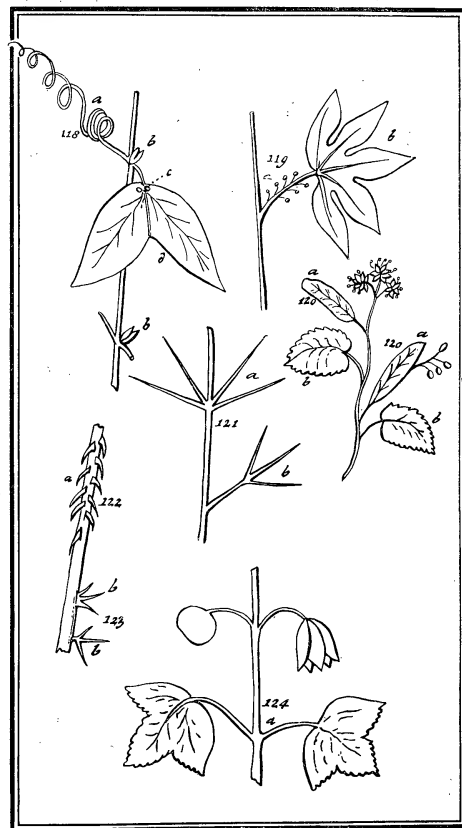


Таблица V

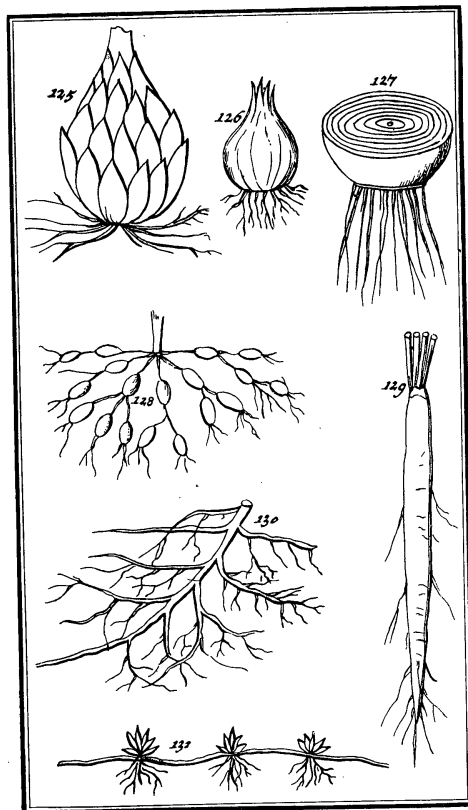


Таблица VI

ТАБЛИЦА VII

Части цветка

- Рис. 132. а — покрывало; чашечка *Narcissus*.
 Рис. 133. Покрывало; початок
 Рис. 134. Чашечка: а — колосковая пленка; б — ость
 Рис. 135. а. — общий зонтик; б. — частный [зонтик]; с. — общая обертка; д. — частная [обертка]
 Рис. 136. с. — колпачок; б. — крышечка; а. — головка
 Рис. 137. Серенка
 Рис. 138. Шляпка
 Рис. 139. а. — шляпка гриба, б. — вольва, с. — ножка
 Рис. 140. а. — голое общее ложе
- Рис. 141. Общее цветоложе с черепитчатыми пленками (б)
 Рис. 142. Однолепестный венчик: а. — трубка б. — отгиб
 Рис. 143. Цветок: а. — завязь, б. — столбик, с. — рыльце, д. — тычиночные нити, е. — пыльники, ф. — лепестки
 Рис. 144. Крестообразный венчик: а. — ноготки; б. — отгибы
 Рис. 145. Колокольчатый нектарник у *Narcissus*.
 Рис. 146. Рогатые нектарники у *Acontium*
 Рис. 147. Рогатый нектарник на чашечке у *Tropaeolum*
 Рис. 148. Нектарники у *Parnassia*

ТАБЛИЦА VIII

Части плодоношения

- Рис. 149. а. — околоцветие, б. — завязь, с. — столбик, д. — рыльце, е. — тычиночные нити, ф. — растрескивающаяся пыльники, г. — целые пыльники.
 Рис. 150. а. — тычиночная нить, б. — пыльник
 Рис. 151. а. — пыльца под микроскопом, б. — выброс [под действием упругости]
 Рис. 152. а. — завязь, б. — столбик, с. — рыльце
 Рис. 153. Листовка: а. — ложе семян
 Рис. 154. Боб: а. — верхний шов с семенами
 Рис. 155. а. — стручок, б. — края ложа [семян], с. — створка стручка
- Рис. 156. Яблоко: а. — коробочка, б. — включенная ^{381*}
 Рис. 157. а. — костянка, б. — ядро
 Рис. 158. Ягода
 Рис. 159. Коробочка, растрескивающаяся на верхушке
 Рис. 160. Коробочка: а. — створка, б. — перегородка, с. — колоска, д. — ложе [семян]
 Рис. 161. Коробочка; разрезанная продольно, так что становится видным ложе семян
 Рис. 162. а. — волосистый хохолок, б. — перистый хохолок, с. — семя, д. — ножка хохолка.

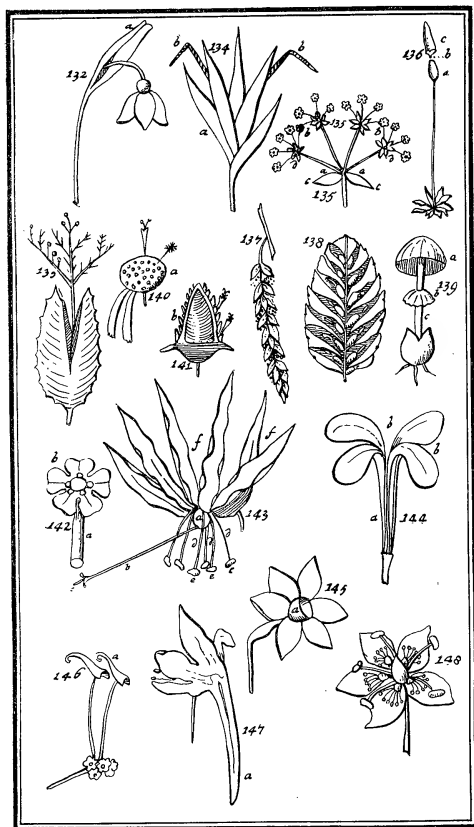


Таблица VII

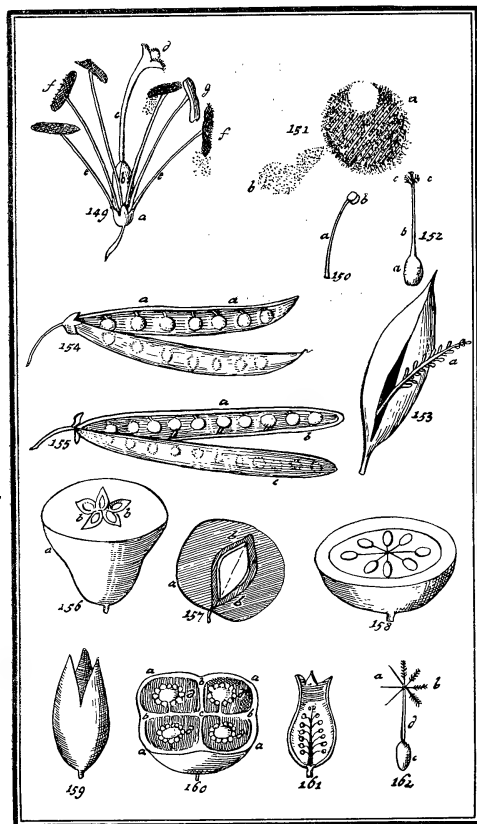


Таблица VIII

ТАБЛИЦА IX

Цветовос

Рис. 163. Щиток
Рис. 164. Кисть
Рис. 165. Колос

Рис. 166. Мутовка
Рис. 167. Метелка

ТАБЛИЦА X

Листосложение

Листья в поперечном разрезе

1. Свернутый [лист]
2. Завернутый
3. Отвернутый
4. Сложенный вдвое
5. Объемлющий
6. Черешчатый
7. Обвернутый
8. Складчатый
9. Свернутые [листья]
10. Завернутые *супротивные*

11. Завернутые *очередные*
12. Отвернутые *супротивные*
13. Объемлющие *обоюдоострые*
14. Объемлющие *трехгранные*

М е р а

- Р. 1/4 Парижского фута
А. 1/4 Английского фута
S. 1/4 Шведского фута

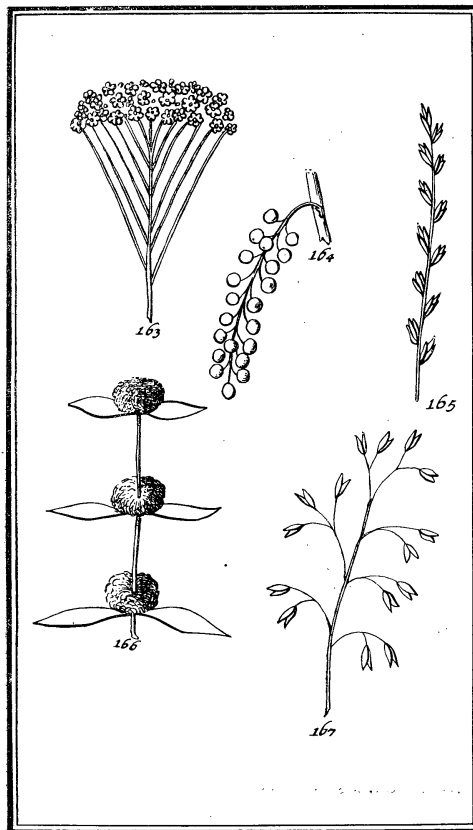


Таблица IX

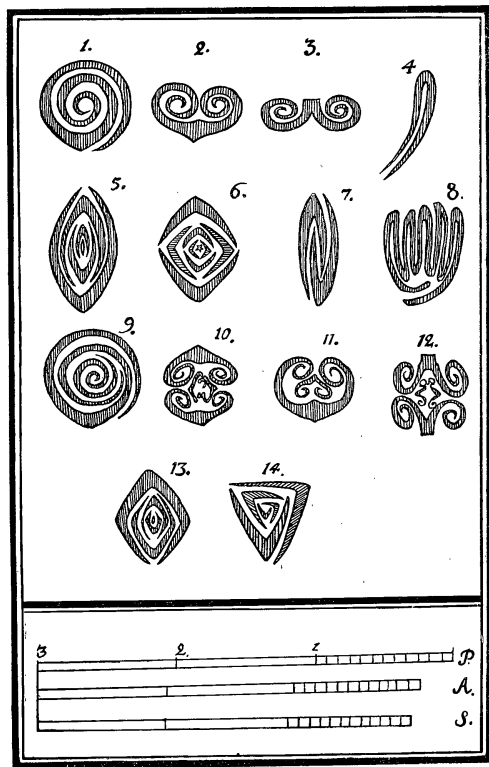


Таблица X

I	
II	XIV
III	
IV	XV
	XVI
V	XVII
	XVIII
VI	XIX
VII	
VIII	XX
IX	XXI
X	
XI	XXII
XII	XXIII
XIII	XXIV

Таблица XI

ТЕРМИНЫ (TERMINI)

- Abortiens *flos* — Непоразвитый цветок. 112
- Abrupte pinnatum *folium* — Обрывисто-перистый лист. 50
- Acalyces W. — Бесчашечные. 31
- Acaulis *herba* — Бесстебельная трава. 206
- Acerosum *folium* — Игольчатый лист. 47, 193
- Acidus — Кислый. 249
- Acinaciforme *fol.* — Саблевидный лист. 50, 197
- Acotyledones — Бессемязольные. 96
- Acris — Острый. 248
- Aculeatum *fol.* — Шиповатый лист. 49
- Aculeus — Шип. 53, 102
- Acuminatum *fol.* — Остроконечный лист. 48
- Acutum *fol.* — Острый лист. 48, 205
- Adpressum *fol.* — Прижатый лист. 52
- Ascendens *caudex*. — Восходящий каудекс. 43
- *caulis*. — Восходящий стебель. 44
- *flos*. — Восходящий цветок. 62
- *folium*. — Восходящий лист.^{382*}
- Adversum *fol.* — Обращенный [к солнцу] лист. 52
- Aequinoctiales *solares flores* — Равноденственные солнечные цветки. 239
- Aequalis *corolla* — Равный венчик. 196
- Aloa *pericarpia* — Околоплодник без отверстий. 27
- Aggregate — Скученные растения (18-й ест. пор.). 34, 30
- Aggregatus *flos* — Скученный цветок. 34, 123
- Agri — Поля. 236
- Ala papilionaceae — Весло мотылькового венчика. 124
- *seminum* — Крыло семян. 57
- Alati *pedunculii caules* — Крылатые цветоносы или стебли. 193
- Albus *color* — Белая окраска. 215
- Algae — Водоросли (66-й ест. пор.). 40, 42
- Alliaceus *odor* — Запах лука. 248
- Alpes — Альпы. 234
- Alternata *folia* — Очередные листья. 52
- Alternatum pinnatum *fol.* — Очередно-перистый лист. 50
- Amarus *sapor* — Горький вкус. 249
- Ambrosius *odor* — Запах амброзии. 248
- Amentaceae — Серешчатые растения (16-й ест. пор.). 33, 25, 28, 30
- Amentum — Серешка. 55
- Amplexicaule *fol.* — Стеблеобъемлющий лист. 52
- Anceps *caulis, fol.* — Обоюдоострый стебель. 44
- Androgyna *planta* — Андрогинное растение. 89, 90
- Angulosum *fol.* — Угловатый лист. 205
- Angiosperma H. — Покрывосеменные. 24, 123
- Angulatum *fol.* — Угловатый лист. 205
- Anisostemonopetalae W. — Неравногичночленные растения. 31
- Anomalus *flos* T. — Аномальный цветок. 122
- *plant.* — Аномальное растение. 28
- *calyc.* — Аномальные чашечки. 29
- Anomajodiperianthae W. — Неравнофалковооколоцветниковые. 31
- Anthera — Пыльник. 56, 58, 86, 88
- Apetalus *flos* — Безлепестный цветок. 60, 76
- *plant.* — Безлепестные растения. 24, 25, 26, 30
- Apex T. — Верхушка. 104, 123
- Aqueus *color.* — Водянистая окраска. 215
- Aquosus *sapor.* — Водянистый вкус. 249
- Arbor — Дерево. 42, 127
- Arbustiva — Древесные (39-й ест. пор.). 36
- Arena — Песок. 237

- Argilla — Глина. 237
- Arillus — Кровелька. 57, 70
- Arista — Ость. 55, 206
- Aromaticae — Ароматическое [растение]. 248
- Arrectum *fol.* — Торчащий лист. 194
- Articulate pinnatum *fol.* — Членисто-перистый лист. 51
- Articulatum *folium.* — Членистый лист. 50
- *bulbus.* — Членистая луковица. 53
- *caul[us].* — Членистый стебель. 45, 196
- *fructus.* — Членистый плод. 69
- *pedunculus.* — Членистый цветонос. 195
- Articulus *culmi.* — Членик соломины. 45, 196
- Arva — Паровые и залежные поля. 236
- Arundinaceae *plant.* — Тростниковые растения. 26
- Asperifoliae — Жестколистные растения (43-й ест. пор.). 37, 24, 25, 26
- Asperum *folium.* — Шершавый лист. 193
- Assurgens *folium.* — Выпрямляющийся лист. 194
- Ater *color.* — Сажистая окраска. 215
- Attenuati *pedunculi.* — Утонченные цветоносы. 206
- Auctus *calyx.* — Умноженная чашечка. 63
- Auleum *floris.* — Братное покрывало [цветка]. 88
- Autumnales — Осенние [растения]. 242
- Avenia *folia.* — Нежиловатые листья. 194, 205
- Axillare *folium* — Пазушный лист. 51
- *pedunculus.* — Пазушный цветонос. 45
- Васса — Ягода. 56, 73
- Vassiferae — Ягодоносные [растения]. 24, 25, 26
- Barba *corollae.* — Бородка венчика. 124
- Barbatus *flos. Riv.* — Бородчатый цветок. 122
- Bisaparsule *peric.* — Двукоробчатый околоплодник. 69
- Bicornes — Двурогие растения (24-й ест. пор.). 35
- Biferae *plantae.* — Дважды цветущие растения. 243
- Bifidum *fol.* — Двунадрезной лист. 47
- *calyx.* — Двунадрезная чашечка. 64
- Biflorus *peduncul.* — Двучетковый цветонос. 45
- Biflorum *pericarp.* — Двудырчатый околоплодник. 27
- Biginatum *folium.* — Двупарный лист. 51
- Bilobum *fol.* — Двулопастный лист. 47
- Bilobulare *pericarpium.* — Двугнездный околоплодник. 69
- *semen.* — Двугнездное семя. 70
- Bina *folia.* — Двойчатые листья. 194
- *peduncul.* — Двойчатые цветоносы. 195
- Binatum *folium.* — Двойчатый лист. 50
- Bipartitum *fol.* — Двураздельный лист. 48
- Bipinnatum *fol.* — Двуперистый лист. 51
- Biteratum *fol.* — Дважды тройчатый лист. 51
- Bivalve *pericarp.* — Двустворчатый околоплодник. 69
- Bivascularae — Двугнездные. 24
- Brachialis *mensura.* — Аршинная мера. 231
- Brachiatum *caulis.* — Накрест ветвистый стебель. 45
- Bractea — Прицветник. 53, 59
- Bracteatae *monocotyl.* — Однодольные прицветниковые. 25
- Brumales *herbae* — Зимние растения. 242
- Bulbosae — Луковичные. 26
- Bulbosis *affines* — Родственные луковичным. 26
- Bulbus — Луковица. 53
- Bullata *folia.* — Пузырчатые листья. 191, 214
- Caducus (*Calyx*) — Быстро опадающая чашечка. 64, 65
- Caeruleo-purpureus *col.* — Голубовато-пурпурная окраска. 215
- Caeruleus *color.* — Голубая окраска. 215

Decemfidus calyx. — Десятинадразная чашечка. 64
 Decemloculare pericarp. — Десятигнездный околоплодик. 69
 Deciduous — Опадающий. 64, 65
 Declinatus fol. — Наклоненный лист. 194
 Decompositum fol. — Повторносложный лист. 51
 — flos — Повторносложный цветок. 196
 Decumbens flos — Лежачий цветок. 62
 Decurrens fol. — Низбегающий лист. 52
 Decursive pinnatus fol. — Низбегающе-перистый лист. 51
 Decussata folia — Перекрестнопарные листья. 193
 Defoliation — Листопад. 242
 Dehiscens. — Вскрывающийся. 69
 Deltoides fol. — Дельтовидный лист. 47
 Demersum fol. — Погруженный лист. 53
 Denominatio. — Именование. 143
 Dentatum fol. — Зубчатый лист. 48
 Denudatae — Беспокровные (7-й ест. нор.). 33
 Dependens fol. — Повислый лист. 53
 Depressum fol. — Вдавленный лист. 50
 Descendens caudex. — Нисходящий каудекс. 43
 Descriptio. — Описание. 226
 Dextrorsum volubilis. — Завивающийся вправо. 44, 97
 Diadelphia. — Двубратственные. 30
 Diandra. — Двучынные. 30
 Diangia. — С двумя вместелицами. 25
 Dichotomus caulis. — Вильчатый стебель. 45
 Dicotyledones. — Дву[семя]дольные 96
 Didynamia — Двусильные 30
 Difformia folia. — Разнообразные листья. 218
 — flos. — Неоднородный цветок. 27, 122
 Diffusus caulis. — Раскидистый стебель. 44
 — panicula. — Раскидистая метелка. 195
 Digitatum folium — Пальчатый лист. 50
 Digonus caul. — Двугуговой стебель. 44
 Dimacrostemones. W. — Двукрупнотычинковые. 30

Diocia. — Двудомные. 30
 Dipetali. — Двулепестные. 60, 27
 Diphyllus. — Двухлистный. 193
 — calyx. — Двухлистная чашечка. 64
 Diphylanthia W. — Двудомные. 31
 Diplasanthae. W. — Удвоеннопыльничковые. 30
 Diplostemones. H. — Удвоеннотычинковые. 30
 Dipsacae. V. — Ворсянковые. 31
 Discoidae. — Дисквидные. 26
 Discus. — Диск. 196
 Dissectum fol. — Рассеченный лист. 193
 — valvis contr. T. — Перегородка створочек супротивная. 123, 69
 — valvis parall. T. — Перегородка створочек параллельная. 123, 69
 Disperma. — Двусемянные. 70
 Distemonolepenthae W. — Двучынночленистолепестные. 31
 Disticha folia. — Двурядные листья. 52
 Disticha spica. — Двурядный колос. 45
 — caulis. — Двурядный стебель. 44
 Divaricati. — Расхопяренные. 206
 Dodecandria. — Двенадцатитычинковые. 30
 Dodrantalis mensura. — Большая пядень. 231
 Dolabriforme folium — Долотовидный лист. 50
 Drupa. — Костянка. 56
 Drupaceae — Костянные (38-й ест. нор.). 36
 Dulcia. — Сладкие. 248
 Dumosae — Кустарниковые (19-й ест. нор.). 34
 Duplicato-pinnatus fol. — Двоуконерпистый лист. 51
 Duplicato-ternatus fol. — Двоукотройчатый лист. 51
 Duplicati: (calyc.) — Удвоенные (чашечка). 29
 — flos — Удвоенный цветок. 77

Echinatum pericarp. — Игольчатый околоплодик. 197
 Echinatus fung. — Игольчатый гриб. 32

Eleutheranthrae. W. — Свободнопыльничковые. 31
 Efflorescentia — Зацветание. 238
 Ellipticus fol. — Эллиптический лист. 46
 Emarginatus fol. — Вырезанный лист. 48
 Enervia fol. — Безжилковые листья. 205, 194
 Enneandria. — Девятитычинковые. 30
 Enodis culmus — Без узлов соломинка. 45
 Ensatae — Мечевидные (5-й ест. нор.) 33
 Ensiforme fol. — Мечевидный лист. 50
 Epidermis — Кожица. 42
 Epiphyllispermae. — Наллстосемянные. 30
 Equitantis fol. — Объемлющие листья. 99
 Erecta anthera. — Прямоотстоящий пыльник. 206
 Erectum fol. — Прямоотстоящий лист. 52
 — caulis. — Прямоотстоящий стебель. 206
 — flos. — Прямоотстоящий цветок. 62
 Erosum fol. — Выгнутый лист. 48
 Essentialis character. — Существенный признак. 118, 119

Facies externa. — Внешний облик [растения]. 95
 Factitius character. — Искусственный признак. 118, 119
 Factum fol. — Выполненный лист. 206
 Fasciata planta. — Фасцированное растение. 191
 Fasciculus. — Пучок. 45
 Fastigiati pedunc. — Равновершинные цветоносы 195
 Faux corollae. — Зев венчика. 197
 Femina planta. — Женское растение. 89, 90
 Femineus flos. — Женский цветок. 89
 Ferrugineus color. — Ржавая окраска. 215
 Fibrosa Radix. — Мочковатый корень. 43
 Filamentosae pl. — Нитчатые растения. 29
 Filamentum — Нить [тычинки]. 56, 58, 88
 Filices — Папоротники (64-й ест. нор.) 40, 42
 Fimeta — Навозные кучи. 236

Fissum fol. — Надразанный лист. 47, 205
 Flaccidus ped. — Повислый цветонос. 195, 206
 Flammeus color. — Огненно-красная окраска. 215
 Flavus color. — Ярко-желтая окраска. 215
 Flexuosus caulis. — Извилистый стебель. 44
 — pedunc. — Извилистый цветонос. 196
 Floribundi (calycin. meth.) — Цветущие (метод калицистов). 29
 Florale fol. — Прицветный лист. 51
 Flos — Цветок. 58, 59, 86
 Flosculosi — Цветочные. 28, 76
 Flosculus — Цветочек. 74
 Fluvii — Реки. 233
 Folia — Листья. 43, 88
 — floralia. — Прицветные листья. 59
 Foliation — Листоотложение. 98
 Foliatus caulis. — Олиственный стебель. 44
 Folliculi. — Пузырьки. 103
 Fontes. — Родники. 233
 Fossae. — Канавы. 234
 Fragrantia. — Душистые. 248
 Frigidae plantae. — Холодолобные растения. 243
 Frequens planta. — Часто встречающееся растение. 191
 Frondescentia. — Облиственное. 238
 Frondosus profler flos. — Олиственный израстающий цветок. 79
 Frons — Вайя. 41
 Fructescentia. — Созревание [плода]. 241
 Fructificatio. — Плодоношение. 59, 56
 Fructiferae Roy. — Плодоцветковые. 30
 Fructus — Плод. 58, 59
 — carnosus. — Мясистый плод. 105
 Frumenta — Зерновые. 26
 Frutex — Кустарник. 44
 Frutices. — Кустарники. 23, 25
 Fulcra. — Подпорки. 43, 53
 Fulcratus caulis. — С подпорками стебель. 45
 Fulvus color. — Рыжая окраска. 215
 Fungi. — Грибы (67-й ест. нор.). 40, 26

Fuscae. — Вильчатые [колючки, волоски] 102
 Fuscos color. — Бурая окраска. 215
 Fusiformis rad. — Веретеновидный корень. 43
 Galea corollae Riv. — Шлем венчика. 124
 Gemma — Почка. 42, 54
 Gemmatio — Почкосложение. 98
 Genera — Роды. 94, 95
 Generatio — Зарождение. 87, 86
 Geniculum — Коленчатый. 196
 Genitalia fem. — Половые органы женские. 87
 — masculina — Половые органы мужские. 86
 Genitura — Оплодотворяющее начало. 86
 Genus — Род. 94, 95, 124
 — subalternum R. — Род подчиненный. 123
 — summum R. — Род высший. 123
 Germen — Завязь. 56, 59, 88
 Germinatio — Прорастание. 237
 Gibbum folium — Горбатый лист. 49
 Gilvus color — Буланая окраска. 215
 Glaber caulis — Голый стебель. 44
 Glabrum fol. — Голый лист. 49, 205
 Glandulae — Железки. 53
 Glandulatio — Железистость. 102
 Glandulosum fol. — Железистый лист. 193
 Gluma — Колосковая пленка. 55
 Glumosus aggregat. flos. — Пленчатый скупенный цветок. 75
 Glumosae. W. — С колосковой пленкой. 29, 31
 Glutinosum — Клейкий [лист]. 208
 Gramina — Злаки (14-й ест. пор.). 33, 30, 26, 42
 Graminibus affinia. — Родственные злаки. См. [растения]. 30
 Graminifoliae — Злаколистные. 26
 Graevolentia — Резко пахнущие 248
 Gymnomonospermae — Голодносемянные. 25, 26
 Gymnopolyspermae — Голомносемянные. 24, 25

Gymnospermae — Голосемянные. 123, 24, 31
 Gymnotetraspermi — Голоцетырехсемянные. 25
 Gynandria — Сроотнопыльникопестичные. 30
 Habitatio plantar. — Местообитание растений. 232
 Habitualis character. — Внешний признак. 109, 118
 Habitus — Внешний облик. 95
 Nami — Крючки. 102
 Nastatum fol. — Копьевидный лист. 47
 Neptandria — Семитычинковые. 30
 Herbacea planta — Травянистое растение. 25, 206
 Herbarium — Гербарий. 14
 Hermaphrodita planta — Гермафродитное растение. 89
 Hermaphroditus flos — Гермафродитный цветок. 89
 Hesperideae — Померанцевые (41-й ест. пор.). 36
 Hexandria — Шеститычинковые. 30
 Hexafora pericarp. Camell. — Шестидырчатые околоплодники. 27
 Hexapetali — Шестиплестные. 24, 60, 65
 Hexaphyllus calyx — Шестилестная чашечка. 64
 Hexapoda (mensura) — Шестифутовая (мера). 231
 Nilum — Рубчик. 57
 Hircinus odor — Запах козла 248
 Hispidum fol. — Шетинистоволосистый лист. 49
 — caulis. — стебель. 44
 Holeraceae — Огородные (53-й ест. пор.). 38
 Homojodipertanthae W. — Равнофиалковооколоплодниковые. 31
 Horiaei fructus — Прекрасные плоды. 188
 Horizontale fol. — Горизонтальный лист. 52
 — radix — корень. 43
 Humus — Перетной. 237

Hyalinus color. — Бесцветная окраска. 215
 Hybernaculum — Зимующая почка. 43, 53
 Hybrida plant. — Гибридное растение. 90
 Hycopateriformis coroll. — Блюдцевидный венчик. 55, 28
 Icosandria — Двадцатитычинковые. 30
 Imbricata folia — Черепичатое листовложение. 52, 99
 — calyx — Черепичатая чашечка. 63
 Impari-pinnatum fol. — Непарноперыстый лист. 50
 Imperfectus flos Riv. — Несовершенный цветок. 122
 Imperfecti. — Несовершенные. 26—28
 Inaequalis corolla — Неравный венчик. 197
 Incanum fol. — Седоватый лист. 193
 — color. — Седая окраска. 215
 Incarnatus color. — Мясо-красная окраска. 215
 Incisum fol. — Надрезной лист. 193
 Incompleteae — Неполные. 30
 — flos. — Неполный цветок. 74, 122
 Inconspicuae — Незаметные. 25
 Ingrassati pedunc. — Утолщенные цветоносы. 196, 206
 Incumbens — Налегаящий. 197
 Incurvum fol. — Искривленный лист. 52
 Indivisum fol. — Неразделенный лист. 205
 Inermis fol. — Невооруженный лист. 48, 205
 Inflatum pericarp. — Вздутый околоплодник. 197
 Inflexum fol. — Изогнутый лист. 52
 Inflorescentia — Цветоорасположение. 103
 Infundibuliformis cor. — Воронковидный венчик. 55, 28
 Integer calyx — Целая чашечка. 64
 Integer caulis — Целый стебель. 44
 Integerrimum fol. — Цельнокрайний лист. 48, 205
 Integrum fol. — Целый лист. 48
 Interfoliacei flor. — Межлистные цветки. 104

Interrupte pinnat. fol. — Прерывисто перыстый лист. 51
 Intorsio habitus — Закручивание. 97
 Involucrum — Обертка. 55
 Involuta fol. — Завернутое листовложение. 99
 Inundata loca — Заливаемые места. 234
 Inundata — Водяные (48-й ест. пор.). 37
 Irregularis flos. — Неправильный цветок. 27, 122, 197
 Isostemones H. — Равнотычинковые. 30
 Juliferae — Сережчатые. 20
 Julius T. — Сережка. 104, 123
 Labiatus flos. T. — Губоцветный цветок. 27, 122
 Lacerata coroll. — Рванный венчик. 197
 Lacerum fol. — Рванный лист. 48
 Laciniae corollae. — Доли венчика. 64
 Laciniatum fol. — Дольчатый лист. 47
 — flos — Дольчатый цветок. 122
 Lactescentia — Млечный сок. 103
 Lactescentes — Млеконосные. 24
 Lacteus color. — Молочная окраска. 215
 Lacustris pl. — Озерное растение. 233
 Lamellosi fungi. — Пластинчатые грибы. 32
 Lamina coroll. — Пластика венчика. 55
 Lana — Шерстистое опушение. 101
 Lanatum fol. — Шерстистый лист. 49
 Lanceolatum fol. — Ланцевидный лист. 47
 Laterifolii flores. — Боколистные цветки. 104
 Laxus — Рыхлый, вялый. 206
 Legumen — Боб. 56
 Leguminosae — Бобовые. 24, 25, 30
 Liber corticis — Луб коры. 42
 Lignosus caul. — Деревянистый стебель. 206
 Lignum — Древесина. 42
 Ligulatus flos. — Язычковый цветок. 76
 Liliceae — Лилейные (10-й ест. пор.). 33, 28
 Limbus — Отгиб. 55
 — argentea (folia) — С серебристой каймой (листья). 186

- Linea alba (folia) — С белой линией (листья). 186
 Linealis — Линия. 231
 Lineare fol. — Линейный лист. 47
 Linguiforme fol. — Языковидный лист. 50
 Lingulatus flos — Язычковый цветок. 123
 Littora. — Берега морей. 233
 Lividus color. — Синевато-серая окраска. 215
 Lobatum folium. — Лопастный лист. 47
 Loculamentum carp. — Гнездо коробочки. 56, 69
 Locusta Ray. — Колосок. 104
 Lomentaceae — Коленчатые (56-й ест. пор.). 38
 Lunulatum fol. — Луновидный лист. 47
 Luridae — Дурманые (33-й ест. пор.). 36
 Luridus color — Темно-бурая окраска. 215
 Luteus color — Желтая окраска. 215
 Luxurians flos. — Пышный цветок. 76, 90
 Lyratum fol. — Лировидный лист. 47
 Marcescens flos. — Увядший цветок. 65
 Margines agror. — Края полей. 237
 Marina pl. — Морское растение. 233
 Maritima idem ac littoralis planta — Приморское или береговое. 233
 Mas planta — Мужское растение. 89, 90
 Masculus flos — Мужской цветок. 89
 Medulla pl. — Сердцевина растения. 42
 Mejestomones — Малотычинковые. 30
 Membranaceum fol. — Перепончатый лист. 50
 Meteorici — Погодные [цветки]. 239
 Methodus — Метод. 92
 Monadelphia — Однобратственные. 30
 Monandria — Однотычинковые. 30
 Monangia — С одним вместелистом. 25
 Monocotyledones — Односемядольные. 96
 Monocotyledones petaloideae — Однодольные лепестковидные. 30
 Monoesia — Однодомные. 30
 Monoperianthae — Однооколоцветниковые. 31
 Monopetaloides flos — Однолепестковидный цветок. 122
 Monopetalus — Однолепестный. 60, 27
 Monophyllus calyx — Однолистная чашечка. 61
 Monophyanthae W. — Однодомные. 31
 Monosperma — Односемянные. 70
 Montes — Горы. 235
 Muricata — Колючие (11-й ест. пор.). 33
 Multicapsulare pericarp. — Многокоробчатый околоплодник. 69
 Multicapsulares — Многокоробчатый. 24
 Multiflorus cal. — Многоцветковая чашечка. 63
 — pedunc. — Многоцветковый цветонос. 45
 Multiloculare pericarp. — Многогнездный околоплодник. 69
 Multipartitum fol. — Многораздельный лист. 48
 Multiplicatus flos. — Приумноженный цветок. 77, 118
 Multisiliquae — Многостручковые (23-й ест. пор.). 35, 25, 26
 Muscosae pl. — Моховые растения. 24
 Muticus — Тупоконечный. 206
 Mutilus flos — Увечный цветок. 77, 117
 Natans fol. — Плавающий лист. 53
 Naturalis character. — Естественный признак. 118, 119, 120
 Nectarium — Нектарник. 56
 Nemora — Рощи. 235
 Nervosum fol. — Жилковатый лист. 49, 205
 Nidulantia semina. — Погруженные семена. 70
 Niger color. — Черная окраска. 215
 Nigro-maculata fol. — Черно-пятнистые листья. 186
 Nitidum fol. — Блестящий лист. 49
 Niveus color. — Белоснежная окраска. 215
 Nucamentaceae — Орешковые (17-й ест. пор.). 34
 Nucamentum — Серезка. 123
 Nudum fol. — Голый лист. 205
 — caul. — Голый стебель. 44, 205
 — flos. — Голый цветок. 74
 Nutans flos. — Поникающий цветок. 62

- Obliquitas flor. — Косые цветки. 97
 Obliquum fol. — Косой лист. 52
 Oblongum fol. — Продолговатый лист. 46, 205
 Obtusum fol. — Тупой лист. 48, 205
 Obtusum cum acumine fol. — Тупой с остроконечием лист. 48
 Obverse ovatum S. cordatum fol. — Обратнояйцевидный или обратносердцевидный лист. 196
 Oversum fol. — Обратный лист. 194
 Obvoluta folia — Обвернутые листья. 99
 Octandria — Восьмитычинковые. 30
 Octofidus — Восьминадрезный. 64
 Octolocular peric. — Восьмигнездный околоплодник. 69
 Oligantherae — Малопыльниковые. 30
 Opposita fol. — Супротивные листья. 52
 Opposite-pinnatum fol. — Супротивноперистый лист. 50
 Oppositifolii flor. — Супротивнолистные цветки. 103
 — composit. — Супротивнолистные сложнопетные (21-й ест. пор.). 34
 Orbiculatum fol. — Округлый лист. 46
 Orchidei — Ятрышниковые (4-й ест. пор.). 33
 Ordines naturales — Естественные порядки. 65
 Ordo — Порядок. 95, 124
 Ordo. T. — Порядок. 123
 Orgua (mensura) — Сажень (мера). 231
 Ossa — Кости. 88
 Ovale fol. — Овальный лист. 46
 Ovarium — Яичник. 88, Boerh. 104
 — foecundatum — Яичник оплодотворенный. 88
 Ovatum fol. — Яйцевидный лист. 46
 Ovum vegetabile — Яйцо у растений. 85, 88
 Palatum corollae — Небо венчика. 197
 Palea — Пленка. 57
 Paleaceus flos Raf — Пленчатый цветок. 122
 Palloplastomonopetalae — Умноженнотычинкопестные. 31
 Palmaris (mensura) — В ладонь (мера). 231
 Palmatum [folium] — Дланевидный [лист]. 47
 Palmae — Пальмы (2-й ест. пор.). 32, 42, 30
 Paludes — Болота. 234
 Panduraeforme fol. — Гитаровидный лист. 47
 Panicula — Метелка. 46
 — coarctata — Сжатая метелка. 47
 — diffusa — Раскидистая метелка. 47
 Papilionacea corolla — Мотыльковый венчик. 56, 123
 — Мотыльковые (55-й ест. пор.). 38, 26, 28
 Papillosum fol. — Сосочковый лист. 49
 Papposae — Хохолковые. 24, 25
 Pappus — Хохолок. 57
 Parabolicum fol. — Параболический лист. 46
 Parallelum dissep. T. — Параллельная перегородка. 123
 Parasiticus caulis — Паразитный стебель. 44
 Partialis umbella — Частный зонтик. 57
 Partitum fol. — Раздельный лист. 47
 Pascua — Пастбища. 236
 Patens fol. — Отстоящий лист. 52
 Patulus peduncul. — Слегка отклоненный цветонос. 195
 Pedalis mensura — Футовая; мера. 231
 Pedatum fol. — Стоповидный лист. 51
 Pedicellus — Цветоножка. 45
 Pedunculus — Цветонос. 45
 Pelta Lichenibus — Щиток у лишайников. 196
 Peltatum fol. — Щитовидный лист. 52
 Pentafoa pericarp. — Пятидырчатые околоплодники. 25
 Pentagonus caul. — Пятиугольный стебель. 44
 Pentandria — Пяти тычинковые. 30
 Pentanglae — С пятью вместелистами. 25
 Pentapetaloides — Пятилепестковидные. 61

Pentapetalus — Пятилепестный. 24, 60, 65
 Pentaphyllus *calyx* — Пятилистная чашечка. 64
 Perfectus *flos*. R — Совершенный цветок. 122
 Perfoliatum *fol.* — Пронзенный лист. 52
 Perforatae — Продырявленные (60-й *ест. нор.*). 39
 Perianthium — Околоцветие. 55, 59
 Pericarpium — Околоплодник. 56, 58, 88
 Perpendicularis — Перпендикулярный. 43
 Persistens — Остающийся. 64, 65
 Personatae — Масковидные (59-й *ест. нор.*). 39
 Personatus *flos*. T — Масковидный цветок. 122
 Petalodes — Лепестковидный. 60
 Petalum — Лепесток. 55, 104
 Petiolares *flores* — Черешковые цветки. 104
 Petiolatum *fol.* — Черешчатый лист. 52, 206
 Petiolus — Черешок. 46
 Phoeniceus *color* — Пунцовая окраска. 215
 Piceus *color*. — Смоляно-черная окраска. 215
 Pileus *fungor.* — Шляпка [у] грибов. 196
 Pilosum *fol.* — Волосистый лист. 49, 288
 Pilus — Волосок. 53
 Pinnatifidum *folium* — Перистонадрезный лист. 47
 Pinnatum *fol.* — Перистый лист. 50
 Pinguis *sapor.* — Жирный вкус. 249
 Piperitae — Перечные (1-й *ест. нор.*). 32
 Pistillum — Пестик. 56
 — T. — Пестик. 104
 Pistillum abire in fructum T. — Пестики, переходящие в плод.^{384*}
 Placenta V. R. — Плацента. 123, 105
 Placentatio *habitus* — Плацентация. 96
 Planipetalae — Плосколепестные. 25, 26
 Planum *fol.* — Плоский лист. 49
 Plenus *flos.* — Махровый цветок. 78, 80, 81, 82, 117
 Plicata *foliatio* — Складчатое листовое жиле 99
 — *plant.* — Складчатое растение. 191
 — *fol.* — Складчатый лист. 49
 Plumbeus *color.* — Свинцовая окраска. 191
 Plumosus *rappus.* — Перистый хохолок. 70
 Plumula — Перышко. 57
 Pollen — Пыльца. 56, 58, 86, 88
 Pollicaris *mensura* — Вершковья мера ^{384*}
 Polyadelphia — Многобрастные. 30.
 Polyandria — Многотычинковые. 30
 Polyangiae — Со многими вместилищами. 25
 Polyantherae — Многопыльничковые. 30
 Polycotyledones — Многосемядольные. 96
 Polygama *planta* — Многобрачное растение. 89, 90
 Polygamia — Многобрачные. 30
 Polygonus *caul.* — Многоугольный стебель. 44
 Polypetalus — Многолепестный. 60
 Polyspermae — Многосемянные. 26
 Polystemones — Многотычинковые. 30
 Pomaceae — Яблочные (37-й *ест. нор.*). 36
 Pomiferae — Яблоконосные. 24, 25, 26
 Pomum — Яблоко. 56
 Porosi *fungi.* — Пористые грибы. 32
 Prasinus *color* — Луковая окраска. 215
 Prata. — Луга. 235
 Praemorsa *radix* — Откушенный корень. 43, 208
 — *fol.* — Откушенный лист. 48
 Preciae — Ранние (57-й *ест. нор.*). 38
 Prismaticum *pericarp.* — Призматический околоплодник. 197
 Procumbens *caul.* — Стелющийся стебель. 44, 208
 Prolifer *caulis.* — Израстающий стебель. 45
 — *flos.* — Израстающий цветок. 79
 — frondosus *flos.* — Израстающий олистственный цветок. 79
 Propago — Пропаго. 57
 Proprium *receptaculum* — Собственное ложе. 57
 Prunus (= Drua) — Слива (Костянка). 123

Pubescens *fol.* — Опушенный лист. 193
 Pubescentia *habitus* — Внешнее опушение. 104, 190
 Pullus *color.* — Темно-бурая окраска. 215
 Pulmones *vegetabil.* — Легкие [у] растений. 88
 Punctatum *fol.* — Точечный лист. 49, 186
 Pungens — Колющий. 205
 Punicus *color.* — Гранатовая окраска. 215
 Purpureus *color.* — Пурпурная окраска. 215
 Putamineae — Косточковые (31-й *ест. нор.*). 36
 Quadrangulare *fol.* — Четырехугольный лист. 47
 Qudricapsulare *pericarp.* — Четырехкоробчатый околоплодник. 69
 Quadrifidum *fol.* — Четырехнадрезной лист. 47. *cal.* — Чашечки. 64
 Quaerilobium *fol.* — Четырехлопастной лист. 47
 Quadriloculare *peric.* — Четырехгнездный околоплодник. 69
 Quadripartitum *folium* — Четырехраздельный лист. 48
 Quadrivalve *pericarp.* — Четырехстворчатый околоплодник. 69
 Quadrivasculars — Четырехгнездные. 24
 Quaterna *fol.* — Четверные листья. 51
 Quina *fol.* — Пятерные листья. 51
 Quinatum *fol.* — Пятерной лист. 50
 Quinquangulare *fol.* — Пятиугольный лист. 47
 — *caulis.* — Пятиугольный стебель. 192
 Quinquescapsulare *pericarp.* — Пятикоробчатый околоплодник. 69
 Quinquefidum *calyx* — Пятинадрезная чашечка. 64
 Quinquefidum [folium] — Пятинадрезной [лист]. 47. *Calyx.* — чашечки — 64
 Quinquelobum [folium] — Пятилопастный лист. 41
 Quinqueloculare *pericarp.* — Пятигнездный околоплодник. 69
 Quinquepartitum [folium] — Пятираздельный [лист]. 47
 Quinquevalve *pericarp.* — Пятистворчатый околоплодник. 69
 Quinquevasculars — Пятигнездные. 24
 Racemus — Кисть. 46
 Radiati *flores* — Лучистые цветки. 25, 28, 76, 196
 Radicale *folium* — Прикорневой лист. 51
 — *pedunc.* — Прикорневой цветонос. 45
 Radicans *fol.* — Укореняющийся лист. 53
 Radicatio — Корнерасположение. 96
 Radicatum *fol.* — Укореняющийся лист. 193
 Radicula — Корешок. 43
 Radius — Луч. 196
 Radix — Корень. 43, 88
 Rameum *fol.* — Веточный лист. 51
 — *pedunc.* — Веточный цветонос. 45
 Remifatio — Ветвление. 96
 Ramosa — Ветвистый [корень]. 43
 Ramosissimus *caul.* — Густоветвистый стебель. 45
 Ramosum *fol.* — Ветвистый лист. 51
 — *caulis* — Ветвистый стебель. 44, 206
 Ramus — Ветвь. 44
 Receptaculum — Ложе. 57, 59
 Reclinata *folia* — Отклоненный лист. 52
 99
 — *caulis* — Отклоненный стебель. 44
 Regularis *corolla* — Правильный венчик. 27, 197
 Remoti *pedunc.* — Удаленные цветоносы. 206
 Reniforme *fol.* — Почковидный лист. 47
 Repandum *fol.* — Широковнемячатый лист. 48
 Repens *caulis* — Ползучий стебель. 44
 — *radix* — Ползучий корень. 43
 Restantes *pedunculi* — Остающиеся цветоносы. 196
 Resupinatio *florum* — Ресупинатные цветки. 97
 Retusum *fol.* — Притупленный лист. 48
 Revolutum *folium* — Отвернутый лист. 53

Rhaeades — Маковидные (30-й ест. нор.). 36
 Ricinus *corollae* — Зияние венчика. 197
 Ringens *cololla* — Зияющий венчик. 55, 124
 Ringentes — Зияющие. 30
 Ripae — Берега. 233
 Rosacea *coroll.* — Розовые венчики. 28, 25
 Rotellum *seminum.* — Клявчик у семян. 57
 Rotaceae — Колесовидные (52-й ест. нор.). 38
 Rotata *coroll.* — Колесовидный венчик. 55
 Rotundum *fol.* — Круглый лист. 47, 205
 Ruber *color.* — Красная окраска. 215
 Rubro-maculata *fol.* — Краснопятнистые листья. 186
 Ruderata *loca* — Пустыри. 236
 Rugosum *fol.* — Морщинистый лист. 49
 Rupes — Скала. 235
 Sagittatum *fol.* — Стреловидный лист. 47
 Salsus sapor. — Соленый вкус. 249
 Sanguineus *color* — Кровяная окраска. 215
 Sapida — Вкусные. 248
 Sarmmentaceae — Сарментные (49-й ест. нор.). 37
 Sarmmentosus *caul.* — С отпрысками стебель. 44
 Scaber *caul.* — Шероховатый стебель. 44
 Scabridae — Шероховатые (30-й ест. нор.). 34
 Scabrities *habitus* — Шероховатость. 104
 Scabrum *folium* — Шероховатый лист. 49
 Scandentes Mor. — Лазящие [растения]. 23
 Scarpus — Стрелка. 45
 Scitamina — Считамны. (3-й ест. нор.). 33
 Scutellum Lichenib. — Блюдечко у лишайников. 196
 Sectio T. — Раздел. 123
 Secunda *spica* — Однобокий колос. 45
 Sedes *floris Raj.* — Основание цветка. 123
 Semen — Семя. 56, 58, 88

Semi-amplexicaule *fol.* — Полустебель-объемлющий лист. 52
 Semicylindraceum *fol.* — Полуцилиндрический лист. 49
 Semiflosculosus *flos T.* — Полуцветочковый цветок. 28, 123
 Semiflosculosi — Полуцветочковые (21-й ест. нор.). 34
 Semiflosculus T. — Полуцветочек. 123.
 Seminale *fol.* — Семенной лист. 51
 Sena *folia* — Шестерные листья. 51
 Senticosae — Колючие (35-й ест. нор.). 36
 Seripariae — Изгородные (25-й ест. нор.). 35
 Serratum *fol.* — Пильчатый лист. 48, 205
 Sesquialtera *stamina* — Полуторные тычинки 30
 Sesquiterita *stamina* — Тычинки в четыре трети. 30
 Sessile *fol.* — Сидячий лист. 52, 206
 Sexangularis *caulis* — Шестиугольный стебель. 192
 Sexfidus *calyx* — Шестираздельная чашечка. 64
 Sexloculare *pericarp.* — Шестигнездный околоплодник. 69
 Sexus — Пол. 83
 Siccus *sapor* — Сухой вкус. 249
 Siliquea — Стручок. 56, 105, 175
 Siliquosae — Стручковые (57-й ест. нор.). 23, 25, 30, 39
 Simplex *caulis* — Простой стебель. 44
 — *flos* — Простой цветок. 74
 — *folium* — Простой лист. 46, 206
 — *radix* — Простой корень. 43
 — *umbella* — Простой зонтик. 57, 76
 Simplicissimus *caul.* — Совершенно простой стебель. 206
 Sinistrorsum *vulvibis* — Завивающийся влево. 44, 97
 Sinuatum *folium* — Выемчатый лист. 47
 Solidus *bulbus* — Плотная луковица. 53
 Solitarius *pedunc.* — Одиночный цветонос. 45
 Solum *plantarum* — Среда обитания растений. 233
 Spadiceus *flos.* — Початковый цветок. 75
 Spadix — Початок. 57

Sparsa *folia* — Рассеянные листья. 52
 — *pedunculi* — Рассеянные цветоносы. 45
 Spatha — Покрывало. 55
 Spathaceae — Покрывальные (8-й ест. нор.). 33, 29
 Spathulatum *fol.* — Лопатчатый лист. 46
 Species — Вид. 93, 95
 Specifica *nomina* — Видовые названия. 178
 Spica — Колос. 45
 — *disticha* — Колос двурядный. 45
 — *secunda* — Колос однобокий. 45
 Spicula *graminib.* — Колосок [у] злаков. 196
 Spina — Колочка. 53, 102
 Spinous *fol.* — Колочный лист. 48
 Spithamensis *mensura* — Малая пядень. 231
 Squamosus *bulbus* — Чешуйчатая луковица. 53
 — *cultus* — Чешуйчатая соломина. 45
 Squarrosus *calyx* — Оттопыренная чашечка. 63
 Stagna — Пруды. 234
 Stamen — Тычинка. 56
 Stamineus *flos.* — Тычиночный цветок. 122, 24, 26, 29
 Statuminatae — Подпорные (61-й ест. нор.). 39
 Stellata *fol.* — Звездчатые листья. 51
 Stellatae — Звездчатые (44-й ест. нор.). 37, 24, 25
 Stellatus *flos.* Mor. — [Звездчатый цветок. 123
 Sterilis *flos* — Бесплодный цветок. 122
 Stigma — Рыльце. 59, 56, 87, 88
 Stimuli — Жгучие [волоски]. 102
 Stipes — Ножка. 46
 — *rappi semin.* — Ножка хохолка семени. 57
 Stipticus *sapor* — Дубильный вкус. 249
 Stipula — Прилистник. 53
 Stipulatio — Расположение прилистников. 100
 Striatum *fol.* — Штриховатый лист. 49
 — *caulis.* — Штриховатый стебель. 44
 Strictus — Прямостоящий. 194, 206
 Strigae — Шерочки. 101

Strigosum *fol.* — Щетинистый лист. 193
 Strobilus. — Шипка. 56
 Stylus — Столбик. 56, 59, 88
 Subalare *fol.* — Подпазушный лист. 51
 Subdivisus *caulis* — Подрассеченный стебель. 45
 Submarinae *herbae* — Подводные травы. 25, 26
 Subrotundum *fol.* — Кругловатый лист. 46, 205
 Subulatum *fol.* — Шиловидный лист. 47
 Succulentae — Сочные (46-й ест. нор.). 37
 Suffrutices — Полукустарники. 23
 Sulcatum *fol.* — Бороздчатый лист. 50
 — *caulis* — Бороздчатый стебель. 44
 Sulphureus *color* — Сернистая окраска. 215
 Supra-decompositum *fol.* — Многократно-сложный лист. 51
 Sylvae — Леса. 235
 Syngenesia — Сrostнопыльничковые. 30
 Synopsis — Синониси. 93
 Synoptica *dispositio* — Синоптическое расположение. 92
 Systema — Система. 93
 Systematica *dispositio* — Систематическое расположение. 92
 Temperatae *plantae* — Умеренные растения. 243
 Tenatifolia *plant.* — Тонколистное растение. 214
 Teres *folium.* — Вальковатый лист. 49, 205, 206
 Terminalis *pedunculus* — Верхушечный цветонос. 45
 Terna *fol.* — Тройчатые листья. 51
 Ternatum *fol.* — Тройчатый лист. 50
 Terrestres *pl. imperfectae* — Наземные несовершенные растения. 25
 Tessellata *fol.* — Рыбье листья. 186
 Testaceus *color.* — Глиняно-кирпичная окраска. 215
 Testes. Testiculi *vegetab.* — Мужские яички. 88
 Tetra *vegetab. odore* — Дурнопахнущие растения. 248

- Tetrafora peric. camell.* — Четырехдырчатые околоплодники. 27
Tetragonus caulis — Четырехугольный стебель. 44
Tetramastromones — Четырехкрупночлениковые. 31
Tetrandria — Четырехчлениковые. 30
Tetragraeae — С четырьмя вместелищами. 25
Tetrapetalus — Четырехлепестный. 60, 25, 27
Tetraphyllus calyx — Четырехлиственная чашечка. 64
Tetrasperma — Четырехсеменные. 70
Thalamus — Брачное ложе. 88
Thyrus — Пирамидка. 46
Tomentosum fol. — Войлочный лист. 48, 205
Tomentum — Войлок. 101
Torosum pericarp. — Бугристый околоплодник. 197
Tortilis arista — Крученая ость. 196
Tracheae — Трахеи. 42
Triandria — Трехчлениковые. 30
Triangia — С тремя вместелищами. 25
Triangular fol. — Треугольный лист. 47
Triangularis caul. — Треугольный стебель. 44
Tricapsulare pericarp. — Трехкоробчатый околоплодник. 24, 23, 69
Tricossae — Трехорешковые (47-й ест. нор.). 37, 30, 21
Trifidum fol. — Трехнадрезной лист. 47.
Cal[ux] — чашечка. 64
Triflorus pedunc. — Трехцветковый цветонос. 45
Trifora pericarpia — Трехдырчатые околоплодники. 27
Trigonus caulis. — Треугольный стебель. 44
Trihilata — Трехрубчатые (50-й ест. нор.). 38
Trilobum fol. — Трехлопастный лист. 47
Triloculare pericarp. — Трехгнездный околоплодник. 69
Tripartitum fol. — Трехраздельный лист. 48
Tripetalodeae — Трехлепестковые (6-й ест. нор.). 33
Tripetalus flos — Трехлепестный цветок. 60, 27
Triphyllus calyx — Трехлиственная чашечка. 64
Triplinatum fol. — Трехперистый лист. 51
Triplicato-pinnatum fol. — Троякоперистый лист. 51
Triplicato-tarnatum fol. — Трояко-тройчатый лист. 51
Triplicatus flos. — Утроенный цветок. 77
Triqueter caulis. — Трехгранный стебель. 44
 — *scapus.* — Трехгранная стрелка. 193
 — *folium.* — Трехгранный лист. 50
Trisperma — Трехсемянные. 70
Tritematum fol. — Тривидный тройчатый лист. 51
Trivalve pericarp. — Трехстворчатый околоплодник. 69
Trivascularis — Трехгнездные. 24
Trivialia nomina — Обиходные названия. 178
Tropici solares flores — Тропические солнечные цветки. 239
Truncatum fol. — Усеченный лист. 48
Truncus — Стыло. 44, 88
Tuba V. — Трубчатая. 104
Tuberculum lichenib. — Бугорок [у] лишайников. 196
Tuberosa Rd. — Клубневой [корень]. 43
Tubulosi flosculi — Трубочатые цветочки. 76
 — *fol.* — Трубочатые листья. 49, 206
Tubus — Трубчатая. 55
Tunicatus bulbos — Луковица с оболочками. 53
Turbinatum pericarp. — Кубарчатый околоплодник. 197
Uliginosa loca — Трясины. 234
Umbella — Зонтик. 57
Umbellatae — Зонтичные (22-й ест. нор.). 35, 26, 27, 30
Umbellati fl. — Зонтичные цветки. 75

- Umbelliferae* — Зонтичные. 24, 25
Umbellula — Зонтик. 76
Umbilicatum fol. — С пупочком лист. 193
Umbilicatus fructus — С рубчиком плод. 24, 26
Umbo Moris — Пушок. 123
Uncialis mensura — Дюймовая мера. 231
Undulatum fol. — Волистый лист. 49
 — *pedunculus* — цветонос. 196
Unguis — Ноготь. 55, Т. Ноготок 104
Ungicularis mensura — Ноготочная мера. 231
Unicapsulus — Однокоробчатый. 69
Uniflorus — Одноцветковый. 45
Uniformis — Однообразный. 27
Uniloculare pericarp. — Одногнездный околоплодник. 69
Univalve pericarp — Одностворчатый околоплодник. 385*
Univascularis — Одногнездные. 24
Universalis umbella — Общий зонтик. 57
Urceolata corolla — Кувшинчатый венчик. 197
Utriculi — Мешочки. 42, 103
Vagae — Неопределенные (68-й ест. нор.). 40
Vagina uteri — Влагалище матки. 88
Vaginales — Влагалищные (27-й ест. нор.). 35
Vaginas fol. — Влагалищный лист. 52
Valvula capsulae — Створочка коробочки. 56, 69
Variegata fol. — Пестрые листья. 208
Varietas — Разновидность. 94, 95
Vasa chyliifera pl. — Млечные сосуды растений. 88
 — *succosa* — Сосуды соковые. 42
 — *spermatica* — Сосуды семенные. 88
Venousum fol. — [Сетчатое] жилковатый лист. 49
Ventriculus — Желудок. 88
Verpuculae — Терновые (54-й ест. нор.). 38
Vernales — Весенние [растения]. 242
Versatiles Antherae — Качающиеся пыльники. 197
Versurae — Обочины. 236
Verticalis fol. — Вертикальные листья. 194
Verticaliter ovata s. cordata — Вертикально-яйцевидные или Вертикально-сердцевидные [листья]. 194
Vorticillata folia — Мутноватые листья. 51
Vorticillatae — Мутноватые (58-й ест. нор.). 39, 24, 25
Vorticillus fl. — Мутноватые цветков. 46
Vexillum papilionac. — Парус у мотыльковых. 124
Vigendi tempus — Время произрастания. 242
Vigillae — Бодрствование. 239
Villosus caul. — Ворсинчатый стебель. 44
Violaceus color — Фиолетовая окраска. 215
Viridis color — Зеленая окраска. 215
Viscidus — Липкий. 48
Viscosus sapor — Вязкий вкус. 249
Vita vegetabilium — Жизнь растений. 84
Vitrus color — Стекловидная окраска. 215
Volva — Вольва. 55
Volubilis caulis — Вьющийся стебель. 44, 206
Vulgaris planta — Обыкновенное растение. 191
Vulva — Вульва. 88

РОДЫ (GENERA)^{386*}

- Abies* XV. — Пихта 127, 157, 48, 52, 83, 98
Abrotanum — Божье дерево 128, 107
Absinthium — Подынь горькая 128, 107
Abutilon — Канатник 135, 116
Acacia — Акация 133, 106
Acajou 128
Acalypha XLVII — Акалифа 138, 163, 70, 102
Acanthus LIX — Акант 127, 163, 102
Acarna — Камьянка 130, 117
Acer L. — Клен 127, 157, 83, 98, 100, 103
Acetosa — Щавель кислый 135, 108
Achillea XXI: с. — Тысячелистник 127, 154
Achras — Ахрас 136, 157
Achyrocalantha 139
Achyranthes LIII. — Соломоцвет 139, 159, 172
Achyronia LX. — Краеволостник 140, 164, 102
Achyrophorus — Прозанник 138, 117
Acinus — Ацидум 136, 107
Acnida XX. 140
Aconitum XXIII. — Борец 127, 166, 100, 111, 115
Acorus I. — Аир 138, 162, 100
Acrostichum LXIV. — Акростихум 140, 164
Actaea — Воронец 127, 154, 68, 74
Adenantha LVI. 140, 160
Adiantum 132
Adiantum LXIV. — Адриантум 128, 163
Adonis XXIII. 139, 154, 74, 113
Adoxa XLVI. — Адокса 128, 163, 53, 65, 71, 74, 100
Aegilops XIV. — Эгиполо 140, 160, 90
Aegilops 139
Aeginetia LIX? — Эгинетия 140, 155
Aegopodium XXII. — Сныть 139, 161
Aeschynomene LV. 140, 163
Agaricus LXVII. 139, 154
Agave — Агава 140, 163, 102, 113
Ageratum XXI: d. — Агератум 139, 163
Ageratum T. 131
Agnanthus 137
Agrimonia XXXV. — Репейничек 128, 158, 73, 84, 102
Agrimonoidea 128
Agrostemma XLII. — Куколь 140
Agrostis XIV. — Полевница 140, 166
Ahonai 129
Aira XIV. — Аира 140
Ajuga LVIII. — Живучка 128, 158, 97
Aizoon XLVI. — Аизоон 138, 163, 101
Alaternus — Крушина вечнозеленая 134, 101
Alcea XXXIV. — Шток-роза 140, 164
Alcea T. 133, 106
Alchemilla XXXV. — Манжетка 128, 150, 73, 100, 190
Aldrovanda — Альдрованда 140, 155, 103
Algeodes 138
Alhagi — Верблюжья колючка 131, 106
Alisma VI. — Частуха 128, 165, 65, 99, 113, 114
Alisma D. 116
Alkekengi 134
Allium — Лук репчатый 128, 157, 124
Allorhiza 140, 166
Alnus XVI. — Ольха 128, 157
Alou — Алоэ 128, 157, 72, 94, 102, 113, 124
Aloides 138
Aloruscus XIV — Лисохвост, Батлачек 140, 161
Alpina — Альпина 136
Alpinia III. — Альпиния 136, 155
Alsinastum — Повойничек мокричный 105
Alsinia LXII. — Алзина 128, 166, 65
Alsinella 139
Althaea XXXIV. — Алтей 140, 155, 164
Althaea T. 133

- Alypum* 131
Alyssoides T. 128
Alyssum LVII. — Бурачек 128, 165, 101, 102, 112, 240
Amanita 139, 107
Amarantoides 131
Amarantus LIII. — Амарант 128, 159, 40, 69
Amaryllis VIII. — Амариллис 128, 154
Amberbot — Америкот 129
Ambrosia XVII. — Амброзия 128, 154, 166
Ametystea LVIII. — Аметистея 140, 153
Ametystina 140
Ammannia XL. — Амманция 140, 155, 60, 71
Ammi XXII. — Амми 128, 166, 77
Ammoides 128
Amomum III. — Амом 140, 157, 52, 99
Amorpha LV. — Аморфа 140, 164, 84
Amygdalus XXXVIII. — Миндаль 128, 74, 98, 103, 11, 194
Anabasis LIII. — Ежовник 140
Anacampteros XLVI. — Анакамперос 139
Anacampteros 135, 105
Anacardium LXVIII. — Анакардиум 128, 164, 74, 124
Anacyclus XXI: с. — Анациклус 128, 173
Anagallidistrum 139
Anagallis LII. — Очный цвет 128, 165, 69, 114, 240
Anagyris LV. — Анагирис 128, 157
Ananas — Анаанс 129, 111
Ananthocyclus 138, 112
Anapodophyllum 134
Anastatica — Анастатика 140, 84, 124
Anblum 131, 116
Anchusa XLIII. — Анхуза 128, 165
Andrachne XLVIII. — Андрахна 128, 164, 73
Andromeda XXIV. — Подбел 139, 154, 98, 113, 116
Andropogon — Бородач 141
Androsace LI. — Пролонник 128, 166
Androsaceum 132, 116, 74
Andryala XXI: a. 138, 116
Anemone XXIII. — Ветреница 128
Anemone-Ranunculus — Ветреница лютиковая 128, 111
Anemonoides 128, 117
Anethum XXII. — Укроп 241, 83
Angelica XXII. — Дудник 141, 153, 49
Angelica
Angioperis — Ангиоптерис 156
Anguina Trew. 138
Anguina Mich. 140
Anguria — Перемник 130, 106, 108
Anisum XXII. — Анис 141, 165
Annona XII. — Аннона 136, 148, 74
Anona 136
Anonis
Antanisorphyllum 138
Anthemis XXI: с. — Пупавка 128, 164
Anthemis Mich. 129
Anthericum IX. — Венечник 128, 166, 66, 240
Antidesma LXVIII. — Антидесм 140, 165
Antirrhinum LIX. — Антиринум 128, 161, 64, 73, 78, 96, 97, 103, 113, 124
Anthoceros LXVI. 139, 161
Antholyssa 140, 164
Anthospermum XLIV. 139, 160
Anthoxanthum XIV. — Пахучеколосник 141, 160
Anthyllis LV. — Язвенник 128, 164, 79
Aparine XLIV. — Апарина 131, 157, 84
Aphaca 132, 106
Aphanes XXXV. — Невзрачница 139, 163, 73
Aphyllanthus V. — Афилянтер 128, 159
Aphyllum 133
Aplos — Аплос 138
Apium XXII. — Сельдерей 128, 157, 245
Aposynum XXIX. — Апоцидум 128, 162, 103
Aponogeton — Апоногетон 138
Aquifolium — Падуб 132
Aquilegia XXIII. — Водосбор 128, 158, 72
Arabis LVII. — Резуха 141, 153
Archidna — Арахидна 136
Arachidnoides 136
Arachis LV. — Арахис 136, 166, 173, 84

- Aralia* LXIX. — Аралия 128, 157, 100, 102
Araliastrum 138
Arapabaca 137
Arbutus XXIV. — Земляничник, Земляничное дерево. 128, 157, 98, 113, 114
Arctium XXI : b. — Лопух 128, 162, 84, 102
Arctopus XXII. — Медвежник 161, 84, 90, 124
Arctotheca 138
Arctotis XXI. — Арктотис 138, 161
Arenaria XLII. — Песчанка 141, 152, 114, 240
Arethusa IV. — Однолистник 140
Aretia — Ареция 128
Argemone XXX. — Агремоне 128, 165
Arisarum — Арисарум 128, 111
Aristolochia XLIX. — Кирказон 128, 165, 67, 72
Armeniacae — Абрикос 134, 107, 100, 103
Artemisia XXII. — Артедия 140, 155, 77, 83
Artemisia XVII? — Полынь 128, 155, 75
Arum I. — Аронник 128, 166, 67, 71, 72, 73, 74, 99
Arunum XXXVI. — Воляжанка 128
Arundo XIV. — Арундо 128, 157
Asarina — Азарина 128, 116, 114
Asarum XLIX. — Копытень 128, 163, 67, 72
Ascyrum LX. — Чертогон 136, 163
Ascyrum 132, 116
Asclepias XXIV. — Ваточник 128, 154, 64, 73, 103, 104
Asparagus XLIX. — Спаржа 128, 154, 102
Aspergillus 139
Asperugo XLIII. — Асперуга 128, 151
Asperula XLIV. — Ясменник 141, 154
Asphodelus IX. — Асфоделус 128, 163
Asplenium LXIV. — Костенец 128, 161
Aster XXI : c. — Астра 128, 164, 99, 100
Asteriscus 129, 111
Asteroides 129
Asteropterus 128, 117
Astragaloides 134
Astragalus LV. — Астрagal 128, 162, 124
Astrantia XXII. — Астранция 128, 164, 71, 77
Athamanta XXII. — Атаманта 128, 153
Attractylis XXI : b. 138, 162
Atractylis V. 129, 117
Atragene XXIII. — Книжник 141
Atraphaxis XXVII. — Курчавка 141
Atriplex LIII. — Лебеда 128, 157, 90, 101
Atropa XXXIII. — Красавка 128, 155
Avena XIV. — Овес 128, 157, 84, 98
Averrhoa XLVII. — Аверроа 141, 155
Avicennia — Авиценния 141, 155
Aurantium — Помаранец 130, 106
Auricula ursi — Медвежье ушко 134, 112, 113
Axyris LIII. — Аксирис 128
Azalea XXIV. — Азалея 141, 166
Azedarach — Мелия 133

В

- Baccharis* XXI : c. — Баххарис 141, 166
Baccharis T. 135
Badiaea, Buxb. — Бодяга
Ballota LVIII. — Белокудренник 128, 102
Balsamina — Бальзамин 132
Balsamita — Бальзамит 135, 106
Bammia — Бамбия
Bannisteria L. — Баннистерия 140, 156
Barba caprae 128
Barleria LIX. — Барлерия 136, 155, 102
Barreria — Баррерия 140, 156
Bartramia XXVI. — Бартрамия 141, 156
Bartsia LIX. — Бартсия 140, 156
Basella — Базелла 141, 148, 150, 44, 74, 96
Bauhinia LVI. — Баугиния 136, 155, 103
Begonia L. — Бегония 128, 155, 83
Belladonna — Белладонна 128
Bellidistrium — Маргаритник 130, 107
Bellidioides 129
Bellis XXI. — Маргаритка 128, 157
Bellis-Leucanthemum 128, 105
Bellonia XIX. — Беллония 136, 155
Benzoe 132, 112
Berberis L. — Барбарис 128, 157, 73, 98, 100, 102
Bermudiana — Бермудиана 135
Bernhardia 132, 112
Besleria LIX. — Беслерия 136, 155
Beta LIII. — Свекла 128
Betonica LVIII. — Буквица 128, 158
Betula XVI. — Береза 128, 157, 158, 83, 98, 100, 101, 113
Bihai — Бигай 137, 116
Bidens XXI. — Череда 128, 84, 126, 127
Bignonia LIX. — Бигнония 129, 155, 44, 66, 83, 98, 100, 112
Biscutella LVII. — Бискутела 129, 150, 73
Biserrula LVI. 129, 151
Bistorta XXVII. — Бисторта 134, 105, 153
Bixa XXVI. — Бикса 140, 63, 148
Blaeria XXIV. — Блерия 140, 155
Blairia H. 136, 117
Blasia LXVI. 139, 157
Blattaria 136, 117
Blitum LIII. — Блитум 138, 157, 74
Bobartia XIII. — Бобартия 140, 155
Bocconia XXX. — Боккония 136, 155, 103
Boerhavia XXVIII. — Бургавия 138, 155
Boletus LXVII. — Масленик 139, 157
Boletus Mich. 139, 116
Bonarota — Буонарота 136, 112
Bondue 137
Bontia LIX. — Бонция 136, 155
Borassus II. — Пальмира-пальма 140, 157
Borbonia LV. — Борбония 141, 155, 102
Borbonia P. 132, 112
Borraginoides 129, 112
Borrago XLIII. — Огуречная трава 129, 96
Bosea LXI. — Бозея 141, 155
Botrytis 139
Bovista 133
Brabejum 144, 162, 51
Brassica LVII. — Капуста 129, 167, 88, 100, 158
Brayna XXXI. — Брейния 136, 155, 72, 74
Briza XIV. — Трясушка 141, 165
Bromelia XI. — Бромелия 129, 155, 73, 111
Bromus XIV. — Костер 139, 164
Brossaea — Бросея 137, 155
Browallia LIX. — Броваллия 140, 155
Brunella LVIII. — Брунелла 129, 112
Brunfelsia XXV. — Брунфельзия 137, 155, 65
Brunia XVIII. — Бруния 141, 156, 83
Bryonia XLV. — Переступень 129, 163
Brynioides 135
Bryum LXV. — Бриум 139, 163, 98
Bubon XXII. — Бубон 141, 162
Bucca ferrea 140
Bucephalon 137
Buchnera LIX. — Бюхнерия 141
Budleja — Буд(д)лея 140, 157
Bufonia — Бюфония 141
Buglossum — Буглосум 128
Bugula — Бугула 128
Bulbocastanum 129
Bulbocodium VII. — Брандуника 141, 163
Bunias LVII. — Свербига 129, 166
Bunium XXII. — Буннум 129, 166
Buphthalmum XXI. — Буфталмум 129, 161, 124
Bupleioides 138
Bupleurum XXII. — Володушка 129, 161, 52
Burmanna XI. — Бурманния 141, 155
Bursa pastoris — Пастушья сумка 136, 117
Butomus VI. — Сусак 129, 165, 64, 73, 124
Buxus — Самшит 129, 158, 98
Byssus LXVII. — Жилочница 139, 157

С

- Caapeba* 137
Caecalia — Какалия, или Недоселка 132
Caecilianthemum 132
Cacao — Какао 136, 116
Cachrys XXII. — Кахрис 129, 167
Cactus XLVI. — Кактус 129, 157, 44, 71, 94, 102, 103
Caesalpina LVI. — Чезальпина 137, 155, 102
Cainito 137
Cakile — Морская горчица 129, 116
Calaba 137

Calamaria — 139
Calamintha — Душевик 133, 106
Calamus aromaticus — Ротанг душистый 138
Calceolus 130
Calceitrapa 129
Calendula XX : d? — Календула 129, 84, 240, 241
Calla I. — Калла 138, 166, 72, 73, 99
Callisarpa XIX. — Красивошлудник 144, 160
Calligonum LIII. — Жузгун 129, 161, 124
Callitrichum LIII. — Болотник 139, 161
Calophylloidendrum 137
Calophyllum — Каллофиллум 137, 159, 172
Caltha XXIII. — Калужница 129, 162
Caltha T. 129
Camara 137
Cambogia XLVII. — Гардения 141, 103
Camellia XXXIV. — Камелия 144, 155, 63
Camelaria XXIX. — Камерария 137, 155
Camelaria — Камерария 139
Campanula XXXII. — Колокольчик 129, 151, 60, 62, 69, 73, 77, 100, 103, 113, 124
Camphorata 129
Camphorosma — Камфоросма 129, 162
Canna III. — Канна 129, 154, 67, 99
Cannabina 130
Cannabis XX. — Конопля 129
Cannacorus 129
Capnoides 131
Capparis XXXI. — Каперсы 129, 68, 72, 74, 102
Carparia XIX. — Капририя 141, 152
Carpifolium — Жимолость 132
Carpiscum XXXIII. — Перец 129, 165, 74
Caragana 137
Carazeron 131
Cardaminidum 136
Cardamine LVII. — Сердечник 129, 70
Cardiaca — Кардиака 132, 111
Cardiospermum L. — Кардиоспермум 129, 160, 69, 71, 73, 74, 104

Carduus XX : b. — Чертополох 129, 157, 52, 94, 99, 101, 102
Carelia — Карелия 139
Carex XIII. — Осока 129, 157, 100, 124
Carex D. 107
Carica XLVII. — Карика 129, 154, 111, 116
Carlina XXI : b. — Колючник 129, 155, 102
Carlinoides 117
Carpesium XXI : c. — Карпезмум 129
Carpinus XVI. — Граб 129, 157, 98, 100
Carthamoides 129
Carthamus XXI : b. — Сафлор 129, 165
Carvi — Полевой тмин 129
Carum XXII. — Тмин 129, 157
Caryophyllata 131
Caryophyllodendron 129
Caryophyllus XXXIX. — Гвоздика 129, 159
Caryophyllus T. — Гвоздика садовая 130
Caryophyllus aromaticus T. — Гвоздика садовая ароматная 129
Caryota — Карюта 141, 167
Casta 133
Cassia LVI. — Кассия 129, 157, 62, 74, 103, 113, 148, 194
Cassida 135
Cassine XIX. — Бесцветник 141
Castanea T. — Каштан 131, 107
Castorea 137
Catanance T. 129
Catananche XXI : a. — Катананхе 129, 165
Cataria — Катария 133
Catesbaea LIV. — Катесбея 141, 155, 65, 102
Caucalis XXII. — Прищепник 129, 159, 77, 84
Cedrus — Кедр 132, 106
Ceiba — Сейба 137
Ceanothus LIV. — Цеанотус 141
Celastrus XIX. — Краснопузырник 138, 102, 114
Celosia LIII. — Целозия 138
Celsia XXXIII. — Цельзия 141, 155
Celtis LXI. — Каркас 129, 157, 90

Cenchrus XIV. 139, 158
Centaurea XXI : b. — Василек 129, 154
Centaureum majus — Золототысячник большой 129
Centaureum minus — Золототысячник малый 131, 112
Centunculus LII. — Низзянка 139, 157, 65, 114
Cera — Репчатый лук 128, 106, 96
Cephalanthus XVIII. — Цветоголовник 138, 159, 98, 100
Cerastium XLII. — Ясколка 129, 103
Cerasus XXXVIII. — Вишня 134, 107, 153, 157, 98, 100
Ceratocarpus LIII. — Рогач 140, 160, 96
Ceratocephaloides 138
Ceratocephalus — Рогоглазник 128, 112
Ceratoides 128
Ceratonia — Цератония 129, 164, 74
Ceratophyllum XLVIII. — Роголистник 138, 159
Cerbera XXIX. — Церберник 129, 154
Cercis LVI. — Багрянник 129, 162
Cerinth XLII. — Восковник 129, 160
Cerinthoides 117
Ceropegia XXIX. — Церопегия 141, 163, 97
Cervi spira 134
Cestrum LI. — Пеструм 163
Chaerophyllum XXII. — Бутень 129, 159
Chamaebuzus 134
Chamaecerasus — Хамецеразус 132
Chamaecissus — Хамецизус 138
Chamaedaphne — Болотный мирт 139
Chamaedrys 107
Chamaelea 130
Chamaelinum 132
Chamaemelum — Хамамеллум 128
Chamaenerion — Хаменириум 131
Chamaepithys — Хамаепитис 136, 107
Chamaerhodendros 134
Chamaeriphes 139
Chamaerops II. — Хамеропс 139, 164, 90
Chara LXVI. — Хара 138, 148
Cheiranthus LVII. — Хейрантус 129, 148, 159, 73
Chelidonium XXIX. — Чистотел 129, 162, 103
Chelone LIX. — Хелона 129, 162, 66, 112
Chenopodio-Morus 138
Chenopodium LIII. — Марь 129, 161, 101, 124
Cherleria — Херлерия 140, 155, 72, 73
Chionanthus XXV. — Хионантус 141, 159
Chironia LII. 141, 154
Chondrilla XXI : a. — Хондрилла 129, 167
Christophoriana 127
Chrysanthemoides 133
Chrysanthemum XXI : c. — Хризантема 129, 160
Chrysobalanus — Хризобаланус 137, 160
Chrysosoma XXI : ac. 138, 159
Chrysogonum XXI : d? 141, 161
Chrysophyllum LIV. — Златолист 137, 159
Chrysosplenium XLVI. — Селевеночник 129, 161, 114
Cicer LV. — Нут 129, 157
Cichorium XXI : a. — Цикорий 130, 166, 102
Cicuta XXII. — Вех 141, 157, 245
Cicuta — Вех 130
Cicutaria 106, 132
Cinara — Артишок 130, 143
Cinchona LXIII? — Цинхона, или Хинное дерево 138, 155
Circaea XVIII. — Двулещестник 130, 154, 65
Citrsum — Бодяк 129, 106
Cissampelos XLIX. — Пескогон 137, 97
Cissampelos R. 137
Cissus XLIX. — Циссус 141, 158, 104
Cistus LX. — Ладанник 130, 158, 96, 104, 113, 114
Citharexylon LIX. — Цетарексилон 191
Citreum 130
Citrus XLI. — Цитрус 129, 158, 70, 102
Clandestina 132, 112, 116
Clathrus LXVII. 140, 163
Clavaria LXVII. — Булавастик 138, 152
Claytonia XLVI. — Клайтония 141, 156, 97, 104
Clematis XXIII. — Ломонос 130, 163, 114
Clematis 130

Cleome — Клеоме 130, 163, 102
 Clerodendrum LIX. — Клеродендрон 141, 159
 Clethra XXIV. — Клетра 141
 Cliffortia XLVII. — Клиффортия 141, 155, 64, 102
 Clinopodium LVIII. — Пахуч 130, 161
 Clitoria LV. — Паточник 130, 153, 97
 Clusia XXVI. — Клузия 137, 156, 70, 73, 74
 Clutia XLVII. — Клутия 138, 156, 72, 73
 Clytemnum 132, 106
 Clupeola LVII. — Штутница 130, 151
 Cneorum XLII. — Кнеорум 130, 158
 Cnicus XXI: b. — Кникус 130, 164, 99, 102
 Coa 137
 Coccus II — Коккус 141, 158, 70
 Cochlearia LVII. — Ложечница 130, 152
 Coffea XLIV. — Кофе 138, 148, 70
 Coix XIV. — Коикс 130, 158, 74
 Colchicum VII. — Безвременник 130, 153, 67
 Coldenia — Кольдения 141, 156
 Collinsonia — Коллинсония 141, 156, 73
 Colocasia — Колоказия 128, 106
 Colocynthis — Колоквинт 130, 108
 Columnea LIX. — Колумнея 137, 156
 Colutea LV. — Пузырник 130, 158
 Cosa aurea 138
 Comarum XXXV. — Сабельник 141, 158, 73, 74, 100
 Commelina V. — Коммелина 137, 156, 65, 73, 99
 Confera LXVI. — Конферва колодезная 139, 92
 Conium XXII. — Омег 130, 167
 Connarus — Коннарус 141
 Conocarpodendrum 138
 Conocarpus 140, 160
 Convallaria XLIX. — Ландыш 130, 152, 172, 112, 113
 Convolvulus XXXII. — Вьюнок 130, 151, 97, 102, 124, 194, 240
 Conyza XXI: c. — Кониза 130, 165
 Conyzella — Конизелла 139
 Conyzoides 129
 Corallodendrum 131
 Coraloides D. 132, 107
 Coralloides T. 138
 Corollorrhiza — Ладьян 133
 Corchorus XXVI. — Джут 130, 165, 104
 Cordia — Кордия 137, 156, 67, 70
 Cordylone — Кордилина 139
 Coreopsis XXI: d. — Кореопсис 141, 160, 97, 126, 127
 Coriandrum XXII. — Корняндр 130, 77
 Coriaria — Корнярия 138, 152, 74, 98, 100, 152
 Corindum — Корняндр 129
 Coris — Корис 130, 162, 124
 Corispermum LIII. — Верблюдка 138, 160, 113
 Cornusporiae XIV. — Буерачник 141, 154, 124
 Cornucopioides 112
 Cornus XLIV? — Кизил 130, 152, 64, 70, 71, 77, 113, 125
 Cornutia LIX. — Корнутия 137, 156
 Corona imperialis 131, 107
 Coronaria XLII. — Горичвет 141, 152, 73
 Corona solis 131
 Coronilla LV. — Вязель 130, 150, 79
 Coronopus T. — Воронья лапа 133, 106
 Coronopus R. 130, 106
 Corrigiola — Спорышник 139, 151
 Corrigiola — Спорышник 139
 Cortusa LI. — Кортуза 138, 156, 49
 Cortusa 137
 Corydalis 131
 Corylus XVI. — Лещина 130, 158, 98, 100
 Corymbium XXI: b. — Коримбум 141, 164, 75, 124
 Corypha II. — Корифа 141, 164
 Costus III. — Мочекрас 141, 158, 67, 73
 Cotinus XIV. — Скумшия 134, 107
 Cotula XXI: c. — Котула 138, 157
 Cotula 128
 Cotyledon XLVI. — Котиледон 130, 162, 164, 73, 113
 Courbaril — Курбарил, или Курбарильник 137
 Crambe LVII. — Катран 130, 166, 74

Craniolaria LIX. — Краниолярия 141, 152, 65, 124
 Crassula XLVI. — Толстянка или Толстолистник 139, 151, 113
 Crataegus XXXVII. — Боярышник 130, 158, 98, 100, 113
 Crataeva XXXI. — Кратава 137, 156
 Crepis XXI — Скерда 138, 100, 240
 Crepis V. 135
 Crescentia — Кресценция 137, 156
 Cressa — Кресса 141
 Crinum VIII. — Криум 141
 Crista galli 134
 Crithmum XXII. — Критмум 130
 Crocodilum 129
 Crocodiloides 138
 Crocus VII. — Крокус, или Шафран 130, 154, 68
 Crotalaria LV. — Кроталария 130, 152
 Crotan XLVII. — Кротон 130, 158, 70, 90, 103
 Crucianella XLIV. — Крестовица 130, 150
 Cruciatia 136
 Crupina — Крушина 129
 Cuscuta XLII. — Волдырник 130, 166, 64, 74, 77, 90
 Cucularia — Камилавник 131
 Cusumis XLV. — Огурец 130, 157, 70
 Cuscurbita XLV. — Тыква 130, 157, 103
 Cusjete 137
 Cusinioides 132
 Cuminum — Кмин 130, 158
 Cunila LVIII. — Кунила 130, 157
 Cupania — Купания 137, 156
 Cupressus XV. — Кипарис 130
 Curcuma III. — Куркума 141, 148, 67, 73, 112
 Cururu 137, 117
 Cuscuta — Повилика 130, 158, 44
 Cyanus — Цянаус 129, 100
 Cathooides 139
 Cusac II. — Саговник 158
 Cyclamen LI. — Дряква 130, 164, 74
 Cydonia — Айва 134, 107
 Cymbaria LIX. — Цимбария 140, 152
 Cynanchum XXXIX. — Цинанхум 141, 162, 44, 73, 97, 103
 Cynara XXI: b. — Артишок 130, 162, 102
 Cynocrambe 136
 Cynoglossoides 129
 Cynoglossum XLIII. — Чернокорень 130, 160, 70, 84, 100
 Cynometra — Цинометра 141, 161
 Cynomorium — Циномориум 141, 161, 124
 Cynorrhinchium 141
 Cynosurus XIV. — Гребневик 141, 161
 Cyperoides 129, 107
 Cyperus XIII. — Сыть 130
 Cyripedium IV. — Башмачок 130
 Cysticapsos 131, 116
 Cytiso-Genista 135, 106
 Cytisus LV. — Ракитник 130, 158, 98, 100
 D
 Dactylis XIV. — Ежа 141
 Dalea — Далея 141, 156, 124
 Dalechampia XLVII. — Далешампия 137, 156
 Damasonium — Звездодолдик 128, 116, 114
 Dantia 138
 Daphne LIV. — Волчник 130, 154, 60, 68, 98, 100
 Datisca — Датиска 130, 73, 94
 Datura XXXII. — Дурман 130, 148, 102, 114, 245
 Daucus XXII. — Морковь 130, 158, 84
 Delima — Скобник 141, 163
 Delphinium XXIII. — Шпорник, или Живокость 130, 162, 73, 94
 Dens canis 131
 Dens leonis 132
 Dentaria LVII. — Зубянка 130, 152
 Dianthera 141, 160
 Dianthus XLII. — Гвоздика 130, 159, 45, 63, 87, 99, 185, 240
 Diapensia LI. — Диаленсия 141, 158, 124
 Dichotophyllum 138
 Diconangia 141
 Dictamnus — Ясенец 130, 165, 70, 73, 100
 Diervilla LXIII. — Диевилла 130, 156, 52, 98
 Digitalis XXXIII. — Наперстянка 130, 153

- Dillenia* XXVI. — Дилления 141, 156, 74
Dimorphotheca — Диморфотека 129
Diodia XLIV. — Диодия 141, 166
Dioscorea XLIX. — Диоскорея 137, 156, 83, 97
Diosma — Дюэма 141, 162, 70, 73
Diospyros XXIV. — Хурма 130, 160, 90
Diotheca 133
Dipsacus XVIII. — Ворсянка 130, 165, 99
Dodardia LIX. — Додардия 130, 156
Dodecatheon — Дряквенник 166, 100, 125
Dodonaea — Додонея 141, 156
Dodonaea Pl. 132, 112, 114
Dolichus LV. — Долихоз 163, 97
Doria 135, 112
Doronicum XXI : с. — Дороникум 130, 167
Dorstenia XX. — Дорстения 137, 156, 74
Dortmanna 132, 116
Dorycnium LV. — Доржикун 130, 158
Draba LVII. — Крупка 139, 165, 84
Dracoscephalum LVIII. — Змееголовник 130, 160, 94, 99
Dracontium I. — Драконник 141, 162, 72
Dracunculoides 134
Dracunculus 128, 106
Drosera — Рослянка 130, 163, 103, 233
Dryas XXXV. — Дриада 141, 155, 73
Drypis XLII. — Шилолистник 140, 164, 102
Duglassia — Дугласия 140
Duranta LIX. — Дуранта 137, 156, 102

Е

- Echinophora* XXII. — Колчученосник 130, 153
Echinops XXI : б. — Мордовник 130, 160, 75
Echinops — Эхинопсус 130
Echioidea 133
Echium XLIII. — Сняк 130, 162, 115
Elaeagnus — Лох 130, 146, 65, 71
Elaeocarpus — Элеокарпус 141, 160, 103
Elaterium 133
Elatine XLVII. — Повойничек 130, 158
Elatine
- Elephantopus* XXI : а. — Слоновник 138, 161
Elephas 134
Elichrysus 131
Elvela LXVII. 140, 158
Elymus XIV. — Колосняк 141, 164
Elymus Mitch. 142
Emerus 130, 117
Empetrum — Шикша 130, 166, 90
Erphedra XV. — Хвойник 131, 165, 44, 74
Ephemerum — Эфемерум 136
Epidendrum IV. — Эпидендрум 137, 159, 44, 73, 74, 84
Epilobium XL. — Кипрей 131, 158, 71, 96, 99, 113
Epimedium XXVIII. — Эпимедиум 131, 158, 51, 58, 67, 72, 100, 124
Equisetum — Хвощ 131, 157, 158
Eranthemum 141, 160
Eresta 137
Erica XXIV. — Вереск 131, 167, 67, 113, 124
Erigeron XXI : с. — Мелколепестник 139, 164, 85
Erinaceus D. — Ежовник, или Еринаеца 139
Erinaceus M. 107
Erinus LIX. — Эринус 131, 158
Eriosephalus XXI : с. — Эриоцефалус 139, 160
Eriosephalus 129
Ericaulon V. — Шерстегебельник 141, 159, 71
Eriophorum XIII. — Пушица 131, 153, 164
Eriophorus 138
Erucago 129
Ervum LV. — Эрвум 131, 157
Eryngium XXII. — Синеголовник 131, 158, 100
Erysimum LVII. — Желтушник 131, 164
Erythrina LV. — Эритрина 131, 163
Erythronium X. — Кандык 131, 163, 73
Esculus L. — Конский каштан 131, 157, 98
Ethusa XXII. — Этуза 141, 160
Eugenia XXXIX. — Евгения 140, 156

- Eunymoides* 138
Eunymus IX. — Бересклет 131, 166, 70, 74, 98, 99
Eupatoriophalacron 138, 117
Eupatorium T. XXI : d. — Посконник 131, 155, 44, 52, 97, 124
Euphorbia XL VIII. — Молочай 131, 156, 44, 70, 96, 102, 103, 124
Euphorbium 131
Euphrasia LIX. — Очанка 131, 158, 112
Exacum LII. — Броздик 141, 158

F

- Faba* — Бобы 136, 106
Fabago 136
Fagonia XLVI. — Фагония 131, 156, 102
Fagopyrum — Гречиха 134, 107
Fagus XVI. — Бук 131
Falcaria — Резак 135, 117
Ferrum equinum — Подковник 131
Ferula XXII. — Ферула 131, 151, 49
Festuca XIV. — Овсяница 141
Fevillea XLV. 137, 156
Ficaria — Чистяк 134, 107
Ficoidea 138
Ficoides 133
Ficus XX. — Фигус, или Смоковница 131, 157, 44, 74, 88, 98, 124
Filago — Жабник 131
Filipendula XXXVI. — Лабазник 131, 151
Flagellaria XIII. — Флагеллария 141, 152, 48
Fluvialis 138
Foeniculum — Фенхель 117
Foenum graecum — Греческое сено 136
Fontinalis LXV. — Ручейник 139, 153
Fragaria XXXV. — Земляника 131, 152, 73, 74
Franca — Франка 140
Frangula — Крушина ломкая 134, 116, 100
Frankenia XLII. — Франкения 140, 156
Frazinella 130
Fraxinus XXV. — Ясень 131, 167, 87, 98, 100, 107, 241
Fritillaria X. — Рябчик 131, 152, 52, 62, 73
- Fuchsia* — Фуксия 137, 156
Fucus LXVI. — Фукус 131, 158
Fumaria XXVIII. — Димьянка 131, 152, 59, 53, 64, 66, 73
Fungoidaster 140
Fungoides M. 107
Fungoides D. 140

G

- Galanthus* VIII. — Подснежник 141, 159, 62, 67
Gale 133
Galega LV. — Галера 131, 148
Galenia LIII. — Галения 139, 156
Galeopsis LVIII. — Пыкульник 139, 160, 102
Galeopsis T. 135, 160
Galium XLIV. — Подмаренник 131, 165, 74
Gallium T. — Подмаренник 131
Garcinia XLI. — Гарциния 141, 156, 124
Garidella XXIII. — Гариделла 131, 156, 72, 114
Geaster 133
Genipa — Генипа 131, 64
Genista LV. — Дрок 131, 157, 98
Genista — Дрок 135
Genista-spartium — Дрок метельчатый 136
Genistella 131, 105
Gentiana LII. — Горечавка 131, 156, 113, 116, 124
Geranium XLVI. — Герань 131, 162, 62, 67, 94, 98, 104, 111, 124, 196
Gerardia LIX. — Жерардия 137, 156
Gerbera XX : с. — Гербера 141, 156
Gesneria LIX. — Геснерия 137, 156
Gethyllis VII. — Деркул 141
Geum XXXV. — Гравилат 131, 158, 73
Geum T. — Гравилат 135
Gladiolus V. — Шпажник 131, 151
Glaucium — Глауциум 104, 111
Glaucoides 139
Glaux XL. — Глаукс 131, 158
Glechoma LVIII. — Букра 138, 167
Gleditsia — Гледичия 141, 156, 90, 102
Globularia XVIII. — Шаровница, или Глобулярия 131, 152

Gloriosa XLIX. — Глорiosa 131, 153, 48
Glycine LV. — Соя 138, 163, 84
Glycyrrhiza LV. — Солодка 131, 159, 97
Gmelina LIX. — Гемелина 140, 156, 102
Gnaphalium XXI: c. — Сушеница 131, 163, 124
Gnaphalodes 133
Gnidia LIV. — Гнидия 141, 73
Gomphrena LIII. — Гомфрена 134, 158, 162, 45
Gossypium XXXIV. — Хлопчатник 131, 158
Graminifolia 138
Gratiola LIX. — Авран 151, 66
Grewia XXVI. — Гревия 141, 156, 73
Grislea — Грислея 144, 156
Gronovia XLV? — Гроновия 140, 156
Grossularia — Крыжовник 134
Guajacana 130
Guajacum — Бакаут 137, 148
Guajava 134
Guanabana 136
Guazuma — Гвацума 136, 116
Guidonia — Гвидония 137
Guilandina LVI. — Гвиляндина 137, 156, 90, 114
Gundelia XXI: b. — Гунделия 134, 156, 102
Gypsophila — Качим 141, 166

Н

Nacub 131
Naemanthus VIII. — Гемантус 134, 159, 65
Nalleria LIX. — Галлерия 141, 156, 124
Naematoxylo LVI. — Камшешевое дерево 141, 159, 83
Namamelis — Гамамелис 144, 167, 67, 73, 86
Narmala 134
Nebenstretia XVIII. — Хебенштреция 141, 156, 59
Nedera XLIX. — Плющ 131, 157, 44, 84
Nediosmos 142
Nedyotis XLIV. 141, 161
Nedynois — Гединвоис 132

Nedysarum LV. — Копеечник 131, 167, 69, 84, 113, 124
Helenia XXI: c. — Галения 138, 156, 173
Helenastrum 138
Helianthemum — Солнцецвет 130, 116, 64, 114
Helianthus XXI: d. — Подсолнечник 131, 159, 83
Helichrysoideis 131
Helichrysum — Цмин, или Бессмертник 131
Helicteres XXXIV. — Хеликтерес 137, 158, 72, 73, 101
Heliocarpus XXVI. — Копытник 140, 160, 84, 124, 190, 194
Heliotropium XLIII. — Гелиотроп 131, 166
Helleborine — Геллеборина 135
Helleborus XXIII. — Морозник 131, 165, 59, 60, 72, 112, 116, 219
Helminthotheca 138
Helzine XXVII. — Гельзисина 131, 44, 73, 96
Hemerocallis — Красоднев 131, 240
Hemionitis LXIV. — Гемнионитис 141, 167
Hepatica XXIII. — Печеночница 139, 153, 59, 63, 99, 100, 124
Heraclium XXII. — Борщевик 131, 164, 77, 100
Herba Paris — Одноягодник 133
Hermannia XXXIV. — Германия 131, 156, 73
Hermium IV. — Бровник 140, 156
Hermodactylus — Гермодактилус 132
Hernandia XLVII. — Эрнандия 137, 156, 52
Herniaria LIII. — Грыжник, или Остудник 131, 152
Hesperis LVII. — Вечерница 131, 164, 73, 114
Heuchera XLVI. — Хаухера 141, 156
Hibiscus XXXIV. — Гибискус 131, 158, 46, 102, 104, 113, 114, 124, 125
Hieracium XXI: a. — Ястребинка 131, 162, 100, 239
Hieractioides 138
Hippocastanum — Конский каштан 131

Hippocratea XLIX? — Гишпократея 137, 156, 97
Hippocrepis LV. — Гиппокрепис 131, 172
Hippomanes — Гишпоман 162, 102
Hipporhaes — Облепиха 131, 162, 98, 100, 101, 102
Hippuris XLVIII. — Хвостник 139, 161, 51
Hippuris D. 138
Hirtella — Гиртелла 141, 150, 66, 68, 73
Holcus XIV. — Бухарник 140, 165, 245
Holosterum XLII. — Костенец 139, 163, 65
Hordeum XIV. — Ячмень 131, 241, 244
Horminum LVIII. — Горминум 141, 165
Horminum T. 135, 53
Hottonia LII? — Турча 138, 157
Houstonia XLIV. — Хоустония 141, 156
Hugonia LXVIII. — Хьюгония 141, 156, 102
Humulus XX. — Хмель 131, 151, 83, 97, 99, 100, 101, 124
Hura XLVII. — Хура 141, 148, 70, 124
Hyacinthus IX. — Гиацинт 131, 154, 73, 116
Hyacinthus stellaris 135
Hydnum LXVII. — Ежевик 139
Hydrangea — Горензия 141, 164
Hydroceratophylon 138
Hydrocharis — Водокрас 132, 166, 87, 99
Hydrocotyle XXII. — Шитолестник 132, 166
Hydrophace 139
Hydrophyllum — Водолистник 132, 159, 73, 112, 124
Hyumalea — Хименае 137, 154, 74
Hyoscyamus XXXIII. — Белена 132, 162, 65, 69, 104, 113
Hyoseris XXI: a. — Овразник 138, 162
Hyosoum XXVIII. — Гипекоум 132, 164, 65, 69, 104, 113
Hypericoides 136
Hypericum LX. — Зверобой 132, 165, 64, 65, 98, 100, 124, 192, 195
Hypnum LXI. — Гипнум 139
Hypochaeris XXI: a. — Пазник 138, 167, 239

Hypocistis 128, 112
Hypophylloscarpodendrum 138
Hyporhithus — Подбельник 133
Hyssopus LVIII. — Иссоп 132
Hysterophorus 138
J
Jabotapita P. 137
Jacea 129
Jacobaeastrum 138
Jacobaeoides 138
Jalapa 133
Jambolifera — Гвоздичное дерево 141, 148, 153, 196
JanRaja 137
Jasione XXXII. — Букашник 141, 166, 103
Jasminoides 138
Jasminum XXV. — Жасмин 132, 166, 70, 98
Jatropha XLVII. — Ятрофа 132, 164, 70, 102, 111, 116
Iberis LVII. — Иберийка 139, 154
Isaco 137
Ilex XIX. — Падуб 132, 157, 98, 102, 114
Ilex T. 134, 106
Ilecebrum LIII. — Хрящеватник 139, 157
Impatiens XXVIII. — Недотрога 132, 153, 70, 73, 84, 103, 113
Imperatoria XXII. — Императория 132, 153
Inga — Инга 116, 74
Indigofera LV. — Индигофера 141, 148, 153
Inula XXI: c. — Девясил 141, 157, 83
Jonthlaspi 130
Ipomoea XXXII. — Ипомея 132, 166, 77, 97
Iris V. — Касатик 132, 157, 68, 73, 100, 113
Isatis LVII. — Вайда 132, 158, 83
Ischaemum XIV. — Маньяк 141, 165
Isnardia XL. — Иснардия 138, 156, 60, 71
Isoties — Полушник 139, 166, 86
Isoyugum XXIII. — Равноплотник 141, 160, 72
Isora 137
Itea — Итея 141, 158

- Iva XVII. — Сотловка 138
 Iva D. III
 Juglans XVI. — Орех 132, 152, 74, 98, 100
Juncago 136
Juncus XIII? — Ситник 132, 152, 125
Jungertmannia LXVI. — Юнгертманния 139, 156
Juniperus XV. — Можжевельник 132, 157, 47, 74, 84, 102
Jussiaea XL. — Жюсьея 141, 156
Justicia LIX. — Юстиция 157, 70, 100, 196
Ixia V. — Иксия 141
Ixora LXIII. — Иксоря 141, 156
- К**
- Kaempferia* III. — Кемпферия 141, 156
Kali — Кали 135
Karatas — Карата 129, 117
Kempferia — Кемпфера
Ketmia — Кетмия 131
Kiggelaria XXVI. — Киггелярия 141, 156, 67, 72, 73
Kleinia XXI: с. — Клейния 132, 156
Knautia XVIII. — Короставик 138, 156
Knawel 139
Knoxia XLIV. — Кноксия 141
Koddapall 137
- Л**
- Lachnaea* LIV. — Лахнея 141
Lachryma job 130
Lactuca XXI: а. — Латук, или Салат 132, 151, 100, 240
Lagocisia XXII. — Зайцелог 132, 163, 172, 83, 124
Lagurus XIV. — Зайцехвост 141, 161, 83
Lamium LVIII. — Яснотка 132, 152
Lamprana — Бородавник 132
Lancisia 138
Lantana LIX. — Лантана 137, 152, 68, 96
Lapathum — Лапатум 135, 108
Lappa — Репейник 128
Lappula — Лпучка
Lapsana XXI: а. — Бородавник 132, 165, 240
Larix — Лиственница 127, 105, 52
Laserepithum XXII. — Гладыш 132, 100
Lathraea LIX. — Петров крест 132, 166, 84
- Lavatera* XXXIV. — Хатма 132, 157
Lavandula LVIII. — Лаванда 132, 151, 53, 59, 123, 101
Laurentia — Лауренция 132
Laurocerasus — Лавровишня 107
Laurus XXVII. — Лавр 132, 157, 73, 74, 90, 97, 100
Lawsonia XIX. — Лавсония 141, 156
Ledum XXIV. — Багульник 139, 152, 46, 69, 98, 99
Ledum M. 139
Lemna — Ряска 139, 158
Lens — Чечевица 117
Lentibularia — Пузырчатка 138
Lenticula 139
Lentiscus — Мастиковое дерево 134, 106
Leontice XXVIII. — Леонтица 132, 162, 173, 67
Leontodon XXI: а. — Кульбаба 132, 160, 72, 239, 240
Leontodontoides 138, 117
Leontopetalon 132
Leonurus LVIII. — Пустырник 132, 161
Lepidium LVII. — Клоповник 132, 164, 218
Lepidocarpendrum 138
Leucadendrum XVIII. 138, 159
Leucanthemum — Нивяник 111
Leucojum VIII. — Белоцветник 132, 166
Leucojum 129
Lichen LXVI. 132, 158
Lichenastrum 139
Lichenoides 132
Ligusticum XXII. — Лигустикум 132, 154
Ligustrum XXV. — Бирючница 132, 98, 100
Lilac 135
Lilium X. 132, 157, 73, 96, 98, 190
Lilium convallium 130
Limnorea 139
Limodorum IV. — Лимодорум 141
Limodorum — Лимодорум 133, 105

- Limon* 130, 107
Limnoides 112
Limonium — Кермек 107
Limosella — Лужница 139, 150, 124
Linagrostis 131
Linaria — Лыянка 128, 111
Lingua cervina 128
Linnaea — Линнея 141, 156, 64, 74, 84, 98, 100, 125
Linocarpus 132
Linum XLVI. — Лен 132, 111—115, 124, 230
Lippia XLIV. — Липпия 140, 156
Liquidambar — Ликвидамбар 141, 148
Liquiritia
Liroidendrum XII. — Лириодендрон 141, 159, 65, 87
Lirium 132
Lithospermum XLIII. — Воробейник 132, 160, 70
Lobelia XXII. — Лобелия 132, 156, 70, 103, 113
Loeselia — Лезелия 140, 156
Lolium XIV. — Плевел 141, 157
Lonchitis LXIV. 141, 162
Lonicera LXIII. — Жимолость 132, 156, 52, 97, 99
Lonicera 137
Loranthus LXIII. — Ремнецветник 137
Lotus LV. — Лядвенец 132, 157
Ludwigia XL. — Людвигия 141, 156
Luffa — Люффа 133
Lunaria LVII. — Луник 132, 152
Lunularia — Лунулария 138, 111
Lupinaster — Лупинастер 136, 105
Lupinus LV. — Луния 132, 157
Lupulus — Хмель обыкновенный 131, 158
Luteola 134
Lychnidea 139
Lychnis XLII. — Лихнис 132, 163, 65, 72, 73, 99
Lychni-scabiosa 138
Lycium LIV. — Дерева 138, 158, 102
Lycogala 140
Lycoperdastrum 133
Lycoperdoides 133
Lycoperdon LXVII. — Дождевик 133, 162
- Lycopersticon* — Помидор, Томат 135, 116
Lycopodioides 133, 107
Lycopodium LXV. — Плаун 133, 161
Lycopsis XLIII. — Кривоцвет 133, 160, 115
Lycopus LVIII. — Зюзник 133, 161
Lysimachia LII. — Вербейник 133, 155
Lythrum XL. — Дербенник 133, 158, 162, 71
- М**
- Magnolia* XII. — Магнолия 137, 156, 65, 71, 73, 74
Majorana — Майоран 133, 107
Malacodendros 142
Malacoides 133
Malope XXXIV. — Дыравка 133, 158
Malpighia L. — Мальпигия 137, 156, 73, 102
Malva XXXIV. — Просвирик 133, 157, 240
Malvaviscus — Мальвовискус 131, 116, 114
Malvinda 135, 116
Malus — Яблоня 134, 107
Mammea — Маммея 137, 148
Mammei 137
Manganilla — Манганила 137
Mandragora XXXIII. — Мандрагора 133, 166, 245
Mangles 135
Manihot — Маннот 132
Maranta III. — Маранта 137, 156
Marchantia LXVI. — Маршанция 138, 156
Marcravia XXXI. — Маркгравия 137, 156, 103
Marrubium 130
Marrubium LVIII. — Шадра 133, 153, 99, 101, 102
Marsilea — Марсилия 140, 156
Marsilea M. — Марсилия 139, 106
Martynia LIX. — Мартиния 140, 156, 53, 66, 84, 112
Matricaria XXI: с. — Ромашка 133, 152
Matthiola — Левкой 137, 156
Maurocennia 141, 155
Mays — Маис 136, 245
Medeola XLIX. — Медеола 141
Medica 133

Medium — Меднун 112, 114
Medicago LV. — Люцерн 133, 151, 84, 101, 220
Melampodium XXI: d. — Черноножка 141, 161
Melampyrum LIX. — Марьянник 133, 160, 59, 237
Melanthium — Мелантун 141, 160, 72
Melastoma XXIV. — Меластома 141, 161
Melia — Мелия 133, 158
Meliantus XXVIII. — Мелиантус 133, 159, 73, 98, 100, 101, 195
Melica XIV. — Перловник 141, 158
Melilobus 141
Melilotus — Донник 136
Melissa LVIII. — Мелисса 133, 155
Melitis LVIII. 141, 162
Melo — Дыня 130
Melocactus — Мелокактус 129, 111
Melochia XXXIV. — Мелохия 139, 158
Melongena 135
Melopepo 130, 117
Melothria XLV. 141, 158
Metaecylon XXIV. — Лесатик 141, 158
Metaecylon Mitch. 134
Menispermum XLIX. — Луносемянник 133, 160
Mentha LVIII. — Мята 133, 154
Mentzelia XXXIV. — Ментцелия 137, 156, 124
Menyanthes — Вахта, или Трифоль 133, 147, 65, 100, 115
Mercurialis XLVII. — Пролесник 133, 154, 66, 73, 94
Mesembryanthemum XLVI. — Мезембриантемун 133, 160, 50, 94, 101, 124, 240
Mesomora 130, 105
Mespilus XXXVII. — Мушмула 133, 158, 98, 100, 113
Mesua — Месуа 141, 156
Methonica 131
Meum — Меум 128
Michelia XII. 141, 156, 71, 73, 74
Michelia A. — Михелия 140
Michelia H. — Михелия 140
Microcos 141, 166
Microleconymphaea 132
Micropus XVII. — Микропус 133, 161
Milium XIV. — Бор 141, 157, 244
Millefolium — Тысячелистник 127, 106
Milleria XXI: d. — Миллерия 140, 156
Mimosa LVI. — Мимоза 133, 163, 84, 98, 102, 103, 113, 114, 124, 194
Mimulus LIX. — Губастик 141, 163
Mimulus LXII. — Мимузосис 141, 160
Mirabilis LXVIII. — Мирабилис 133, 153, 65, 73, 74, 185, 191
Mitchella LXIII. — Митчелла 156
Mitella LXVI. — Мителла 133, 150, 63
Mitra 140
Mitreola 140, 151
Mniun LXV. — Мниун 139
Moerhingia XLII. — Мерингия 141, 156, 114
Moldavica 130
Molle 135
Mollugo — Моллуго, или Моллюго 141, 151
Molucca 133
Moluccella LVIII. — Молуцелла 133, 150
Moly — Лук 128, 108
Momordica XLV. — Момордика 133, 153, 70
Monarda LVIII. — Монарда 141, 156, 59, 194
Mombin 137
Monilifera 133
Monorchis 140
Monospermatheae 138
Monotropa XXVIII? — Вергляница 133, 166, 73, 114
Montia 139, 156
Monita H. — Монция 140
Morchella 139
Morina XVIII. — Морина 133, 157, 64, 102
Morinda LXIII. — Моринда 137, 146
Morisona XXXI. — Морисона 137, 156, 74
Morocarpus 138
Morus Ranae 132
Morus XX. — Тут 133, 158, 74, 88, 89, 98
Moschatellina 128

Mucilago 140
Mucor XLVII. — Плесень 140
Muntingia XXVI. — Мунтингия 137, 156
Murcujia 134, 112
Musa III. — Банан 137, 148, 155, 156, 63, 65, 86, 88, 90
Muscari — Гадючий лук 131
Muscoides 139, 106
Mussaenda — Муссенда 141
Myagrum LVII. — Полевка 133, 162, 59
Myosotis LXIII. — Незабудка 139, 161, 84
Myosotis T. 129
Myosurus XXIII. — Мышехвостник 139, 161, 73
Myrica XVI. — Восковница 133, 158, 74, 98, 111
Myriophyllum XLVIII. — Уруть 138, 159, 87
Myristica — Мускатник 141
Myrobatinum 137
Myrrhis — Миррис 135
Myrsine XXIV. — Мирсина 141, 158, 154
Myrtus XXXIX. — Мирт 133, 158

N

Najas — Наяда 138, 155
Nama 141
Napaea XXXIV. — Напея 141, 155, 90
Napus — Брюква 129, 107
Narcisso-Leucojum 132
Narcissus VIII. — Нарцисс 133, 154, 73, 113, 116
Nardus XIV. — Белоуха 141, 158
Nasturtium — Жеруха 132, 117
Nelumbo T. — Лотос 133, 116
Neottia IV. — Гнездовка 133, 116
Nerenthes — Непентес 141, 154, 72, 73, 103, 124
Nepeta LVIII. — Котовник 153, 97
Nerium XXIX. — Олеандр 51, 96, 97
Neurada LXVII? — Неврада 138, 163, 84
Nhandiroba 137
Nicotiana XXXIII. — Табак 133, 155, 156, 83, 115, 245
Nidus avis 133

Nigella XXIII. — Чернушка 133, 150, 59, 72, 87, 112, 114, 118
Nissolia 132, 106, 48
Nux — Орег 132
Nyctanthus XXV. — Никтантес 141, 160, 98, 100
Nymphaea — Кувшинка 133, 155, 65, 70, 74, 87, 99, 113, 114, 233, 240
Nymphoides T. — Болотноцветник 133, 94, 117
Nyssa LXII. — Нисса 141, 155, 90

O

Obeliscothea 142
Obolaria LIX. 141, 152, 124
Ochna — Охна 137, 158, 74
Ochrus
Ocimum LVIII. — Базилик 133, 97
Odontites — Зубчатка 131
Oenanthe XXII. — Омежник 133, 160, 77, 245
Oenothera XL. — Энотера 133, 163, 71, 113
Olae — Олак 141, 165
Oldenlandia XL. — Ольденландия 137, 156, 195
Olea XXV. — Маслина 133
Omphalodes — Пупочник 130
Onagra — Ослинник 133
Onobrychis — Эсгарет 131, 116
Onochlea LXIV. — Оноклея 142
Ononis LV. — Стальник 133, 162, 102
Onopordum XXI: b. — Онопордум 138, 162, 101, 102
Ophioglossum LXIV. — Ужовник 133, 160
Ophiorhiza — Офиориза 159, 77
Ophioxylon — Змеедер 159
Opuntia IV. — Офире 162
Opulus XVIII. — Калина обыкновенная 136, 117, 157, 98, 100, 103
Opuntia — Опуция 129
Orchis IV. — Ятрышник 133, 162, 73, 192, 217
Oreoselinum — Ореозелиум 135
Origanum LVIII. — Душица 133, 166
Ornithogalum IX. — Птицемлечник 133, 167

Ornithopodium 133
Ornithopus LV. — Сераделла 133, 161, 69
Orrus Mich.
Orobanch LIX. — Заразиха 133, 165
Orobanchoides 133
Orobanch LV. — Сочевник 133, 162, 100
Oryza LVIII. — Орвала 140, 148, 124
Oryza XIV. — Рис 133, 158, 244
Osmunda LXIV. — Чистостел 133, 145
Osteospermum XXI : d. — Остеоспермум 133, 160, 74, 102
Ostrya Mich. — Хмелеграб
Osyris XLVII. — Озирис 133, 163
Othonna XXI : c. — Огонна 138, 163, 99
Oviada LIX? LXVIII. — Овида 137, 156, 102
Oxalis XLVI. — Кислица 133, 165, 69, 72
Oxycoccus — Клюква 136, 112, 114
Oxyoides — Оксидиес 133, 106
Oxys 133

Р

Radus XXXVIII. — Черемуха 134, 98, 100
Raederota — Педерота 136
Raonia XXIII. — Пинон 133, 154
Ralturus — Держи-дерево 134, 100
Ranacea 138
Ranax XLIX. — Панакс 138, 164, 74, 90
Ranctratium VIII. — Панкраций 139, 164, 73, 113
Ranicastralla 139
Ranunc XIV. — Просо 141, 244, 245
Rapaver XXX. — Мак 133, 50, 64, 83, 98, 103, 113, 114, 118, 240
Rapaya — Папайя, или дынное дерево 129
Rapia 140
Rarietaria XX. — Постеница 133, 152, 84, 90, 99
Paris — Вороний глаз 133, 67, 72, 114
Parkinsonia LVI. — Паркинсония 137, 156, 102
Patnassia — Беловор 153, 172, 62, 73, 86, 87, 124, 239
Paronychia — Приноготовник 131, 111
Parthenastrum 138
Parthenium XVII. — Партемум 138, 165, 173, 84

Passerina LIV. — Воробинка 141, 153, 73
Passiflora XLV. — Страстоцвет 134, 153, 54, 72, 73, 87, 103, 229
Pastinaca XXII. — Пастернак 134, 151, 100
Patagonica 139
Patagonula — Патагонула 139, 151, 154, 58
Pavetta — Паветта 142
Pavia — Павия 131, 116
Paulinia L. — Пауллиния 137, 156
Pedicularis LIX. — Мытник 134, 153, 97
Peganum — Гармала 134, 165, 59, 114
Pelecinus 129
Pepaea — Пеняя 141, 156, 68
Pepaea B. — Пеняя 134
Pentagonotheca 137
Pentapetes 140, 158, 67
Pentaphylloides 134
Pentapterophyllum 138
Pentastemon — Пентастемон 129
Penthorum XLVI. — Пятичленник 142, 158, 124
Pelis XL. — Бутерлак 139, 158, 60, 71
Pepo 130, 117
Perceper 139
Perseskia 129, 116
Periclymenum — Периклименум 132
Periploca XXIX. — Обвойник 134, 163
Persea 117
Persica — Персик 128, 116
Persicaria XXVII. — Персикария 134, 152, 99, 190
Pervinca 136
Petasites — Белокопытник 136, 112, 46
Petiveria LIII. — Петиверия 137, 156, 84, 102, 124
Petrea LIX. — Петрея 140, 155
Peucedanum XXII. — Горчичник 134, 167
Peziza LXVII. — Чашница 139, 158
Phaca LV. — Фака 134, 158
Phalangium 128
Phalaris XIV. — Канареечник 141, 164, 244
Phallo-boletus 139, 107
Phallus LXVII. 139, 162
Phallus M. 107

Phagnaceum XLII. — Оленчатка 141, 155, 227
Phascum LXV. — Трясинник
Phaseolus LV. — Фасоль 134, 151, 97, 124
Phellandrium XXII. 134, 165
Phelyraea — Фелирея 132, 112
Philadelphus XXXIX. — Чубушник 134, 155
Philyca LIV. — Мягколистник 141
Phillyrea XXV. — Филрея 134, 158, 98, 100
Phleum XIV. — Тимофеевка 142, 158
Phlomis LVIII. — Зопник 134, 158, 99
Phlox — Флокс 139, 163
Phoenix II. — Финик 141, 158
Phyllanthus XLVII. — Филантус 142, 159, 70, 72, 73
Phyllis XLIV. — Зончатка 138, 154
Physalis XXXIII. — Физалис 134, 164, 83, 112
Rhytisma XXXII. — Кольник 134, 167
Rhytolacca I. — Лаконос 134, 165, 103
Picris XXI : a. — Горлоуха 138, 165, 240
Pilosella — Ястребинка волосистая 131, 105
Pilularia — Пилульница 138
Pimpinella XXII. — Бедринец 134, 158, 150
Pimpinella T. 135
Pinstrella 139
Pinguicula — Жирянка 151, 66, 73, 103
Pinguin 129
Pinus XV. — Сосна 134, 157, 45, 47, 98, 242
Piper L. — Перец 137, 158, 45, 99, 103
Pisonia — Пизония 137, 156, 102
Pistachia XVI. — Фисташка 134, 158, 87, 98, 100
Pistia — Пистия 137, 166
Pisum LV. — Горох 134, 157, 100
Pittonia — Питтония 137
Plantaginella 139
Plantago — Подорожник 134, 151, 66, 69, 89, 99, 190
Platanoscephalus 138
Platanus XVI. — Платан 134, 158, 164
Plinia — Плиния 137, 156
Plukenetia — Плуkenетия 137, 156
Plumbago — Свинчатка 134, 151, 73, 86, 98, 99
Plumeria XXIX. — Плюмерия 134, 156, 83
Poa XIV. — Мятлик 142, 100
Podagraria 139
Podophyllum XXX. — Подофилл 134, 159, 173, 100
Poinciana LVI. — Пуансиана 134, 155
Polemonium XXXII. — Синюха 134, 158, 100
Pollanthes IX. — Полиантес 142, 160
Polifolia — Многолистник 139
Polygonum — Полиум 135, 107
Polyacantha 129
Polyspermum LIII. — Хрущевник 142, 161
Polygala — Истод 134, 165, 102, 124
Polygonatum — Купена 130, 111
Polygonifolia 139
Polygonioides 129
Polygonum XXVII. — Гречиха 134, 161, 52, 99
Polypodium LXIV. — Многоножка 134, 161
Polyporus 139, 107
Polypremum — Вырезник 142, 167
Polytrichum LXV. — Политрихум 139, 161
Pontederia LXVIII. — Понтедерия 140, 156
Populago 129
Populus XVI. — Тополь 134, 157, 83, 98
Porella LXV. 139, 150
Porophyllum 132
Poronia 139
Porrum — Порей 128, 112, 157, 65
Portula 139
Portulaca XLVI. — Портулак 134, 151, 69, 100, 240
Potamogeton XLVIII. — Рдест 134, 166, 87, 99, 100
Potamogeton 130
Potentilla XXXV. — Лапчатка 134, 150, 64, 73, 98, 99, 100, 101, 104, 124
Poterium — Черноголовник 142, 165, 74, 94, 100, 102

Pothos I. — Потос 148, 158
 Prasium LVIII. 141, 158, 148
 Prenanthes XXI: a. — Косогорник 160
 Primula LI. — Первоцвет 134, 151, 94, 99, 113, 116
Primula veris — Первоцвет весенний 134
 Prinos XIX. — Зимнегодник 142, 158, 162
 Proserpinaca XLVIII. 142, 151
 Protea XVIII. — Протея 138, 154, 52
Provenzalia 138
 Prunus XXXVIII. — Слива 134, 157, 98, 100, 102
Pseudo-acacia — Ложная акация 134
Pseudo-dictamnus — Лжеясенец 133, 111
Pseudoruta — Ложная рута 135
 Psidium XXXI. — Псидиум 134, 98
 Psoralea LV. — Псоралея 141
Psyllium — Псиллиум 134, 105
Ptarmica — Птармика, Чахотная трава 127
 Ptelea — Птелея 142, 158, 74, 83, 99
 Pteris LXIV. — Птерис 142, 162
Pterocarpalus — Птерокарпалус
Pterospermadendron 140
 Pulmonaria XLIII. — Медуница 134, 152
 Pulsatilla XXIII. — Прострел 134, 150, 63, 83, 100
 Punica XXXVII. — Гранат 134, 153
Pulegium — Пулегиум 133
 Pyrola XXIV. — Грушанка 134, 151, 67, 68, 100, 115
 Pyrus XXXVII. — Груша 134, 98, 99, 102

Q

Quamoclit — Квамоклит 132
Quercus XVI. — Дуб 134, 157, 98, 100, 242
Quinquefolium 134, 105
Quinquina 138

R

Radicula 135, 117
 Radiola — Радиола 132, 112, 114
 Rajania XLIX. — Райяния 137, 156, 172, 83, 97
 Randia — Рандия 140, 156
Ranunculoides 134, 106

Ranunculus XXIII. — Лютик 134, 151, 73, 104, 112—114, 116, 124, 217
Rapa — Репа 129, 105
 Raphanus LVII. — Репька 134, 164, 69
Raphanistrum 134, 116
Rapistrum — Репшик 130, 117
Rapunculus — Рапункулус 134
Rapuntium 132, 116, 113
Rauwolfia XXIX. — Раувольфия 137, 156
 Renealmia XI. — Ренеальмия 137
 Reseda — Резеда 134, 151, 65, 73, 85, 113
Rhabarbarum 134
Rhagadioloides 132
Rhagadiolus — Рагадиолус 132
Rhagrostis 138
Rhamnoides — Облепиха 131
 Rhamnus LIV. — Крушина, или Жестер 134, 158, 90, 98, 99
Rhaponticoides 129
 Rhaponticum — Рапонтикум 129
 Rheedeia 137, 156
 Rheum XXVII. — Ревень 134, 165, 68
 Rhexia XL. — Рексия 142, 165, 84
 Rhinanthus LIX. — Погребок 134, 159, 64, 74
 Rhizophora LXII. — Рязофора 137, 74
 Rhodiola XLVI. — Родиола 142, 151, 113, 114, 115
 Rhododendros XXIV. — Рододендрон 134, 159
 Rhus XIX. — Сумах 134, 158, 100, 103
 Ribes XXXVII. — Смородина 134, 148, 63, 65, 98, 100—102
Ribesium 134
 Riccia LXVI. 140, 157
 Richardia — Ричардия 157
Ricnocarpos 138
Ricnoides 130
 Ricinus XLVII. — Клещевина 134, 70, 103, 191
 Rivinia LIII. — Ривиния 137, 156
 Robinia LV. — Робиния 134, 156, 172, 98, 100, 102
 Roëlla XXXII. — Релла
 Roeyna XXIV. — Роения 141, 156
Roeyna H. 140
Rojos 137

Rondeletia XIX. — Ронделетия 137
 Rosa XXXV. — Роза 134, 157, 73, 74, 98, 100, 118
 Rosmarinus LVIII. — Розмарин 134, 157, 145, 99
Ros solis 130
Rubeola 130
 Rubia XLIV. — Марена 134, 157
 Rubus XXXV. — Малина 134, 157, 73, 74, 98, 100, 102
 Rudbeckia XXI: d. — Рудбекия 142, 156
Rudbeckia H.
 Ruellia LI. — Руэллия 137, 156, 60, 70, 77
 Rumex XXVII. — Щавель 133, 157, 52, 73, 83, 84, 89, 90, 99, 103
 Rumpfia 142
 Ruppia XLVIII. — Рушия 140, 155
 Ruscus XLIX. — Рускус 135, 157, 97, 100, 102
 Ruta — Рута 135, 65, 114, 115

S

Sabina 132, 116
 Saccharum XIV. — Сахарный тростник 142, 259, 83
 Sagina XLII. — Мшанка 139, 64, 65
Sagitta 138
 Sagittaria VI. — Стрелолист 138, 152, 233
Salicaria 133
 Salicornia LIII. — Солерое 135, 157, 84, 96
 Salix XVI. — Ива 135, 152, 72, 73, 98, 99, 124, 195
 Salsola LIII. — Солянка 135, 152, 96, 102
 Salvia LVIII. — Шалфей 135, 53, 49, 59, 66, 71, 99, 101
Salvinia — Сальвиния 140
 Sambucus XIX. — Бузина 135, 157, 98, 99
Samoloides 138
 Samolus LII? — Самолос 135, 151, 154, 65
 Samyda 142, 158
 Sanguinaria XXX. — Сагвинария 139, 152, 103
 Sanguisorba — Кровохлебка 135, 153
 Sanicula XXII. — Подлесник 135, 151, 84
 Santalum XXIV. — Сантал 142, 148

Santolina XXI: c. — Сантолина 135, 158, 153
Santolinoides 128
 Sapindus L. — Сапиндус 135, 146
 Saponaria XLII. — Мыльнянка 142, 152, 99, 214
Sapota — Сапота 136
 Sarracena — Саррадения 135, 156, 103
 Satureja LVIII. — Чабер 135, 155
 Satyrium IV. — Рокшник 142, 155, 97
 Saururus I. — Саврурус 142, 161, 98, 99, 103
Saururus Pl. — Саврурус 137
 Sauvagesia — Саватсия 142, 156, 72
 Saxifraga LXVI. — Камнеломка 135, 153, 63, 70, 87, 94, 100, 114, 115
 Scabiosa XVIII. — Скабиоза 135, 153, 83, 99, 116, 190
 Scandix XXII. — Скандикс 135, 158, 77
Sceptrum Carolinum 134
Scheuchzeria XIII? — Шейхцерия 142, 156
 Schinus — Схинус 135, 163
 Schoenus XIII. — Схенус 142, 163
 Schwalbea LIX. — Швальбея 142, 157
 Scilla IX. — Пролеска 135, 158, 192
 Scirpus XIII. — Камыш 135, 157
Scleara 135, 112
 Scleranthus XLII. — Дивала 139, 159
 Scolymus XXI: a. — Сколимус 135
 Scoparia — Скопария 138, 152
Scordium — Скординум
Scorodoprasum 128
Scorpioides 135
 Scorpion LV. — Личинник 135, 161, 69, 220
 Scorzonera XXI: a. — Козелец 135, 148, 240
Scorzoneroideis 135, 106
 Scorophularia LIX. — Норичник 135, 152, 103
 Scutellaria — Шлемник 135, 152
 Secale — Рожь 135, 157, 244
 Securidaca LV. — Топорник 142, 151, 97
Securidaca T. 130, 117
 Sedum XLVI. — Очиток 135, 152, 73, 113, 114, 125
Selaginoides 133, 151

Selago — Селаро 141
Selago D. 133
Selinum XXII. — Гирча 135, 163, 164, 173, 102
Sempervivum XLVI. — Молодило 139, 153, 145, 73, 113
Senecio XXI: с. — Крестовник 135, 99
Senna 129, 116
Serapias IV. — Серapiас 135, 154
Sertana — Крыльник 137, 117
Serratula XXI: b. — Серпуха 139, 151
Sesamoides 134, 116
Sesamum LIX. — Кунжут 141, 158
Seseli XXII. — Жабрица 138, 158
Sherardia XLIV. — Шерардия 139, 155, 156
Sherardia V. 136, 117, 113
Sherardia Pont. 139
Sibbaldia XXXV. — Сиббальдия 142, 156, 73
Sicyoides 135
Sicyos XLV. — Сикюз 135, 158, 173
Sida XXXIV. — Грудника 135, 158
Sideritis LVIII. — Железница 135, 163, 49, 101
Sideroxylon LIV. — Сидероксилон 139, 159, 65
Sigesbeckia XXI: d. — Сигесбеккия 142, 156, 84
Silene XLII. — Смолевка 139, 163, 73, 90, 103, 115, 124
Siliquea 129
Siliquastrum 129
Silphium XXI: d. — Сильфум 142
Siphonanthemum 140
Siphonanthus — Сифонантус 140, 159, 65
Silybum — Растопша 129, 107
Sinapis LVII. — Горчица 135, 158
Sinapistrum 130
Sisarum — Сисарум 135, 105
Sison — Петрушечник 142
Sisymbrium LVII. — Гулявник 135, 158
Sisyrrinchium V. — Сисюринхий 135, 162, 44, 72
Sisyrrinchium T. 132, 105
Sium XXII. — Поручейник 135, 158, 100
Sloanea XXVI. — Слоanea 137, 156

Smilax XLIX. — Смилакс 135, 154, 97, 102
Smutium XXII. — Смирния 135, 153
Solanoides 137
Solanum XXXIII. — Паслен 135, 157, 98, 102, 104, 124, 245
Soldanella LI. — Сольданелла 135
Solidago XXI: с. — Золотарник 135, 151, 100
Sonchus XXI: a. — Осот 135, 163, 100, 240, 241
Sophora LVI. — Софора 142, 113
Sorbus XXXVII. — Рябина 135, 157, 98, 100, 113
Sorghum — Сорго 140
Spartanium XLVIII. — Ежеголовник 135, 164
Spartium LV. — Метельник 135, 158, 102
Spartium 131
Spergula XLII. — Торница 139, 151
Spergula R. — Торница 139
Spermacose XLIV. 139
Sphaeranthus XXI: b. 138, 159, 52
Sphagnum LXV. — Сфагнум 139, 158
Sphondylium 131
Sphondyliococcus 141
Spigelia XLIV. — Спигелия 137, 156
Spinacia LIII. — Шпинат 135, 152, 102
Spiraea XXXVI. — Таволга 135, 158, 46, 98
Splachnum LXV. — Сплахнум 142, 162
Spondias 137
Spongia LXVI. — Губка 135, 158, 92
Squamaria
Stachyarpagophora 138
Stachys LVIII. — Чистец 135, 164, 101, 102
Staehelina XXI: с. — Стехелина 156
Staehelina H. 140
Stapelia XXIX. — Стапелия 141, 156, 44, 73, 83
Staphylaea L. — Клекачка 135, 164, 173, 69, 71, 74, 98, 99
Staphylocladon — Стафилодендрон 135
Statice XVIII. — Кермек 135, 158, 72, 84, 102, 116, 124
Stellaria — Звездчатка 139

Stellaria D. 133, 112
Sterculia XLVII. — Стеркулия 155
Stellera LIV. — Стеллера 140, 156, 73, 114
Stewartia XXXIV. — Стевартия 142, 155
Stoechas 132, 107, 53
Stoebe XXI: с. 141, 75
Stramonium 130
Stratiotes — Телорея 138, 163, 65, 74, 87
Stratiotes D. 132
Stratiotes V. 138
Struthia LIV. 141, 162, 73
Stychnus 142, 155, 74
Styrax XL. — Стиракс 135, 155
Suber 134, 105
Subularia LVII. — Шильник 139, 153
Succisa — Сивец
Sutilla 139
Suriana — Сюриана 137, 156, 68, 73
Symphoricarthus 142
Symphoricarpus — Симфорикарпус
Symphytum XLIII. — Окопник 135, 165, 100
Syringa XXV. — Сирень 135, 154, 46, 98, 100
Syringa T. 134
Swertia LII. — Сверция 142, 156, 73

Т

Tabernaemontana XXIX. — Табернемонтана 137
Tagetes XXI: с. — Бархатцы 135, 155
Tamarindus LV. — Тамаринд 135, 146, 84, 124
Tamarisus 135
Tamarix XVI. — Гребенщик 135, 157, 68, 103
Tamnus 135
Tamus XLIX. — Тамус 135, 158, 72, 97
Tanacetum XXI: с. — Пияма 135
Tapia 137
Taraxacomastrum 138
Taraxacoonoides 132
Tarchonanthus XXI: с. — Тархонантус 141, 159
Tarchonanthus V. 138, 159
Taxus XV. — Тие 135, 158, 47, 74, 98

Telephastrum 139
Telephioides 128
Telephium LX. — Телефиум 135, 155
Terebinthus — Теребинт 134
Ternatea 130, 78
Tetracera 142, 161
Tetragonia XLVI. — Тетрагония 138, 173, 74, 101
Tetragonocarpus 138
Tetragonolobus — Тетрагонолобус 112
Tetragonotheca XXId? 139, 160, 173, 74, 101
Tetrahit 139
Teucrium LVIII. — Дубровник 135, 155, 87, 99
Thalia III. 137, 156
Thalictrum XXIII. — Василистник 136, 158, 83
Thapsia XXII. 136, 153
Thea XII. — Чай 142, 148, 65
Theligonum — Телигонум 136, 161
Theobroma XXVI. — Теоброма 136, 166, 66, 72
Theophrasta — Теофраста 137, 156
Thesium — Ленец 142, 158
Thevetia XXIX. — Теветия 129
Thlaspi LVII. — Ярутка 136, 164
Thlaspidium 129
Thridax XXI: d. 142, 158
Thya XV. — Туя 136, 158
Thymbra 135, 107
Thymelea — Тимелея 130
Thymus LVIII. — Тимьян 136, 165, 190
Thyselinum T. — Тисселлиум 135, 108
Tilia XXVI. — Липа 136, 157, 53, 59, 65, 98, 100, 228
Tillaea XLVI. — Тиллея 140, 156, 113
Tillandsia XI. — Тилландсия 137, 156, 44
Tinus XIX. — Тин 136, 147, 77
Tithymaloides 131, 111
Tithymalus — Титималюс 131, 107, 218
Toluifera 142, 148, 153
Tomex XIX. 142, 163, 101
Tordylium XXII. — Тордилюм 136, 164, 77
Torenia LIX. — Торения 142, 156, 112

Tormentilla XXXV. — Узик, или Калган 136, 64, 73
Tournefortia XLIII. — Турнефортия 137, 156, 97
Tournefortia Pn. 139
Toxicodendron — Токсикодендрон 134
Tozzia LIX. — Тоция 140, 157
Trachelium XXXII. — Трахелиум 136, 165
Tradescantia — Традесканция 136, 156, 64, 66
Tragacantha LV. 136, 162, 102
Tragia XLVII. — Трагия 137, 156, 70, 97, 102
Tragopogon XXI : a. — Козлобородник 136, 161, 94, 100, 102, 240
Tragopogonoides 136, 117
Tragoselinum 134
Трапа — Рогульник 136, 102
Tremella LXVI. — Дрожалка 150
Trewia — Тревия 142, 156
Tribuloides 136
Tribulus XLVI. — Яворцы 136, 164, 102
Trichomanes LXIV. 142, 165
Trichomanes T. 128, 106
Trichosanthes XLV. 140, 159, 160
Trichostema LVII. 142, 160, 66, 124
Tridax vide *Thridax*
Trientalis LII. — Седмичник 139, 72, 74, 84, 97
Trifolium 136
Trifolium LV. — Клевер 136, 83, 84
Triglochin — Триостреница 136, 164, 66, 68, 69, 84
Trigonella LV. — Пажитник 136, 151
Trilopus 141
Trionum 131, 107
Triopteris L. 142, 158
Triosteospermum 132
Triphyloides 136, 112
Triticum XIV. — Пшеница 136, 157, 244
Triumfetta XXVI. — Триумфетта 137, 156, 84
Trizis 142
Trollius R. — Купальница 116
Tropeolum XXVIII? — Настурция 136, 151, 65, 73, 74, 94, 191

Tuber 133, 107
Tulipa — Тюльпан 136, 148
Tuna 129
Tunica — Туника 130
Turnera XXXIV. — Тернера 137, 156, 46, 104, 125
Turritis LVII. — Вяжечка 136, 152
Tussilago XXI : c. — Мать-и-мачеха 136
Typha XLVIII — Погоз 136, 166, 83

U

Ulex LVII — Улекс, или колючий дрок 136, 158
Ulmaria — Ульмария 131, 116, 97
Ulmus LXI. — Вяз 136, 157, 83, 98
Ulva LXVI. — Луцица 139, 157
Unifolium — Однолистник 130, 112
Uniola XIV. — Униола 142, 151
Urena XXXIV. — Жгучая крапива 139, 148, 103, 194
Urtica XX. — Крапива 136, 152, 72
Usnea — Уснея 132, 107
Utricularia XXVIII? — Пузырчатка 138, 153, 64, 73, 103, 233
Uvaria XII. 142, 153, 71, 73, 74 Ягодник
Uva ursi — Толокнянка, или Медвежье ушко 128
Uvularia XLIX. — Увулярия 142, 158, 73, 74

V

Vaccinium XXIV. — Черника 136, 67, 98, 100, 113, 114, 115
Valantia XLIV. — Вайяница 136, 156, 187, 90, 100
Valdia — Вальдия 137
Valeriana XVIII. — Валериана 136, 155, 70, 73, 84, 90, 99, 113, 219
Valerianella — Валерианелла 136, 117
Valerianelloides 111
Valerianoides 136
Vallisneria — Вальлиснерия 140, 156, 73, 87, 124
Vallisneroides
Vanilla — Ваниль 137
Van Rheedea 137

Vateria — Фатерия 142, 156
Vella LVII. — Велла 142, 158, 84
Veratrum — Чемерица 136, 90
Verbasum XXXIII. — Коровяк 136, 158, 101
Verbena LIX. — Вербена 136, 157, 64, 66, 84, 112, 113
Verbesina XXI : d. — Вербезина 138, 158, 52, 84
Veronica LIX. — Вероника 136, 158, 157, 96, 116
Vesicaria — Пузырник 128
Viburnum XIX. — Калина 136, 157, 77, 100
Vicia LV. — Горошек 136, 157, 100
Vinca XXIX. — Барвинок 136, 157
Viola XXXII. — Фиалка 136, 157, 68, 73, 77, 97, 98
Virga aurea 135
Virga sanguinea 130, 77
Viscago 139
Viscaria — Смолка 112
Viscum — Омела 136, 157, 44, 73, 84
Vitex LIX. — Витекс 136, 157
Vitellaria 130, 114, 117
Vitis XLIX. — Виноград 136, 157, 98, 100, 103
Vitis idaea 136
Volkameria LIX. — Фолькамерия 140, 156, 102
Volubilis D. 132, 107
Vulneraria 128

W

Waltheria XXXIV. — Вальтерия 138, 156
 X
Xanthium XVII. — Дурнышник 136, 165, 70, 74, 102
Xeranthemoides 136, 117
Xeranthemum XXI : c. — Сухощет 136, 166
Ximenia 137, 156, 102
Xiphion — Ксифиум 132, 105
Xylon XXXIV. — Ксилон 137, 83, 102
Xylon T. 132
Xylosteum 132
Xyris V. — Ксиприс 142, 158

Y

Yucca — Юкка 139, 148, 102

Z

Zacinthia — Зацynthia 132
Zanichellia XLVIII. — Занничеллия 138, 156
Zanonia — Занония 142, 156
Zanonia P. 137, 112
Zea XIV. — Кукуруза 136, 158, 83
Zizania XIV. — Цизания 142, 158, 245
Ziziphora LVIII. — Зизифора 142, 148, 153
Ziziphus — Унаби 134
Zostera XLVIII. — Взморник 142, 164, 72
Zygophyllum XLVI. — Парнолистник 136, 159, 73, 114

СОДЕРЖАНИЕ

А

Авторы — ботаники определенных областей 10
 Адонисты ботаники 12, 16
 Азиатские растения [легко] распознаются 109
 Азиатцы; отцы ботаники 12
 Альпийские растения; авторы 10
 Альпийские растения [легко] распознаются 109
 Алфавитари систематики 18
 Американские (североамериканские) растения; авторы 11, 15, 17
 Американские (южноамериканские) растения; авторы 11, 15, 17
 Американские растения различаются по облику 109
 Анатолий растений подтверждает, что [они] живут 85
 Анатоми ботаники 20
 Андрогиновые растения [все] 89, 90
 Арабы, отцы ботаники 12
 Астрологи медики 21
 Африканские растения; авторы 10
 Африканские растения [легко] распознаются 109

Б

Барометр служит для измерения высоты 232
 Бесплодные цветки никогда [не включаются] в признак 117
 Библиотека ботаническая; [ее] авторы 10
 Библиотека ботаническая 10
 Биологи, ботаники 22
 «Битвы» систематиков 17—18
 Битвы царей из-за растений 18
 Бодрствование растений 239
 Болезни растений наиболее частые 214, 215
 Болезни растений подтверждают, что они живут 85
 Ботаник истинный пусть присваивает названия [растениям] 143
 Ботаники; [его] характеристика 255
 Ботаника; двойная основа 92
 Ботаника; конечная цель — естественный метод 32, 95
 Ботаника; новичок, кандидат, магистр 173, 175
 Ботаника; определение 9

Ботаника; прогресс в отношении родов 127
 Ботаникам следует наблюдать 242
 Ботаники выдающиеся 10, 11
 Ботаники; определение 11
 Ботаники систематики 23
 Ботано-систематики медики 22
 Ботанофилы 10, 20
 Братское ложе цветков есть Чашечка 88
 Братское покрывало у цветков 88
 Бургава система 25

В

Варварские названия вводить не следует 145
 Варварские названия, [являющиеся] как бы первобытными, вводить не следует 145
 Вахендорф; система 30
 Величина — не видовая особенность 181
 Венчик — брачное покрывало цветка 88
 Венчика закручивание различное 97, 98
 Венчика и чашечки границы едва [различимы] 60
 Венчика отличие от околоцветия 59
 Венчика отличительное строение 65
 Венчика правильность излишней ценит Ривин 115
 Венчика сегменты; каким образом [их] следует считать 60
 Весенние растения 242
 Ветверасположение; определение 96
 Вздутые плоды легче рассеивают [семена] 83
 Вид единственный, образующий род 124
 Видовое название см. название видовое
 Видоизменяется соразмерность длины в признаке 118
 Видоизменяющиеся особенности видов 180
 Виды; возникают ли новые? 93, 94
 Виды естественны и суть творение природы 93, 95
 Виды мнимые; причины [их выделения] 180
 Виды очень многие часто образуют один род 124
 Виды плодоношения 53
 Виды растений 93
 Вильчатые [колочки] у растений; [их] назначение 102
 Вкус варьирует [в зависимости] от культуры и места 188, 247

Вкус зависит от восприятия жующего 188
 Вкус; [его] действие на жидкие и плотные [субстанции организма] 248—249
 Вкус указывает на свойства 247
 Влагилище есть столбик 88
 Внешние признаки 109, 110
 Внешний облик 95
 Внешний облик не должен входить в признак 109, 126
 Внешний облик; [его] определение и части 95
 Внешний облик — основа познания у старых авторов 95, 126
 Внешний облик — основа [систем] старых [авторов] 95
 Внешний облик — пробирный камень у современных [ботаников] 126
 Внешний облик; следует остерегаться излишней привязанности [к нему] 126
 Внешний облик; с ним следует исподволь считаться 109
 Внешний облик часто определяет естественные порядки 95
 Внешний облик часто указывает на место [прорастания] 109
 Вода [способствует] рассеиванию и сохранению семян 83, 84
 Водоросли; систематики 32
 Воздух; его значение для рассеивания [семян] 84
 Возраст подтверждает, что растение живет 84
 Возраст; способ [его] исчисления 242
 Войлочное опушение листьев; назначение 101
 Восходящий цветок; [его] естественная соразмерность 62
 Время бодрствования 239
 Время листопада 242
 Время облысения 238
 Время [развития] растений зависит от климата 237
 Время [развития] растений следует изучать 237, 242
 Время прорастания 237, 238
 Время зацветания 238
 Время роста 242
 Время созревания плодов 241
 Время цветения — обманчивая особенность 185
 Вулва [растений] есть рыльце 88
 Высота есть мера климата 233
 Высота одинаковая часто благоприятствует одним и тем же растениям 233

Г

Галлера система 30
 Геопоник авторы 13, 20, 21
 Гербаризация 252

Гербарий; его устройство 14, 251
 Герман систематик 24
 Гермафродитные цветки наиболее часты 89
 Гетеродоксы систематики 18
 Гигрометрическое скручивание у растений 98
 Головня — болезнь растений 215
 Градуоник ботанический 242
 Гравюры на дереве 14, 231
 Гравюры на меди и их авторы 14
 Гравюры на олове 14
 Греко-латинские сложные наименования неудачны 146
 Греческие наименования; орфография 167
 Греческие названия неясного происхождения 157, 158
 Греческие названия следует писать по-латыни 174
 Греческие названия сложные наилучшие 145
 Греческие отцы ботаники 12, 13
 Грибы; представление [о них] и поныне — хаос 213
 Грибы; систематики 19, 20
 Грибы; системы 32

Д

Дважды цветущие растения 243
 Движение растений подтверждает, что они живут 84
 Деление растений первоначальное по семействам 74
 Деревья, как бы огороженные сады 84, 42
 Деревья; [особого] признака у них нет 127
 Диететики медики 21, 22
 Дожди; растения [их] предчувствуют 84, 244
 Дожди способствуют рассеиванию [семян] 84
 Долговечность — часто обманчивое отличие 191
 Долговечность чаще зависит от места 191
 Долгота есть мера климата 232
 Древние названия растений весьма общодны 178
 Древние познавали растения по общему облику 95

Е

Европейские растения; [их] авторы 10, 15
 Естественная наука 9
 Естественная наука; определение 9
 Естественнейшая соразмерность в плодоношении 62
 Естественнейшая форма в плодоношении 62
 Естественнейшее плодоношение 61

Естественнейшее положение в плодono-
шении 62
Естественнейшее строение 61
Естественнейшее строение описывать не
следует 61
Естественнейшее число в плодonoшении
62
Естественные виды и роды 95
Естественные классы и порядки 95
Естественные классы и порядки; [чем]
более они естественны, [тем они] пред-
почтительнее 125
Естественные классы и порядки имеют
в качестве замены искусственные 95
Естественные классы и порядки уста-
навливаются по внешнему облику 95
Естественный метод; причина пробелов
41, 125
Естественный метод; системы 30
Естественный метод; фрагменты 32
Естественный признак 119, 120
Естественный признак будет содержать
все особенности 120
Естественный признак включает искус-
ственный и естественный 119
Естественный признак должен держат
[в памяти] Каждый ботаник 119
Естественный признак; [его] исправле-
ние 119, 120
Естественный признак; [его] преиму-
щества 119, 120

Ж

Жгучие волоски растений 102
Железистость; определение 102
Желѣзки и [их] виды 103
Желѣзки следует привлекать для выво-
дов отличий 194
Желудок растений — земля 88
Жестковолосистость изменяется в куль-
туре и с возрастом 190
Животные наборот есть растение 88
Животные; определение 9
Животные [способствуют] рассейванию
семян 84
Жизнь растений; подтверждение [ее на-
личия] 84

З

Завернутое листосложение 99
Завязь есть яичник 88
Завязь подчиняется [тем же] законам
[что и] околоплодник 67
Законы прозярастания 42, 43
Законы прозярастания; [их] авторы 21
Закручивание; [его] определение и т. д.
97
Запах весьма изменчив 187
Запах усваивает на свойства 248

Запах; различное действие 248
Зарождение есть продолжение растения
43, 84, 94
Зарождение растений 86
Зарождение самопроизвольное — лож-
ная [теория] 85
Зарождение; [его] способ 87, 88
Зацветание; сроки 238
Земли разные разным растениям благо-
приятствуют 237
Земля есть желудок растений 88
Земля; [на ее] природу часто указывают
растения 237
Зерновые; [их] семена 244
Зимние растения 242
Зимующая почка; [ее] виды 53, 54
Злаки; [их] описатели 14
Злаки; [их] систематики 19, 20
Злаки; [их] системы 31
Зной способствует рассейванию 84
Зонтичные цветки; ложе 76, 77
Зонтичные цветки; [их] свойства 76
Зонтичные цветки; систематики 19, 20
Зонтичные цветки; системы 31

И

Измерение высоты места; способ 232
Измерение путем соотношения [с чело-
веком] предпочтительно 230, 231
Измерение следует [соотнести с разме-
рами частей тела] человека 230, 231
Измерения; [их] четыре 12, 61
Изображения; их рассмотрение и виды
13, 14, 231
Израстание цветка; его способ 79
Израстающие цветки 79
Израстающие цветки исследуются по от-
правке 118
Именованье есть одна из двух основ бо-
таники 92, 143
Индийские растения; авторы 10, 14, 15
Инструменты ботаника 252
Инструменты садоводческие 21
Инструменты сельскохозяйственные 21
Искусственный признак — заменитель
существенного и естественного 119
Искусственный признак; определение 118
История ботаники; литература; авторы 11
История растений 256, 226
Ихнографы ботаники 12, 13

К

Календари флоры следует составлять
242
Калицкы-систематики 19
Камерная система; куда они относятся 32
Камая; [его] система 27

Канские растения; авторы 11
Карты растительности 242
Качства противоположные оказывают
противоположное действие 248
Качства растений; их рассмотрение 247
Класс; определение 95
Классы более естественные предпочти-
тельны 124
Классы более произвольны, [чем] род
125
Классы естественные приводятся 95
Классы естественные совпадают по [пе-
чебным] свойствам 244, 245
Классы слишком длинные и многочислен-
ные трудны 125
Климат более мягкий — растения более
нежные 190
Климат более суровый — растения более
суровые 191
Климат должен быть хорошо известен
ботанику 243
Климат определяет сроки 233
Климат первым учитывал Вайян 232
Климат; три измерения 232
Кнаут Христиан, систематик 27
Кнаут Христофор, систематик 24, 25
Колбочки в культуре часто исчезают 190
Колбочки растений; назначение 102
Комментарии-ботаники 12, 13
Контуры изображения 14, 231
Корень всасывает питание [для] расте-
ния 43
Корень; его части 43
Корень есть мочные сосуды растения 88
Корневыми стержнями поддерживается
маховость 91
Корневые отпрыски сохраняют вид 83,
85
Корнерасположение; определение 96
Короллности систематики 19
Кости растений суть стволы 88
Крайняя плоть килтора [растений] есть
чапечка 88
Критики номенклаторы 20
Круговорот жидкостей отсутствует у ра-
стений 85
Крылатые семена; [их] рассейвание 83
Крючки; [их] назначение 102
Культура делает грубые [на вкус] слад-
кими 188
Культура делает колбочки более гладкими
[безоружными] 190
Кустарник едва отличается от дерева и
травы 42
Культура лучше всего испытывает раз-
новидности 218
Культура создает разновидности 95, 190,
218

Л

Лазящие растения [легче] рассейняют
семена 83
Латино-греческое сочетание [для] на-
звания [рода] неудачно 146
Латинские названия греческого проис-
хождения 174
Латинские названия пейсного происхо-
ждения 157
Латинские названия; суждение [о них]
174
Латинские слова, если их два, [в ка-
честве родового названия] изредка до-
пускаются 145
Латинские слова, если их два, не сле-
дует применять [для названия рода] 145
Легкие растений суть листья 88
Легкий цветок; естественнейшая со-
размерность 62
Лекарственные растения; [их] описатели
14
Лексикографы номенклаторы 20
Лепестки менее надежны, чем чашечка
и тычинки 115
Лепестки; отличительное строение 65
Лепестки; рассмотрение [их] числа 60
Летопись зим обнаруживается на спи-
ленном дереве 242
Линней; полемика о [его] методе 18
Линней; система, [основанная на] ча-
щечке 29
Линней; система половая 30
Листовки; определение и примеры 103
Листопад; сроки 242
Листосложение; [его] виды 98, табл. 10
Листья; виды и части 46
Листья приумноженные варьируют; по-
ложение и число 213
Листья; различное положение 96, 97
Листья суть легкие или мыщцы 88
Ложке; своеобразное строение 71, 115
Ложке сложных [цветков]; строение 70
Ложке цветка; его положение опреде-
ляет порядки Турнефора 115
Ложке цветка; своеобразное положение
71
Ложке; четыре вида 63
Ложные роды см. минные роды
Луковички служат отличием 192, 195
Любители цветов; маховые цветки [их
уеха] 78
Любители цветов; [их] названия расте-
ний 212
Любители цветов; [их] теория 212
Любитель цветов Турнефор 186
Любопытные ботаники 12, 15
Людвиг; [его] система 28

М

Маньоль; система 29
 Математический метод 92
 Махровость; как [она возникает] 79, 80
 Махровость сложных цветков 80, 81
 Махровые цветки [определение] 78
 Махровые цветки бесполое 256, 90
 Махровые цветки для признака не имеют значения 118
 Махровые цветки не изменяют околоцветия 117
 Махровые цветки; отличие от приумноженных 77, 78
 Махровые цветки простые; [их] отличие от естественных сложных 81
 Махровые цветки размножаются корневыми отпрысками 91
 Махровые цветки — утеха любителей цветков 78
 Махровый цветок сложный; отличие от полудветчатых 81, 82
 Махровый цветок; число лепестков венчика определяется по самому внутреннему ряду 118
 Махровыми бывают также однолепестные цветки 80
 Медики ботаники 21
 Место произрастания изменяет свойства [растений] 247
 Место произрастания не разграничивает виды 184
 Место происхождения [родина растений] 232
 Место происхождения [растения] — основа садоводства 232
 Местобитания растений 232, 233
 Метаморфоз растений 256
 Метод ботанический 92
 Метод естественный 32
 Метод естественный — конечная цель ботаники 32, 95, 125
 Метод естественный; препятствия [к его применению] 41, 125
 Метод естественный; фрагменты 32
 Метод математический 92
 Метод синонимический 92
 Метод систематический 92
 Механики медицины 21
 Мешочки; [их] виды 103
 Минералы; определение 10
 Млечный сок растений 103
 Мнимые роды [основаны] на отклоняющемся плодonoшении 111, 112
 Мнимые роды [основаны] на различии околоплодника 116, 117
 Мнимые роды [основаны] на цветорасположении, Кнаут 108

Мнимые роды [основаны] на своеобразии облика 107, 108
 Мнимые роды [основаны] не на особенностях плодonoшения 105, 106
 Многобратные растения и виды многобратия 90
 Многолетность растений; [значение] для плодonoшения вида 82
 Многочисленные порядки и классы трудны 125
 Множественность побегов изменяется от места 191
 Монография выдающаяся 12, 15
 Море [содействует] рассеиванию и сохранению семян 84
 Морион, [его] система 23, 24
 Мучнистая роса — болезнь растений 215
 Мужские и женские [цветки] на отдельных растениях 89
 Мужские и женские цветки на одном и том же растении 89
 Музей 15
 Мхи; системы 20, 32
 Мхи; [их] описатели 14

Н

Наблюдатели медицины 21
 Названия видные должны ограничивать растения от [других] в том же роде 178
 Названия видные должны содержать существенное отличие 179
 Названия видные составляются из [тщательно] выбранных терминов 208
 Названия видные [составляются только] из положительных терминов 205
 Названия видные или существенные или синонимические 199
 Названия видные не включают величину 191
 Названия видные не включают вкус 188
 Названия видные не включают запах 187
 Названия видные не включают излишних особенностей 201
 Названия видные не включают изменений особенностей 179
 Названия видные не включают имя первооткрывателя 153
 Названия видные не включают лечебные свойства и употребление 188
 Названия видные не включают место происхождения [растения] 184
 Названия видные не включают множественность 191
 Названия видные не включают окраску 185
 Названия видные не включают опущение 190
 Названия видные не включают особен-

ностей, [основанных] на сравнении 182, 183
 Названия видные не включают отрицаний 205
 Названия видные не включают ошибочных особенностей 204
 Названия видные не включают под 189
 Названия видные не включают пресвходной и сравнительной степени 205
 Названия видные не включают прилагательных без существительных 207
 Названия видные не включают продолжительности [жизни] 191
 Названия видные не включают разделительных частей 209
 Названия видные не включают родовых особенностей 197
 Названия видные не включают скобок 210
 Названия видные не включают сложных греческих слов 202
 Названия видные не включают случайных особенностей 179
 Названия видные не включают сроки [произрастания] 185
 Названия видные не включают сходства 206
 Названия видные не включают тропов 203
 Названия видные не даются видам, единственным [в роде] 201
 Названия видные по корню — хороши 192
 Названия видные по листьям — наиболее изящны 193
 Названия видные по подпоркам и зимующим почкам — превосходны 194
 Названия видные по стволу превосходны 192
 Названия видные по претерасположению превосходнейшие 195
 Названия видов по частям плодonoшения — самые надежные 196
 Названия видные следуют за родовыми 199
 Названия видные следует давать по числу, форме, расположению, соразмерности [частей] 198
 Названия видные с первого взгляда должны ограничивать [растение] 179
 Названия видные чем короче, тем лучше 200
 Названия классов и порядков будут состоять из одного слова 177
 Названия классов и порядков включают существенную особенность 176
 Названия классов и порядков не [должны] совпадать с родовыми 144, 176
 Названия классов и порядков, [данные]

по свойствам и общему облику — плохи 175
 Названия классов и порядков следуют правилам родовых названий 175
 Названия обиходные 179
 Названия порядков; см. Названия классов
 Названия равновидности 211
 Названия родовые 143
 Названия родовые, включающие общий облик, предпочтительны 158
 Названия родовые греческие латинизированные 174
 Названия родовые греческого происхождения 157, 158
 Названия родовые; для одного рода [должно быть] одно и то же 144
 Названия родовые древние соответствуют древним [родам] 172
 Названия родовые должны давать ботаникам 143
 Названия родовые должны стоять в начале [признака] 120
 Названия родовые должны укорениться 145
 Названия родовые, если они не излишние, не следует переносить [на другой род] 173
 Названия родовые, если они подходящие, не следует заменять 173
 Названия родовые, заимствованные у классических греческих авторов 167
 Названия родовые, заимствованные у классических латинских авторов 171
 Названия родовые из двух слов непригодны 145
 Названия родовые, искаженные из-за ошибочного прочтения [древних] авторов 158
 Названия родовые, кроме приносящих вред, допустимы 157
 Названия родовые латинского происхождения 157
 Названия родовые, [если они] не греческие или латинские, должны быть отвергнуты 147, 148
 Названия родовые не должны быть варварскими или первобытными 145
 Названия родовые не должны быть научными терминами 175
 Названия родовые не должны быть полуторфовыми 174
 Названия родовые не должны быть сходными 147
 Названия родовые не [должны] противоречить [признакам] видов 150
 Названия родовые не должны совпадать с зоологическими и минералогическими 148, 149

Названия родовые не должны совпадать с названиями классов и порядков 150
 Названия родовые не должны совпадать с названиями [из области] анатомии, патологии, терапии, ремесла 149
 Названия родовые не следует посвящать чей-либо памяти, кроме ботаников 154
 Названия родовые новому роду должен давать его автор 145
 Названия родовые новые при расчленении рода выбираются из синонимов 174
 Названия родовые, образованные от [имен] богов 154
 Названия родовые, образованные от [имен] ботаников 155
 Названия родовые, образованные от [имен] знаменитых людей — отвергаемые 157
 Названия родовые, образованные от [имен] знаменитых людей — рекомендуемые 157
 Названия родовые, образованные от [имен] первооткрывателей 158
 Названия родовые, образованные от [имен] покровителей [ботаники] 155
 Названия родовые, образованные по лечебному свойству 164
 Названия родовые, образованные от [имен] лиц, впервые применивших растение 155
 Названия родовые, образованные по месту произрастания (родине) [растения] 153, 165
 Названия родовые, образованные [по сходству] с предметами 162
 Названия родовые, образованные от [имен] путешественников 156
 Названия родовые, образованные от [имен] царей 155
 Названия родовые, образованные от названий животных 162
 Названия родовые, образованные по разнообразию строения растений 163
 Названия родовые, образованные по частям животных 160, 161
 Названия родовые, образованные по частям растений 158, 160
 Названия родовые; одно и то же для разных родов следует [в одном случае] отвергнуть 144
 Названия родовые, оказывающиеся на oides, неприемлемы 146
 Названия родовые, принимаемые пропавшими 148
 Названия родовые [в отношении] произношения следует отбросить 174
 Названия родовые с добавлением приставок непригодны 146

Названия родовые с добавлением слогов [в конце] непригодны 147
 Названия уменьшительные допустимы 150
 Наставники ботаники 17, 18
 Натурализм 10
 Наука и природа создают классы и порядки 92
 Недоразвиваются всегда махровые цветки 90, 91
 Нектарник; назначение 72
 Нектарник; отличительное строение 72, 73, 115
 Нектарники, отделенные от венчика, варьируют 72
 Нектарнику природа отдала весьма важную роль 115
 Новичок в ботанике 254
 Новейшее открытие — плодородие 95
 Новое растение начинается плодородием 54
 Номенклатуры ботаники 17, 20
 Ночью растения спят 84, 241

O

Обернутое листосложение; примеры 99
 Обертка; отличительное строение 64
 Обиходные названия 178
 Облиственние; сроки 271
 Общества научные; основные 12
 Общие [системы]; систематики-ортодоксы 18
 Общие [труды]; описатели 14
 Объемлющее листосложение 100
 Озера [способствуют] рассейванию 84
 Околоплодник есть оплодотворенный яичник 88
 Околоплодник заполнен меньшими околоплодниками 73
 Околоплодник; отличительное строение 68, 69
 Околоплодник; своеобразное строение 74
 Околоплодник; [его] строение менее надежно 116
 Околоцветие; определение и различия 59
 Околоцветие; отличительное строение 63
 Окраска; виды и названия 215
 Окраска; [ее] изменения и виды 215, 216, 217
 Окраска изменчивая и непостоянная 185, 215
 Окраска; обманчивое отличие 185
 Окраска указывает на качества растений 247, 249
 Окраска чашечки своеобразная
 Описание должно включать все наружные части [растения] 226
 Описание есть естественный признак вида 179, 226

Описание каждой части начинается с новой строки 229
 Описание краткое [посредством] терминов 227
 Описание не [должно быть] ни длиннее ни короче, чем следует 229
 Описание отчетливо характеризует части [растения] 260
 Описание следует порядку возникновения [частей растения] 228
 Оплодотворяющее начало у растений 86, 88
 Определение рода есть признак 118
 Определение числа лепестков у Ривинуса 60
 Определения околоцветия и лепестков у [разных] авторов 59
 Определения побегов и плодородия в науке 58, 59
 Определения цветка и плода у [разных] авторов 58
 Определения частей плодородия 55 и след.
 Определения частей растений глава III
 Опушение: определение внешнего облика 104
 Опушение есть обманчивое отличие 190
 Ораторы ботаники 17
 Организация подтверждает, что растения живут 85
 Оригинальные изображения 14
 Ортодоксы систематики ботаники 19
 Осенние растения 242
 Основа ботаники двойная 93
 Основа цветорасположения 103
 Особенности более постоянные основываются на более постоянных частях [растения] 112, 113
 Особенности видовые см. Названия видовые 196
 Особенности должны быть описаны посредством терминов 121
 Особенности; [их] отклонение часто наблюдается внутри родов 111
 Особенности отличительная; как [она] должна быть вскрыта 198
 Особенности признака отличительные и своеобразные 120
 Особенности родовые разные отграничивают все роды 111
 Особенности своеобразные обычно присущи [данному] роду 112
 Особенности своеобразные — стражи родов 112
 Особенности цветорасположения обманчивы 120
 Особенности признака; как [она] должна быть вскрыта 108

Отвернутое листорасположение; примеры 99
 Отклонение особенностей внутри рода 111
 Отклоненное листорасположение; примеры 100
 Отличие должно исходить из числа, формы, положения и соразмерности [частей] 198
 Отличие существенное дает название виду 179
 Отличия видовые (см. Названия видовые) 196
 Отличия подлинные не должны помешать после неопределенных 222
 Отличия суть существенный признак вида 179
 Отцы ботаники 12, 13
 Очерки; [их правил] не знали отцы [ботаники] 12
 Очерки; [их] описание 226

П

Папоротники американские; [их] авторы 14
 Парциалы описатели 14
 Парциалы систематики 19
 Париче семена [лучше] рассеваются 83
 Первобытными являются варварские названия 145
 Первооткрыватель; его имя не входит в отличие 183
 Первооткрыватель растения должен быть отмечен в синонимике 224
 Пестик; закручивание 97
 Пестик; отличительное строение 67
 Пестик; своеобразное расположение 73
 Питание; [его] инструмент — корень 14
 Питание посредством корней 43
 Питание растений 84
 Пластиентация; определение 96
 Плод внутри рода менее надежен, чем цветок 113
 Плод; определение 58, 59
 Плод следует за цветком 86
 Плод; созревание [плода] — роды 86
 Плод; сущность 59
 Плодовитость семян поразительна 83
 Плодом снабжено любое растение 86
 Плодоношение; определение 58, 59, 86
 Плодоношение; определение частей 55, 56, 57, 58, 59
 Плодоношение завершает произрастание 42, 43, 55
 Плодоношение начинает новое произрастание 55
 Плодоношение одно только удовлетворительно для признака 104, 108

Плодоношение отличающиеся разьединяет 108
 Плодоношение; синонимы [названий] частей 104, 105
 Плодоношение совпадающее при теоретическом расположении объединяет 108
 Плодоношение; сущность 58, 86
 Плодоношение; [его] части должны быть отчетливо описаны 121, 122, 123
 Плодоношение; [чем] его часть более постоянна, [тем] более постоянны особенности 113
 Побег; его части 43
 Поворотные цветки см. «Тропические» цветки
 Погодные цветки 239
 Подкорки; определение и виды 53
 Поколения из почки и семени соцветия 85
 Покрывало; отличительное строение 65
 Пол не разграничивает виды 189
 Полемисты ботаники 17, 18
 Половые органы 86-
 Половые органы [растений]; в сравнении с животными 88
 Половые органы женские 87
 Половые органы мужские 86
 Положение естественнейшее плодonoшения 62, 63
 Положение ложа определяет порядки у Турнефора 115
 Положение частей постоянно в роде 115
 Полузонтичный цветок; качества 77
 Полуторафутные выдовые отличия 200
 Полуторафутных родовых названий следует избегать 174
 Пошакающий цветок; соразмерность длины [частей] 62
 Понтедера; система 28
 Порядки длинные и многочисленные трудны 125
 Порядки естественные 32
 Порядки естественные совпадают по [лечебным] свойствам 244
 Порядок более произволен, чем род и класс 124
 Порядок есть творение природы и науки 95
 Порядок объединяет более родственные [роды] 126
 Порядок; определение 95
 Постоянно в высшей степени расположение частей плодonoшения 115
 Постоянство особенностей рода [вытекает] из постоянства частей плодonoшения 113
 Почка и [ее] части 53, 54
 Почка — компендиум побега 42
 Почки едва ли есть у растений жарких [стран] 54

Почки; лишенные их растения 54
 Почки; сколько [их] на дереве, столько побегов 83
 Почки следует учитывать для отличий 195
 Почки способствуют плодoности 85
 Почкоисколение; расположение почек 98
 Поэты ботаники 22
 Практики ботаники 22, 250
 Практическое расположение [растений] в ботанике 92
 Признак варварский и в ораторском стиле [образен] 121
 Признак вида естественный 179
 Признак вида существующий 179
 Признак начинается с названия 120
 Признак, [основанный на] внешнем облике; образец 109, 110
 Признак, [основанный] на внешнем облике, устарел 118
 Признак естественный 119
 Признак естественный повсюду одинаков 124
 Признак искусственный 112
 Признак классический в [качестве] признака рода
 Признак; метод [его] составления 124, 120
 Признак не включает естественнейшее строение 61
 Признак не включает общий облик 119
 Признак не включает сходство [с другими родами] 121
 Признак не включает цветорасположение 120
 Признак; отличительное строение — основа [рода] 63
 Признак правильный; образец 122
 Признак пугословный; образец 61
 Признак родовый 118
 Признак следует описывать [шредством] ясных терминов 121, 122
 Признак существующий 118
 Признаки; описатели [растений] 14
 Прилагательные должны следовать за существительными 207
 Прилагательные допустимы в родовых названиях 152
 Прилистки очень хороши для отличий 195
 Прилистки; расположение [их]; определение и примеры 100, 101
 Природа и наука создают классы и порядки 95
 Природа; рассевание [семян] 84
 Природа; царства 40
 Природа: ее царства в какой-то мере сочетаются 92
 Приумноженный цветок; [его] виды 80
 Приумноженный цветок; изучение числа [его частей] 118

Приумноженный цветок отличается от махрового 77, 78
 Прицепки; отличие от околоцветия 59
 Прицепляющиеся семена 84
 Продолжением является зарождение растений 43, 84, 93
 Пронизание; авторы [его] законов 20, 21
 Пронизание; [его] законы 42, 43, 71
 Прорастание; [его] сроки 237, 238
 Проростки мхов 59
 Протакливание жидкостей подтверждает, что [растение] живет 85
 Прочие ботаники 22
 Пузырьки; определение и примеры 103
 Путешественники ботаники 12, 16, 17
 Путешествие 254
 Пыльники и рыльца есть у любого цветка 86
 Пыльники — мужские половые органы 86
 Пыльца — оплодотворяющее начало 86, 88
 Пыльники; отличительное строение 66, 67
 Пыльники; своеобразное расположение 72
 Пыльнички суть ячички 88
 Пыльца есть одна из определяющих основ растений 58
 Пыльца; отличительное строение 67
 Пыльчатые цветки; [их] виды 77, 90, 91
 Пыльчатые цветки не свойственны некоторым естественным порядкам
 Пыльчатые цветки не имеют значения для признака 117
 Пыльчатые цветки суть уроды 90, 91

Р

Равноденственные солнечные цветки 239
 Размеры; [использовавшие их] описатели 14
 Размножение растений есть [их] продолжение 43
 Разновидности 100, 94
 Разновидности; [их] виды 212
 Разновидности; вред введения их в [качестве] видов 180
 Разновидности едва отличимые не должны привлекать внимания 212
 Разновидности естественные [связаны] с полом 211
 Разновидности; [их] покровители 180
 Разновидности; причина [их] введения в [качестве] видов 179, 180, 198
 Разновидности; [ботаники], сводившие [их в виды] 219
 Разновидности — создание культуры 95
 218

Разновидности; способ исследования 218, 198
 Разновидности трудно свести к видам 219
 Разновидности часто меняют величину 131, 206
 Разновидности часто меняют запах 187, 212
 Разновидности часто меняют окраску 185, 243
 Разновидности часто меняют число листьев 213
 Раскраснение изображения 14
 Расположение есть одна из двух основ ботаники 92
 Расположение листьев естественное выясняется по прикорневым листьям 96
 Расположение листьев и ветвей одно и то же 96
 Расположение [в системе]; [его] основа — плодonoшение 104
 Расположение практическое и теоретическое 92
 Расположение растений [в системе] 92
 Расположение теоретическое [основано] на сходстве плодonoшения 108
 Рассевание естественное 83, 84
 Растение; определение [разных] авторов 10
 Растения образуют сходные [с собой] отпрыски 85
 Растения; определение и сущность 96
 Растения обладают семенем 85
 Растения обладают цветком 86
 Растения; подтверждение [того, что они] живут 84, 85
 Растения; [их] сосуды 42
 Растения; части [их] 42
 Растрекивание коробочки на верхушке [способствует] рассеванию [семян] 83
 Рей; противники [его] метода 17
 Рей; системы 26
 Реки [способствуют] рассеванию 84
 Религиозные названия должны быть отвергнуты 143
 Ржавчина — болезнь растений 214
 Ржавку; система 27
 Рязомы систематика гетеродоков 18
 Род; [его] определение 94
 Род; автор нового [рода] должен [его] называть 145
 Род; виды одного рода не должны иметь одинакового названия 144
 Родину [растения] следует учитывать 232
 Родовые названия см. Названия родовые
 Родовые особенности, [хотя и] одинаковые, не всегда определяют род 111
 Родовые особенности (некоторые) часто отклоняются 111
 Родственные роды следует располагать как можно ближе [друг к другу] 126

Родственные роды с трудом разграничиваются 124
 Роды; [их] авторы 127
 Роды Аммана 140
 Роды Буксбаума 140
 Роды Бургаве 138
 Роды Бурмана 127
 Роды Вайяна 138
 Роды Галлера 140
 Роды Гмелина 140
 Роды Гронуовуса 127
 Роды Жюзе 138
 Роды Диллениуса 139
 Роды Линнея 140, 141, 142
 Роды Микели 139
 Роды Монтя 140
 Роды Плюмье 136
 Роды парижских [авторов] 138
 Роды Понтёдеры 139
 Роды Пти 138
 Роды Ройена 127
 Роды Рушпюса 139
 Роды Турнефора 127
 Роды Хаустона 140
 Роды естественные 94, 95
 Роды мнимые см. Мнимые роды
 Роды, состоящие из многих видов 124
 Роды, состоящие из одного вида 124
 Роды, их родство не должно вестись к смешению, [чего] следует остерегаться 124
 Роды, их родство в обоих направлениях [устанавливать] трудно 125
 Рождение растений 84
 Ройей; система 30
 Роскошные [рисунки]; художники 14
 Рубчик; [его] своеобразие 71
 Рыльда суть женские половые органы 87
 Рыльда и пыльники всегда имеются 86
 Рыльда есть вульва 88
 Рыльде; отличительное строение 68

С

Сад ботанический; [его] устройство 253
 Садоводство; родина [растения] — [его] основа 232
 Садоводство создает разновидности 218
 Садоводческие инструменты 21
 Садоводческие работы 21
 Садовые разновидности 212
 Садоводы 20, 25
 Сады академические 16
 Сады частные 16
 Свернутое листостолбчатое 99
 Своеобразная особенность сохраняет естественный род 112, 113
 Своеобразная особенность часто обнаруживается 112
 Своеобразное строение плодония 71
 Своеобразный метаморфоз 80

Свойства растений; определяются различными приемами 21, 22
 Свойства растений; [сведения о них] ботаник должен черпать из плодония 21, 22, 244
 Сенсуалисты систематики 19
 Семьями обладает любое растение 85
 Семья; [их] естественное сохранение 84
 Семья; отличительное строение 70
 Семья парижская 83
 Семья принципальности 84
 Семья; [их] рассеивание и плодородность поразительны 83
 Семья суть яйца растений 85, 88
 Семья упругие 83
 Семьядоли; определение 85
 Семьядоли; различная форма 96
 Семьядоли ясно показывают абсурдность самопроизвольного зарождения 85, 89
 Семья есть одна из определяющих основ растений 58
 Семья; [его] сущность 59
 Септалярны; систематика гетеродоксы 18
 Сердечко; [его] сущность 59
 Сердечко у растений является тепло 88
 Сигналы медки 21
 Синоним (каждый) пишется с новой строки 223
 Синоним; определение 221
 Синонимика; выдающиеся авторы 221
 Синонимика полная; первооткрыватель [вида] должен быть отмечен 224
 Синонимика; преимущество полной синонимики 221
 Синонимисты номенклатуры 20, 221
 Синонимы «варварские» [местные народные названия] следует помещать в конце 225
 Синонимы; их различное происхождение 221
 Синонимы — местные названия следует помещать в конце 225
 Синонимы предпочтительные стоят в начале 221
 Синонимы; расположение по восходящей линии 222
 Синонимы; расположение по нисходящей линии 222
 Синонимы; следует добавлять имя автора и страницу 224
 Синописис 93
 Синописическое видовое название 199, 200
 Синописическое расположение 92
 Система; [ее] определение и преимущество 93
 Система; ее основатели 23
 Система естественная; фрагменты 32
 Система общая Бургаве 25
 Система общая Вахендерфа 30

Система общая Галлера 30
 Система общая Германа 26
 Система общая Кнаута отца 24, 25
 Система общая Кнаута сына 27, 28
 Система общая Камела 27
 Система Линнея половая 30
 Система общая Линнея по чашечке 29
 Система общая Людвига 28
 Система общая Маньола 29
 Система общая Морисона 23, 24
 Система общая Понтёдеры 28
 Система общая Рея 26
 Система общая Ривинуа 27
 Система общая Ройена 30
 Система общая Рушпюса 27
 Система общая Турнефора 28
 Система общая Чезальпино 23
 Систематика ботаники 17, 18, 23
 Систематическое расположение 92
 Системы частные; водоросли 32
 Системы частные; грибы 32
 Системы частные; злаки 31
 Системы частные; зонтичные 31
 Системы частные; мхи 32
 Системы частные; сложноцветные 31
 Складчатое листостолбчатое; примеры 100
 Сложные цветки; определение 74
 Сложноцветные; систематика-парцеллы, [описывавшие их] 19, 20, 31
 Сложноцветные системы 31
 Сложные цветки; определение 75
 Смерть растений подтверждает, что они живые [органы] 85
 Собиратели-ботаники 12
 Солнечные цветки 239
 Солнце; растения следуют за ним 84, 239
 Соразмерность по длине сильно варьирует 144
 Соразмерность родственных чисел 114
 Соразмерность чисел объясняет отклоняющееся число 114
 Соусы млечные суть корни 88
 Соусы подтверждают, что растения живут 85
 Соусы растений 42
 Соусы семенные суть тычиночные нити 88
 Сохранение семян естественное 84
 Спор Диллениуса к Ривиню 111
 Спорынья; болезнь растений 214
 Способ цветения 103
 Срамные губы [растений] представлены чашечкой 88
 Срамные губы [растения] представлены венчиком 88
 Сродство растений 125
 Сродство родов в обоих направлениях установить трудно 125
 Ссылки [на] авторов 224

Старого растения предел — плодония 59
 Стол; виды и подразделения 44
 Столбы суть кости растений 88
 Стебель выходящий; [его] виды 97
 Столбик есть влагалище 88
 Столбик; отличительное строение 67
 Столбик; своеобразное расположение 73
 Столоны служат для размножения 83
 Строение отличительное венчика 65
 Строение отличительное менее явственно в более естественных порядках 63
 Строение отличительное околоплодника 88
 Строение отличительное пестика 67
 Строение отличительное семян 70
 Строение отличительное тычинок 66
 Строение отличительное чашечки 63, 64
 Строение плодония естественнейшее 81
 Строение плодония отличительное 63
 Строение плодония своеобразное 71
 Строение плодония тройное 61
 Судьбы ботаники 95
 Существенное видовое название 199
 Существенный признак; определение 118
 Существенный признак; преимущество 118, 119
 Сущность плода 58
 Сущность плодония 58
 Сущность растений 58
 Сущность семян 59
 Сущность сердечка 59
 Сущность цветка 58
 Сходные [по строению] цветки при несхождении плода объединяют 113
 Сходство не [является] особенностью, входящей в признак 121

Т

Творение 83
 Творения нового нет 43, 93
 Теологи ботанофилы 22
 Теоретики ботаники 17
 Теоретическое расположение в ботанике 92
 Теоретическое расположение объединит сходное 108
 Тепло для воздыхания [растения] 242, 243
 Тепло есть сердце растений 88
 Теплолюбивые растения 243
 Термины не [должны] быть родовыми названиями 175
 Термины [лишь] немногие следует изменить 123
 Термины описывают особенности признака 121
 Термины следует выбирать ясные 122

Термины; [их] синонимы 104, 122
 Топонимы систематики 18
 Травянистое растение в обиходе не отличается от дерева 42
 Тропические цветки 239
 Турнефор; полемик 17
 Турнефор; система 28
 Типички надежные лепестков 115
 Типички; отличительное строение 66
 Типичные нити; отличительное строение 66
 Типичные нити; своеобразное расположение 72
 Типичные нити оуь семенные сосуды 88

У

Увечные цветки 77
 Увечные цветки для признака значения не имеют 117
 Удвоение цветков частое [явление] при одолонестных венчиках 80
 Улиткообразное листосложение 99, 100
 Уменьшительные названия родов допустимы 150
 Умеренный климат; растения 243
 Употребительные изображения 14
 Употребление растений в практике 250
 Употребление растений определяются различными [приемами] 21, 22
 Уругость [способствует] рассеванию семян 84
 Уродливые цветки, возникшие из естественных 190
 Уроды суть пышные цветки 90
 Уски вьющиеся; [их] виды 97
 Условия произрастания видоизменяют растения 218
 Условия произрастания; перечисление многоотделенных видов 223—237
 Условия произрастания распознаются по растениям 270
 Устаревшие очерки 14

Ф

Фаллопиева труба представлена отолбиком 88
 Фармакопейные названия учитывать не следует 188
 Физика 10
 Физиогномия систематики гетеродоком 18
 Физиологи ботаники 17, 18
 Физиология растений; авторы 20
 Филлофалы систематики гетеродоком 18
 Философы ботаники 17
 Фитология 11
 Флора; календарь [флоры] 242
 Флора; часы [флоры] 242
 Флористы ботаники 12, 16

Флоры важнейшие 16
 Форма естественнейшая плодоншения 62
 Форма надежные числа 114
 Форма цветка надежнее, чем плода 113
 Фрагменты естественного метода 32
 Фруктисты систематики 19

Х

Химики медики 21
 Хозяйственное употребление растений следует учитывать 250
 Холодолобные растения 243
 Хохолок способствует рассеванию семян 83
 Хронология систематики 18
 Хронологию [описания] растений следует изучать 224

Ц

Царства природы 10
 Царства природы в какой-то мере сочетаются 92
 Цветение есть зарождение 86
 Цветком снабжено всякое растение 86
 Цветок любой снабжен пыльниками и рыльцем 86
 Цветок надежные плода в признаке рода 113
 Цветок; определение 55, 56
 Цветок предшествует плоду 86
 Цветок; сущность 58, 59
 Цветорасположение — наиболее реальное отличие 195
 Цветорасположение не должно входить в признак 108, 120, 126
 Цветорасположение; определение 103
 Цель конечная ботаники — естественный метод 32, 85, 125

Ч

Час для соблюдения разные цветки 84, 239, 241
 Части корня 43
 Части плодоншения 55
 Части плодоншения; научные определения 58, 59
 Части растений; главнейшие 42
 Часы флоры следует устраивать 240, 241
 Чашечка и венчик едва отграничиваются 60
 Чашечка надежные лепестков 115
 Чашечка; отличное строение 63
 Чашечка своеобразной окраски 71
 Чашечка цветков — брачный черт 88
 Чезальпий; система 23
 Черепитчатое листосложение; примеры 100
 Число делений околоцветия 60
 Число лепестков венчика 60

Э

Число [лепестков] венчика обозначается по-гречески 60, 61
 Число менее постоянно, чем форма 114
 Число отклоняющееся выражается соотношением 114
 Число отличительное определяется по первым цветкам 114
 Число [частей] плодоншения естественнейшее 62
 Число [частей] в родственных плодоншениях соразмерно 114

Ш

Шероховатость растений 101
 Шерошестое опушение; его назначение 101
 Шипы растений; [их] назначение 102
 Широта есть мера климата 232
 Широта одинаковая благоприятствует различным растениям 232

Щ

Щеточки; [их] назначение 101

Экзотические растения; [их] авторы 15
 Экзотические [растения]; [их] икниографы 14
 Элементы 10
 Эмблемы ораторов 17
 Эмпирики систематики 18
 Эмпирическое ботаническое знание 17
 Этимологи номенклатуры 20

Я

Ягоды; [их] назначение 73, 84
 Ягоды со своеобразным строением 74
 Яички [растений] суть пыльники 88
 Яичник есть завязь 88
 Яичник оплодотворенный есть околоплодник 88
 Яйца, [если они] не оплодотворены, не прорастают 86
 Яйца растения суть семена 85, 88

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Философия ботаники» Карла Линнея принадлежит к числу наиболее прославленных произведений великого реформатора ботаники и после его знаменитых «Видов растений» занимает важнейшее место в его наследии. Она оказала огромное влияние на развитие ботанических знаний в XVIII и первой половине XIX вв.

«Философия ботаники» была издана К. Линнеем в 1751 г. В 1800 г. Тимофей Сметловский кратко изложил по-русски ее содержание, которое заняло всего 195 с., в то время как у Линнея было 362 с. Более подробные сведения об изданиях работ К. Линнея в России можно найти в специальной статье биографа К. Линнея Е. Г. Боброва¹.

До сих пор книга Линнея переводилась только на французский язык² и в сокращенном виде — на английский³. Имеется также книга голландского исследователя Ф. Стафлеу, излагающая лишь небольшую часть содержания «Философии ботаники»⁴.

«Философия ботаники» теснейшим образом связана с другими творениями Линнея, и понимание многих из них невозможно или затруднительно без знания этого труда. Являясь монографией, «Философия ботаники» в то же время представляет собой своеобразную энциклопедию этой науки для своего времени. Предназначенная для обучения и усовершенствования ботаников, она вводит читателя в мир ботанической номенклатуры, знакомит с морфологией и тератологией растений, с искусственными системами, предложенными разными авторами, и со всей имевшейся тогда литературой по ботанике. Особенно тесно «Философия ботаники» связана с ранними (1736) трудами Линнея «Основания ботаники» (*Fundamenta botanica*) и «Библиотека ботаники» (*Bibliotheca botanica*). Однако «Философия ботаники» весьма расширена и углублена по сравнению с этими книгами.

Перевод данного труда Линнея представлял значительные лексические и фразеологические трудности. Для их преодоления переводчиками С. В. Сапожниковым и Н. Н. Забиковой и редакторами были приняты определенные принципы. Имена упоминаемых Линнеем ботаников переданы по-русски в основном (кроме случаев устойчивой традиции) в национальной, а не латинизированной форме, например Чезальпинно, а не Це-

зальпин или Цезальпинус. Язык перевода в отличие, например, от упомянутого пересказа Сметловского — современный русский, без каких-либо нарочитых архаизмов; морфологическая терминология следует в основном по «Атласу по описательной морфологии высших растений». В отдельных случаях, где без этого нельзя было достичь правильного понимания линнеевского текста, в скобках после перевода терминов даются латинские оригиналы или же соответствующий фрагмент латинского подлинника дается в комментариях, чтобы читатель получил возможно полное представление о линнеевских приемах подачи материала, документирования и стилового оформления. Авторы же родов, упоминаемых Линнеем в комментариях и в указателях, приведены по труду Г. Притцеля [1872].

В издании труда Линнея большая заслуга заслуженного деятеля науки профессора И. Е. Амлинского (1902—1979), видного историка науки.

Большую работу по подготовке книги к изданию выполнила вдова И. Е. Амлинского, доктор медицинских наук Г. В. Шумакова.

Заслуженный деятель науки РСФСР
профессор

П. А. Генкель

Кандидат биологических наук

Б. А. Старостин

¹ Бобров Е. Г. О работах Линнея и о Линнее, опубликованных в Советском Союзе (к 200-летию со дня смерти К. Линнея) // Ботан. журн. 1978. Т. 63, № 12. С. 1795—1801.

² Philosophie botanique de Charles Linné, dans laquelle sont expliqués les fondements de la botanique. . . Traduit de latin par Fr. A. Quesné. Paris, 1788.

³ Rose H. The elements of botany. . . being a translation of the Philosophica botanica and other treatises of the celebratet Linnaeus. London, 1775.

⁴ Stafleu F. Linnaeus and the linnaeans. The spreading of the ideas in systematic botany, 1735—1789. Utrecht, 1971.

ПОСЛЕСЛОВИЕ

Труды Карла Линнея (1707—1778) и его место в развитии описательного естествознания тщательно изучены.

Многие поколения систематиков подвергали его сочинения критическому анализу с разных методологических и методических позиций. Как ни велики были контрасты в оценках, одно обстоятельство оставалось неопровержимым. Исследования великого систематика были, применяя его собственный образ, «ариадниной нитью» для развития описательных наук вплоть до эры дарвинизма.

И в настоящее время можно, видимо, сказать, не боясь преувеличения, что система классификации Линнея, поставленная «с головы на ноги» на основе исторического метода и филогенетического анализа, реорганизованная и обновленная в соответствии с современным, качественно новым уровнем развития описательных наук, продолжает оставаться на вооружении биологии.

Это убедительно показано в многочисленных исследованиях, посвященных трудам Линнея отечественными и зарубежными учеными, вплоть до второй половины нашего столетия.

Мы имеем в виду не «юбилейные преувеличения», а тот факт, что труды Линнея, пройдя сквозь призму столетий, сохранили свое непреходящее значение и оказали существенное влияние на поступательное развитие биологических наук. Поэтому вполне понятны и противоречия в оценках линнеевского наследия, если только они не противостоят фактам.

Может быть, именно здесь уместно напомнить слова знаменитого эмбриолога К. М. Бэра: «Если к какой-либо работе приходится возвращаться, подтверждая ее или, наоборот, оспаривая, — то это лишь свидетельство о важности этой работы».

«С Линнеем, — пишет Бэр [1950. С. 24], — спорили почти целое столетие, и еще *долго в любом исследовании из области описательного естествознания нельзя будет обойти Линнея*. Это след великого человека, который переживает столетия» (курсив наш. — И. А.).

С этими мыслями Бэра о Линнее трудно не согласиться.

Линнея по праву относят к тем гигантам науки XVIII в., которые успешно участвовали в разрешении основных задач естествознания своей эпохи.

Одна из таких основных задач естествознания XVIII в. заключалась в первом отборе и систематизации почти необозримого числа фактов, накопленных описательной наукой и практикой.

Напомним, что Фридрих Энгельс, анализируя поступательное развитие естествознания XVIII в., связывает этот век прежде всего с именами Ньютона и Линнея и отмечает, что «только ботаника и зоология достигли приблизительного завершения благодаря Линнееву»¹.

И действительно, выдающиеся исследования Линнея в области описательных наук по своей исключительной трудоемкости и обилию конкретного материала равны трудам некоторых научных академий мира XVIII в., вместе взятых, и могут рассматриваться как подвиг в науке.

Систематизацией огромного фактического материала научный подвиг Линнея, однако, не исчерпывается. Его исторической заслугой является также разработка описательного метода. Внедряя в описательную науку бинарную номенклатуру, лишь отчасти намеченную уже в XVII в. Каспаром Баутином, Юнгом, Реем и другими учеными, Линней довел этот метод до предельной лаконичности и выразительности и в огромной мере способствовал развитию систематики растительного и отчасти животного мира.

Именно эта «переинвентаризация» живой природы на основе его системы классификации и создания языка описательного естествознания позволяет говорить об «эпохе Линнея».

Переключаясь в веках с Руссо, К. А. Тимирязев [1957. С. 285] писал: «Как национальные литературы особенно чтут творцов своего языка, так и общечеловеческий язык описательного естествознания должен чтить в Линнее своего творца». «Созданный Линнеем язык, — писал Тимирязев, — выразился и в замечательной по своей простоте бинарной номенклатуре, благодаря которой там, где для обозначения известного организма прибегали к целым описаниям, стало достаточно двух слов, и в изыщной, лаконичной строго последовательной терминологии, послужившей образцом для всех позднейших натуралистов» [Там же. С. 285].

Автора труда «Исторический метод в биологии» нельзя упрекнуть в переоценке описательного метода и недооценке сравнительного, экспериментального и особенно исторического метода.

Эти заслуги Линнея ни в какой мере не означают, что можно отказаться от критического анализа его методологических воззрений. Система Линнея была, по выражению Тимирязева, «веком и, вероятно, последним словом искусственной классификации» [Там же. С. 284].

Справедливость обязывает отметить: Линней неоднократно подчеркивал, что «искусственная система — это только средство».

Главную же задачу ученый видел в «естественной классификации», хотя по уровню методологических воззрений его времени естествознание не могло даже приблизиться к правильной трактовке исторического метода в биологии².

Формирование Линнея как ученого и создателя языка описательного естествознания, методы его работы, противоречия, обусловленные конфликтом между наблюдаемыми фактами и теоретической концепцией натуралиста, наконец, оценка им своих научных предшественников — по

¹ Маркс К., Энгельс Ф. Соч. 2-е изд. Т. 20. С. 348.

² Приведем в этой связи работу Б. А. Старостина [1970], посвященную анализу возникновения искусственных и естественных систем, начиная с классификации растений, предложенной Чевальерио и кончая современным этапом разработки систем на основе филогенетики цветковых растений.

существо важные элементы не только истории ботаники, но и общей биологии и представляют непреходящий интерес.

Ключевое значение для изучения этих вопросов имеет капитальный труд Линнея «Философия ботаники» (1751), который Жан-Жак Руссо, много занимавшийся ботаникой, назвал «самым пленительным произведением для общения с природой».

Синтезируя предшествующие труды Линнея, «Философия ботаники» была и главным плацдармом для «Видов растений» (1753), ставших, по характеристике Е. Г. Боброва [1954. С. 4], «эпохой реформ».

Этим роль «Философии ботаники» не исчерпывается. Она стала также одним из исторических этапов в становлении эмпирических наук и в раскрытии противоречий, тормозивших развитие коренных проблем биологии.

Представляется важным обратить внимание и на то, что «Философия ботаники» дала по существу импульс двум другим капитальным трудам — «Философии зоологии» Ламарка (1809) и «Философии анатомии» Э. Жоффруа Сент-Илера (1818—1822). Эти три классических исследования объединены не только цепочкой названий, но и представляют собой, на наш взгляд, в истории биологических наук преддарвиновского периода своеобразную «антагонистическую трилогию».

«Философия ботаники» имела одной из своих задач раскрыть все неисчерпаемое многообразие растительного мира, а тем самым и всей живой природы и вместо кажущегося «хаоса» природы представить ее в виде стройной системы, сотворенной и исторически неизменяемой.

«Философия зоологии» Ламарка объясняет это многообразие с позиции исторической изменчивости видов. Правда, обоснование Ламарком закономерностей изменчивости видов было ошибочным.

«Философия анатомии» Жоффруа Сент-Илера выдвинула своей центральной задачей обоснование единства животного мира как основы становления многообразия. При этом была сделана исторически весомая попытка дифференцировать аналогии на органические и функциональные, что привело к созданию гомологического метода.

Отдавая дань своему великому предшественнику, создавшему эпоху в развитии описательных наук, они шли дальше и в методах и в трактовке общих проблем биологии.

Эти три произведения, созданные разными авторами в разное время, на разных объектах исследования, не только связаны общей цепочкой названий и чертами преемственности, но и представляют как бы своеобразную «антагонистическую трилогию». Наряду с независимым изучением многочисленных специальных вопросов в них поставлены и исследуются общие, коренные проблемы биологии в их поступательном и противоречивом развитии.

Черты этой «трилогии» отчетливо выражены в преемственности идей и их антагонистическом преодолении. Преемственность выразилась в плодотворном использовании бистатистических, по-линейски разработанных и лаконично очерченных методов и приемов классификации в ботанике, органически вошедших в золотой фонд систематической зоо-

логии, в том числе в описательные труды Ламарка³ и Жоффруа Сент-Илера.

Антагонизм выражен в критическом анализе и исходных позициях Линнея о неизменяемости видов, в утверждении тезиса о существовании в природе более сложных, чем во времена Линнея, форм связи и соотношений между организмами.

На новом, более высоком уровне были изучены также «аналогии». Углубленный анализ этой проблемы, осуществленный на обширном сравнительно-анатомическом материале, позволил Жоффруа Сент-Илеру (1817, 1812, 1818) с доступной его времени последовательностью дифференцировать «аналогии» на органические и функциональные. Жоффруа, по существу, опроверг их кажущуюся слитность и развил в своем учении об единстве животного мира начальные основания гомологического метода (см.: [Амлинский, 1955]).

Однако только после Ч. Дарвина на основе применения исторического метода принципиальное значение гомологий получило филогенетическое обоснование и стало одним из критериев для исследования путей, ведущих от единства происхождения к историческому становлению многообразия.

Необходимо таким образом констатировать, что более чем полудекавшее развитие естествознания привело к критической переоценке некоторых исходных позиций «Философии ботаники» Линнея (неизменяемость видов, критерий сходств и подобий без учета сложных соотношений органов, опора лишь на функциональные органы).

Эта переоценка позиций «Философии ботаники» Линнея, утверждение исторической изменчивости видов в «Философии зоологии» Ламарка, учение о соотношениях органов и «органических аналогиях» как о критерии единства организации в «Философии анатомии» Жоффруа Сент-Илера были выражением начальных подступов к возникновению новой эпохи в естествознании XIX в. — эпохи дарвинизма. На основе фактов

³ Быть может уместно напомнить, что Ламарк, будучи еще начинающим ботаником, жадно прибегал к изучению сокращенных знаний линейской «Философии ботаники», но пришел к совершенно иным взглядам, чем Линней, общее между ними, как отмечает В. Л. Комаров [1944. С. 35], лишь то, что оба они изучали большое число растений и оба пытались решить вопрос о природе видов. Главным же его учителем в области ботаники был с 1768 г. Бернар де Жюссье.

Следует отметить, что первая половина жизни Ламарка (1744—1829) была полностью посвящена ботанике, именно в этот период выходит его трехтомный труд «Флора Франции» (1778), а затем появляется ряд его статей с прекрасно выполненными иллюстрациями. В одной из них, опубликованной в «Мемуарах Академии наук», Ламарк приводит классификацию растений, состоящую из 6 классов и 94 семейств, приближающуюся к естественной системе. Репутация Ламарка на поприще ботаники настолько возросла, что он становится редактором ботанического отдела энциклопедии. В 1779 г. он адъюнкт ботаники, несколько позже избран в академики, а с 1789 г. хранитель гербария королевского сада. И только после назначения его заведующим кафедрой зоологии «насекомых и червей», Ламарк полностью переключается на зоологические исследования, которые в конечном итоге привели ученого к созданию великого труда «Философия зоологии» (1809).

Здесь хочется привести цитату из книги К. А. Тимирязева [1939. Т. VI. С. 78]: «Будь Ламарк только ботаником, а не зоологом, напиши он, как Линней, „Философию ботаники“, его идеи почти целиком сделались бы достоянием науки».

и новых идей, а также благодаря глубокой переоценке старых фактов биология закономерно пришла к учению Дарвина об единстве и историческом развитии органического мира, к гомологическому методу.

Все это отнюдь не колеблет значимости эмпирических достижений великого натуралиста. Заслуживают внимания его исследования межвидовой гибридизации козлоторовника (*Tragorogon*), которые вызвали у ученого настороженность по поводу неизбежности его позиций о неизменяемости видов (§ 158).

К несчастью, «Философия ботаники» более двух столетий была практически мало доступна большинству отечественных ученых из-за отсутствия русского перевода⁴.

Причин, объясняющих отсутствие современного русского перевода «Философии ботаники», много. Прежде всего необходимо отметить, что в XIX в. ученые-ботаники, в большинстве своем владевшие латинским языком, широко цитировали в своих лекциях все значительное в этом труде в ботаническом отношении, положили «Философию ботаники»⁵ в основу своих учебников и практикумов, глубоко освоили труды Линнея в интересах науки⁶.

Однако успешное развитие ботаники, пересмотр устаревших научных терминов, многочисленные реформы ботанической номенклатуры привели к неминемому, весьма значительно устарению известной части линнеевской систематики.

Немаловажным обстоятельством, препятствовавшим переводу «Философии ботаники», были специфические особенности линнеевского языка и стиля изложения, не всегда опиравшегося на классическую латынь. Свообразие изложения действительно иногда могло озадачить любого ученого, что и дало основание даже столь авторитетному исследователю, как Жорж Кювье, который исключительно высоко оценил «Философию ботаники», отметить в ней «... трудности языка, весьма отличного от обычной латыни, порой темного, вследствие чрезмерной концентрации и

⁴ Единственный, притом сокращенный перевод «Философии ботаники» Тимофея Сметовского, опубликованный в 1800 г., посвящен органографической части труда и был предназначен для преподавания ботаники в Петербургской военно-медицинской академии. Большой перевод Т. Сметовского был сделан в тот период, когда выработка отечественной ботанической терминологии только начиналась. Это обстоятельство и неслучайные архивные липапы перевод и наше время научной достоверности.

⁵ За период с 1751 г. до первой половины XIX в. «Философия ботаники» переиздавалась (на латинском языке) 7 раз в основном в двух государствах: 5 раз в Германии (1763, 1780, 1790, 1809, 1824) и 2 раза в Австрии (1770, 1783). Титульные листы двух австрийских изданий — с интересными аллегориями и надписями: сверху — *Altius, vltius — labore et favore*.

Содержание «Философии ботаники» двух немецких изданий (1790 и 1809) отличается от первого издания. Так, издание 1790 г. содержит 368 канонов вместо 365 первого издания (1751 г.), за счет добавления одного канона в I главе и двух во II, а также увеличен на 40 человек список ботаников, он продлен до 1788 г.

Издание «Философии ботаники» 1809 г. возросло с 362 до 518 с. за счет перечисления работ ряда авторов с указанием их сочинений и подробного объяснения к канонам к первым шести главам труда.

⁶ См. § 24, 31, 45 и др.

множества аллюзий и метафор. . . » (цит. по: [Фягье, 1873. С. 392]) (курсив наш. — И. А.).

В известной степени эти неровности изложения были связаны с тем, что часть глав «Философии ботаники» Линней подготовлял к публикации, едва оправившись после тяжелой болезни, и поочередно диктовал их ученикам. Трудностей перевода это, однако, не меняло.

Если они возникали перед читателями латинского оригинала в XIX в., то в XX в. они еще больше усугубились, так как эволюция ботанической номенклатуры и многочисленные реформы терминологии за два с четвертью века оказались весьма значительными.

При редактировании перевода, как бы добросовестно он не был выполнен, возникали существенные опасности. Они выражались в том, что следование элементарным правилам текстологии с естественным тяготением к переводу, наиболее приближенному к буквальному, приводило к тому, что устаревшие латинские и латинско-греческие термины не могли быть точно поняты современными читателями без обращения к комментариям⁷.

Смысловой же перевод подчас мог привести к модернизации, не отвечающей существу понятий Линнея.

Особенно велики были трудности, связанные с переводом многих сотен латинских и особенно латинско-греческих наименований растений. Даже сам Линней писал о «темных греческих [названиях], происхождение которых в большинстве случаев вскрывается с весьма большим трудом, да и будучи вскрытым, остается сомнительным» (§ 239), так как названия, «искаженные из-за ошибочного прочтения древних [текстов], нередко претерпевали значительные изменения» (§ 239).

Многочисленные номенклатурные и терминологические изменения за два века обязывают нас во избежание искажений сохранить в переводе все латинские термины и наименования растений.

Обсуждение со специалистами-ботаниками принципов перевода «Философии ботаники» подтвердило необходимость латинской документации — международного языка систематики. Разноречия в переводах для специалистов принципиального значения не имеют, если приведена латынь, только она обеспечивает систематикам устранение неточностей.

Публикация «Философии ботаники» на русском языке — опорный материал для анализа линнеевского этапа в развитии ботаники и для изучения эволюции терминологии.

Работа над переводом «Философии ботаники» Линнея с первого латинского издания (1751 г.) велась лингвистом С. В. Сапожниковым с 1938 г., по-видимому, до самой его смерти (1942 г.). Незаконченная рукопись перевода в виде написанного от руки разрозненного черновика на сотнях страниц школьных тетрадок, густо исписанных, была передана нам Институтом истории естествознания и техники АН СССР в 1956 г. для

⁷ Приведем лишь один пример. Зародыш семени (*embryo*) древние авторы обозначали термином «сердце» (*cor*), Линней назвал его «сердечком» (*coraculum*). Все же современные латинско-русские и русско-латинские ботанические словари приводят только «последнееевокие термины».

редактирования и подготовки к публикации в серии «Классики науки» в связи с нашими исследованиями по истории биологии XVIII и XIX вв.

После рецензирования (1977) специалистами-ботаниками было рекомендовано обновление перевода, для чего эта рукопись была передана лингвисту Н. Н. Забинковой для перевода этого труда уже в новом современном ключе.

Во всех случаях, где соблюдение текстуальной точности рождает неясности и сомнения, а их не мало, мы использовали для расшифровки, а в нужных случаях приводили латинский текст оригинала. Не менее сложны были ситуации, возникавшие при освещении фактов из других областей естествознания и даже из философии и истории.

Мы надеемся, что публикация на русском языке в XX в. будет полезна ученым и позволит большой армии советских биологов, педагогов, философов, ботаников и историков науки познакомиться с произведением, покорявшим умы многих мыслителей и ученых, и оценить все его совершенство. . . и несовершенство.

Погрешности, обнаруженные Линнеем при подготовке труда, и замеченные им опечатки со свойственной ему тщательностью он поместил в виде двух отдельных страниц. В процессе перевода и редактирования эти неточности и опечатки были устранены.

ЭТАПЫ БИОГРАФИИ И НАУЧНОГО ТВОРЧЕСТВА ЛИННЕЯ

Жизненный путь Линнея, начиная с юношеских лет, был глубоко и всеобъемлюще воплощен в его исследовательской, педагогической и отчасти медицинской деятельности. Поэтому при знакомстве с одним из главных трудов его жизни — «Философией ботаники» представляется важным охарактеризовать некоторые вехи становления ученого.

Основным источником для изучения научной биографии Карла Линнея является автобиография, написанная им отчасти в третьем лице и опубликованная в 1823 г. на шведском языке учеником Линнея — Адамом Афцеллусом, впоследствии профессором Упсальского университета.

Существенными дополнениями явились воспоминания учеников Линнея (Фабриций, Гроберг, Альстрем, Хассельквист, Карамышев, Афонин, братья Демидовы и многие другие), частично сохранившаяся переписка ученого с другими выдающимися натуралистами его времени, в том числе с Б. Жюсье, И. Дилленкусом, И. Гмелином, С. Крашенинниковым и многими другими учеными, а также с его непосредственными учениками.

Необходимо специально отметить посвященные Линнеем работы отечественных ученых, особенно в советский период (В. И. Комаров, Б. М. Козло-Полянский, Е. Г. Бобров, С. С. Станков, С. В. Юзепчук и многие другие). Большое значение для широкого ознакомления биологов с научным наследием Линнея имели книги Е. Г. Боброва [1954а, 1957, 1970] и публикация переписки Линнея, в том числе с отечественными учеными (см. комментарии и библиографию).

Перечисленные публикации позволили составить довольно полное представление о творческом пути ученого.

Карл Линней родился 23 мая 1707 г. в глухом уголке Северной Швеции в Росгульте в провинции Смоланд, в семье деревенского пастора Нильса Линнеуса.

Отец Линнея, увлеченный садовод, создал в приходском участке деревни Стенбохульт, куда он был переведен, сад, лучший в провинции. «Этот сад, — вспоминал впоследствии Линней, — вместе с молоком матери воспламенял мой ум неугаемой любовью к растениям». Восторженные биографы писали, что всем группам Линней предпочитал цветы.

На отведенные отцом грядки юный садовод стал пересаживать привлекшие чем-нибудь его внимание растения из окрестных рощ и полей. Родители отнесли к ботаническим хлопотам мальчика благожелательно и стали называть его грядки «садином Карла».

Эмблема «столь большая любовь к цветкам», украсившая как своеобразный эпиграф «Философию ботаники», была, по существу, эмблемой всей жизни великого натуралиста.

Родители готовили Линнею карьеру пастора, чтобы он впоследствии заместил отца и сохранил семье кров и приходский сад. Но в начальной школе юный Карл отдавал все внимание саду и учился плохо.

Еще хуже пошло обучение в гимназии городка Вексйо, где его признали самым неуспевающим учеником, так как он не мог постичь азов латыни; путь к пасторской деятельности был закрыт и «неспособного» ученика решено было исключить из гимназии. Огорченному пастору рекомендовали отдать сына в обучение столярному или сапожному ремеслу.

Однако нашелся один преподаватель — врач Ротман, убедивший ректора повременить с исключением мальчика из гимназии. Собирая по воскресным дням лекарственные растения в окрестностях городка Вексйо, Ротман видел молодого Линнея, с упоением собиравшего растения, и обратил внимание на его необычайно тонкое умение их определять.

Доктор Ротман взял юношу на свое попечение и в короткий срок помог ему восполнить пробелы в знании латыни, заменив схоластическое обучение латинской грамматике чтением на латинском языке сочинений выдающегося энциклопедиста естествознания древнего мира — Плиния старшего. Успех был разительный. Охваченный интересом к естествознанию, Линней не только научился читать и писать по-латыни, но и обрел интерес к книгам. Читая Турнефора, он получил первое представление о существовавших в ботанике методах изучения растений. Доктор Ротман знакомил Линнея также с элементами знаний по анатомии, зоологии, физиологии и учил основам врачевания.

Значительные успехи юноши, достигнутые в знании латыни и рост его познавательных интересов вызвали у педагогов школы крайнее недоумение.

В архиве Лундского университета сохранилось «свидетельство» ректора Крона, выданное им Линнеем в 1727 г. по окончании гимназии. Оно возмущало молодого абитуриента и даже много лет спустя вызывало горечь.

«Юношество в школах, — писал Крон в свидетельстве, — можно уподобить молодым деревьям в питомниках. Изредка случается, что дикий

природа дерева, несмотря ни на какие заботы, не поддается культуре. Но пересаженное в другую почву, дерево обогащается и приносит плоды. Только с этой надеждой юноша отпускается в университет, где он может быть популен в климат, благоприятный для его развития».

Обучение в университете было затруднено из-за отсутствия средств к существованию, которые Линней с трудом восполнял, давая уроки студентам и получая иногда вместо платы стоптанную обувь учеников.

Знакомство в ботанических экскурсиях с преподавателем Лундского университета Стобеусом открыло Линнею доступ к хорошей библиотеке и гербарию ученого, а также к его коллекциям минералов, насекомых, птиц, раковин моллюсков, это помогло быстрее приобщиться к знаниям. Стобеус вскоре привлек Линнея к участию в медицинской практике.

Однако научный рост юноши и глубина его интересов в области ботаники были так стремительны, что оставаться в Лунде представлялось нецелесообразным, так как уровень преподавания там, даже по признанию его благожелательного учителя Стобеуса, был весьма низок, и Линней перевелся в лучший тогда университет Швеции — Упсальский, где работал видный ботаник Рудбек.

Полезным для Линнея было знакомство с ботаником Олафом Цельсием, которого поразили знания молодого студента. Помогая Цельсию в собирании материалов и библиографических сведений для его сочинения по ботанике, он с полной отдачей сил занимался естествознанием, читал специальную литературу, участвовал в работе научных обществ.

При библиографировании трудов, порученных ему Цельсием, Линней натолкнулся на сочинение Жоржа Вайяна «О браках у деревьев» (1709), которое привлекло его внимание и захватило.

Этот далеко не новый вопрос о существовании полового размножения у растений, не получивший в науке того времени разрешения, открывал пути к построению единой системы живой природы лишь в том случае, если его утверждение будет доказано фактами. Однако в сочинении Вайяна существование полового размножения у растений было представлено как само собой разумеющееся.

Изучая этот труд, Линней еще раз убедился, что поставленные в нем вопросы несколько не решены. Линней ищет в доступных ему фактах доказательства, подтверждающих повсеместное существование у растений полового размножения.

Результатом его научных раздумий и исканий явилось рукописное сочинение «Помолвки у растений»¹, состоящее из 27 кратких положений.

Олаф Цельсий, на которого этот трактат Линнея произвел большое впечатление, ознакомил с ним профессора Рудбека. Высоко оценив эрудированность и самостоятельное мышление студента Линнея, Рудбек пригласил его к педагогической работе и даже поручал во время болезни прочитать за него лекцию. Линней щедро оправдал надежды учителя, и Руд-

бек привлек его к чтению лекций и проведению практических занятий со студентами. Вскоре способности Линнея с особой силой выявились. Но чем больше он овладевал знаниями, тем острее чувствовал значительные пробелы в разных областях естествознания, особенно в зоологии.

В этот период он сблизился с чрезвычайно вдумчивым студентом зоологом Петером Артеди, который приобщил его к работам по ихтиологии. Артеди в то время острее Линнея чувствовал недостаточность существующих методов исследования, особенно в зоологии, тяготел к общим вопросам естествознания и был полон реформаторских идей в науке. На почве общих научных интересов между ними завязалась дружба, полезная для обоих натуралистов. К несчастью, жизнь Артеди через некоторое время трагически оборвалась в самом расцвете сил и научных успехов. В 27 лет он утонул.

Линней тяжело переживал эту потерю и в горестном одиночестве вспоминал каждое критическое замечание, каждый совет Артеди и еще острее ощущал односторонность своего развития и неполноту знаний. К этому времени уже ясно выявились его интересы к изучению мало удобных тонких различий в многообразии природы. Вместе с этим нарастало желание все систематизировать и классифицировать — от минералов, растений и животных... до людей и даже их болезней.

Однако сказывался трудный, своеобразный путь в науку от «неуспевающего ученика» до студента Упсальского университета, успешно нашедшего свою тропу в науку, но почти лишенного научного руководства, а после смерти Артеди и научного содружества.

В 1732 г. по ходатайству ученых Рудбека и Цельсия научное общество Швеции направило Линнея в самую северную провинцию страны — Лапландию для изучения и описания неизвестной флоры и фауны. Погода — от весны и до поздней осени — продолжалась эта полная лишений и опасностей суровая экспедиция одиночки, с мешком сухой рыбы, кое-какой одеждой, звериной шкурой вместо одеяла, ружьем и дорожным дневником. Утоляя жажду снегом, а голод сухой рыбой, Линней вносил в дневник записи о всем увиденном и осмотренном. В горной местности, подчас по ледяному покрову, где на расстоянии десятков километров не ступала нога человека, Линней дигался в поисках неизвестных ему растений, животных, минералов.

Результатом этого путешествия явился труд Линнея «Флора Лапландии» (1732—1738).

По возвращении из экспедиции, несмотря на ее успех и достигнутые молодым ученым результаты, он был отстранен от преподавания в Упсальском университете исключительно по формальным причинам — отсутствие диплома. (По существовавшим в Швеции правилам защита диплома разрешалась лишь в зарубежном университете, а средств для поездки в ближайшую Голландию у Линнея не было.)

В 1734 г. Линней направлялся в богатую минералами провинцию Далекарию руководителем группы студентов для усовершенствования их знаний и по окончании этой работы поселился в главном городе провинции — Фалуне, где изучал минеральные богатства края, его флору и

¹ «Praeludia Sponsaliorum plantarum». Рукопись была подарена в свое время Линнеем Олафу Цельсию и опубликована через 45 лет после смерти Линнея — в 1823 г. биографом Линнея Адамом Афцелиусом на шведском языке.

фауну, читал лекции и занимался медицинской практикой под руководством образованного врача Морреуса.

Это открыло ему, наконец, возможность отправиться в Голландию для защиты диплома. В 1735 г. Линней защитил диссертацию в Гардервикском университете на тему «Новый взгляд на перемежающиеся лихорадки» и получил ученую степень доктора медицины.

С этого времени Линней полностью переключается на ботанику. Он подготавливает к печати ряд работ (см. список трудов Линнея), сделавших, по выражению И. Такмана [1957. С. 1538], «революцию в науке».

Особое значение для научного формирования Линнея имело знакомство со знаменитым натуралистом, основоположником клинической медицины Германом Бургавом (1668—1738)². Основатель Лейденской школы медиков, Бургав был и выдающимся ботаником, директором известного Лейденского ботанического сада и замечательным педагогом. Его учениками были физиолог А. Галлер, мыслитель и врач Ж. Ламетри, ван Свиген и многие другие деятели науки и медицины, а с 1735 г. и Линней.

Ученый Гроновийус, опубликовавший в том же году в Лейдене труд Линнея «Система природы» (1735), над которым он работал с 1730 г., открыл путь для знакомства Линнея с Бургавом.

Бургав принял Линнея в ботаническом саду Лейдена и вместо приветствия сказал, что затрудняется определить редкое для Европы растение. Это была одна из форм рябинового боярышника, которую Линней встречал на севере Швеции. Он назвал ее Бургаву и сказал, что она описана в определителе Вайяна. Бургав, редактировавший этот определитель, возразил Линнею, что у Вайяна этой формы он не нашел. Линней попросил определитель и тотчас показал место, где она описана. Если эта беседа, приводимая многими биографами, несколько и стилизована, то содержание ее вполне правдоподобно.

Бургава привлекли в молодом Линнее не только обширные знания по ботанике, но и поразительная интуиция систематика и он счел возможным рекомендовать Линнея бургомистру Амстердама Клиффорту³ для реконструкции его большого, но запущенного ботанического сада.

Уже начало работы Линнея в саду Клиффорта было отмечено большой оригинальностью. Успеху работы способствовала развернутая Линнеем переписка и обмен семенами с учеными Англии и Франции.

Бургав отнесся к его исканиям одобрительно и обсудил с ним структуру и экспозицию Лейденского ботанического сада.

Тяготая к общим вопросам естествознания, Бургав проявил интерес к попытке Линнея раскрыть в «Системе природы» единство ее организации. При этом он высказал мнение, что интересная схема Линнея, представленная в «Системе природы», выиграет, если с накоплением фактов она

² В первую клинику Европы, созданную Бургавом, было огромное паломничество. Туда являлись не только больные, но и видные врачи для пополнения знаний. Для больных всего мира, мечтавших об излечении недугов, существовал один адрес: «доктор Бургав из Европы».

³ См. Указатель имен.

будет расширена и включит опыт выдающихся предшественников, особенно Каспара Баугина.

Линней осуществил эти советы Бургава в последующих изданиях «Системы природы».

В 1736 г. Линней, по совету Бургава, совершил поездку в Англию для ознакомления с работами Лондонского и Оксфордского ботанических садов, с их гербариями и экспонатами.

Бургав снабдил Линнея блистательными рекомендациями к Слоану⁴ в Лондон и к Диллениусу⁵ в Оксфорд. Это позволило Линнею ознакомиться в Лондоне с выдающимися коллекциями Британского музея, а в Оксфорде с ботаническим садом, его организацией и гербариями Диллениуса.

Однако и Слоан и Диллениус приняли Линнея и его «Систему природы» крайне сдержанно. Диллениус, видный ботаник, автор выдающихся исследований о мхах, большой знаток беспцветковых растений, обратил внимание Линнея на принципиальный недочет, выразившийся в стремлении приписать мхам половое размножение посредством цветков.

Линней признал, что его «Система природы» требует поправок и дополнений, но не видел необходимости в переоценке своих основных взглядов и продолжал неукоснительно защищать свою точку зрения и в «Философии ботаники».

Этого требовала защищаемая им позиция единства и всеобщности воспроизведения, и он продолжал рассматривать ее без учета качественного своеобразия организации разных групп растительного мира.

Если цветок не обнаружен, читаем мы в § 139, «значит зрение его не усматривает». Понимание основ систематики осталось у него неизменным.

В 1738 г. он совершил такую же поездку во Францию, где познакомился с Бернаром Жюсье и его работами в Трианонском саду вблизи Версаля. Б. Жюсье расположил растения на грядах в определенной системе, сущность которой заключалась в размещении растений в соответствии с их «родственными связями» в границах «семейств»⁶, например бобовых, на основе общности их главных признаков. Замысел «естественной системы» в перспективе был значительно глубже⁷.

Линнею была предоставлена возможность изучить гербарии Турнефора и Сурiana, собранные в Малой Азии и Америке.

Несмотря на принципиальные различия во взглядах ученых на основы систематики, Жюсье отнесся к учению Линнея с большим интересом и продолжал с ним дружественные контакты.

Линней, в свою очередь, с глубоким интересом отнесся к идее «естественной системы», хотя трактовал ее в принципиально ином аспекте, чем

⁴ Ганс Слоан (1660—1753) — английский врач и ботаник, член Лондонского королевского общества, был обладателем большой икhtiологической коллекции, которую завещал Британскому музею.

⁵ См. Указатель имен.

⁶ Эту категорию ввел в науку племянник Бернара Жюсье — Антуан Жюсье и поместил «семейство» между «порядками» (отрядами) Линнея, подчинив им «рода» и «виды».

⁷ Высокую оценку «естественного метода» Жюсье для своего времени дали К. А. Тимирязев [1939] и некоторые другие ученые.

Жюсье. В «Системе природы» Линнеев таксономическая категория «семейств», как известно, отсутствовала.

Последующее развитие им «искусственной системы» стало для него, по его собственным словам, лишь средством на пути к созданию «естественной системы» — венца стремлений истинного натуралиста. Это определение и характер поисков «естественной системы» хорошо раскрыты в публикации «Философии ботаники».

Из Франции в Лейден и Гаарлем Линней возвращался насыщенный новыми фактами, идеями и раздумьями. После Англии он увидел второй научный центр Европы — Францию. Из всего значительного, что ему удалось там увидеть, его внимание привлекли работы и взгляды ненавистного, ищущего Жюсье, который называл свою систему «естественной», полагая, что он, по существу, приблизился к организации самой природы.

Утверждение на грядках Трианонского парка «вещественных основ» естественной связи растительного мира, в пределах, именуемых Бернаром Жюсье «семействами», расположенными между его порядками и родами, создавало у Линнея чувство некоторой уязвимости его построений. Это заставляло задуматься над тем, в какой мере его «Система природы» близка к самой природе, т. е. естественна, а не «подстрижена» и видоизменена.

Обсудить все эти раздумья можно было с самым авторитетным для Линнея ученым, мыслителем и человеком — Германом Бургава, который у Яна Свамердама⁸ научился прокипать в тончайшие лабиринты природы, у Бенедикта Спинозы⁹ «понимать», а у Френсиса Бэкона¹⁰ «искать доказательство от противного».

Но возвратившись в Лейден с коллекциями и гербариями, Линней был потрясен вестью о тяжелом состоянии Бургава — его самого авторитетного учителя. Линней успел лишь услышать от умирающего Бургава последние, самые драгоценные советы, которые стремился осуществлять до конца своей жизни.

Заключив работу в саду Киллфорта, где он в самостоятельной работе достиг научной зрелости и опубликовал много выдающихся произведений (см. библиографию), Линней вернулся на родину — в Стокгольм. Слава автора «Системы природы» не сразу дошла до столицы Швеции, и Линней вынужден был некоторое время заниматься исключительно лечебной практикой. С четырех часов утра и до поздней ночи ходил он по пациентам и с волнением чувствовал, что лечебная нагрузка грозит окончательно оторвать его от научной деятельности.

Однако слава автора «Системы природы» и других его трудов пришла и на его родину и сыграла решающую роль в его возвращении к науке.

⁸ Ян Свамердам (1637—1685) — голландский выдающийся микроскопист. Приобрел широкую славу своими анатомическими исследованиями насекомых. Один из основоположников учения о преформизме, поклонник теории «вложения». Свамердам первый установил «сепаративность» всех сосудов человеческого тела (цит. по: [Соболев, 1949, С. 51]).

⁹ Бенедикт Спиноза (1632—1677) — знаменитый голландский философ. Один из крупнейших представителей метафизического материализма.

¹⁰ Френсис Бэкон (1561—1626) — ученый, родоначальник английского материализма, поклонник экспериментального метода, ведущего к точному знанию.

В 1739 г. Шведская Академия наук была переведена из старинного университетского центра Швеции — Упсалы в Стокгольм.

Линней, высоко ценящий и как врач, и как ботаник, был первым смелым президентом Академии в столице.

В заключительной речи после окончания срока президентства Линней выступил с докладом на тему: «О замечательных явлениях в мире насекомых». В этом докладе Линней заявил себя не только в качестве ботаника, но и зоолога и в восхищенном недоумении остановился на явлениях метаморфоза, незадолго до этого ставших известными науке.

Конкретные факты о преобразующих превращениях индивидуальной жизни насекомых не изменили его взглядов на неизменяемость видов. В течение последующих лет он еще долго, как это можно видеть из «Философии ботаники», продолжал защищать свои старые креационистские взгляды, а о своих сомнениях по этому вопросу заявил уже несколько позже (§ 157).

В 1741 г. Линней после смерти его учителя Рудбека был избран на кафедру ботаники Упсальского университета, которую возглавлял в течение 35 лет — до конца своей научной деятельности.

Его речь в связи с избранием на должность руководителя кафедры ботаники Упсальского университета была посвящена необходимости путешествий по родной стране; Линней раскрыл в ней свои взгляды на практическое значение изучения ископаемых и современных форм растений и животных.

Значение путешествий Линней видел не в туристических прогулках, а в исследованиях, полезных для народного хозяйства. Он имел право об этом писать, так как его путешествие по Лапландии и поездка в Фалуун были яркой иллюстрацией путешествия-исследования.

За время работы в Упсале Линней опубликовал труды «Флора Швеции» (1745), «Фауна Швеции» (1746), «Флора Зеландии» (1747), «Критика ботаники» (1737), «Философия ботаники» (1751), «Виды растений» (1753) и другие исследования.

С деятельностью Линнея связано превращение Упсальского университета в один из научных центров естествознания мирового значения.

Талантливый педагог и целеустремленный исследователь Линней систематически расширял контакты с ботаниками и садоводами. Для этой цели он установил переписку с учеными всех стран мира, получал в порядке обмена интересные его семена растений, гербарные экспонаты от Гмелина¹¹ из Сибири, Крашенинникова¹² из Петербурга и Камчатки, от своих учеников — братьев Демидовых¹³ с Урала и многих других исследователей, любителей, путешественников.

¹¹ См. Указатель имен.

¹² Крашенинников Степан Петрович (1711—1755) — путешественник, один из первых русских ботаников. В результате поездки по Сибири и Камчатке представил сочинение: «Описание земли Камчатки». После специализации у Гмелина и Сибирека был назначен адъюнктом натуральной истории Академии наук, а затем в 1750 г. профессором ботаники и ректором академического университета.

¹³ Братья Демидовы — богатейшие промышленники на Урале. Все три брата (Григорий, Павел и Петр) были учениками Линнея. Один из них, Павел, окончил Гот-

Не менее важным источником для увеличения коллекции были экспедиции: Линней посылал после соответствующей подготовки своих учеников в разные уголки мира.

В результате молодые ученые обогащали науку и насыщали коллекциями и гербариями, интересовавшими Линнея, Упсальский университет и его музей.

В 1751 г. Линней, опираясь на свои исследования, опубликовал «Философию ботаники», содержащую известный синтез предыдущих трудов, а в 1753 г. «Виды растений», одно из ведущих произведений в области систематики растений, способствовавшее реализации коренной реформы систематики растительного мира.

Авторитет научной школы Линнея с каждым годом возрастал. К Линнею в Упсалу стекалось большое число молодых людей из многих стран мира для работы под его руководством, в том числе и из России (М. И. Афонин¹⁴, А. И. Карамышев¹⁵ и, как мы уже отмечали, братья Демидовы и др.). Некоторые из них после защиты в Упсальском университете диссертаций впоследствии стали профессорами.

От слушателей, которые с гордостью сообщали: «Я учился у Линнея», остались любопытные сведения о напряженной лекционной работе ученого и распорядке его дня. Он читал ежедневно по пять лекций: в 8 ч утра — для датчан; в 10 ч — для всех — открытая лекция; в 12 ч — для русских; в 2 ч дня для шведов; кроме того, Линней проводил лекцию экскурсионного типа [Станков, 1957. С. 24].

Экспедиции в природу при участии Линнея совершались регулярно. При этом осуществлялось четкое разделение труда экскурсантов. Поочередно одни занимались сбором растений и регламентированными описаниями результатов сборов; другие собирали насекомых, третьи стреляли птиц для коллекций, четвертые разрабатывали детали, пятые отдыхали.

Результаты исследования Линнея и его учеников докладывались под председательством самого Линнея на особых заседаниях, получивших название «Академические досуги» («Amoenitates academicae»). Все эти

тингенский университет и Фрайбергскую горную академию, но больше всего тяготел к естественным наукам. Вернувшись в Россию, он поддерживал связь с Линнеем, выполняя его просьбы и направляя ему растительные экзоплаты и семена. (Более подробно о Демидовых изложено в статье Е. Г. Боброва [1970].)

¹⁴ Афонин Матвей Иванович (1739—1810) — профессор натуральной истории (ботаника, зоология, минералогия). Защищенная им у Линнея в Упсале диссертация «De usu Historiae naturalis in vita communi» напечатана в «Amoenitates academicae», 1769. Т. VII. Она касается хозяйственных вопросов, например полезных растений, хлебных злаков, тропических и декоративных растений.

¹⁵ Карамышев Александр Матвеевич (1744—1791) — натуралист, химик, специалист по горному делу. Его диссертация, выполненная у Линнея в Упсале, «Necessitas Historiae Naturalis Rossiae» (1766 г.), дает представление о первых исследованиях России, работавших в области естествознания. Другие разделы посвящены ботанике. В этой работе ученым перечислено 118 видов сибирских растений, растущих в ботаническом саду в Упсале, а также приведен 351 вид растений сибирской флоры. Вернувшись на родину, А. М. Карамышев совсем забросил ботанику, а стал преподавать химию и металлургию в Горном институте.

работы публиковались в издании под тем же названием. При жизни Линнея было опубликовано восемь томов, а два тома изданы посмертно.

Линней самоотверженно служил науке: он описал и классифицировал около десяти тысяч видов растений, лично сам открыл полторы тысячи видов. За ряд работ Линнею были присуждены премии Шведской Академии наук и Академий ряда других стран, в числе их была и Петербургская Академия наук.

В 1740 г. Линней был избран первым президентом Шведской Академии, в 1754 г. — членом Петербургской Академии наук, а в 1763 г. стал членом Королевского общества в Лондоне.

В 1776 г. с Линнеем произошел первый удар, а в начале 1777 г. — второй удар, после которого Линней стал ослабевать и 10 января 1778 г. жизни его оборвалась.

Памятник Линнею в Стокгольме обрамляют четыре скульптуры, олицетворяющие четыре науки: минералогия, ботанику, зоологию и медицину.

КРАТКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МЕТОДОЛОГИЧЕСКИХ ВОЗЗРЕНИЙ В ЕСТЕСТВОЗНАНИИ СЕРЕДИНЫ XVIII В.

Биология как наука об общих закономерностях развития жизни в XVIII в., по существу, еще не сформировалась. Даже самый термин «биология», обнаруженный нами в «Философии ботаники» Линнея (гл. I, § 52), не соответствовал его современному содержанию. Лишь полвека спустя (1802) этому термину Линней дали современное содержание Ламарк и Тревиранус, по-видимому, независимо друг от друга (см. коммент. 64).

Органический мир представлялся большинству ученых разрозненным, разделенным пропастью на царство животных и царство растений. Отдельные высказывания натуралистов о существовании между растениями и животными некоторого подобия общепринятых взглядов не меняли. В области естественных наук, в том числе биологических, господствовало метафизическое мировоззрение, центром которого явилось учение об «абсолютной неизменяемости природы»¹.

Природа в целом представлялась не имеющей своей истории во времени. Интересовались только пространственной протяженностью; различные формы группировались не одна за другой, а одна подле другой; естественная история считалась чем-то неизменным, вековым, подобно эллиптическим орбитам планет.

Преодоление пропасти между животным и растительным миром и установление исторической связи и единства между ними стало возможно только в XIX в., после утверждения в науке закона превращения энергии, клеточного учения и эволюционного учения Дарвина.

И все же, несмотря на господство в XVIII в. метафизического мировоззрения, мимо фактов изменения органических видов не могли пройти ни

¹ Маркс К., Энгельс Ф. Соч. 2-е изд. Т. 20. С. 348.

ботаники, ни зоологи. Проблема превращения видов неотступно возникала перед философами и натуралистами в связи с вопросом о превращении органических форм под воздействием факторов среды или под влиянием необычных скрещиваний. Возникла она и при обсуждении проблемы самозарождения, и при изучении различий между ископаемыми и современными видами растений и животных, и при попытках оценить существо систематической близости организмов, с чем особенно часто сталкивались ботаники и зоологи.

В качестве всеобщих стояли и проблемы единства и многообразия органических форм — «единство в многообразии» и «многообразие в единстве» по формулировке Лейбница.

Прогрессивный элемент, приводевший к мысли о последовательности, преемственности и связи органических форм, был даже в метафизическом и по существу креационистском представлении о статической «иерархии» форм и так называемой «лестнице существ» швейцарского натуралиста Шарля Бонне².

Таким образом многие ученые и мыслители XVIII в. сознательно [или интуитивно, с разной степенью последовательности, открыто или завуалированно] делали неоднократные попытки подойти к антитеологическому решению вопроса об изменении органических форм и вынуждены были под давлением фактов отходить от библейской легенды о «сотворении» видов.

Однако в целом постулаты о неизменяемости видов, их изначальном сотворении и целесообразности оставались еще долго господствующими. Их придерживался и Карл Линней, по крайней мере на этапе публикации «Философии ботаники». Развитие понималось лишь в пределах индивидуального развития особей — от их рождения до смерти (развитие по кругу).

Биологические науки формировались в XVIII в. разрозненно и значительно отставали в своем развитии от точных наук — математики, астрономии, механики.

Однако в них все больше стали обнаруживаться результаты великого переворота, связанного с крушением устоев феодализма и развитием новых, более прогрессивных для того времени производственных отношений. В биологии за предыдущие столетия накопился огромный, правда, хаотически представленный материал — ботанический, зоологический, анатомический, собственно физиологический. Не было сколько-нибудь систематического сопоставления между собой различных форм жизни.

Среди исследований того периода, видимо, почти не было отдельных трудов по изучению фактов географического распространения растений и животных в связи с условиями их местообитания.

Между тем запросы жизни, практика настоятельно требовали систематизации накопленных знаний, их упорядочения, отбора. Этому и посвящены были главные усилия ученых.

² Позднее русский мыслитель и натуралист А. Н. Радищев (1749—1802) выявил более глубокое понимание «лестницы существ» и рассматривал ее как следствие преобразовательного, исторического процесса (см. [Аблянский, 1955. С. 34—36]).

Значительный сдвиг в повышении интересов к этим вопросам был достигнут в результате путешествий, нарастающих экономических связей, в том числе межконтинентальных, на основе развития торговли и мореплавания.

Знакомство с находками путешественников и с малоисследованными или вовсе неизвестными ранее в Европе растениями, животными и минералами обогатило ученых многочисленными новыми фактами и открытиями в области естествознания.

Большую начальную работу по изучению накопленного материала в области ботаники и зоологии выполнили выдающиеся систематики XVI, XVII вв. А. Чезальпино, К. Геснер, К. Ключиз, К. Баугин, И. Юнг, Р. Морисон, Дж. Рей, Ж. Турнефор и многие др.

Большого внимания в этом отношении заслуживает плодотворная деятельность путешественников-натуралистов России первой половины XVIII в. (Г. В. Стеллер, С. П. Крашенинников, И. Г. Гмелин и др.). Известного завершения систематика того времени достигла в трудах Линнея.

Линней со свойственной ему тщательностью и выдающимися качествами методиста и классификатора занялся изучением трудов своих предшественников. Библиотеки его учителей, которыми ему разрешали пользоваться, раскрыли перед ним большое число исследований в области описательных наук со времен античного мира и эпохи Возрождения до XVIII в. Возник огромный мир ранее неведомых ему фактов, сведений и знаний. Его взору представилось много захватывающих интересных проблем, гениальных догадок, которые его многочисленные предшественники пытались истолковать и представить в виде различных концепций естествознания.

Аналитический ум Линнея выхватывал из этого обилия знаний, сведений и теоретических предположений все наиболее ценное и пригодное для создания некоторой обобщающей системы классификации природы, что и получило свое отражение в первых систематических построениях ученого.

Благодаря гениальной интуиции систематика и тонкому знанию огромного эмпирического материала Линней создал систему классификации, которая позволила ему упорядочить накопленный материал и вооружить описательные науки наиболее совершенным для своего времени искусственным методом. Это позволило ученому упорядочить в первом приближении наши знания о многообразии природы.

В первой главе публикуемого труда — «Библиотека» — изложены научные пути становления ботаники, результаты исканий ученых и наблюдателей природы прошлых веков. Попутно раскрыта неповторимая в своей оригинальности классификация... самих ученых и любителей естествознания, доведенная до филигранной детализации.

При ознакомлении с большим списком ботанических трудов, перечисленных Линнеем, заметно, что основное внимание ученого сосредоточено на исследованиях в области описательной ботаники (§ 6).

Изучение предшественников Линней ведет строго хронологически. Перечень их трудов Линней начинает с известных ему ученых античного

мира, публиковавших труды в области ботаники (Геофраст, Плиний, Диоскорид).

Этот этап включает деятельность и других исследователей в области изучения сельскохозяйственных растений, далее упомянутых Линнеем (Катон, Варрон, Колумелла, Плиний). Пробел в четырнадцать веков между исследованиями названных ученых и ботаниками XV в., которыми продолжается список, имеет весомое основание. В эпоху средневековья не было таких известных и значительных ботаников, которые могли бы изменить представления античного мира о растениях и добавить существенно новое к накопленным фактам.

Только в XVI в., в период «травников» и собирателей, начался плодотворный этап некоторой систематизации знаний о растениях.

Этот новый этап после возрождения наук выразился в составлении «травников», т. е. перечней растений, имевших преимущественное значение лечебных трав. Эти «травники» связаны с именами Трагуса (Бока), Брунфельса, Фукса и др. (см. Указатель имен).

Существенное значение для развития ботаники имела организация первых ботанических садов (§ 15), с которыми нас знакомит «Философия ботаники».

Это явилось своеобразным переломом в направлении поисков растительных форм, так как до конца XV в. флористы Европы посвящали свои усилия разработке наследия Диоскорида и Плиния и мало интересовались тем, какова флора их страны, если она не была описана Диоскоридом и Плинием.

Особое внимание флористов, врачей и аптекарей привлекли своим своеобразием растительные формы, обитавшие на известковых склонах Южных Альп. В частности, поразили внимание ботаников растения, обнаруженные в зоне известковой горы близ озера Гарди. По мнению авторитетных ботаников XVIII в. (Шпренгель и др.), эти формы растений своей контрастностью в сравнении с растениями, описанными античными авторами, и положили начало перелому в направлении ботанических исследований.

Это были уже не случайные поиски, а попытки выявления и культивирования нужных растений. Здесь использован весь опыт, накопленный в растениеводстве с древнейших времен и помноженный на целенаправленное выращивание растений, полезных не только для целей медицины, но и для сельскохозяйственного растениеводства, в том числе в создании многообещающих кормовых ресурсов.

Опыт и методы исследований путем обмена знаниями между учеными и практиками стали замечательным фондом в развитии науки для последующих поколений, несмотря на противоречия и неточности.

Немаловажное значение имело создание и накопление гербариев, которые, по характеристике Линнея, стали эмпирической основой знаний.

Особенно велики были результаты изучения флоры, фауны и минеральных экспонатов новых стран и континентов. Несмотря на трудности контактов, боязнь «раскрыть тайны», отсутствие каких-либо систематических научных публикаций, поступательное развитие ботанической науки продолжалось.

Ее новые основы были заложены в энциклопедических трудах Геспера, работах Уоттона³ в области систематической зоологии, Везалия (вслед за Леонардо да Винчи) в анатомии, в исследованиях Чезальпино, Клуэзия, Кастара Баугина и других выдающихся ботаников.

Несмотря на многочисленные домыслы некоторых авторов, подчас недостаток достоверных методов, а также отсутствие познания микроскопического мира, успехи в добытых знаниях делали свое дело, способствовали созданию первых свай для последующего развития науки.

Особенно значительны были успехи в области расширения знания растительного и животного мира благодаря описательному методу, который, несмотря на его несовершенство в ту эпоху, способствовал плодотворному накоплению сведений на ранних подступах к созданию «Системы природы» Линнея.

Эти новые успехи не были прямым отрицанием античной науки в ее наиболее значимых и достоверных приобретениях, как и науки последующих столетий средневековья и раннего Возрождения. Вместе с тем это не исключало значительных, подчас принципиальных уточнений, дополнений, а иногда коренного пересмотра и переоценки фактов.

Великие открытия, начиная с эпохи Возрождения (Леонардо да Винчи и особенно Везалий и др.), подхваченные прогрессивным естествознанием XVI—XVII вв. (Коперник, Галилей), оказали глубочайшее, преобразующее влияние и на биологические науки. Глубже стали знания в области анатомии и физиологии растений, связанные с применением микроскопа.

Следует отметить, что изобретение микроскопа (Галилей, Дреббелль, Левенгук) и его широкое применение Левенгуком и другими, открыло новые пути для распознавания многообразия невидимых ранее форм растений и животных, а также тончайших структур их организации. Работы Мальпиги (1628—1694) и Грю (1628—1714) создали новый этап в органографии, анатомии и физиологии, а также отчасти и в гистологии.

Почти параллельно Сваммердам (1637—1680) дал классический анализ организации беспозвоночных животных. Это исследование было реформировано в конце XVIII в. трудами Мари Франсуа Биша (1777—1802).

Еще раньше специальные труды по оригитологии и ихтиологии Р. Белона (1518—1564) и особенно исследования В. Гарвея (1578—1657) по кровообращению и изучению, в частности, эмбрионального развития создали новый этап в познании животного мира.

Таково в самых кратких чертах состояние разных областей биологических наук, на которые опирались знания ученых первой половины XVIII в., в том числе Линнея.

Здесь, однако, необходимо подчеркнуть, что все эти выдающиеся открытия не были сценментированы теоретически и носили сугубо эмпирический характер. Но и эти идеологически «безгрешные» эмпирические ис-

³ Уоттон Эдвард (Wotton E., 1492—1555) — лондонский врач, натуралист, автор большого зоологического труда «De differentiis animalium» (1552), состоящего из десяти книг. Классифицировал животный мир в систематическом порядке, приближаясь к аристотелевскому методу.

исследования были пресечены клерикализмом, так как в них «усмотрели» дерзновенные посягательства, опасные для устоев теологии.

Благодаря расширению книгопечатания и полезных контактов между исследователями открылась возможность создания во Флоренции «Академии опыта»⁴.

Реализуя самые значительные замыслы Френсиса Бэкона (1561—1626), высказанные в его «Новом органоне», а также результаты достижений в области механики (Галилей, Торичелли, Гильберт), геологии (Стенон и др.), астрономические открытия (Кеплер, Коперник, Галилей), «Академия опыта» ставила своей задачей уйти от всякого рода предвзятостей и приблизительных построений, основанных на спорных аналогиях и домыслах. Строгое тяготение к индуктивному методу при всей его неминуемой односторонности имело огромное положительное значение для подъема науки до высот точности, доступной уровню знания века.

Отдавая должное целеустремленности Линнея и его относительной односторонности, которая быть может помогла ему углубиться в изучение кардинальных проблем описательных наук, нельзя однако пройти мимо того, что мир научных идей и открытый уже в XVII в., особенно во второй его половине, был богат новыми фактами и обогащениями в познании органического и неорганического миров, которые оставались в какой-то степени вне интересов ученого.

Его задача уже на первом этапе своего научного роста была по-своему значительной. Необходимо было изучить и оценить созданный фундамент знаний о растительном мире, с которого начали выдающиеся систематики XVI, XVII вв., в первую очередь Чезальпино, Каспар Баутин, Юнг, Морисон и Джон Рей. Именно они противоречиво раскрыли черты многообразия и сходства, «родства» растений на основе их внешнего, а реже внутреннего строения, общности организации и воспроизведения.

Немаловажное значение в развитии деятельности натуралиста имела борьба идей и научных представлений в ботанике, способствовавшая медленному, но ощутимому изменению его взглядов под напором им же обнаруженных фактов.

Трудно разумеется предположить, что исследования предшественников Линнея — классиков в области анатомии и физиологии растений озабочивали вовсе вне его внимания.

Анализ «Философии ботаники» показывает, что Линней изучал труды энциклопедистов XVI в. (Геснера и др.), был знаком с трудами классиков анатомии и физиологии растений и животных (Мальпиги, Грю, Сваммердам, Левенгук).

Однако, видимо, особенностью целеустремленного гения Линнея была потребность ограничить себя изучением внешних растительных форм, их тончайших различий. Факты позволяют утверждать, что к использованию знаний о внутренней организации растений, их микроскопическом строении Линней даже в более поздние годы прибегал лишь в самых крайних случаях. В его поразительной по интенсивности работе он не отлекался

от главной цели, доступной его гениальной наблюдательности и невероятному трудолюбию: охватить в единой схеме все многообразие известного тогда растительного и отчасти животного мира.

Таково в самых элементарных общих чертах состояние разных областей биологических наук, на которые опирались знания Линнея и его современников.

Что же касается смены теоретических представлений, то уже в натурфилософской концепции «лестницы существ» при всей ее метафизичности неминуемо возникали идеи связности, направленного развития живых существ. Эти идеи большей частью толковались крайне односторонне и откровенно идеалистически, особенно в указанный период. Все тела природы располагались в виде восходящего ряда — «лестницы», начиная от простых тел и переходя к телам все более сложным. При этом представления о сложности, качественных различиях были чисто внешними, поверхностными и зачастую ошибочными.

Широкое распространение идеи последовательной статической градации получают в связи с учением Г. Лейбница (1646—1716), согласно которому все в природе совершается путем постепенного перехода; ничто не происходит скачкообразно. Природа, по Лейбницу, не нарушает закона непрерывности никогда и нигде. Все существа образуют одну общую цепь, в которой различные классы и другие подразделения органического мира, подобно звеньям цепи, связаны между собою до такой степени, что ни расщудки, ни воображению невозможно найти места, где бы одни из них начинались, а другие кончались. Исходя из тезиса Лейбница о том, что «закон непрерывности» является всеобщим и «в шестисти природы нет ни скачков, ни провалов», Боннэ в нескольких работах подробно останавливался на идее «лестницы существ», на которой в виде одной непрерывающейся цепочки расположены все существующие тела природы.

Эту позицию Лейбница, примененную Боннэ к органическому миру, Линней формулирует в гл. II «Философии ботаники» как бесспорную аксиому.

Индуктивный метод анализа природы с его принципом классификации «по сходству или различию», метафизическое и креационистское представление о том, что «мы насчитываем столько видов, сколько различных форм было создано изначально» (§ 157), что видов столько, сколько различных форм встречается в настоящее время, создали противоречия между формально-логическими, метафизическими и, по сути дела, искусственными принципами классификации Линнея и результатами его исследований, ведущими в конечном счете к естественной системе.

Все эти противоречия еще не принимали характера большой остроты, как это было впоследствии — в XIX в., но они заставили Линнея сделать большую уступку, выразившуюся в признании того, что «местами благодаря скрепчиванию, пожалуй, могли возникать новые виды»⁵.

Одной из причин, заставивших Линнея усомниться в абсолютной неизменяемости видов, явились найденные им пелорические цветки среди

⁴ Первое естественнаучное общество, основанное в 1560 г.

⁵ Маркс К., Энгельс Ф. Соч. 2-е изд. Т. 20. С. 349.

цветков льнянки (*Linaria vulgaris*). Он сделал предположение, что обнаруженный им цветок с правильным актиноморфным венчиком, т. е. пелория, произошел путем гибридизации от лиарии с ее неправильными зигоморфными венчиками и что таким образом возник вид, явившийся результатом скрещивания старых видов. Поэтому он уделил большое внимание гибридизации и одним из первых получил путем искусственного скрещивания гибрид (*Tragopogon pratensis porrifolium*), использованный им для научных целей.

Эта обусловленная уровнем фактов половинчатость Линнея, выразившаяся в признании возможности возникновения новых видов в пределах рода в результате скрещивания, нашла свое отражение в ряде работ. Возможность образования с течением времени новых видов Линней весьма ясно сформулировал в работе «О существовании пола у растений», представленной на конкурс, объявленный Санкт-Петербургской Академией наук и опубликованной в 1760 г. в трудах Академии.

Данный тезис не был случайностью, а являлся выражением трудностей, к которым привели Линнея его прежние воззрения. Это подтверждается тем, что он повторил его в 1763 г., в «*Genera Plantarum*», а затем в 12-м издании «Системы природы», опубликованном в 1766 г., где вместо основного своего принципа о невозможности возникновения новых видов («*nulla species nova*») сделал даже специальную оговорку, что при известных условиях могут возникать и новые виды.

Под непосредственным влиянием Линнея в редактируемых им сборниках диссертаций молодых ученых «*Amoenitates academicae*» были напечатаны работы его учеников — Гроберга, Альстрема и других, в которых также шла речь о возможности возникновения новых видов растений в пределах рода. Гроберг тоже считал, что виды одного рода могут путем гибридизации давать начало новым видам. Эти высказывания учеников Линнея настолько отражают взгляды самого Линнея на последнем этапе его научной деятельности, что иногда приводятся как его собственные мнения.

Компромиссная форма решения вопроса, выражавшаяся в том, что вышешие таксономические категории (класс, отряд, род)⁶ созданы в их нынешнем виде творцом, а низшие (вид и разновидность) могут иногда изменяться под влиянием среды и гибридизации, была впрочем, распространена даже среди тех ученых, к которым относился высказывание Энгельса, характеризующее ту эпоху: «Наука все еще глубоко увязает в теология»⁷.

Несмотря на сказанное о Линнее, необходимо, однако, подчеркнуть, что он все же прежде всего был великим исследователем природы, для которого «опыт является главой вещей». Учение о сотворении и неизменяемости видов принималось им как бесспорное, общеприятное учение, без какого-либо анализа, который был свойствен его учителю Бургау.

⁶ «Семейство» как категория было оформлено А. Жюссю как дополнение к систематике Линнея в принятой наукой для растительного мира. Латрель применил эту таксономическую категорию в зоологии.

⁷ Маркс К., Энгельс Ф. Соч. 2-е изд. Т. 20. С. 349.

АНТИТЕЗА: БЮФФОН—ЛИННЕЙ

В начале своей научной деятельности Бюффон⁸ был близок к взглядам Линнея. Он также признавал сотворение и неизменяемость видов. В одном из первых изданий «Всеобщей естественной истории» [Buffon, 1753. Р. 390] он писал, что у животных виды разделены бездной, через которую природа не может перейти, что «простые, но прекрасные законы природы предписаны творцом, который запечатлел каждый вид неизменными отличительными признаками».

Однако уже в 1755 г. Бюффон в сравнительной анатомии увидел множество затруднений для признания теории обособленного творчества. Так, он высказывает мысль, что свиная была создана не по оригинальному, особому и совершенному плану, так как она является помесью других животных. У нее, очевидно, есть части тела, которые ею не употребляются; например, крайние пальцы ее конечностей с прекрасно сформированными костями оказываются совершенно для нее бесполезными. Из этого Бюффон делает вывод, что природа, создавая формы своих творений, отнюдь не подчиняется конечным причинам бытия.

Созображения о том, что очень большое число животных построено по общему плану, высказывались им не раз. Он отмечал, что существуют переходы от человека к четвероногим, от четвероногих к китообразным, от китообразных к птицам, от птиц к рептилиям и от рептилий к рыбам. Он шел, как и Линней, вопреки природе, не от простого к сложному, а от сложного к простому.

Несколько позднее (1766) Бюффон резко выступает против догмата о постоянстве видов. Причины вымирания видов или их изменения в сторону усовершенствования или вырождения он видит в больших переменах, происходящих на суше и на море, в оскудении почвы или, наоборот, в ее обогащении в результате деятельности человека.

Бюффон многократно останавливается на вопросе об изменчивости видов животных. Он не видел ничего невозможного, «ничего, нарушающего порядок природы» в том, что «все животные Нового Света отличаются от животных Старого Света, от которых они некогда получили начало» [Buffon, 1766. Р. 103]. То обстоятельство, что животные одного континента не встречаются на другом континенте, а те, которые там встречаются, сделались меньше, слабее, иногда до неузнаваемости изменились, он использует в качестве довода в защиту изменчивости видов.

Господство в науке его времени реакционных идей, прямые нападки на Бюффона клерикальных французских кругов, в частности представителей богословских кафедр Сорбонны, которые составили в 1751 г. (год выхода «Философии ботаники» Линнея) перечень из 16 положений Бюффона, противоречащих священному писанию, вынудили его маскировать свои прогрессивные идеи, прибегать к многочисленным оговоркам, а иногда

⁸ Бюффон Жорж (Buffon G., 1707—1788) — французский естествоиспытатель, один из самых выдающихся натуралистов XVIII в., создатель многотомного труда «Естественная история» (1749—1788) в 36 томах, в котором изложена идея о единстве и всеобщем развитии Вселенной.

и к прямому отказу от своих трансформистских взглядов. Даже в тех случаях, когда он откровенно говорил об изменчивости видов животных, Бюффон вынужден был делать уступку теологам и признавать на словах их утверждение, что в отличие от животных человек якобы — создание неба, животные же — произведение земли. В переписке с друзьями Бюффон сам отмечал, что он вынужден был прибегать ко всякого рода оговорам, дабы дать удовлетворение Сорбонне.

Однако, несмотря на ошибки и неточности, встречавшиеся в немалом числе в «Естественной истории» Бюффона, его труды способствовали отделению естественных наук от богословия и развитию их на новой, научной базе.

Нам представляется глубоко неправильным рассматривать научный и мировоззренческий конфликт, возникший между двумя великими натуралистами XVIII в. — Бюффоном и Линнеем, пользуясь двумя красками: черной (Линней) и белой (Бюффон). Вопрос представляется нам значительно сложнее. Прежде чем перейти к анализу этих противоречий, мы считаем необходимым «предоставить слово» третьему всемирно признанному натуралисту XVIII в. — академику Российской Академии наук Петру Симону Палласу⁹.

В докладе, прочитанном им в Петербурге на торжественном заседании в Академии наук 19 октября 1780 г., Палласу предстояло осветить коренные вопросы теоретического характера.

Осторожный Паллас выступал с обсуждением вопросов естествознания, только обходя острые углы. Рассмотрение коренных теоретических проблем биологии было в тех условиях делом рискованным, так как речь шла о таких «опасных» вопросах, как видообразование и изменчивость, которые следовало тогда принимать догматически, с креационистских позиций.

Поэтому Паллас облек свое обсуждение в форму анализа противоречий во взглядах Линнея, представлявшего традиционную науку XVIII в., связанную с клерикальными догмами, и Бюффона, критически относившегося к методам Линнея, в частности к анатомическому и функциональному аналогизированию растений и животных в «Философии ботаники» (гл. III, § 78; гл. V, § 136, 141—143, 146), и высказывавшего ряд прогрессивных взглядов.

Паллас в очень конкретной форме подверг критике воззрения обоих этих исследователей. «Естественная история», — сказал Паллас, — обогнала в наши дни другие науки. В настоящее время приходится выбирать между двумя великими людьми. Один из них, чрезмерно преданный пометке, влюбленный в систему, схоластически искусственную, изучал только внешние формы, пренебрегая анатомией, физиологией, идеей связи всех организованных существ, историй явров животных; другой — враг этих методов, отвергаемых, как кажется, самой природой, почти не

⁹ Паллас Петр Симон (1741—1814) — знаменитый немецкий натуралист, путешественник, член Петербургской Академии наук. Выдающийся классик науки XVIII в. в области зоологии, геологии, систематики, ботаники и др., стоял на позиции исторического развития органического мира. Однако позже выступал как метафизик, признавал постоянство и неизменяемость видов.

признавал порядка, плана, никакой связи в подлунном мире и отрицал, в буквальном смысле слова, сходства, по которым природа, так сказать, сгруппировала свои создания. Он называет ребячеством тот естественнонаучный метод, который, по меньшей мере, упражняет глаз и которого беспристрастный натуралист не может отрицать и всегда будет принимать с удовлетворением. . . »¹⁰.

Паллас указывает далее, что взгляды обоих натуралистов отличались крайностями, от которых они в известной мере сами вынуждены были впоследствии отказаться.

Не без тонкой иронии Паллас отметил, что Линней тайне предпочитает своей системе «естественный порядок» и иногда исправляет ее против собственных правил в угоду законам природы. С другой стороны, Бюффон, отвергнув не только систему Линнея, но и идею естественной системы, кончил тем, что сам начал устанавливать естественные роды и семейства — всюду, где многочисленность видов стала служить помехой для успеха его труда.

Отдавая дань заслугам обоих ученых, Паллас указал, что один из них, Линней, благодаря своему систематическому уму ввел порядок и точность в науку, другой же, Бюффон, в сотрудничестве с Добантоном¹¹ «почти исчерпал естественную историю четвероногих, ввел в область науки философский дух и прелесть своего красноречия, заставил общество полюбить науку»¹².

Вместе с тем противоречия между Линнеем и Бюффоном послужили, по мнению Палласа, на пользу науке, так как благодаря этим противоречиям другим ученым легче удалось преодолеть крайности каждого из них.

Таким образом, знакомясь с трудами классиков биологии, мы всюду видим, что не только в ботанике, но и в зоологии изучение дисциплины ведется преимущественно от Линнея, независимо от того, берут ли его за основу и дополняют или критически отвергают, пользуясь качественно новыми методами познания.

ОПЫТ АНАЛИЗА „ФИЛОСОФИИ БОТАНИКИ“

Трактовка общих проблем

Основной замысел и композиция «Философии ботаники», состоящей из 12 глав и 365 канонов (видимо, по числу месяцев и дней года), определились уже в раннем произведении Линнея «Основы ботаники» (1736).

Семь глав этого труда составили фундамент «Философии ботаники». Это «Ботаническая библиотека» (гл. I); «Классы растений» (гл. II); «Браки

¹⁰ Цит. по: Райков Б. Е. [1952. С. 86—87].

¹¹ Добантон (Daubenton G., 1716—1799) — французский сравнительный анатом, зоолог, директор Парижского ботанического сада, в котором работал Антуан Лоран Жюссье. Премия Бюффона. Всюобщую славу ученому принесла созданная им работа овец, освободившая Францию от необходимости импортировать овец из Испании.

¹² Цит. по: Райков Б. Е. [1952. С. 87].

растений» (гл. VII, VIII, IX); «Критика ботаники» (гл. X); «Свойства растений» (гл. XII).

Они писались Линнеем в саду Клиффорда в период творческого общения с Бургавом до личного изучения состояния ботанической науки в Англии и Франции и знакомства с идеями Бернара Жюссе о «естественной системе», которую он скромно пытался воплотить на грядках Малого Трианона¹.

Проблемы «ботанической философии», интересовавшие Линние уже в «Основах», были дополнительно изучены в главах «Плодоношения» (гл. IV); «Признаки» (гл. VI) и «Очерки» (гл. XI).

В процессе 15-летних исканий «Основы ботаники» были преобразованы в «Философию ботаники». В известной степени в ней синтезированы и другие труды Линнея за этот период.

Новое фундаментальное сочинение с частично измененными названиями глав стало не только учебным руководством, но и теоретической основой реформы описательной ботаники, осуществленной в «Видах растений» (1753).

При знакомстве с текстом «Философии ботаники» легко разглядеть, что Линней создавал свой труд в двух планах, о чем он сообщает и в обращении «К читателю ботаники».

«Первый план», достаточно четко очерченный, был сугубо педагогическим. Его локальная задача заключалась в том, чтобы воспроизвести «Основы ботаники» в обновленном и углубленном издании, утвердить в ботанической науке XVIII в. свою терминологию, дать новые основы систематики и свод знаний о морфологии растений.

Этот педагогический план труда сыграл, как уже отмечалось в «Послесловии», основополагающую роль в развитии ботанических знаний для многих поколений натуралистов всех стран мира.

Однако, рассматривая «Философию ботаники» сквозь призму столетий, мы приходим к признанию значимости и ее второго — общебиологического плана, который раскрывает линнеевскую трактовку центральных вопросов естествознания, поисков путей для преодоления противоречий, возникших в процессе исследований. Эти противоречия связаны с трудностями, вызванными универсальным толкованием многообразия и единства в природе; и с комбинациями признаков, не всегда укладывавшимися в искусственную систему; и с фактами, противоречащими идее постоянства видов; и с явлениями, противостоящими тезису об абсолютной целесообразности.

Если Линней не находил путей к преодолению этих противоречий, его поиски создавали стимул для развернутого изучения этих проблем учеными следующих поколений. Так было и с идеей постоянства видов, с толкованием общности функциональных и органических «аналогий» и многими другими.

¹ У Линнея идея «естественной системы», точнее «естественного метода», получила, как это видно из «Философии ботаники», принципиально иное, чем у Жюссе, предомыслие, вызвала много противоречивых раздумий и систематических поисков (§ 77, 78).

Отметим в качестве иллюстрации, что в процессе своих эмпирических исканий Линней обнаружил трещину в решении своего отправного тезиса «о постоянстве видов» (§ 157).

Это мнение, подтвержденное ученым в период его научной зрелости, являлось для него незыблемым. Но «опыт — глава вещей» обязывал прислушиваться к противоположным фактам. И в том же каноне мы, к изумлению, читаем о «сомнениях» по этому поводу, вызванных комплексом разнообразных факторов, обнаруженных Маршаном (1719), самим Линнеем (1744) и Гмелиным (1749), противоречащих этому тезису ученого.

Со свойственной Линнею обстоятельностью он аргументирует свои «сомнения» (§ 158).

Но изложив рождающие «сомнения» факты, которые на уровне знаний того времени действительно нельзя было расписать, Линней остался на своей основной позиции: «Виды весьма постоянны, так как их зарождение есть в сущности лишь продолжение» (§ 162).

Некоторая эволюция взглядов ученого в этом вопросе позднее все же произошла и ее начало, по-видимому, связано с возникшими у него в 1744 г. «сомнениями».

Линнею пришлось пережить значительные трудности и даже насмешки противников самого факта существования пола у растений, хотя, например, опыление женских цветков финиковой пальмы пыльной из мужских цветков было известно натуралистам с древнейших времен².

Даже после того, как различия в строении цветка, его тычинок и пестиков были положены Линнеем в основу «Системы природы» (1735), большинство ученых продолжало оспаривать факт существования пола у растений, по крайней мере до 1760 г., когда Петербургская Академия наук присудила Линнею премию за решение этого вопроса³.

Общебиологическое значение утверждения Линнеем в науке факта существования полового размножения у растений привело к важному подтверждению единства растительного и животного мира, а тем самым и к признанию принципиальной общности процессов, обеспечивающих воспроизведение живой природы.

Вместе с тем идея о всеобщности полового размножения, позволившая ученому создать новую веху в развитии систематики растений и построить первую единую систему природы в целом, натолкнулась при ее разработке на непреодолимые трудности. Они были связаны в первую очередь с морфологической идентификацией полового размножения всех без исключения групп растительного мира без учета их качественного своеобразия.

² Факты искусственного опыления финиковой пальмы (*Phoenix dactylifera* L.) запечатлены на барельефах IX в. до н. э.

³ Исследования И. Бобарта (1599—1680) и Р. Камерариуса (1665—1721) о наличии мужского и женского пола у растений Линнею, видимо, не были известны до середины XVIII в. Впервые, как отмечалось выше, он приблизился к этой проблеме при чтении работы Вайяна («De sponalio arborum», 1709) в 1729 г.

Преодоление этих трудностей и ошибок стало возможным лишь на последующих этапах развития ботаники и биологии благодаря применению новых методов исследования.

Спустя два с четвертью столетия следует удивляться не тому, что достижения ученого не были свободны от ошибок, а тому, что несмотря на эти ошибки, им было сделано так много для решения многих исторических задач своей эпохи.

Небольшое по размеру «Введение» в «Философии ботаники» интересно прежде всего тем, что Линней определяет в нем некоторые аспекты организации природы и со свойственным ученому тяготением к четким классификационным границам формулирует следующие исходные постулаты.

«Все, что существует на земле, принадлежит Элементам и Натуралиям» (§ 1). «Элементы, — читаем мы далее, — просты; натуралии сложны [благодаря] божественному искусству».

В этой краткой философской преамбуле к исследованию Линнеем по существу сформулированы два принципиально важных для понимания общетеоретических представлений ученого тезиса.

Первый: элементы природы материальны и несотворимы.

Второй: «натуралии» также материальны, но они сотворены внеестественным фактором.

Если первый тезис фактически перекликается с представлениями античного мыслителя Демокрита о «мире извечном, не созданном никем из богов», то второй выражает господствовавшие креационистские представления, принятые ученым как аксиомы.

Своеобразие выраженного здесь дуализма в том, что неорганический мир признан существующим без участия сверхъестественных сил, так как составляющие его элементы, по уровню знаний XVIII в., «просты» и их изучением занимается физика.

Сложность же и относительное совершенство растений и вообще организмов, недоступное пониманию века, и господствовавшее мировоззрение приводили к надъестественному умозрительному символу, именному Линнеем «божественным искусством».

Отдав таким образом дань действительному началу, великий натуралист возвращается к своей основной задаче — изучить и классифицировать, опираясь на естественные методы.

Общая классификация в «Философии ботаники» остается той же, что и в «Системе природы».

Естественные тела разделены на три царства: минеральное, растительное и животное, которые разграничены на основе предельно лаконичных функциональных характеристик: «Камена растут. Растения растут и живут. Животные растут, живут и чувствуют»⁴.

⁴ Примененные здесь точки для разграничения трех царств природы создает явное выраженную логическую ударность, чем достигается отчетливое выражение значимости этих разграничений.

Отметим попутно, что знаки препинания Линней вообще применял несколько отлично от современных правил синтаксиса (§ 304), реже ставил точки и вовсе не

В этой своеобразной градации, ставшей хрестоматийной, связь между царствами все же не отвергнута. Правда, она выражена в нарастающем усложнении одного сопоставимого критерия — роста.

Однако этот откровенно показатель границ между царствами природы крайне относителен, так как рост минералов выражает принципиально иное понятие, чем рост растений и животных, у которых он неразрывно связан с преобразующими формообразовательными процессами.

Это убедительно показал сам Линней, в частности в «Философии ботаники», при эмпирическом изучении роста и преобразования семян во взрослое растение.

Премстность между тремя царствами природы сохранена таким образом лишь формально. Практически же, как видно из приведенных доводов, они разграничены.

К разграничению минералов, растений и животных, признанию существующих между ними перерывов обязывали и факты систематики, анализируемые методами XVIII в. Однако это разграничение находилось в противоречии с вытекающим из учения Готфрида Лейбница представлением Линнеем о том, что «природа не делает скачков» (§ 77).

Главным критерием натуралиста, к его чести, при решении возникавших у него противоречий служили факты, независимо от того, подтверждали ли они его теоретическое воззрение или опровергали.

Таковыми своеобразными фактами, ломавшими догматичность в определении границ между растительным и животным миром, были исключения, противоречащие постулатам исследователя.

В этой связи привлекает внимание приведенное Линнеем определение ботаника Людвиг растений как «естественных тел, . . . не способных перемещаться» (§ 3). Линней снабдил это определение подобием реплики: «Способы перемещаться Balanus, Lerneae, равно как и Mimosae» (§ 3). Ее можно было бы истолковать как исключение, подтверждающее правило, и видеть в нем лишь выражение присущей ученому необычайной точности и ответственности перед фактами.

Однако нельзя уйти от мысли, что Линней этими исключениями отменял некоторые связующие переходы в «непрерывности» царств природы. Это находит свое подтверждение в том, что по формулировке Линнеем, «окаменелости (животных). — И. А.) и кристаллы, относящиеся к одному и тому же виду, вполне совпадают по форме» (§ 3).

Еще более убедительно эта мысль выражена Линнеем в формулировке:

пользовался кавычками. Однако это не мешало ему, подчас весьма четко, выявлять тончайшие интонационные нюансы в расстановке логических ударений. (К сожалению, вследствие больших различий в построении латинских и русских фраз сохранить эти нюансы далеко не всегда удавалось).

⁵ В соответствии с научными представлениями начала XVIII в. Линней в «Введении» ошибочно отнес морского желудя (Balanus) и черную (Lerneae) — гидру к растениям. Однако уже в гл. VI на основе новых данных ученый назвал черную гидру животным (§ 153).

Разногласия не были устранены, видимо, в связи с тем, что Линней заканчивал последние главы «Философии ботаники» (1750) после тяжелой болезни и не имел возможности осуществить сквозной просмотр рукописи этого многолетнего труда.

«Природа сама сочетает и объединяет камни и растения, растения и животных. . .»⁶ (§ 153).

«Родство», которое Линней усматривает в сходстве строения некоторых низших растений и низших животных, разумеется, принципиально отличается от современного филогенетического понимания родства.

П. С. Паллас назвал группу организмов, как бы «совмещающих» черты, общие для растений и животных, — зоофитами, т. е. животнорастениями [Pallas, 1766].

Впоследствии на основе более убедительных и детальных методов исследования кораллы и другие морские кишечнополостные организмы были отнесены к животным, тогда как ранее их ошибочно принимали за растения, «камернорастения», «животнорастения», главным образом вследствие их прикрепленного образа жизни⁷.

Условность разграничений между «царствами» природы и систематическая «неразбериха», вызванная ограниченностью знаний, остроумно оценена Линнеем. О камернорастениях (Lithophytu) он пишет, что они «в старину [считались] остатками царства Плутона, т. е. мифологического бога подземного мира». Затем, не без юмора сообщает ученый, ботаник «Марселий отнес [их] к царству Флоры, а Пейзонель снова возвратил в царство фауны» (§ 76). Судя по этой фразе, Линней признает правоту Пейзонеля.

Предположение Пейзонеля о принадлежности коралловых полипов к морским животным было позднее подтверждено наукой.

Однако хотя предположение Палласа о существовании в природе промежуточных форм между животными и растениями (зоофитов) и не подтвердилось, идея преемственности органических форм мира неизмеримо более сложна, чем это предполагал Паллас. Она впоследствии была установлена не только теоретически, но и всесторонне подтверждена фактами и лежит в основе учения Дарвина. Ее плодотворное революционизирующее влияние на все развитие биологических наук общеизвестно.

Возвращаясь к тезису Линнея о четко разграниченных «царствах природы», напомним, что ему самому вскоре стало тесно в рамках этих, верных лишь в основном, качественных разграничений.

При изучении проблемы количественных исключений, замеченных Линнеем в § 3, значительно увеличилось.

В процессе длительного развития науки доказательства существования взаимосвязей и переходов от одних уровней организации растений и животных к другим становились все более убедительными.

Решающее значение для раскрытия этих связей имели совершенствование методов исследования и изучение систематики на основе сравнительного морфофизиологического анализа, а впоследствии и на основе филогенетического метода исследования.

⁶ Линней в § 153 без комментариев признает «организм», описанный одним из его предшественников, за животное существо, которое «внутри представляет собой растение, а снаружи камень» (Lithoegetophyton).

⁷ Имеются, видимо, в виду колоннальные коралловые полипы, ведущие прикрепленный образ жизни (см. коммент. 10).

Однако для установления этих методов и соответствующих закономерностей науке потребовалось много больше столетия.

При ознакомлении с постулатами Линнея и его сравнительной характеристикой границ между тремя царствами природы, мы, естественно, имели право обсуждать возникшие у ученого противоречия лишь в рамках возможностей их логического анализа, ограниченных уровнем фактов и воззрений первой половины XVIII в.

Обсуждение «Введения» было бы односторонним, если бы мы не отметили оригинального библиографического приема Линнея, выраженного в воспроизведении им в цитированных канонах вслед за каждой из своих формулировок (§ 2—4) формулировок предшественников по тому же вопросу.

Это позволяет читателям «Философии ботаники» провести сравнительный анализ трактовок обсуждаемых вопросов. В одном случае — это выявление сущности разногласий, в другом — предоставление читателю возможности проследить за процессом преобразования ученым той или иной формулировки, доведенной до законной законченности; в третьем — признание приоритета предшественников.

Иногда показана и преемственность формулировок самого ученого в разных трудах с указанием, когда и в каком труде они впервые приведены.

Читатель, который вглядывается в эти строки, испытывает восхищение гениальным систематиком, который во всех звеньях своей работы умел проявить удивительную тщательность и отчетливость, независимо от того, совпадали ли их позиции или отличались от них.

Отдав во «Введении» дань отрывкам постулатам, ученый обращается к своей главной задаче — анализу накопленных им эмпирических знаний для обоснования и усовершенствования своей классификации растений.

Общетеоретические взгляды ученого, изложенные им во «Введении», несмотря на таившиеся в них противоречия, все же отнюдь не обесценили классический труд аналитика, черпавшего факты непосредственно из природы.

Предметный анализ труда, насыщенного огромной научной информацией, удобнее осуществлять на основе поэтапного обсуждения каждой главы.

Наше внимание было сосредоточено здесь преимущественно на трактовке Линнеем в своих исследованиях общих проблем философии и биологии. Собственно ботанические аспекты труда, как мы уже отмечали, многократно освещались в специальной отечественной ботанической литературе.

ФРАГМЕНТЫ ИСТОРИИ ОПИСАТЕЛЬНОЙ БОТАНИКИ В ИЗЛОЖЕНИИ ЛИННЕЯ

«Классификация ученых»

Глава «Библиотека» — лаконичный конспект знаний, накопленных человечеством в области описательной ботаники от античных времен до середины XVIII в. Систематизация этих знаний, лишь контурно напо-

ченная ученым, при всей их спорности, поражает неповторимым своеобразием его классификационного гения¹. Особенно рельефно это выражено в «классификации ученых».

Целевое введение к главе определяется преимущественно первым планом труда — дать молодым натуралистам руководство по описательной ботанике, научить их глубже видеть многообразие природы, расширить научный кругозор.

С педагогической обстоятельностью Линней рекомендует «новичкам» изучать открытия, события, достижения, места, где они происходили, методы работы; «ботаник должен знать, к каким авторам обращаться [в связи с изучаемым растением]» (§ 5).

Действительно, «Философия ботаники» была для многих поколений ботаников выдающимся по значению руководством благодаря широте охвата и глубокой систематизации материала, филигранной четкости в изложении деталей. Это было поистине «стоletнее руководство» — маяк для ботаников всего мира. Обновляясь вместе с развитием науки, оно легло в основу многочисленных лекционных курсов и учебников.

Недаром единственный вольный перевод «Философии ботаники» на русский язык, опубликованный в 1800 г. Тимофеем Сметловским, как мы уже упоминали, был предназначен для преподавания ботаники в Петербургской военно-медицинской академии.

И все же замысел Линнея был неизмеримо глубже, чем создание даже самого удачного руководства. Особенно важен для современных натуралистов второй план «Философии ботаники» — естественноисторический, общелиннеевский и философский, крайне мало исследованный.

Уже в предыдущих трудах, особенно в «Основах ботаники», Линней назвал фундамент этой науки «ботанической философией» и сформулировал грандиозную по своей трудоемкости и охвату задачу — представить кажущееся хаотичным многообразие природы в виде стройной системы. Частично эта центральная задача построения «Философии ботаники» была осуществлена в названном труде.

Он возведен ученым в обращении «К читателю», с ним связано и само название произведения: «Философия ботаники».

Необходимость в таком теоретическом анализе возникла у Линнея в связи с обстутившими его противоречиями при истолковании накопленных им эмпирических исследований. Возникали эти противоречия при трактовке таких коренных проблем биологии, как единство и многообразие растительных форм и особенностей их воспроизведения; «постоянство видов» и вызванные фактами сомнения в нем; и т. д.

¹ Мы не можем согласиться с В. В. Лукинским, что метод классификации Линнея «произвольный, случайный, искусственно подобранный» (1960. С. 80). Мы видим строгую последовательность в изложении представленного материала. Так, первый раздел своего труда он посвящает описательной ботанике, дав критическую оценку своим предшественникам. Затем он переходит к описанию растений с вычлениением редких, дикорастущих и экзотических экземпляров, подчеркивая их особенности в отношении требовательности к внешним условиям. Возможно, это и заставило Линнея подробно остановиться в гл. I на описании устройства оранжерей и возделывания почвы для указанных растений (§ 46).

Книга возвращает нас к полузабытым и подчас малоизвестным фактам истории науки, изложенным таким знатоком ботаники, как Линней, она позволяет разобраться в представлениях ученого о преемственности развития знаний, раскрывает диапазон интересов исследователя.

Неопенима критическая оценка Линнеем его предшественников, хотя в отдельных случаях имела место известная субъективность.

Особенно ярко это выражено в сравнительных научных определениях, которые он сопровождает характеристиками и формулировками предшественников. Это дает читателю объективную возможность судить о том, где ученому удалось принципиально улучшить определения предшественников, где сделать их более лаконичными, а где и утвердить приоритет ботаников прошлого.

В частности, субъективность Линнея выразилась в недооценке научного наследия Джона Рея, видимо, в связи с дошедшей до Линнея односторонней информацией о полемике, которую необъективно вел против Рея его научный противник — ботаник Ривин (Бахман).

Ориентиром для знакомства с натуралистами, которые хотя бы частично были известны Линнеем, служит прежде всего приведенный в «Библиотеке» перечень названий им в хронологическом порядке более полтора столетия ботаников от античных времен до середины XVIII в. с датами публикаций их главных трудов.

Многие из перечисленных Линнеем ученых заняли, как известно, выдающееся место среди классиков ботанической науки и их капитальные исследования явились важными вехами в развитии описательной ботаники [К. Баугин, Чезальпино и др. (XVI в.); Юнг, Рей, Морисон, Турнефор (XVII в.)].

Наряду с ними в перечне фигурируют и другие видные ботаники, известные трудами в ее отдельных областях.

Добросовестно названы Линнеем и многочисленные полузабытые труженики, участвовавшие в создании фундамента этой науки.

В шкале веков, определяющих развитие ботанических знаний, Линней связывает их начало с «отцами ботаники» античного времени — Теофрастом (III в. до н. э.), Плинием старшим и Диоскоридом (I в.).

Примечательно, что в течение 14 столетий (с I до XV в.) не назван ни один натуралист. В XV в. Линней отмечает лишь 2 ботаников, но уже в XVI в., т. е. для эпохи Возрождения, называет 38; среди них создатели первых «травников» (Брунфельс, Траугус, Фукс и др.), энциклопедист Геснер и самые выдающиеся ботаники этого века, упомянутые нами выше.

В XVII в. в орбите внимания Линнея было уже 62 ботаника, в том числе Юнг, Морисон, Рей, Турнефор и др.

Первая половина XVIII в. представлена в перечне Линнея 53 натуралистами, в том числе Бернаром Жюссе, Бургаваем, самими Линнеем, Галлером, Стеллером, Гмелиным старшим. Особо отмечена деятельность 7 европейских ботанических обществ XVIII в. и 14 академических садов.

Одн лишь перечень, на первый взгляд утомительный, напоминает о трудоемкой деятельности натуралистов многих поколений на одном лишь

участке естествознания — в описательной ботанике в трудные для науки столетия.

Законочными штрихами ученый показывает, что описательная ботаника развивалась не изолированно, а в связи с общим развитием естествознания, медицины, сельского хозяйства, на фоне исторических событий.

Скучно, но выразительно представлена историческая преемственность культур. «События: Греки — преемники египтян, а египтяне — халдеев» (§ 9).

Эскизно раскрыта поразительная широта интересов и многообразие направлений в деятельности натуралистов прошлого. Естествознание и медицина античной Греции представлены Линнеем в именах Аппократа (V в.), Аристотеля (IV в.), Теофраста (III в.), Ксенофонта Афинского (II в. до н. э.).

Древний Рим представлен деятелями агрономической культуры — Катон, Варрон, Колумелла и др., медицины и естествознания — Гален (II в.) и др. Среди многих натуралистов и медиков последующих столетий назван выдающийся ученый Авиценна (Ибн-Сина) из Бухары (VI в.). Эти и многие другие имена — ступени становления естествознания и медицины.

Интересно раскрытие Линнеем некоторых экономических предпосылок развития ботаники, а также его упоминание о войнах в древнем мире, вызванных столкновением из-за обладания ценными сортами растений. Так, в § 21 мы читаем, что «Битвы Царей из-за растений были более кровавыми, ибо писались они не пером, но бомбардами и мечами».

Кажущееся отступление от основной темы — формирования ботаники — служит для выявления зависимости развития науки от общественной жизни.

«Классификация» ученых-ботаников интересна не только полезной научной информацией, но и иллюстрацией уникального классификационного склада мышления Линнея, его удивительной способностью к конкретной детализации. Так, «Подлинные ботаники» распадаются по «размежеванию» ученого на «собираателей» и «методистов» (§ 7).

Это, однако, лишь начало дифференциации. «Собираатели» в свою очередь охватывают по классификационной характеристике Линнея девять различных групп натуралистов. Это «отцы ботаники», заложившие основы этой науки; сюда он относит «отца медицины» Гиппократ, главу перипатетиков — Аристотеля, «отца ботаники» Теофраста. Далее, как мы видели, Линнеем в эту группу отнесены комментаторы, художники, описатели, монографы (составители монографий), любопытные (изучающие редкости), садоводы, флористы и путешественники.

Характеристики каждой из этих групп «собираателей» насыщены историческими и библиографическими данными, вплоть до информации о первоисточниках и комментаторах трудов Аристотеля, Теофраста, Diosкорида и др.

Необычна, спорна, но интересна классификация методистов, к которым Линней относит вместе с философами. . . систематиков и номенклаторов (§ 18).

Содержание, которое ученый вкладывает в понятие «Ботаническая философия», видно из его обращения «К читателю». Это изучение фундамента ботанической науки, ее основных закономерностей.

В приведенной здесь формулировке ученого: «Философы исходили из умозрительных начал, наглядно облекли ботаническое знание о растениях в форму науки», мы находим несколько неожиданные дополнительные нюансы, особенно когда узнаем из детальной классификации философов, что к ним относятся ораторы, полемисты, физиологи и наставники. Объединенные в единую категорию «методистов», они признаны теоретиками ботаники, которым наука обязана своими основными положениями — «канонами и правилами».

Все же основные достижения ботаники, не охваченные теоретиками, Линней рассматривает как результат деятельности «эмпирического познания», служащего медицине, сельскому хозяйству и всем другим практическим запросам жизни.

«Ораторы» (в толковании Линнея) выявляют все то, «что разумно украшает науку», раскрывает «экономику природы» и другие стороны ее познания.

Деятельность «критиков» проявилась, по определению Линнея, в «битвах», возникавших между корифеями ботанической науки по вопросам систематики. Сюда относится полемика Ривинуса против методов систематики Рея, выступления Турнефора в защиту Рея («Разные методы»), высказывания по затронутым вопросам Диллениуса, полемика против него Ривинуса, наконец, нападки Сигезбека в «Эпикризе» на Линнея за . . . «антиморальную» защиту факта существования пола у растений.

Недоумение, возникающее в связи с трактовкой физиологов как философов, исчезает после следующего разъяснения Линнея: «Физиологи раскрыли законы произрастания и тайну пола у растений» (§ 22). Конечно же, даже ограничительное изучение физиологами законов и тайн воспроизведения растений входит в орбиту центральных проблем философии естествознания, хотя бы и в ее современном понимании.

Все эти интересные страницы истории становления научных истин и недостойной борьбы против их признания требуют особых исследований.

Каждый выдвинутый тезис, каждую классификационную деталь ученый иллюстрирует фактами, насыщенными ценной исторической информацией и библиографией. Концентрация материала столь велика, что требует подчас дополнительной расфировки, особенно в связи с существенными изменениями, которые за столетия претерпела трактовка понятий и терминов.

Не всегда легко раскрываются внутренний замысел и расстановка ученым логических ударений. Недоумение вызывает, например, при первом чтении причисление к философам, даже в линнеевском толковании, «наставников». Недоумение это, однако, отпадает, когда выясняется, что к наставникам ученый отнес и себя, как автора «Основ ботаники», и Людвига с его «Ботаническими афоризмами», и Юнга. В широком плане названные исследования действительно были посвящены философско-методическому анализу основ ботаники и раскрытию взаимосвязи растительного мира,

т. е. по существу, естественноисторическим закономерностям организации природы.

Требуя, видимо, расшифровки большое принципиальное значение, которое Линней придавал своему разделению систематиков на две резко противоположные группы в зависимости от того, какой критерий они клали в основу классификации растительного мира. Если ученый исходил из основ плодonoшения, он «правомыслящий» (Ortodoxi), а если он опирался на другие критерии (корень, лист и т. д.) — «инакомыслящий» (Heterodoxi) и, как видно из самого наименования, стоял, по мнению Линнея, на неверном пути. Больше того, по характеристике Линнея именно «правомыслящим» систематикам ботаника обязана «достоверностью и блеском» (§ 53). Они исходили в своем понимании «растительного мира» из ее истинных основ и умели дать всем растениям осмысленное название (§ 7). Систематика, построенная на классификации органов плодonoшения, представлялась ему альфой и омегой ботанического познания, а ученые, опирающиеся на этот метод, являлись, по его убеждению, подлинными творцами ботаники.

К «ботанофилам», которых Линней по своей классификации противопоставил подлинным ботаникам, он относит анатомов, садоводов, медиков и прочих (§ 43).

В группу ботанофилов вместе с анатомами попали те из садоводов, которые «расказали о культуре растений», т. е. ознакомили земледельцев с садоводством и помогли им сделать культуру возделывания растений предметом общего пользования. Напомним, что ученые-садоводы, создававшие академические сады, фигурировали у Линнея среди подлинных ботаников (§ 15). К категории садоводов-ботанофилов Линней относит и писателей по сельскому хозяйству, по-видимому, агрономов — авторов пособий по возделыванию растений и применению орудий (а по терминологии Линнея — «инструментов») сельского хозяйства (§ 45).

Несколько необычно выглядят у Линнея классификационные категории «медиков-ботанофилов», занимающихся изучением действия растений на человеческое тело и их использование. Сюда он относит «астрологов».

По каким же мотивам убежденный эмпирик Линней привлекает астрологов в число ботанофилов?

Астрологи, судя по литературным данным, предсказывали влияние звезд на свойства растений. Для Линнея, насколько конкретного и материального в своих исследованиях, несмотря на декларируемый креационизм и вытекающие отсюда метафизические построения, это звучит необычно. Всей своей научной деятельностью он связан с реальной почвой и реальными растениями.

Наконец, нам хотелось бы остановиться на «прочих», к которым Линней относит всех тех, кто с различными целями сообщал какие-либо сведения о растениях. Сюда входят экономисты, биологи, теологи, поэты. Экономисты вводят потребление растений в общий обиход. К ним он относит автора «Экономической флоры» и «Шведского Паана», т. е. работ, выполненных у него.

Неожиданное сочетание — биологи, теологи и поэты — получает некоторую расшифровку, когда выясняется, какое содержание вкладывает Линней в эти термины. Появление в терминологии Линнея слова «биолог» в середине XVIII в. и то обстоятельство, что «биолог» в классификации ботаников попал в рубрику «прочие», естественно, вызывает интерес. Биологам посвящена лишь единственная строка: «Биологи большей частью провозглашали Пантеизм» (§ 52). Содержание, которое Линней вкладывает в слово «биолог», как мы видим, не имеет ничего общего с тем содержанием, которое вложили в него Ламарк и Тревиранус.

К «теологам» в области ботаники Линней относит не сторонников теологического мировоззрения вообще, а авторов, пытавшихся дать объяснение растений, упомянутых в Библии. Линней и здесь не анализирует материала, предоставляя это читателю-ботанику как в отношении достоверности, так и в отношении значения для науки.

Роль «поэтов» в ботанике Линней также не комментирует и со свойственной ему добросовестностью лишь называет произведения, посвященные поэтическому восприятию растений.

Мы позволили себе так подробно рассмотреть первую главу «Философии ботаники» потому, что кроме познавательного интереса с точки зрения истории ботаники, она дает нам возможность увидеть, как Линней оценивал научное прошлое ботаники, увидеть его сильные и слабые стороны как историка науки, наконец, этот труд дает представление о взглядах Линнея на многие вопросы как общетеоретического, так и конкретно ботанического порядка.

Цели, которые ставил перед собой ученый, далеко не исчерпываемы задачами обновления существующей систематики растений. Они неизмеримо шире и глубже. Анализ громадного эмпирического материала, сконденсированного в «Философии ботаники», раскрытие тончайшего многообразия природы и, наконец, попытки разобраться в ее закономерностях, глядя в глаза фактам, хоть и на основе господствовавшего мировоззрения, — таковы исторические задачи, которым посвящен труд.

Трактовка и поиски «Естественного» метода

В изысканиях Линнея отчетливо прослеживается сформулированное Готфридом Лейбницем положение: «Единство в многообразии — многообразие в единстве». Принято считать, что логическое ударение на первой части тезиса Лейбница: «единство в многообразии» выражено преимущественно в воззрениях Ж. Бюффона, а в эмпирических исследованиях Линнея — на его второй части: «многообразие в единстве».

Изучение «Философии ботаники» опровергает эту трактовку. Во всех своих работах, посвященных раскрытию многообразия природы, Линней отчетливо констатирует единство, правда, своеобразно им понятое. Можно даже сказать, что единство является для Линнея подчас «общим знаменателем», на основе которого в числителях раскрываются неистощимы тонкие различия, составляющие бесконечное многообразие. При этом ученый не устает отмечать и многочисленные исключения.

К сожалению, основные усилия, которые легли в самую основу его «Системы природы», опирались подчас на догматическое понимание единства органического мира как извечного и неизменяемого. Так, например, в качестве основного критерия единства природы им избрано некоторое условное построение, опирающееся на принципиальную общность полового размножения растений и животных. Утвердившись в существовании полового размножения у растений, которое до него отвергалось, и приняв за аксиому, что оно осуществляется единственно посредством цветка, Линней, побуждаемый тысячами доказательств, верных для цветковых растений, отверг существование иных форм полового размножения (археогонияльные и др.), принимая их за частичные отклонения от нормы.

Центральную задачу он видел в том, чтобы доказать, что функциональная общность является определяющей в морфологических соответствиях, т. е. в основу сравнительного анализа природы Линней положил критерий аналогии вместо гомологии.

В серии своих трудов, в том числе в многочисленных изданиях «Системы природы» и «Философии ботаники», Линней раскрывает морфологические и по существу сравнительно-анатомические основы строения компонентов цветка — чашечки, венчика, тычинок, пестиков; а также плодов (§ 86).

Выдающийся знаток покрытосеменных растений, Линней, увлеченный догмой, что цветок — основа размножения всех без исключения растений, настойчиво ищет компоненты цветка у мхов, папоротников и даже диатомовых водорослей — пиннулярий.

Увлеченный этой идеей всеобщности размножения растений посредством цветка, он выскипает остатки чашечки у мхов, плаунов и других споровых растений, отказываясь признать их отсутствие у перечисленных растений (гл. III, § 78). Драма великого ученого, справедливо опиравшегося на положение «Опыт — глава вещей», выражается в том, что здесь он не волен прислушаться к требованию факта. То обстоятельство, что мы не видим у фукусковых водорослей, грибов и мхов, венчиков, тычинок и пестиков, Линней утешительно объясняет себе тем, что не все существующее в природе нам дано видеть.

В предложенной Линнеем в «Системе природы» классификации растений мир был разделен на 24 класса. При этом чистый числовой принцип, выраженный в различии количества тычинок, ему удалось осуществить лишь в первых 13 классах.

Начиная с 14-го класса количественная характеристика тычинок оказалась недостаточной и ученый вынужден был прибегнуть к дополнительным морфологическим показателям. Так, в 14-м и 15-м классах в качестве таких дополнительных показателей были учтены определенные различия в длине тычинок.

Для 16-го класса вводится новый морфологический признак — срастание тычинок у их основания в один пучок или сросшиеся пыльники; в 17-м классе срастание в один пучок 9 нитей тычинок из 10 при свободной 10-й тычинке; в 18-м классе — срастание тычинок в несколько пучков; основной признак 19-го класса — тычиночные нити свободны, тогда как

пыльники срастаются в полую трубку; в 20-м — тычиночные нити сращены со столбиком; в 21-м цветки, образующиеся на одном и том же растении, раздельнополые; в 22-м классе мужские и женские цветки, как правило, находятся на различных растениях; на одном растении в нормальных условиях можно встретить цветки только одного пола; к 23-му классу Линней отнес растения с цветками однополыми, отчасти раздельнополыми. Особые «систематические муки» принес ему 24-й класс, куда он вынужден был отнести «тайнобрачные» растения с непосредственно не наблюдаемыми органами размножения.

Здесь Линней при всем блеске его гения не мог не столкнуться с непреодолимыми противоречиями. Драматизм положения ученого заключался в том, что он абсолютизировал единство форм и способов полового размножения. Он ошибочно предположил и уверовал в то, что размножение при помощи цветков универсально для всех групп растительного мира, включая слоевищные растения (водоросли, грибы), архегонияльные (мхи, папоротники, плауны). Если мы не везде видим у растений цветки, значит они невидимы простым глазом, такие растения он относил к тайнобрачным.

В отличие от покрытосеменных — цветковых растений — бесплодные, как удалось установить после Линнея, отличаются принципиально иными способами размножения, включающими спорообразование и гаметообразование.

Этим многообразием форм размножения не исчерпывается. Потребовались усилия целых поколений ученых, чтобы выявить эти многообразные различия.

В основе этих различий тем не менее лежит принципиальное единство, обусловленное генетическими закономерностями воспроизведения.

В согласии со своей искусственной системой Линней искал такое решение, которое не противоречило бы фактам, всегда являвшимся для ученого «главным судьей» — «опыт — глава вещей».

Чтобы не ломать окончательно своей искусственной системы, по существу подорванной, начиная с 14-го класса, он выделил 24-й класс, в котором соединено несоединимое, и высечение оставлено им на разрешение потомству.

Возникло парадоксальное положение. Ученый, который больше чем кто-либо сделал для выявления многообразия растительного мира, оказался в плену догмы, согласно которой единственным органом размножения растений являются цветки.

Поразительно то, что в орбите «ботанического зрения» ученого было гигантское число тончайших различий всех других органов растения, помимо цветка, и, как это видно из «Философии ботаники», он в своей классификации их учитывал. Однако основным критерием полновластно оставался цветок, так как его стабильность в преемственности поколений Линней считал определяющей. Именно поэтому ученый впервые особенно остро почувствовал непрочность своей системы.

Необходимо напомнить, что первая суровая критика «Системы природы» Линнея, высказанная Слоаном и Диллениусом в 1736 г., вызвала у Лин-

нея досадное чувство недоработанности и частных ошибок, допущенных в систематике низших растений, особенно в микологии, которую в ту пору изучал и даже создавал Дилленцус.

С другой стороны, поездка во Францию и ознакомление с идеями Жюссее также оказали влияние на Линнея: перед ним встала проблема естественной системы (точнее естественного метода), фактически противостоявшей его искусственному методу. Все это определило его последующие искания новых реформ и привело к построению двух дополнительных систем (см. гл. II — «Системы» и гл. III — «Растения»). В первой из них Линней пытался распределить растительный мир по естественным порядкам (68 порядков), во второй он привел 7 макросемейств (§ 78).

Преодолевая трудности первой искусственной системы, ставшей уже классической, Линней строит новую систему. Новое в ней заключается в том, что ученый разделил весь растительный мир, как мы уже упоминали, на 68 систематических групп (порядков). При этом он шел от покрытосеменных к мхам и водорослям, т. е. от более сложных растительных групп, исторически позднее возникших, к относительно более простым и древним формам растений, существовавшим до кайнозойской эры.

Стремясь воспроизвести фрагмент «естественного метода», представлявшего по его мнению (отчасти справедливому) новый этап по сравнению с прежней искусственной системой, охватывающей 24 класса, Линней пишет: «Вот фрагменты, которые я предлагаю» и далее подробно характеризует растения (§ 77).

В этой новой системе мы находим: в 1-й группе — перечные (аир, перец, лавов и др.), во 2-й — пальмы (кокос, финик и др.), в 3-й — спитамидовые, в 4-й — ятрышниковые. В последующих группах Линней четко выделяет разнообразие в признаках строения цветка — трехлепестковые, беспокровные, покрывальные, вечнозеленые. Начиная с 10-й группы, он перечисляет различные покрытосеменные растения (лилейные, злаки), не дифференцируя их, перемежая с хвойными (ель, сосна, кипарис — 15-я группа). Далее перечисляются преимущественно покрытосеменные. В 64-й группе мы вновь обнаруживаем архегониаты (папоротники); в 65-й — мхи; в 66-й — водоросли, в 67-й — грибы, в 68-й — растения, неопределенные в систематическом порядке (§ 77).

Здесь выражены те трудные искания «естественной классификации», которые стали главной задачей его жизни как исследователя после контактов с Бернаром Жюссее.

Вызывает удивление, что несмотря на крайне слабую изученность мохообразных в середине XVIII в. (если не считать работ Дилленцуса и Микеля), Линней с неистребимой потребностью классифицировать даже их систематику, относя к ним плаунов и водный мох.

В группу водорослей (Algae) наряду с пиятчатками (Conferva) и бурными водорослями (Fucus) Линней относит маршанцию (низшие мхи) и низших животных — губок (Spongia), составляющих ныне особый тип (Porifera).

Если такой несравненный гений систематики, как Линней, обладавший несметными богатствами знаний растительных и животных форм, минералов и даже почв, смешивал растения разных (современных) типов

между собой и даже в нескольких случаях относил к растениям животных (губки, гидры и др.), причины этого определяются уровнем знаний середины XVIII в.

Выдающееся значение имел для описательных наук, как и для других областей биологии, микроскопический метод, которому положили начало микроскописты XVII в. Неемия Грю, Марчелло Мальпиги, Ян Сваммердам, Антони Левенгук.

Все сказанное отнюдь не умаляет гения Линнея и его великих свершений, а только представляет попытку понять границы возможностей ученого, ставящего своей целью создать фрагменты «естественной систематики», пользуясь лишь «невооруженным» глазом и опираясь на уровень знаний своего времени (а подчас и XVI в.) и на один лишь описательный метод.

Поэтому устаревшие систематические построения Линнея, естественно, претерпели коренные преобразования. Еще глубже раскрываются контрасты между систематикой XVIII в. и современной.

Наличие пробелов в этом методе Линней объяснял тем, что много растений еще не открыто. Нахождение еще неизвестных форм должно было восполнить пробел в ботанической карте, подобно тому как неоткрытые еще географические точки должны пополнять географическую карту.

Эта формулировка Линнея не оставляет никаких сомнений в том, какое содержание вкладывал ученый в понимание «естественной систематики».

Подтверждение истины станет еще выразительнее, если напомним слова самого Линнея относительно недостаточности «естественного метода», которая заключена в том, что есть еще много неоткрытых растений и что пробелы будут заполнены. . . поскольку природа не делает скачков (§ 77).

Если мы правильно понимаем эти высказывания исследователя, то речь идет о том, что «естественный метод» в терминологическом определении ученого на данном этапе, когда еще не раскрыто все многообразие растительного мира, недостаточен.

Поэтому в следующей III главе «Растения» (написанной, видимо, спустя некоторое время) Линней выявляет недовольство ранее предложенными им системами классификации и ищет пути интеграции классов в более крупную таксономическую категорию.

Вступительная часть этой главы при первом чтении может вызывать недоумение. «Растения, — сказано в ней, — включают семь семейств. . .» (§ 78), т. е. по существу весь растительный мир. Напомним, что Линней в своей ранее предложенной классификации таксономической категорией «семейство»² не пользовался и в пределах каждого царства довольствовался пятичленной иерархией: класс, порядок (в зоологии — отряд), род, вид, разновидность.

² Таксономическую категорию «семейство», закрепившуюся в систематике, ввел Антуан Лоран Жюссее (1789), расположив ее между линейскими порядком и родом.

Содержание, которое вкладывается Линнеем в таксономическое понятие «семейство», раскрывается им вполне конкретно. Семь семейств растительного мира — это грибы, водоросли, мхи, папоротники, злаки, пальмы и собственно растения (§ 78).

Ставится ясным, что у Линнея речь идет о таксономических категориях, охватывающих по крайней мере несколько классов и даже типов в современном понимании. Что же касается седьмого «макросемейства», то оно включает почти всех покрытосеменных.

Несмотря на неудачи в размещении фактического материала, связанные с тем, что злаки и пальмы рассматривались им в отрыве от остальных покрытосеменных растений, да и другие таксономические неточности, все же мы видим стремление автора объединить отдельные группы классов в категорию, соответствующую типам, а иногда даже подтипам. Таксономическая трактовка «макросемейств» у Линнея в известном смысле предвосхитила учение Кювье о типах³, представлявшего собой выдающуюся реформу классификации животного, а в дальнейшем и растительного мира, много больше, чем на полвека.

Таковы были трудные искания натуралиста, опиравшегося в своих построениях на систематический метод, которому он следовал в отличие от синоптического метода его предшественников Баугина, Рея, Бургава и некоторых других: линеевский систематический метод требовал движения от сложного к простому, а не от простого к сложному. Необходимо подчеркнуть, что названные предшественники опирались на логико-математическую основу, по выражению Линнея, «применяя в естествознании математический метод», т. е. шли от простого к сложному. Здесь нетрудно увидеть основу логическую, а не филогенетическую (§ 153).

Свой же обычный метод построения и анализа системы (идти от сложного к простому) Линней объясняет тем, что крупное, сложное, близко видимое выявляется лучше как более известное, от которого легче идти к менее известному, хуже видимому. Легче разобраться в цветке с хорошо видимыми тычинками и пестиками, чем в водоросли и грибе, у которых ботанический взор даже самого Линнея не мог обнаружить ни тычинок, ни пестиков.

В заключение следует отметить, что систематические показатели главы «Растения» в значительной части опираются на различия, не имеющие отношения к плодonoшению и половому размножению растений. Здесь приводятся тончайшие морфологические описания формы листьев, корней, ствола и других частей растения, что вызывает некоторое удивление. Но дело в том, что труд был предназначен и для начинающих ботаников. Значительная часть главы изложена как педагогическое пособие со ссылкой на диссертацию Геснера «О растениях».

³ В 1812 г. Ж. Кювье осуществил реформу классификации животного мира, объединив ранее разрозненные линеевские классы животных в типы.

Проблемы плодonoшения и полового размножения

Огромный фактический материал и обилие поставленных Линнеем вопросов, подчас крайне спорных, имели своей главной осью проблемы воспроизведения живого через половое размножение, т. е. по существу раскрытие механизмов преемственности жизни.

Линней привлекало непосредственное изучение морфологии органов полового размножения растений, их взаимосвязи и функции. Круг вопросов, затронутых в гл. IV, занимает центральное место в построении ученым системы классификации. Им детально рассмотрено и преподано строение компонентов цветка (§ 86).

Осуществленная с большой тщательностью и кропотливостью, она опирается на четыре критерия: число, очертание, соразмерность и расположение. Каждое из этих измерений применяется наиболее развернуто к тычинкам и пестикам — главным органам плодonoшения и полового размножения (§ 92).

Ввиду большого значения этих измерений для последующего развития систематических методов Линней мы позволим себе подробнее остановиться на каждом из них, сосредоточив внимание в первую очередь на числовом факторе.

Применение числового фактора имело свои позитивную и негативную стороны.

Позитивная значимость при всей искусственности ее показателем была по крайней мере в том, что в основу взят стабильный наследственный фактор, правда, интуитивно опиравшийся лишь количественно на наследственную преемственность генотиповой или иной группы растений в поколениях.

Важнейшая роль числовой стороны для создания искусственной системы классификации была предметом обсуждения многих исследователей даже спустя столетие.

Трудности, отчасти освещенные нами ранее, которые испытывал Линней при построении систематики растительного мира, выразились прежде всего в том, что до конца провести чисто числовой принцип ему не удалось.

Уже терминологическая трактовка выявляет отношение к вопросу самого Линнея. Он не утверждает здесь, что его мнение единственно правильное. Действительно, им же публикуемые характеристики взглядов других ученых выявляют многообразные мнения по этому вопросу. Своим делением ученых на «ортодоксов» и «гетеродоксов» Линней стремился показать, на чьей стороне правота (§ 24).

Круг систематиков-«ортодоксов», как это видно из главы «Библиотека», Линней постепенно сужает, переходя, если можно так выразиться, от менее «правомыслящих» к более «правомыслящим» (§ 27, 32).

Несмотря на то что представления Линнея о строении частей цветка во многом устарели, созданная им терминология в значительной степени сохранилась до настоящего времени.

Обращает на себя внимание общая классификация изменчивости типов плодonoшения, предложенная Линнеем.

Во всех частях органов размножения и плодonoшения ботаник наблюдает тройного рода строение — «естественнейшее», «отличительное» и «своеобразное» (§ 95, 98, 105).

Далее следует глубокий и увлекательный анализ коррелятивных закономерностей в связи с приведенными четырьмя условиями (число, форма, соразмерность, расположение). Линней обращает внимание на то огромное значение, которое имеет здесь уровень опыта исследователей, и пролитически подчеркивает относительно строения частей, т. е. органов плодonoшения: «Его многоречиво описывают неучи и путешественники, чем доказывают свое невежество. . .» (§ 93).

Каждое из большого комплекса многообразных морфологических различий, доступных невооруженному человеческому глазу, Линней рассматривает с учетом коррелятивных соотношений (положения в системе).

Линней особо подчеркивает, что величина, окраска, запахи и вкус относятся к числу ненадежных признаков и эти критерии не должны влиять на классификацию трех указанных категорий (§ 92).

Плодonoшение в целом, по мнению Линнея, образование временное, обеспечивающее воспроизведение подобного себе потомства (гл. V, § 134); оно осуществляет преемственность между старым и новым.

Следует отметить, что в изложении этого материала Линнеем особенно ощущается большое исследовательское напряжение, которое становится заметным и современному читателю.

Однако, как не поражает глубокое знание Линнеем деталей строения цветка, время, прошедшее с периода публикации «Философии ботаники», столь велико, что многое из фонда знаний, накопленных Линнеем, естественно, в большой мере устарело и потребовало пересмотра. Однако несомненно, что в своей основе оно является, если не всегда фундаментом современной описательной ботаники, то по крайней мере той отправной точкой, откуда пошло это развитие.

При обсуждении научного становления Линнея, а также в «Послесловии» мы уже обращали внимание на то огромное впечатление, которое произвело на Линнея прочитанное им в студенческие годы небольшое сочинение молодого французского ученого Вайяна «Браки у деревьев».

Непосредственной реакцией на это сочинение явилась первая студенческая работа Линнея «Помолвки у растений» (*Praeludium sponsaliorum plantarum*, 1729) ⁴. Полное непосредственности и пафоса, оно, по существу, было зачатком большого труда начинающего ученого и предвосхитило вышедшую в 1735 г. его «Систему природы», явившуюся новой вехой в развитии ботаники, да и зоологии.

Действительно, в этом маленьком неопубликованном очерке, состоявшем из 27 небольших канонов, мы обнаруживаем «тропичку», найденную Линнеем, на пути к пониманию единства главного механизма, обеспечи-

вающего преемственность жизни. Путь этот — половое размножение у растений. Это и позволило ему прийти к созданию единой системы растений и животных, преодолеть ту пропасть, которая во взглядах большинства ученых до Линнея существовала между этими двумя царствами природы. Это был выдающийся плодотворный шаг в познании единства природы.

Исходя из обнаруженных и глубоко проанализированных им фактов всеобщности полового размножения цветковых растений, ученый трактует единство догматически и в соответствии с господствовавшими воззрениями своего времени, он не мог постигнуть разноразличности и многообразие этого единства у слоевищных, архегонияльных и цветковых растений.

В самом деле филогенетическое становление полового размножения представляет собой сложный исторический процесс, включающий гетерогамия и оогамия. Вся бесконечная гамма различий, возникавшая в процессе эволюции размножения (неимоверное число нюансов в процессах воспроизведения грибов; зеленых, диатомовых, бурых, багряных водорослей), — убедительное этому доказательство.

В «Системе природы» классификация растений и животных строилась уже на основе параллельности и по таксономическим категориям, и по процессам размножения. Это приводило к необходимости эмпирического обоснования соответствия по существу всех органических форм и деление на царства, казалось, становилось лишь классификационной формальностью, отражающей и единство и различие. Но если по уровню знаний XVIII в. понятие единства еще в какой-то степени могло опираться на функциональные аналогии, то при анализе различных автор «Философии ботаники» уже столкнулся с непреодолимыми трудностями, если не брал за основу морфологических категорий, поднятых впоследствии историческим методом до уровня гомологического анализа.

Анализ многообразия, изученных Линнеем даже в пределах растительного мира, выявляет связи и различия неизмеримо более сложные, чем это постулируется в § 3.

Далее Линней пишет, что растения хотя и лишены ощущений, однако жизнь их подобна жизни животных, что подтверждают собственные им рождение, питание, возраст, движение, пульсация, болезни, смерть, анатомическое строение и организация (§ 133). Далее следует обоснование каждого перечисленного сходства.

Интересно, что для обоснования общности этих миров он использует положение Гарвея: «все живое — из яйца». Линней распространяет это положение и на растительный мир.

«Все живое из яйца, следовательно, также и растения, семена которых суть яйца, — пишет Линней, — на что указывает их назначение производить потомство, сходное с родителями» (§ 134).

Возвращаясь снова к соответствию оплодотворенного яйца животного и семени растения, Линней повторяет, что в этом «убеждают здравый смысл и опыт; подтверждением служат семена» (§ 135). От идеи преемственности жизни, от присутствия семени во всяком растении (чего, как Линней убежден, не будет отрицать ни один здравый ум), ученый логи-

⁴ Рукопись была опубликована лишь в 1823 г. Адамом Афцеллусом на шведском языке.

чески приходит к отрицанию самопроизвольного зарождения, разумеется, с позиций сотворения, а не с позиций исторического развития.

Уверов в общность растительного и животного миров, а также в общность морфобиологических закономерностей процесса размножения в обоих царствах⁵, Линней рассматривает споры мхов как семена. У цветковых растений он аналогизирует семязолы с плацентой животных; околоплодник — с оплодотворенным яйчиком и т. д. Таким образом Линней уподобляет соматические органы растений органам животных. Он писал: «Желудок растений есть Земля. . . кости — ствол, легкие — листья. . .» (§ 147).

Вряд ли следует с высоты знаний второй половины XX в. иронически анализировать эти высказывания. Это были «знания» XVI, XVII и начала XVIII вв.

Далее Линней делает чрезвычайно ответственный в интересующем нас отношении вывод. Он пишет о том, что отсутствие [возникновения] новых видов у растений, доказывают «непрерывность зарождения, [вегетативное] размножение, последственные наблюдения, [наличие] семян» (§ 157).

Напомним, что находка пелорических цветков среди цветков льнянки заставила Линнея усомниться в абсолютной неизменяемости видов. В «Философии ботаники» вслед за обычными утверждениями Линней считает необходимым иллюстрировать свои «сомнения» на примере уже полутора десятков растений.

При ознакомлении с дальнейшими главами труда Линнея, посвященными четкому разграничению таксономических категорий в построении системы растительного мира, нетрудно увидеть, что одной из сложнейших в систематическом отношении была для ученого задача отчетливого дифференцирования разновидностей и устранение лжеразновидностей.

Эта проблема стояла уже и в XVI в., и в первом приближении осуществлялась Каспаром Бауниным при изучении синонимов. Как известно, он в своем труде («Pinax theatri Botanicis», 1623) пробил первую значительную брешь в хаосе, характерном для ботаники в XVII в.

Но этого было мало. Контакты между учеными XVI, XVII и даже XVIII вв. были весьма ограничены. Не было международных ботанических конгрессов, которые могли бы критически оценить значения методов систематизирования, предлагавшихся за тот ограниченный период, в течение которого после травников шло изучение растительного мира.

От Баунина до Линнея снова прошло почти два века и в хаосе, лишь частично преодоленном, вновь потонули добытые улучшения в классификации многообразия. Фактом оставалось то, что именно Линнею принадлежала историческая заслуга преодоления этого хаоса на основе метода «бинарной номенклатуры» (см. [Бобров, 1954]), отточенного до необходимого уровня.

Развивая свои идеи, Линней подкрепляет, что «введение разновидно-

стей в качестве видов» нередко происходило «на горе ботанике» (§ 317); с обоснованным огорчением он заключает, что были допущены грубые ошибки, вызывавшиеся в том, что «разновидности стали приниматься как виды, а виды как роды» (§ 317).

Линней отмечает далее, что «во избежание крушения науки», ошибкам такого рода первым воспрепятствовал Вайян, затем он — Линней, а за ними последовали Б. Жюссье, Галлер и другие.

Помимо целого ряда интересных замечаний второстепенного порядка, центральным, на наш взгляд, является его предупреждение об опасности засорения ответственной таксономической категории «виды» [Комаров, 1944. С. 20] многочисленными разновидностями, временно возникающими под влиянием изменений почв, температурных и других средовых факторов. Для середины XVIII в. это звучит весьма прогрессивно.

Очень может быть, что эту идею очищения «видов» от произвольного засорения их разновидностями, Линней почерпнул в свои студенческие годы у Вайяна, прочитав его работу «Браки у деревьев».

Именно эта работа вдохновила, как мы знаем, Линнея положить в основу своей искусственной классификации такой стабильный фактор, как структура цветка (его тычинки и пестики).

Однако этой большой проблемой вряд ли занимался Вайян, судя по его работам. Линней же посвятил ей многолетние усилия и изучил ее досконально, что особенно ярко выражено в «Философии ботаники».

Вместе с тем история ботаники выявляет, что именно «Виды растений», опубликованные спустя два года (1753) после выхода «Философии ботаники», были итогом многолетних усилий, чтобы очистить существующие виды от искусственно пристегнутых к ним разновидностей; именно поэтому можно с полным правом сказать, что названный труд является осуществлением реформы Линнея.

Можно было бы на этом остановиться в надежде, что читатель увидит в публикуемом труде все те трудности, которые стояли перед Линнеем при осуществлении своей реформы. Если даже не считать выдающихся по значению «Введения» и примечаний, то чистый перечень видов является исторической заслугой Линнея в ботанике.

Однако не всякий читатель захочет спустя два с четвертью века возвращаться к изучению этих трудностей, стоявших перед ботаникой середины XVIII в., когда науку XX в. захватывают проблемы генетики, селекции, физиологии растений, экологии, цитологии растений, климатологии и т. д.

В пределах данной статьи мы имели возможность лишь выборочно остановиться на вопросах преимущественно общепаразитического характера, обсуждаемых в «Философии ботаники». Ряд глав этого труда нами не затронут; хотя они полны глубокого интереса, но в основном представляют интерес для специалистов ботаников и требуют специального анализа.

И все же, несмотря на отсутствие анализа ряда глав «Философии ботаники», круг проблем, поднятых в этом большом труде, раскроется читателю в публикуемом оригинале перевода.

⁵ П. А. Баранов подробно излагает представления Линнея о поле у растений [1955. С. 165].

^{1*} (с. 7). «*Sponsalia plantarum*» («Браки растений»). В этой диссертации рассматриваются афоризмы 133—150, т. е. из гл. V (Sexus), а не из гл. III (Plantae) (Н. З.)¹.

На этой странице Линней упоминает свои более ранние произведения, не всегда знакомые советскому читателю, и поэтому мы считаем необходимым сказать о каждом из них несколько слов (см. ниже, в настоящем примечании и в примечаниях 2—6). Даем также полный перевод на русский язык титульного листа «Философии ботаники», выполненный Н. Н. Забинковой (латинский оригинал см. на с. 6): «Карла Линнея Королевского Архятра, профессора медицины и ботаники в Упсале, члена королевских Академий в Монпелье, Берлине, Тулузе, Упсале, Стокгольме и члена-корреспондента Парижской [Академии наук] Философия ботаники, в которой разъясняются Основы ботаники с определениями частей [растений], примерами терминов, примечаниями о редких [случаях], с приложением гравюр на меди. [Напечатано] с привилегией в Стокгольме у Готфр[ида] Кизеветтера 1751». На вишнете титульного листа помещен девиз Линнея «*Tantus amara flos*» («такова любовь к цветам») и изображено растение, названное Гроновiusом в честь Линнея — *Linnaea borealis*. Упомянутые здесь в переводе титульного листа «Основы ботаники» — сочинение Линнея, изданное ранее (1736) и соответствующее ряду глав «Философии ботаники» (см. об этом второй абзац комментируемого предисловия «Читателю ботанику») И. А.

^{2*} (с. 9). «Система природы» («*Systema naturae*») (1735). Первое издание этого небольшого сочинения Линнея в 12 с. с таблицами явилось не только выдающимся по своему значению методической схемой единой системы организации трех царств природы — минералов, растений и животных, но и истоком анализа многообразия природы. Обогащенный в последующих изданиях многочисленными конкретными фактами, этот труд, несмотря на искусственные отрывные положения ученого, положил начало глубокой реформе систематики растений и животных. Из двенадцати изданий, опубликованных при жизни Линнея, второе, шестое, десятое и двенадцатое были им значительно расширены и переработаны и составили по три тома. Тринадцатое восьмитомное посмертное издание (1793 г.), было особенно объемным (И. А.).

^{3*} (с. 9). «Фауна Швеции» («*Fauna Suecica*», 1746), содержит описание животного мира Швеции. Весь животный мир, как и в десятом издании «Системы природы», Линней делит на шесть классов: 1) млекопитающие; 2) птицы; 3) гады — пресмыкающиеся и амфибии; 4) рыбы; 5) насекомые; 6) черви. В своем перечислении Линней шел от высших классов к низшим: позиция, характерная для большинства натуралистов XVIII в. и по существу преодоленная лишь после применения исторического метода в биологии Дарвином в 1859 г. (И. А.).

^{4*} (с. 9). В своем труде «*Fauna suecica*» (1746) Линней пишет: «Действия первого человека, которые он производил в раю, охватывают две основные части науки, а именно — изучение тварей и именования (*Inspectio Creaturarum et Impositio nominum*)». См. § 151 «Философии ботаники» (Н. З.).

¹ Комментарии, подписанные буквами И. А., написаны И. Е. Амлинским; буквами Н. З. — Н. Н. Забинковой.

^{5*} (с. 9). Применение здесь точек для разграничения трех царств природы создает явно выраженную логическую ударность, чем достигается отчетливое выражение значимости этих разграничений.

Отметим попутно, что знаки препинания Линней вообще применял несколько отлично от современных правил синтаксиса (§ 304), реже ставил точки и вовсе не пользовался кавычками, а применял тире. Однако это не мешало ему, подчас весьма четко, выявлять тончайшие интонационные нюансы в постановке логических ударений. К сожалению, вследствие больших различий в построении латинских и русских фраз сохранить эти нюансы далеко не всегда удалось (И. А.).

^{6*} (с. 9). Труд «Браки растений» («*Sponsalia plantarum*», 1746) посвящен изучению полового размножения у растений. Этому труду предшествовала студенческая работа «Помолвки у растений» («*Praeludia Sponsaliorum plantarum*», 1729), которая легла в основу создания «Системы природы». Рукопись этого сочинения была подарена Линнеем Цельсию и опубликована посмертно учеником и библиографом Линнея Адамом Аффелиусом в 1823 г. См. Послесловие (И. А.).

^{7*} (с. 9). См. Указатель имен.

^{8*} (с. 9). См. Указатель имен.

^{9*} (с. 9). См. Указатель имен.

^{10*} (с. 9). Морской желудь (*Balanus*) — беспозвоночное животное из отряда усоногих ракообразных (тип членистоногих), ведущее прикрепленный образ жизни. В ботанической литературе до середины XVIII в. этих животных относили к растениям (И. А.).

^{11*} (с. 9). В эпоху Линнея многие натуралисты принимали коралловые гидроидные полипы за растения вследствие прикрепленного образа жизни. Швейцарский ученый Трамбле (1710—1784), исследовавший явления регенерации гидр (1753), убедительно показал их принадлежность к животным (И. А.).

^{12*} (с. 10). Эта глава включает афоризмы с 5 по 52, содержание которых в целом соответствует тем же номерам афоризмов в «*Fundamenta Botanica*». Все 48 афоризмов посвящены своеобразной классификации ботаников. Однако эта классификация представляла собой одновременно «...схему предметной каталогизации ботанической литературы», как правильно отметил Е. Г. Бобров [1970. С. 57].

Глава «Библиотека» непосредственно связана с трудом К. Линнея «*Bibliotheca Botanica*», изданным одновременно с «*Fundamenta Botanica*» (1736) и переизданным в 1747 г. в значительно исправленном, по выражению самого Линнея, виде. Термин «Библиотека» во времена Линнея употреблялся в значении «путеводитель по литературе», «библиографическое пособие». Следует отметить, что все библиографические данные, приводимые Линнеем в первой главе «Философии ботаники», в высшей степени лапидарны. Более подробные сведения о трудах, вышедших в свет до 1746 г., имеются в «*Bibliotheca Botanica*», однако раскрыть некоторые ссылки все же оказалось не всегда возможным (Н. З.).

^{13*} (с. 10). С систематиком (*cum systematico*); место неясное (Н. З.).

^{14*} (с. 10). Эта таблица знакомит нас с обширной галереей натуралистов — предшественников и современников ученого, трудившихся в течение многих столетий преимущественно в области накопления ботанических знаний. Всю представленную плеяду натуралистов Линней классифицирует по значимости их работ в области ботаники или медицины. Так, фамилии выдающихся ученых, как это видно из таблицы, он выделяет крупным шрифтом, средней значимости — обычным и, наконец, врачей, аптекарей и

прочих — курсивом. Более подробная оценка этой главы приведена в послесловии, а биография каждого ученого представлена в Указателе имен (И. А.).

^{15*} (с. 11). В данном случае дан не год издания сочинения Барреля, а год смерти ученого. См. Указатель имен (И. А.).

^{16*} (с. 11). Здесь опечатка. Год смерти относится не к Геснеру, а к Герберу. См. Указатель имен (И. А.).

^{17*} (с. 11). Дан год смерти Стеллера, а работа его опубликована посмертно (1774). См. Указатель имен (И. А.).

^{18*} (с. 11). Германское; по-видимому, речь идет о возникшем в 1632 г. в Швейнфурте «Societas naturae curiosorum», позднее преобразованном в «Sacri Romani imperii Academiae Caesareo-Leopoldina Naturae curiosorum». Это общество существует и поныне под сокращенным названием «Леопольдина» с центром в г. Халле (Галле). В 1670 г. был издан первый том его трудов «Miscellanea curiosa medico-physica».

Английское; вероятно, здесь опечатка. Лондонское Королевское общество возникло в 1660 г., но в литературе за год его основания часто принимается 1662 г., когда королем была подписана хартия о его создании.

Французское; Линней, несомненно, имеет в виду Парижскую Академию наук — «l'Académie Royale des sciences». Она была основана в 1666 г. В 1699 г. Академия получила свой первый устав и начала регулярное издание своих «Мемуаров». Линней в «Философии ботаники» передает название этого издания как «Acta gallo-rum», «Acta parisiensia».

Упсальское общество «Societas scientiarum Upsaliensis», основано в 1720 г. Российское; имеется в виду Петербургская Академия наук — «Academia scientiarum imperialis Petropolitana», основанная в 1724 г. В 1728 г. был издан первый том «Трудов» — «Commentarii Academiae scientiarum imperialis Petropolitanae».

Нюрнбергское общество, называвшееся «Societas commercii literarii physico-technico-medicae» и издававшее в Нюрнберге с 1731 г. журнал «Commercium litterarium ad rei medicae et scientiae naturalis incrementum institutum».

Шведское общество; Шведская Королевская Академия наук — «Kungliga Svenska Vetenskapsakademien», основанная в 1739 г. В ее организации принимал участие, в частности, и Андерс Хёнкен, которому Линней посвятил свою «Философию Ботаники» (И. З.).

^{19*} (с. 12). Ихиографы. См. § 11.

^{20*} (с. 12). Любопытные (Curiosi); Линней обозначает этим словом ботаников, выискивавших и описавших редкие растения. В названиях обществ этот термин обычно переводится как «испытатели». См. § 14 (И. З.).

^{21*} (с. 12). Адонисты в «Bibliotheca Botanica» приводятся как заведующие садами типа «Адонис». Линней в этом труде разъясняет, что таковым является сад, в котором прилежно возделываются экзотические растения, собранные отовсюду; а чтобы они не погибали от холода, сад снабжен зимней оранжереей — «домом Адониса». Важнейшие сады этого рода перечисляются в § 15 «Философии ботаники» (И. З.).

^{22*} (с. 12). См. Послесловие.

^{23*} (с. 12). Халден — племена Южной Месопотамии, образовавшие в конце VII в. до н. э. Новоавилонское царство и культуру (И. А.).

^{24*} (с. 12). Здесь Линнеем допущена неточность. При Акциуме (31 г. до н. э.) поражение потерпел не Помпей, а Антоний, а ранее (36 г. до н. э.) войска Октавиана при

Милах и Навлохе одержали победу над Секстом Помпеем. Только после этих двух побед сенат преподнес Октавиану титул Августа (И. А.).

^{25*} (с. 12). Имеются в виду готские набеги на территорию Римской империи (Малая Азия и Балканы) в IV в.

Готы (вестготы и остготы) — одно из крупнейших германских племен, живших в начале н. э. в бассейне нижней Вислы (южное побережье Балтийского моря). Племена эти знамениты особой смелостью и воинственностью. Лангобарды (гоже германское племя), жившие в начале н. э. на Нижней Эльбе, в союзе с саксами перешли Альпы, завоевали в VI в. (а не в V в., как это пишет Линней) большую часть Северной и Средней Италии, образовав свое королевство, которое в 774 г. было завоевано Карлом Великим (И. А.).

^{26*} (с. 12). Хронология, касающаяся некоторых античных авторов (Катон, Варрон, Вергилий, Палладий, Азий, Эгинега), не точна. См. Указатель имен (И. А.).

^{27*} (с. 12). Дата ошибочна. Гален переехал в Рим в 164 г. уже после завершения медицинского образования (И. А.).

^{28*} (с. 12). У Линнея географическая неточность. См. Указатель имен (И. А.).

^{29*} (с. 13). Здесь речь идет о завоевании в 1453 г. турками-османами Константинополя и об окончательном отрыве восточной части бывшего Римского государства от западной, завершившем начавшийся в первые века н. э. распад средиземноморского мира как культурной общности (И. А.).

^{30*} (с. 14). С признаками [родов] (Characteristicae); под термином character Линней понимает описание рода. См. § 186 (И. З.).

^{31*} (с. 14). «С размерами» (Mensurae); Турнефор и его последователи пользовались при описании растений обмерами по особой системе, которую Линней называет «геометрической шкалой» (§ 33); нам не удалось по доступным изданиям трудов Турнефора установить, в чем именно она заключалась. (И. З.).

^{32*} (с. 15). См. Список трудов Линнея и его учеников (И. А.).

^{33*} (с. 15). Королина — название двух штатов на востоке США (И. А.).

^{34*} (с. 15). Под «Анонимом по Петербургу» Линней имеет в виду сочинение Иоганна Гмелина «Flora Sibirica» (1747—1749). См. [Heller, 1970. С. 383] (И. А.).

^{35*} (с. 16). Академические сады — ботанические сады при университетах; таковыми являются «сады, в которых профессора ботаники проводили лекции для студентов». См. «Bibliotheca Botanica» (И. З.).

^{36*} (с. 16). В русском переводе употребляются ныне общепринятые формы географических названий. Линней же в оригинале некоторые географические названия дает в латинской транскрипции. Так, академический сад в Падуе он именует в оригинале «Философия ботаники «патавийский» (Patavinus), а уже в его время общепринятым было итальянское название города Падуя (Padua) (И. А.).

^{37*} (с. 16). Почва (Solum). Линней употреблял этот термин в разных значениях; чаще всего как «условия местообитания», «среда обитания», включающую «место» (Locus) и «землю» (Terra); ср. § 334. Иногда, однако, «Solum» соответствует понятию «почва», как в данном случае. С этим связан и различный перевод этого термина (И. З.).

^{38*} (с. 16). «Гора Бальдо» — это один из горных известковых склонов Южных Альп, вблизи озера Гарди, где Маттиоли и другие создатели «травников» обнаружили много растительных форм (И. А.).

^{39*} (с. 17). Малабария — историческая область в Южной Индии (И. А.).

40* (с. 17). Амбоин — один из островов Молуккского архипелага, принадлежал Нидерландам (И. А.).

41* (с. 17). Ямайка — один из крупных Антильских островов в Карибском море (И. А.).

42* (с. 18). Это касается вопроса о поле растений в работе, представленной Линнеем на премию в Петербургскую Академию наук, где с резкой отрицательной оценкой, как известно, выступил Сигезбек, ярый противник половой теории Линнея (И. А.).

43* (с. 18). Имеется в виду 12-я книга «Естественной истории» древнеримского натуралиста Плиния (И. А.).

44* (с. 18). Белги в данном случае — жители Бельгийской Галлии (И. А.).

45* (с. 18). Мы полагаем, что, по данным Линнея, 1676 г. — год, когда Я. Бобарт производил исследования о биологической роли цветка. Однако Г. Бонне [1909] и К. К. Серебряков [1941] считают, что опыты Бобарта относятся к 1678 г. (И. А.).

46* (с. 18). Речь идет о письме (Epistola) Камерарнуса известному ученому Валентину (1696), в котором подробно изложены установленные им факты и закономерности полового размножения у растений. Эти данные в 1749 г. были опубликованы Гмелином. См. Указатель имен (И. А.).

47* (с. 18). Ортодоксы. См. Послесловие.

48* (с. 18). Гетеродоксы. См. Послесловие.

49* (с. 18). Сеплазиарии — в Древнем Риме продавцы благоволий, праний, целебных мазей и т. п. Название произошло от *Seplasia* — улицы в Капуе, где продавались эти товары (И. З.).

50* (с. 19). Падуя — город, расположенный в северной части Италии (И. А.).

51* (с. 19). См. коммент. 50.

52* (с. 19). См. Список трудов Линнея (И. А.).

53* (с. 19). По биографическим данным Линней не был в Бельгии. По-видимому, наименование «Бельгия» Линней упоминает в смысле латинского географического термина, т. е. Бельгийской Галлии (ср. коммент. 44), включавшей территорию современных Бельгии и Нидерландов (И. А.).

54* (с. 19). Вайял. . . 1718 — год опубликования сочинений. У ниже перечисленных авторов цифры, стоящие после текста, также обозначают год издания сочинения. См. Указатель имен (И. А.).

55* (с. 20). Приведена дата смерти Артеди, его работа напечатана посмертно. См. Указатель имен (И. А.).

56* (с. 20). Линней, как мы уже отмечали, часто оперирует старыми названиями. В оригинале «Философия ботаники» он пишет «Тигуринский» (*Tigurinus*), в то время как общепринятый уже тогда было название Цюрих. См. коммент. 36 и 50 (И. А.).

57* (с. 20). В рубрику «Анатомов» Линней включил крупных ученых, однако труды этих исследователей, впервые применивших микроскоп для изучения структуры растений, Линней не отнес непосредственно к ботанической науке. Все невидимое Линней называл хаосом, он был консервативен в отношении нововведений, хотя метод микроскопического исследования применяли уже в XVII в. Наряду с этим в наставлениях к ботаническим экскурсиям «новичков»-ботаников Линней в число инструментов, необходимых для полевых работ, включал и микроскоп (с. 252), но скорее всего для рассматривания мелких насекомых, клещей и т. д. (И. А.).

58* (с. 20). Термином «геопоники» (от греч. *геопонос* — «земледелец») Линней обозначает вообще лиц, писавших о сельском хозяйстве (И. А.).

59* (с. 21). Двуручный крюк применялся для пригибания высоко расположенных ветвей (И. З.).

60* (с. 21). Окружение — разведение растений, лишенных почек в прикорневой части; в этом случае ветвь продавалась через дно корзины, наполненной землей, и таким образом ветвь укоренялась (И. З.).

61* (с. 21). Нельзя не обратить внимания на то, что среди предметов, предназначенных для обработки земли, числятся «слипы». Следует отметить, что этих животных с древних времен запускали в огороды и сады после снятия урожая для поедания остатков и рыхления земли. Более поздние работы показали, что «благодаря рождей деятельности некоторых млекопитающих животных, изменяется химизм и физические свойства почвы» [Новиков, 1975. С. 214] (И. А.).

62* (с. 21). См. Указатель имен.

63* (с. 22). Труд Линнея «Лекарственные средства» («*Materia Medica*»), опубликованный в 1749 г. и переизданный в 1762 г., представлял прекрасное учебное пособие для своего времени по фармакогнозии. В этом классическом труде Линней как ботаник и врач описал большое число растений, служивших для приготовления различных лекарственных средств, с указанием дозировок и действия их на организм. Причем каждое растение охарактеризовано видовым названием, местом обитания, свойствами и т. д. (И. А.).

64* (с. 22). Термин «биология» Линней резко отличается от термина «биология» Ламарка. Последний вложил в него новое, принципиально иное и чрезвычайно глубокое содержание. По сути дела, «биология» стала названием не только комплекса наук об органическом мире, включающем и ботанику и зоологию, но и наукой об общих закономерностях развития органического мира» [Поляков, 1959. Т. II. С. 781]. Обычно в литературе отмечается, что одновременно с Ламарком термин «биология» был предложен немецким ученым Тревиранусом (1776—1837). Действительно, в этом же году (1802) вышел первый том этого ученого под названием «*Biologie oder Philosophie der lebenden Natur*», однако И. М. Поляков отмечает, что сочинение Тревирануса не носит того «общебиологического» синтетического характера, как соответствующие труды Ламарка (И. А.).

65* (с. 22). Панегирики (греч.) — похвальная речь. Панегириками в древности называли речи, произнесенные при погребении усопших; такого рода восторженные речи произносили также перед народом в честь какого-либо лица, нации, города. Из панегирических речей древности особенно замечательна речь Перикла в честь павших при Марафоне. В настоящее время панегириками называют всякую похвалу, особенно неуместную (И. А.).

66* (с. 23). Глава «Системы» включает афоризмы § 53—77, в целом соответствующие § 53—77 «*Fundamenta Botanica*». Она содержит краткие сведения о системах классификации растений, начиная от Чезальпино и кончая системами самого Линнея. Подробно этот материал был изложен Линнеем в «*Classes Plantarum*» (1738). По сравнению с этим трудом глава «Системы» весьма сильно сокращена (соотношение количества страниц 654 : 19 при незначительной разнице в формате). При этом следует иметь в виду, что число рассматриваемых систем в «Философии ботаники» больше, чем в «*Classes Plantarum*», так как эти сочинения разделяет около полутора десятков лет, и за это время было предпринято еще несколько попыток классификации растений (Ройен, Галлер, Вахендорф и др.), которые и нашли в «Философии ботаники» свое отражение.

Во второй главе часто встречаются термины «метод» (Methodus) и «система» (Systema). Как правильно отметил Стафлэ [Stafleu, 1971. С. 45], под «системой» Линней понимает применение логического аппарата и использование в классификации иерархических категорий, а «метод» является результатом применения той или иной системы. Таким образом, линеивский «метод» следует понимать как классификацию объектов на основе определенных принципов (Н. З.).

67* (с. 23). Большой интерес представляют избирательный перечень 28 систематиков из более чем 148 натуралистов, названных в главе «Библиотека»; с большинством из них Линней связывает самые значительные достижения ботаники. Краткие лаконичные характеристики представлены Линнеем так, как они видятся ученому (§ 54—75). Дополнительные биографические справки о лицах, имеющих отношение к ботанической науке до 1751 г., даны в Указателе имен; там же приведены краткие примечания о ботаниках и натуралистах, в честь которых названы многие роды растений (Н. А.).

68* (с. 23). Термин «сердечко» (Corculum) — видоизмененный Линнеем термин Чезальпино «сердце» (cor), соответствует современному термину «зародыш» (embryo) семени (Н. А.).

69* (с. 23). У Чезальпино классы 11, 12 и 13-й охватывают растения семейства Сложноцветных, причем под «общим цветком» (flos communis) понимаются корзинки, имеющие все цветки трубчатые (Н. З.).

70* (с. 24). Название «Волосовидные» (Capillares) дано Морисоном по «мочковатым корням» (radices fibrosae), подобным тонким волосам; к этой группе он относит папоротники (Н. З.).

71* (с. 24). «Неопределенные» (Heteroclitae) — растения, которые, согласно Морисону, на основании метода фруктистов нельзя отнести ни к одной группе (Н. З.).

72* (с. 24). Термины «голосемянный плод» и «покрытосемянный плод» соответствуют понятиям «с хорошо заметным околоплодником» и «без такового»; к группе «голосемянных» относятся Chelidonium, Hepatica, Ranunculus, Adonis, Anemone, Clematis (Н. З.).

73* (с. 24). Моховые (Muscosae). Герман относит к этой группе «Сережкоцветные растения с моховидными цветками», а именно Acorus, Ophioglossum, Equisetum, Typha (Н. З.).

74* (с. 24). Под «плодами с рубчиком» понимаются Германом «сочные плоды под цветком», т. е. плоды, возникшие из нижней завязи, а под «плодами без рубчика» — «сочные плоды внутри цветка», т. е. развившиеся из верхней завязи (Н. З.).

75* (с. 24). Плотные (Solidae). К этой группе относятся Сложноцветные с семяной без хохолка (Н. З.).

76* (с. 26). Цветконосные (Floriferae) — Лилейные (Н. З.).

77* (с. 26). Тычиночные (Stamineae) — Злаки (Н. З.).

78* (с. 28). Турнефор считал, что плод образуется из пестика (плод с верхней завязью) или из чашечки (плод с нижней завязью), и на основании этого различия распределял растения по порядкам (Н. З.).

79* (с. 29). Классификация растений на основе строения чашечки была изложена Линнеем в «Classes Plantarum» (1738), но по существу никогда ни не применялась на практике. Необходимо отметить, что под чашечкой (Calyx) Линней, как и его предшественники, понимал «кору растения, имеющуюся в плодношении», т. е. его внешние покровы. Понятие «цветущие чашечки» разъясняется в этом же труде следующим образом: «производит из своих внутренних сторон цветок». См. Комментар. 108 и § 86 (Н. З.).

80* (с. 30). С полуторными тычинками, т. е. с соотношением числа тычинок и лепестков 6:4 (преимущественно Крестоцветные) (Н. З.).

81* (с. 30). С тычинками в четыре трети, т. е. с соотношением числа тычинок и лепестков 4:3 (Н. З.).

82* (с. 32). Систематическое положение форм, названных «камнерастения» (Lithophyta), вызвало у Линнея сомнение. Его образное полуриторическое комментирование можно, видимо, истолковать следующим образом. Средневековое представление о коралловых полипах как о неорганических формах давало основание оставить их в ведении Плутона — мифологического бога подземного мира. Натуралист Марсилиус отнес их к растениям, а другой натуралист зоолог Лейбзонель «восстановил их в царстве фауны». К последней позиции присоединился Линней. В настоящее время они, как известно, отнесены к типу кишечнополостных животных (Coelenterata) (Н. А.).

83* (с. 32). Академические досуги (Amoenitates academicae) — своеобразный «Ученый совет» Упсальского университета, на котором под председательством Линнея проводились защиты диссертаций его учеников на право получения ученой степени. Здесь же обсуждались законченные исследования для утверждения их к публикации, которые также назывались диссертациями. Среди них было много исследований самого Линнея. Все эти труды были опубликованы в 10 томах. Восемь из них — при жизни ученого. Два тома, изданные помертвому его учеником Х. Шребером, содержат преимущественно работы самого Линнея, в том числе его диссертацию по медицине: «О перемежающихся лихорадках» (1735) и доклад «О полезных растениях Швеции» (См. «Послесловие» (Н. А.)).

84* (с. 32). Говоря о фрагментах естественного метода, Линней рассматривает деятельность ботаников-«ортодоксов», причем в представленном материале Линней видит лишь отрывки естественного метода, которые подлежат, по его мнению, тщательному изучению: «это первое и последнее, к чему стремится ботаника» (§ 77), т. е. главная задача ботаника — приближение к естественному методу. Интересно, что тут же, ниже строкой, приводится известное изречение «Природа не делает скачков» и волею за этим он приводит 68 систематических порядков (Н. А.).

85* (с. 32). К этому афоризму восходит многочисленные концепции авторов конца XVIII—первой половины XIX в. о «сродстве» организмов как о близости различных таксонов, более глубокой, чем простое сходство. Сущность явления «сродства» как реальной филогенетической близости была разъяснена Ч. Дарвином и его «Происхождением видов» (Н. А.).

86* (с. 32). Названия естественных порядков у Линнея являются предварительными; ср. с. 176. Поэтому в ряде случаев перевести их точно не удалось, а в некоторых случаях пришлось ограничиться транскрипцией на русский язык латинского слова: например, Scitamina — Сцитамини, Samentaceae — Сарментные и т. п. (Н. З.).

87* (с. 36). Название дано в честь Брейна, любителя ботаники. См. Указатель имен (Н. А.).

88* (с. 41). Здесь Линней следует за тезисом Г. Лейбница о постепенном развитии природы по кругу — без скачков и «перерывов постепенности». Протекающие в живых организмах и реализуемые в популяциях «ароморфозы», по терминологии А. Н. Северцова, и многие другие факты современной науки позволяют утверждать, что развитие природы исторически происходит не по кругу, а спиралеобразно (Н. А.).

89* (с. 42). Гл. III включает афоризмы 78—85, в целом соответствующие афоризмам 78—85 «Fundamenta Botanica», и содержит сведения по морфологии вегетативных

частей растения. В «Философии ботаники» особенно тщательно разработана терминология, относящаяся к листу, почти в неизменном виде сохранившаяся до настоящих времен. Материал этой главы был подвергнут подробному рассмотрению в первой части труда Геснера (1740). На русский язык гл. III почти целиком переводилась дважды: за исключением § 78 и 79 — Т. Смеловским [1809] и А. М. Теряевым [1829].

Уже понимание заглавия «*Plantae*» вызывает затруднения, так как Линней этот термин употреблял в разных значениях; хотя чаще он обозначал так «растение вообще», в данном случае имеются в виду только вегетативные органы; на это обратил внимание уже Стаффле [Staflleu, 1971. С. 48] (Н. 3.).

^{90*} (с. 42). Следует отметить, что термин «*Familia*» встречается у Линнея редко и, по-видимому, не соответствует никакому определенному таксону. Об этом свидетельствует прежде всего афоризм § 78 с тем же афоризмом в «*Fundamenta Botanica*», где он выражен несколько иначе: «виды» (*species*) растений суть каменерастения, грибы, водоросли, мхи, папоротники, злаки, травы и деревья». Таким образом, термину «*Familia*» здесь соответствует термин «*Species*» (вид), конечно, также не в современном таксономическом смысле (см. § 278) (Н. 3.).

Категория «семейство» (*Familia*), по существу «макросемейство», предложенное Линнеем в этой главе, принципиально отлична от таксономической категории «семейство», принятой в современной систематике. Как видно из контекста, Линней объединяет здесь подчас несколько классов и оно ближе по содержанию к современному понятию «тип», или «ветвь». Следует отметить, что в первом издании «Системы природы» (1735) и в последующих изданиях Линней пользовался, как известно, пятиступенчатой таксономической иерархией: класс, порядок (или отряд), род, вид, разновидность. «Семейство» как таксономическая категория между порядком и родом была введена лишь впоследствии другими авторами (А. Л. Жюве в ботанике, П. А. Латрель и др. в зоологии).

Самая идея обобщения классов в более высокую таксономическую категорию, предложенная Линнеем, несмотря на систематические ошибки принципиального значения, была по существу прогрессивной и получила свое воплощение более чем через шесть десятилетий в учении о типах реформатора зоологии Ж. Кювье (1812—1817); лишь позднее эта идея была принята в ботанике (Н. А.).

^{91*} (с. 42). Ссылка Линнея на анатомические и физиологические исследования XVI в. позволяло яснить, насколько устаревшими были сведения Линнея в отношении анатомии листостебельных и тем более слоевищных растений (водоросли, грибы) (Н. А.).

^{92*} (с. 42). «Водоросли» (*Algae*) охватывают, по Линнею, не только собственно водоросли (бурые, багряные, харовые и другие), хорошо видимые невооруженным глазом, но и плавающие на воде и под водой мелкие мохообразные растения из класса печеночников: маршанции, антоцеросовые, юнгерманиевые, а также лишайники и даже низшие животные организмы — губки (*Spongia*) § 77 (ест. пор. 66). О фитопланктоне, т. е. микроскопических водорослях, населяющих толщу воды, во времена Линнея еще не было известно (Н. А.).

^{93*} (с. 42). Органы размножения мхов, принципиально иные по структуре и способу воспроизведения, здесь аналогизируются с аппаратом размножения покрытосемянных растений. См. Предисловие. (Н. А.).

^{94*} (с. 42). Ошибочно идентифицируются процессы полового размножения всех растений. Линней принимал спорангии со спорами, образующиеся в процессе бесполого

размножения на нижней стороне листьев папоротника, за плоды — продукты полового размножения цветковых растений (Н. А.).

^{95*} (с. 42). Описание растений для «новичков-ботаников» опиралось лишь на визуальную морфологическую характеристику и включало отчасти устаревшие сведения о строении тканей растений (Н. А.).

^{96*} (с. 42). Термин «сердцевина» здесь, видимо, соответствует современному понятию «рыхлая паренхимная ткань», которая расположена в центре осевых органов растений (Н. А.).

^{97*} (с. 42). «Луб», видимо, соответствует его современному толкованию, т. е. является частью проводящей системы растений, обеспечивающей продвижение по нему органических веществ вместе с жидкостью (Н. А.).

^{98*} (с. 43). Эта мысль высказывается Линнеем неоднократно, в частности в § 132, 157, 162. Под термином «зарождение» («*Generatio*») Линней понимает «генеративное размножение» в разных его аспектах — как процесс, как функцию определенных органов растения и, наконец, как акт, происходящий после попадания пыльца на рыльце пестика. См. § 86, 141, 142, 145 (Н. 3.).

^{99*} (с. 43). См. коммент. 68.

^{100*} (с. 43). Уровень научных представлений Линнея о физиологии листа растений, судя по определению, лишь частично приближается к современному. Сопоставление листьев с легкими высших позвоночных неправомерно. Функция испарения в трактовке Линнея в общих чертах подтверждается современной наукой, но ее физиологическая сущность неизмеримо сложнее; всасывание же влаги, как известно, осуществляется корневой системой. См. коммент. 186 и § 80 (Н. А.).

^{101*} (с. 44). Термин «штриховатость» не вполне ясен; нет ссылки на рисунок и на название растения, возможно, штриховатость листа соответствует термину Вольфа «полосатость». Вольф под «полосатостью» разумел наличие сосудов, подтверждающее отсутствие их на ранних стадиях развития листа (Н. А.).

^{102*} (с. 47). Термин «discus» Линней употребляет в значении: срединная часть пластинки листа без учета выемок и выступов. Таким образом, у Линнея *folium* (лист) — только пластинка (без черешка), а внутри нее выделяются две части — *discus* и *rephigeria* — диск и окрайина (Н. 3.).

^{103*} (с. 48). Сокращенные фамилии ученых и их труды приведены в Расшифровке сокращений (Н. А.).

^{104*} (с. 49). Прямолinéиные аналогии между частями растений и органами человека, которые Линней применяет как врач и ботаник, помогают понять его термин «*venosus*» как аналогично, идущую от венозной системы человека (Н. А.).

^{105*} (с. 50). См. Указатель имен.

^{106*} (с. 54). «Линнейны почки»: следует иметь в виду, что почкой (*gemma*) Линней считает только почки, снабженные чешуйками; при этом он опирается на работу Лёффлинга (1749, с. 3—4), в которой указывается: «почка есть часть растения, сидящая на корне, покрывает чешуйками, т. е. зачатками листьев, зародыш будущего побега». Следовательно, растения о голых почках, по Линнею, «лишены почек». У Лёффлинга понятие «почки» включает также лувиду и соответствует линнеевскому термину «зимующая почка» (Н. 3.).

^{107*} (с. 55). Данная глава включает афоризмы 86—123, в целом совпадающие с афоризмами «*Fundamenta Botanica*», и посвящена рассмотрению генеративных частей растений. В «Философии ботаники» Линней значительно усовершенствовал терминологию

логию, касающуюся органов плодоношения, привел определения этих органов его предшественниками, а также многочисленные примеры конкретных растений, имеющих особенности в строении цветка и плода (Н. З.).

^{108*} (с. 55). Чашечка (Calyx); этот термин Линней употребляет в значении «покрыв, окружающий органы плодоношения»; частными случаями являются чашечка в современном понимании (Perianthium), обертка, сережка, покрывало, колосковая пленка, калитра мхов и волва грибов. Само по себе слово Calyx как в греческом, так и в латинском языках обозначает «чашу, бокал» и всеми переводчиками передавалось на русский язык — «чашечка» (Н. З.).

^{109*} (с. 55). Околоцветие; термин Perianthium в настоящее время применяется как «околоцветный», «перистичный», у Линнея же означает чашечку в современном смысле; поэтому мы отдали предпочтение хотя и устаревшему, но вызывающему правильные ассоциации слову «околоцветие» (Н. З.).

^{110*} (с. 55). Для перевода линеевского термина «Gluma» мы не сочли возможным использовать современный термин «колосковая чешуя» вследствие его чрезмерной морфологической точности, отсутствующей в ряде случаев у Линнея, и предпочли ему более нейтральный «колосковая пленка», рекомендуемый, в частности, А. Петуниным [1912] (Н. З.).

^{111*} (с. 55). Исходя из своего тезиса, что «всякое растение снабжено цветком и плодом» § 84: 14, Линней ошибочно принял перепончатую изорванную часть гриба — волву за деформированную чашечку цветка (Н. А.).

^{112*} (с. 56). Честь открытия нектарников, или меоотделительных железок как особым образований цветка, играющих важную роль в перекрестном опылении растений насекомыми, принадлежит Линнею, как он сам об этом сообщает в § 181 (Н. А.).

^{113*} (с. 56). Представления Линнея о пыльнике как об «упругих частицах» вещества природы (собственно, он говорит буквально даже не о частицах — particulae, а об атомах — atomi, слово, переведенное в тексте как «частицы») перекликаются с восходящей к античности традицией атомизма. Линней же в § 88 характеризует пылью как «недоступные невооруженным [органам] чувства» (Н. А.).

^{114*} (с. 56). Вместилище (Conspertaculum) у Линнея довольно точно соответствует понятию «листовка», которая в настоящее время обозначается латинским термином Folliculus (Н. З.).

^{115*} (с. 56). См. коммент. 68.

^{116*} (с. 57). Пропого (Prothago), которое Линней считал семенем мха, отнюдь не семя, а выводковая почка (ср. коммент. 124) (Н. А.).

^{117*} (с. 57). Под сложем плодоношения Линней понимает «цветоложе» в современном смысле слова. «Ложь цветка» синонимично «Торус» Декандоля, «ложе плода» — карпофорум (Carpophorum), а ложе семян — семеносец (Spermiophorum seu Placenta) (Н. З.).

^{118*} (с. 58). «Характер частей растения трудно постичь». Как нам представляется, ученому, почти не пользовавшемуся микроскопом, конечно, невозможно было получить даже отдаленное представление о структуре половых клеток. Тем более поразительны пытливые искания ученого (Н. А.).

^{119*} (с. 58). Семя Линнеем характеризуется как часть растения, в которой, как младенец в утробе, содержится зачаток нового растения (Н. З.).

^{120*} (с. 58). В настоящее время под околоплодником понимается оболочка плода, образуемая стенками завязи (Н. А.).

^{121*} (с. 59). В данном контексте, надо полагать, под термином «околоплодник» Линней имел в виду оболочку семян. Это предположение, как нам кажется, подтверждается в последующем изложении § 183, где он ссылается на растения с голыми семенами, т. е. без оболочек (Н. А.).

^{122*} (с. 59). Пыльник, рыльце и семя Линней считал главными органами цветка, участвующими в процессе оплодотворения и в создании нового начала. Процесс опыления, происходящий на рыльце пестика при попадании на него пыльца, Линней отождествлял с оплодотворением. В столбике пестика, по его представлению, происходит начальный этап развития зародыша, а в завязи — формирование плода. Однако при дальнейшем чтении его труда мы видим (§ 146), что завязь ученый именует яичником, содержащим зачаток семени, следовательно, оплодотворение должно осуществляться в самой завязи, что подтверждается следующим положением: «околоплодник — оплодотворенный яичник» § 146, так как в нем уже произошло оплодотворение, и он содержит как мы уже упоминали, зачаток семени (Н. А.).

^{123*} (с. 59). См. коммент. 68.

^{124*} (с. 59). Пропого (Prothago) в данном контексте рассматриваются как аналоги зародышей семян высших растений (см. коммент. 116) (Н. А.).

^{125*} (с. 59). См. коммент. 68.

^{126*} (с. 61). «Превосходный описатель злаков...»; комментаторы Линнея, в том числе Шпренгель, единодушно считают, что Линней имел в виду Шейхера (Н. З.).

^{127*} (с. 63). Т. е., если венчик находится на завязи или под ней, то околоцветие также находится на завязи или под ней (Н. А.).

^{128*} (с. 63). Следовательно, однородность строения репродуктивных органов может служить критерием естественности соответствующей таксономической группы: положение, существенное для обоснования линеевской системы (Н. А.).

^{129*} (с. 63). Хотя в первой части афоризма не указано, о каком из видов чашечки идет речь, примеры показывают, что имеется в виду околоцветие (Perianthium) — чашечка в современном понимании. Ниже рассматриваются другие виды чашечки — обертка и покрывало (Н. З.).

^{130*} (с. 64). Это травянистое многолетнее растение из семейства жимолостных, с милыми розовыми цветочками, столь характерное для многих еловых и сосновых лесов Швеции и вообще для умеренного пояса Северного полушария, было открыто Линнеем в одном из его первых путешествий и ошибочно отнесено к колокольчиковым под названием Sampanula serpyllifolia. Гроковиус установил принадлежность этого растения к жимолостным и переименовал его в честь своего знаменитого друга в Linnaea borealis Gron. Само Линнея часто изображают на портретах о веточкой этого растения (Н. А.).

^{131*} (с. 69). Здесь, по-видимому, Линней имел в виду растения, которые снабжены специальными эластичными приспособлениями для выбрасывания созревших семян из коробочек (Н. А.).

^{132*} (с. 70). См. коммент. 68.

^{133*} (с. 71). См. коммент. 68.

^{134*} (с. 71). Здесь и далее при ссылке на естественные порядки (ест. пор.) смотри гл. II и соответствующий порядок (Н. А.).

^{135*} (с. 72). Здесь Понтедера аналогизирует развитие зародыша у растений с развитием зародыша человека и поэтому жидкость, окружающую семя, называет терминами «liquor» и «amniot», употребляемыми в медицине (Н. А.).

^{138*} (с. 74). См. коммент. 87.

^{137*} (с. 75). *Artemisia unica* — место неясное; во французском переводе «Философия ботаники» данное место трактуется как один вид полыни (*une seule espèce d'Artemisia*), что вряд ли верно (Н. 3.).

^{135*} (с. 76). *Eupatorium secundum, quartum*, упоминаемые в данном опусе, не названия видов, а номера по порядку видов *Eupatorium*, произраставших в Упсальском саду [*Hortus Upsaliensis*, 1748. С. 253—254] (Н. 3.).

^{139*} (с. 77). «Зонтик с мужскими цветками». Здесь имеется в виду довольно сложный случай образования соцветия, в частности у кизила, которое в настоящее время трактуется следующим образом: «Соцветие... зонтиковидное, окруженное оберткой... и образованное четырьмя группами частных цветных соцветий, все оси которых, кроме конечных цветоножек, редуплицированы» [Полякова, 1951. С. 347] (Н. 3.).

^{140*} (с. 77). Явления махровости у растений, связанные с аномальным строением цветков и соцветий, Линней тщательно изучал в течение многих лет в Клиффортовом и Упсальском ботанических садах. На основании своих эмпирических исследований (розы, пионы, гвоздики) Линней обнаружил, что махровость вызвана аномальным превращением тычинок в лепестки и уничтожением пестиков. Эта характеристика деструкции цветка, особенно его репродуктивных органов — тычинок и пестиков, поразительно совпадает с современным описанием махровости, из § 184 и 185 мы видим, что Линней эти цветки считает уродами и поэтому не относит их ни к какому роду (Н. А.).

Следует остановиться на терминах, определяющих махровость, которым Линней в «Философии ботаники» уделяет большое внимание. Они подробно анализируются в § 119—131, 150 и 184. Цветок у явлений махровости называется *flos luxurians*; частные случаи: с многорядным венчиком — *flos multiplicatus*, с венчиком, полностью заполненным цветком — *flos plenus*. По-видимому, наиболее логично было бы принять для *flos luxurians* перевод «махровый цветок», а для следующих видов соответственно «неполномахровый» (или «полумахровый») и «полномахровый». Однако такая терминология неприемлема по следующим соображениям: в современной литературе *flos plenus* переводится чаще всего «махровый цветок». Термин *multiplicatus* буквально означает «умноженный, приумноженный» и в сочетании с *corolla* может быть переведен только таким образом (неполномахровым может быть цветок, но не венчик). Термины «неполномахровый», «полумахровый» и «полномахровый» встречаются только в современной литературе [Тутаюк, 1960. С. 24]. Поэтому, возможно, несколько в ущерб строгой систематичности русской терминологии мы примем следующие переводы: *luxurians* — пышный (соответственно *luxuriat* — пышность); *plenus* — махровый (соответственно *plenitudo* — махровость); *multiplicatus* — приумноженный (*flos, corolla*) (соответственно *multiplicatio* — приумножение) (Н. 3.).

^{141*} (с. 80). Английская *Saponaria*. Имеется в виду разновидность *Saponaria officinalis*, упоминаемая Линнеем в «*Hortus Cliffortianus*» [1736. С. 165—166] (Н. 3.).

^{142*} (с. 80). Пелюрия (*Peloria*). Рассмотрению этого вида растения посвящена диссертация Даниеля Рудберга (1744), вошедшая в I том «*Amoenitates academicae*», который считает ее особой формой. Впоследствии Линней включил ее в род *Antirrhinum* (*Antirrhinum Linaria*) (Н. 3.).

^{143*} (с. 83). Данная глава включает афоризмы § 132—150, в целом соответствующие афоризмам § 132—150 «*Fundamenta Botanica*», однако в «Философии ботаники» они снабжены дополнительными аргументами, ссылками на предшественников Линнея и анализом различных конкретных случаев, доказывающих, что опыление

у растений является актом, соответствующим акту оплодотворения у животных (Н. 3.).

^{144*} (с. 83). Этот тезис Линней отражает его теологические представления, соответствующие библейской концепции о первичном сотворении всех существ «по паре». Линней расширительно применял это ко всем видам животных и растений (Н. А.).

^{145*} (с. 83). Раскрытию содержания § 132 посвящена специальная работа Линнея «Речь о нарастании обитаемой суши» (1743), а остальные афоризмы (133—150) рассматриваются в диссертации Вальбома (1746). См. Указатель литературы (Н. 3.).

^{146*} (с. 83). Стаффл [Staffleu, 1971. С. 55] подчеркивает, что данное место является одним из немногих у Линнея, которые можно хотя бы косвенно связать с представлением об ископаемых организмах; ср. также § 334 и «Речь о нарастании...»: «на высочайших известковых горах... лежат бесчисленные раковины моллюсков... А ведь все знают, что стихия раковин не суша, а море» (с. 28—29) (Н. 3.).

^{147*} (с. 83). Это глубокое замечание Линнея говорит о том, что своеобразие растительных форм, приспособившихся к той или иной нише обитания, является экологическим «индикатором» оптимума существования (Н. А.).

^{148*} (с. 83). Линней здесь затрагивает вопрос о большой потенциальной возможности расселения растений не только посредством рассева семян, но и с помощью побегов, корневых отпрысков и других приспособлений, как это будет видно дальше из § 132. Эта четко раскрытая интенсивность размножения стала одним из оснований учения Дарвина об естественном отборе (Н. А.).

^{149*} (с. 83). Малая падьен (Spithama) — около 17,5 см (Н. 3.).

^{150*} (с. 83). Вадутие, т. е. увеличение объема плода без увеличения его веса (Н. 3.).

^{151*} (с. 83). Здесь, по-видимому, Линней имел в виду растения, у которых внутренняя часть листовки превращена в твердые, эластичные пластинки, которые при созревании плода выбрасываются вместе с семенами на далекие расстояния, например *Dictamnus* (Н. А.).

^{152*} (с. 84). Роль «эноя» по Линнею состоит в том, что он способствует раскрытию плодов «Речь о нарастании...», 1743. С. 47] (Н. 3.).

^{153*} (с. 84). Мы сохранили своеобразие стили Линнея. В тексте ясно выражена мысль о роли рек, морей и других водоемов в качестве источников расселения семян. Линней задолго до Дарвина подошел к идее многообразия форм борьбы за существование и выживание наиболее приспособленных из них, подметив невероятную быстроту размножения (Н. А.).

^{154*} (с. 84). Линней приводит *Anastasia* в качестве растения, быстро меняющего свою форму в зависимости от состояния погоды. Так, в сухую погоду *anastasia* приобретает форму шара, так как ее ветки заггибаются вверх и внутрь. Во влажную, дождливую погоду ее ветви быстро и легко распрямляются. То же самое наблюдается при погружении этого растения в воду (Н. А.).

^{155*} (с. 84). Естественное сохранение семян. Линней отмечает, что семена *Cassia*, *Mimosa*, *Cuscutis* могут прорасти при достаточном количестве влаги даже через 40—50 лет. Таким образом, если в одном году условия оказываются неблагоприятными, семена могут оставаться полноценными и прорасти на следующий год («Речь о нарастании...», 1743. С. 56] (Н. 3.).

^{156*} (с. 84). «Сходство (семян) обманывает животных». Это положение рассматривается в «Речи о нарастании...» (с. 48—49) следующим образом: *Medicago* имеет вполне улиткообразные околоплодники, *Salicornia* и *Salsola* — семена, также напоминающие

улиток, причем они растут не где-нибудь, а на морских побережьях, которые усеяны раковинами улиток. Поэтому рыбы и птицы, питающиеся семенами и листьями, попавшими в море, без сомнения, не обращают внимания на эти семена, принимая их за настоящих улиток» (Н. 3.).

^{157*} (с. 84). Речь идет о растениях, плоды которых созревают под землей, как у *Arachis*, или скрыты под другими частями, как у *Valantia* [«Речь о наращениях...», 1743. С. 51—54] (Н. 3.).

^{158*} (с. 84). В данном случае Линней имеет в виду растения типа *Rhizophora*. В «Речи о наращениях...» он приводит легенду, согласно которой персидский полководец Артаксеркс укрылся на ночь со всем своим войском под сенью одного такого дерева (Н. 3.).

^{159*} (с. 84). См. коммент. 68.

^{160*} (с. 84). Принципиально важна мысль Линнея о материальной преемственности полового аппарата в поколениях, несмотря на неминуемую неточность представлений, определяемых уровнем знаний XVIII в. (И. А.).

^{161*} (с. 84). Термин «пульсация» Линней поясняет ниже словами: «не круговращение, а проталкивание» (§ 147); по-видимому, этим он хотел подчеркнуть разницу между движением соков в растениях и кровообращением у животных. Не останавливаясь на обсуждении взглядов других ученых (Мальпиги, Грю, Гельс), Линней переходит к вопросам анатомии, не касаясь вопросов физиологии растений (И. А.).

^{162*} (с. 85). Ожирение — заболевание, проявляющееся в образовании различных наростов, разрастании отдельных частей растения; приписывалось чрезмерно питательной почве (Н. 3.).

^{163*} (с. 85). В законичном упоминании о «насекомых» предполагаются, разумеется, лишь вредоносные насекомые и их личинки (И. А.).

^{164*} (с. 85). Современного биолога не может не поразить резкий контраст между краткою изложением анатомической характеристики растений, как то: сосуды, почки, трахеи, кожа, и исчерпывающим для своего времени дифференциальным анализом морфологии и систематики растений, которому посвящена значительная часть труда. Это можно объяснить тем, что труд готовился как учебное пособие с определенным уклоном (И. А.).

^{165*} (с. 85). Перевод латинского термина «Organismus» вызывает трудности для расшифровки. Мы полагаем, что речь идет о «отростки некоторых частей цветка, но в этой главе, посвященной вопросам половой функции цветка, Линней, видимо, считал нецелесообразным останавливаться на морфологии цветка, так как этому вопросу посвящена гл. IV (И. А.).

^{166*} (с. 85). Изречение «Omne vivum ex ovo» («Все живое из яйца») принадлежит Линнею, а не Гарвею, как это отметил еще Ламарк в своем труде «Философия зоологии» [1955. С. 313]. У Гарвея же изречение иное: «Ex ovo omnia» — «Все из яйца» (см. книгу Гарвея «De generatione animalium» (О зарождении животных), 1651). Изречение Линнея, близкое по содержанию к изречению Гарвея, было сделано из убеждения, что все растения без исключения (и тайнобрачные) имеют половые органы (тычинки и пестики) (И. А.).

^{167*} (с. 85). «Относительно более крупных сомнений нет» («De Majoribus dubium non est»). В. Л. Комаров понимает это место иначе: «Что же до высших растений, то о них сомнения не может быть» [1929. С. 69]. Такая трактовка кажется нам маловероятной, хотя в ее пользу говорят написание *Majoris* с заглавной буквы. Однако,

понятие «высших растений» вообще у Линнея не фигурирует, а *Majoris*, кроме того, не закурсивлено, как это сделано в начале предложения со словами *Filices, Musci, Fungi, Fuci*. Понимание «более крупных растений» также сомнительно, так как Линнею были известны весьма крупные представители папоротников, грибов и водорослей. Следовательно, речь идет, вероятно, о более крупных семенах (Н. 3.).

^{168*} (с. 85). Под выражением: «Поколения растений из семени и почки соцветия» имеется в виду сочетание в продолжении неопределенно большого числа поколений у многих растений размножения посредством семян и бесполого — почкованием (И. А.).

^{169*} (с. 85). Речь идет об оплодотворенных «яйцах», т. е. семенах растений и о спорах — продуктах бесполого размножения, которые в XVIII в. не отличали от семян (И. А.).

^{170*} (с. 85). Ботаники начала XVIII в. причисляли к растениям сидячие формы лишайников — низших бесспоровых животных из типа кишечнополостных (*Coelenterata*) (И. А.).

^{171*} (с. 85). «Несомненно, все корни удерживают свою природу...» Мысль Линнея подробно комментируется в диссертации «*Sponsalia Plantarum*» Вальбома: «Если отрезать ветвь от корня и воткнуть в землю, ветвь даст корни и вырастет другое новое дерево; если полил или гидру разрезать на сколько угодно большое число частей, из каждой части получится целое животное» [1746. С. 17] (Н. 3.).

^{172*} (с. 85). Представление Линнея о том, что зародыш животного, именуемый им «семядолями», происходит «из желтка яйца», перекликается с наделом отвергнутым наукой ложным тезисом о происхождении клетки с ее сложнейшим механизмом из желточной массы. В онтогенетическом аспекте и здесь под «точкой жизни», вероятно, имеется в виду начальный этап развития зародыша — зона начального роста. Сопоставление желтка животного с семядолями растения — аналогия сугубо внешняя, функциональная и научно не правомерна, так как они отличны и по своему биохимическому составу, структуре, характеру формирования и, наконец, принципиально качественно различны по своему филогенезу (И. А.).

^{173*} (с. 85). Как видно из контекста, Линней в соответствии с вариантом преформистской концепции о ведущей роли «мужского начала» имеет в виду под зародышным сперматозоидом. См. коммент. 174 (И. А.).

^{174*} (с. 85). «Семенные червячки» — архаический термин, принадлежащий Антонию Левенгуку (1632—1727), соответствовал сперматозоиду, открытому им у человека. Линней своеобразно, но по существу правильно аналогизировал пылцу растений со сперматозоидом, т. е. с мужской половой клеткой. Роль женской половой клетки — яйца — в оплодотворении была понята Линнеем неверно. В ней он предполагал орган, обеспечивающий питание и формирование зародыша (И. А.).

^{175*} (с. 86). Понски и «пахотки» «семян» у мха, «тычинок» у грибов, «цветков» у водорослей и т. д. были обусловлены ошибочным представлением о единообразии размножения всех растительных форм (И. А.).

^{176*} (с. 86). Научная добросовестность Линнея и тонкость наблюдения обязывали его признавать, что у изученных им мхов пестик отсутствует. Однако это нарушало целостность представления о всеобщности полового размножения при помощи цветка (И. А.).

^{177*} (с. 86). См. коммент. 68.

^{178*} (с. 86). То же прямолинейное аналогизирование (И. А.).

179* (с. 87). Архаичные представления о «семенной ауре» (aura seminalis) — результат примитивной методики исследования пыльца и процессов опыления в целом (И. А.).

180* (с. 87). См. ниже, где Линней сам дает пояснение (И. А.).

181* (с. 87). См. коммент. 179.

182* (с. 87). Группа островов (большой частью населенных греками) в Эгейском море с древности рассматривалась как одно целое; еще в XVIII в. ее называли Архипелагом. Вечнозеленая богатая растительность Архипелага всегда привлекала к себе натуралистов. Его в свое время посетил и Турнефор, который собрал там много новых видов растений (И. А.).

183* (с. 87). Для получения обильного урожая плодов от некоторых видов (*Ficus*), в частности *Ficus carica*, древние римляне использовали искусственное опыление этого растения при помощи мелких ос — орохотворок. Линней рекомендует прочитать диссертацию, выполненную К. Гегардом [Hegardt, 1744] (И. А.).

184* (с. 88). См. коммент. 53.

185* (с. 88). Здесь у Линнея снова поверхностное аналогизирование (ср. коммент. 172) (И. А.).

186* (с. 88). Здесь, видимо, в сопоставлении органов животных и частей растений использована образная метафора желудок — земля, кости — ствол, сосуды — корень и т. д. Упрощенная аналогия облегчала «новичкам» ботаникам понимание материала. Источником этих высказываний являются донаучные морфологические представления древних ученых, например Анаксагора (см.: [Базилевская и др., 1968. С. 12] (И. А.).

187* (с. 88). Согласно античным представлениям, брызжеечные сосуды отводят образующийся в результате пищеварения «желчный сок» или «хилус» (термин позднейшего происхождения) в печень, где он превращается в кровь. Линней по аналогии (см. предыдущий комм.) переносит эти представления на растительный организм (И. А.).

188* (с. 89). См. коммент. 161.

189* (с. 90). Цветки андрогинные. В данном случае под «цветком» Линней понимает соцветие; так, у *Arctopus* женские зонтики окружены мужскими (И. А.).

190* (с. 92). Глава «Признаки» включает афоризмы 151—207, в целом соответствующие афоризмам 151—207 «Fundamenta Botanica», однако в «Философии ботаники» они снабжены дополнительными аргументами, ссылками на предшественников Линнея и анализом различных конкретных случаев, свидетельствующих, что описание у растений является актом, соответствующим акту оплодотворения у животных (И. А.).

Линней начинает эту главу о указания на то, что «основа ботаники двойная». Ученый придает большое значение расположению растений в системе и правильному их именванию (§ 151), подчеркивая, что в ботанике система — это «ариаднина нить», без нее ботаника становится хаосом. Как видно из самого текста, эта глава посвящена расщеплению рода, вида, разновидности и таксонам высших рангов. Этот раздел «Философии ботаники» многократно анализировался советскими и зарубежными учеными [Вульф, 1939; Комаров, 1944; Юзенчук, 1957, 1958; Бобров, 1954; Stafleu, 1971; и др.] (И. А.).

191* (с. 92). Порядок (Ordo) представляет собой одну из пяти таксономических категорий: класс, порядок, род, вид и разновидность, данных Линнеем в «Системе природы» (1735). Необходимо отметить, что проблема происхождения видов допускает

два взаимоисключающих аспекта: а) сотворение видов «бесконечным существом» и их неизменяемость; б) изменением видов на основе исторического развития и преемственности. Первая позиция господствовала в течение многих столетий. Ее формализовала дана Линнеем в следующих выражениях: «Мы насчитываем столько видов, сколько различных форм было создано изначально» (§ 157). Эту позицию Линней записал с большим постоянством по крайней мере до 1744 г., т. е. до тех пор, пока не обнаружил в окрестностях Усалы необычный пелорический цветок. После этого он стал делать частичные оговорки о возможности временных внутривидовых изменений в результате скрещиваний и влияния среды. Далее Линней приводит ряд примеров, которые дают возможность подозревать, что новые виды все же появляются (§ 157). Подробное изложение этого вопроса представлено в работах К. К. Шапаренко [1935], С. В. Юзенчука [1939, 1957, 1958], В. Л. Комарова [1944] и др.

Другая диаметрально противоположная позиция, лежащая в основе исторического метода в биологии, доказана Ч. Дарвином в 1859 г. в его труде «Происхождение видов». Опираясь на все доступные его времени факты из разных областей науки, Дарвин установил, что вид — исторически изменяющаяся категория, а не изначальная, застывшая форма, кем-либо созданная (И. А.).

192* (с. 92). Следует отметить, что Линней нигде не дал точного определения вида. В современной таксономической литературе линнеевские виды получают название линнеевских, являющихся в нашем понимании сложной морфофизиологической системой, связанной в своем гомеостазе с популяцией, определенной средой и ареалом (И. А.).

193* (с. 92). По Линнеев, разновидность — таксономическая категория, отличная от рода и вида, и появление ее, как видно из § 157, 158, связано с обитанием вида в различных экологических условиях. Эта категория, как видно из контекста § 306, не заслуживает большого внимания ботаников, но она нужна в хозяйстве, кулинарии и медицине, поэтому изучение ее необходимо. Далее Линней указывает, что «Явные разновидности в силу их широкого употребления» ботаник в необходимых случаях помещает в конце видовой отличия (§ 306). К разновидности, как мы видим из § 158, Линней относил группы растений, различающихся по величине, махровости, окраске, запаху и др. Этот тезис он подкрепляет многочисленными примерами (§ 264—272). Одной из сложнейших в систематическом отношении была для ученого задача четкого отифференцирования разновидностей от видов и установления их различий. Надо отметить, что эта проблема стояла уже в XVI в. и в первом приближении была решена Каспаром Баузином при изучении синонимов. Она пропала через все развитие опистальных наук и продолжает изучаться современной биологией. К. Баузин удалось пробить брешь в хаотичности представлений о растительном мире, характерной для ботаники того времени. Не забывая о слабой армии предшественников Линнея, мы должны признать, что именно Линнеев принадлежала историческая заслуга преодоления этого хаоса на основе метода «бинарной номенклатуры», отточенного до необходимого уровня. Понутно отметим, что в 50-е годы нашего столетия вокруг термина «бинарная номенклатура» возникла дискуссия между С. В. Юзенчуком и Е. Г. Бобровым по поводу уточнения вопроса «был ли Линней творцом бинарной номенклатуры?» (см. Указатель литературы) (И. А.).

194* (с. 92). Имеется в виду созданная Линнеем классификация растений, исходящая из различий в количестве и строении тычинок и пестиков (И. А.).

195* (с. 92). Под «Первеев» Линней понимал морскую колониальную гидру из типа кишечнополостных (Coelenterata) (И. А.).

196* (с. 92). Губка (*Spongia*) по современной классификации не водоросль, она отнесена к животным организмам типа *Porifera* (*И. А.*).

197* (с. 93). См. коммент. 90.

198* (с. 93). «Разница между синонимом и системой следующая. . .»: при синонимическом методе каждая категория может быть разделена только на две подчиненные категории, при систематическом же методе каждая категория может быть разделена на произвольное (в примере Линнея — десять) число подчиненных категорий. (*И. А.*).

199* (с. 93). «Ариаднина нить. . .»; Ариадна — в греческой мифологии дочь критского царя Миноса, которая помогла афинскому герою Тесею выйти из лабиринта при помощи клубка ниток; «ариаднина нить» в переносном смысле — то, что помогает разрешить запутанный вопрос (*И. А.*).

200* (с. 93). «. . . в лабиринте ботаники» (в оригинале «*meandri Botanices*»). Меандры — запутанные ходы лабиринта. Таким образом, Линней развивает сравнение системы с нитью Ариадны, при помощи которой Тесей выбрался из лабиринта (*И. А.*).

201* (с. 93). Отчетливая формулировка учения о постоянстве видов впервые была дана Линнеем в «Системе природы» в 1735 г. Линней развивал это учение в духе преформационных представлений, и в этом смысле его система является полным и верным отражением метафизических воззрений его эпохи. Однако это не дает нам права при оценке роли Линнея в развитии биологических наук, в частности ботаники, рассматривать влияние Линнея «не как положительный, а как один из отрицательных факторов», как это делает, например, Г. Ф. Осборн (1857—1935) в своей книге [1899. С. 123]. В противовес этому мнению достаточно указать хотя бы на факт, что Линней первый поместил человека в группу приматов вместе с обезьянами и полуобезьянами, опередив в данном отношении на целых 120 лет известную теорию о происхождении человека от обезьяны, провозглашенную Ч. Дарвином (*И. А.*).

202* (с. 94). Говоря, что «зарождение растений есть [их] продолжение», Линней вновь возвращается к утверждению стабильности «видов», ссылаясь на то, что образование их есть прямое продолжение родительской особи. Для распознавания видов, как мы видим, им выдвигались два признака: сходство структуры растения и наследственный стойкий тип. Интересно, что в хонце § 157 Линней после заключительной фразы «Отоутствие возникновения новых видов. . .» прибавляет: «Сомнение выражали Маршал, Я. Гмелин». Не останавливаясь на разъяснении этих сомнений, Линней далее приводит ряд примеров, которые показывают, что новые виды могут появляться. Отоутствие обоснования по поводу изменения видов, по-видимому, было обусловлено, как это отмечает С. В. Юзепчук [1957], тем, что этот труд предназначался для «юношечков» ботаников как учебное пособие, и здесь надо было дать основы ботаники, которые бы легко воспринимались и заучивались (*И. А.*).

203* (с. 94). См. коммент. 37.

204* (с. 94). Виды разновидностей (*Species varietatum*). Пример употребления Линнеем слова «вид» (*Species*) не в терминологическом смысле (*И. А.*).

205* (с. 95). См. коммент. 193 и § 306.

206* (с. 95). В этом интересном замечании Линней подчеркивает, что между совокупностью внешних признаков (габитус растений) и их наследственными свойствами существуют глубокие связи (*И. А.*).

207* (с. 96). Замечательная интуиция Линнея — судить о части по целому — позволяла ему на основе внешнего строения растения определять его место в системе классификации (*И. А.*).

208* (с. 96). Под плацентацией, как видно из контекста, Линней имел в виду зону возникновения семязачек. Применение этого термина является выражением прикладной, функциональной аналогии с соответствующим термином «плацента млекопитающих». Генетически и эмбриологически, они, разумеется, принципиально различны (*И. А.*).

209* (с. 96). Здесь, как и во многих других случаях, Линней унифицирует качественно различные формы строения органов воспроизведения у мхов и цветковых растений (*И. А.*).

210* (с. 96). Здесь также унифицируются качественно различные способы размножения голосемянных — хвойных (*Pinus*, *Supressus*) и покрытосемянных (*Linum*), так как в XVIII в. эти особенности размножения еще не были известны (*И. А.*).

211* (с. 98). «Искривленные. . .» В данном случае, несомненно, имеет место опечатка, искривленными являются не колосья, а цветки, о чем свидетельствуют приведенные примеры (*И. А.*).

212* (с. 99). Термин «росток» (*Asparagus*) употреблен только в этом месте. Он встречается у Рея и Турнефора и обозначает подземные молодые побеги, снабженные чешуйками, как у *Asparagus* (*И. А.*).

213* (с. 103). Упоминание Линнея о «порах» восходит к английскому физiku Роберту Гуку (1635—1703), который, изучая строение пробки под микроскопом, заметил, что ткань ее пронизана отверстиями, или порами, напоминающими медовые ячейки. Эти микроскопические пустоты Гук назвал клетками [Базилевская и др., 1968]. Данное место свидетельствует о том, что Линней отнюдь не пренебрегал анатомической литературой, как иногда полагают. Позднее К. Вольф (1734—1794) в своем труде «Теория зарождения» такие пустоты, или поры, назвал «пузырьками» и лишь еще позднее, как указывает А. Е. Гайсенович [1950. С. 492], Вольф стал чаще применять выражения «клетка» и «клеточная ткань» как синоним тканей, состоящих из «пузырьков» (*И. А.*).

214* (с. 104). См. конец § 265, где Линней приводит растения с цветением в течение нескольких часов (*И. А.*).

214* (с. 108). Место не совсем ясное; во всяком случае в тексте опечатка $38 \times 4 \times \times 38 = 5776$, а не 5736 (*И. А.*).

215* (с. 109). В этом афоризме и расшифровке его видна мудрость ученого и глубокий анализ растительного мира (*И. А.*).

217* (с. 111). Эти слова «Знай: признак не определяет род. . .» служат прямым указанием на то, что если в своей искусственной системе Линней несколько переоценивал значение числовых закономерностей в строении полового аппарата у растений, то при составлении естественных порядков, он наоборот, живо сознавал невозможность их выделения и классификации на основе учета и подсчета лишь отдельных органов. Линней указывает на необходимость принимать в расчет все части растения, т. е. весь его габитус (*И. А.*).

218* (с. 111). Здесь недвусмысленно подчеркивается важность стабильных наследственных родовых факторов в качестве опорных показателей для классификации (*И. А.*).

219* (с. 113). *Lilium Convallium* T., *Polygonatum* T., *Unifolium* Dill., выделенные на основе формы венчика, Линней объединил в своем роде *Convallaria*, установив его на основе пятиугольного трехгнездного плода (*Bacca maculosa*, *trilocularis*) (*И. А.*).

220* (с. 113). *Lobelia* Pl., *Laurentia* Mich., *Rapuntium* T., *Cardinalis* (вернее,

Flos Cardinalis) Dill. объединены Линнеем в его роде *Lobelia*. *Verbena* T. и *Sherardia* V. объединены Линнеем в род *Verbena* (H. 3.).

221* (с. 114). Под «главным претком» понимается, вероятно, хорошо выраженный, наиболее обычный; «подтверждением» являются виды, имеющие претки с нетипичным числом элементов (H. 3.).

222* (с. 115). Бросается в глаза то обстоятельство, что Линней даже без увеличительных приборов с живейшим интересом изучал многообразие в формировании органов плодonoшения у разных групп растений и знакомился с высказываниями по этому вопросу Турнефора и других своих предшественников. Естественно, что степень правильности в решении этих вопросов определялась уровнем знаний того времени, особенно в области морфологии и отчасти эмбриологии органов плодonoшения (H. A.).

223* (с. 115). См. § 119.

224* (с. 118). См. коммент. 140.

225* (с. 119). «Роды растений» (*Genera Plantarum*) Линнея издавали несколько раз, первое издание вышло в 1737 г., шестое — в 1763 г. (H. A.).

226* (с. 120). В этой главе, написанной в конце 40-х годов XVIII в., Линней в отличие от предыдущих высказываний отмечает необходимость использования микроскопа, если недостаточны различные органы плодonoшения. При этом он все же подчеркивает, что в применении микроскопа «однако, очень редко встречается необходимость» (H. A.).

227* (с. 126). «Лидийский, или пробирный камень» — камень, применяемый для определения пробы золотых, серебряных и платиновых изделий. В древности камень для этой цели добывали из наносов рек в Лидии и называли его «лидитом», или «лидийским камнем». На 70—90 % он состоит из кремнезема (H. A.).

228* (с. 127). Гордиевы узлы. ... По преданию Алекоандр Македонский, не сумев развязать узел, завязанный фригийским царем Гордием, рассек его мечом; «разрешив Гордиев узел» — разрешить затруднения. Линней в этом афоризме изложил связь два образа — «вариданну нить» и «гордиев узел», заимствованные из древнегреческих легенд (H. 3.).

229* (с. 143). Гл. VII открывает раздел «Философия ботаники», посвященный проблемам ботанической номенклатуры. Этот раздел содержит 4 главы: данную, в которой рассматриваются родовые названия, гл. VIII — о видовых названиях, гл. IX, в которой Линней затрагивает вопрос выделения разновидностей, и гл. X, посвященную синонимам. Все афоризмы этих глав в целом соответствуют § 210—324 «Fundamenta Botanica». В 1737 г. вышла в свет «Critica Botanica», в которой Линней подробно рассматривает проблемы ботанической номенклатуры. Таким образом, в «Философии ботаники» он возвращается к афоризмам § 210—324 уже в третий раз и часто настолько скупо их комментирует, что соответствующие места становятся ясными только при сравнении их с «Critica Botanica». Это сочинение, как и многие другие основные сочинения Линнея, никогда не переводилось на русский язык, хотя содержит чрезвычайно интересные и не потерявшие до сих пор своего значения идеи в области ботанической номенклатуры. В 1938 г. «Критика ботаники» была полностью переведена на английский язык Артуром Хортом (см. Указатель литературы). Гл. VII включает афоризмы § 210—255 и посвящена проблеме названия рода, а также таксонов высших рангов (H. 3.).

230* (с. 143). См. коммент. 229.

231* (с. 143). Один из самых знаменитых афоризмов Линнея, в подлиннике составляющий миниатюрное стихотворение — элегический дистих:

Nomina si nescis, perit et cognitio rerum.

Unicum ubi genus, unicum ubi nomen (H. 3.)

232* (с. 143). Примеры обиходных названий растений религиозного порядка («Мать трав», «Встань и ходи» и др.), которые приведены Линнеем вслед за тезисом, позволяют понять, почему такого рода тривиальные названия ученых считал чуждыми (См. также § 231, 257) (H. A.).

233* (с. 143). Названия *Bontiana*, *Breyniana* и *Ruyschiana* содержат лишний слог, и Линней заменяет их на *Bontia*, *Breynia* и *Ruyschia*. Название *Drakena* (*Drakena radix*) дано Клузиусом в честь Френсиса Дрейка (*Francis Drake*, 1545—1596), привезшего из Перу корень этого растения; название отвергается Линнеем, по-видимому, потому, что Дрейк не имел прямого отношения к ботанике (H. 3.).

234* (с. 144). В период создания «Философии ботаники» бинарная номенклатура применялась Линнеем еще не столь последовательно, как в «Species Plantarum». В частности, это касается тех названий, где в качестве эпитета (*nomen triviale*) используется название растения, данное одним из предшественников Линнея. В этих случаях свое родовое название Линней ставит в родительном падеже на первом или втором месте, а старое название — в именительном, например:

«Philosophia Botanica» (1751)

84 *Lavandulae Stoechas*

Salviae Hormium

100 *Hyperici Lasianthus*

104 *Lappula Myosotidis*

127 *Centaureae Cyanus*

163 *Aethiops Salviae*

Hyssopi Lophanthus

«Species Plantarum» (1753)

Lavandula Stoechas

Salvia Horminum

Hypericum Lasianthus

Myosotis Lappula

Centaurea Cyanus

Salvia Aethiops

Hyssopus Lophanthus (H. 3.).

235* (с. 145). «Барвары» (*Barbara*). Это название происходит от берберийской древней культуры. Ссылка Линнея на непонятность и как бы первобытность «варварских слов» для просвещенных людей объясняется тем, что все слова, прославившиеся из вавилонской, индийской, китайской, персидской и других древних культур, дошли до европейцев преимущественно через греческий и латинский языки и по отношению к последним рассматривались как «иноязычные». Вряд ли нужно напоминать о преемственности культур человечества, как ни сложны и запутаны были их пути. Словно русла высохших рек, они являются документами полузабытого, но подчас ценного опыта древнего прошлого человечества (H. A.).

236* (с. 145). Ботаника представляется Линнеем в образе особого государства (*Respublica Botanica*, § 221, 284) со своим форумом (§ 226, 315), армией и «денежными знаками», в качестве которых выступает родовое название (§ 284); «надежным лагерем» являются любительское увлечение претами, куда не должен вступать ни один «здравомыслящий ботаник» (§ 310) (H. 3.).

237* (с. 146). Применение в родовом названии какого бы то ни было элемента, указывающего на сходство с другим родом, Линней считает неприемлемым, так как оно указывает на то, что ботаник, дающий такое название, сам не уверен в том, что данный род может быть четко отграничен от сходного с ним. В § 230 курсивом выделены названия, подлежащие «возвращению» в зоологическую и минералогическую номенклатуру, прямым шрифтом: — принимаемые в качестве родовых названий растений (*Taxus*,

Acanthus, Oenanth, Phalaris, Delphinium, Pastinaca, Ricinus. В этих случаях Линней предлагал для наименований животных другие названия — *Melis, Fringilla, Motacilla, Emberiza, Acautus, Raja* (Н. 3.).

^{235*} (с. 148). «Как бы заново рожденные» (*quasimodogenita*) в сущности то же, что первобытные (*primitiva*). В первое воскресение после пасхи католическая месса начиналась словами «*Quasi modo geniti infantes alleluja*» — «как только что рожденные дети, восхваляю» (Н. 3.).

^{236*} (с. 148). При сопоставлении родовых наименований растений по сходству с наименованиями животных попутно выявляются неточности в используемой для сопоставления зоологической классификации. В XVIII в. земноводные и пресмыкающиеся еще не были выделены в отдельные классы. Поэтому змеи отнесены Линнеем к земноводным. Дельфины (млекопитающие) отнесены к рыбам, клепси (паукообразные) — к насекомым. К червям ошибочно отнесен морской желудь (*Balanus*) — усложненный рачок (ракообразные). Следует отметить, что во «Введении» к «Философии ботаники», написанном примерно в 1736 г., много ранее гл. VII, Линней отнес морской желудь к растениям. См. коммент. 10 (Н. А.).

^{240*} (с. 149). См. коммент. 10 и 23.

^{241*} (с. 149). Молукки — Молуккские острова, расположенные в Тихом океане, входят в состав Малайского архипелага (Н. А.).

^{242*} (с. 149). Стехады (*Stoechades*) — древнегреческое наименование островов, расположенных у южного побережья современной Франции (около г. Тулона). В настоящее время называются Иерскими островами (*Les Îles d'Hyères*). (Н. 3.).

^{243*} (с. 149). Тернате. О-в Тернате принадлежит к группе Молуккских островов. См. коммент. 241 (Н. 3.).

^{244*} (с. 150). Алхимики придавали росе, собирающейся на листьях манжетки, магическое значение.

При переводе афоризмов к §§ 234—235 переводчики вынуждены были отступить от обычного принципа — отнесения этимологических данных в комментарии, так как это требовало бы от читателя, не владеющего латинским языком, одновременного чтения основного текста и комментария для каждого названия растения. Сам Линней, когда речь идет о названиях, заимствованных из греческого языка, не рассчитывал на знание этого языка у своего читателя и поступал подобным же образом в § 240 (Н. 3.).

^{245*} (с. 153). Видимо, имеются в виду личинки ручейников из отряда цухокрылых (*Trichoptera*), класса насекомых, обитающих в воде, преимущественно в ручьях, с тем и было связано название *Fontinalis*. Мягкое брюшко личинок ручейников прикрывается щелчком, включающим растительные и минеральные частицы. При изучении без увеличительных стекол их ошибочно принимали за растительные формы (Н. А.).

^{246*} (с. 153). Фессалия — область в северной части Греции (Н. А.).

^{247*} (с. 153). Смирна — знаменитый портовый город в Ионии (Малая Азия), расположен в западной части полуострова; ныне Смирна носит название Измир и принадлежит Турции (Н. А.).

^{248*} (с. 153). Керасунт, или Керасун, — несуществующий ныне город, находившийся на берегу Черного моря, славился вишнями, которые вывозились в Италию (Н. А.).

^{249*} (с. 154). Самос — остров в Эгейском море, у побережья Турции (Н. А.).

^{250*} (с. 154). Сарматия — древнее название страны, занимавшей в I в. огромную

территорию Северного Причерноморья, заселенную сарматами (ираноязычные племена Северного Кавказа и Поволжья) (Н. А.).

^{251*} (с. 154). Иберия — название древней Испании (Н. А.).

^{252*} (с. 154). См. Указатель имен.

^{253*} (с. 154). См. Указатель имен.

^{254*} (с. 155). См. Указатель имен.

^{255*} (с. 155). См. Указатель имен.

^{256*} (с. 155). См. Указатель имен.

^{257*} (с. 155). См. Указатель имен.

^{258*} (с. 155). Еще в 1737 г. в «Критике ботаники» Линней обосновал необходимость увековечения памяти выдающихся ботаников путем присвоения их имен родовым названиям растений. Сходный принцип он затем провел и в других областях естествознания. Чтобы воздать должное линнеевскому интересу к этим многочисленным, подчас забытым труженикам науки, имена которых мы часто встречаем на страницах «Философии ботаники», мы и даем биографические сведения о них в Указателе имен (Н. А.).

^{259*} (с. 156). См. Указатель имен.

^{260*} (с. 156). См. Указатель имен.

^{261*} (с. 157). См. Указатель имен.

^{262*} (с. 157). См. Указатель имен.

^{263*} (с. 158). Названия этих растений *Botrago, Cuscuta, Tanacetum, Narcissus* взяты из списка пропусков (*Omissa*) у Линнея (Н. 3.).

^{264*} (с. 167). См. коммент. 58.

^{265*} (с. 174). Такое написание (*Saera*) мы встречаем у античных ботаников и других предшественников Линнея. Иоганн Баугин в своем сочинении «*Plantarum Historia*» пишет *Saera*. В латинских изданиях «*Materia medica*» Диоскорида встречаем как *Seraea*, так и *Sera*. Линней, по-видимому, не придавал особого значения написанию, в одних случаях писал *Sera*, а в других *Saera*, имея в виду под этими двумя названиями одно и то же растение — репчатый лук (Н. А.).

^{266*} (с. 174) . . . *Sesquipedalia verba*

Vel nocitura sono, guttur laesura loquentis.

Полуторафутные слова (*sesquipedalia verba*) заимствованы у Овидия «*Arts poetica*», 97; последняя строчка, по-видимому, принадлежит самому Линнею (Н. 3.).

^{267*} (с. 178). Данная глава включает афоризмы 256—305, в целом соответствующие афоризмам 256—305 «*Fundamenta Botanica*» (1736); несколько позднее содержание указанных афоризмов было раскрыто во второй части упомянутого уже труда «*Critica Botanica*» (1737) в § 256—305. Следует отметить, что если в «*Fundamenta Botanica*» и в «*Философии ботаники*» данный раздел носит название «*Differentia*» (Отличия), то в «*Critica Botanica*» ему соответствует название «*Nomina specifica*» — видовые названия. По сравнению с указанной работой в «*Философии ботаники*» содержится сравнительно меньше материала (об этом свидетельствует и число страниц — 400 и 36 соответственно при более или менее одинаковом формате книг), однако если в «*Критике ботаники*» имеются пространственные рассуждения, в которых комментируются мысли, изложенные в афоризмах, то в «*Философии ботаники*» приведено большее число примеров конкретных названий. В гл. VIII рассматриваются отличительные признаки видов, т. е. то, что в наше время является дифференциальной частью диагноза вида. Первые афоризмы § 256, 257, 258 в большей своей части переведены на русский язык Е. Г. Бо-

бровым [1970], отдельные отрывки С. В. Юзенчуком [1956], отдельные афоризмы § 257, 263, 274 и др. Т. Смеловским [1800] (Н. 3.).

268* (с. 173). Анализ различий в трактовке «обиходных» (Triviale) названий имеет принципиальный характер. Здесь Линней в некотором соответствии с § 234 отмечает, что обиходные названия растений «и поныне лишены каких бы то ни было правил» (Н. А.).

269* (с. 178). В цитируемом тезисе Линней отмечает, что «обиходные названия... можно применять так, как я использовал их в «Pan suecicus». Приведенные там же конкретные примеры преимуществ применения обиходных названий убедительно доказывают их практическую значимость для широкого использования биномиального метода, систематически осуществляемого Линнеем в «Species plantarum». Видимо, именно это обстоятельство сыграло решающую роль в том, что бинарная номенклатура стала фундаментом современной классификации (Н. А.).

270* (с. 180). Угрожающее засорение существующей номенклатуры растений многочисленными разнovidностями, подчеркнутое здесь Линнеем, по мнению ученого, требует быстрого «лечения» со стороны ботанической науки. Это «лечение» он осуществил в «Species plantarum» (1753), где им была произведена грандиозная переинвентаризация растительного мира и устранены многочисленные разновидности, не обоснованно возведенные в виды его предшественниками (Турнефор, Бургау, Микеля, Понтедера и др.). Теоретические и методические основы этой реформы даны в § 259, 260, 261, 262 «Философии ботаники» (Н. А.).

271* (с. 180). «Сад Клиффорда» (1737) — труд Линнея, посвященный описанию растений голландского ботанического сада Клиффорда, расположенного в Гаагеле, вблизи Амстердама. Линней за короткие сроки своего руководства (1735—1738) превратил этот запущенный сад в один из самых выдающихся садов Европы. См. Последствие (Н. А.).

272* (с. 180). Здесь и далее Линней ссылается на труд Микеля под названием «Nova plantarum genera» (1729). Поскольку текст данного отрывка предполагает большой интерес именно для составления диагнозов таксонов растений на латинском языке, приводим его в оригинале (Н. 3.).

2. *Trifolium pratense corymbiferum majus repens, foliis rotundioribus alba et sagittata macula notatis, corymbis florum magis sparsis, pediculis longissimis insidentibus, siliquis tetraspermis*. Mich. gen. 26, t. 25, f. 1.
3. *Trifolium pratense corymbiferum majus repens, foliis rotundioribus alba sagittata et in acutum longius producta macula notatis, siliquis tetraspermis*. Mich. gen. 26, t. 25, f. 4.
4. *Trifolium pratense corymbiferum majus repens, foliis oblongis obtusioribus macula albicans superna parte pyramidata, inferna cordis instar pulvere excavata, siliquis tetraspermis*. Mich. gen. 26.
5. *Trifolium pratense corymbiferum majus repens, folio subrotundo alba semilunata et in dorso nonnihil excavata macula notata, siliquis tetraspermis*. Mich. gen. 26.
6. *Trifolium pratense corymbiferum majus repens, folio cordato, alba macula ejusdem formae insignito, siliqua tetrasperma*. Mich. gen. 26.
7. *Trifolium pratense corymbiferum majus repens, folio obtuso duabus maculis albis insignito, quarum superior minor triangularis, inferior major cordata, siliqua tetrasperma*. Mich. gen. 27.

8. *Trifolium pratense corymbiferum majus repens, foliis obtusis et veluti cordatis non maculatis, siliquis tetraspermis*. Mich. gen. 27.
 9. *Trifolium pratense corymbiferum repens medium, foliis oblongis acutioribus macula lata sagittata, siliquis tetraspermis*. Mich. gen. 27.
 10. *Trifolium pratense corymbiferum repens medium rotundifolium, macula alba sagittata perangusta, siliquis tetraspermis*. Mich. gen. 27.
 11. *Trifolium pratense corymbiferum repens minus, folio subrotundo macula alba sagittata minima*. Mich. gen. 27.
 12. *Trifolium pratense corymbiferum repens minimum, foliis obtusis non maculatis, siliquis tetraspermis, superna parte aequalibus, inferna veluti nodosis, semine subluteo*. Mich. gen. 27, t. 25, f. 3.
 13. *Trifolium pratense annuum corymbiferum album et procumbens, folio cordato subtus atrovirente splendente, siliqua tetrasperma, inferne falcatis discriminata*. Mich. gen. 27, t. 25, f. 6.
 14. *Trifolium pratense corymbiferum non repens, humi stratum, alte radiceatum, foliis subrotundis alba falcata macula vix notatis, floribus minoribus suave rubentibus, siliquis tetraspermis superna parte tantum marginatis, semine fusco*. Mich. gen. 27.
 15. *Trifolium pratense corymbiferum erectum annuum et praecaltum, caule crassiore et fistuloso, folio longiore cordiformi, flore albo, siliqua incurva lata compressa ac disperma*. Mich. gen. 28, t. 25, f. 2.
 16. *Trifolium pratense supinum corymbiferum annuum album majus, folio longiori obtuso, siliqua incurva lata compressa ac disperma*. Mich. gen. 28, t. 25, f. 5.
- 273* (с. 181). Возражения Линнея против использования в качестве критериев классификации при определении видов модификационных изменений (цвет, форма, размеры) привлекают своей пропальностью и прозорливостью. Ссылка же на «Географию» отражает господствовавшие теологические воззрения XVIII в. (Н. А.).
- 274* (с. 182). «Первого да не будет» («Tertium non dadditur») — перефразировка латинского афоризма «tertium non datur» — третьего не дано (Н. 3.).
- 275* (с. 182). По кругу (per vertiginem) — названия подобраны таким образом, что они образуют «спиральный круг», начинаясь и кончаясь на Ясобеа (Н. 3.).
- 276* (с. 182). Греческое окончание, т. е. использование греческого элемента — oides, чего Линней не одобряет (см. § 226) (Н. 3.).
- 277* (с. 183). Не вполне ясное место, однако нечто похожее мы находим в «Критике ботаники». В § 240 Линней говорит о том, что растение и удачное название (отражающее существенный признак) протягивают друг другу руки и, таким образом, неразрывно связаны между собой. Данное место, вероятно, следует понимать так: если названия отражают реальные признаки растения (если верить вещам), то они должны раскрывать ботанику наиболее важные признаки растения («растение [эти руки] должно протягивать ботанику») (Н. 3.).
- 278* (с. 183). См. Указатель имен.
- 279* (с. 183). Ботаники конца XVII в., следуя установившейся традиции, все оски обозначали как Graemen sueroideis. Подробная история классификации оосков представлена в работе Т. В. Егоровой [1966, С. 7—27] (Н. А.).
- 280* (с. 183). См. Указатель имен.
- 281* (с. 183). См. Указатель имен.
- 282* (с. 183). См. Указатель имен.
- 283* (с. 183). См. Указатель имен.

- ^{284*} (с. 183). См. Указатель имен.
- ^{285*} (с. 183). См. Указатель имен.
- ^{286*} (с. 183). См. Указатель имен.
- ^{287*} (с. 184). «Сад Парадиз» (Paradisus) — буквально «рай»; в «Bibliotheca Botanica» Линней характеризует сад такого типа следующим образом: «Парадиз у нас — сад, в котором произрастают почти все виды деревьев, с удивительным усердием собранные и искусно расположенные. Например, я с восхищением увидел такой единственный, не имеющий себе равного, поистине королевский парадиз близ Лейдена в Голландии — сад высокочтимого Бургава» (Н. 3.).
- ^{288*} (с. 184). См. коммент. 37.
- ^{289*} (с. 184). Лапландская область — северная часть Скандинавского полуострова, восточная часть ее граничит с Колымским полуостровом (Н. А.).
- ^{290*} (с. 184). Нарбонская Галлия — провинция Римской империи, некогда находившаяся на юге современной Франции (Н. А.).
- ^{291*} (с. 185). Аттика — юго-восточная часть Греции с главным городом Афины (Н. А.).
- ^{292*} (с. 185). Халхидики — п-ов на севере Греции (Н. А.).
- ^{293*} (с. 185). Новая Англия — северо-восточный район США, название было дано английским капитаном Дж. Смитом, изучавшим берег Северной Америки в 1614 г. Вскоре этот район был превращен в колонию Англии и с 20-х годов XVII в. стал заселяться англичанами (Н. А.).
- ^{294*} (с. 185). Мериленд — территория (ныне штат на Востоке США) у Чесапикского залива, где расположен крупный порт — Балтимор (Н. А.).
- ^{295*} (с. 185). «Не доверяй слишком окраске. . .» «Sed nimum ne crede colori» (Вергилий «Буколики», эклога 2, 17) (Н. 3.).
- ^{296*} (с. 188). Некоторые виды растений, произрастающие в тропических странах, дают бензойную смолу под названием «стиракс» (Н. А.).
- ^{297*} (с. 188). См. Указатель имен.
- ^{298*} (с. 189). «Турнесоль» — *Chrosophora tinctoria*, содержащая красящее вещество (Н. 3.).
- ^{299*} (с. 191). «Наподобие гидры». Гидра — мифическое многоголовое существо; когда у нее отрубали голову, на месте отрубленной вырастала другая (Н. 3.).
- ^{300*} (с. 191). Норландия — провинция Швеции, расположенная в северной части страны (Н. А.).
- ^{301*} (с. 191). Скания, или Сcone, — полуостров на юге Швеции, выходит в Эресунгский пролив. В Средние века принадлежал Дании. В XIV в. Скания была объектом ожесточенных войн между Данией и Швецией. В 1658 г. по Роскильскому миру этот полуостров перешел Швеции (Н. А.).
- ^{302*} (с. 195). Семейство из (*Salicum familia*). Яркое свидетельство того, что Линней не придавал термину *familia* определенного таксономического значения (Н. 3.).
- ^{303*} (с. 195). Из-за изгиба самого цветоноса, т. е. вследствие того, что цветонос имеет изогнутую форму, а не изгибается под тяжестью цветка, как это имеет место в предыдущем случае (Н. 3.).
- ^{304*} (с. 195). Следует отметить, что русское слово «черешок» здесь, а также в быту и даже в прикладной ботанике часто употребляется не в строго терминологическом смысле (ср. «черешок плода»), хотя в гл. III Линней тщательно разграничивает эти понятия черешка и цветоноса (§ 82Е) (Н. 3.).

- ^{305*} (с. 196). Представления Линнея о «лишайниках» устарели. Лишайники — это симбиоз определенных грибов и водорослей. Причем каждый симбионт обладает своим независимым способом размножения, соответствующим особенностям его типа и класса (Н. А.).
- ^{306*} (с. 196). Здесь, как и ранее, ложная предпосылка об идентичности органов размножения у архегонияльных и покрытосемянных растений. См. коммент. 93 (Н. А.).
- ^{307*} (с. 198). «Вот в чем трудность» («Hoc opus, his labor est») — цитата из Вергилия («Энеида», VI, 129). Римская сивилла этими словами объясняет Энею, что спускаться в преисподнюю нетрудно; трудность же заключается в том, чтобы вернуться оттуда (Н. 3.).
- ^{308*} (с. 199). «Быстро, надежно и без затруднений» («Cito, tuto et jucunde») — знаменитый афоризм Асклепиада: «officium medici est, ut celeriter, ut tuto, ut jucunde sanet» — «долг врача состоит в том, чтобы лечить быстро, безопасно, не причиняя страданий» (Н. 3.).
- ^{309*} (с. 200). Глубокий тезис Линнея о «бережливости» природы воспринимается как афоризм. Линней видел в бережливости выражение абсолютной целесообразности природы. Однако всегда ли бережливость служит целесообразности? Согласуется ли бережливость с гибелью (при переносе ветром) миллионов семян клена, тополя и многих других растений? Ведь только единицы из этих миллионов семян служат целям оплодотворения и развития жизни, а остальные погибают. Очевидно, явление целесообразности носит не абсолютный, а относительный характер — оно включает и бережливость и расточительность. Правильное решение этих вопросов было дано в учении Ч. Дарвина в его «Происхождении видов» (1859), более чем через сто с лишним лет после выхода «Философии ботаники» (1751) (Н. А.).
- ^{310*} (с. 203). *Piloselloides* — названо по роду *Pilosella*, приятному Турнефором и Вайном, который Линней включил в род *Hieracium* (Н. 3.).
- ^{311*} (с. 211). Данная глава в целом соответствует афоризмам § 306—317 «Fundamenta Botanica». Более подробно их содержание рассматривается в третьем разделе «Critica Botanica», посвященном названиям разновидностей и озаглавленном «Nomina variantia» («Названия разновидностей»). Следует добавить, что афоризмы § 310 и 316 были переведены С. В. Юзефовичем [1939], а кроме того, некоторые части афоризмов § 311, 313, 316 — Т. Смеловским [1800] (Н. 3.).
- ^{312*} (с. 211). «*Pentaphylloides*» — род Турнефора, отвергаемый Линнеем и синонимизируемый им с родом *Potentilla* (Н. 3.).
- ^{313*} (с. 211). Уродства, как видно из этой формулировки, являются, по Линнею, следствием любых нарушений, кроме наследственных. Лишь естественные, т. е. не нарушающие стереотипа вида, разновидности возникают — полагал ученый — наследственно, «на основе пола». Этот тезис гармонично соответствует концепции Линнея о неизменяемости видов. Действительно, признание их возможности возникновения на основе наследственности неестественных разновидностей — уродств — логически означало бы возможность изменчивости видов.
- Нельзя не упомянуть в связи со сказанным, что эмпирическое исследование Линнеем махровости с отмеченным им деструкцией тычинок и пестиков и последующим бесплодием было на грани признания бесплодности некоторых уродств, т. е. отклонений, ведущих к изменчивости видов (Н. А.).
- ^{314*} (с. 213). Уровень знаний о строении и систематике грибов в первой половине XVIII в. был, действительно, крайне недостаточен. Кроме работ Дилленпуса и Ми-

кели (§ 37) существенных исследований грибов по сути не было. Почти вне изучения оказались многочисленные виды микроскопических грибов, так как микроскопом большинство систематиков практически почти не пользовалось, и недовольство Линнея хаосом в систематике грибов вызвано отчасти тем, что и в их классификации он опирался преимущественно на органы размножения, которые идентифицировались с органами размножения (тычинки и пестики) цветковых растений (Н. А.).

315* (с. 214). Перечень Линнеем многочисленных болезней растений, приведенных ниже, признание вредоносной роли насекомых, грибов паразитов и других возбудителей в возникновении болезней растений — все это, видимо, дает основание рассматривать Линнея как одного из родоначальников фитопатологии (Н. А.).

316* (с. 214). Ржавчина (Rubigo) — болезнь некоторых растений, вызываемая грибами. Чаще всего поражаются хлебные злаки и виноградники, в результате чего они гибнут. В древности, как указывает Плиний [1937. С. 255], для лечения от этого грибка по ниве втыкали лавровые ветви, в результате болезнь переходила на лавр (Н. А.).

317* (с. 215). Здесь, по-видимому, речь идет о чернильных орешках, которые образуются в результате развития в тканях дуба или сумаха личинок насекомых — орехотворок или глей (Н. А.).

318* (с. 215). Галлы (Gallae) — это патологические разрастания различных тканевых участков растений в результате внедрения в ткани ряда вредителей (насекомых, клещей, микробов, вирусы и т. д.). Галлообразователи нарушают в пораженных тканях растения обмен аминокислот, что и приводит к появлению ненормальных наростов. К осени галлы становятся бурными и сухими, их собирают для приготовления тинна, обычно они содержат от 30 до 45 % тинна. Бедегар — наросты на листьях и ветвях шиповника, образующиеся от укола *Rhodites Rosae* (Н. А.).

319* (с. 217). См. коммент. 293.

320* (с. 218). Естественное растение. . . т. е. в нем не следует указывать признаки, варьирующие у разных разновидностей внутри данного вида (Н. З.).

321* (с. 218). Линней один из первых обратил внимание на тесную зависимость растения от почвы. Он же дал и первую классификацию почв, разделив их на перегнойные, глинистые, песчаные, меловые и др. (Н. А.).

322* (с. 219). Линней пишет, что есть «немало разновидностей, которые требуют (для своего определения) ума и опыта», и ниже приводит ряд сложных случаев разграничения разновидностей, которые к моменту написания «Философии ботаники» оставались для него не вполне ясными. Дважды годами позже в «*Species plantarum*» он приходит к определенному выводу и, в частности, относит *Helleborus*, описанный Аммалом и Буксбаумом, к разным видам, а виды *Gentiana*, описанные во «*Flora lapponica*» и «*Flora suecica*», объединяет в один вид (Н. З.).

323* (с. 221). Данная глава включает афоризмы, которые в целом соответствуют афоризмам 318—324 «*Fundamenta Botanica*». Более подробно их содержание Линней раскрыл в четвертом разделе «*Critica Botanica*», озаглавленном «*Nomina synonyma*» («Названия — синонимы») (Н. З.).

324* (с. 221). «Систематика. . . различно создававшие роды», т. е. на основе различных частей растений, а не только органов плодоношения (§ 25) (Н. З.).

325* (с. 221). См. Указатель имен.

326* (с. 221). Вильгельм Шерард завещал Оксфордскому университету 3000 фунтов стерлингов, причем проценты с этой суммы должны были тратиться на жалование про-

фессору ботаники. Эту должность (после смерти Шерарда, 1738) занимал Диллениус до 1747 г., поэтому Линней называет его Шерардовским профессором (Н. З.).

327* (с. 221). См. Указатель имен.

328* (с. 221). См. Указатель имен.

329* (с. 221). Смысл этого замечания не вызывает сомнений. Параллельно с работой над «Философией ботаники» Линней заканчивал и свой многолетний труд «*Species plantarum*» (1753), в котором осуществлял «перенинтаризацию» реально существовавших видов растений путем отсечения разновидностей, ложно принимавшихся за виды, сократив их число до семи с лишним тысяч. Это была поистине историческая реформа в ботанике (см.: [Бобров, 19546] (Н. А.).

330* (с. 222). Линней приводит в качестве отрицательного примера цитату из «Флоры» Бромелюса, который ставит свое название «*Alsine vulgarissima*» в конце синонимии (Н. З.).

331* (с. 222). См. гл. VI, § 153.

332* (с. 224). См. Указатель имен.

333* (с. 225). См. коммент. 235 и § 220, 229.

334* (с. 226). Афоризмы данной главы соответствуют афоризмам 325—335 «*Fundamenta Botanica*». Она содержит рекомендации Линнея, касающиеся методики описания растений (§ 325—331) и их изображения (§ 332—333), характеристики различных местобитаний (§ 334) и фенологические сведения о растениях, подчеркнутые частично у Вилклера и Рудбека и большей частью основанные на наблюдениях самого Линнея в Упсале и Ландскроне.

Большое затруднение представляет перевод самого названия главы «*Adumbrationes*». Это понятие у Линнея включает полный диагноз растения, а именно, его название с этимологическими данными, синонимии, описание, фенологические данные и изображения. Найти в русском языке однословное выражение, соответствующее линнеевскому «*Adumbrationes*», нам не удалось и пришлось остановиться на традиционном, хотя и не вполне удовлетворительном переводе «Черки» (Н. З.).

335* (с. 227). Околоцветие чашечки *Calycis Perianthium*. В период написания «Сада Клиффорда» Линней таким образом обозначал чашечку цветка. В «Философии ботаники» *Perianthium* — один из видов внешних покровов цветка. См. коммент. 109 (Н. З.).

336* (с. 229). См. коммент. 83.

337* (с. 230). «Линней» — см. § 331.

338* (с. 230). См. коммент. 31.

339* (с. 231). «Членик» — фаланга пальца руки (Н. З.).

340* (с. 231). Один парижский дюйм равен 7,5 см (Н. З.).

341* (с. 231). См. Указатель имен.

342* (с. 233). См. коммент. 196.

343* (с. 233). См. коммент. 245.

344* (с. 234). См. коммент. 196.

345* (с. 237). См. Указатель имен.

346* (с. 237). См. Указатель имен.

347* (с. 238). См. коммент. 265.

348* (с. 238). См. Указатель имен.

349* (с. 238). Ландскроне, или Ландскруна, — портовый город Швеции, расположен на берегу пролива Эресуни (Н. А.).

^{350*} (с. 239). Линней с удивительной точностью создал цветочные часы на основе изученного им гетерохронного раскрытия лепестков у цветков разных растений и организовал такие цветочные часы в знаменитом Упсальском ботаническом саду. Нужно заметить, что закономерности этих явлений проявляются, как об этом пишет Линней, только в ясную солнечную погоду и зависят от географического положения местности, времени восхода и захода солнца, а также от ряда других причин (влажность, сухость воздуха, наличие тени и др.). Поэтому для создания цветочных часов необходим специальный подбор растений и длительное предварительное наблюдение, чтобы составить календарь флоры для каждой провинции, чтобы каждый мог, как пишет Линней (с. 242), «без часов и без помощи солнца определить час дня» (*И. А.*).

^{351*} (с. 239). Турецкие, или неравные, часы — старинный способ отсчета времени, при котором световой день (от восхода до заката солнца) делился на 12 ч; таким образом, продолжительность часа оказывалась неравной в разное время года (*И. А.*).

Приведем два способа измерения времени у греков (Линней называл эти часы Турецкими, вероятно, потому, что до 1822 г. Греция была порабощена турками и входила в состав Османской империи). Первый способ: отвесно устанавливался длинный прут или столб — гномон (по-гречески указатель), который отбрасывал тень поутру, постепенно укорачиваясь, достигая к 12 часам дня наименьших размеров, и тень снова росла до заката солнца. Второй способ: в разное время измеряли длину тени, отбрасываемую телом самого наблюдателя; единицы измерения в этом случае служили ступня самого наблюдателя. Чем длиннее тень, тем большее число ступней укладывалось в ней, и поэтому говорили: «Я буду у вас в две ступни пополуно, или приходите ко мне в три ступни до полудня» [Петров, 1913. С. 7]. Существовал и третий способ измерения времени, когда время определялось не длиной тени, а ее направлением с запада на восток, в этом случае стержень, отбрасывающий тень, должен был направлено параллельно оси земли, а угол наклона стержня должен быть равен широте данного места. В XVIII в. такие часы устанавливались на общественных зданиях. Неудобство приведенных способов измерения времени с помощью солнечных часов заставило древних ученых прибегнуть к другим видам отсчета времени. Так, были предложены водяные, песочные, масляные и ртутные часы, которые не зависели ни от погодных условий, ни от времени года, но и они имели свои недостатки, что вновь заставило ученых заняться изысканием других измерителей времени [Канн, 1929; Пипузинов, 1982] (*Г. Ш.*).

^{352*} (с. 239). Европейские, или равные, часы — способ отсчета времени, при котором сутки делятся на 24 равные части независимо от времени восхода и заката солнца (*И. А.*).

В древние и Средние века, при аграрно-ремесленном строе, не было нужды делить время на мелкие отрезки. Люди определяли время по движению солнца, в то время как астрономы нуждались в точном измерении времени. Переводы многочисленной арабской и греческой литературы по астрономии и гномонике имели большое значение для европейских государств, которые стали переходить на новое исчисление времени, основанное на равных ночных и дневных часах, именуемое Линнеем «Европейскими часами». Сведения об изобретателях механических часов довольно противоречивы. Одни считают, что колесные часы в IX в. были предложены монахом Пандифкусом из Вероны. Другие ссылаются на монаха Герберта (Сильвестр II, конец X в.), который был известен своими трудами по астрономии, математике и механике. В XIII в. механические часы появились в Италии, Франции и других европейских странах, причем во

Франции такие часы получили настолько широкое распространение, что в Париже в 1544 г. был создан цех часовщиков (*И. А.*).

^{353*} (с. 241). Упландия — шведская провинция, граничащая на юге с озером Мелар, на востоке с Балтийским морем; делится на три лэна: Стокгольмский, Упсальский и Вестманландский (*И. А.*).

^{354*} (с. 241). См. коммент. 301.

^{355*} (с. 242). См. коммент. 289.

^{356*} (с. 242). Эланд — остров в Балтийском море у берегов Скандинавского полуострова, принадлежит Швеции (*И. А.*).

^{357*} (с. 242). Вермланд — провинция Швеции, расположенная к северу от озера Венерн, граничит с Норвегией (*И. А.*).

^{358*} (с. 242). «Календари флоры». Этому вопросу посвящена диссертация одного из учеников Линнея — Бергера (Berger, 1756) (*И. А.*).

^{359*} (с. 242). Особенно образно влияние климата на облик растений представлено Линнеем в § 168 (*И. А.*).

^{360*} (с. 242). Мало кому известно, что ртутный термометр, которым мы пользуемся и поныне, был предложен Линнеем. В 1745 г. Линней продемонстрировал свой термометр с точкой замерзания у нуля и точкой кипения 100° сенату Упсальского университета, а в 1747 г. шведский оптик Экстрем стал изготавливать такие термометры, получившие название шведских. Однако в быту ртутный термометр связан с именем Андерсена Цельсия. Действительно, в 1742 г. Цельсий (астроном) предложил ртутный термометр, но шкала его была иной; нулевая температура была у точки кипения, а 100° у точки замерзания (*И. А.*).

^{361*} (с. 243). См. коммент. 290.

^{362*} (с. 244). Глава «Свойства» включает афоризмы 336—365, в целом соответствующие афоризмам 336—365 «Fundamenta Botanica». В § 336 сам Линней ссылается на диссертацию Хасельхюкста (1747), в которой более подробно рассматриваются вопросы, затронутые в данной главе. Специально применению растений в медицине в годы, непосредственно следующие за изданием «Философии ботаники», был посвящен ряд диссертаций учеников Линнея, главными из которых являются следующие: Рудберга (1751), Ваалина (1752), Гана (1753), Фагрея (1758) и др. См. Список литературы.

За два года до выхода в свет «Философии ботаники» Линней написал свой труд «Materia Medica», в котором разработал систему лекарственных средств и привел список наиболее употребительных в его время медикаментов растительного происхождения с указанием способов изготовления и случаев применения. Эта книга имела широкую популярность и неоднократно переиздавалась. В «Философии ботаники» действие различных веществ на жидкие и плотные субстанции тела приводится в § 363, однако практически без всяких пояснений. Переводы на русский язык терминов, характеризующих действие медикаментов, см. у Л. Грипперга [1864] и П. Ф. Горькина [1850—1853] (*И. А.*).

^{363*} (с. 244). Данное положение Линнея, выдвигаемое с чисто ботанической точки зрения, сходно с тем, что говорил Линней и о свойствах растений в гл. XII в § 237. Линней отмечает, что растения, принадлежащие к одному и тому же естественному порядку, очень сходны между собой и по лечебному действию. Это представление, хотя и сильно измененное, удержалось в фармакодинамике даже до настоящего времени (*И. А.*).

^{364*} (с. 244). См. коммент. 265.

- 365* (с. 247). Магистериум — осадок в виде порошка (Н. З.).
- 366* (с. 248). «Болезни лечатся болезнями». Вторая часть известного афоризма «*Contaria contrariis et morbi morbis curantur*» — «Противоположное лечится противоположным, а болезни — болезнями». Линней приводит этот афоризм во введении в «*Materia medica*» (Н. З.).
- В качестве примера можно привести лечение сифилиса (прогрессивный паралич) и различных психозов путем прививок больным малярией или возвратного тифа. Многими врачами было отмечено, что лихорадочные приступы имели целебное действие на течение основного заболевания [Герман, 1927; Михеев, 1929; Мининич, 1934; и др.] (И. А.).
- 367* (с. 248). В этом афоризме рассматривается воздействие на организм различных веществ и растений, имеющих ярко выраженный запах. Этому вопросу была позже посвящена диссертация Ваолина [Waohlin, 1752] (Н. З.).
- 368* (с. 248). Подробно воздействие вкусовых веществ на организм человека, в частности на плотные и жидкие субстанции тела, рассматривается в диссертации Рудберга [Rudberg, 1751] (Н. З.).
- 369* (с. 249). Червячные орешки — это наросты на листьях и ветвях некоторых дубовых деревьев, особенно китайского сумаха, образующиеся под влиянием паразитов. Эти образования обладают дубильными свойствами и поэтому используются для дубления кожи, а из китайского смолистого сока добывается так называемый японский лак (И. А.).
- 370* (с. 250). «Хозяйственная флора». Имеется в виду диссертация Аспелина [Aspelin, 1748]. См. Список литературы (Н. З.).
- 371* (с. 250). «Наши путешествия...» Линней имеет в виду свои сочинения [1745, 1751]. См. «Список трудов Линнея» (Н. З.).
- 372* (с. 250). Эланд — см. коммент. 354.
- 373* (с. 250). Готланд — самый большой остров в Балтийском море, расположен в 90 км от шведского берега, составляет вместе с окружающими его мелкими островами отдельную провинцию Швеции — Висби (И. А.).
- 374* (с. 250). Вестергётланд — шведская провинция, граничащая на севере с высьотами Тиведена, на западе с озером Венери, на востоке с озером Веттер и на юге с Голландией (И. А.).
- 375* (с. 250). См. коммент. 301.
- 376* (с. 250). «Шведский паш». Имеется в виду диссертация Хассельстрема [Hasselström, 1749] (Н. З.).
- 377* (с. 250). «Хозяйство природы». Линней имеет в виду диссертацию Биберга [1749] (Н. З.).
- 378* (с. 252). Гербаризация. Имеются в виду сочинения самого Линнея: «*Flora Suecica*» и «*Fauna Suecica*». См. Список трудов Линнея (Н. З.).
- 379* (с. 253). См. коммент. 287.
- 380* (с. 256). Вопросу метаморфоза растений посвящена диссертация ученика Линнея Н. Е. Дальберга [Dahlberg, 1755] (Н. З.).
- 381* (с. 267). Таблица VIII, № 156. Здесь, по-видимому, имеет место опечатка; правильно: 156 а — яблоко; b — включенная коробочка; что подтверждается подписью к следующему рисунку № 157 (Н. З.).
- 382* (с. 274). Восходящий лист (*Ascendens folium*). В тексте этого термина нет (И. А.).

- 383* (с. 276). В тексте говорится о переходе чашечки (*Calyx* abire in fructum Т) в плод, а не пестика (И. А.).
- 384* (с. 284). В тексте термина «вершковая мера» (*Pollicaris mensura*) нет (И. А.).
- 385* (с. 289). В тексте нет одностворчатого околоплодника *Univalve pericarpium*, черешочки начинаются с двухстворчатого. Одностворчатый околоплодник Линней выделяет в особый тип «вместилища» ср. с. 56 (Н. З.).
- 386* (с. 290). Приводим при латинских родовых названиях их русские эквиваленты только в тех случаях, когда имеется более или менее устойчивая традиция, ставшая в соответствии приводимому Линнеем имени то или иное русское название. Следует отметить, что большинство Линнеевских родовых названий напечатано обычным шрифтом и вполне соответствует современным и переводилось нами на русский язык с помощью «Флоры СССР» и изданий «Жизнь растений», учебников ботаники и определителей, а также изданий, встречающихся в старой русской литературе [Мартынов, 1820; Двигубский, 1820; Горянинов, 1827], как правило, устаревшие, но интересные и поучительные. Курсивным шрифтом Линней предоставил названия растений, данные старыми авторами (Турнефор, Вайял, Микели и др.), и названия, оканчивающиеся на *oides*, которые, по Линнею, «должны быть удалены с ботанического форума» (§ 225). Следует помнить, что объем родов в современном смысле часто не соответствует объему Линнеевского рода, и тем более в понимании доли линеистических авторов (И. А.).

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН¹

- Абензвешит* (Abenguefit, 998—1074) — арабский врач. 12, 13
- Август* (August, 63 г. до н. э.) — римский император, влиятельный племянник Гая Юлия Цезаря. Царствовал с 27 г. до н. э. по 14 г. 12, 212
- Авензоар* (Avenzoar, 1143—1162) — испанский врач, ученый из Западного Кордовского халифата, писал о проказе, чешотке, касался вопросов диететики. 12, 13
- Аверроэс*, или *Ибн Рошд* (Averghoes, 1126—1198), по Шпренгелю [Sprenge], 1808] (1149—1217) [Averghoa L.] — знаменитый арабский философ, врач, естествоиспытатель, ученик Авиценны, последователь Аристотеля. Он в особенности известен своими комментариями к трудам Аристотеля, которые перевел на арабский язык. 12, 13
- Авиценна*, или *Ибн Сина* (Avicenna, 980—1037) [Avicennia L.] — крупнейший врач средневековья, таджикский и узбекский ученый, известен также как философ. Расцвет творчества Авиценны относится к его пребыванию в Хорезме с 1002 г. Его энциклопедическое произведение «Канон медицины» было напечатано на арабском языке в 1593 г. и служило учебным пособием до второй половины XVII в.
- Адриан* (Adrianus) — римский император, царствовал с 117 по 138 г. 18
- Акоста*, Кристофаль (Acosta, Christobal, ?—1580) — испанский врач в Бургосе. Автор «Tractado de las drogas y medicinas de la Indias...» (1578). 11
- Алдини*, Тобия (Aldini, Tobia, 1606—1674) — врач, автор сочинения «Hortus Farnesianus» (1625). 15
- Альдранди*, Улисс (Aldrovandi, Ulisse, 1522—1605) [Aldrovanda M.] — итальянский профессор ботаники. Основал в Болонье ботанический сад и музей, который содержал зоологические и ботанические коллекции. Его сочинение «Dendrologia...» (1668) издано посмертно. В честь его названо насекомоядное водное растение, которое захватывает и переваривает мелких водных личинок. 11
- Альпано*, Андреа (Alpago, Andrea, ?—1521) — знаменитый врач и философ в Италии. Линней приводит его как переводчика Авиценны. 13
- Альпино*, Просперо (Alpino, Prospero, 1553—1617) [Alpinia P.] — итальянский врач, профессор ботаники в Падуе. Автор сочинений «De medicina Aegurgium» (1591), «De Balsamo Dialogus» (1591) и «De plantis Aegurgii» (1592). 14, 14, 15, 16
- Амальей* (Amalthaeus, 1506—1574) — итальянский медик, философ и поэт. Несколько лет преподавал в Падуанском университете медицину и философию. 13
- Амбросини*, Джацинто (Ambrosini, Giacinto, 1605—1671) — итальянский профессор ботаники в Болонье. Автор «Hortus studiosorum (Bononiae consitus), seu catalogus alborum...» (1657). 11
- Амман*, П. (Ammann, Paul, 1634—1694) [Ammania L.] — немецкий ботаник, профессор медицины в Лейпциге. Автор трудов «Supplex botanica...» (1673) и «Hortus Bosianus» (1675). 11, 224
- Амман*, Иоганн (Ammann, Johann, 1707—1741) — немецкий врач, профессор ботаники в Петербурге, член Петербургской Академии наук и Лондонского королевского общества. Медицине обучался в Лейпциге, затем заведовал естественноторическим кабинетом Ганса Склоана в Лондоне, откуда переехал в Россию. Автор труда «Stirpium rariorum in Imperio rutheno sponte provenientium» (1739). Амман в 1736—1740 гг. вел постоянную переписку с Линнеем. 11, 15, 140, 127, 224
- Ангуиллара*, Луиджи (Anguillara, Luigi, 1512—1570) — итальянский профессор ботаники в Падуе, автор сочинения «Simplicia» (1561). 11
- Антонин*, Пий (Antoninus, Pius, 86—161) — римский император, в 138 г. вступил на престол после смерти своего приемного отца — императора Адриана. 12

¹ В скобках после дат жизни при каждом имени указаны названные в честь соответствующего лица таксоны (если таковые имеются). В указатель имен включены также имена, присутствующие у Линнея только в составе названий растений.
Составители И. Е. Амлинский и Г. В. Шумакова.

- Апиций*, Маркус (Apicius, Marcus, жил в I в. во времена Августа и Тиберия). До нас дошло его сочинение «De re coquinaria (Culinaria) libri X». 22
- Апулей*, Луций (Apuleius, Lucius, родился около 124 г., год смерти неизвестен) — древнеримский писатель, писал на греческом и латинском языках. До нас дошла его книга «Historia de Herbarum Virtutibus», изданная в 1528 г. 13
- Ардуэн*, Жан (Harduinus, John, 1646—1729) — французский иезуит, автор сочинения «Cum interpretatione... Plinius» (1685 и 1723 гг.). Линней ссылается на него как на комментатора Плиния (§ 10). 13
- Аристотель* (Aristoteles, 384—322 до н. э.) — великий мыслитель, основоположник античной науки, ученик Платона (427—347 до н. э.). Биологические воззрения Аристотеля изложены в основном в трех произведениях: «История животных», «О частях животных» и «О возникновении животных». Ученый написал специальный трактат о растениях, который был утерян, появившись под его именем книга «О растениях», представляющая собой подделку. Некоторые взгляды Аристотеля о растительном мире получили свое отражение в трудах его ученика Теофраста. Логическая система Аристотеля была близка Линнею, и он, как и другие ученые его времени, связывали расцвет древнегреческой науки, в том числе и ботаники, с именем Аристотеля. 12, 13, 170
- Аристофан* (Aristophanes, III—II вв. до н. э.) — александрийский филолог, основатель лексикографии. Составил свод древнегреческой поэзии, переиздавал сочинения многих древних авторов, писал к ним комментарии. 171
- Арнольд* из Виллановы (Arnold ex Villanova, 1235—1312) — знаменитый испанский врач и поэт. В течение 10 лет был профессором в Монпелье. Из его медицинских трудов наиболее популярны посмертно изданные «De diversis intentionibus medicorum», «Breviarium», в котором дан свод врачебных сведений (терапия, токсикология, диетика), и «Medicina Salernitatis» (1480). Этот последний труд многократно переводился на разные языки, в том числе и на русский. 12
- Ароматары*, Иозеф, или Джузеппе (Aromataris Iosephus Giuseppe, 1586—1660) — итальянский ботаник, преформист. Автор книги «Epistola de generatione plantarum ex seminibus» (1625), переизданной в 1747 г. Ученый считал, что в семенах некоторых растений можно увидеть зачатки различных частей взрослого растения. Он пытался эту идею перенести и на развитие куриного эмбриона. 71
- Артеди*, Петр (Artedi, Peter, 1705—1735) [Artedia L.] — шведский врач, зоолог и натуралист, друг соученика Линнея. Занимался изучением земноводных в частности ботаникой, составил заметки, которые распределил на три группы (§ 71). После гибели Артеди от несчастного случая его рукописи были выкуплены Киндфордом. Под редакцией Линнея в 1738 г. была опубликована работа Артеди «Ichthyologia». 20, 31
- Афиный* (Atheneus, жил в первой половине III в.) — итальянский грамматик и софист, жил в Александрии, затем в Риме. Его сочинение «Deipnosophistai» дошло до нас не полностью, в нем освещены вопросы истории кулинарного искусства, нравов, быта и т. д. 169
- Аэций* (Aetius, 502—572) — византийский ученый, энциклопедист из Амиды. Учился в Александрии, написал 16 книг по медицине типа учебников, но скорее это компиляция, опирающаяся на сочинения древних (Гален, Диоскорид, Орибасий), которых он, по данным С. Ковнера [1893], добросовестно цитировал. Но среди этих книг есть разделы, которые написаны им самим, например болезни зубов, нервов и терапия. 12, 13, 171
- Баддл*, Адам (Buddle, Adam, 1660—1715) [Budleja H.] — любитель ботаники, собирал лив и другие растения. 157
- Банистер*, Джон (Banister, John, 1650—1680) [Bannisteria H.] — английский миссионер в Виргинии, путешественник. Автор «Plantae Virginicae» (1680). Банистер во время поисков растений сорвался со скалы и разбился насмерть. В честь его Хаустон назвал одно из растений. 156
- Барбадо*, Эрмолао (Barbado, Ermolao, 1454—1493) — итальянский филолог, усиленно пропагандировал учение Аристотеля. Линней приводит его как комментатора трудов Плиния и Диоскорида. «Castigationes Pliniana» (1492) «Corollaria in Dioscoridem libri quinque non ante impressi...» (1516). 10, 13
- Баррель*, Жан (Barrel, Jahn, 1606—1673) [Barleria Pl.] — доминиканский монах, жил в Париже. Путешествовал по южной части Европы, собрал большой растительный

материал, который позже использовал Антуан Жюсье. Его сочинение «Plantae per Galliam, Hispaniam et Italiam observatae. . .» (1714) опубликовано посмертно. Линней ссылается на работу 1741 г., возможно, это опечатка. 11, 14, 15, 180

Баррер, Пьер (Barrère, Pierre, 1690–1755) [Barrera L.] — французский путешественник. Автор сочинения «Essais sur l'histoire naturelle de la France equinoxiale. . .» (1741). 11

Бартолин, Фома (Bartholinus, Thomas, 1616–1680) — датский анатом, физиолог, математик и философ, с 1648 г. читал курс анатомии в Монпелье, автор значительных трудов: «De lacteis thoracicis in homini. . .» (1652); «Defensio vasorum lacteorum et lymphaticorum» (1655) и др. Открыл грудной проток и лимфатическую систему. Его анатомо-физиологические работы способствовали дальнейшему выдвинутым интимной связи кровеносной системы с лимфатической. 192

Бартрам, Джон (Bartram, John, 1731–1797) [Bartramia L.] — американский натуралист из Пенсильвании, описал флору и природные условия Северной Америки в работе «Observations on the inhabitants, climate. . .» (1754). 156

Бартия, Жан (Bartsch, Jean, 1709–1738) [Bartsia L.] — немецкий ботаник, врач Суринамской компании, скончался в Гвиане в 1738 г. 156

Басс, Кассиан (Bassus, Cassianus, жил в XII в.) — о его биографии мало что известно. Некоторые исследователи приписывают ему первый вариант греческого сочинения «Геопоники». 13

Баугин, Иоганн (Bauhin, Johann, 1541–1613) — швейцарский врач, натуралист, эрудит, пытался создать классификацию растений по их родству, описал свыше 5000 видов, автор «Historia plantarum» (1591). Линней в § 12 отмечает, что И. Баугин вместе с Херлером составляли общие очерки (см. биографические данные о Херлере). 10, 11, 14, 214, 224

Бауин, Каспар (Bauhin, Kaspar, 1560–1624) [Bauhinia L.] — швейцарский профессор ботаники в Базеле, выдающийся предшественник Линнея в области создания искусственной классификации растений. Помимо открытий большого числа новых видов растений, он был первым ученым, который строго разграничивал понятие вида и рода и заметил элементы двойной номенклатуры. Линней называет его ботаником всеобщего плана и знатоком специальных областей исследования, в частности зерновых (§ 12). Автор трудов: «Prodromus theatri botanici» (1620) и «Phytographia seu eulphoratio plantarum» (1598). «Theat. botan. . .» (1658). 10, 11, 14, 20, 95, 189, 221, 224

Бевежинг, Герард (Bewering, Jerome, 1614–1690) — нидерландский менестрель, государственный деятель. Оставил дипломатическую работу, занялся изучением естествознания, тратил огромные деньги для получения растений, доставляемых ему мореплавателями. Эти растения он не только выращивал у себя в саду, но и тщательно зарисовывал. Автор работы «Plantarum exoticarum. . .» (1678). Линней в «Species plantarum» отмечает, что благодаря этому ученому в 1684 г. в европейские ботанические сады появилось растение *Toraeolum majus*, доставленное из Америки. 94

Бегон, Мишель (Begon, Michel, 1638–1710) [Begonia L.] — французский интендант в Сан-Доминго, покровитель ботаники. 155

Беллевали, Пьер (Bellevall Pierre, 1564–1632) [Bellevallia L.] — французский ботаник, профессор в Монпелье. Автор «Onomatologia» (1598). 203

Белон, Пьер (Belon, Pierre, 1517–1564) [Belonia L.] — французский врач, натуралист, основатель сравнительной анатомии. Ботанику изучал в Виттенберге, медицину в Париже. В течение трех лет путешествовал по странам Средиземного моря и Ближнего Востока, был в Англии и Испании. Его труд «Les observations. . . Грèce, Asie. . .» (1553) содержит не только зоологические, но и ботанические, а также этнографические сведения. 11, 16

Бель (Боелius) — крестьянин, собравший семена в Испании и отправивший их Уильяму Ковуо, знатоку трав, который в 1520 г. передал эти семена Джерарду; последний в честь Бэя назвал ряд растений. 183, 229

Берген, Карл Август (Bergen, Karl August von, 1704–1759) — немецкий профессор в Франкфурте. Автор труда «Promemium inaugurale, quo breviter disquisit utri Systematum aut Tournefortiano an Linnaeano potiores partes deferenda sint?» (1742). 222

Берн, Конрад (Behnen, Conrad, 1677–1736) — врач, историк, автор многих сочинений, посвященных биологии и медицине. Линней приводит сочинение под названием «Selecta dietetica seu de recta ad sanitatem vivendi ratione» (1710). 22

Беслер, Базиль (Besler, Basilius, 1561–1629) [Besleria L.] — немецкий аптекарь, натуралист в Нюрнберге. Автор сочинения «Hortus Eyslettensis. . .» (1613). 10, 14, 224

Беслер, Михаил (Besler Michael, 1607–1661) — немецкий естествоиспытатель, автор «Gazophylacium rerum naturalium e regno vegetabili, animali et minerali. . .» (1642). 224

Бибере, Исаак (Biberg, Isac, 1726–1804) — ученик Линнея, автор сочинения «De Oesoponia Naturae» (1749). Линней относил его к «Ораторам» (§ 20). 17

Биньон, Жан Поль (Bignon, Jean Paul, 1662–1743) [Bignonia L.] — французский королевский библиотекер, покровительствовавший изучению растений. 155

Блазиус, Виадри (Blasius, Biagi, жил в конце XVII—начале XVIII в.) [Blasia M.] — монах, увлекался ботаникой, сопровождал Михаила в его путешествиях по Этрурии (область Италии). 157

Блэквелл, Элизабет (Blackwel, Elizabeth, жила в конце XVII—начале XVIII в.) [Blackwellii Comm.] — английская любительница ботаники. Автор сочинения «A curious herbal containing 500 cuts of the most useful plants» в 2 т. (1737–1739). 11, 14

Блэр, Патрик (Blair, Patrick, ?–1728) [Blairia L.] — английский врач, натуралист в Бостоне. Автор «Miscellaneous observations in the practise of physic. . . with remarks in Botany» (1718). Большое внимание уделял изучению структуры цветка и плодоложию, особенно роли тычинок и этом процессе. Был сторонником теории аминькулизма, процесс зарождения у растений отождествлял с зарождением, происходящим у животных. 10

Бобарт, Джекбо (Bobart, Jakob, 1599–1679) [Bobartia L.] — английский ботаник, профессор в Оксфорде. Автор «Catalogus plantarum horti medici. . .» (1648). 155

Бобарт, Джекбо (Bobart, Jakob, ?–1715) — английский смотритель ботанического сада в Оксфорде. Он не был профессиональным ученым, однако благодаря большой наблюдательности доказал на двухдомном гвоздичном растении *Lychnis* необходимость пыльца, производимой мужскими цветками, для образования семян в женских цветках. Он своих работ не опубликовал, а издал сочинение (III часть) Морсона «Plantarum historiae universalis. . . Morisoni» (1699). 11, 85

Боденштейн, Адам (Bodenstein, Adam, 1528–1577) — немецкий врач-невропатолог в Виттенберге, ученик ятрохимика Парацельса (1493–1541), которому помогал готовить снадобья для лечения больных. Кроме этого, занимался переводами сочинений своего учителя на латинский язык. Автор сочинения «De duodecim herbis signis Zodiaci dicatis» (1581). Линней приводит его в § 47 как астролога. 21

Босе, Каспар (Bose, Kaspar, ?–1703) [Bosea L.] — сенатор в Лейпциге, покровительствовавший изучению ботаники. 155

Босконе, Паоло (Boscone, Paolo, 1633–1703) [Bosconia L.] — итальянский монах ордена цистерцианцев многократно путешествовал по Италии. Автор сочинений, в которых описывал каждое из растений. Линней ссылается на «Monitum de Abrotano marino Catanense» (1668), «Museo di piante rare della Sicilia, Malta, Corsica, Italia, Piemonte e Germania» (1697). 11, 15

Бонт (Бонтиус), Якоб (Bondt s. Bontius, Jacob, 1599–1631) [Bontia Pl.] — голландский врач. Автор сочинения «Notae in Garsiae ad Horto Historiam plantarum Brasiliensium» (1642). 155

Боско, Луи (Bosco, Louis, жил в XVI в.) — французский врач, профессор земледелия. 13

Бот, Анселиус (Boot, Anselius, 1598–1631) — нидерландский врач. Автор сочинения «Icones Florum, Herbarum etc.» (1640). 10

Брай, Иоганн Теодор (Bry, Johann Theodor, 1562–1620) — немецкий гравер на меди. Автор сочинения «Florilegium. . .» (1612). 10

Брассавола, Антонио (Brassavola, Antonio, 1550–1555) [Brassavola R. Br.] — венецианский ботаник, лейб-медик. Автор сочинения «Examen simplicium medicamentorum» (1545). 11

Браун, Д. А. (Brown D. A., жил в конце XVII—начале XVIII в.) — путешественник; собрал ряд растений на мысе Доброй Надежды и послал их Плуккету.

Браунер, Иоганн (Brauner, Johann, жил в XVIII в.) — шведский ботаник, современник Линнея. Написал ряд сочинений по сельскому хозяйству на шведском языке. 14

Брейн, Якоб (Breyne, Jakob, 1637–1697) [Breyunia Forst.] — немецкий купец из Данцига, любитель ботаники. Автор сочинения «Exoticarum aliarumque minus cogni-

tarum plantarum Centuria prima» (1678). «Prodrum fasciculi rariorum plantarum. . .» (1689). 11, 14, 14, 204

Брейль, Иоганн (Breynne, Johann Philipp, 1680—1764) — немецкий врач. Автор сочинения «De radice Gin-Sen seu Nisi et Chrysanthemo bidente zeylanico» (1700). 15

Бровальи, Иоганн (Browall, Johann, 1707—1755) [Browallia L.] — шведский епископ. Автор сочинения «Examen episcopo Suesbeckiano in systema plantarum Linnaei» (1739), защищал Линнея от нападок Ситсбека по поводу учения о половой функции тычинок и пестика. 18, 206, 250

Бромелиус, или Бромель, Олаф (Bromelius, Olaf, 1639—1705) [Bromelia P.] — шведский натуралист, физик и теолог. Автор сочинения «Chloris gothica s. Catalogus stirpium. . .» (1694). 41, 224

Броссе, Гюи (Brosse, Guy, ?—1643) [Brossaia P.] — французский профессор ботаники, главный инспектор Королевского сада в Париже. Автор сочинения «De la nature, vertu et utilité des plantes. . .» (1628). 10

Брунсуа, Иеронимус (Brunswyus, Hieronymus, 1450—1520) — французский врач и анатом в Страсбурге, родился в этом же городе в XV в. и дожил до глубокой старости. Опубликовал книгу по хирургии «Die anfaenhen ist das buch genant libet. . .» (1500) на немецком языке, на которую ссылается Линней. Позднее она была переведена на латинский язык («De Arte distillandi»). В ней он приводит сведения о многих растениях, как лекарственных, так и ядовитых. Книга Брунсуа переиздавалась несколько раз. В 1529 г. она появилась под названием «Arotheca vulgi», затем, несмотря на недостатки, была переиздана Брунфельсом под названием «Hieronymi herbarii Argentoratensis, Arotheca vulgi», а в 1740 г. с издания Брунфельса книга вновь была переиздана Сегге под названием «Bibliotheca botanica». 14

Брунфельс, Отто (Brunfels, Otto, 1488—1534) [Brunfelsia Pl.] — немецкий монах, врач, флорист, один из первых создателей «травников», давший изображения растений, описанных ранее Диоскоридом и Плинием. В опубликованном труде «Herbarum Vivae Icones» (1530) представлен растительный мир его родины (Лотарингия) и других стран. Каждый рисунок был снабжен кратким описанием растений на греческом и немецком языках, что сделало возможным сопоставление сходных растений, имевших разные названия у различных авторов и в разных странах. Историческая значимость работ Брунфельса и другого выдающегося автора «травников» — Бока (Траугуса) заключалась в том, что ими были заложены первые основы классификации растений не только в интересах медицины и практики, как это было у Диоскоридов и Плиния, но и для создания элементов научной ботаники. 11, 14

Бродли, Ричард (Bradley, Richard, ?—1732) [Bradleya Banks.] — английский врач и ботаник, член Королевского общества в Лондоне, позднее профессор ботаники в Кембридже. Опубликовал большое число работ по ботанике, в основном по физиологии растений. В 1716—1727 гг. вышел первый его труд под названием «The history of succulent plants», снабженный 30 рисунками. Названия растений даны на английском и латинском языках. Он один из ученых, которые проводили опыты по высеванию существования поля у растений. С этой целью поставлены опыты на тыльняках, которые были посажены в разных отдаленных местах сада. У одной группы он удалял тычинки, другие служили контролем (без удаления тычинок), оказалось, что у первой группы семян не было, у второй они были в изобилии. 10, 15

Бруин, Корнелий (Bruin, Cornelius, 1652—1719) [Brunia L.] — голландский путешественник, посетивший в 1673—1674 гг. Малую Азию и Египет, а в 1701—1708 гг. Персию и Индию. 156

Буккафегг, Камилл Антонио (Buccaferrus, K. A.) [Buccaferrga M.] — сенатор в Болонье; согласно Микели, покровитель наук и искусств, современник Линнея. 157

Буксбаум, Иоганн Кристиан (Buxbaum, Johann Christian, 1693—1730) — немецкий профессор ботаники в Петербурге. Автор «Enumeratio plantarum accuratior in agro Hallensi. . .» (1721), «Plantarum minus cognitarum centuriae. . .» (1728—1740). 11, 15, 127, 140

Бумальдо, или Монтальбани (Bumaldus s. Montalbani, 1601—1674) — итальянский профессор медицины в Болонье. Автор «Index plantarum omnium a se collectarum exsiccatarum et charact. . .» (1624) и «Bibliotheca botanica» (1657). 10

Буонаротти (Buonarotti, 1681—1733) [Bonarota M.] — сенатор во Флоренции, археолог, натуралист, основатель Флорентийского ботанического общества. 157

Бургае, Герман (Boerhaave, Hermann, 1668—1738) [Boerhaavia L.] — голландский врач и химик. В своих многочисленных руководствах по медицине и химии описал почти все основные направления своего времени. Будучи прекрасным лектором (в Лейденском университете), он завоевал большую славу. Из его школы вышли многие врачи, например Галлер, Ван Свитен, де Гаен, Ламетри и др. Ламетри некоторые труды Бургаве перевел на французский язык и написал к ним комментарии, что дало возможность французским врачам ознакомиться с новыми идеями в медицине. Линней ссылается на его работы «Index plantarum. . .» (1710); «Index alter plantarum. . .» (1720); «Historia plantarum. . .» (1727). 9, 10, 15, 16, 19, 22—24, 92, 123—127, 180, 210, 224

Бурман, Иоганн (Bushman, Johann, 1706—1779) [Burmannia L.] — голландский профессор ботаники в Амстердаме. Автор сочинения «Thesaurus Zeylanicus» (1737), в котором дано описание, по выражению Линнея «предшественных» растений о-ва Цейлона (ныне Шри-Ланка). 40, 41, 47, 23, 427, 479, 257

Вайя, Себастьян (Vaillant, Sébastien, 1669—1722) [Vaillantia DC.] — французский профессор ботаники, директор королевского ботанического сада в Париже с 1716 г. член Парижской Академии наук, прославился неудержимой фантазией в области антропоморфизации «половой жизни» растений. В отношении оплодотворения у растений ученый полагал, что к яйцу идет не сама пыльца, а лишь ее «летучий дух». Вайя написал несколько сочинений. Линней ссылается на «Sermo de structura florum, horum differentia» (1718) и «Botanicon Parisiense» (1727). Линней очень высоко ценил Вайяна, в главе «Библиотека» (§ 6) фамилия этого ученого выделена крупным шрифтом, он фигурирует в рубриках рисовальщиков, флористов и др., особенно существенно, что Линней отнес его к ботаникам «Ортодоксам», т. е. к тем, строившим свою классификацию на плодородии. 10, 14, 16, 18, 19, 23, 31, 60, 72, 74, 78, 79, 87, 109, 120—123, 127, 138, 219, 224, 232

Валентины, Микель Бернар (Valentini, Michael Bernhard, 1657—1729) [Valentinia Sw.] — немецкий врач, естествоиспытатель, профессор физики в Гиссене. Автор труда «Museum museorum» (1704). Камерариус в 1694 г. направил свой труд, посвященный роли поля у растений, Валентину, противнику этого направления, и поэтому «Писем о поле у растений» («De sexu plantarum epistola») лишь через 55 лет в 1749 г. было опубликовано Гмелином. В 1940 г. этот труд переведен на русский язык и напечатан в качестве приложения в книге И. Кальрейтера (1940). 14, 21

Валериан (Valerianus, царствовал с 253 по 260 гг.) [Valeriana L.] — римский император. 155

Валлиснери, Антонио (Vallisneri, Antonio, 1661—1730) [Vallisneria Mich.] — итальянский врач, естествоиспытатель, профессор в Падуанском университете. По своим взглядам на процесс зарождения относился к преформистам; считал, что все живое — из яйца. В § 139 Линней приводит его как рисовальщика, который нарисовал цветки яски (Lemna). 86

Валло, Пьер (Vallot, Pierre, — 1623) — французский ботаник. Валло составил каталог садовых растений, но он не был напечатан. Возможно, Линней ссылается на один из оставшихся в рукописи каталогов французской флоры. 11

Валльбом, Иоганн Густав (Wahlbom, Johann Gustaf, 1724—1808) — ботаник, ученик Линнея. Автор «Sponsalia plantarum» (1746), вошедшей в первый том «Amoenitates academicae» (1749). В 1751 г. получил звание доктора медицины, работал врачом в г. Кальмаре (Швеция), а с 1767 г. профессором анатомии в Упсале. 18

Вальтер, Август Фридрих (Walther, Augustin Friedrich, 1688—1746) [Walthesia L.] — немецкий ботаник в Лейпциге. Автор «Designatio plantarum, quas hortus» (1735). 41, 16

Варро, Марк Теренций (Varro, Marcus Terentius, 116—27 до н. э.) — римский писатель и патристический философ. Автор «De re rustica» (первое печатное издание вышло в 1472 г.). 42, 43

Ватер, Абрахам (Vater, Abraham, 1684—1754) [Vateria L.] — немецкий профессор медицины и ботаники в Виттенберге. Автор «Catalogus plantarum imprimis exoticarum horti Wittenbergensis» (1721) и еще ряда работ по ботанике. 156

Вагендорф, Эверард Якоб (Wachendorf, Everardus Jacobus van, 1702—1758) [Wachendorffia Burm.] — голландский профессор ботаники в Утрехте. Автор «Horti Ultrapectinensis index» (1747). Линней относит его к опистематикам «Ортодоксам». 11, 23, 30, 124, 256

ными гравюрами. Линней отмечает его и как комментатора Диоскорида. 11, 13, 14, 20, 23, 108, 224, 256.

Геснер, Иоганн (Gesner, Johann, 1709—1790) — швейцарский профессор математики и физики в Цюрихе, натуралист. Автор «Dissertationes de Vegetabilibus» (1743). 11, 41, 224.

Гессал, Андреас (Hesselius, Andreas, 1677—1738) — пастор в Пенсильвании. В 1717—1725 г. жил в Индии, с 1725 г. в Лондоне. Он автор «Kort betættelse om den svenska kyrkans narpagande tilstand i America» (1725), ссылка, приводимая Линнеем на работу 1707 г., нами не обнаружена. 14.

Геттар, Жан-Этьен (Geutard, Jean-Etienne, 1715—1786) — французский геолог, натуралист, член Парижской Академии, заведовавший естественнонаучной коллекцией. Экспериментально изучал влияние света на испарение влаги листьями, в результате этих исследований вышла работа «Observations sur les plantes» (1747), в которой он отметил неодинаковое испарение воды нижней и верхней сторонами листа. Линней считает, что шероховатость листа у растений впервые увидел этот ученый при помощи лупы. В § 16 Линней ссылается на флористический раздел этой работы, в которой Геттар использовал рукопись Ф. Декюрена (1658—1740), и ряд других, не дошедших до нас материалов более ранних авторов по флоре Южной Франции. 11, 16, 23, 101, 124, 179, 193, 256.

Гиппократ (Hippocrates, 460—377 до н. э.) [Hippocratea P.] — знаменитый древнегреческий врач, отец медицины, естествоиспытатель. Избранные сочинения, дошедшие до нас под названием «Гиппократова сборника», содержат многие разделы биологии и медицины и, по-видимому, принадлежат не одному лицу, а представляют собрание трудов целого ряда греческих ученых — врачей, живших в разное время. Произведения Гиппократов издавались на многих языках. В начале XIX в. несколько произведений Гиппократов были переведены на русский язык [Мудров, 1814; Вольский, 1840]. В первой половине XX в. вышло издание сочинений Гиппократов в 3 т. (1936, 1941, 1944) под редакцией В. П. Карпова. 12, 13, 167.

Гледич, Иоганн (Gleditsch, Johann, 1714—1786) [Gleditschia L.] — известный немецкий ботаник, с 1740 г. профессор анатомии, директор ботанического сада в Берлине, позднее академик. Своими экспериментами доказал значимость пыльцы для оплодотворения. Изучая этот процесс на пальмах, он убедился в наличии пола у растений. В 1749 г. это было блестяще подтверждено экспериментально. Так, подсыпав к расцветшему женскому экземпляру пальмы (растущей в берлинском саду) советные мужского экземпляра, доставленного из Лейдена (путь доставки исчислялся 9-ю днями), он получил от берлинской пальмы в первый раз за 80 лет ее существования плоды с полноценными семенами. Заслугу Гледича является также в приложении ботанических знаний в сельском хозяйстве. Автор многочисленных ботанических трудов. Линней же приводит лишь один из них — «Consideratio episcisoes Siegesbeckianae in Linnaei systema plantarum sexuali.» (1740). Этот ученый классифицировал растения по системе Линнея. В 1780 г. Гледич издал «Философию ботаники» Линнея. 11, 18, 23, 256.

Гмелин, Иоганн Георг (Gmelin, Johann Georg, 1709—1755) [Gmelina L.] — немецкий естествоиспытатель, путешественник. В 1729 г. переехал в Россию, где был избран членом Академии наук. Принял участие в экспедиции в Сибирь, исследовал побережье оз. Байкал и некоторые места в бассейне р. Лены. В результате 10-летнего путешествия написал двухтомный труд «Flora sibirica» (1747—1769), содержащий около 1178 видов растений. В 1747 г. Гмелин вернулся в Германию и до самой смерти был профессором ботаники в Гюбленбургском университете. Здесь он издал работу Камерариуса, озаглавленную «De sexu plantarum epistolae» (1749), пролежавшую 55 лет и обнаруженную Гмелином только после смерти ее автора, который, как мы уже упоминали, еще в 1694 г. эту работу в виде письма направил профессору Валентину. 10, 11, 15, 16, 23, 94, 124, 127, 140, 173, 256.

Гораций, Октавий (Horatians, Octavius) — римский врач IV в. Линней приводит его в § 241. 171.

Готтон, Петр (Hotton, Petrus, 1648—1709) [Hottonia L.] — голландский профессор ботаники в Лейдене. Автор «Sermo academicus quo rei herbariae.» (1695). 10.

Готтшед, Иоганн (Gottsched, Johann, 1668—1704) — немецкий ботаник-флорист. Автор большого труда «Flora Prussica» (1703) 16.

Гофман, Мориз (Hoffman, Moritz, 1622—1698) — немецкий профессор медицины в Альдторфе. Автор «Flora Altdorfinae.» (1662). 11, 16, 224, 244.

Гофман, Иоганн Мориз (Hoffman, Johann Moritz, Johann Moritz, 1653—1727) — немецкий профессор в Альдторфе. Автор «Flora Altdorfinae» (1703). 224.

Грислей, Габриэль (Grisley, Gabriel, жил в XVII в.) [Grislea L.] — португальский врач-хирург и ботаник. Автор «Flora Lusitanae» (1661). 156.

Гроновиус, Ян Фредерик (Gronovius, Jan Frederic, 1690—1762) [Gronovia L.] — голландский сенатор в Лейдене, доктор медицины, ботаник. Автор «Flora Virginica» (1739). Гроновиус был ближайшим другом Линнея, одобрял и пропагандировал его метод классификации растений. Линней отмечает, что Гроновиус открыл много редчайших растений. 10, 14, 13, 47, 23, 124, 127, 193, 249, 256.

Гре, Немеция (Grew, Nehemiah, 1628—1741) [Grewia L.] — английский естествоиспытатель, врач, знаменитый микроскопист того времени, секретарь Лондонского королевского общества. Всю свою жизнь посвятил изучению анатомии растений, исследуя, в частности, отдельные элементы цветка с помощью микроскопа. Ученый еще не имел ясных представлений о поле у растений, однако в типиче он усматривал мужское начало, а пыльцу относил к сперме. В работе «The anatomy of plants» (1682) он описывает строение тычинок, в которой различает нить и пыльник, заполненный «мелкими частицами», напоминающими «пыль». 20.

Гундельштеймер, Андреас (Gundelsheimer, Andreas, 1668—1715) [Gundelia Tournef.] — немецкий ботаник, сопровождал Турнефора в путешествии по Ливану, впоследствии лейб-медик в Пруссии. 156.

Далешамп, Жак (Dalechamps, Jacques, 1513—1588) [Dalechampia Plum.] — французский врач и ботаник. Автор «Historia generalis plantarum» (1587). 11, 13, 14.

Далибар, Томас Франсуа (Dalibard, Thomas François, 1703—1779) [Dalibarda L.] — французский физик и ботаник. Автор «Flora Parisiensis» (1749), в которой он по системе Линнея представил флору окрестностей Парижа. 11, 16, 23, 124, 179, 193, 224, 256.

Дейл, Самуэль (Dale, Samuel, 1659—1739) [Dalea L.] — английский врач и ботаник. Автор «Pharmacologia seu manu ductio ad materiam medicam» (1693). 21.

Джестис, Джемс (Justice, James, жил в XVIII в.) [Justicia H.] — шотландский садовод, современник Линнея. 157.

Джерард, Джон (Gerarde, John, 1545—1607) [Gerardia P.] — английский хирург и ботаник в Лондоне. Описал более 50 видов растений, двухдомных и однодомных, различая их по тем или иным признакам. Опубликовал работу под названием «The herball or general historie of Plantess» (1597). 11, 14.

Дзанничелли, Джан Джироламо (Zannichelli, Gian Girolamo, 1662—1729) [Zannichella Mich.] — итальянский аптекарь в Венеции. Автор «Istoria delle piante che nascono.» (1735). 11.

Заннони, Джакомо (Zannoni, Giacomo, 1615—1682) [Zanonia L.] — итальянский врач, заведующий садом в Болонье. Автор сочинения «Istoria Zanonia» (1675). 11.

Диервилл, Диервилл (Dierville, жил в конце XVII — начале XVIII в.) [Dierville T.] — французский хирург, работал в Северной Америке. В 1708 г. прислал Турнефору растение, которое и было названо в его честь. 158.

Диллениус, Иоганн Яков (Dillenius, Johann Jakob, 1687—1747) [Dillenia L.] — немецкий профессор, заведующий ботаническим садом в Оксфорде. Диллениус много работал по мхам. Линней в своем труде многократно цитирует этого ученого и приводит ряд его работ: «Catalogus plantarum sponte circa Gissam nascentium» (1719); «Hortus Elthamensis.» (1732), в котором представлены не только различные виды *Menyanthes* (§ 13), но и различные части (корень, стебель, листья) этого растения. Ниже Линней приводит еще две работы: «Historia muscorum.» (1714); «Examen Responsionis Augusti Quirini Rivini» (1718). 10, 13—17, 20, 23, 32, 73, 111, 127, 139, 174, 221, 222, 224.

Диоскорид, Педаний (Dioscorides Pedanios, жил в I в.) — врач, фармаколог и ботаник, уроженец Киликии (Малая Азия). Грек по происхождению, он участвовал в походах римских легионов императора Клавдия в Европе и Африке в качестве военного врача. Описал 500 форм растений в своем труде на греческом языке, позднее переведенном на латинский и напечатанный под названием «Materia medica» (1478). Здесь обобщен обширный опыт врачей-аптекарей, аптекарей, москательщиков и т. д. в сборе и

применения лекарственных трав. Этим руководством пользовались вплоть до начала XIX в. 11, 12, 13, 21, 167, 183, 209

Додар, Дионис (Dodart, Dionys, 1634—1707) [Dodartia T.] — французский ботаник и врач при дворе Людовика XIV. Автор сочинения «Mémoires pour servir à l'histoire des plantes» (1676). 11, 14, 15

Додонае, Ремберт (Dodonaeus, Rembert, 1517—1585) [Dodonaea L.] — бельгийский ботаник. Медицину изучал в разных европейских университетах, о 1548 г. работал врачом в Малине, увлекался ботаникой. В своем сочинении «Frugum Historia» (1552) дал подробное описание и рисунки местных растений, разделив их на шесть групп по сходству. 11, 14, 230

Донатти, Антонио (Donati, Antonio, 1606—1659) — итальянский аптекарь в Венеции. Автор труда «Flora Venetiae» (1631), в котором приведены наиболее редкие растения, произрастающие на островах Адриатического моря. 40

Донди, Джакомо (Dondi, Giacomo, 1298—1359) [Dondia Spr.] — итальянский врач в Венеции. Обследовал целебные источники в Абано (итальянская провинция, знаменита серными источниками). Автор сочинения «Aggregator de simplicibus» (1470), в котором изложены свойства лекарственных веществ. 12, 13, 14

Дорстенус, Теодор (Dorstenius, Theodorus, 1492—1552) [Dorstenia Plum.] — немецкий врач и ботаник, работал профессором в Марбурге. Автор «Botanicon continens herbarum aliarumque Simplicium descript et Icones» (1540). 11, 14

Дуглас, Джеймс (Douglas, James, 1675—1742) [Douglasia L.] — ботаник и коллектор растений в Северо-Западной Америке. Автор «Arbor Jemensis fructum Cole ferens: or Description of the Coffee tree» (1727)

Дуранте, Касторе (Durante, Castore, 1529—1590) [Duranta L.] — лейб-медик папы Сикста V, автор «Herbario nuovo» (1585). 11, 14

Дуре, Валеранд (Dorez, Valerand, ?—?) — биографических данных мы не обнаружили. И. Бутинг отмечает, что он не может определить истинной окраски цветков, так как экземпляр растения, присланный Валерандом Дуре, пришел в ветхость» (Bauhin, «Phytographia», 1623. Vol. III. P. 428). 183

Жюске, Дионис (Jouquet, Dionys, ?—1871) — французский врач. Автор сочинения «Hortus sive Index onomasticus plantarum...» (1659). 11

Жюффруа, Этьенн Франсуа (Geoffroy, Etienne François, 1672—1731) — французский химик, фармацевт и врач, член Парижской Академии наук, автор работы «Tractatus de materia medica» (1741). Занимался выяснением влияния некоторых частей цветка на оплодотворение. Он, как и Камеариус, обнаружил отсутствие образования завязи у кукурузы и протесника при удалении тычинок. Процесс зарождения он объяснял с позиции анимализма. 11, 14, 21, 22

Жюссе, Бернар (Jussieu, Bernard, 1699—1778) [Jussieana L.] — выдающийся ботаник Франции, один из реформаторов систематики растений, расположивший в определенном порядке растения королевского ботанического сада в Трианоне. Созданием их естественная классификация растений составила эпоху в истории науки. Следует отметить, что он один из первых указал на истинную природу кораллов, которых длительное время принимали за растения. Несмотря на большую исследовательскую работу, своих опытов не опубликовал; в 1725 г. перевел сочинение Турнефора под названием «История растений окрестностей Парижа», куда включил большое число растений, открытых им самим. 11, 23, 32, 86, 87, 127, 224

Жюссе, Антуан (Jussieu, Antoine de, 1686—1758) — французский ботаник, профессор ботанического сада в Париже. Наиболее ранний представитель ботанической «династии Жюссе, к которой, помимо упоминаемого ниже Бернара Жюссе, относятся также Антуан-Лоран Жюссе (1748—1836) — автор классического труда «Genes plantarum» (1789). Линней цитирует не обнаруженную нами работу Антуана Жюссе (1709). Возможно, речь идет о его брошюре «Discours sur le progrès de la botanique au jardin royal de Paris...» (1718). 10, 23, 127, 219, 224, 256

Императо, Ферранте (Imperato, Ferrante, жил в XVI в.) — итальянский аптекарь в Неаполе. Автор книги «Dell'istoria naturale libre XXVIII» (1599). 14

Инар, Антуан Тристан (Isnard, Antoine Tristan, ?—1743) [Isnardia L.] — французский ботаник, профессор ботанического сада в Париже. Автор «Etablissement d'un nouveau genre de plante...» (1716). 10, 127

Иорен, Мартин Даниель (Iohren, Martin Daniel, ?—1718) [Iohrenia DC.] — немецкий профессор ботаники во Франкфурте. Автор «Vademecum botanicum» (1717). 120

Кальм, Пэр (Kalm, Pehr, 1715—1779) — шведский профессор экономики в Або (Финляндия). Автор «Wästgötha och Bahusländska Resa förättad» (1746). 11, 256

Кальцеларий, Франческо (Calceolari, s. Calzolari, Francesco, жил в XVI в.) — итальянский аптекарь в Вероне (Италия). Автор «Il viaggio di Monte Baldo dalla magnifica città» (1586). Линней относит его к путешественникам. 41, 16

Камеариус, Иоахим (Camerarius, Joachim, 1534—1598) [Cameraria L.] — немецкий врач, затем профессор в Нюрнберге. Линней в своем труде ссылается на две его работы: «Emblematum» (1590) и «Hortus medicus et philosophicus» (1588). 11, 14, 17, 224

Камеариус, Рудольф Якоб (Camerarius, Rudolf Jakob, 1665—1721) — немецкий врач и ботаник. С 1687 г. профессор медицины и ботаники, директор ботанического сада в Тюбингене. Работал по физиологии растений, стремился разгадать процесс оплодотворения. С его именем связано первое научное исследование, указывающее на существование пола у растений; пыльники он относил к мужским половым органам, а завязь со столбиком — к женским. Написанное им сочинение «De sexu plantarum epistola» в 1694 г. было направлено профессору Валентии. В § 51 Линней ссылается на вторую работу Камеариуса «De convenientia plantarum in fructificatione et viribus» (1699). 18, 22, 244

Кампезиус, А. (Campegius, A., 1472—1533) — профессор медицины в Тюбингене. Автор «Hortus Gallicus» (1533). Линней приводит его как комментатора Месуа. 13

Камел, Георг Джозеф (Camel, Georg Joseph, 1661—1706) [Camellia L.] — итальянский иезуитский миссионер на Филиппинах. Автор сочинения «Herbarium Philippinarum» (около 1700 г.). 27

Карпштедтер, Бартоломеус (Carrichter, Bartholomaeus von Redingen, жил в XVI в.) [Carrichtera D. C.] — лейб-медик императора Максимилиана II. Автор «Küsterbuch darinnen begriffen unter welchem Zeichen Zodiaci» (1575). Линней относит его к устаревшим писателям. 11, 14

Катон, Марк (Cato, Marcus, 234—149 до н. э.) [Catonia Vahl.] — древнеримский политический деятель и ученый. Написал руководство по медицине, праву, военному делу, однако до нас дошло единственное произведение «De re rustica», которое дает ряд ценных сведений о культурных растениях, известных в древнем мире. 12, 13, 18

Кверцетанус, или Дюшен, Жозеф (Querquetanus, s. Duchesne, Joseph, 1544—1609) — французский врач, химик, крупный историк. Автор многих томов, в которых освещена история Франции. Линней приводит его сочинение «Diaeteticon polyhistoricon» (1608). 22

Квириций (Quiricius) — родился в Торуне в XVI в. Биографических данных и прямых ссылок на его сочинения мы не обнаружили. Линней упоминает его как малоизвестного ученого. 12, 13

Кемпфер, Энгельберт (Kaempfer, Engelbert, 1651—1716) [Kaempferia L.] — немецкий лейб-медик графа фон дер Липпе, натуралист. Много путешествовал (Россия, Персия, Аравия, Япония); в сочинении «Amoenitatum exoticarum...» (1712) описал очень редкие растения. В 1685 г. работал хирургом на флоте. Большое число его рукописей хранится в Британском музее. Линней приводит вторую работу Кемпфера под названием «Decas miscellaneorum observationum Lugduni Batavorum» (1694). 15, 17, 225

Кинье, Эммануэль (Koenig, Emmanuel, 1658—1731) — швейцарский профессор медицины в Базеле. Автор «Regnum vegetabile...» (1680). 21

Кетсби, Марк (Catesby, Marc, 1680—1749) [Catesbana L.] — английский ботаник, путешествовавший в течение 7 лет (1712—1719) по Северной Америке, Багамским островам. Автор «The natural history of Carolina, Florida...» (1713). 10, 11, 14, 15

Кибер, Давид (Kyberus, David, 1525—1553) [Kyberia Neck.] — французский врач, автор «Lexicon rei herbariae...» (1553). 123

Киггелар, Франц (Kiggelara, Franz, жил в XVII в.) [Kiggelaria L.] — голландский врач и ботаник. Автор «Hortus Beaumontiani exoticarum plantarum...» (1690). 156

Клаудий (Claudius, 41—54) — римский император. При нем Римом была завоевана Британия. 12

Клайтон, Джон (Clayton, John, 1685—1773) [Claytonia L.] — английский врач в Виргинии; по привезенным им материалам Гроновиус составил свое сочинение «Flora Virginica...» (1739), 156, 256

Клейн, Якоб Теодор (Klein, Jacob Theodor, 1685—1759) [Kleinia L.] — немецкий зоолог, естествоиспытатель, много путешествовал (Германия, Голландия, Англия, Тироль). Автор «Fasciculus plantarum rariorum et exoticarum et horte...» (1722). В 1748 г. основал в Данциге ботанический сад. Клейн был ярким противником системы Линнея и написал специальную статью «Summa dubiorum in C. Linnaei sistematate naturae» (1743), 456

Клиффорд, Георг (Clifford, Georg, 1685—1760) [Cliffortia L.] — голландский апотекрат, директор Ост-Индской компании, бургомистр Амстердама, любитель растений, в Гартекаме, близ Гаарлема, создал сад, где было собрано множество растений из разных стран Европы, как на это указывает Е. Г. Бобров [1970. С. 59]. Клиффорд покровительствовал Линнею. 155

Клаузиус, Карл (Clusius, Carolus, 1525—1609) [Clusia L.] — голландский ботаник, неутомимый исследователь, профессор ботаники в Лейдене. Он изучал флору Азии, а также Западной и Центральной Европы от Лиссабона до Венгрии; автор трудов о флоре Европы, Азии и особенно Индии. Обнаруженные им новые виды растений Востока и Индии он описал и снабдил четкими рисунками, придавая большое значение детальному и точному описанию признаков, группируя растения на основании общности. Возглавив в разное время ботанические сады Вены и Лейдена, ученый способствовал значительно развитию садоводства. Велика заслуга ученого и в распространении в Европе картофеля (за полвека до Пармантье). Его сочинение «Ratiocinium aliquot stirpium per Hispanias» (1576) дает представление о флоре Испании, а второе «Exoticorum libri...» (1605) — об экзотических растениях Индии. 11, 14

Клэутиус, Оже (Clutius, Augerius, 1590—1650) [Clutia Boerh.] — голландский ботаник в Монпелье, путешествовал по Испании и Африке, попал в плен к бедуинам и с ними исколесил африканские пустыни; в конце жизни — смотритель ботанического сада в Лейдене. Автор сочинения «De iuse medica» (1634), 156

Кнаут, Христофор (Knaut, Christoph., 1638—1694) [Knausia L.] — немецкий врач в Халле. Автор «Eumratio plantarum circa Halam Saxoniæ sponte provenientium» (1687), в котором дается классификация растений. Линней относит его к «Фруктистам», так как он пользовался для построения своей классификации околоплодником и семенами (§ 57). 19, 23, 24, 93, 108, 412, 120, 122, 124, 126, 224

Кнаут, Христиан (сын) (Knaut, Christian, ?—1716) — немецкий библиотекарь в Халле. Автор «Methodus plantarum genuina...» (1716). В § 62 приведена его классификация растений. 10, 19, 27, 224

Книпшоф, Иоганн (Kniphof, Johann, 1704—1763) [Kniphosia Moench.] — немецкий профессор медицины в Эрфурте. Автор сочинения «Lebendig official Kräuterbuch...» (1733). Ученый изучал семейство лилейных тропической и Южной Африки, а также Мадагаскара. 14

Колден, Кэдуоллдейдер (Colden, Cadwallader, 1688—1776) [Coldenia L.] — губернатор Нью-Йорка, естествоиспытатель, вел переписку с Гроновиусом, Линнеем и Коллинсоном, является одним из первых сторонников окоуального метода Линнея. Автор сочинения «Plantae Coldenhamiae in provincia Noveboracensi Americus sponte crescentes» (1749), 156

Колле, Филибер (Kollet, Philibert, 1648—1718) [Colletia Comm.] — французский ботаник. Автор сочинения «Lettres sur la botanique» (1684), 47

Коллинсон, Питер (Collinson, Peter, 1694—1768) [Collinsonia L.] — английский любитель ботаники, автор различных ботанических межуаров, привез растение из Северной Америки в Англию. 156

Колумелла, Луциус, Юний Модерат (Columella, Lucius, Junius Moderatus, жил в I в.) [Columella L.] — испанский писатель, знаток сельского хозяйства. Его сочинения были изложены в 16 книгах, до нас дошло 12; они посвящены ведению земледелия. Его сочинение «De re rustica» (1523) насыщено обилием непосредственных наблюдений, ратовал за широкое применение удобрений полей. В своей книге указывает на сроки и нормы высева семян. Им открыто много видов и разновидностей. 12, 13

Колумна, Фаби (Columna s. Colonna, Fabio, 1567—1650) [Columnea L.] — из-

вестный итальянский естествоиспытатель, президент Академии наук в Неаполе. Автор «Phytovasanos sive plantarum...» (1592) и «Minus cognitatum... stirpium» (1616). Ученый классифицировал растения по строению цветка и плода. Этот труд был забыт, а через 100 лет по этим же признакам Турнефор проводил классификацию растений, не упомяная этого ученого. 11, 13, 15, 60

Коммелин, Ян (Commelin, Jan, 1629—1692) — голландский профессор ботаники в Амстердаме. Автор сочинений «Catalogus plantarum indigenarum Hollandiae...» (1683); «Catalogus plantarum horti medici Amstelaeidamensis» (1689). 10, 11, 14, 15, 224

Коммелин, Каспар (племянник) (Commelin, Caspar, 1667—1731) [Commellina L.] — голландский профессор ботаники в Амстердаме, автор ряда сочинений: «Flora Malabarica...» (1696); «Plantarum usualium horti medici Amstelodamensis catalogus» (1698). 11, 224

Коммелин, Каспар (Commelin, Caspar, ?—?) (сын Каспара Коммелина) — голландский ботаник, автор «Oratio metrica in laudem rei herbariae» (1715). 17

Кондамиен, Шарль Мари (Condamin, Charles Marie, 1701—1774) [Condaminea DC.] — французский астроном, геодезист и путешественник, член многих академий (Парижской, Петербургской, Берлинской). С 1736 по 1743 г. участвовал в перуанской и лапландской экспедициях, составил первую сравнительную карту Амазонки. Автор труда «Relation abrégée d'un voyage fait dans l'intérieur de l'Amérique» (1745). 127

Константин, Африканский (Constantinus. Africanensis, родился около 402 г., умер в 487) из Карфагена — жил в Вавилоне (Багдад), где изучал медицину, в 50-х годах XI в. вновь вернулся в Карфаген, а затем переехал в Салерну. Переводил медицинские книги с арабского на латинский язык. Благодаря своим сочинениям пользовался широкой известностью в XII в. Линней приводит его как переводчика Аристотеля. 13

Константин (Constantinus) — римский император, правил в 306—337 гг. 12 Кордус, Эрх (Cordus, Eirich, 1486—1535) — немецкий врач, вначале работал в Бремне городским врачом, затем профессором в Эрфуртском университете, занимался не только медициной, но и ботаникой. Автор сочинения «Botanologicum» (1534). Это первый труд, посвященный популяризации ботаники. 11, 14, 224

Кордус, Валерий (сын) (Cordus, Valerius, 1515—1544) [Cordia Plum.] — немецкий ботаник. Автор сочинения «Annotationes in Pedanii Dioscoridi» (1561). Умер он на 29-м году от малярии во время путешествия по Италии. Его труд издал Коррад Гернер. Линней приводит его как комментатора Диоскорида. 13, 224

Корнариус, Ян (Cornarius, Janus, 1500—1558) — врач в Цейхау, затем в Иене (Германия). Перевел труд Диоскорида. 13

Корню, Жак Филипп (Cornut, Jacques Philippe, 1626—1651) [Cornucia Plum.] — французский врач и ботаник, побывав в Канаде, описал ее растительность в сочинении «Canadensium plantarum...» (1635). 10, 17, 224

Кортусо, Джаккомо Антонио (Cortuso, Jacopo Antonio, 1590—1603) [Cortusia L.] — итальянский врач, профессор ботаники в Падуе, директор Падуянского ботанического сада, автор сочинения «L'horto dei simplici di Padova...» (1594). 11, 224

Костео, Джованни (Costeo, Giovanni, 1581—1603) — итальянский профессор в Турине (Италия). Автор труда «De universali stirpium natura libri duo» (1578). Линней приводит его как комментатора труда Авеннуса. 11, 13

Ковалл, Абрам (Cowley, Abraham, 1618—1667) — английский поэт, написавший много стихотворений на латинском и английском языках. Линней приводит два из них, которые касаются растений: «Poëmata latina Libri I, II» (1662); «Poëmata latina, in quibus continentur sex libri plantarum...» (1668). 22

Крамер, Иоганн Георг (Kramer, Johann Georg, жил в конце XVII—начале XVIII в.) [Krameria Loeffl.] — австрийский ботаник. Автор сочинения «Tentamen vitae methodus Rivino-Tournefortiana» (1728). 120, 122, 126

Кратев (Crataeus) [Crataeva L.] — греческий ботаник (еризотом), жил в II—I вв. до н. э. 156

Кресценций, Пьетро (Crescenzi, Pietro, родился около 1235, умер 1320) [Crescentia L.] — итальянский ботаник. Автор трактата «Ruralium commodorum», написанного около 1300 г., напечатанного в 1471 г. Этот трактат напоминает собой сельско-хозяйственную энциклопедию, которая составлена на основании сочинений Варрона,

Катома, Колумеллы и Плиния, а также на основании собственных наблюдений. Из этого трактата видно, что коноплю он относил к раздельнополым растениям, полагая, что семена образует конопля мужского пола, женское же растение таковых не имеет. Этот трактат в 1936 г. переведен А. И. Хометовской на русский язык. 156

Кесонфонт (Xenophon, около 430—354 до н. э.) — греческий историк, военачальник и публицист, ученик и исследователь Сократа (469—399 до н. э.). Автор «Греческой истории», «Анабасиса» и других произведений; некоторые его труды были посвящены агрономическим вопросам. 12, 13

Ксеркс (Xerxes, 485—465 до н. э.) — персидский царь, сын Дария I. Участвовал в войне против Греции, где потерпел поражение. 18

Ксимен, или *Хименес*, Франциско (Ximénez, Francisco, ?—1620) [Ximenes P.] — испанский миссионер, монах, ботаник. Автор сочинения «Quatro libros de la naturaleza de las plantas y animales» (1613), в котором описал лечебные растения и некоторых животных. 156

Куба, Иоганн (Cuba, Johannes, жил в середине XV в.) — немецкий врач и ботаник в Аугсбурге, затем во Франкфурте. Автор труда «Nortus sanitatis» (1485). Эта книга пользовалась большим успехом и переиздавалась в течение ряда лет (1486, 1487, 1488, 1489). В 1491 г. этот труд был переведен на латинский язык; после посещения Греции и Востока ученых написал «Историю медицины» в трех книгах. 12, 13, 14

Купани, Франческо (Cupani, Francesco, 1657—1711) [Cupania Plum.] — итальянский ботаник и фармаколог, жил в Сицилии. Автор «Catalogus plantarum secularium noviter adinventarum...» (1692). 11

Кюльбел, Инар (Kylbel, Isnard, ?—?) — французский агроном XVIII в., автор популярной в свое время диссертации «Какова причина плодородия почвы» («Quaenam sit causa fertilitatis terrarum»), изданной в 1739 и 1740 гг. в Дрездене, в 1743 г. в Швейцарии, в 1745 г. переведенной на шведский язык, впоследствии также и на французский. 84, 237

Лаватер, Анри (Lavater, Henri, 1569—1623) [Lavatera T.] — итальянский врач, медицинское образование получил в Пюрихском университете, позднее профессор математики и физики, а также лейб-медик Генриха IV. Автор сочинения «Defensio medicorum Galenicorum adversus calumnias...» (1610). 157

Ласито, Жозеф (Lasitau, Joseph, 1670—1740) — французский миссионер, натуралист, его сочинение посвящено описанию животных «Ранах» (1718). Линней относит его в рубрику «Монографов», описывавших только одно растение (§ 13). 15

Лауренберг, Петер (Laurenberg, Peter, 1585—1639) [Laurenberg Berg.] — профессор в Гамбурге и Росток. Автор сочинения «Horticulturae libris II comprehensa hinc nostro tempore et solo accommodata» (1632). Линней относит его в рубрику «Садоводов». 40, 20

Лауренци, Маркус Антонио (Laurenti Marcus Antonio) [Laurentia M.] — доктор философии и медицины, профессор Болонского университета. 157

Лавсон, Исаак (Lawson, Isaac) [Lawsonia L.] — английский ботаник, занимался изучением голосеменных растений. 156

Левенгук, Антоний (Leeuwenhoek, Antonio, 1652—1723) — голландский естествоиспытатель, знаменитый микроскопист. Для своих исследований пользовался сконструированным им самим микроскопом, вернее, душой, с помощью которого установил капиллярную систему у некоторых животных, описал форменные элементы крови у низших животных. Открытие Левенгуком сперматозоидов породило новое направление у преформистов, а именно анимализм, сторонником которого был и он сам, считая, что яйцо является лишь строительным и питательным материалом для развития зародыша. Левенгук был ярким противником учения о самозарождении. 85

Левисанус (Levisanus, ?—?) — средневековый теолог, сведений о его жизни и сочинениях мы не обнаружили. Дж. Петивер назвал в его честь одно из растений. Линней в § 236 приводит это наименование в качестве примера незаслуженного присвоения родовых названий. 154

Лезель, Иоганн (Loeselius, Johannes, 1607—1655) — немецкий профессор медицины и ботаники в Кёнигсберге. Автор «Plantas in Borussia...» (1654), «Flora prusica...» (1703). Линней приводит его как хорошего гравера растений на меди и как исследователя флоры Пруссии. 11, 14, 15

Лезе, Йохан (Lecche, Johan, 1704—1764) [Lecchea Kalm.] — шведский профессор медицины и ботаники в Або. Автор «Primitiae florum scanicae» (1744), 11, 256

Лёфлинг, Петрус (Löfelling, Petrus, 1729—1756) — шведский ботаник, ученик Линнея, путешествовал по Испании и Южной Америке. Автор диссертации, посвященной изучению почек у деревьев «Gemmae arborum» (1749), 43, 54

Лигье, Луи (Ligier, Louis, 1658—1717) — французский врач и агроном, автор сочинений, посвященных системе хозяйства и цветочным плантациям. Работал в университете Парижа и был лейб-медиком короля. Лигье написал сочинение о податке и указал способы ее лечения. 21

Линней, Карл (Linné, Carl, 1707—1778) [Linnaeus L.] — шведский естествоиспытатель, основатель систематик растений и животных, ввел во всеобщее употребление бинарную номенклатуру и доказал наличие полов у растений. Автор многочисленных фундаментальных работ, неутомимый руководитель, под его эгидой выпущено около 200 диссертаций. 10, 11, 15—18, 20, 22, 23, 28, 29, 30, 93, 94, 219

Липпи, Огюст (Lippi, Auguste, 1678—1740) [Lippia L.] — французский врач, путешественник. Автор «Description des plantes observées en Egypte» (1704), в котором описан ряд растений Египта. 156

Листер, Мартин (Lister, Martin, 1638—1711) [Listera R. Br.] — английский натуралист, врач королевы Анны, написал несколько книг о науках и моллюсках. Его сочинение «Apiculi Coeli De orsonis et condimentis...» (1709) не содержало теоретических обобщений, но давало четкое представление о состоянии анатомии и зоологии в ту эпоху. 22

Лобелий, Маттас (Lobelius, Matthias, 1538—1616) [Lobelia L.] — голландский врач и ботаник, жил в Англии. Изучил флору Нидерландов, открыл много видов растений. Цветковые растения он разделил на 44 группы (исходя из формы листа и других признаков) на лилейные, орхидейные, крестоцветные и т. д. Лобелий в течение 3 лет возглавлял королевский ботанический сад в Англии. Автор многих работ, Линней ссылается на сочинение под названием «Plantarum seu stirpium historia» (1576), 11, 14, 199

Лоникер, Адам (Lonitzer, s. Lonicerus, Adam, 1528—1586) [Loniceria L.] — немецкий филолог, ботаник и врач. Автор сочинения «Naturalis historiae opus novum...» (1551), в котором приведена классификация; растительное царство он делит на деревья, кустарники и лекарственные травы. Линней приводит его как комментатора Авиценны, а работы его относит к устаревшим. 11, 13, 14

Людвиг, Кристиан Готтлиб (Ludwig, Christian Gottlieb, 1709—1774) [Ludwigia L.] — немецкий врач и ботаник, профессор Лейпцигского университета, сторонник признания пола у растений; этому вопросу посвящена его работа «De sexu plantarum» (1737). Он как и Линней, обратил внимание на образование маховости у некоторых цветков, полагая, что это происходит за счет обильного притока питательного сока к лепесткам цветка, как, например, у лотоса и роз (§ 87). Линней приводит еще три его работы: «Definitiones generum plantarum in usum auditorum» (1737), «Aphorismi Botanici» (1738), «Institutiones historico-physicae regni vegetabilis...» (1742). 9, 11, 18, 19, 20, 23, 28, 256

Людольф, Микхель Маттиас (Ludolf, Michael Matthias, 1705—1756) [Ludolfia Willd.] — немецкий профессор ботаники в Берлине, автор сочинения «Catalogus plantarum» (1746). 22

Мавроченко, Ф. (Mauroseno, F., 1658—1739) [Maurocennia L.] — венецианский сенатор, покровитель ботаники, владелец ботанического сада. 155.

Мальпиги, Марчелло (Malpighi, Marcellus, 1628—1694) [Malpighia L.] — итальянский естествоиспытатель, знаменитый микроскопист, открывший нервную и выделительную системы у насекомых. Автор книги «Anatomia plantarum» (1675), в которой он подробно описывает строение цветков у разных растений, опровергая текст точными и четкими рисунками. Мальпиги пользовался отдаленными аналогиями при сравнении растений и животных: почки растений он уподоблял личинкам и матке животных, а сосудистую систему растений отсылал, как и Грю, к органам дыхания — трахеям. Мальпиги был сторонником преформационных взглядов (анимализм). 20, 123.

Маньола, Пьер (Magnol, Pierre, 1638—1715) [Magnolia L.] — французский врач, профессор ботаники, директор ботанического сада в Монпелье. Автор «Botanicum

Monspeliense. . . » (1686), «Hortus regius Monspeliensis sive catalogus plantarum» (1697). В некоторых случаях Матьоль для классификации растений использовал семена окоплодия и ложе. В § 66 Линней пишет, что Матьоль каллицист и фруктист одновременно. 11, 15, 16, 23, 29, 224

Матьоль, Антуан (Magnol, Antoine, 1678—1759) — французский ботаник, профессор в Монпелье, издал труд своего отца Пьера Матьоля под названием «Novus character plantarum in duos tractatus divisus. I. De herbis et sulfruticibus in tres libros divisus. II. De fruticibus et arboribus, in tres etiam libros divisus. Monspeli» (1720), 19 div. **Манн**, Марк (Marppus, Marcus, 1632—1704) [Marpa Tuss.] — французский врач и профессор ботаники в Страсбурге, автор сочинений: «Flora Argentorati» (1691) и «Historia plantarum...» (1742), 223

Марант, Бартоломео (Marant, Bartolomeo, ?—1559) [Maranta Pl.] — итальянский врач и ботаник в Венеции. Автор сочинения «Methodi cognoscendorum simplicium libri...» (1559), 156

Маркграф, Георг (Marcgraf, Georg, 1610—1644) [Marcgrafia Pl.] — немецкий врач, натуралист. В 1637 г. вместе с Вильгельмом Пизо отправился в Южную Америку. В результате экспедиции была собрана большая коллекция ботанических и зоологических экзонатов. В его сочинении «Historia naturalis Brasiliae» (1648) дано подробное описание этой страны. 10, 17, 225

Марсалий, Лудвиг Фердинандо (Marsilius, Luigi Ferdinando, 1658—1730) [Marsilea L.] — итальянский граф, любитель природы, на склоне лет занялся изучением естественных наук и географией, написал несколько книг. Мы приводим одну из них — «Histoire physique de la mer» (1725), которая в том же году была переиздана с предисловием Бургава. Описывая растительность моря, Марсалий дает подробное описание и рисунки кораллов, которые он описал, как и большинство ученых того времени, к растениям. 32

Мартин, Джон (Martyn s. Martinus, John, 1699—1768) [Martynea L.] — английский ботаник в Кембридже (1730—1761). Автор сочинения «Tabulae synonymicae plantarum officialium...» (1726). Линней привнес другую его работу «Historia plantarum rariorum. Centuriae primaе decas I—V» (1728). У Линнея он числится в рубрике «Ихтиографы». 11, 14, 15

Марцелл, Вергилий (Marcellus, Vergilius, ?—1524) — итальянский врач, автор сочинения «Hortus plantarum Patavinus» (1600), 224

Маршан, Никола (Marchant, Nicolas, ?—1678) [Marchantia L.] — по происхождению француз, директор сада герцога Гастона Орлеанского в Блуа. Автор сочинения «Observation» (1678), 156

Маршан, Жан (Marchant, Jean, 1650—1738) — француз, член Парижской академии. Автор сочинения «Commentationes botanicae» (1719), 94, 127

Маттиоли, Пьетро Андреа (Mattioli, Pietro Andrea, 1500—1577) [Mattiola R. Br.] — итальянский выдающийся ботаник того времени. Автор «Commentarii in VI libros Pedanii Dioscoridis» (1548). Эта работа переиздавалась многократно в разных странах на латинском и немецком языках. Тонкий знаток европейской флоры, он долгое время занимался сравнением находимых им растений с формами, уже описанными античными классиками ботаники, особенно Dioscoridem, которого он комментировал. Маттиоли, как и Бок, обратил внимание на существование у некоторых растений двух полов, но образование семян он приписывал мужским цветкам, а не женским. У него мы встречаем уже родовые названия. Отвергнув алфавитную классификацию растений его современника Фукса, он занялся поисками более удачных систематических критериев. 41, 43, 146, 188, 199

Масер, Флоридус (Macer, Floridus.) — псевдоним Одо из Мена на Луаре (XI в.). Ботаник, поэт и врач-практик, написавшего дидактическую поэму под названием «О свойствах трав» («De viribus herbarum»), состоящую из 77 глав. Это сочинение пользовалось большой популярностью и неоднократно переиздавалось (Милан, 1452; Женева, 1500; Базель, 1517; Париж, 1523), 22

Менцель, Кристиан (Mentzel, Christian, 1622—1701) [Menzelia L.] — немецкий ботаник, лейб-медик курфюрста в Берлине. Его ботанические работы касаются изучения флоры Китая и Японии. Этот двухтомный труд не опубликован и хранится в Берлине. Линней же ссылается на его словарь растений «Index plantarum universalis» (1682), 11, 20, 224

Мериан, Мария Сибилла (Merian, Maria Sibilla, 1647—1717) — немецкая художница, гравер, издатель и путешественница, посвятила свою жизнь изучению насекомых и растений. Прославилась замечательным художественным оформлением своих книг. Она с большим известием воспроизводила точнейшие рисунки отдельных частей растений, плотов и насекомых, используя для их изображения пригласенные ею самой соотечественники, которые не утрачивали своей яркости в течение столетий. Редчайшие экземпляры ее «Книги цветов» хранятся в библиотеках Бонни, Нюрнберга, Лондона, Вашингтона. Линней ссылается на ее труд «Dissertatio de generatione et metamorphosis insectorum Surinamensium...» (1705). Подробная биография Мериан написана Т. А. Лукиной (1980), 10

Меррет, Христофор (Merretus, Christophorus, жил в XVII в.) — английский врач. Автор «Pinax rerum naturalium Britanniae» (1667), 11

Мерсиус, Иоханнес (Meursius, Johannes, 1579—1639) — голландский крупный историк, эрудит. В Лейденском университете преподавал греческий язык. Им было написано много работ литературно-исторического характера. Линней ссылается на него как на комментатора Катона. 13

Месуэ (Mesue, 777—857) [Mesua L.] — арабский философ, натуралист, лейб-медик Гарун-эль Рашида. По поручению последнего переводил на арабский язык древние книги, найденные в Греции. До нас дошли лишь некоторые из них, переведенные на латинский язык, например «О свойствах пищи», «О лихорадках», «О хирургии». Линней ссылается на Месуэ как на ученого, писавшего на арабском языке. 12, 13

Мёринг, Пауль Генрих (Moehring, Paul Heinrich, 1710—1792) — немецкий ботаник. Автор «Primaе horti privati in proprium et amicorum usum per triennium exstructa» (1736), 14, 18

Микелли, Пьетро Антонио (Micheli, Pietro Antonio, 1679—1737) [Michelia L.] — итальянский ботаник и соревник великого герцога Тосканского, позднее директор ботанического сада во Флоренции. Он изучал низшие растения (водоросли, грибы, мхи, лишайники), особенно его интересовало разнообразие шляпочных грибов. Споры он принимал за семена по аналогии с цветковыми растениями, а цистиды гигантского слоя за цветки. Важнейшая работа Микелли — «Nova plantarum genera...» (1729), 11, 20, 23, 31, 32, 85, 86, 127, 139, 180, 184

Миллер, Филип (Miller, Philip, 1691—1771) [Millieria Cass.] — английский ботаник, садовод в Челси; обратил внимание на участие насекомых в переносе пыльцы с одного растения на другое. Он экспериментально убедился в значимости пыльцы для оплодотворения, производя удаление пыльников у тюльпанов. В его «Словаре садоводства» («The gardeners Dictionary», 1731), выдержавшем большое число изданий, затронут вопрос полового размножения ряда растений (кукуруза, пшпаш, тюльпаны и др.). 11, 21, 232

Миллингтон, Томас (Millington, Tomas, жил в XVII в.) — ботаник, член Лондонского королевского общества. Ему первому Бобарт сообщил о результатах своих опытов с растением Lychnis. 18

Мирпес, Никола (Myrpesus, Nikolaos, жил в XIII в.) — греческий врач, родился в Александрии, поэтому некоторые авторы называют его Николай Александрийский, а некоторые путают этого ученого с Николаем Препозитом — врачом из Салерно. Автор «Antidotarium rarum» (1531), популярного в XV—XVI вв., составленного на основе книги Препозита и содержащего перечень противоядий и лекарственных средств. 12, 13

Митчелла, Джон (Mitchell, John, ?—1768) [Mitchella L.] — английский врач, естествоиспытатель в Виргинии. Автор «Dissertatio brevis de principii botanorum et zoologorum...» (1769), 256

Монардус, Иоганн (Monardus, Johann, 1462—1536) — итальянский врач, профессор в Ферраре. Автор «Epistolatum medicinalium libri XX, ad autographum collati et editi, Ejusdem in Mesue simplici et composita annotationes et censurae» (1540), 13

Монардес, Николас (Monardes, Nicolas, 1493—1558) [Monarda L.] — испанский врач. Автор «Historia medicinal... de nuestras Indias» (1574), 11

Монти, Джузеппе (Monti, Giuseppe, 1682—1760) [Montia Mich.] — итальянский профессор ботаники в Болонье. Автор «Catalogus stirpium agri Bononiensis» (1719).

С 1720 г. заведовал кафедрой естественной истории, а с 1736 г. — кафедрой медицины. 20, 31, 127, 140, 224, 256

Монти, Гаетано (Monti, Gaetano, даты жизни неизвестны) — итальянский ботаник, сын Джузеппе Монти. Издал ряд работ своего отца, не опубликованных при жизни. 10, 224, 256

Морисон, Роберт (Morison, Robert, 1620—1683) [Morisonia Pl.] — английский ботаник, в течение 10 лет заведовал садом в Блуга Гастона Орлеанского, профессор Оксфордского университета. Автор монографии «Plantarum historiae universalis ophiensis Parts secunda seu Herbarii distributio nova...» (1680), «Plantarum Umbelliferarum distributio nova...» (1672) и «Hortus Bleensis» (1669), на которую и ссылается Линней в главе «Библиотека». Морисон в основу классификации положил различия формы плодов и семян. Линней высоко ценил исследования Морисона и отнес его наряду с Реем к систематикам «ортодоксам», но «фруктистам» (§ 5 и 32). 10, 11, 14, 16, 18, 19, 20, 23, 31, 32, 95, 108, 123, 127, 198, 220

Морланд, Самюэль (Morland, Samuel, 1625—1695) — английский ботаник. Автор сочинения «Some new Observations on the parts and the use of the flower in plants» (1703). Будучи сторонником анимализма Морланд считал, что пыльца проходит по каналу столбика, достигает семпочки и там развивается в зародыш. Против такого представления восстали Вайля, Кельрейтер и Блэр, правда свои возражения они обосновывали или полным отсутствием «каналов» у столбиков, или тем, что «канал» слишком узок для прохождения пыльцы. 87

Моран, Луи (Morin, Louis, 1636—1715) [Morina Tournef.] — французский врач, сопровождал Турнефора в его путешествии по Ливану, демонстрируя ботаническому саду в Париже. 157

Мунтинге, Абрахам (Munting, Abraham, 1626—1683) [Muntingia L.] — голландский ботаник, профессор в Гронинге (Голландия). Автор сочинения «Waare Oeffening der Planten...» (1672). 11, 13

Муса, Антонио (Musa, Antonius, I v. до н. э.) [Musa L.] — грек по происхождению, врач римского императора Августу. Автор сочинения «De herba botanica», 148

Мюллер, Мартин (Mylius, Martinus, дат жизни и биграфических данных мы не обладаем) — швед, автор сочинения «Hortus medicus et philosophicus seu de plantis hertensibus et aliis Görlitz» (1577). 17

Мюллер, Иоганн (Müller, Johann, 1715—1780) — немецкий художник, окончив художественную школу, переехал в Англию, где работал в качестве гравера по оформлению ботанических книг, причем рисунки растений им даны в красках. 14, 224

Мюллер, Самуэль (Mueller, Samuel, XVII в.) — немецкий ботаник, автор сочинения «Vademecum botanicum; oder beytragsliches Kräuterbrüchlein...» (1687). 224

Науклер, Самуэль (Naucler, Samuel, 1724—1770) [Naucler L.] — французский фармаколог, ботаник, ученик Линнея, автор диссертации, выполненной в Упсальском университете у Линнея под названием «Hortus Upsaliensis» (1745). 21

Невиан, Маркус (Naevius, Marcus, жил в XVI в.) — нидерландский врач-практик, затем принял духовный сан в Гонте. Автор «De plantarum viribus roematiuum» (1563). Линней приводит его как поэта. 22

Нерон (Nero, 37—68) — римский император с 54 до 68 г. 12

Нидем, Джон (Needham, John, 1713—1781) — английский естествоиспытатель. Уделял большое внимание микроскопическим исследованиям содержимого из настоев растений и животных тканей. Он был сторонником теории самозарождения и эпигенетиком, противником преформации. Пыльцу цветков аналогизировал со сперматозоидами и считал, что пыльца проходит по столбику до семпочки, где и происходит оплодотворение. Автор «Observations upon the generation, composition and vegetable substances» (1749). 87

Никандр, Колофонский (Nykandros, Kolophonios, жил во II в. до н. э.) — древнегреческий врач-эмпирик из Колофона в Ионии, написал три дидактические поэмы: первая «О земледелии» (утрачена), вторая «О ядовитых животных», третья посвящена предостерегающим средствам против отравления. 13

Нико, Жак (Nicot, Jean, 1530—1600) [Nicotiana T.] — посол Франции при португальском дворе, в 1560 г. привез семена табака во Францию; один из первых ввел в Европе в употребление курение листьев этого растения. 156

Ниланд, Петр (Nylandt, Petrus, жил в XVII в.) [Nylandia] — нидерландский ботаник. Автор «De Nederlandse Herbarius of Kruidt-Boeck beschryvende de geslachten, gedaente, plantse...» (1670). 14

Ниссо, Гийом (Nissolle, Guillaume, 1647—1734) [Nissolia Tournef.] — французский профессор медицины в Монпелье. Автор «Etablissement de quelques nouveaux genres de plantes» (1714). 127

Нокс, Ричард (Knox, Richard, 1641—1720) [Knokia L.] — английский путешественник, проживший 20 лет на Цейлоне. Автор «Historical relation of the island of Ceylon» (1684). 156

Нонн, Людовик (Nonnus, Ludovicus, 1555—1646) — врач, историк и поэт. Написал много сочинений, в их числе «Dialecticon seu de re cibaria libri IV» (1645), на которое ссылается Линней. 22

Овидий, Публий Насон (Ovidius, Publius Naso, 43 до н. э.—17) — знаменитый древнеримский поэт. В своей поэме «Метаморфозы» описал, в частности, ряд изменений растительных органов в оттогевение. 168

Овiedo, Гонсало Фернандес (Oviedo, Gonzalo, Fernandes, 1478—1557) [Ovieda L.] — испанский писатель, автор произведения «Primera parte de la historia naturalis y general de la Indias» (1535). 156

Олденланд, Генрих Берхард (Oldenland, Henrich Bernhard, ?—1699) [Oldenlandia Pl.] — датский ботаник, совершивший во второй половине XVII в. путешествие в Южную Америку. 156

Орибасий, Пергамский (Ortbasios, Pergamensis, 325—400) [Ortbasia Schrib.] — знаменитый византийский врач, лейб-медик императора Юлиана. Его большой труд на греческом языке типа энциклопедии под заглавием «Synagoga iatrikai» знаменит читателя с сочинениями древних врачей, начиная с Гиппократов и Галена. Благодаря ему до нас дошли многие подробные сведения об античной медицине. 12, 13

Паавс, Петер (Paaw s. Pavius, Peter, 1564—1617) [Pavia Boerh.] — голландский ботаник, профессор Лейденского университета. Автор «Hortus publicus academiæ Lugd. Batavae...» (1603). 224

Палладий, Рутил Таур (Palladius, Rutilus Taurus, жил в IV в.) — крупный римский ученый в области сельского хозяйства. В своем труде «De re rustica libri XIV» говорит об использовании метода капрификации у смовонокви. 12, 13

Пальмберг, Иоганн (Palmberg, Johann, ?—1691) — учитель и натуралист в Стрэнгнасе (Швеция). Автор «Serta florea suecana...» (1684). 14

Панков, Томас (Pancow s. Pancovius, Thomas, 1622—1665) — [Pancovia Willd.] — немецкий врач в Бранденбурге. Автор «Herbarium portatile...» (1654). 11

Паррен, Иоганн (Parren, Johann, жил в конце XVI—начале XVII в.) — немецкий естествоиспытатель. Автор сочинения «Kräuterbuch darinnen die Kräuter der Deutschen Landes...» (1625). 21

Паркинсон, Джон (Parkinson, John, 1567—1629) [Parkinsonia Plum.] — английский фармаколог, ботаник, знаменитый садовод, директор сада, основанного при Елизавете. Автор сочинения «Paradisii in sole; Paradisus terrestris» (1629) и большого труда под названием «Theatrum botanicum...» (1640). 10, 14

Паулли, Симон (Paulli, Simon, 1603—1680) [Paulinia L.] — лейб-медик короля Дании, профессор ботаники в Копенгагене. Автор «Quadrupartitum botanicum de simplicium medicamentorum facultatibus» (1639). 21

Пейзонель (Peysoneel, жил в XVIII в.) — судовой врач, натуралист. Во время плавания он занимался изучением жизни губок. Пейзонелю удалось доказать животную природу кораллов, которых большинство ученых, в том числе и Линней, считали растениями. 32

Пена, Пьер (Pena, Pierre, 1538—1605) [Penaeta L.] — французский врач в Нарбонне, любитель ботаники, совместно с Любелем написал книгу «Stirpium adversaria nova...» (1570), опубликованную в 1576 г. в Англии. 11

Петивер, Джеймс (Petiver, James, ?—1715) [Petiveria Plum.] — аптекарь в Лондоне, выдающийся ботаник. Автор сочинения «Musci Petiveriani centuria» (1695). Линней же ссылается на 1692 г., а в § 14 Линней ссылается на вторую работу, озаглавленную «Sagoridiscus» (1702). 14, 14, 15

Пизон, Виллем (Piso, Wellem, 1611—1673) [Pisonia L.] — лейденский врач, натуралист, путешественник. В 1637 г. он и Г. Маркграф сопровождали принца Нас-

сау-Зигенского в Южную Америку. Во время путешествия они собрали ботанические и зоологические коллекции. По возвращении написали сочинение «Historia naturalis Brasiliae» (1648), в котором представили природу Бразилии.

Пикторий, Георг (Pictorius, George, 1500—1569) — немецкий врач и естествоиспытатель. Линней ссылается на его сочинение: «Antopolum plantarum, animalium metallorum naturae carmine comprehendens» (1563), 22.

Питр, Р. (Petre, R. J., 1710—1742) [Petrea] — английский лорд, покровитель ботаники, обладатель великолепного собрания экзотических растений. 155

Платеарий, Маттеи (Platearius, Matthaeus, ?—1161) — автор фармакогнозии под названием «Liber de simplicibus medicinis» (1512), в которой он приводит 342 растения. Лекарственные вещества даны в алфавитном порядке. В средние века это руководство пользовалось большим успехом и было переведено на немецкий и французский языки. 12, 13

Племпиус, Вопискус Фортунатус (Plempius, Voriscus Fortunatus, 1601—1671) — крупный голландский медик, путешественник, звание доктора получил в Болонье. Автор «Fundamenta medicinae» (1644). С 1638 по 1653 гг. дал целый ряд работ медицинского направления. Кроме научной работы, занимался переводами. Линней приводит его как переводчика трактата Авиценны. 13

Плиний Старший (Plinius Secundus, 23—79) [Plinia L.] — знаменитый римский естествоиспытатель, энциклопедист античного мира. Из его многочисленных трудов сохранился «Naturalis Historia» в 37 книгах, где упоминается около 1000 названий растений. Книги Плиния насыщены описанием агрономии, техники земледелия, растениеводства и животноводства. Этот плодотворный труд начался параллельно с Цезарем и невинно от него сделал темой для своего времени в изучении лекарственных растений. Значительная заслуга Плиния в отношении на латинском языке ботанических трудов Теофраста и других предшественников. В 1468 г. в Венеции была издана часть его произведений, а в 1489 г. вышло более полное издание в Риме. В 1497 г. XVII книга «Естественной истории» Плиния переведена на русский язык М. И. Бурским и вошла в книгу: Катон, Варрон, Колумелла, Плиний «О сельском хозяйстве». 10, 12, 13, 18, 87, 167

Плуkenet, Леонард (Plukenet, Leonard, 1642—1706) [Plukenetia Plum.] — английский врач в Лондоне. Автор «Phytographia seu stirpium...» (1694). Линней делает ряд замечаний по поводу классификации растений у Плуkenета. Так, названия растений ученый дает по месту произрастания, по второстепенным признакам, а в некоторых случаях по сходству с предметами обихода. Все это, по Линнею, ошибочно и неприемлемо для ботанической номенклатуры. 10, 11, 14, 15, 85

Плюмьер, Шарль (Pumier, Charles, 1646—1704) [Plumieria L.] — французский монах, любитель ботаники, им написано сочинение «Description des plantes de l'Amérique...» (1693). Линней ссылается на вторую работу (§ 29), опубликованную в 1703 г. под названием «Nova plantarum americanarum genera» и «Flicetum americanum seu filicum, polydiorum, adiantorum etc. in America nascentium Icones» (1703). 10, 11, 14, 15, 17, 19, 23, 127, 231

Погонат, Константин (Pogonatus, Constantinus, 668—685) — византийский император. 12

Поллак, Юлиус (Pollux, Julius, жил примерно в 133—188) — греческий грамматик. Автор сочинения «Onomasticon, hoc est, instructissimum rerum et synonymorum dictionarium, decem libris constans...» (1536). 174

Поме, Пьер (Pomet, Pierre, 1658—1699) — французский врач. Автор сочинения «Histoire générale des drogues» (1694). 14, 21

Пона, Джиованни (Pona, Giovanni, жил в конце XVI—начале XVII в.) — итальянский фармацевт в Вероне, увлекался ботаникой, собирал травы, давал им названия с указанием местности. Автор сочинения «Plantae... quae in Baldo monte et in via ab Verona ad Baldum gurgitum; cum Iconibus et nominibus...» (1595). Второе издание вышло в 1608 г. на итальянском языке. 11—16

Понтедера, Джироламо (Pontederà, Giulio, 1688—1757) [Pontederia L.] — итальянский профессор в Падуе. Автор сочинений: «Compendium tabularum botanicarum...» (1718) и «Anthologia sive de floribus libri tres...» (1720). Понтедера один из первых обратил внимание на одновременное созревание тычинок и пестиков у мальво-

вых растений. Это открытие он использовал для непризнания существования пола у растений [Баранов, 1955. С. 178]. Установленный им факт диохимии был быстро подхвачен противниками учения о поле у растений. 10, 19, 20, 28, 31, 72, 122, 123, 139, 180

Препозит, Николай (Praepositus, Nicolaus, жил в XII в.) — врач в Салерно. В 1150 г. написал книгу для аптекарей и врачей под названием «Antidotarium» (о предотвращении отравления ядами), которую позднее переработал Мипенс и издал в сокращенном виде на латинском языке (см.: [Meyer, 1856. Т. III. С. 382]). 12

Пти, Франсуа (Petit, François, 1664—1741) [Petitia Jacq.] — французский врач-хирург и натуралист. Автор сочинений «Lettres d'un médecin des hôpitaux» (1710). Первый доказал скрепление волокон в спинном мозгу; его именем назван канал в стекловидном теле глаза [Лактин, 1902. С. 82]. На с. 138 Линней приводит роды растений, предложенные Пти. 10, 127, 138

Пуанси (Poinci, жил в середине XVII в.) [Poinciana T.] — французский губернатор Антильских островов, покровитель ботаники. В честь его названо растение Poinciana. 156

Пуччини, Т. (Puccini, Th., ?—1735) [Puccinia P.] — профессор анатомии во Флоренции. 157

Рази, или Разес (Rhazes, 850—923 или 932 г.) — перс по происхождению, знаменитый врач Востока, энциклопедист, философ. Его книги по медицине были переведены на латинский язык и много столетий служили руководством для врачей. Наибольшее значение имеет труд «Об оспе и кори» (De variolis et morbillis, 1722), который в 1896 г. был переведен В. О. Губертом с латинского издания на русский язык. По данным С. Ковнера [1893. С. 45], Рази первые 30 лет жизни был далек от медицины, вначале он был страстным любителем музыки, играл на цитре, затем занимался изучением философии и литературы, писал стихи и, наконец, избрал медицину. 12, 13

Ранд, Исаак (Rand, Isaac, ?—1743) [Randia H.] — английский фармаколог и ботаник в Лондоне, одно время заведовал ботаническим садом в Челси. 156

Рапин, Рене (Rapin, Rene, 1621—1687) — французский поэт, автор сочинения «Hortorum libri IV» (1661). 22

Раувольф, Леонард (Rauwolf, Leonhart, ?—1596) [Rauwolfia L.] — немецкий врач, путешественник, был в Палестине и других восточных странах. Автор труда «Aigentliche Beschreibung der Raiss... in die Morgenländer...» (1583). 16

Реде, Генрих Адриан (Rheede, Heinrich Adrian, 1635—1691) [Rheedia L.] — голландский врач и ботаник. Автор сочинения (Hortus indicus Malabaricus) (1678) с роскошно выполненными гравюрами экзотических растений Индии. 10, 11, 14, 15, 17, 225.

Рей, Джон (Ray, John, 1628—1705) [Rajania L.] — английский ботаник-систематик, зоолог и путешественник, труды которого составили эпоху в развитии ботаники и зоологии. Он четко разделил растения на тайнобрачные и явнобрачные. Заслугой Рей является и деление растений на две большие группы на основании особенностей строения зародка, именуемые ныне однодольными и двудольными; в систематике ученого имеются понятия рода и вида. Линней приводит ряд его работ: «Catalogus plantarum...» (1660), «Catalogus plantarum Angliae...» (1670), «De varis plantarum methodis dissertationis brevis...» (1669), «Methodus plantarum nova...» (1682), «Methodus plantarum emendata et aucta...» (1703), «Stirpium europaeorum extra Britannias nascentium Sylloge...» (1694). 10, 11, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 23, 25, 31, 92, 93, 95, 104, 118, 120—126, 177, 189, 198.

Реноальм, Поль (Reneaulme, Paul, 1560—1624) [Reneaulmia R. Br.] — французский врач и ботаник. Автор сочинения «Specimen historiae plantarum...» (1614). 10

Реомюр, Р. А. (Réaumur, R. A., 1683—1757) — крупный французский естествоиспытатель, член Парижской Академии наук. Ученый работал в области физики, химии, зоологии и ботаники; изучал породы деревьев. Автор шеститомного труда «Mémoires pour servir à l'histoire des insectes...» (1734—1742), посвященного изучению развития и образа жизни насекомых. Нельзя не упомянуть об изобретении (1730) этим ученым спиртового термометра с 80-градусной шкалой для измерения температуры, ныне неупотребляемого. Реомюр был противником теории самопроизвольного зарождения. Линней в § 139 приводит этого ученого как исследователя водорослей и

автора сочинения «Description des fleurs et des grains de divers fucus et quelques autres observations physiques sur ces mêmes plantes» (1711). 85, 86

Ривинус, или **Вазман**, Август Квиринус (Rivinus s. Bachmann, August Quirinus, 1652—1723) [Rivinus L.] — профессор ботаники и медицины в Лейпциге. Автор «Introductio generalis in rem herbariam» (1690) с травяными рисунками как меди, рисунками растений. Опираясь на исследования Юнга, Морисона и Реа, ученый в классификации цветковых растений использовал вечник, придавая особое значение числу и соотношению лепестков. Линней этого ученого относил к «Королистам». 11, 14, 17, 19, 23, 27, 28, 60, 65, 72, 92, 108, 111, 115, 119—124, 144, 175, 177

Ричардсон, Ричард (Richardson, Richard, 1663—1721) [Richard L.] — английский врач, опубликовал несколько сочинений по ботанике. 157

Риччи, Р. Е. (Ricci, R. E.) [Ricci M.] — севавтор, член Флорентийского ботанического общества, современник Линнея. 157

Робен, или **Робинус**, Жан (Robin s. Robinus, Jean, 1550—1629) [Robinia L.] — французский ботаник в Париже. Автор сочинения «Catalogus stirpium tam indigenarum...» (1601). Ученый акклиматизировал белую акацию, привезенную из тропических стран. 10

Робер, Никола (Robert, Nicolas, 1610—1684) — знаменитый французский рисовальщик растений оада Гастона Орлеанского. 14

Ройен, Адриан (Roeyen, Adrian, 1705—1779) [Roeyena L.] — голландский врач, ботаник, профессор ботаники в Лейдене, а после смерти Бургава (1738) директор ботанического сада в Лейдене. Автор большого труда «Flora Leydensis prodromus...» (1740). По мнению Ламарка, это лучшая работа по ботанике XVIII в. Как видно из контекста линнеевского труда, Ройен уделял большое внимание знаменитому Лейденскому ботаническому саду, где произрастали редчайшие растения. Линней неоднократно останавливается не только на признании его системы Ройеном, но и на строгом, безукоризненном выполнении этим ученым его «заветов». Ройен установил 20 классов и 77 секций растений на основе числа семян, особенностей строения чашечки и других частей цветка. Следует отметить, что его метод был использован Гмелиным в его «Флоре Сибири» (1747). 10, 11, 16, 23, 30, 127, 179, 193, 219, 224, 256

Рудбек, Олаф (Rudbeck, Olaf, 1630—1702) [Rudbeckia L.] — шведский врач, профессор медицины в Упсале. Автор «Hortus Upsaliensis» (1658). 11, 224

Рудбек, Олаф (сын) (Rudbeck, Olaf, 1660—1740) — шведский ботаник, профессор Упсальского университета. Линней в своем труде упоминает этого ученого как хорошего гравера на дереве, но неправильно дающего названия некоторым растениям. Автор «Nora Samolida, sive Laponia illustrata, et iter per Uplandiam Gesticricum, Heltingiam...» (1701); «Propagatio plantarum botanicophysica, quam experientia et ratio-nibus stabilitam, figuris aeneis exornatam et huic nostro climati accomodatum vulgavit olavus Rudbeck» (1686). 10, 14, 224, 231, 238

Румфл, Георг (Rumpf, Georg, 1627—1706) — немецкий путешественник и натуралист, посетил ряд стран и островов Южной и Юго-Восточной Азии, был также голландским консулом на Молуккских островах (в настоящее время входящих в состав Индонезии). Его труд «Herbarium Amboinense» (1750), содержащий описания флоры островов Юго-Восточной Азии, был закончен и издан Бурманом (в шести томах) (1741—1755). 15, 17, 225

Рупплиц, Хенрих Бернхард (Rupplius, Heinrich, Bernhard, 1688—1719) [Rupplia L.] немецкий врач в Штутгарте. Автор сочинения «Flora Jenensis...» (1718). Линней многократно ссылается на него как на ученого, внесшего в ботанику немалый вклад, хотя и считает, что установленные им роды в ряде случаев не имеют четких границ. 10, 16, 19, 23, 412, 127, 139, 173, 174

Руф (Rufus, 38—117) — греческий врач из Эфеса (Малая Азия), о его жизни нет никаких специальных сведений. Автор монографических трудов. Одна из работ посвящена диете, другая — почечным заболеваниям и лечению их лекарственными веществами, приготовленными из трав. Перевод этой последней работы о почечных заболеваниях был напечатан в Москве в 1806 г., но все издание погибло во время пожара (1812 г.). 12, 13

Руэль, Жан (Ruel, Jean, 1474—1537) [Ruellia L.] — французский врач Франциска I и ботаник. Автор сочинения «De natura stirpium» (1536). В этом труде дан пере-

чень древних ученых, писавших о растениях. Линней ссылается на этого ученого как на комментатора Диоскорида, однако его сочинения относят к устаревшим. 11, 13, 14

Саломон, Уильям (Salomon, William, 1644—1713) — английский врач в Лондоне. Автор сочинения «Botanologia» (1710). 14

Сальвини, Антонио Мария (Salvini, Antonio Maria, 1633—1729) [Salvinia L.] — профессор греческой литературы во Флоренции, флорентийский патриций. 157

Сантель, Жан (Santolinus, Jean, 1630—1697) — французский поэт, автор многих произведений, в том числе, выделенной Линнеем «Помоя» («Pomona in agro», опубликовано около 1680 г.). 22

Сарраген, или **Саррениус**, Жан Антонио (Sarrasin, Jean Antonio, 1547—1598) [Sarracenia L.] — французский врач, живший в Квебеке (Канада), путешественник, описал природу Канады и перевел труд Диоскорида. 13

Сверт, Эмануэл (Sweet, Emanuel, 1552—1612) [Swertia L.] — бельгийский продавец растений. Автор сочинения «Florilegium de varis floribus...» (1612). В труде Линнея он стоит в рубрике «Хлхиогориды» (§ 11). 10, 14

Себа, Альберт (Seba, Albertus, 1665—1736) — голландский аптекарь, обладатель богатейшей естественноисторической коллекции, которую в 1716 г. приобрел Петр I. Себа автор «Locupletissimi rerum naturalium thesauri...» (1734). 15

Сегье, Жан Франсуа (Seguier, Jean François, 1703—1784) [Seguieria Loeffle.] — французский юрист и естествоиспытатель в г. Ним (юг Франции). Автор сочинения «Bibliotheca botanica...» (1740). 10, 11

Седерберг, Олаус (Soederberg, Olaus, 1728—1758) — ученик Линнея. Автор сочинения «Curiositas naturalis» (1748), которое напечатано в «Almoen. acad.» T. I. p. 540—563. 17

Серапион (Serapion, жил в конце IX в.) — арабский врач-практик, занимался изучением действия лекарств, приготовленных из органов животных и химических веществ. Ему принадлежит открытие целебного действия серы при кожных заболеваниях. Автор сочинения «Liber Serapionis aggregatus in medicinis simplicibus» (1475). 12, 13

Сиббальд, Роберт (Sibbald, Robert, 1643—1720) [Sibbaldia L.] — английский врач и ботаник, профессор в Эдинбурге. Автор «Scotia illustrata, sive Prodromus historiae naturalis» (1684), в котором описаны растения Шотландии. В последние годы жизни он был лейб-медиком короля Карла III. 156

Сибторп, Джон (Sibthorp, John, 1758—1798) [Sibthorpia L.] — английский профессор ботаники в Оксфорде. Линней упоминает его как последователя Дилленiusa, который сохранял и пополнял незавершенный «Каталог» Баугина. 221

Сигезбек, Иоганн Георг (Siegesbeck, Johann, 1685—1755) [Siegesbeckia L.] — немецкий профессор ботаники, член Российской Академии наук. В 1736 г. опубликовал «Каталог растений Петербургского медицинского сада», а в следующем году написал критическую статью против Линнея «Botanosophiae verioris brevis Siciographia et Epi-crisis in Linnaei systema» (1737). 18

Сиен, Ариольд (Syen, Arnold, 1640—1678) [Syena Schreb.] — бельгийский доктор медицины, профессор ботаники в Лейдене. Автор «Mimosa non spinosa major zeylanica...» (1674). 183

Сильватик, Маттей (Sylvaticus, Matthaeus, 1310—1343) — ученый средневековья. Автор «Pandectae medicae» (1474), которые посвящены растительным веществам, применявшимся в древности на Востоке как лечебные средства. 12, 13

Скальгер, Джюлиус (Scaliger, Julius, 1484—1558) — итальянский врач, знаменитый филолог, издатель и комментатор античных писателей. Линней приводит его как автора комментария к труду Теофраста: «Commentarii et animadversiones in sex libros de causis plantarum Theophrasti» (1566). Комментатором Скальгер приписываемый Аристотелю труд «De plantis» (1556) и сочинение Гиппократ «De insomniis» (1538). 13

Слоан, Ханс (Sloane, Hans, 1660—1753) [Sloanea L.] — английский врач и ботаник, член Лондонского королевского общества, основатель Британского музея и ботанического сада в Челси и Лондоне. Обладатель большой коллекции, состоящей в основном из южноамериканских растений, которую он завезал Британскому музею. Автор «Catalogus plantarum Jamaicae...» (1696). Линней в § 14 отмечает, что работ Слаяна были украшены роскошно выполненными гравюрами. 10, 11, 15, 17, 188

Соваж (Sauvages, 1706—1767) [Sauvagesia L.] — французский врач, медицинское образование получил в Монпелье и в Лейдене у Бургава, после защиты диссертации стал профессором медицины и ботаники в Монпелье. Автор «Methodus foliorum» (1751). Работа посвящена описанию растений Юкретностей Монпелье с попыткой классифицировать их по листву. Этот ученый постоянно переписывался с Линнеем, но никогда с ним не встречался. 203

Сомма, Клод (Saumaise S. Salmasius Claude, 1588—1658) [Salmasia Schreb.] — французский ученый, филолог и критик. Линней имеет в виду его комментарий к труду Плиния «Pliniae exhortationes in Caji Yulii solim Polyhistoria ex veteribus libris emendata» (1689). 43

Спигель, Адриан (Spiegel, Adrian, 1578—1625) [Spigelia L.] — датский профессор анатомии и хирургии в Падуе. Автор сочинения «Isagoges in rem herbarium libri duos» (1606). 10

Стапель, Иоханн (Stapel, Johann, ? — 1631) [Stapelia L.] — голландский врач в Амстердаме, написавший (см. § 10) комментарий на труд Теофраста: «Theophrasti Eresii de historia plantarum...» (1644). 10, 13

Стаachelин, Бенедикт (Stachelin, Benedict, 1695—1750) [Stachelina L.] — швейцарский врач и ботаник в Базеле. Автор сочинения «Observationes anatomico-botanicae Baseliae» (1731). 156

Стеллер, Георг Вильгельм (Steller, Georg Wilhelm, 1709—1746) [Stellera L.] — уроженец Германии, в качестве врача приехал в Россию, вскоре стал членом Петербургской Академии наук. В 1738 г. Стеллер участвовал в «Большой Камчатской экспедиции», где познакомился с С. П. Крамезинниковым. В 1741 г. Стеллер вместе с В. Берингом (1681—1741) отправился к берегам Америки. Из огромного материала (62 рукописи отдельных статей) опубликована лишь небольшая часть под названием «Описание Камчатки» (1774) на немецком языке. 14

Страбон, Валафрид (Strabo, Valafridus, 809—849) — одаренный поэт и писатель средневековья; образование получил в одном из рейнских монастырей. В 838 г. был аббатом в Реймсе. Литературное наследие этого ученого значительно и многообразно. Одно из ранних его произведений — «Садик» («Hortulus», 827 г.) носит медико-биологический характер и состоит из 27 глав, в которых фигурируют 23 лекарственных растения из его монастырского сада. Первое издание поэмы вышло в 1510 г. в Вене, а в 1542 в Нюрнберге. 22

Сuardи, Пауль (Suardus, Paulus, жил в конце XV—начале XVI в.) — бергамский аптекарь в Италии. Автор сочинения «Thesaurus aromatoriorum» (1504). 12, 13

Шюйа, Флорен (Schuyt, Florentius, 1619—1699) — нидерландский профессор ботаники в Лейдене. Автор сочинения «Catalogus plantarum horti academici Lugduni Batavi, quibus is instructus erat anno» (1668). 224

Сюриан, Юзеф Донат (Surianus, Joseph, Donat, ? — 1694) [Suriana Pl.] — французский врач и ботаник в Марселе, много путешествовал по Америке. Автор сочинения «Peregrinatio Americae» (1698). 156

Табернамонтанус, Якоб Теодор (Tabernaemontanus, Jacob Teodorus, ? — 1590) [Tabernaemontana L.] — немецкий врач и ботаник в Гейдельберге. Автор сочинения «Nue. Kräuterbuch (Herbarium)» (1588). В своем «Травнике» говорит о наличии у конопли двух полов, причем, как и Трагус (Бок), растения, дающие плоды и семена, относят к мужским особям, а растения с цветками, содержащими пыльник и недозрелые плоды и семена, считает женскими особями. 14, 14

Тарси, Даниель (Targui, Daniel, 1669—1701) — французский врач-анатом, член Парижской Академии. Автор сочинения «Traité de medicaments et de la manière de s'en servir avec les formules de la composition des medicaments» (1690). Приобрел известность своими эмбриологическими исследованиями в защиту эпитетической теории; опровергал «самостоятельное» зарождение. 24

Талий, Иоганн (Thal, Johann, 1542—1583) [Thalia L.] — немецкий врач и ботаник в Нордгаузене. Автор сочинения «Sylvia Hercynia sive Catalogus plantarum...» (1588). 11

Таргонио, Джованни Антонио (Targioni, Giovanni Antonio, жил в XVIII в.) [Targionia M.] — флорентинский врач, профессор. Автор сочинения «De praestantia et usu plantarum» (1734). 157

Теофраст (Theophrastus, 372—287 до н. э.) [Theophrasta Juss.] — древнегреческий мыслитель, натуралист широкого диапазона, один из основателей античной бо-

танники, ученик Аристотеля. Он дал первый опыт классификации растений, разделив растительный мир на деревья, кустарники, полукустарники и травы. Позднее примерно такое же деление мы находим у Мориона. Теофраст отличает наземную растительность от водной. Он правильно описывает стелерь, в котором различает три основные части: кору, древесину и сердцевину; этому делению следует и Линней, правда, он добавляет еще и кору (с. 79). Подробное положение воззрений Теофраста см. у В. В. Лункина (1960, Т. 1. С. 84) и др. В 1951 г. труд Теофраста «Исследование о растениях» переведен с древнегреческого на русский язык. (М. Е. Сергеев, 1951 г.). 10, 12, 13, 87, 148, 167

Тернер, Уильям (Turner, William, 1515—1568) [Turnera Plum.] — английский ботаник и врач. Автор сочинения «A new Herbal...» (1551). Линней его очерк относит к устаревшим. 10, 14

Тиберий, Клавдий Нерон (Tiberius, Claudius Nero, 42 г. до н. э. — 37) — римский император (14—37), приемник Августа, утвердил установленный при Августе принцип — военную диктатуру преторианцев. 12

Тилландс, Элиас Эрик (Tillandz, Elias Erici, 1640—1693) [Tillandsia L.] — шведский ботаник, профессор медицины в Або (Финляндия). Автор сочинения «Catalogus plantarum...» (1673). Его именем названо своеобразное растение из семейства бромелиевых, которое не имеет корней, а цепляется за различные подпорки листьями, образуя длинные борозды, напоминающие лишайники. 14

Тилли, Микеланджело (Tili, Michelangelo, 1655—1740) [Tillaea Mich.] — итальянский профессор ботаники в Павии. Автор сочинения «Catalogus plantarum» (1723), в котором дано описание растительности сада, находящегося в Павии. 14, 15, 16

Тит, Флавий Веспасиан (Titus, Flavius Vespasianus, 39—81) — римский император в 79—81 гг. сын и приемник Веспасиана. 12

Тита, Антонио (Tita, Antonio, жил в конце XVII—начале XVIII в.) — итальянский смотритель ботанического сада во Флоренции. Автор сочинения: «Catalogus plantarum Patavii...» (1713). 10

Торен, Олаф (Toren, Olaf, ? — 1753) [Torenia L.] — судовой проповедник Ост-Индской компании, в 1750—1752 гг. совершил путешествие в Индию и Китай. Линней издал материал его путешествий под названием «Voyage des Indes orientales à Surata a la Chine» (1771). 156

Тоссано, Карл (Tossanus, Carolus, жил в XVI в.) — И. Баутин говорит о нем, как о фармацевте, весьма сведущем в растениях. Автор «Pharmacopolo stirpium studiiosum» (см.: Баутин «Phytoria», 1593, VII. Р. 307). 183

Тоцци (Tozzi, 1656—1743) [Tozzia M.] — итальянский ботаник, член Лондонского королевского общества, принимал участие в путешествии по Этрурии; согласно Микелли, много растений собрано им самим. Автор сочинения «Specimina iconum pro Catalogo plantarum Toscanae» (1703). 157

Трагус (Бок), Иеронимус (Tragus s. Bock, Hieronymus, 1498—1554) [Tragia Pl.] — немецкий ботаник-флорист, заведовал ботаническим садом в Цейбриорке (Германия). Автор «Травника» под названием «Nuees Kräuterbuch» (1539). Описал 165 видов растений как Германии, так и других стран. Пытался классифицировать растения по сходству, разделив их на три группы; к первой относил дикорастущие растения с пахучими цветками, ко второй — клевер, злаки, кормовые и к третьей — деревья и кустарники. Книга имела большой успех и выдержала 10 изданий на протяжении XVI в. Трагус в коловне усматривал два пола: мужской и женский, причем растения, дающие семена, он относил к мужским экземплярам, а бесплодные к женским. 14, 14

Традесканти, Иоханн (Tradescant, Johann, ? — 1638) [Tradescantia Rp.] — натуралист, путешественник; как предполагается, голландец по происхождению. Он обогнал всю Европу и ряд других стран, после чего поселился в Англии. По возвращении из путешествия им овладел с сыном (? — 1682) был составлен каталог экзотических растений на латинском и английском языках «Museum Tradescantianum...» (1656). 183

Тран, Кристиан (Thran, Christian, жил в конце XVII—начале XVIII в.) — шведский натуралист. Автор сочинения «Index plantarum tri Caroliniani tripartitus» (1733). Линней приводит его как владельца собственного сада в Карлсруэ и автора описания этого сада. 16

Траян, Маркус (Trajanus, Marcus, 53—117) — римский император с 98 по 117 гг. 12

Трев, Кристоф Яков (Trew, Christoph Jakob, 1695—1769) [Trewia L.] — немецкий врач в Нюрнберге. Автор сочинений «Cedrorum Libani historia eauthica character botanicus...» (1757); «Beschreibung der grossen amerikanischen Aloe, wobei das tägliche Wachstum des Stengels der in Jahr 1726 zu Nürnberg verblühten Aloe erläutert wird» (1727). 156

Триумфетти (Трионфетти), Джованни Баттиста (Triumfetti (Trionfetti), Giovanni, Battista, 1658—1708) [Triumfetta L.] — итальянский профессор ботаники в Риме написал несколько работ о растениях. Линней в своем труде приводит две его работы «Observationes de ortu ac vegetatione plantarum...» (1685) и «Praeludium» (1700). 14, 15, 17, 224

Триумфетти, Лелио (Triumfetti s. Trinfetti Lelio, 1647—1722) — итальянец (брат предыдущего). В течение 40 лет был профессором философии и естественной истории в университете в Болонье и первым президентом в Институте естественных наук графа Марсигли (Marsigli). Много писал, но не публиковал своих работ. 224

Турнер, Уильям (Turner, William, 1515—1568) [Turnera Plum.] — английский теолог и врач. Учился в Оксфордском университете. Автор труда «A new Herbal» (1551), в котором даны названия растений на греческом, латинском, английском, немецком и французском языках. 156

Турнейсер, Леонард (Tumseiser, Leonhard, 1534—1596) — швейцарский врач в Германии. Автор сочинения «Historia, sive descriptio plantarum...» (1578). 14

Турнефор, Жозеф Питон (Tournefort, Joseph Pitton, 1656—1708) [Tournefortia L.] — французский ботаник-систематик долинисского периода, по образованию врач, профессор ботаники. Много путешествовал (Саудия, Испания, Греция, Азия). Собрал свыше 1000 новых видов растений. Автор капитального труда «Éléments de botanique...» (1694), в котором представлена классификация растений по форме венчика (§ 64), поэтому Линнеем он отнесен в рубрику «Королистов». Несколько поздние опубликованные еще его сочинения: «De optima methodo instituenda in re herbaria» (1697) и «Historia des plantes, qui naissent aux environs de Paris avec leurs usages dans la médecine» (1698). Линней в § 331 приводит Турнефора как ученого, положившего начало измерению частей растений «по точной геометрической шкале». После путешествия по странам Ближнего Востока (§ 17) Турнефор опубликовал «Relation d'un voyage du Levant» (1717) и «Traité de la matière médicale, ou l'histoire et l'usage des medicaments et leur analyse chimique...» (1717). 10, 11, 14—17, 19, 21, 25, 28, 60, 72, 76, 79, 82, 87, 92—95, 104, 108, 115, 119, 120—124, 127, 173—175, 177, 180, 186, 189, 220, 224, 230, 250.

Турре, Георг (Turre, Georgius, 1607—1688) [Turraea L.] — итальянский профессор ботаники, с 1649 г. заведовал Падуанским ботаническим садом. Автор сочинения «Catalogus plantarum horti Patavii...» (1660). С 1666 г. профессор кафедры терапии, которую занимал до самой смерти, оставаясь в то же время директором ботанического сада в Падуе. 224

Уведаль (Uvedale, даты жизни неизвестны) [Uvedalia R. Br.] — английский теолог и натуралист, основательный ботанический сад близ Инфилда. 154

Урсин, Леонард (Ursinus, Leonhardus, 1618—1664) [Ursinia] — немецкий профессор ботаники в Лейпциге, автор многочисленных сочинений по ботанике. Линней приводит его как комментатора труда Катона. 13

Фабрегон, Маттей (Fabregon, Matthieu, дат жизни и биографических данных мы не обнаружили). Автор сочинения «Description des plantes qui naissent ou se renouvellent aux environs de Paris» (1740). Линней ссылается на него как на автора, описавшего флору окрестностей Парижа. 224

Фазон, Гвидо (Fagon, Guido, 1638—1718) [Fagonia T.] — французский профессор ботаники в Париже, заведующий ботаническим садом и лейб-медик Людовика XIV. Автор сочинения «Histoire de Jardin Royal de Paris» (1718). 156

Фалуи, Виргалий (Falugi, Virgilio, ? — 1707) [Falugia Endl.] — аббат, любитель ботаники. Автор сочинения «Prosoporeiae botanicae ad methodum Rivini...» (1697). Линней дважды ссылается на эту работу (§ 41 и § 52). 20, 22

Фейо, Луи (Feuillee, Louis, 1680—1732) [Feuillea L.] — французский ботаник, путешественник, исследовал флору Америки. Автор и издатель сборника: «Journal des observations physiques, mathématiques et botaniques faites dans l'Amérique méridionale» en 3 vol. (1714). Линней в § 12 отмечает, что Фейо, как и Турнефор, пользо-

вался измерением при характеристике некоторых частей растений. 10, 14, 17

Фелино, Жан (Phelipeaux, Jean, ? — 1708) [Phelipraea T.] — французский теолог, покровитель Турнефора, который в честь Фелино назвал одно из восточных растений из семейства заразиховых. 154

Фельдман, Бернхард (Feldmann, Bernhard, 1701—1777) — немецкий врач в Берлине, работал в области физиологии растений. Автор сочинения «Comparatio plantarum et animalium» (1732). 20

Федосий 11 (Theodosius II, около 401—450) — римский император. 12

Феррари, Джованни Батиста (Pergati, Giovanni Batista, 1584—1655) — неужит в Спине (Италия). Автор сочинения «Flora seu de florum cultura libri IV» (1633). В честь его Линней назвал одно из растений, доставленное с мыса Доброй Надежды — *Pergaria* L. 10, 14, 20

Фолькамер, Иоганн Георг — (Volckamer, Johann, Georg, 1662—1744) [Volckameira L.] — немецкий ботаник в Нюрнберге. Автор сочинения «Flora Norimburgensis sive Catalogus plantarum...» (1700), в котором дано описание растений Нюрнбергского сада. 11, 16, 224

Фолькамер, Иоганн Кристоф (Volckamer, Johann Christoph, 1644—1720) — немецкий ботаник в Нюрнберге. Автор сочинения: «Nürnbergische Hesperides» (1708). 224

Франке, Иоганн (Franke s. Frankenius, Johann, 1590—1661) [Franka M. J., Frankenia L.] — шведский профессор медицины и ботаники в Упсале, член Флорентийской академии. Автор сочинения «Speculum botanicum, in quo justa alphabeti ordine praeparatum herbarum, arborum, fructuum» (1638). Микелли в его честь дал наименование растению, позже переименованному Линнеем. Франке дал также одно из первых описаний карликовой березы, отвергнутое Линнеем как тавтологичное. 156, 157, 201

Фукс, Леонард (Fuchs, Leonhard, 1501—1566 [Fuchsia L.] — немецкий профессор в Тюбингене, относится к группе ученых «трапиков». Автор большого труда «De historia stirpium commentarii insignes» (1542) и «Apologia, qua refellit multos Gualtheri Ruffi veteratoris pessimi reprehensiones, quae ille Dioscoridi nuper ex Egnolphi officina prodeunt attextui...» (1544). 14, 15, 14

Хассельквист, Фредрик (Hasselquist, Fredrik, 1722—1752) [Hasselquistia L.] — шведский ботаник-систематик, ученик Линнея. По его предложению отправился исследовать природу Палестины, Сирии, Аравии, Египта, собрал огромную коллекцию растений. Из нескольких работ ученого Линней в своем труде приводит только одну «Vires plantarum» (1747). 11, 22, 244

Хаустон, Вильям (Houston, William, 1695—1733) [Houstonia L.] — английский ботаник, путешественник. По данным Линнея, он погиб во время путешествия по Америке. Работы напечатаны после выхода книги Линнея. 127, 140

Хебнштайт, Иоганн Эрнст (Hebenstreit, Johann Ernst, 1702—1757) [Hebenstreitia L.] — немецкий профессор ботаники и медицины в Лейпциге. Автор «Definitiones plantarum» (1734). 19

Хельсинг, Георг Андреас (Helwing, Georg Andreas, 1666—1748) [Helwingia Adans] — пастор и писатель-ботаник в Алдерупре. Линней приводит две его работы: «Flora quasimodogenita sine enumeratione aliquot plantarum» (1712) и «Flora campana seu Pulsatilla...» (1719). 10, 15

Херлер, Иоганн Генрих (Cherler, Johann Heinrich, 1570—1610) [Cherleria Hall.] — швейцарский ботаник и путешественник. С целью сбора растений он побывал в центральной части Франции, Нарбонне, Монтелье и Альпах. Кроме путешествий, Херлер помогал И. Баугину в составлении каталога растений. Однако эта работа увидела свет только после смерти этих двух ученых благодаря трудам Граффенрида (Graffenried) и Шабрея (Schabreaus). Пятитомное издание этого труда вышло в г. Берне под названием: «Historia plantarum» (1619). Оно содержит описание не только цветковых растений, но и грибов. 14

Хильдегарда Бингенская (Hildegardis, 1099—1179) — немецкая настоятельница монастыря в Динзобенберге с 1136 г.; в 1147 г. этот монастырь перевела на холм святого Руперта близ рейнского города Бингена (по которому Хильдегарда получила свое прозвище). С 1141 г. написала ряд естественных и медицинских трудов. В ее

трактатах «Physica . . .» и «Causae et cures» изложены основные известные в то время лекарственные растения народной медицины. Описала 230 видов растений. 12, 13

Хорст, Иоганн Даниэль (Horst, Johann Daniel, 1616—1685) — немецкий физик во Франкфурте. Автор сочинения «Malva arborescens lutea» (1654). 224

Хорст, Якоб (Horst, Jakob, 1537—1600) — немецкий профессор медицины в Гельмштедте. Автор сочинения «Opusculum de vite vinifera ejusque partibus. . .» (1587). 224

Хоттон, Петрус (Hotton, Petrus, 1648—1709) [Hottonia B.] — голландский профессор ботаники в Лейдене. Автор сочинения «Sermo academicus quo rei herbariae historia et facta adhibetur» (1693). 157

Хурд, Август Иоганн (Hurd, August Johann, ? — 1753) [Hugonia L.] — немецкий ботаник. Автор сочинения «De varis plantarum methodis» (1714). 156

Цинггер, Теодор (Zwinger, Teodor, 1658—1724) [Zwingeria Schreb.] — швейцарский профессор ботаники. Автор большого труда «Theatrum botanicum» (1696). 14

Цельсий, Олаф (Celsius, Olaf, 1670—1756) [Celsia L.] — шведский геолог, естествоиспытатель, профессор богословия в Упсальском университете. Организовал в Упсале научное общество. Автор сочинения «Plantarum circa Upsaliam sponte nascentium catalogus» (1736), в котором представлены растения северной части Швеции. Линней ссылается и на вторую двухтомную работу под названием «Hierobotanicum» (1745—1747). Цельсий сыграл большую роль в научном становлении Линнея (см. Последствие). 11, 22, 256

Цинхона (Cinchona, жила в XVII в.) [Cinchona L.] — графиня, супруга вице-короля Перу (около 1638 г.), впервые применила хинную кору против малярии и по возвращении в Испанию ввела ее в употребление. 155

Цорн, Бартоломеус (Zorn, Bartholomaeus, 1639—1717) — немецкий врач в Берлине. Автор сочинения «Botanologia medica» (1714). 24

Чезальпини, Андреа (Caesalpinio, Andrea, 1519—1603) [Caesalpinia Pl.] — итальянский врач, ботаник, профессор в Падуе. Автор большого труда «De plantis libri XVI» (1583) по вопросам морфологии, физиологии и классификации растений. Ученый описал 840 видов растений на основе сходства, разделив их на 15 классов. Линней полностью приводит его классификацию и относит его в рубрику «Фруктистов», так как он при построении системы растительного мира пользовался для классификации расположением сердечка и ложа. 11, 19, 23, 71, 92, 94, 108, 175, 178

Шабрей, Доминик (Chabreaus, Dominique, 1610—1666) — швейцарский врач. Автор сочинения «Stirpium icones et sciagraphia. . .» (1666). 14

Швальбе, Кристиан (Schwalbe, Christian, жил в конце XVII—начале XVIII в.) [Schwalbae L.] — голландский врач. Автор сочинения «De China officinarum. . .» (1715). 157

Швенкфельд, Каспар (Schwenckfeld, Kaspar, 1563—1609) [Schwenckfeldia Willd.] — городской врач в Гримберге. Автор сочинения «Stirpium et fossilium Silesiae catalogus. . .» (1600). 14

Шейхер, Иоганн Якоб (Scheuchzer, Johann Jakob, 1672—1733) — швейцарский врач, натуралист, профессор математики в Цюрихе. По результатам исследований ископаемых растений и животных написал сочинение «Herbarum diluvianum» (1709). 224

Шейхер, Иоганн (Scheuchzer, Johann (1684—1733) [Scheuchzeria L.] — швейцарский профессор физики, любитель ботаники. Линней отмечает Шейхера как ученого, бившего обработанным злаковые растения (з. 72) и написавшего ряд сочинений: «Bibliotheca scriptorum historiae naturalis. . .» (1751); «Agrostographia helveticae Prodomus sistens binas granum alpinorum. . .» (1709); «Agrostographia sive Graminum, Juncorum, Cyperorum, Cyperoidum. . .» (1719); «Itinera per Helvetiae alpinas regiones. . .» (1723). 10, 14, 16, 20, 23, 31, 2

Шенк, Иоганн Георг (Schenk, Johann, Georgius, XVI в.) — немецкий врач и ботаник в г. Хаген. Автор сочинения «Hortus Patavinus» (1600). 224

Шерард, Уильям (Sherard, William, 1659—1728) [Sherardia Dill.] — английский ботаник, в 1703 г. был консулом в Смирне, позднее профессор ботаники в Оксфорде. Линней говорит о нем, как о выдающемся ботанике, который хотел продолжить труд («Каталог») К. Баутина. 10, 224

Шеффер, Карл (Schaeffer, Carl, ? — 1675) — немецкий врач в Халле. Автор «De liciae botanicae Hallensis seu Catalogus plantarum indigenarum. . .» (1662). 14

Шира, Джованни Марио (Schiara, Giovanni Mario, ?—?) — итальянский ботаник. Автор двух сочинений, изданных в виде одной книги: «Dissertationes duae, quarum una de plantarum sexu, foecundatione, systemate sexuali et multiplicatione; altera de naturali et constanti plantarum affectione ad perpendicularitatem» (1750). 14

Шомель, Пьер Жан (Chomel, Pierre Jean, 1671—1740) [Chomelia Jacq.] — лейб-медик Людовика XV в Париже. Ботаник. Автор «Réponse à deux lettres à crites par M. P. Collet sur les botaniques» (1697). 17

Шоу, Томас (Shaw, Thomas, 1692—1751) — английский профессор теологии в Оксфорде. Автор «Catalogus plantarum Africae» (1738), в котором дан перечень растений Африки. 16

Штербек, Франсис (Sterbeck, Francis, 1631—1693) [Sterbeckia Schreb.] — бельгийский ботаник. Автор «Theatrum fungorum» (1675). 11

Эвелин, Джон (Evelyn, John, 1620—1706) — английский писатель, ученый и общественный деятель. Линней приводит его большой труд под названием «Joc» («Silva») (1664), в котором поднят вопрос об источниках строевого леса в Англии. 22

Эгнетт, Павел (Aegineta, Paulus, родился около 265—190 до н. э.) [Aeginetia L.] — греческий врач, энциклопедист, много путешествовал. Медицину изучал в Александрии. В Малой Азии прославился как хирург и акушер. До нас дошел сборник, состоящий из 7 книг, в которые входят медицинские дисциплины. Этот труд он назвал «Памятной книгой». В 7-й книге приведены простые и сложные рецепты лекарственных трав и их действие [Ковнер. 1893. С. 124]. Линней относит этого ученого в рубрику «Отцов ботаники» (§ 9). 12, 13

Эжен (Eugen, 1663—1736) [Eugenia L.] — принц Савойский, покровитель ботаники, в его честь названо одно из растений. 155

Эльзольц, Иоганн Сигизмунд (Elsholz, Johann Siegmund, 1623—1688) [Elsholzia Willd.] — лейб-медик великого курфюрста Фридриха Вильгельма. Автор «Flora maritima, sive Catalogus plantarum. . .» (1663) и «Neuangelegter Gartenbau. . .» (1668), на которые ссылается Линней в своем труде. 11, 20

Эретт, Георг Дионис (Ehret, Georg Dionysius, 1708—1770) [Ehretia L.] — знаменитый немецкий рисовальщик. Автор «Plante et papillones rariores depictae et aeri incisae» (1748). Линней отмечает Эрета как художника, изображающего на своих рисунках отдельные части растений. 13, 234

Эрнандес, Франсиско (Hernandez, Francisco, жил в XVII в.) [Hernandea Plum.] — испанский натуралист, лейб-медик Филиппа II. Автор «Rerum medicarum Novae Hispaniae thesaurus» (1651). 10, 14, 15, 17, 225

Эурб (Euphorb) — придворный врач мавританского царя Юбы, жил около 54 г. до н. э. 155

Юлиан (Julianus, 331—363) — римский император (правил с 361 по 363). 12

Юлий Цезарь (Julio, Caesar, 100—44 до н. э.) — знаменитый римский полководец, писатель и государственный деятель. 12, 212

Юнг, Иоахим (Jung, Joachim, 1587—1657) [Jungia L.] — немецкий крупный ботаник. Его труд «Isagoge phytosopica» (1678) опубликован посмертно в Англии Джоном Реем, Юнг оказал значительное влияние на развитие ботаники того времени; ученый углубил представления о морфологии растений. Для классификации растений предлагал учитывать весь habitus, сущность, что окраска, запах, вкус имеют значение только для медицинских целей. 9, 14, 18, 73

Юнгертманн, Людвиг (Jungermann, Ludwig, 1572—1653) [Jungermannia Dill.] — немецкий профессор ботаники в Гиссене (1614—1624), а затем в Альтдорфе (1625—1653). Автор «Catalogus plantarum. . .» (1615). 10, 122

РАСШИФРОВКА СОКРАЩЕНИЙ¹

- A. — Amman; см. Амман.
 Act. haffn. — Acta medica et philosophica Hafniensis. Copenhagen. Vol. 1—5; 1674—1679.
 act. paris. — Acta parisiensis. (Les mémoires de l'Académie Royale des sciences. Paris. 1686 seq.)
 Act. stockh. — Act. Stockholm. — Acta Stockholmica (Kongliga Svenska Vetenskapsakademiens Handlingar. Stockholm). Vol. 1—7, 1741—1746.
 Ae. — Aegineta Paulus; см. Эгипета.
 Aët. — Aëtius; см. Аэций.
 Ambr. — Ambrosini; см. Амбросини.
 Amm. ruth. — Amman Johannes «Stirpium rariorum in Imperio Rutheno...»; см. Амман Иоганн.
 Amon. acad. — Amonitates academice; см. коммент. 83.
 Arist. — Aristophanes; см. Аристофан.
 Arted. — Artedi; см. Артеди.
 Ath. Athen. — Athenaeus; см. Афиней.
 B. — Bauhin; см. Баугин Каспар.
 B. — Boerhaave; см. Бурхав.
 Barth. — Bartholinus; см. Бартолин.
 Bauh. pin. — Bauhinus C. «Pinax...»; см. Баугин Каспар.
 Berg. viadr. — Bergen «Catalogus stirpium... quas hortus medicus Academiae Viadrinae collectit» (1744); см. Берг.
 Босс. — Bossone; см. Бокконе.
 Boehr. hist. — Boerhaave «Historia plantarum...»; см. Бурхав.
 Boehr. lugdb. — Boerhaave «Index plantarum, quae in horto academico Lugduno-Batavo reperiantur»; см. Бурхав.
 Br. — Breyn; см. Брейн.
 Breyn. prod. — Breyn «Prodromus fasciculi rariorum plantarum...»; см. Брейн.
 Brom. chlor. — Bromelius «Chloris gothica...»; см. Бромелиус.
 Brunsf. — Brunfels; см. Брунфельс.
 Buxb. act. — Buxbaum in «Actis...» (Commentarii Academiae Scientiarum Imperialis Petropolitanae ad ann. 1726—1746. Petropoli. 1728—1754.)
 Buxb. cent. — Buxbaum J. Ch. «Plantarum minus cognitarum centuriae...» см. Буксбаум.
 Bx. — Buxbaum; см. Буксбаум.
 Caesalp. — Caesalpinus; см. Чезальпин.
 Catal. Giss. — «Catalogus plantarum sponte circa Gissam»; см. Диллену.
 C. — Clayton; см. Клайтон.
 C. B. — Kaspar Bauhin; см. Баугин Каспар.
 C. B. prod. — Kaspar Bauhin «Prodromus theatri botanici»; см. Баугин Каспар.
 C. G. — «Catalogus plantarum sponte circa Gissam...»; см. Диллену.
 Class. plant. — «Classes plantarum»; см. Линней.
 Class. plantar. — Idem.
 Clus. — Clusius; см. Ключий.
 Clus. hist. — Clusius «Rariorum stirpium historia»; см. Ключий.
 Col. — Colonna (Columna); см. Колумна.
 Comm. holl. — Commelinus «Catalogus plantarum indigenarum Hollandiae»; см. Коммелин.
 Condam. — Condamine; см. Кондамин.
 D. — Dillenius; см. Диллену.
 D. 241 — Dioscorides; см. Диоскорид.
 Dalib. paris. — Dalibard «Flora parisiensis Prodromus»; см. Далибар.
 D. Episcop. — Dominus Episcopus (Browallius); см. Броваллий.
 Dill. — Dillenius; см. Диллену.
 Dill. C. G. — Dillenius «Catalogus plantarum sponte circa Gissam...»; см. Диллену.
 Dill. elth. — Dillenius «Hortus Elthamensis»; см. Диллену.
 Dill. H. E. — Idem.
 Dill. Hort. Eltham. — Idem.
 Dill. gen. — Dillenius «Catalogus plantarum...»; см. Диллену.
 Dill. giss. — Dillenius «Catalogus plantarum sponte circa Gissam...»; см. Диллену.
 Dill. H. M. — Dillenius «Historia Muscorum»; см. Диллену.
 Dill. Hist. Musc. — Idem.
 Diss. sem. Muscor. — Dissertatio «Seminum Muscorum»; см. Линней.
 Dod. — Dodonaeus; см. Додоней.
 E. N. C. — Ephemerides academiae naturae curiosorum. Lipsiae.
 Fabreg. V. — Fabregeon «Description des plantes», vol. V; см. Фабрегон.

- Faun. suecic. — «Fauna suecica»; см. Линней.
 Fl. — «Flora suecica»; см. Линней.
 Fl. lapp. — «Flora lapponica»; см. Линней.
 Flor. lapp. — Idem.
 Fl. March. — «Flora marchica»; см. Эльсхольм.
 Flor. Parisin. — Flora Parisina; см. Вайя, Далибар, Корню, Турнефор, Фабрегон.
 Fl. su., Fl. succ. — «Flora suecica»; см. Линней.
 Fl. Zeyl. — «Flora zeylanica»; см. Линней.
 Franken. — Frankenius; см. Франке.
 F. s. — «Flora suecica»; см. Линней.
 Fuchs. Lon. Tab. — Fuchs «De historia stirpium...»; см. Фукс.
 G. — Gmelin; см. Гмелин.
 G. — Gronovius; см. Гроновийус.
 Gal. — Galenus; см. Гален.
 Garc. — Garcini; см. Гарсини.
 Gen. pl. praef. — «Genera plantarum»; praefatio; см. Линней.
 Gent. plant. praef. — Idem.
 Ger. — Gerard; см. Джерард.
 Gesn. K. — Gesner; см. Геснер.
 Gmelinus orat. inaugur. — Gmelinus «Oratio inauguralis...»; см. Гмелин «Sermo academicus...»
 Gron. virg. — Gronovius «Flora virginica»; см. Гроновийус.
 Guett. stamp. — Guettard C. «Stampanae ditionis flora»; см. Геттар.
 H. Hall. — Haller; см. Галлер.
 H. — Hermann; см. Герман.
 H. § 241 — Hippocrates; см. Гиппократ.
 H. — Houston; см. Хаустон.
 Hall. helv. — Haller «Enumeratio methodica stirpium Helvetiae...»; см. Галлер.
 Hall. jen. — Ruppi «Flora jenensis ed. 3, aucta et emendata ab Alb. Hallero. Jenae, 1745»; см. Руппиус.
 H. A. P. — Hortus Academicus Parisinus
 H. C. — «Hortus Cliffortianus»; см. Линней.
 H. E. — «Hortus Elthamensis»; см. Диллену.
 Herm. — Hermann; см. Герман.
 Herm. lugdb. — Hermann «Horti academici lugduno-batavi catalogus»; см. Герман.
 Herm. prod. — Hermann «Paradisi Batavi prodromus»; см. Герман.
 Hist. Musc. — «Historia Muscorum»; см. Диллену.
 H. M. — «Historia Muscorum»; см. Диллену.
 Hor. — Horatianus; см. Горадиан.
 Hort. cliff. — «Hortus Cliffortianus»; см. Линней.
 Hort. Eltham. — «Hortus Elthamensis»; см. Диллену.
 Hort. lugd. — Hortus Lugduni Batavorum; см. Борст, Панау, Схюйл, Бургав, Герман, Ройер.
 Hort. Patav. — Hortus Patavinus; см. Беслинг, Гийладино, Кортузо, Марцелл, Турпе, Шенк.
 Hort. ups. — «Hortus Upsaliensis»; см. Линней.
 Houst. — Houston; см. Хаустон.
 Hr. — Hermann; см. Герман.
 H. R. F. — Hortus regius Parisiensis (Catalogus plantarum... Parisiis, 1680).
 H. ups. — «Hortus Upsaliensis»; см. Линней.
 I. Isn. — Isnard; см. Инар.
 I. B. — Johann Bauhin; см. И. Баугин.
 Ind. Lugduno-Batavi — «Index plantarum, quae in horto academico Lugduno-Batavo reperiantur»; см. Бурхав.
 Isn. — Isnard; см. Инар.
 It. oeland. — «Iter Oelandicum» (Öländska och Gothländska Resa); см. Линней.
 It. scan. — «Iter Scanicum» (Skonska Resa); см. Линней.
 It. scan. wgoth. — «Iter Westhoticum» (Wästgotha Resa); см. Линней.
 J. — Jussieu; см. Жюсье.
 Jung. — Jungius; см. Юнг.
 Jung. isag. — Jungius «Isagoge phytoscorpias»; см. Юнг.
 K. l. — Klein; см. Клейн.
 K. n. — Knaut; см. Кнаут.
 K. r. — Kramer; см. Крамер.
 Kram. — Idem.
 Kyber. lex. — Kyber «Lexicon rei herbariae trilingue»; см. Кйбер.
 L. — Linnaeus; см. Линней.
 Ld. — Lindern; см. Линднер.
 Lin. cliff. — Linnaeus «Hortus Cliffortianus»; см. Линней.
 Lind. — Lindern.
 Lind. alsat. — Lindern «Tournefortius Alsaticus».
 Linn. — Linnaeus; Линней.
 Lob. — Lobelius; см. Лобелий.
 Loes. — Loeselius; см. Лёсель.
 Loes. pruss. — Loeselius «Flora Prussica»; см. Лёсель.
 Ludolf. berol. — Ludolf «Catalogus plantarum... Berolini demonstratarum vel demonstrabilium»; см. Людольф.
 Ludwig. aphor. — Ludwig «Aphorismi botanici»; см. Людвиг.

¹ Составитель Н. Н. Забикова.

- Ludwig. veget. — Ludwig «Institutiones historico-physicae regni vegetabilis»; см. Людвиг.
 M. — Micheli; см. Микели.
 M. — Monti; см. Монти.
 M. (§ 244) — Myrepsus; см. Мирепс.
 Malpigh. — Malpighi; см. Мальпиги.
 Marr. alsat. — Mappus «Historia plantarum Alsaticarum»; см. Мамп.
 March. — Marchant; см. Маршан.
 Mart. — Martyn; см. Мартин.
 Mentz. lex. — Mentzel «Pinax»; см. Менцель.
 Mentz. pug. — Mentzel «Pugillus rariorum plantarum»; см. Менцель.
 Merret pin. — Merrett «Pinax rerum naturalium...»; см. Меррет.
 Mich. Michel. — Micheli; см. Микели.
 Mich. gen. — Micheli «Nova plantarum genera...»; см. Микели.
 Mitch. — Mitchell; см. Митчел.
 Mor. — Morison; см. Морисон.
 Moris. blaes. — Morison «Hortus Regius Blesensis auctus...»; см. Морисон.
 Moris. hist. — Morison «Plantarum historia universalis Oxiensis»; см. Морисон.
 N. Niss. — Nissolle; см. Ниссоль.
 Nic. — Nicander; см. Никандер.
 O. — Oviado; см. Овиэдо.
 P., Pl., Plum. — Plumier; см. Плюмье.
 P., Plk., Pluk. — Plukenet; см. Плуkenet.
 P., Pn., Pont. — Pontederger; см. Понтедера.
 P. (§ 244) — Plinius; см. Плиний.
 Park. — Parkinson; см. Паркинсон.
 Park. theatr. — Parkinson «Theatrum botanicum...»; 1640; см. Паркинсон.
 Pet. — Petiver; см. Петивер.
 Pluk. alm. — Plukenet «Almagestum botanicum»; см. Плуkenet.
 Plum. amer. — Plumier «Nova plantarum Americanarum genera»; см. Плюмье.
 Poll. — Pollux; см. Поллуку.
 R. Rj. — Rajus; см. Рей.
 R. — Ruppis; см. Руппиус.
 R. (§ 244) — Rufus; см. Руф.
 Raj. — Rajus; см. Рей.
 Raj. angl. — «Catalogus plantarum Angliae»; см. Рей.
 Raj. hist. — Rajus «Historia plantarum...»; 1686; см. Рей.
 Raj. meth. — Rajus «Methodus plantarum...»; Amstelodam 1662; см. Рей.
 Raj. suppl. — Rajus «Supplementum Historiae Plantarum...»; 1704; см. Рей.
 Raj. syn. — Rajus «Synopsis methodica...»; см. Рей.
 Rd. — Rheede?; см. Рееде.
 Renealm. — Renealmus (Reneaulme); см. Ренольм.
 Riv. — Rivinus; см. Ривинус.
 Ro. — Roen; см. Ройен.
 Roy. lugdb. — Royen «Flora Leydensis prodromus»; см. Ройен.
 Rr., Rupp. — Ruppis; см. Руппиус.
 Rudb. — Rudbeck; см. Рудбек.
 Rudbeck. propag. plant. — Rudbeck «Propagatio plantarum»; см. Рудбек.
 Rupp. jen. — Ruppis «Flora Jenensis...»; см. Руппиус.
 S., Sch. — Scheuchzer; см. Шейхцер.
 Sauv. Sauvag. Sauvage. — Sauvages; см. Соваж.
 Seguer. ver. — Seguer «Plantae Veroneses»; см. Серье.
 Sloan. — Sloane; см. Слоан.
 S. N. — «Systema Naturae»; ed. 6 (1748); см. Линней.
 Sponsal. plant. — «Sponsalia plantarum»; см. Линней.
 S. S. — Sancta Scripta: Священное писание (Библия).
 Syst. nat. — «Systema Naturae»; ed. 6 (1743); см. Линней.
 Syst. nat. veg. — «Systema Naturae»; ed. 6 (1748); observations in regnum vegetabile; см. Линней.
 T. — Tournefort; см. Турнефор.
 T. (244) — Theophrastus; см. Теофраст.
 T. cor. — Tournefort «Institutiones rei herbariae» ed. 3... appendicibus aucta... Cum corollario...; см. Турнефор.
 Tournef. — Tournefort; см. Турнефор.
 Tournef. — Idem.
 Tournef. cor. — См. T. cor.
 Tournef. par. — Tournefort «Histoire des plantes, qui naissent aux environs de Paris, avec leur usage dans la médecine»; см. Турнефор.
 Trag. — Tragus; см. Трагу.
 V. Vail. — Vaillant; см. Вайян.
 V. (§ 244) — Vergilius; см. Вергилий.
 Vail. par. — Vaillant «Botanicon parisense...»; см. Вайян.
 Valent. — Valentini; см. Валентини.
 Volk. — Volkamer; см. Фолькмер.
 Volk. norib. — Volkamer «Nürnbergische Hesperiden»; см. Фолькмер.
 Wachend. ultraj. — Wachendorff «Horti Ultrajectini index»; см. Вахендорф.
 Weh., Wehl., Wehm. — Wehmann; см. Веманн.
 Wincler C. K. — Winckler; см. Винклер.

СПИСОК

ОСНОВНЫХ ОПУБЛИКОВАННЫХ ПРИЖИЗНЕННО РАБОТ КАРЛА ЛИННЕЯ

- Systema Naturae. Lugduni Batavorum, 1735. 13 p.
 Fundamenta botanica. Amstelodami, 1736. 36 p.
 Bibliotheca botanica. Amstelodami, 1736. 153 p.
 Musa Cliffortiana. Lugduni Batavorum, 1736. 46 p.
 Hortus Cliffortianus. Amstelodami. 1737. 501 p.
 Viridarium Cliffortianum. Amstelodami. 1737. 104 p.
 Flora lapponica. Amstelodami, 1737. 48 p.
 Genera plantarum. Lugduni Batavorum, 1737. 374 p.
 Critica botanica. Lugduni Batavorum, 1737. 270 p.
 Classes plantarum. Lugduni Batavorum, 1738. 656 p.
 Oratio de Telluris habitabilis incremento, Upsala, 1743. 48 p. Amoen. acad. 1791. T. V. P. 430—459.
 Flora suecica, Stockholmia, 1745. 419 p.
 Öländska och Gotländska Resa, Stockholm och Upsala, 1745. 344 p.
 Fauna suecica, Stockholm, 1746. 419 p.
 Flora zeylanica, Stockholm, 1747. 284 p.
 Wästgöta-Resa, Stockholm, 1747. 284 p.
 Hortus Upsaliensis, Stockholmiae, 1748. 306 p.
 Materia medica, Holmiae, 1749. 252 p.
 Scanska Resa, Stockholm, 1751. 434 p.
 Species Plantarum, Holmiae, 1753. 1200 p.
 Elementa botanica, Uppsala, 1756. 4 p.
 Systema Naturae. Holmiae, 1758—1759. T. I. 823 p.; II. 825 p.
 Sexum plantarum. Petropoli, 1760. 30 p.
 Mantissa plantarum, Holmiae, 1771. P. 143—588.
 Systema Vegetabilium. Goettingenae, 1774. 844 p.

СПИСОК РАБОТ КАРЛА ЛИННЕЯ, ОПУБЛИКОВАННЫХ В РОССИИ

- Описание бурной птицы // Сочинения и переводы, к пользе и увеселению служащие. СПб., 1761. I—XIII, № 5. С. 577—580.
 Речь о допотопных животных в насекомых // Сочинения и переводы, к пользе и увеселению служащие. СПб., 1762. T. XVI, № 7. С. 67—96.
 Наставление путешествуящему. СПб., 1771. С. 1—14.
 Об употреблении кофея. СПб., 1777. С. 1—25.
 О человекообразных. СПб., 1777. С. 26—47.
 Благоустройство природы // Академические известия. СПб., 1779. С. 49—90.
 Естественное любопытство // Новые ежемесячные сочинения. СПб., 1790. Ч. 1. С. 62—78; Ч. 2. С. 78—89; Ч. 3. С. 57—71.
 Дитя человека в разных его возрастах // Новые ежемесячные сочинения. СПб., 1791. Ч. 9. С. 13—31.
 Врачебная пиитида // Новые ежемесячные сочинения. СПб., 1791. Ч. VIII. С. 50—54.
 Разъяснение о различном поле произрастаний // Новые ежемесячные сочинения. СПб., 1795. Ч. 107—112.
 О поле у растений. СПб., 1795.
 Брани растений. Ботанико-физическое рассуждение Линнея, оставшееся до сих пор незавершенным // Отч. зап., 1844. Т. 37. № 12, отд. 8. С. 112—117.

ДИССЕРТАЦИИ УЧЕНИКОВ КАРЛА ЛИННЕЯ

- Aspelin E. Flora oeconomica (Upsala, 1748) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Berg P. J. Semina muscorum detecta (Upsala, 1750) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.
 Berger A. M. Calendarium Florae (Upsala, 1756) // Amoen. acad. 1759. Vol. 4.
 Biherg I. Oeconomia Naturae (Upsala, 1749) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.
 Dahlberg N. E. Metamorphosis plantarum (Upsala, 1755) // Amoen. acad. 1759. Vol. 4.
 Dasso C. M. Nova plantarum genera. Holmiae, 1747. 32 p.
 Fagraeus J. Th. Medicamenta graveolentia (Upsala, 1758) // Amoen. acad. 1760. Vol. 5.
 Gahn N. Plantae officinales (Upsala, 1753) // Amoen. acad. 1759. Vol. 4.
 Hallman J. G. Passiflora (Upsala, 1745) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Hasselquist F. Vires Plantarum (Upsala, 1747) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Hegardt C. Ficus (Upsala, 1744) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Helligtag J. B. Acrostichum (Upsala, 1745) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Hesselgren N. L. Pan Suecicus (Upsala, 1749) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.
 Kiernander J. Radix Senega (Upsala, 1749) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Klase M. L. Betula nana (Upsala, 1743) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Löffling P. Gemmae arborum (Upsala, 1749) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.
 Montin L. Splachnum (Upsala, 1750) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.
 Naucser S. Hortus Upsaliensis (Upsala, 1745) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Rudberg D. Peloria (Upsala, 1744) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Rudberg J. Sapor medicamentorum (Upsala, 1751) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.
 Söderberg O. Specimen de curiositate naturali (Upsala, 1748) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Tursten E. Z. Anandria (Upsala, 1745) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Wahlhom J. G. Sponsalia plantarum (Upsala, 1746) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.
 Waohlin A. Odores medicamentorum (Upsala, 1752) // Amoen. acad. 1756. Vol. 3.
 Wollrath J. G. Horticultura academica (Upsala, 1754) // Amoen. acad. 1759. Vol. 4.

ЛИТЕРАТУРА

- Амбодик-Максимович Н. М. Первоначальные основания ботаники. СПб., 1795—1796. Ч. I, II.
 Амалинский И. Е. Жоффруа Сент-Илер и его борьба против Кюве М.: Изд-во АН СССР, 1955. 424 с.
 Амалинский И. Е. Философия ботаники Линнея (Содержание и краткий анализ) // Идеи развития в биологии. М.: Наука, 1965. С. 3—35.
 Арнольд из Вилламови. Салернский кодекс здоровья. М.: Медицина, 1970. 109 с.
 Базилевская Н. А., Белокоп И. П., Щербак А. А. Краткая история ботаники. М.: Наука, 1968. 309 с.
 Баранов П. А. Основные этапы развития ботаники. Ташкент, 1933. Ч. I. С. 11—37.
 Баранов П. А. История эмбриологии растений. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1955. 439 с.
 Березин С. Карл Линней. Биографический рассказ // Природа и люди. 1889—1890. № 5. С. 59—61; № 5. С. 74—76.
 Вобров Э. Е. Г. Духовотлетие «Species Plantarum» Карла Линнея. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1954а. С. 3—36.
 Вобров Э. Е. Г. Карл Линней и современная номенклатура растений к 200-летию выхода в свет «Species Plantarum» // Ботан. журн. 1954б. Т. 39. № 12. С. 296—304.
 Вобров Э. Е. Г. Линней, его жизнь и труды. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1957а. 216 с.
 Вобров Э. Е. Г. Был ли Линней творцом общепринятой номенклатуры? // Ботан. журн. 1957б. Т. 42. № 4. С. 658—662.
 Вобров А. Т. Карл Линней. Л.: Наука, 1970. 285 с.
 Вониль Г. Растительный мир. М., 1909. С. 63.
 Вородин И. Л. Отчет о командировке в Швецию на торжество двухсотлетия со дня рождения Линнея // Изв. Академии наук. 1907. Т. 1 (45). С. 624—633.
 Выховская Р. История часов. М.: Огонек, 1929. 44 с.
 Вакон Фр. Новый Органон. М.: Соцэкгиз, 1938. 244 с.
 Вар К. М. История развития животных. М.: Изд-во АН СССР, 1950. 464 с.
 Вергилий. Буколики, Георгики, Эвгеда. М.: Худож. лит., 1979. Книга I. Стихи 197—200.
 Вольский В. Об Иппократе и его учении. СПб., 1840. 247 с.
 Вольф К. Ф. Теория зарождения. М.: Изд-во АН СССР, 1950. 627 с.
 Вульф Е. В. К истории линнеевских видов растений // Бюл. МОИП. 1939. Т. 48. Вып. 5—6. С. 27—30.
 Гармс Г. Карл Линней. Его жизнь и научное значение // Естествознание и география. 1907. Т. 12 (6). С. 37—48.
 Гайсина А. Е. К. Ф. Вольф и учение о развитии // Вольф К. Ф. Теория зарождения. М.: Изд-во АН СССР, 1950. С. 363—477.
 Генкель П. А., Кудряшов Л. В. Ботаника. М.: Учпедгиз, 1950. Ч. I. С. 283—284.
 Гёппоники. Византийская сельскохозяйственная энциклопедия. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1960. 375 с.
 Герман И. С. О лечении прогрессивного паралича прививками малярии // Врачеб. газета, 1927. № 20. С. 1490—1496.
 Гиппократ. Сочинения. М.: Биомедгиз, 1936. Т. 1; М.; Л.: Медгиз, 1941. Т. 2; 1944. Т. 3.
 Горянинов П. Ф. Начальные основания ботаники. СПб., 1827. С. 198—213.
 Горянинов П. Ф. Основания ботаники. СПб., 1841. 375 с.
 Горянинов П. Ф. Фармакодинамика или учение о действии и употреблении врачебных средств. СПб., 1850—1853. Ч. 1, 2.
 Гринберг Л. П. Терминологический медицинский словарь. СПб., 1864. 1063 с.
 Давидовский И. А. Начальные основания естественной истории растений. М., 1820. С. 47—125.
 Дарвин Ч. Происхождение видов. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1939. Т. 3. 831 с.
 Детство Карла Линнея // Детское чтение, 1863. С. 12—26.
 Джалапидзе Л. И. Пол у растений. Тбилиси: Мецниереба, 1963. Изд-во АН ГССР. Т. I. 305 с.
 Егорова Т. В. Ооски СССР. М.; Л.: Наука, 1966. 265 с.
 Елестерская Э. М. Карл Линней, 1707—1778. Горький, 1936. 10 с.

- Шпренгелль Курт.* Лекарственный или Фармакология. М., 1820. 691 с.
- Энциклопедия Гр. В. Карл Линней.* СПб., 1876. 122 с.
- Юенчук С. В.* Проблема вида в свете учения Дарвина // Сов. ботаника. 1939. № 6/7. С. 12—34.
- Юенчук С. В.* Был ли Линней творцом «бинарной» номенклатуры? // Ботан. журн. 1956. Т. 41, № 7. С. 1057—1071.
- Юенчук С. В.* Линней и проблема вида (250-летие со дня рождения) // Вестн. Акад. наук. 1957. № 5. С. 44—50.
- Afzelius Adam.* Egenhändig Anteknin par of Carl Linnaeus om sig ch. Tillag. Stocholm, 1823.
- Asplén E.* Flora oeconomica. Upsala, 1748.
- Baer K.* Reden gehalten und kleinere Aufsätze. St.-Petersburg, 1876. Bd. 2.
- Boerman A. J.* Carolus Linnaeus als middeleeuwsche Nederlander en Zweder. Utrecht, 1853. 208 p.
- Bonnet Ch.* Oeuvres d'histoire naturelle et de philosophie. Neuchâtel, 1779.
- Bondon de Saint-Amans (Jean Florimond).* Éloge de Charles von Linné... Extrait du Journal des sciences utiles ci-devant d'hist. naturelle, etc. Agen, 1791. P. 32.
- Brightwell C. L.* A life of Linnaeus. L., 1858. 191 p.
- Buffon G.* Histoire naturelle générale, P., 1753.
- Candolle de A.* Théorie élémentaire de la botanique, ou exposition des principes de la classification naturelle. P., 1844. 468 p.
- Candolle de A.* Lois de la nomenclature botanique adoptées par le Congrès international de botanique. Genève; P., 1867. 64 p.
- Carlbirg Olof.* Carl von Linne. Örebro, 1978. 31 S.
- Caro.* Linnaei Philosophia botanica. Stockholm, 1974.
- Carr D. C.* The life of Linnaeus. To which is added a short account of the botanical systems of Linnaeus and Jussieu. Holt, 1837. 141 p.
- Curtis W.* Linnaeus's system of botany, so far as relates to his classes and orders of plants: illustrated by figures entirely new, with copious explanatory descriptions, etc. L., 1777. 15 p.
- Cuvier G.* Rapport historique sur le progrès des sciences naturelles. P., 1810.
- Darellus J. A.* Lignum colubrinum leviter delineatum. Upsala, 1749. 22 p.
- Devoider J. Carlus Linnaeus (1707—1778): catalogus.* Gent, 1978. 61 p.
- Dickinson A. Carl Linnaeus: Pioneer of modern botany.* L.; N. Y., 1967. 209 p.
- Fagraus J. T.* Medicamenta graveolentia. Upsaliae, 1758. 24 p.
- Fée A. L. A.* Via de Linné. Lille, 1831. Vol. 106. 396 p.
- Fries R. E.* Carl von Linné. Leipzig, 1907. 54 p.
- Fries Th. M.* Linnaeus... The story of his life, adapted from the Swedish. L., 1923. 416 p.
- Gistel Joh. Fr.* Carl Linnaeus: Ein Lebensbild. Frankfurt, 1873. S. 320—332.
- Goerke H.* Carl von Linné: Arzt, Naturforscher, Systematiker. Stuttgart, 1966. 232 S.
- Gourlie N.* The prince of botanists Carl Linnaeus. L., 1953. 292 p.
- Gullander E.* Linné och Uppsala: glimtar en tid av kamp och framgång. Stockholm, 1978. 128 S.
- Gullers K. W.* Linnés Sverige. Stockholm, 1977. 94 S.
- Hagberg Knut.* Carl Linnaeus. L., 1952. 264 p.
- Hallman J. G.* Passiflora. Holmia, 1745.
- Hasselgren N. L.* Pan Suecicus. Upsala, 1749.
- Hegardi C.* Ficus. Upsalia, 1741.
- Heiligtag J. B.* Acrostichum. Upsaliae, 1745.
- Heller J. L.* Linnaeus's Hortus Cliffortianus // Taxon. 1968. Vol. 17, N 6. P. 663—719.
- Heller J. L.* Linnaeus's bibliotheca botanica // Ibid. 1970. Vol. 19, N 3. P. 363—411.
- Hillhouse W.* Linnaeus, 1707—1778, etc. Birmingham, 1907. 20 p.
- Histel Carolus Linnaeus.* Frankfurt, 1837.
- Hort A.* The Critica botanica of Linnaeus. L., 1938.
- Kiernander J.* Radix Senega. Holmia, 1749. 32 p.
- Klase L. M.* Betula. Stockholmia, 1743.
- Klotz A.* Carl von Linné und die deutschen Botaniker seiner Zeit: Katalog. Tübingen, 1977. 140 p.
- Lamarck J.* Dictionnaire de botanique. P.: Agasse, 1783—1789.
- Leeuwenhoek A.* Observations de natis e semini genitali animalculis // Roy. Soc. 1677. N 142.
- Leventin O.* Karl Linne (Linné biografi). Stockholm, 1968a. 102 p.

- Leventin O.* Carl von Linné. Stockholm, 1968b. 102 c.
- Mägdelfrau K.* Geschichte der Botanik. Stuttgart, 1973. S. 50—59.
- Malmerström E.* Linnaei väg. Stockholm, 1960. 65 S.
- Malmestrom, Axel Christian Glis.* Carl von Linne. Genets kamp for klarhet. Stockholm, 1964. 389 S.
- Meyer E.* Geschichte der Botanik. Königsberg, 1854—1857. Bd. 1—4.
- Montia L.* Splachnum. Stockholmia, 1750.
- Pallas P. S.* Elenchus zoophytorum system generum adumbrationes generaliores et specierum cognitarum succinctas descriptiones. Hagae; Comitum, 1766. 451 p.
- Pallas P. S.* Mémoire sur la variation des animaux... // Acta Acad. sci. petropol. 1780. Vol. IV. 11 p.
- Petermann W. L.* In codicem botanicum Linnaeanum index alphabeticus generum, specierum ac synonymorum omnium completissimus. Lipsiae, 1840. 202 p.
- Pritzel G. A.* Thesaurus literaturae botanicae. 1872.
- Pulteney J.* A general view of the writings of Linnaeus: 2nd ed. L., 1805.
- Rudberg D.* Peloria. Upsaliae, 1744.
- Rudberg J.* Sapor medicamentorum. Upsala, 1751.
- Savage S. A.* catalogue of the Linnean herbarium. L., 1945. 225 p.
- Sprengel C.* Historia rei herbariae. Amstelodami, 1808. Vol. II.
- Stafleu F.* Linnaeus and the Linnaeans. L., 1971. Vol. 79.
- Steller G. W.* De bestiis marinis // Novi Comment. Acad. sci. petropol. 1751. Vol. 2. 330 p.
- Stöver D. H.* The life of Sir C. Linnaeus; to which is added a... list of his works, and biographical sketch of the life of his son. L., 1794. 435 p.
- Sydow C. O.* Carl von Linné, 1778—1978. Upsala, 1978. 43 p.
- Tursén E. Z.* Anandria. Upsala, 1745.
- Uggla A. H.* Linnaeus. Stockholm, 1957. 18 p.
- Uttur stubbotan rot: essäer till 200-årsminnet av Carl von Linnés död.* Stockholm, 1978. 201 S.
- Wallerström I.* Carl von Linné: barndom, hem, skola: kulturhistorisk skildring. Göteborg, 1974. 289 s.
- Wollrath J. G.* Horticultura academica. Upsala, 1754.
- Yakov J.* A sketch of the life of Linnaeus. L., 1827.
- Yakov J.* The young botanist; or, a sketch of the life of Linnaeus, etc. Boston; N. Y., 1829.
- Yakov J.* Linnaeus and Jussieu; or the rise and progress of systematic botany. L., 1844. 162 p.

СОДЕРЖАНИЕ

Читателю ботанику	7
Введение	9
I. Библиотека (Bibliotheca)	10
II. Системы (Systemata)	23
III. Растения (Plantae)	42
IV. Плодоношение (Fructificatio)	55
V. Пол (Sexus)	83
VI. Признаки (Characteres)	92
VII. Названия (Nomina)	143
VIII. Отличия (Differentiae)	178
IX. Разновидности (Varietates)	211
X. Синонимы (Synonyma)	220
XI. Очерки (Adumgrationes)	226
XII. Свойства (Vires)	244
Таблицы	258
Термины (Termini)	274
Роды (Genera)	290
Содержание	314
Предисловие	328
Послесловие	330
Комментарии	378
Указатель имен	412
Расшифровка сокращений	442
Список основных опубликованных при- жизненно работ Карла Линнея	445
Список работ Карла Линнея, опубли- кованных в России	445
Диссертации учеников Карла Линнея	446
Литература	447

Научное издание

КАРЛ ЛИННЕЙ
Философия ботаники

Утверждено к печати
Редакционной коллегией серии
«Классики науки»

Редактор
Б. А. Старостин
Редактор издательства
Г. П. Панова.
Художник
Ф. И. Буданов,
Технические редакторы
Н. П. Кузнецова, В. В. Тарасова.
Корректор
В. А. Алешкина.
ИБ № 31366

Сдано в набор 15.12.87.
Подписано к печати 14.07.89.
Формат 70×90¹/₁₆.
Бумага книжно-журнальная импортная.
Гарнитура обыкновенная.
Печать высокая.
Усл. печ. л. 33,49. Усл. кр. отт. 34,66. Уч.-изд. л. 37,9.
Тираж 7200 экз. Тип. зак. 2313.
Цена 4 р. 90 к.

Ордена Трудового Красного Знамени
издательство «Наука»
117864, ГСП-7, Москва, В-485, Профсоюзная ул., 90.

Ордена Трудового Красного Знамени
Первая типография издательства «Наука»
199034, Ленинград, В-34, 9 линия, 12